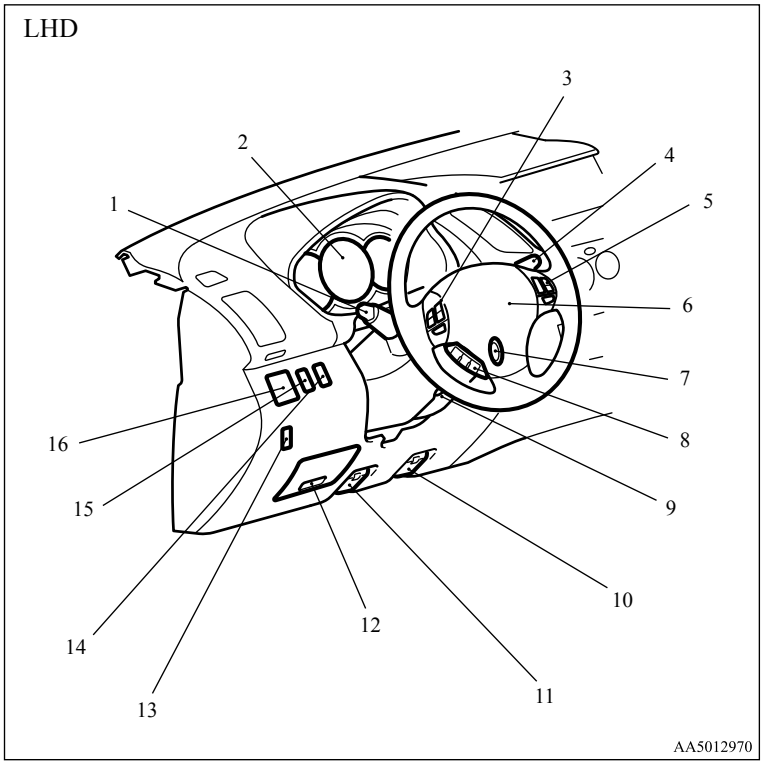
Obsah

Celkový pohled	
Všeobecné informace	
Zamknutí a odemknutí	1
Sedadla a bezpečnostní pásy	2
Přístroje a ovládací prvky	3
Startování a jízda	4
Pro příjemnou jízdu	5
Nouzové případy	6
Péče o vozidlo	7
Údržba	8
Specifikace	9

Přístroje a ovládací prvky (prostor řidiče)

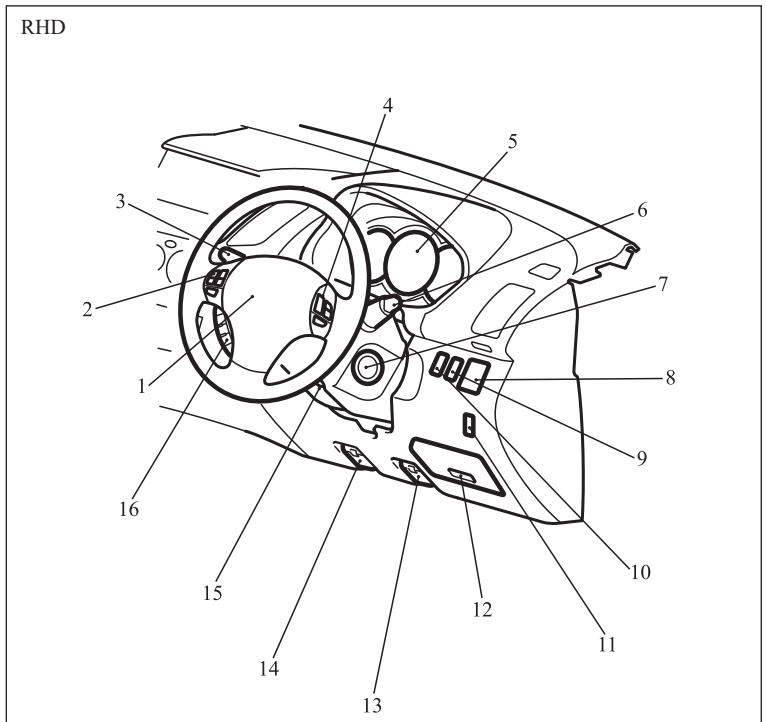
E00100106630



1. Sdružený přepínač světel str. 3-30
   Páčka odbočovacích signálů str. 3-33
   Spínač předních mlhových světel* str. 3-34
   Spínač zadní mlhovky str. 3-35
   Spínač ostřikovače světlometů* str. 3-39
2. Přístroje str. 3-02
3. Spínače dálkového ovládání audia* str. 5-42
4. Spínač stěračů a ostřikovačů str. 3-36
5. Spínače tempomatu* str. 4-47
6. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče)* str. 2-27
   Spínač houkačky str. 3-40
7. Spínač zapalování str. 4-11
8. Spínač Hands-free & systému rozpoznání hlasu* str. 5-53
9. Výškové nastavení volantu str. 4-08
10. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže* str. 02
11. Páčka uvolnění kapoty str. 8-03
12. Pojistky str. 8-20
13. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC), typ 2* str. 4-44
14. Spínač korektoru světlometů* str. 3-32
15. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC), typ 1* str. 4-44
    Uzávěrka zadního diferenciálu* str. 4-32
16. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek* str. 4-09

OKTC13E1

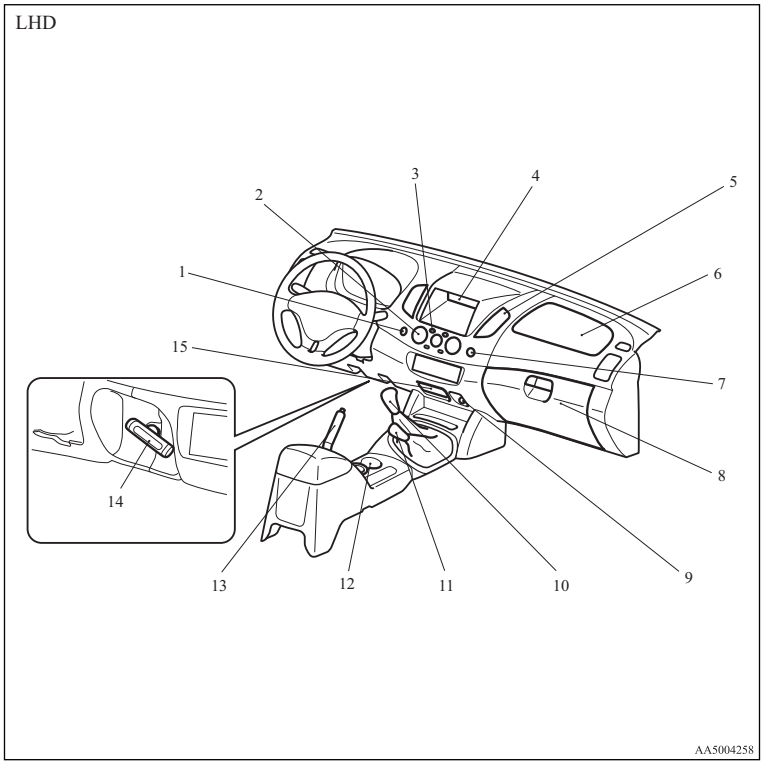
RHD



1. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče)* str. 2-27
   Spínač houkačky str. 3-40
2. Spínače dálkového ovládání audia* str. 5-42
3. Sdružený přepínač světel str. 3-30
   Páčka odbočovacích signálů str. 3-33
   Spínač předních mlhových světel* str. 3-34
   Spínač zadní mlhovky str. 3-35
   Spínač ostřikovače světlometů* str. 3-39
4. Spínače tempomatu* str. 4-47
5. Přístroje str. 3-02
6. Spínač stěračů a ostřikovačů str. 3-36
7. Spínač zapalování str. 4-11
8. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek* str. 4-09
9. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC), typ 1* str. 4-44
   Uzávěrka zadního diferenciálu* str. 4-32
10. Spínač korektoru světlometů* str. 3-32
11. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC), typ 2* str. 4-44
12. Pojistky str. 8-20
13. Páčka uvolnění kapoty str. 8-03
14. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže* str. 02
15. Výškové nastavení volantu str. 4-08
16. Spínač Hands-free & systému rozpoznání hlasu* str. 5-53

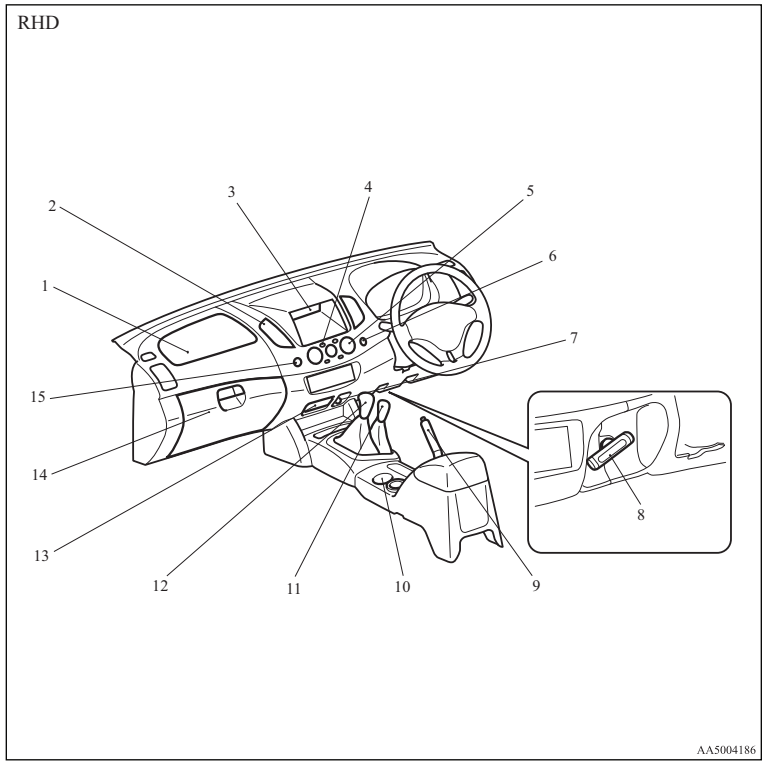
Přístroje a ovládací prvky (jednoduchá kabina)

E00100106148



1. Spínač výstražných světel str. 3-34
2. Topení/Manuální klimatizace* str. 5-03
3. Spínač ofukovače zadního okna str. 3-40
4. Schránka str. 5-81
5. Větrací otvory str. 5-02
6. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo spolujezdce)* str. 2-27
7. Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce str. 2-31
8. Odkládací schránka str. 5-80
   Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce str. 2-30
9. Zapalovač cigaret str. 5-75
10. Řadicí páka str. 4-15
11. Řadicí páka přídavné převodovky (jen s pohonem 4 kol), str. 4-22
12. Držák na nápoje* str. 5-82
13. Páka ruční brzdy typ 1* str. 4-06
14. Páka ruční brzdy typ 2* str. 4-06
15. Popelník str. 5-74

OKTC13E1

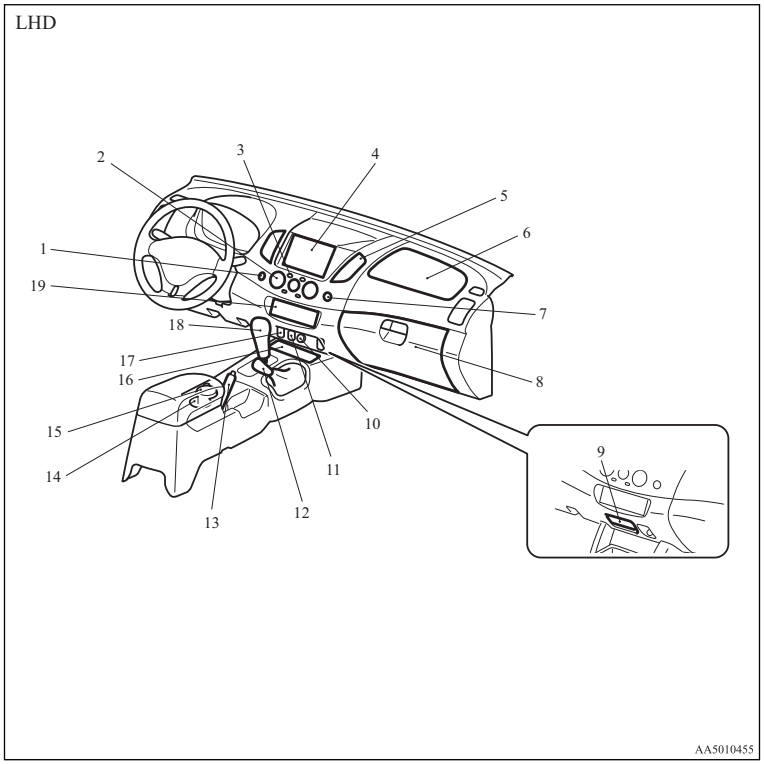


1. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo spolujezdce) str. 2-27
2. Větrací otvory str. 5-02
3. Schránka str. 5-81
4. Spínač ofukovače zadního okna str. 3-40
5. Topení/Manuální klimatizace* str. 5-03
6. Spínač výstražných světel str. 3-34
7. Zapalovač cigaret str. 5-75
8. Páka ruční brzdy typ 2* str. 4-06
9. Páka ruční brzdy typ 1* str. 4-06
10. Držák na nápoje* str. 5-82
11. Řadicí páka přídavné převodovky (jen s pohonem 4 kol), str. 4-22
12. Řadicí páka str. 4-15
13. Popelník str. 5-74
14. Odkládací schránka str. 5-80
    Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce str. 2-30
15. Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce str. 2-31

OKTC13E1

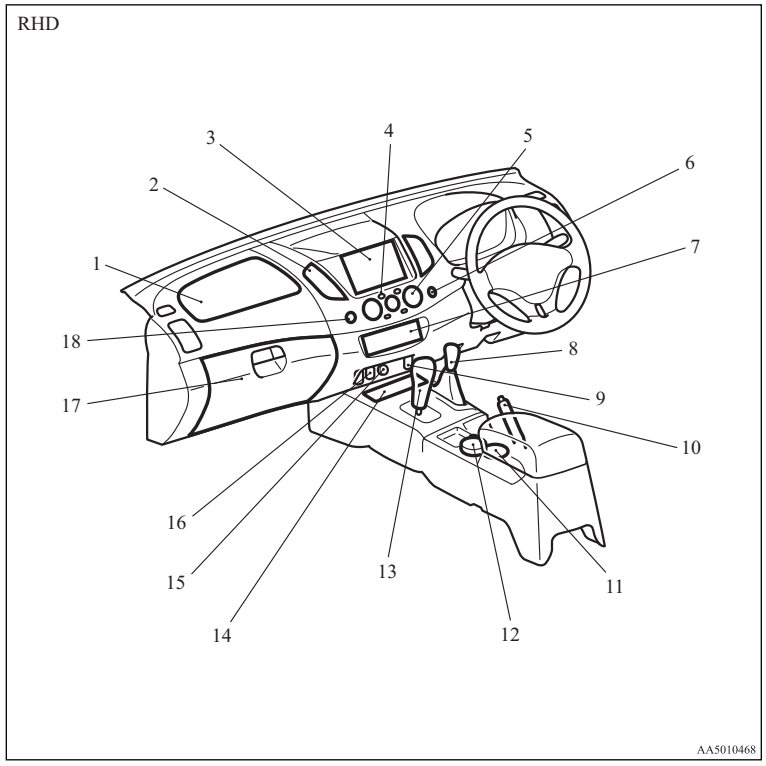
Přístroje a ovládací prvky (kabina Club, dvoukabina)

E00100106643



1. Spínač výstražných světel str. 3-34
2. Topení/Manuální klimatizace* str. 5-03
   Automatická klimatizace* str. 5-08
3. Spínač vyhřívání zadního okna (vozidlo s topením/manuální klimatizací) str. 3-40
4. Schránka* str. 5-81
   Středový informační displej* str. 3-10
   Multikomunikační systém MITSUBISHI*
   Viz samostatný návod k “Multikomunikačnímu systému MITSUBISHI”.
5. Větrací otvory str. 5-02
6. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo spolujezdce)* str. 2-27
7. Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce* str. 2-31
8. Odkládací schránka str. 5-80
   Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce* str. 2-30
   Vstupní zdířka USB* str. 5-71
9. Popelník (pevná poloha)* str. 5-74
10. Zapalovač cigaret str. 5-75
11. Spínač zadních spouštěcích elektrických oken* str. 1-08
12. Řadicí páka přídavné převodovky (jen s pohonem 4 kol) str. 4-22, 4-27
13. Páka parkovací brzdy str. 4-06
14. Držák na nápoje str. 5-82
15. Popelník (posuvný)* str. 5-74
16. Odkládací prostor v přední konzole* str. 5-80
17. Spínač vyhřívání sedadel* str. 2-06
18. Řadicí páka* str. 4-15
    Volič* str. 4-17
19. Audio* str. 5-14

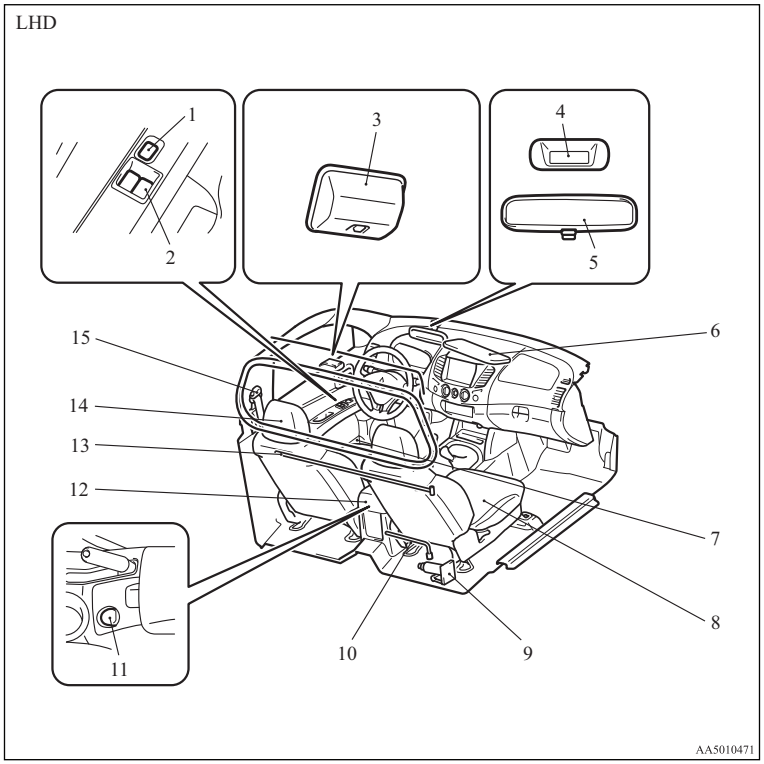
RHD



1. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo spolujezdce)* str. 2-27
2. Větrací otvory str. 5-02
3. Schránka* str. 5-81
   Středový informační displej* str. 3-10
   Multikomunikační systém MITSUBISHI*
   Viz samostatný návod k “Multikomunikačnímu systému MITSUBISHI”.
4. Spínač vyhřívání zadního okna (vozidlo s topením/manuální klimatizací) str. 3-40
5. Topení/Manuální klimatizace* str. 5-03
   Automatická klimatizace* str. 5-08
6. Spínač výstražných světel str. 3-34
7. Audio* str. 5-14
8. Řadicí páka přídavné převodovky (jen s pohonem 4 kol) str. 4-22, 4-27
9. Spínač vyhřívání sedadel* str. 2-06
10. Páka parkovací brzdy str. 4-06
11. Držák na nápoje str. 5-82
12. Popelník (posuvný)* str. 5-74
13. Řadicí páka* str. 4-15
    Volič* str. 4-17
14. Odkládací prostor v přední konzole* str. 5-80
15. Zapalovač cigaret str. 5-75
16. Spínač zadních spouštěcích elektrických oken* str. 1-08
17. Odkládací schránka str. 5-80
    Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce* str. 2-30
    Vstupní zdířka USB* str. 5-71
18. Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce* str. 2-31

Interiér (jednoduchá kabina)

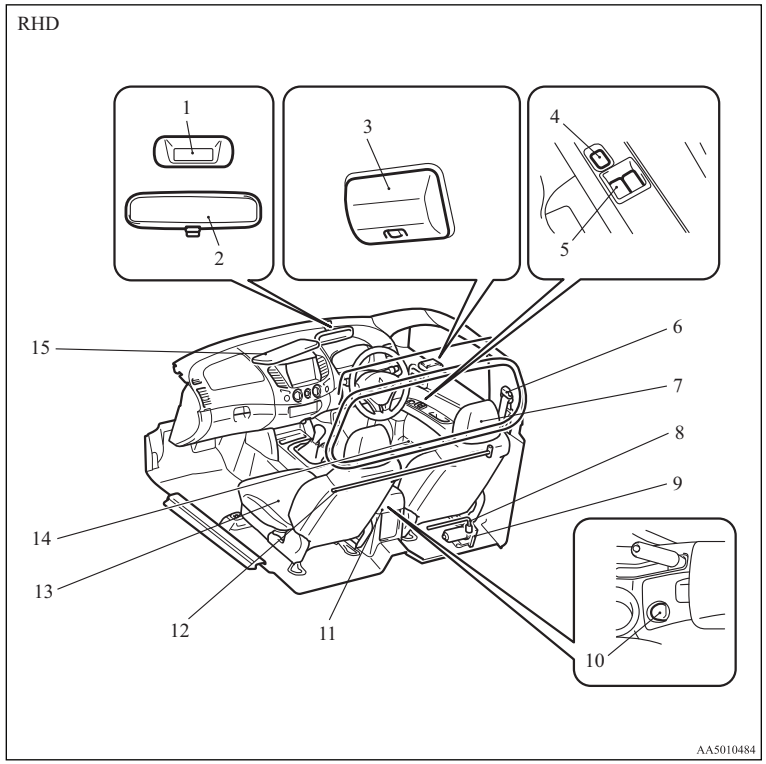
E00100204842



1. Spínač zámku* str. 1-09
2. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
3. Stropní světlo str. 5-77, 8-24, 8-32
4. Digitální hodiny str. 5-77
5. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
6. Sluneční clony str. 5-73
7. Držák na nápoje str. 5-83
8. Přední sedadla str. 2-03
9. Zvedák str. 6-07
10. Nářadí*[1] str. 6-07
11. Zásuvka napájení příslušenství* str. 5-76
12. Schránka podlahové konzoly* str. 5-80
13. Držadlo zvedáku str. 6-07
14. Opěrky hlavy str. 2-08
15. Bezpečnostní pásy str. 2-10

POZNÁMKA:*[1] – Nářadí se liší podle modelu vozidla.

OKTC13E1



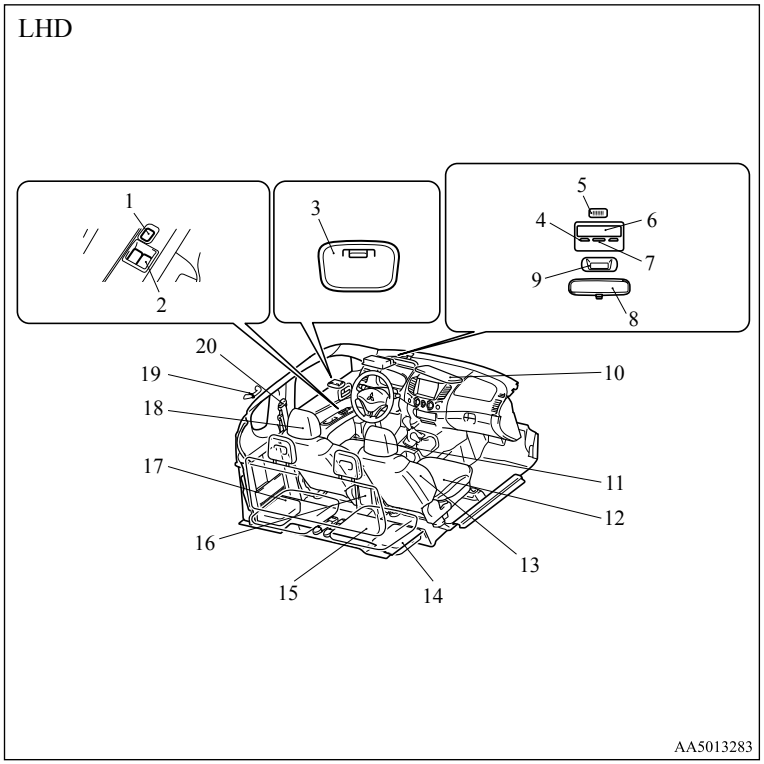
1. Digitální hodiny str. 5-77
2. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
3. Stropní světlo str. 5-77, 8-24, 8-32
4. Spínač zámku* str. 1-09
5. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
6. Bezpečnostní pásy str. 2-10
7. Opěrky hlavy str. 2-08
8. Nářadí*[1] str. 6-07
9. Zvedák str. 6-07
10. Zásuvka napájení příslušenství* str. 5-76
11. Schránka podlahové konzoly* str. 5-80
12. Držadlo zvedáku str. 6-07
13. Přední sedadla str. 2-03
14. Držák na nápoje str. 5-83
15. Sluneční clony str. 5-73

POZNÁMKA:*[1] – Nářadí se liší podle modelu vozidla.

OKTC13E1

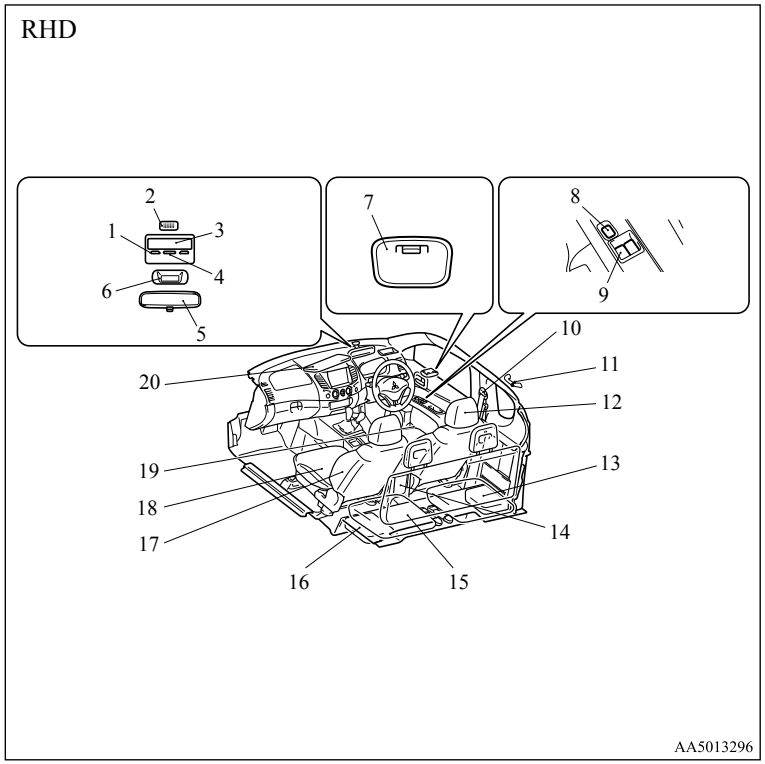
Interiér (kabina Club)

E00100204682



1. Spínač zámku* str. 1-09
2. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
3. Stropní světlo (zadní) str. 5-77, 8-24, 8-32
4. Čtecí lampičky* str. 5-78, 8-24, 8-32
5. Mikrofon (pro Hands-free & systém rozpoznání hlasu)* str. 5-54
6. Držák pro sluneční brýle* str. 5-81
7. Stropní světlo (přední)* str. 5-77, 8-24, 8-32
8. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
9. Digitální hodiny* str. 5-77
10. Sluneční clony str. 5-73
    Sluneční clony str. 5-73
    Zrcátko ve sluneční cloně str. 5-74
11. Držák na nápoje str. 5-83
12. Přední sedadla str. 2-03
13. Systém airbagů (SRS) – boční airbag pro přední sedadlo* str. 2-35
14. Tajná schránka str. 5-81
15. Zadní sedadlo* str. 2-07
16. Schránka podlahové konzoly str. 5-80
    Zásuvka napájení příslušenství str. 5-76
    Pomocný audio konektor (RCA)* str. 5-41
17. Zvedák str. 6-07
    Držadlo zvedáku str. 6-07
    Nářadí str. 6-07
18. Opěrky hlavy str. 2-08
19. Háček na oděv* str. 5-84
20. Bezpečnostní pásy str. 2-10
    Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu str. 2-11

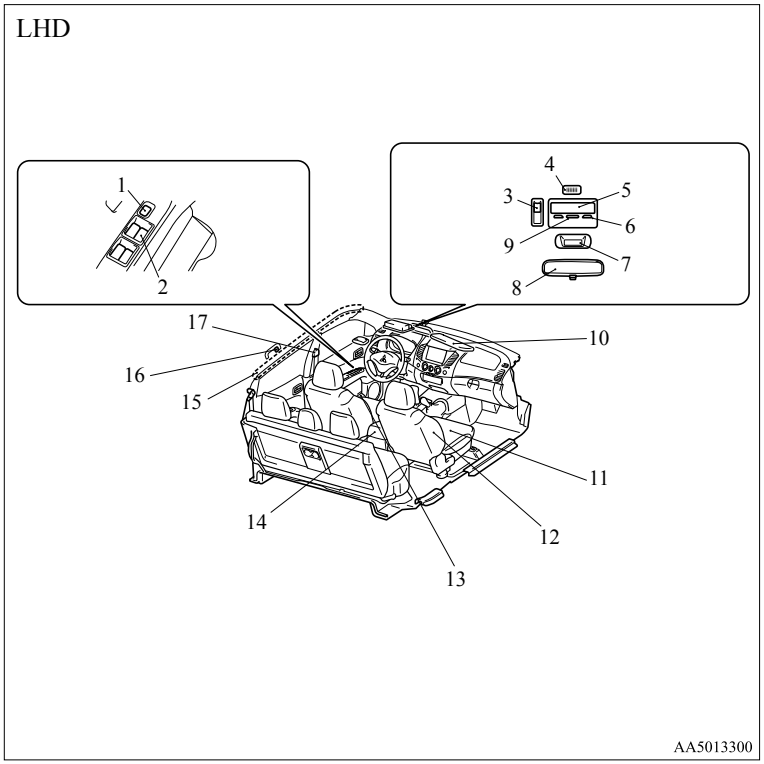
OKTC13E1



1. Čtecí lampičky* str. 5-78, 8-24, 8-32
2. Mikrofon (pro Hands-free & systém rozpoznání hlasu)* str. 5-54
3. Držák pro sluneční brýle* str. 5-81
4. Stropní světlo (přední)* str. 5-77, 8-24, 8-32
5. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
6. Digitální hodiny* str. 5-77
7. Stropní světlo (zadní) str. 5-77, 8-24, 8-32
8. Spínač zámku* str. 1-09
9. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
10. Bezpečnostní pásy str. 2-10
    Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu str. 2-11
11. Háček na oděv* str. 5-84
12. Opěrky hlavy str. 2-08
13. Tajná schránka str. 5-81
14. Schránka podlahové konzoly str. 5-80
    Zásuvka napájení příslušenství str. 5-76
    Pomocný audio konektor (RCA)* str. 5-41
15. Zadní sedadlo* str. 2-07
16. Zvedák str. 6-07
    Držadlo zvedáku str. 6-07
    Nářadí str. 6-07
17. Systém airbagů (SRS) – boční airbag pro přední sedadlo* str. 2-35
18. Přední sedadla str. 2-03
19. Držák na nápoje str. 5-83
20. Sluneční clony str. 5-73
    Sluneční clony str. 5-73
    Zrcátko ve sluneční cloně str. 5-74

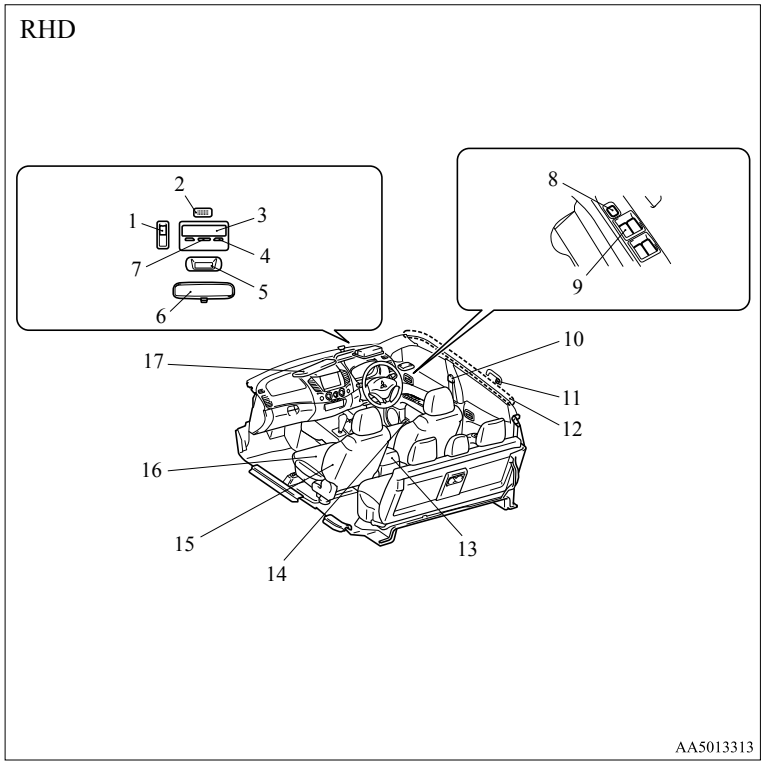
Interiér – přední část (dvoukabina)

E00100204695



1. Spínač zámku* str. 1-09
2. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
3. Spínač střešního okna* str. 1-13
4. Mikrofon (pro Hands-free & systém rozpoznání hlasu)* str. 5-54
5. Držák pro sluneční brýle str. 5-81
6. Čtecí lampičky str. 5-78, 8-24, 8-32
7. Digitální hodiny* str. 5-77
8. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
9. Stropní světlo (přední) str. 5-77, 8-24, 8-32
10. Sluneční clony str. 5-73
    Sluneční clony str. 5-73
    Zrcátko ve sluneční cloně str. 5-74
11. Přední sedadla str. 2-03
12. Systém airbagů (SRS) – boční airbag pro přední sedadlo* str. 2-35
13. Držák na nápoje str. 5-83
14. Schránka podlahové konzoly str. 5-80
    Zásuvka napájení příslušenství* str. 5-76
    Pomocný audio konektor (RCA)* str. 5-41
15. Systém airbagů (SRS) – okenní airbag* str. 2-35
16. Háček na oděv* str. 5-84
17. Bezpečnostní pásy str. 2-10
    Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu (přední sedadla) str. 2-11

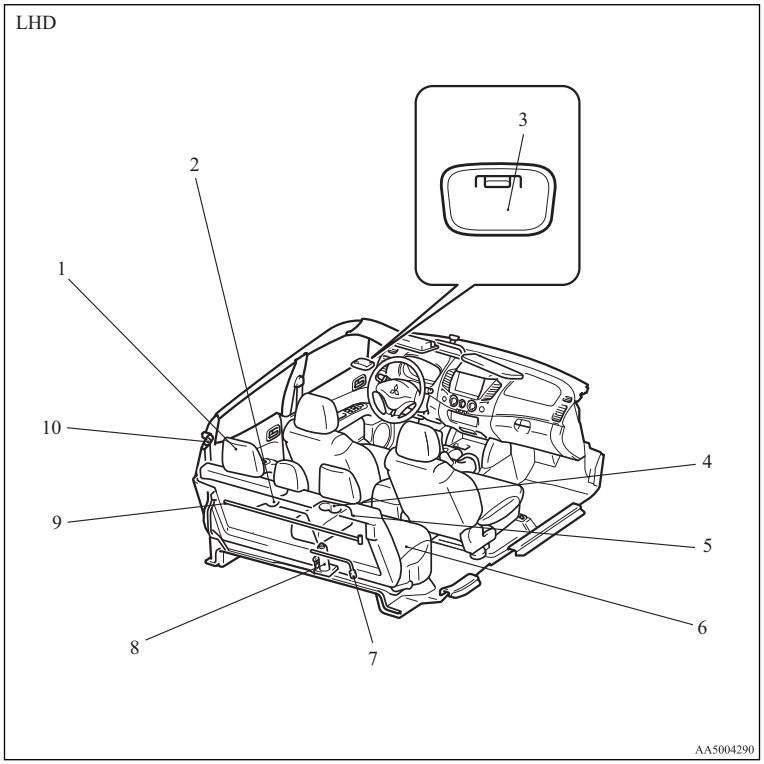
OKTC13E1



1. Spínač střešního okna* str. 1-13
2. Mikrofon (pro Hands-free & systém rozpoznání hlasu)* str. 5-54
3. Držák pro sluneční brýle str. 5-81
4. Čtecí lampičky str. 5-78, 8-24, 8-32
5. Digitální hodiny* str. 5-77
6. Vnitřní zpětné zrcátko str. 4-08
7. Stropní světlo (přední) str. 5-77, 8-24, 8-32
8. Spínač zámku* str. 1-09
9. Ovládací spínač elektrického okna* str. 1-08
10. Bezpečnostní pásy str. 2-10
    Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu (přední sedadla) str. 2-11
11. Háček na oděv* str. 5-84
12. Systém airbagů (SRS) – okenní airbag* str. 2-35
13. Schránka podlahové konzoly str. 5-80
    Zásuvka napájení příslušenství* str. 5-76
    Pomocný audio konektor (RCA)* str. 5-41
14. Držák na nápoje str. 5-83
15. Systém airbagů (SRS) – boční airbag pro přední sedadlo* str. 2-35
16. Přední sedadla str. 2-03
17. Sluneční clony str. 5-73
    Sluneční clony str. 5-73
    Zrcátko ve sluneční cloně str. 5-74

Interiér - zadní část (dvoukabina)

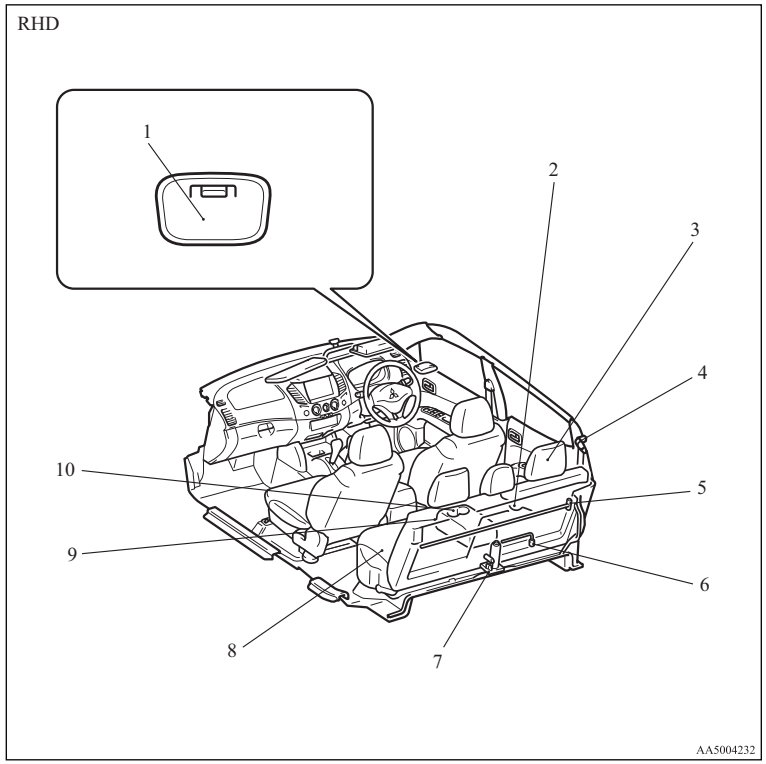
E00100201144



1. Opěrky hlavy str. 2-08
2. Držák na nápoje str. 5-83
3. Stropní světlo (zadní)* str. 5-77, 8-24, 8-32
4. Držák na nápoje str. 5-82
5. Loketní opěrka (pro zadní řadu sedadel) str. 2-08
6. Zadní sedadla str. 2-07
7. Nářadí*[1] str. 6-07
8. Zvedák str. 6-07
9. Držadlo zvedáku*[1] str. 6-07
10. Bezpečnostní pásy (pro zadní sedadla) str. 2-10

POZNÁMKA:*[1]– Nářadí se liší podle modelu vozidla.

OKTC13E1

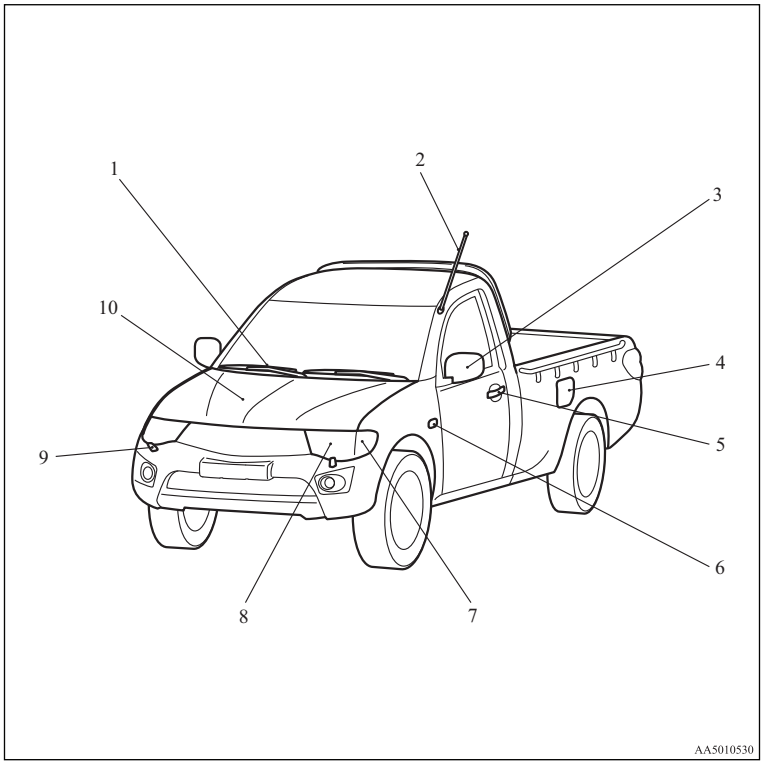


1. Stropní světlo (zadní)* str. 5-77, 8-24, 8-32
2. Držák na nápoje str. 5-83
3. Opěrky hlavy str. 2-08
4. Bezpečnostní pásy (pro zadní sedadla) str. 2-10
5. Držadlo zvedáku*[1] str. 6-07
6. Nářadí*[1] str. 6-07
7. Zvedák str. 6-07
8. Zadní sedadla str. 2-07
9. Loketní opěrka (pro zadní řadu sedadel) str. 2-08
10. Držák na nápoje str. 5-82

POZNÁMKA:*[1]– Nářadí se liší podle modelu vozidla.

Exteriér – přední (jednoduchá kabina)

E00100503952

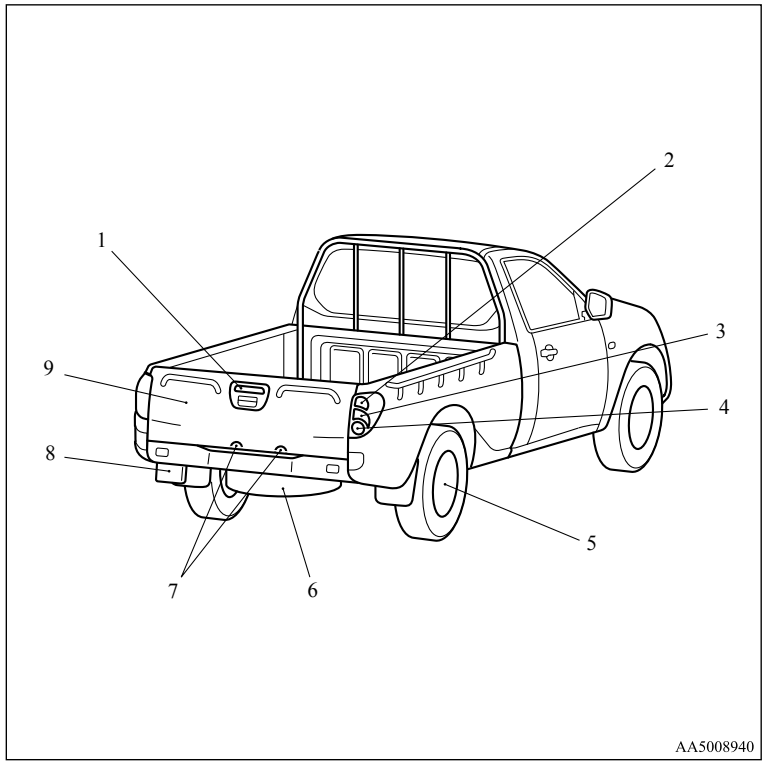


1. Stěrače a ostřikovače str. 3-36
2. Anténa str. 5-52
3. Venkovní zpětná zrcátka str. 4-09
4. Dvířka plnicího hrdla palivové nádrže str. 02
5. Zamknutí a odemknutí str. 1-02
6. Boční směrová světla str. 3-33, 8-24, 8-28
7. Přední světla odbočovacích signálů str. 3-33, 8-24, 8-27
8. Světlomety str. 3-30, 8-24, 3-32
   Obrysová světla str. 3-30, 8-24, 8-27
9. Ostřikovače světlometů* str. 3-39
10. Prostor motoru str. 9-20
    Kapota str. 8-03

OKTC13E1

Exteriér – zadní (jednoduchá kabina)

E00100505419

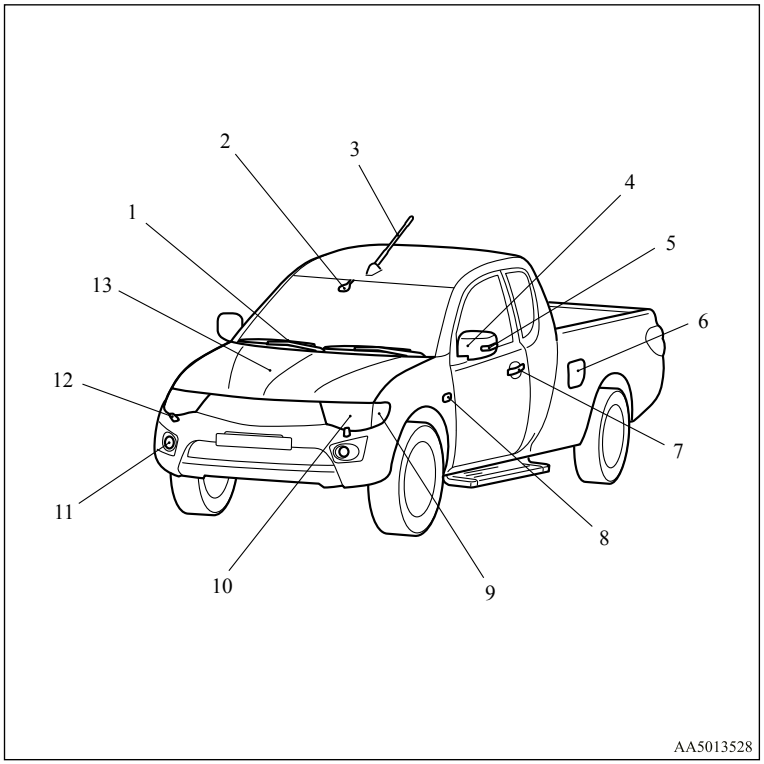


1. Třetí brzdové světlo str. 8-24, 8-31
2. Zadní směrová světla str. 3-33, 8-24, 8-30
3. Brzdová a zadní světla str. 3-30, 8-24, 8-30
4. Couvací světla str. 8-24, 8-30
5. Tlak huštění pneumatik str. 8-12
   Výměna pneumatik str. 6-18
   Záměna pneumatik str. 8-13
   Sněhové řetězy str. 8-14
6. Rezervní kolo str. 6-16
7. Osvětlení registrační značky str. 3-30, 8-24, 8-31
8. Zadní mlhovka (pouze na straně řidiče) str. 3-35, 8-24, 8-30
9. Víko zavazadlového prostoru str. 1-11

OKTC13E1

Exteriér – přední (kabina Club)

E00100505448

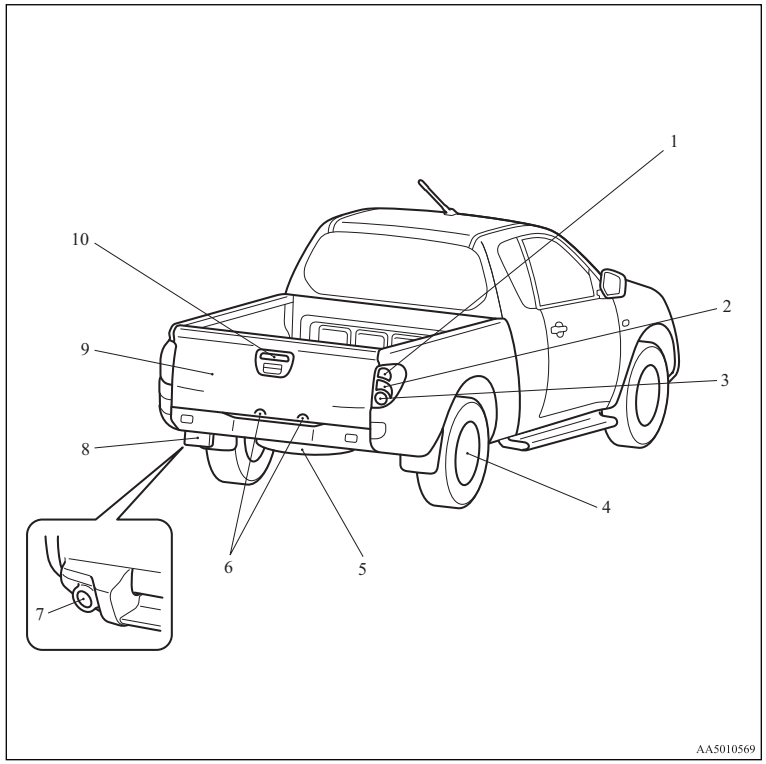


1. Stěrače a ostřikovače str. 3-36
2. Dešťové čidlo* str. 3-36
3. Anténa str. 5-52
4. Venkovní zpětná zrcátka str. 4-09
5. Boční světla odbočovacích signálů* str. 3-33, 8-24, 8-29
6. Dvířka plnicího hrdla palivové nádrže str. 02
7. Zamknutí a odemknutí str. 1-02
   Systém bezklíčového vstupu* str. 1-04
8. Boční světla odbočovacích signálů* str. 3-33, 8-24, 8-28
9. Přední světla odbočovacích signálů str. 3-33, 8-24, 8-27
10. Světlomety str. 3-30, 8-24, 3-32
    Obrysová světla str. 3-30, 8-24, 8-27
11. Přední mlhová světla* str. 3-34, 8-24, 8-29
12. Ostřikovače světlometů* str. 3-39
13. Kapota str. 8-03
    Prostor motoru str. 9-20

OKTC13E1

Exteriér – zadní (kabina Club)

E00100505057

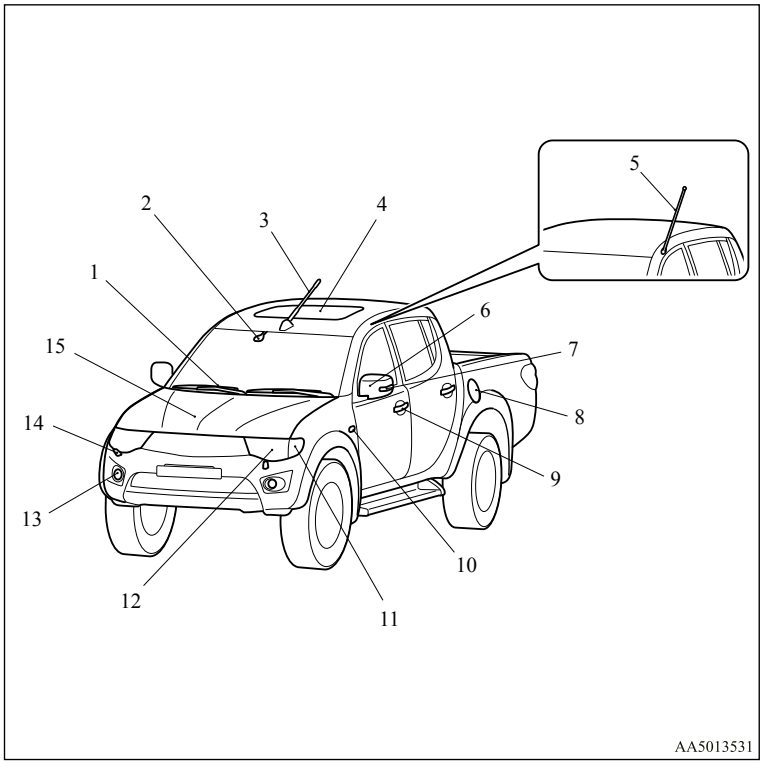


1. Zadní směrová světla str. 3-33, 8-24, 8-30
2. Brzdová a zadní světla str. 3-30, 8-24, 8-30
3. Couvací světla str. 8-24, 8-30
4. Tlak huštění pneumatik str. 8-12
   Výměna pneumatik str. 6-18
   Záměna pneumatik str. 8-13
   Sněhové řetězy str. 8-14
5. Rezervní kolo str. 6-16
6. Osvětlení registrační značky typu 1 str. 3-30, 8-24, 8-31
7. Zadní mlhovka (pouze na straně řidiče) typ 2* str. 3-35, 8-24, 8-30
8. Zadní mlhovka (pouze na straně řidiče) typ 1* str. 3-35, 8-24, 8-30
9. Víko zavazadlového prostoru str. 1-11
10. Třetí brzdové světlo str. 8-24, 8-31

OKTC13E1

Exteriér – přední (dvojkabina)

E00100505451

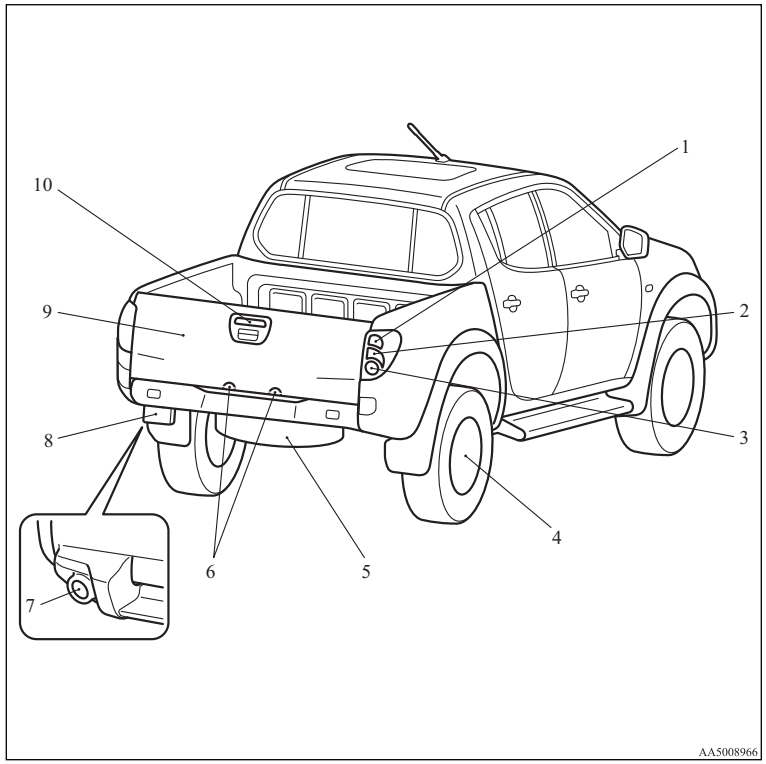


1. Stěrače a ostřikovače str. 3-36
2. Dešťové čidlo* str. 3-36
3. Anténa* str. 5-52
4. Střešní okno* str. 1-13
5. Anténa* str. 5-52
6. Venkovní zpětná zrcátka str. 4-09
7. Boční světla odbočovacích signálů* str. 3-33, 8-24, 8-29
8. Dvířka plnicího hrdla palivové nádrže str. 02
9. Zamknutí a odemknutí str. 1-02
   Systém bezklíčového vstupu* str. 1-04
10. Boční světla odbočovacích signálů* str. 3-33, 8-24, 8-28
11. Přední světla odbočovacích signálů str. 3-33, 8-24, 8-27
12. Světlomety str. 3-30, 8-24, 3-32
    Obrysová světla str. 3-30, 8-24, 8-27
13. Přední mlhová světla* str. 3-34, 8-24, 8-29
14. Ostřikovače světlometů* str. 3-39
15. Kapota str. 8-03
    Prostor motoru str. 9-20

OKTC13E1

Exteriér – zadní (dvojkabina)

E00100505060



1. Zadní směrová světla str. 3-33, 8-24, 8-30
2. Brzdová a zadní světla str. 3-30, 8-24, 8-30
3. Couvací světla str. 8-24, 8-30
4. Tlak huštění pneumatik str. 8-12
   Výměna pneumatik str. 6-18
   Záměna pneumatik str. 8-13
   Sněhové řetězy str. 8-14
5. Rezervní kolo str. 6-16
6. Osvětlení registrační značky typu 1 str. 3-30, 8-24, 8-31
7. Zadní mlhovka (pouze na straně řidiče) typ 2* str. 3-35, 8-24, 8-30
8. Zadní mlhovka (pouze na straně řidiče) typ 1* str. 3-35, 8-24, 8-30
9. Víko zavazadlového prostoru str. 1-11
10. Třetí brzdové světlo str. 8-24, 8-31

OKTC13E1

Všeobecné informace

Výběr paliva.....02
Plnění palivové nádrže.....02
Montáž příslušenství.....04
Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému.....04
Originální díly.....05
Bezpečnostní pokyny pro použitý motorový olej.....05
Informace o likvidaci použitých baterií.....05

Výběr paliva

E00200102907

Doporučené palivo	Cetanové číslo (EN590) 51 nebo vyšší

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Vaše vozidlo je konstruováno pro použití pouze takové motorové nafty, která splňuje normu EN590.**
  Použití jiného typu motorové nafty může nepříznivě ovlivnit výkon motoru a jeho životnost.

POZNÁMKA

- Kvůli oddělení parafinu se tekutost paliva při nízkých teplotách značně sníží.
  Z tohoto důvodu existují dva druhy paliva: "letní" a "zimní".
  Během zimy je nutné tuto skutečnost zohlednit.
  Vyberte jeden ze dvou druhů paliva podle venkovní teploty.
  Nad -5 °C: "letní" motorová nafta
  Pod -5 °C: "zimní" motorová nafta
  Při cestě do zahraničí si dopředu zjistěte informace o palivech nabízených místními čerpacími stanicemi.
- Nafta špatné kvality způsobit vznik nánosů ve vstřikovačích a v důsledku toho černý kouř a hrubý chod na volnoběh.
  Pokud tyto problémy přetrvávají, doporučujeme při doplňování paliva doplnit do motorové nafty čisticí prostředek.
  Toto aditivum rozloží a odstraní všechny nánosy a obnoví normální stav motoru.
  Dbejte, abyste použili originální prostředek MITSUBISHI MOTORS GENUINE DIESEL FUEL SYSTEM CLEANER. Používání nevhodných přísad může mít za následek nesprávnou činnost motoru. Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Plnění palivové nádrže

E00200202025

⚠ *VAROVÁNÍ*

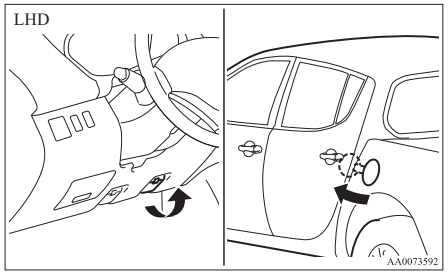
- **Při manipulaci s palivem dodržujte bezpečnostní nařízení uváděné u čerpacích stanic a v garážích.**
- **Před sejmutím víčka palivové nádrže se nezapomeňte zbavit statické elektřiny – dotkněte se nějaké kovové součásti vozidla nebo palivového čerpadla. Statická elektřina na těle může vytvořit jiskru, která může zažehnout výpary paliva.**
- **Provádějte celý proces doplňování paliva sami (otevření krytky plnicího hrdla palivové nádrže, sejmutí víčka hrdla atd.). Dbejte, aby se žádná jiná osoba nepřiblížila k plnicímu hrdlu palivové nádrže. Pokud povolíte nějaké osobě vám pomoci a tato osoba bude mít na sobě náboj statické elektřiny, může dojít k zažehnutí výparů paliva.**
- **Neodcházejte od plnicího hrdla palivové nádrže, dokud není doplňování paliva dokončeno. Pokud podejdete a budete během plnění paliva provádět jinou činnost (například čištění čelního skla), může dojít znovu k vytvoření náboje statické elektřiny na vašem těle.**
- **Pokud je nutné vyměnit víčko palivové nádrže, použijte pouze originální náhradní díl od společnosti MITSUBISHI MOTORS.**

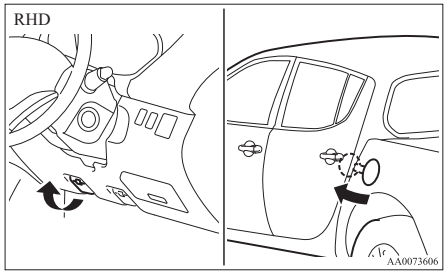
Objem palivové nádrže

75 litru

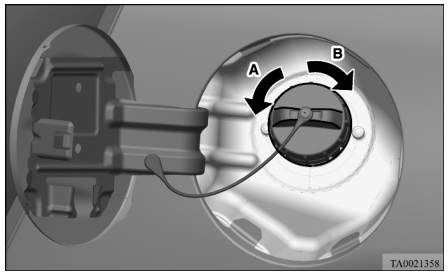
Doplňování paliva

1. Před doplňováním paliva zastavte motor.
2. Plnicí hrdlo palivové nádrže je umístěno na levé straně vozidla.
   Typ 1
   Otevřete krytku víčka palivové nádrže pomocí odjišťovací páčky, umístěné pod přístrojovou deskou.



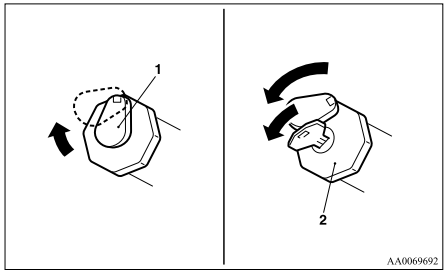


3. Otevřete plnicí hrdlo palivové nádrže pomalým otáčením víčka proti směru hodinových ručiček.



A- Demontovat
B- Zavřít

Typ 2
Posuňte kryt (1). Zasuňte klíč do víčka (2) a odemkněte jej.
Otočte víčko a sejměte jej.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Protože palivový systém může být pod tlakem, snímejte víčko plnicího hrdla palivové nádrže pomalu. Tím se uvolní tlak nebo podtlak, který se v nádrži mohl vytvořit. Pokud uslyšíte syčivý zvuk, vyčkejte, dokud nepřestane, a pak teprve víčko sejměte. V opačném případě může vystříknout palivo a způsobit zranění vám nebo jiným osobám.**

4. Vložte pistoli do hrdla nádrže co nejdále. Pistoli nenaklánějte.
5. Když se výtok paliva z pistole automaticky zastaví, už palivo dále nedoplňujte.
6. Nádrž uzavřete otočením víčka plnicího hrdla palivové nádrže po směru hodinových ručiček, až uslyšíte cvaknutí, pak opatrně zatlačte na krytku a uzavřete ji.

Montáž příslušenství

E00200300875

Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

- Instalace příslušenství a volitelných součástí by měla být prováděna výhradně v rámci omezení stanovených zákony vaší země a to v souladu s pokyny pro montáž a výstrahami, které jsou uvedeny v dokumentaci přiložené k součástem nebo příslušenství.
- Nesprávná montáž elektrických součástí může způsobit požár elektrického systému. Dbejte proto na pokyny uvedené v části Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému tohoto návodu k obsluze.
- Použití mobilního telefonu nebo krátkovlnné vysílačky uvnitř vozidla bez externí antény může způsobit rušení elektrického systému, což může vést k nebezpečnému chování vozidla.
- Pneumatiky a kola, které nesplňují specifikace, nesmí být používány.
  Předepsané rozměry pneumatik a disků naleznete v části "Specifikace".
- Při montáži příslušenství zajistěte, aby nebyla překročena maximální celková hmotnost vozidla a maximální zatížení nápravy.

Důležité body!

Jelikož na trhu je k dispozici nepřeberné množství příslušenství a náhradních součástí od různých výrobců, nemůže společnost MITSUBISHI MOTORS ani autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS kontrolovat, zda příslušenství nebo instalace takových součástí ovlivňuje celkovou bezpečnost vašeho vozidla MITSUBISHI.

I když jsou takové součásti oficiálně schváleny, například "obecným povolením pro provozovatele" (certifikace součásti) nebo na základě skutečnosti, že součást byla konstruována oficiálně schváleným způsobem, nebo například povolením jednotlivého provozu po montáži nebo připojení takových součástí, nelze z toho samotného vyvozovat, že bezpečná jízda vozidla nebyla ovlivněna.

Zvažte také, že neexistuje v podstatě žádná odpovědnost na straně hodnotitele nebo zástupce správního orgánu. Optimální bezpečnosti je dosaženo pouze v případě součástí (originální náhradní součásti MITSUBISHI MOTORS nebo výměnné součásti a také originální příslušenství MITSUBISHI MOTORS), které jsou doporučované nebo dodávané autorizovaným opravcem MITSUBISHI MOTORS a které jsou připojované nebo instalované autorizovaným opravcem MITSUBISHI MOTORS. Totéž platí pro modifikace vozidla MITSUBISHI s ohledem na výrobní specifikace. Pro svou vlastní bezpečnost byste v takových případech měli provádět pouze modifikace podle doporučení autorizovaného servisního střediska společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému

E00200400238

Společnost MITSUBISHI MOTORS CORPORATION vždy vyrábí bezpečná a kvalitní vozidla. Pro udržení této bezpečnosti a kvality je důležité, aby montované příslušenství nebo prováděné modifikace, které se týkají elektrického nebo palivového systému, byly vždy prováděny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud kabeláž naruší některé součásti karosérie vozidla nebo jsou použity nesprávné postupy montáže, tj. nejsou montovány ochranné pojistky atd., může být nepříznivě ovlivněna funkce elektronických zařízení, což může vést k požáru elektrického systému nebo jiným poruchám, které mohou způsobit nehodu.**

Originální díly

E00200500545

Společnost MITSUBISHI MOTORS se vynasnažila, aby vám nabídla dokonale vyrobené automobily té nejvyšší kvality a spolehlivosti.
Používejte originální součásti MITSUBISHI MOTORS, které byly zkonstruovány a vyrobeny tak, aby udržely nejvyšší výkon vašeho vozu MITSUBISHI. Originální součásti MITSUBISHI MOTORS jsou označeny touto značkou a jsou k dispozici na všech autorizovaných servisních místech MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Bezpečnostní pokyny pro použitý motorový olej

E00200600083

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Dlouhodobý a opakovaný kontakt může způsobit těžké poškození pokožky, včetně zánětů pokožky a rakoviny.**
- **Maximálně zamezte kontaktu s pokožkou a v případě množného zasažení pokožky si ji ihned důkladně omyjte.**
- **Použitý motorový olej udržujte mimo dosah dětí.**

Informace o likvidaci použitých baterií

E00201300029



Vaše vozidlo obsahuje baterie a akumulátory.
Nedávejte je to běžného domovního odpadu.
V zájmu správné likvidace, obnovy a recyklace je dopravte do příslušné sběrny, v souladu s předpisy platnými ve vašem státě a se směrnicemi 2006/66/ES.
Správnou likvidací těchto baterií pomůžete chránit cenné zdroje a předejdete případným nežádoucím účinkům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadu.

Zamknutí a odemknutí

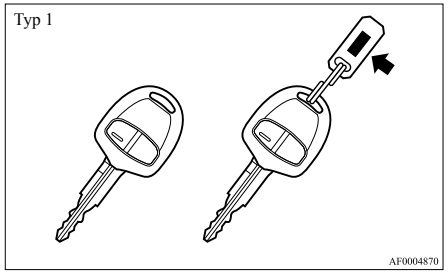
Klíče.....1-02
Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže).....1-03
Dálkové ovládání centrálního zamykání*.....1-04
Dveře.....1-06
Centrální zamykání dveří*.....1-07
Zadní dveře s “dětskou pojistkou” (dvoukabina).....1-08
Ruční ovládání dveří*.....1-08
Ovladač elektrického okna*.....1-08
Trojúhelníkové okno zadních dveří (kabina Club).....1-12
Víko zavazadlového prostoru.....1-13
Střešní okno*.....1-13

Klíče

E00300101608

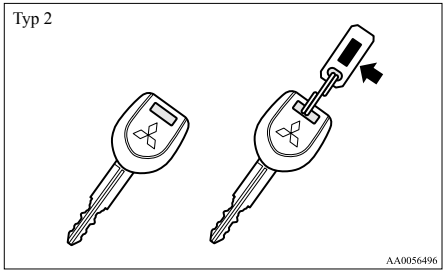
Jsou dodávány dva klíče. Klíč lze používat do všech zámků.
Druhý klíč si uložte na bezpečné místo jako náhradní klíč.

Typ 1



AF0004870

Typ 2



AA0056496

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud si berete klíč na palubu letadla, netiskněte žádný spínač klíče. Pokud spínač na palubě letadla stisknete, klíč vyšle elektromagnetické vlny, které mohou nepříznivě ovlivnit funkci systémů letadla. Pokud přenášíte klíč v tašce, buďte opatrní, abyste náhodně nestiskli žádný spínač klíče.**

POZNÁMKA

- Číslo klíče je vyraženo na přívěsku, jak je uvedeno na obrázku.
  Poznamenejte si číslo klíče a uložte klíč a přívěsek s číslem klíče na různá místa, abyste si například v případě ztráty mohli objednat nový klíč.
- Klíč je citlivé elektronické zařízení s vestavěným vysílačem. Dodržujte následující pokyny, zabráníte tak případné poruše.
  - Nenechávejte ho na místě, které je vystaveno přímému slunečnímu záření, na příklad na přístrojové desce.
  - Klíč nerozebírejte ani neupravujte.
  - Neohýbejte klíč nadměrně, ani jej nevystavujte působení silných nárazů.
  - Nevystavujte působení vody.
  - Držte mimo magnetické držáky klíčů.
  - Neponechávejte klíč v blízkosti audio systémů, počítačů, televizorů a jiných zařízení, která vytvářejí magnetické pole.
  - Nečistěte klíč ultrazvukovým čistícím zařízením.
  - Neponechávejte klíč tam, kde by mohl být vystaven působení vysokých teplot nebo vlhkosti.
- Motor je zkonstruován tak, aby se nespustil, když kód ID zaregistrovaný v počítači imobilizéru a kód ID klíče nesouhlasí. Podrobné informace o používání klíče naleznete v kapitole “Elektronický imobilizér”.

Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)

E00300200921

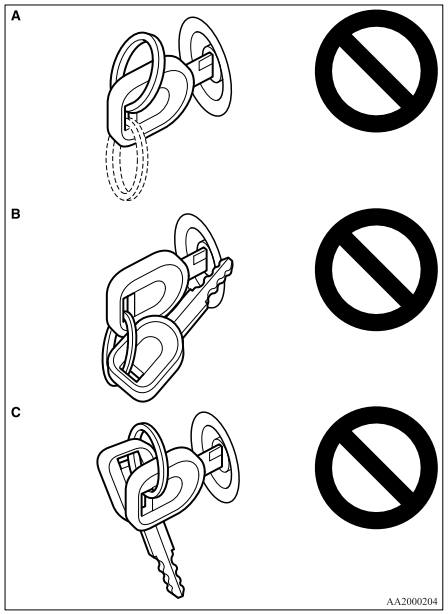
Elektronický imobilizér slouží k podstatnému snížení možnosti krádeže vozidla. Účelem systému je znehybnit vozidlo v případě pokusu o neoprávněné spuštění motoru. Oprávněný pokus o nastartování můžete (za určitých podmínek) vykonat jen s pomocí ovladače systému ovládání bez klíče "zaregistrovaného" v systému imobilizéru.

POZNÁMKA

- V následujících případech je možné, že vozidlo nebude schopnost přijmout z klíče registrovaný ID kód. To znamená, že motor se nespustí, i když registrovaným klíčem otočíte do polohy "START".
  - Pokud se klíč dostane do styku s kovovým kroužkem nebo jiným kovovým nebo magnetickým předmětem (typ A)
  - Když se rukojeť dotkne kovu jiného klíče (typ B)
  - Když se klíč dotkne nebo je v blízkosti ostatních klíčů imobilizéru (včetně klíčů pro jiná vozidla) (typ C)

  V takovýchto případech odejměte předmět nebo jiný klíč od klíče vozidla a otočte klíčem zpět do polohy "ACC" (Příslušenství) či "LOCK" (Zamknout). Poté zkuste motor znovu nastartovat.

Pokud se motor nespustí, doporučujeme kontaktovat autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.



- Jsou dodávány dva klíče.
  Jestliže jeden z nich ztratíte, co nejdříve si objednejte náhradní.
  Chcete-li získat klíč, vezměte vozidlo a všechny své zbývající klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS.
  Jestliže chcete navíc náhradní klíč, vezměte vozidlo a všechny jiné klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS. Všechny klíče musí být znovu zaregistrovány v jednotce počítače imobilizéru. Imobilizér umožňuje registrovat až 8 různých ID kódů; maximálně můžete tedy registrovat 8 klíčů.

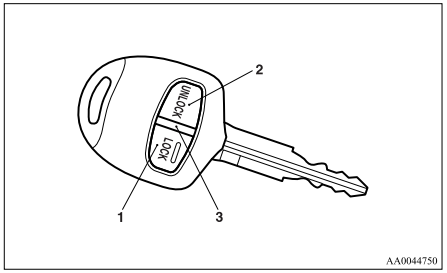
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Neprovádějte žádné změny nebo doplnění systému imobilizéru, protože mohou způsobit poruchu imobilizéru.**

*Dálkové ovládání centrálního zamykání**

E00300301860

Stiskněte spínač dálkového ovládání a všechny dveře se uzamknou nebo odemknou podle potřeby.



1- Spínač LOCK (Zamknout)
2- Spínač UNLOCK (Odemknout)
3- Indikační kontrolka

Zamykání

Stisknutím spínače LOCK (Zamknout, 1) zamknete všechny dveře. Když jsou uzamknuty a spínač stropního světla je v poloze [•], stropní světlo a směrová světla jednou bliknou.

Odemykání

Stisknutím spínače UNLOCK (Odemknout, 2) odemknete všechny dveře. Když jsou dveře odemknuty a spínač stropního světla je v poloze [•], stropní světlo se rozsvítí asi na 15 sekund a směrová světla dvakrát bliknou.

POZNÁMKA

- Indikační kontrolka (3) se rozsvítí s každým stisknutím spínače.
- Jestliže stisknete spínač UNLOCK (Odemknout, 2) a žádné dveře nebudou otevřeny přibližně do 30 sekund, dveře se opět automaticky zamknou.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Čas od stisknutí spínače UNLOCK (Odemknout, 2) do okamžiku automatického uzamčení lze změnit.
  - Funkci potvrzení (probliknutí světel odbočovacích signálů) lze nastavit tak, aby se aktivovala pouze v případě, když jsou dveře zamykány, nebo pouze když jsou odemykány.
  - Funkci potvrzení (signalizující uzamknutí nebo odemknutí dveří bliknutím směrových světel) lze deaktivovat.
  - Počet probliknutí světel odbočovacích signálů v rámci funkce potvrzení lze změnit.
- Dálkové ovládání centrálního zamykání nepracuje za následujících podmínek:
  - Klíč je ponechán v cylindrické vložce.
  - Dveře jsou otevřeny.
- Spínač dálkového ovládání funguje do vzdálenosti přibližně 4 m od vozidla. Provozní dosah dálkového ovladače zámků dveří se však může změnit, pokud se vozidlo nachází v blízkosti televizního nebo rozhlasového vysílače nebo elektrárny.
- Pokud se vyskytne jeden z uvedených problémů, může být vybitý akumulátor.
  - Stisknuli jste spínač na dálkovém ovladači ve správné vzdálenosti od vozidla, ale dveře se nezamknuly/neodemknuly.
  - Indikační kontrolka (3) svítí slabě nebo nesvítí vůbec.

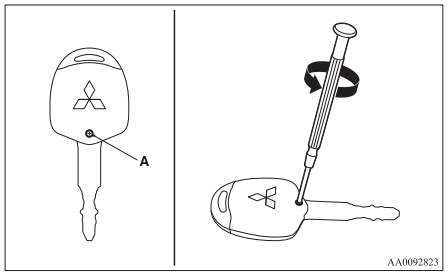
  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Měníte-li akumulátor sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 1-04.
- Pokud spínač dálkového ovládání bude ztracen nebo poškozen, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS a požádejte o výměnu spínače dálkového ovládání.
- Pokud chcete přidat spínač dálkového ovládání, doporučujeme kontaktovat autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Pro vozidlo lze použít maximálně 4 spínače dálkového ovládání.

Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání

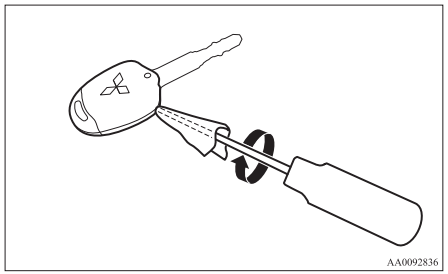
E00309500190

1. Před výměnou akumulátoru se dotykem zbavte statické elekřiny.

2. Demontujte šroub (A) ze spínače dálkového ovládání.



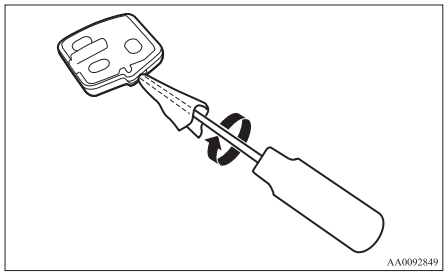
3. Znak MITSUBISHI nasměrujte k sobě, zasuňte hrot plochého šroubováku obalený v látce do drážky na spínači dálkového ovládání a pomocí něj jej otevřete.



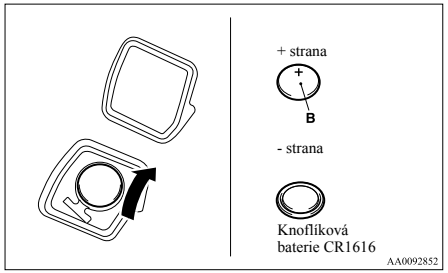
POZNÁMKA

- Dbejte na to, abyste to provedli tak, že znak MITSUBISHI bude směřovat k vám. Jestliže by znak MITSUBISHI při otevření nesměřoval k vám, spínače by mohly vypadnout.

4. Vyjměte vysílač dálkového ovladače z těla spínače dálkového ovladače. Pak otevřete vysílač dálkového ovladače v způsobem popsaným v kroku 3.



5. Vyjměte starou baterii.
6. Nainstalujte novou baterii, kladnou (+) stranou dolů (B).



7. Vysílač dálkového ovladače pevně uzavřete.
8. Dejte vysílač dálkového ovladače do těla spínače dálkového ovladače a pak tělo spínače dálkového ovladače bezpečně zavřete.
9. Připojte šroub (A), který jste vyjmuli v kroku 2.
10. Zkontrolujte funkci dálkového ovládání centrálního zamykání.

POZNÁMKA

- Náhradní baterii zakoupíte v elektropotřebách.
- Pokud chcete, můžete si baterii nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Když je tělo spínače dálkového ovládání otevřeno, dbejte na to, aby do něj nevnikla voda, prach atd. Také nesahejte na vnitřní části.**

Dveře

E00300401584

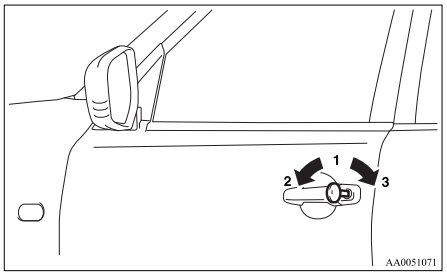
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Ujistěte se, že jsou dveře zavřené: jízda s nedovřenými dveřmi je nebezpečná.**
- **Nikdy neponechávejte děti ve vozidle bez dozoru.**
- **Buďte opatrní, abyste dveře nezamkli, když je klíč ponechán ve vozidle.**

POZNÁMKA

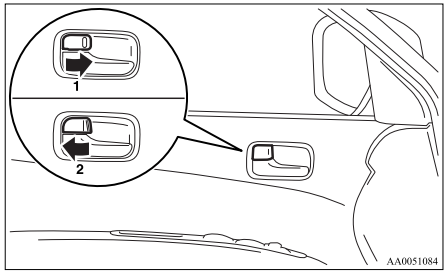
- Chcete-li zabránit uzamčení klíče ve vozidle, nikdy nezamačkávejte knoflík na dveřích řidiče ani nikdy nepoužívejte klíč k uzamčení dveří řidiče, když jsou otevřeny.

Zamknutí a odemknutí klíčem



1- Vložení nebo vytažení klíče
2- Zamknutí
3- Odemknutí

Zamknutí nebo odemknutí zevnitř vozidla



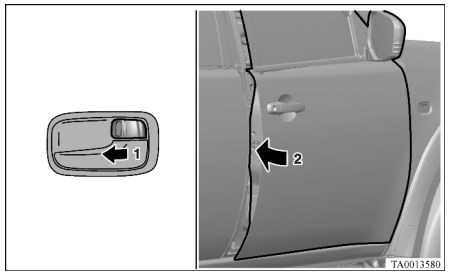
1- Zamknutí
2- Odemknutí

Přitáhněte vnitřní madlo dveří k sobě a otevřete dveře.

POZNÁMKA

- Dveře řidiče lze otevřít, aniž byste použili zamykací knoflík, a to přitažením vnitřního madla dveří k sobě.
  Jestliže je vaše vozidlo vybaveno systémem centrálního zamykání dveří, současně se odemknou všechny ostatní dveře.

Zamknutí bez použití klíče



Přesuňte vnitřní pojistný ovladač (1) do uzamknuté polohy a dveře uzavřete (2).

POZNÁMKA

- Dveře řidiče nelze zamknout pomocí vnitřního zamykacího knoflíku, když jsou dveře řidiče otevřeny.

*Centrální zamykání dveří**

E00300801504

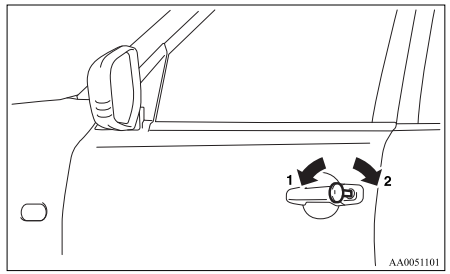
POZNÁMKA

- Všechny dveře lze zamykat nebo odemykat nezávisle pomocí vnitřního pojistného kolíku.
- Při častém a opakovaném zamykání a odemykání může dojít k aktivaci zabudovaného ochranného obvodu systémů centrálního zamykání dveří a tím i k zablokování systému. Pokud taková situace nastane, vyčkejte asi 1 minutu a teprve poté použijte vnitřní zamykací knoflík nebo klíč.

Všechny dveře lze zamknout a odemknout tak, jak je popsáno níže.

Dveře řidiče s klíčem

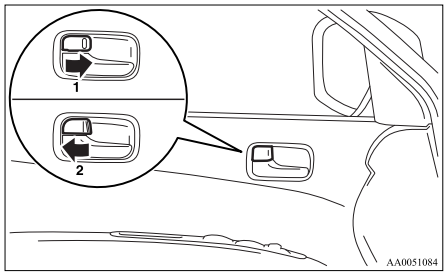
Klíč ve dveřích řidiče otočte směrem k přední části vozidla, chcete-li dveře zamknout, a směrem k zadní části vozidla, chcete-li dveře odemknout.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Dveře řidiče s vnitřním zamykacím knoflíkem

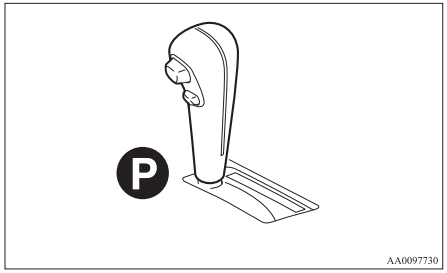
Posuňte vnitřní zamykací knoflík na dveřích řidiče směrem k přední části vozidla, chcete-li dveře zamknout. Posuňte jej k zadní části vozidla, chcete-li dveře odemknout.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Odemčení dveří pomocí páky voliče (vozidlo s dálkovým ovládáním centrálního zamykání)

Je možné odemknout všechny dveře pomocí páky voliče tím, že ji umístíte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ), zatímco je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).

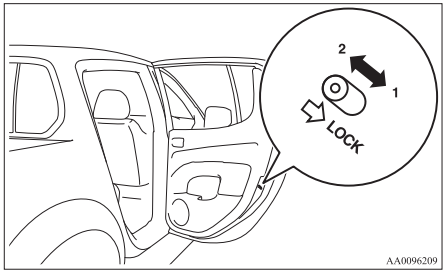


POZNÁMKA

- Vozidlo se dodává nastaveno tak, že dveře se neodemykají, když umístíte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) se spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto). Jestliže chcete změnit nastavení tak, aby se dveře odemykaly, obraťte se na autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS.

Zadní dveře s “dětskou pojistkou” (dvoukabina)

E00300900742



1- Zamknutí
2- Odemknutí

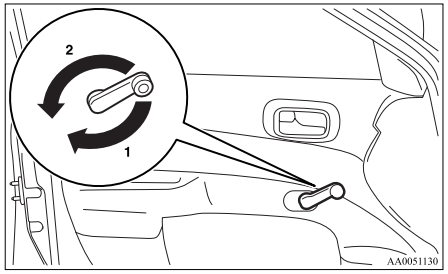
Dětská pojistka zabraňuje nechtěnému otevření dveří zvláště v případě, kdy je na zadním sedadle velmi malé dítě.
Na obou zadních dveřích je páčka.
Pokud je páčka nastavena do zajištěné polohy, zadní dveře nelze otevřít vnitřním madlem dveří.
Chcete-li otevřít zadní dveře, když je použita dětská pojistka, zatáhněte za vnější madlo dveří.
Když je páčka přesunutá do polohy “odjištěná”, není mechanismus dětské pojistky funkční.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při jízdě s dítětem na zadním sedadle používejte dětskou pojistku zamezující náhodnému otevření dveří, čímž předejdete nehodě.**

*Ruční ovládání dveří**

E00302100067



1- Otevření
2- Zavření

*Ovladač elektrického okna**

E00302200127

Elektrické ovládání oken je možné používat, když je spínač zapalování v poloze “ON”.

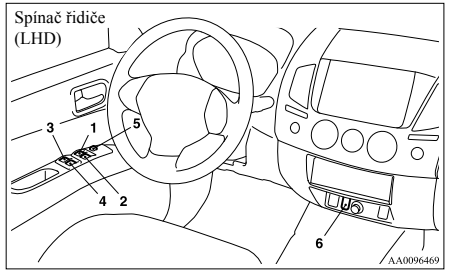
⚠ *VAROVÁNÍ*

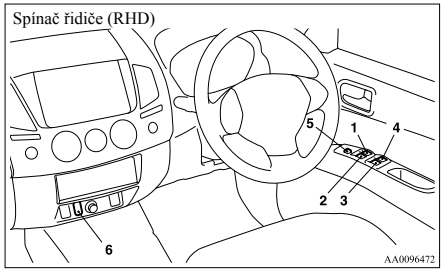
- **Před použitím elektrického ovládání okna se ujistěte, že se nic nemůže přivřít (něčí hlava, ruka, prst apod.).**
- **Nikdy neopouštějte vozidlo, aniž byste vyjmuli klíč.**
- **Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samo (ani jinou osobu, která by nemohla bezpečně ovládat spínač elektrického okna).**
- **Dítě může manipulovat se spínačem a tím se vystavit nebezpečí přivření rukou nebo hlavy v okně.**

Ovládací spínač elektrického okna

E00302301431

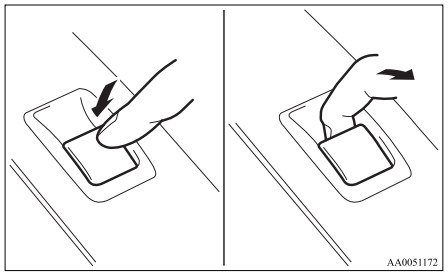
Každé okno se otevírá nebo zavírá příslušným spínačem.





1- Okénko řidiče
2- Okénko spolujezdce
3- Zadní levé okénko (dvoukabina)
4- Zadní pravé okénko (dvoukabina)
5- Spínač zámku
6- Zadní spouštěcí elektrické okno (dvoukabina)*

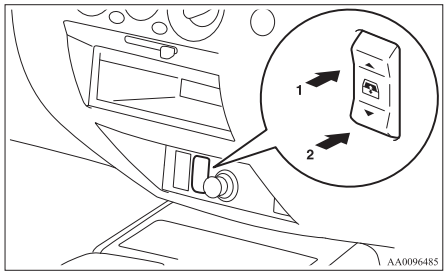
Spínače lze použít pro ovládání všech oken. Okno lze otevírat nebo zavírat použitím příslušného spínače.
Okno se otevírá stlačením spínače; povytažením spínače se okno zavírá.



Pokud bude spínač plně stlačen nebo povytažen, okno dveří se samočinně zcela otevře nebo zavře. Pokud chcete pohyb okna zastavit, tiskněte spínač v obráceném směru.

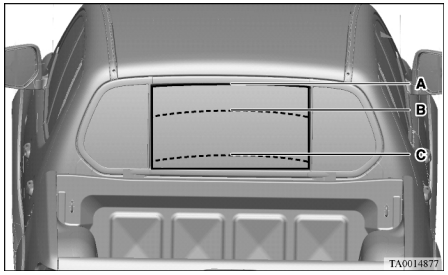
POZNÁMKA
- Opakovaným používáním při zastaveném motoru se vybíjí baterie. Spínače pro ovládání oken používejte jen při běžícím motoru.
- Zadní okénka se otevírají pouze do poloviny.

Spínač zadního spouštěcího elektrického okna (dvoukabina)*
Spínač zadního spouštěcího elektrické okna lze použít k ovládání zadního spouštěcího elektrického okna. Zadní stahovací elektrické okno se zastavuje ve třech polohách: zcela zavřená, ventilační a zcela otevřená.



1- Zavřít
2- Otevřít

POZNÁMKA
- Zadní spouštěcí elektrické okno nelze zastavit v jiné poloze, než plně zavřené, ventilační nebo plně otevřené poloze.
  Jestliže zadní spouštěcí elektrické okno otevřete, zatímco pracuje odmlžovač zadního okna, odmlžovač zadního okna se automaticky zastaví. Když následně zadní spouštěcí elektrické okno zcela zavřete, chování odmlžovače zadního okna závisí na uplynutém čase dle časovače odmlžovače zadního okna. (Časovač odpočítává přibližně celkem 20 minut.)
  - Jestliže je časovač odmlžovače zadního okna spuštěný, odmlžovač zadního okna se spustí na zbývající čas.
  - Jestliže časovač odmlžovače zadního okna už neběží, odmlžovač zadního okna se nespustí. Jestliže chcete aktivovat odmlžovač zadního okna, stiskněte znovu spínač vyhřívání zadního okna.



A- Zcela zavřená poloha
V této poloze je zadní spouštěcí elektrické okno zcela zavřeno.
Chcete-li zadní spouštěcí elektrické okno umístit do zcela zavřené polohy, silně stiskněte spínač zadního spouštěcího elektrického okna (1).

B- Ventilační poloha
V této poloze je zadní spouštěcí elektrické okno pootevřeno.
Chcete-li zadní spouštěcí elektrické okno umístit do ventilační polohy, lehce stiskněte spínač zadního spouštěcího elektrického okna (1) nebo (2).

⚠ VAROVÁNÍ

- **V každé z následujících situací se provozní směr spínače zadního spouštěcího elektrického okna a provozní směr zadního spouštěcího elektrického okna neshodují. Při obsluze zadního spouštěcího elektrického okna buďte opatrní, abyste si do okna nechtěně nepřivřeli ruku nebo hlavu.**
  - **I když během přesunu zadního spouštěcího elektrického okna ze zcela zavřené polohy do ventilační polohy mírně stisknete spínač zadního spouštěcího elektrického okna (1), zadní spouštěcí elektrické okno se nevrátí do zcela zavřené polohy.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **I když během přesunu zadního spouštěcího elektrického okna ze zcela otevřené polohy do ventilační polohy mírně stisknete spínač zadního spouštěcího elektrického okna (2), zadní spouštěcí elektrické okno se nevrátí do zcela otevřené polohy.**

C- Zcela otevřená poloha
V této poloze je zadní spouštěcí elektrické okno zcela otevřeno.
Chcete-li zadní spouštěcí elektrické okno umístit do zcela otevřené polohy, silně stiskněte spínač zadního spouštěcího elektrického okna (2).

⚠ VAROVÁNÍ

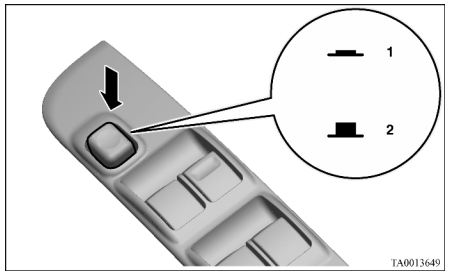
- **Pokud během přesunu zadního spouštěcího elektrického okna ze zcela zavřené polohy do zcela otevřené polohy mírně stisknete spínač zadního spouštěcího elektrického okna (1), přesune se zadní spouštěcí elektrické okno do ventilační polohy. Chcete-li předejít riziku náhodného přivření ruky nebo hlavy, neobsluhujte spínač, když se zadní spouštěcí elektrické okno pohybuje.**

POZNÁMKA
- Zadní spouštěcí elektrické okno se otevírá pouze do poloviny.

Spínač zámku

E00303100396

Když použijete tento spínač, nelze pro otevírání a zavírání oken dveří použít spínače pro spolujezdce ani spínač zadního spouštěcího elektrického okna. Stiskněte ho ještě jednou, čímž se provede odemknutí.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

POZNÁMKA
- Spínačem u řidiče lze otevírat nebo zavírat libovolná okna dveří.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dítě může se spínačem manipulovat a tím se vystavit nebezpečí přivření rukou nebo hlavy v okně. Při jízdě s dítětem ve vozidle stlačte spínač zámku okna, kterým se vyřadí spínače spolujezdců a spínač zadního spouštěcího elektrického okna.**

Funkce hodin

E00302400709

Okno dveří

Okna na dveřích je možné otevřít nebo zavřít 30 sekund po přepnutí spínače zapalování z polohy "ON" do polohy "ACC" nebo "LOCK". Pokud se během této doby dveře řidiče otevřou, okno dveří lze otevírat nebo zavírat dalších 30 sekund.
Jsou-li však dveře řidiče zavřené, nelze okna ovládat.

Zadní spouštěcí elektrické okno

Zadní spouštěcí elektrické okno lze otevřít nebo zavřít po dobu 30 sekund po přepnutí spínače zapalování z polohy "ON" (Zapnuto) do polohy "ACC" (Příslušenství) nebo "LOCK" (Zamčeno).
Pokud se během této doby dveře řidiče otevřou, zadní spouštěcí elektrické okno lze otevřít nebo zavřít po dobu dalších 30 sekund.
Avšak po zavření dveří řidiče nelze už zadní spouštěcí elektrické okno obsluhovat.

Bezpečnostní mechanismus

E00302500537

Okno dveří

Pokud zavírající elektrické okno zachytí hlavu nebo ruku, samočinně klesne dolů.
Přesto se při zavírání elektrického okna ujistěte, že nikdo nemá z elektrického okna hlavu nebo ruku.
Za několik sekund bude spuštěné okno plně funkční.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud bude bezpečnostní mechanismus aktivován třikrát nebo vícekrát po sobě, bude dočasně potlačen.**
  Pokud dojde k zachycení ruky nebo hlavy, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Bezpečnostní mechanismus se potlačí těsně před úplným uzavřením elektrického okna. Tím se umožní, aby se elektrické okno zcela uzavřelo. Proto je třeba zvláště dávat pozor, aby elektrické okno nepřivřelo prsty.**

POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus může být aktivován, když jízdní podmínky nebo jiné okolnosti způsobí, že elektrická okna budou vystavena fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.
- Bude-li bezpečnostní mechanismus aktivován třikrát nebo vícekrát po sobě, bude tento mechanismus potlačen a elektrické okno se nezavře správně.
  V takovém případě by se měl použít následující postup pro nápravu tohoto stavu. Opakovaně zvedněte příslušný spínač elektrického okna, dokud se dané elektrické okno zcela nezavře. Poté spínač uvolněte, zdvihněte jej ještě jednou, přidržte jej v této poloze asi jednu sekundu a potom jej uvolněte. V této chvíli byste měli ovládat všechna elektrická okna normálním způsobem.

Zadní spouštěcí elektrické okno

Pokud se do právě zavíraného zadního elektrického okna zachytí hlava nebo ruka, okno samočinně klesne dolů.
Přesto se při zavírání zadního elektrického okna ujistěte, že nikdo nemá z okna hlavu nebo ruku.
Za několik sekund bude spuštěné okno plně funkční.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud bude bezpečnostní mechanismus aktivován třikrát nebo vícekrát po sobě, bude dočasně potlačen.**
  Pokud dojde k zachycení ruky nebo hlavy, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

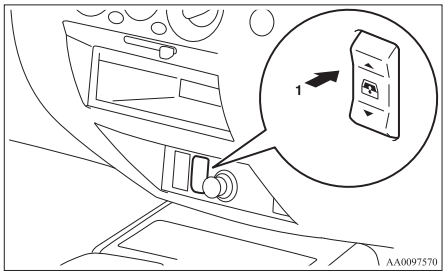
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Bezpečnostní mechanismus se potlačí těsně před úplným uzavřením zadního elektrického okna. Tím se umožní, aby se zadní elektrické okno zcela uzavřelo. Proto je třeba zvláště dávat pozor na prsty, aby je zadní elektrické okno nepřivřelo.**

POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus může být aktivován, když jízdní podmínky nebo jiné okolnosti způsobí, že zadní elektrická okna budou vystavena fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.

● Bude-li bezpečnostní mechanismus aktivován třikrát nebo vícekrát po sobě, bude tento mechanismus potlačen a zadní elektrické okno se nezavře správně.
V takovém případě by se měl použít následující postup pro nápravu tohoto stavu. Opakovaně stiskněte spínač zadního elektrického okna (1), dokud se dané elektrické okno zcela nezavře.
Poté spínač uvolněte, stiskněte jej ještě jednou, přidržte jej v této poloze asi 1 sekundu a potom jej uvolněte. V této chvíli byste měli ovládat všechna zadní elektrická okna normálním způsobem.

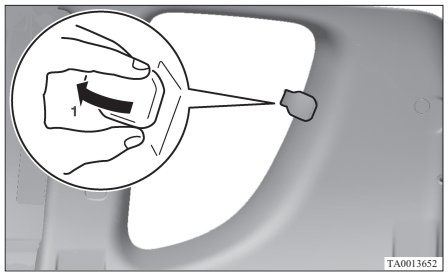


Trojúhelníkové okno zadních dveří (kabina Club)

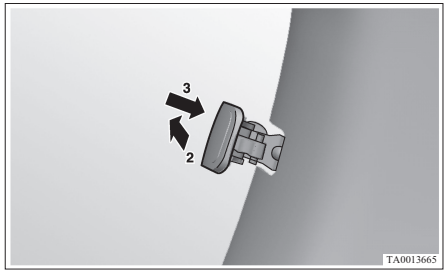
E00302600088

Otevření

1. Páčku zatáhněte směrem k sobě.



2. Páčku tlačte směrem z vozidla.
3. Páčku zajistěte potlačením směrem k zadní části vozidla.



Zavření

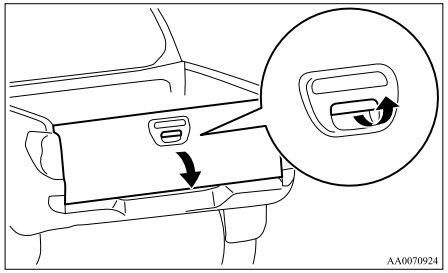
Táhnutím páčku vrátíte na původní místo a tuto polohu zajistíte.

Víko zavazadlového prostoru

E00303000050

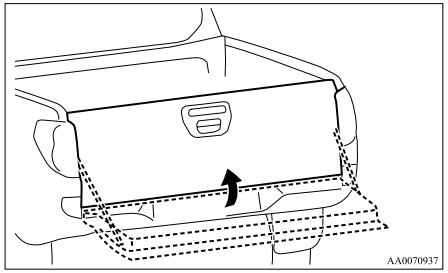
Otevření

Zvedněte madlo a sklopte víko zavazadlového prostoru.



Zavření

Zvedněte víko zavazadlového prostoru a zavřete jej dostatečnou silou, abyste mechanismus zámku spolehlivě zapadl.



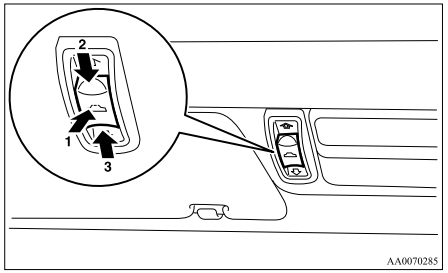
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při vykládání a nakládání zavazadel nestůjte za výfukem. Teplo z výfuku by mohlo způsobit popáleniny.**
- **Dbejte na to, abyste si do víka zavazadlového prostoru nepřivřeli prsty.**
- **Víko zavazadlového prostoru nezatěžujte.**
- **Než se rozjedete, ověřte, že je víko zavazadlového prostoru zavřené. Kdyby se při jízdě víko zavazadlového prostoru otevřelo, předměty uložené v nákladovém prostoru by mohly vypadnou na vozovku.**

*Střešní okno**

E00302700887

Elektrické ovládání střešního okna je možné používat, když je spínač zapalování v poloze “ON”.



Otevření

Střešní okno se po stisknutí spínače (3) samočinně otevře.
Chcete-li zastavit pohyb střešního okna, stiskněte spínač (1) nebo (2).

POZNÁMKA

- Těsně před dosažením plně otevřené polohy se střešní okno samočinně zastaví.
  Chcete-li jej zcela otevřít, stiskněte opět spínač.

Zavření

Střešní okno se zavře po stisknutí spínače (2).

Vyklopení

Když stisknete spínač (1), zadní okraj střešního okna se zvedne, takže okno větrá.

Sklopení

Střešní okno se sklopí po stisknutí spínače (2).

Bezpečnostní mechanismus

E00303800029

Pokud při zavírání uvízne ve střešním okně hlava nebo ruka, okno se automaticky znovu otevře.
Přesto se při zavírání nebo otevírání střešního okna ujistěte, že nikdo nemá z okna hlavu nebo ruku.
Otevřené střešní okno bude funkční za několik sekund.

Jestliže je bezpečnostní mechanismus aktivován 5x nebo vícekrát po sobě nebo spínač (1) přidržíte po dobu 10 sekund nebo déle se zastaveným střešním oknem ve zcela vyklopené poloze, bude normální zavření střešního okna zrušeno. V takovém případě byste měli provést tyto kroky:

1. Tiskněte opakovaně spínač (1), až se střešní okno zcela otevře.
2. Jakmile dosáhnete zcela vyklopené polohy, stiskněte znovu a přidržte spínač (1) po dobu alespoň 3 sekund.
3. Po stisknutí spínače (3) pro plné otevření střešního okna stiskněte spínač (2), aby se střešní okno zcela zavřelo.

POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus lze aktivovat, pokud jízdní podmínky nebo jiné okolnosti nezpůsobí, že střešní okno nebude vystaveno fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.
- Vyhýbejte se zastavování střešního okna před tím, než dosáhne krajní polohy otevření nebo zavření. Pokud by k tomu náhodně došlo, zopakujte postup od kroku 1.

⚠ *VÝSTRAHA*

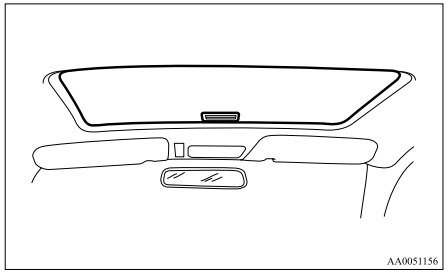
- **Těsně před plným uzavřením střešního okna je bezpečnostní mechanismus potlačen. Takto lze střešní okno zcela uzavřít. Proto je třeba zvláště věnovat pozornost tomu, aby ve střešním oknu neuvízly prsty.**

4. Po provedení této akce by mělo být možné ovládat střešní okno normálním způsobem.

Sluneční clona

E00307900044

Manuálním posouváním sluneční clonu otevřete a zavřete.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Dávejte pozor, abyste si při zavírání sluneční clony nepřivřeli ruce.**

POZNÁMKA

- Sluneční clona bude pracovat společně se střešním oknem, když je střešní okno otevřeno.
- Před zavřením sluneční clony nezapomeňte sklopit střešní okno.
- Při otevřeném střešním oknu nelze sluneční clonu zavřít. Když je střešní okno otevřené, nezkoušejte sluneční clonu zavřít.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při řízení nevystrkujte ze střešního okna hlavu, ruce ani nic jiného.**
- **Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samo (ani jinou osobu, která by nedokázala bezpečně ovládat spínač střešního okna).**
- **Před použitím střešního okna se ujistěte, že se nic nemůže přivřít (něčí hlava, ruka, prst apod.).**

POZNÁMKA

- Střešní okno se zastaví těsně před dosažením plně otevřené polohy.
  Pokud vozidlo jede se střešním oknem v této poloze, poryvy větru budou slabší než při zcela otevřeném střešním oknu.
- Když zanecháváte vozidlo bez dozoru, nezapomeňte zavřít střešní okno a vytáhnout klíček zapalování.
- Nepokoušejte se otevírat střešní okno, pokud zamrzlo v zavřené poloze (po sněžení nebo při silném mrazu).
- Neupevňujte a nepokládejte těžká zavazadla na střešní okno nebo na otevírací hranu okna.

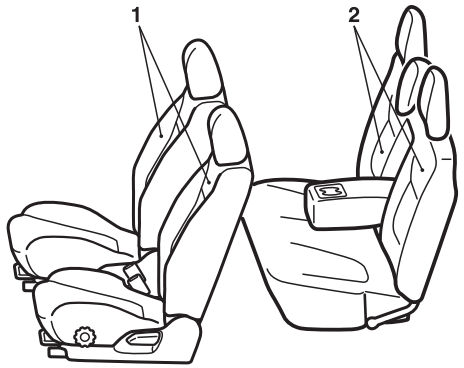
- Jakmile střešní okno dosáhne plně otevřené nebo zavřené polohy, ovladač uvolněte.
- Pokud střešní okno po stisknutí spínače nefunguje, uvolněte spínač a zkontrolujte, zda něco nebylo střešním oknem zachyceno. Pokud se v okně nic nezachytilo, doporučujeme nechat střešní okno přezkoušet.
- Podle provedení nosičů lyží nebo střešních nosičů se vysunuté střešní okno může nosiče dotýkat. V případě instalace takového nosiče lyží nebo střešního nosiče buďte při používání střešního okna opatrní.
- Před mytím vozidla nebo před jeho opuštěním nezapomeňte střešní okno zcela uzavřít.
- Dávejte pozor, aby se na těsnění (černá pryž) kolem otvoru střešního okna nedostal žádný vosk. Je-li těsnění znečištěno voskem, těsnění střešního okna již nebude plně funkční.
- Po umytí vozidla nebo po dešti nejdříve na střešním okně otřete vodu, než jej použijete.
- Opakovaným používáním střešního okna se při zastaveném motoru vybíjí baterie. Střešní okno používejte jen tehdy, když běží motor.

Sedadla a bezpečnostní pásy

Sedadlo....2-02
Nastavení sedadla....2-03
Přední sedadlo....2-03
Zadní sedadlo*....2-07
Opěrky hlavy....2-08
Bezpečnostní pásy....2-10
Ochrana těhotných žen....2-12
Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu*....2-12
Ochrana dětí....2-13
Kontrola bezpečnostního pásu....2-27
Doplňkový zádržný systém (SRS) – airbag*....2-27

Sedadlo

E00400102042



AA1008724

1 – přední sedadla

- Nastavení směrem dopředu a dozadu → str. 2-03
- Položení sedadla → str. 2-04
- Nastavení výšky sedadla (sedadlo řidiče)* → str. 2-05
- Nastupování a vystupování z nákladového prostoru (kabina Club, sedadlo spolujezdce) → str. 2-06
- Sklopení opěradla sedadla dopředu (jednoduchá kabina, sedadlo spolujezdce)* → str. 2-06
- Vyhřívaná sedadla* → str. 2-06

2 – zadní sedadlo*

- Sklopení sedadla dopředu (dvoukabina) → str. 2-07
- Skládání sedáku (kabina Club)* → str. 2-07
- Loketní opěrka (dvoukabina) → str. 2-08

Nastavení sedadla

E00400300200

Nastavte sedadlo řidiče tak, abyste se cítili pohodlně a abyste dosáhli na pedály, volant, spínače atd., a také měli nezakrytý výhled.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nenastavujte sedadlo při řízení. Mohli byste ztratit kontrolu nad vozidlem a mohlo by to vést k nehodě. Jakmile provedete nastavení, ověřte, že sedadlo jsou aretována ve své poloze tak, že se pokusíte sedadlo posunout dopředu a dozadu, aniž byste použili nastavovací mechanismus.**
- **Je velmi nebezpečné jet v nákladovém prostoru (uvnitř nebo vně) vozidla. V nákladovém prostoru a na zadních sedadlech byste také nikdy nechat děti si hrát. V případě nehody by osoby nebo děti, které jsou nepřipoutány, mohly být s vyšší pravděpodobností vážně zraněny nebo usmrceny.**
  Nenechávejte osoby ani děti jet v žádné části vašeho vozidla, která není vybavena sedadly a bezpečnostními pásy, a zajistěte, aby všichni cestující ve vozidle seděli na sedadle a měli zapnutý bezpečnostní pás nebo aby dítě bylo připoutáno v systému ochrany dětí.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Chcete-li minimalizovat riziko zranění osob v případě kolize nebo náhlého brzdění, měli byste při jízdě opěradlo sedadla vždy mít v téměř vzpřímené poloze. Ochrana zajištěná bezpečnostními pásy může být výrazně nižší, když je opěradlo sedadla nakloněno. Když je opěradlo sedadla nakloněno, existuje vyšší riziko, že cestující podklouzne pod bezpečnostním pásem, což by mohlo vést k závažnému zranění.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Zajistěte nastavení sedadla dospělou osobou nebo pod jejím dohledem tak, aby byl zajištěn správný a bezpečný provoz.**
- **Při jízdě si nedávejte mezi záda a opěradlo sedadla žádný polštář ani nic podobného. V případě nehody by byla omezena účinnost hlavových opěrek.**
- **Při posouvání sedadel dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli ruce nebo nohy.**
- **Při posouvání nebo naklánění sedadla dozadu mějte ohled na cestující na zadních sedadlech. (dvoukabina a kabina Club)**

Přední sedadlo

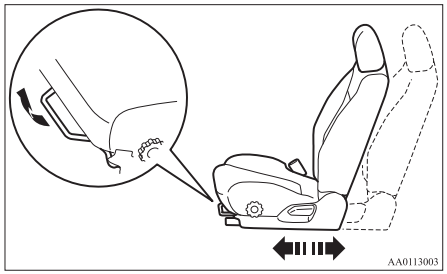
E0400400012

Nastavení směrem dopředu a dozadu

E00400500824

Manuální typ

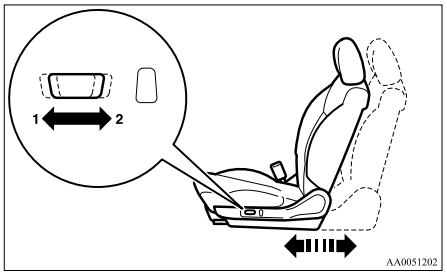
Zatáhněte za seřizovací páčku nastavení sedadla a současně sedadlem posouvejte dopředu nebo dozadu do požadované polohy. Po nastavení uvolněte nastavovací páčku, abyste sedadlo aretovali v dané poloze.



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pro správné zajištění sedadla se pokuste sedadlo posunout vpřed nebo vzad bez pomocí seřizovací páčky.**

Typ napájení
Sedadlo nastavte pomocí spínače tak, jak naznačují šipky.



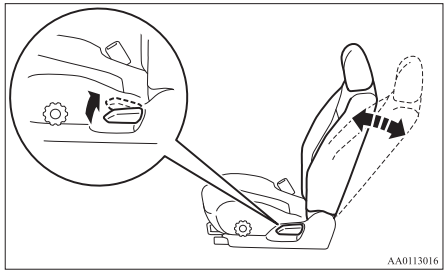
1- Nastavení dopředu
2- Nastavení dozadu

POZNÁMKA
- Chcete-li zabránit vybití akumulátoru, pracujte s elektricky ovládaným sedadlem v době, kdy běží motor.

Položení sedadla

E00400601037

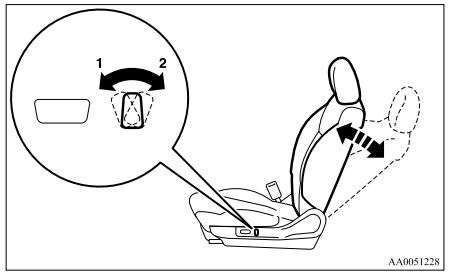
Manuální typ
Pro nastavení sklonu opěradla ho nejprve mírně nakloňte dopředu, zatáhněte za zajišťovací páčku opěradla směrem nahoru a poté nakloňte dozadu do požadované polohy a páčku uvolněte. Sedadlo se v této poloze uzamkne.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Mechanismus pokládání sedadla pracuje na principu pružiny, takže při uvolnění páčky zámku se sedadlo vrátí do svislé polohy. Používáte-li páčku, sedněte si blízko opěradla sedadla nebo jej podržte rukou, aby bylo možné ovládat jeho zpětný pohyb.**

Typ napájení
Úhel opěradla nastavte pomocí spínače tak, jak naznačují šipky.



1- Pohyb směrem dopředu
2- Naklonění dozadu

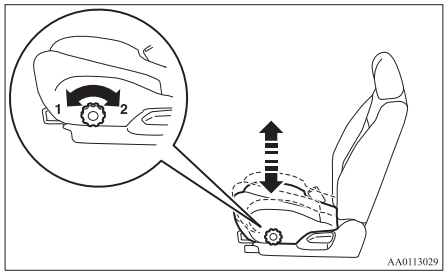
POZNÁMKA
- Chcete-li zabránit vybití akumulátoru, pracujte s elektricky ovládaným sedadlem v době, kdy běží motor.

Nastavení výšky sedadla (sedadlo řidiče)*

E00400701113

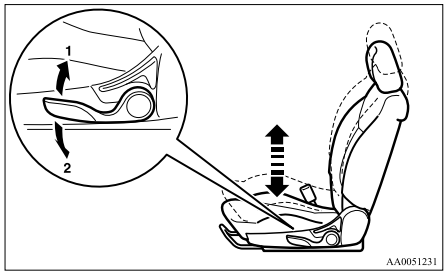
Manuální typ

Otáčecí typ
Pro nastavení výšky sedáku otáčejte ovladačem podle obrázku.



1- Pro pohyb sedáku nahoru
2- Pro pohyb sedáku dolů

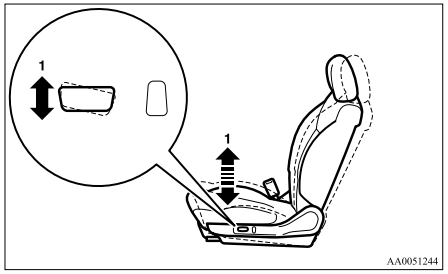
Pákový typ
Nastavte výšku sedadla opakovaným použitím páčky.



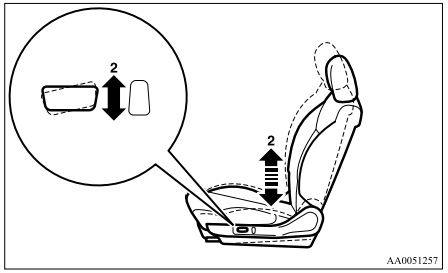
1- Zvednutí
2- Snížení

Typ napájení
Nastavte výšku sedadla pohybem spínače ve směru šipek.

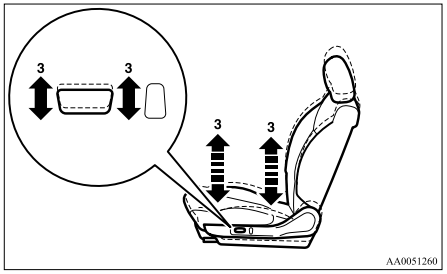
POZNÁMKA
- Chcete-li zabránit vybití akumulátoru, pracujte s elektricky ovládaným sedadlem v době, kdy běží motor.



1- Zvednutí a snížení přední části sedadla



2- Zvednutí a snížení zadní části sedadla

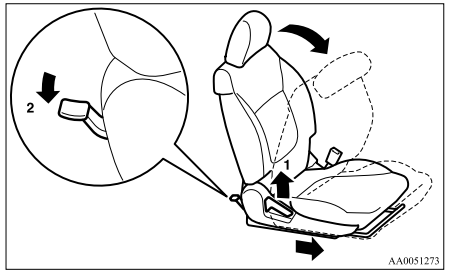


3- Zvednutí a snížení celého sedadla

Nastupování a vystupování z nákladového prostoru (kabina Club, sedadlo spolujezdce)

E00411000021

Pro usnadnění nastupování a vystupování lze použít páčku.



1- Nastupování nebo vystupování
2- Vystupování

Když používáte páku nebo pedál, opěradlo se sklopí dopředu a současně se celé sedadlo posune dopředu. Chcete-li sedadlo vrátit, posuňte celé sedadlo dozadu a pak zvedněte sedadlo dozadu, abyste sedadlo aretovali ve správné poloze.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nejezděte s opěradlem sklopeným dopředu. Sedadlo nedrží v poloze, jestliže není opěradlo vzpřímené, takže by mohlo v případě náhlého brzdění nebo nehody dojít k vážnému zranění.**

⚠ *VÝSTRAHA*

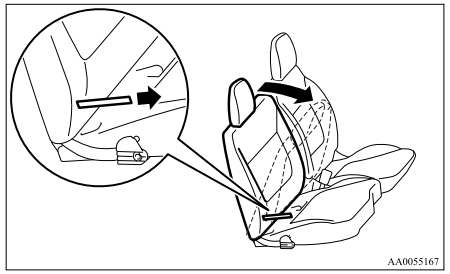
- **Mechanismus pokládání sedadla pracuje na principu pružiny, takže při uvolnění páčky zámku se sedadlo vrátí do svislé polohy. Používáte-li páčku, sedněte si blízko sedadlu nebo jej podržte rukou.**
- **Pedál obsluhujte nohou (2).**

Sklopení opěradla sedadla dopředu (jednoduchá kabina, sedadlo spolujezdce)*

E00410400031

Chcete-li se dostat k sadě nářadí, která je ve vozidle, sklopte opěradlo sedadla spolujezdce dopředu. Viz část “Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku” na straně 6-07.

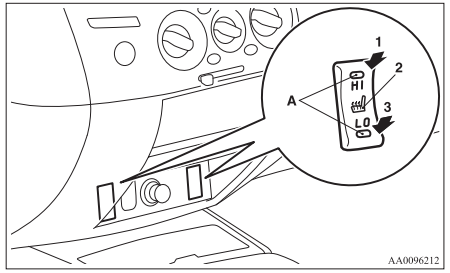
Zatáhněte za pás a sklopte sedadlo dopředu.



Vyhřívaná sedadla*

E00401100784

Vyhřívání sedadel je možné zapnout, když je spínač zapalování v poloze “ON”.



1 (HI)-	Vysoká intenzita vyhřívání (pro rychlé zahřátí).
2-	Vyhřívání vypnuto.
3 (LO)-	Nízká intenzita vyhřívání (pro udržování teploty sedadla).

Je-li zapnuté vyhřívání, svítí indikační kontrolka (A).

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud se sedadla nepoužívají, vyhřívání vypněte.**
- **Pro rychlé zahřátí zapněte intenzivní vyhřívání. Po zahřátí sedadla nastavte vyhřívání na nízkou intenzitu pro udržování teploty. Během používání vyhřívaných sedadel mohou být cítit mírné odchylky v teplotě sedadel. Je to způsobeno provozem vnitřního termostatu vyhřívání a nejedná se o závadu.**
- **Pokud vyhřívaná sedadla používají následující typy osob, může dojít k jejich přehřátí nebo dokonce k mírným popáleninám (zarudlá pokožka, puchýře atd.):**
  - **Děti, staří nebo nemocní lidé**
  - **Lidé s citlivou pokožkou**
  - **Velmi unavení lidé**
  - **Lidé pod vlivem alkoholu nebo prášků na spaní (léků proti nachlazení apod.)**
- **Na sedadlo nepokládejte žádné těžké předměty, kravatové jehlice, jehly ani jiné špičaté předměty.**
- **Při zapnutém vyhřívání na sedadlo nepokládejte deku, polštář ani jiný materiál s tepelně izolačními vlastnostmi; mohlo by to způsobit přehřátí topného tělesa.**
- **Při čištění sedadla nepoužívejte benzol, kerosen, benzín, alkohol ani jiná organická rozpouštědla; mohlo by to poškodit povrch sedadla a také topného tělesa.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **V případě rozlití vody nebo jiné kapaliny na sedadlo ho nechejte před dalším použitím vyhřívání řádně vyschnout.**
- **V případě podezření na špatnou funkčnost vyhřívání ihned vypněte.**

*Zadní sedadlo**

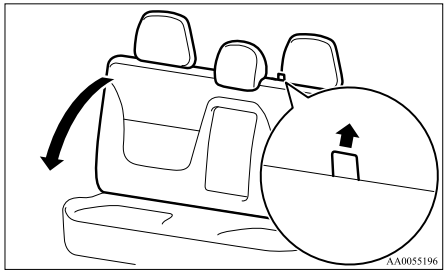
E00401300148

Když někdo sedí ve středové poloze na zadním sedadle, nastavte výšku hlavové opěrky a aretujte ji. Viz “Opěrky hlavy” na straně 2-08.

Sklopení sedadla dopředu (dvoukabina)

E00401600242

Zatáhněte za pás v horní části opěradla a sklopte je dopředu.



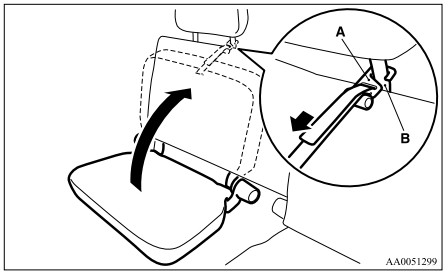
Až opěradlo vrátíte, dbejte na to, abyste je spolehlivě aretovali v poloze.

Skládání sedáku (kabina Club)*

E00411300024

Pravý a levý sedák lze skládat odděleně.
Chcete-li sedák vyklopit, zvedněte jej.

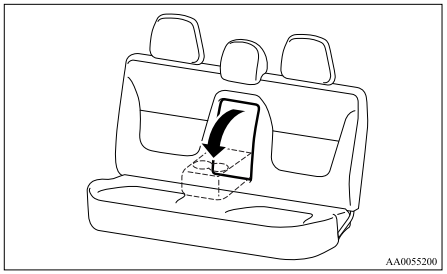
Bezpečně upevněte sedák tak, že zaháknete upevňovací pásek (A) za opěrku hlavy (B) na zadním sedadle.



Loketní opěrka (dvoukabina)

E00401700605

Chcete-li použít loketní opěrku, sklopte ji.
Chcete-li ji vrátit na původní místo, zatlačte ji zpět (do opěradla sedadla), až bude splývat s opěradlem.



POZNÁMKA

- Na loketní opěrku nestoupejte ani nesedejte. Mohla by se zlomit.
- Horní povrch loketní opěrky obsahuje držák na nápoje pro cestující na zadních sedadlech. Viz “Držák na nápoje” na straně 5-82.

Opěrky hlavy

E00403300995

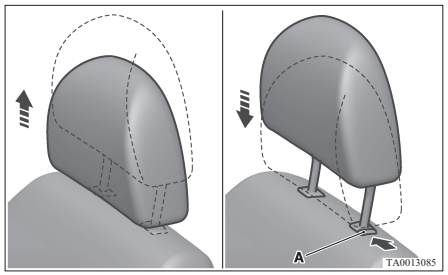
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Jízda bez správně nastavených opěrek hlavy může v případě nehody způsobit vážné zranění nebo usmrcení, vám nebo spolucestujícím. Pro snížení rizika zranění během nehody se vždy ujistěte, že jsou hlavové opěrky na obsazených sedadlech řádně nasazeny a nastaveny.**
- **Na opěradlo nikde nepokládejte polštář nebo něco podobného. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci hlavové opěrky v důsledku zvýšení vzdálenosti mezi hlavou a opěrkou.**

Nastavení výšky

Pro snížení možnosti zranění v případě nehody výšku hlavové opěrky nastavte tak, aby její střed byl co nejblíže úrovni očí. Každá osoba, která je na opěrku příliš vysoká, aby bylo možné dosáhnout úrovně očí, by si měla opěrku nastavit co nejvýše.

Opěrku zvýšíte posunutím směrem nahoru. Opěrku snížíte posunutím směrem dolů, přičemž držte tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) stlačené ve směru šipky. Po seřízení zatlačte opěrku hlavy dolů a zkontrolujte její zajištění.

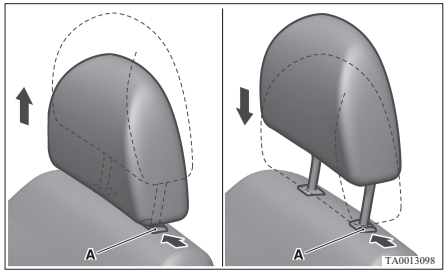


Odstranění

Zvedněte opěrku hlavy, přičemž tlačítko pro seřízení výšky (A) mějte stlačené.

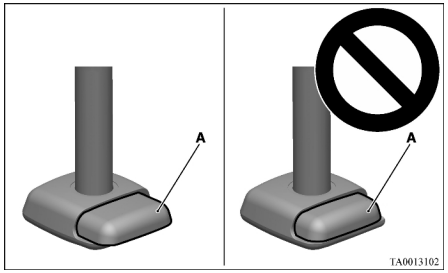
Instalace

Zkontrolujte správné směrové nastavení opěrky hlavy, a poté ji zasuňte do opěradla, přičemž tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) mějte stlačené ve směru podle šipky.



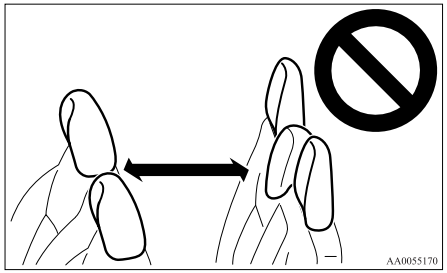
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Ověřte, že tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) je správně nastavené podle obrázku, a dále nadzvedněte opěrku hlavy pro zajištění, aby nevypadla z opěradla.**



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Jestliže je vaše vozidlo vybaveno hlavovými opěrkami na zadním sedadle, hlavové opěrky pro přední a zadní sedadla mají jinou velikost.**
  Při instalaci předních a zadních opěrek hlavy dbejte na to, abyste je instalovali do správných sedadel.



Bezpečnostní pásy

E00404800825

Pro zajištění ochrany vaší i vašich spolucestujících je v případě nehody nejdůležitější správné upoutání bezpečnostními pásy.
Bezpečnostní pás pro přední sedadlo vybavené airbagem má systém předepínačů. Tyto bezpečnostní pásy se používají stejně jako běžné bezpečnostní pásy.
Viz “Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu” na straně 2-12.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Ramenní pás vždy veďte přes rameno a hruď. Nikdy ho nedávejte za sebe nebo pod paži.**
- **Každý bezpečnostní pás smí být použit pouze jednou osobou. V opačném případě to může být nebezpečné.**
- **Bezpečnostní pás svému nositeli poskytne maximální ochranu, pokud je opěradlo umístěno v plně vzpřímené poloze. Je-li opěradlo sklopeno, existuje vyšší riziko, že cestující sklouzne pod pás, zejména při čelním nárazu, a může dojít ke zranění pásem nebo nárazem na přístrojový panel nebo opěradla.**
- **Všechny dospělé osoby, ale i děti, které mají dostatečnou výšku na to, aby použily bezpečnostní pás, by měly být vždy připoutáni bezpečnostními pásy.**
- **Při použití pásu zamezte jeho překroucení.**
- **Uživatel nesmí bezpečnostní pásy ani modifikovat ani nijak doplňovat, aby nedošlo k ochabnutí seřizovacího zařízení nebo ke znemožnění vypnutí pásu.**

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **V zájmu omezení rizika závažného nebo smrtelného zranění při nehodě, včetně vystřelení airbagu řidiče, nastavte sedadlo řidiče co nejvíce dozadu, ale uchovejte si dobrý výhled a dobrou ovladatelnost volantu, brzdy, plynového pedálu a ovládacích prvků vozidla.**
- **Při jízdě v tomto vozidle nikdy nedržte dítě v náruči ani na klíně, a to i když máte zapnutý bezpečnostní pás. V takovém případě riskujete vážné nebo smrtelné zranění dítěte v případě nehody nebo náhlého zastavení.**
- **Bezpečnostní pás vždy upravte do pohodlné polohy.**



Tříbodový typ bezpečnostního pásu (s nouzovým blokováním)

E00404901126

Tento typ pásu nevyžaduje žádné nastavení délky. Pásy se přizpůsobí pohybům těla, ale v případě náhlého nebo silného nárazu se automaticky zablokují, aby přidržely tělo připoutané osoby.

POZNÁMKA

- Kontrolu zablokování můžete provést tak, že pásem trhnete.

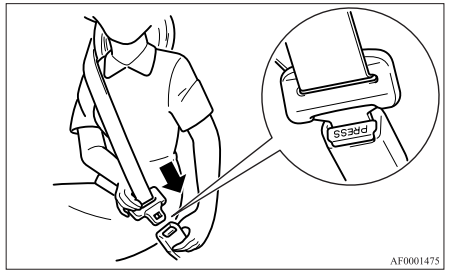
Zapnutí bezpečnostního pásu

1. Bezpečnostní pás pomalu vytáhněte, přičemž přidržujte jazýček pásu.

POZNÁMKA

- Pokud bezpečnostní pásy nelze vytáhnout v zablokovaném stavu, jednou prudce zatáhněte a poté je vraťte zpět. Poté pásy znovu pomalu vytáhněte.

2. Zasuňte sponu bezpečnostního pásu do zámku, až uslyšíte “cvaknutí”.



⚠ *VAROVÁNÍ*

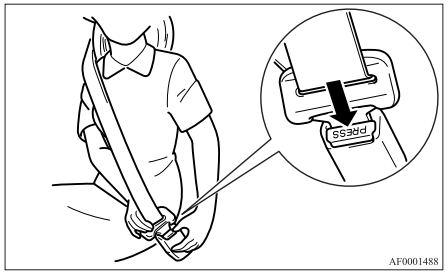
- **Bederní část pásu nikdy nemějte přes břicho. Při nehodě by mohl bederní pás zatlačit silně na břicho a mohl by způsobit zranění.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Během používání nesmí být bezpečnostní pásy zkroucené.**

3. Pro úpravu průvěsu za pás mírně zatáhněte.

Odepínání
Přidržte jazýček pásu a stiskněte tlačítko na sponě.



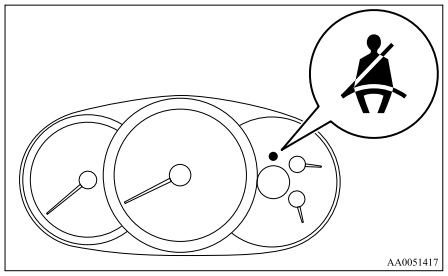
POZNÁMKA
- Dokud se pás automaticky navíjí, přidržujte sponu, aby se pás mohl navíjet pomalu. V opačném případě může dojít k poškození vozidla.

Zvuková signalizace/varovná kontrolka bezpečnostního pásu

E00409800790

Nutnost zapnout bezpečnostní pás je řidiči a spolujezdci připomenuta zvukovým signálem a varovnou kontrolkou.

POZNÁMKA
- Na sedadle spolujezdce tato výstražná funkce funguje pouze tehdy, pokud na sedadle někdo sedí.



Při otočení klíčku zapalování do polohy “ON” (Zapnout) se na 6 sekund rozsvítí varovná kontrolka a zazní zvukový signál. Pokud bezpečnostní pás na předním sedadle zůstane neupevněn cca 1 minutu, za jízdy bude blikat varovná kontrolka a bude znít přerušovaný zvukový signál (obojí 12krát). Pokud pak spolujezdec za jízdy odepne bezpečnostní pás, znovu na to upozorní varovná kontrolka a zvukový signál. A pokud zůstane bezpečnostní pás nezapnut, varovná kontrolka a zvukový signál tento stav signalizují při každém rozjetí. Při zapnutí bezpečnostního pásu signalizace ustane.

⚠ VAROVÁNÍ

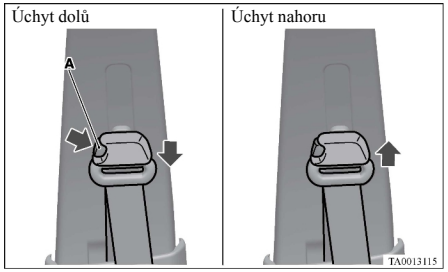
- **Chcete-li snížit riziko závažného zranění nebo smrtelného zranění při autonehodě, vždy mějte zapnutý bezpečnostní pás. Ve svém vozidle nevozte nikoho, kdo nesedí správně a nemá zapnut bezpečnostní pás. Děti by navíc měly být chráněny bezpečným systémem ochrany dětí.**

POZNÁMKA
- Když na přední sedadlo spolujezdce umístíte zavazadlo, může senzor v sedadle, podle hmotnosti a polohy zavazadla, způsobit výstražný zvuk a rozsvícení varovné kontrolky (dvoukabina).

Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu (přední sedadla)*

E00405000299

Úchyt bezpečnostního pásu je výškově nastavitelný. Úchyt bezpečnostního pásu lze posunout dolů stisknutím pojistného tlačítka (A). Chcete-li úchyt posunout nahoru, posuňte ho bez stisknutí pojistného tlačítka (A).



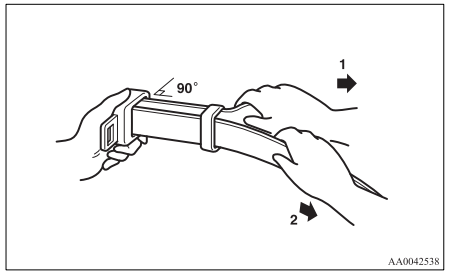
⚠ VAROVÁNÍ

- **Při seřizování úchytu bezpečnostního pásu tento ustavte do dostatečně vysoké polohy tak, aby byl pás v plném kontaktu s ramenem a nedotýkal se krku.**

Dvoubodové pásy*

E00405100128

Dvoubodové pásy byste měli nastavit tak, že přidržíte pás a sponu zámku vzájemně pod správným úhlem a pak zatáhnete za pás, jak ukazuje obrázek, aby těsně dolehl kolem cestujícího.



1- Dotažení
2- Uvolnění

Sponu zámku přidržujte a pak do ní zasuňte jazýček až po slyšitelné cvaknutí.

Ochrana těhotných žen

E00405600064

⚠ VAROVÁNÍ

- **Bezpečnostní pásy jsou použitelné pro všechny osoby, včetně těhotných žen. Těhotné ženy by měly používat bezpečnostní pásy, které jsou k dispozici. Tím se sníží pravděpodobnost poranění ženy i nenarozeného dítěte. Bederní pás by měl být upevněn přes stehna co nejtěsněji kolem kyčlí, ne však přes pás. Pokud máte další otázky či obavy, poraďte se se svým lékařem.**

*Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu**

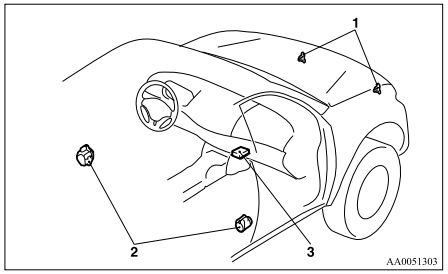
E00405700283

Sedadla řidiče a spolujezdce vybavená airbagem mají předepínač bezpečnostního pásu.

Systém předepínače

E00405801089

Systém předepínačů pásů, který maximalizuje účinnost bezpečnostních pásů, napíná v případě čelního nárazu, který je dostatečně silný na to, aby způsobil zranění řidiče anebo předního spolujezdce, okamžitě příslušné bezpečnostní pásy, za předpokladu, že se spínač zapalování nachází v poloze “ON” nebo “START”.
Předepínač bezpečnostního pásu obsahuje následující komponenty:



1- Čidla čelního nárazu
2- Předepínače bezpečnostních pásů
3- Řídicí jednotka airbagu

⚠ VAROVÁNÍ

- **Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků z předepínače bezpečnostního pásu, dbejte na správné nastavení sedadla a řádné zapínání bezpečnostního pásu.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Jakákoli instalace audio vybavení nebo opravy v blízkosti předepínače bezpečnostních pásů nebo podlahové konzoly musejí být provedeny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI MOTORS. To je důležité, protože taková práce by mohla ovlivnit systémy předepínačů.**
- **Jestliže budete potřebovat vozidlo sešrotovat, poraďte se prosím s autorizovaným opravcem MITSUBISHI MOTORS. To je důležité, protože neočekávaná aktivace předepínače bezpečnostního pásu by mohla způsobit zranění.**

POZNÁMKA

- Předepínač bezpečnostního pásu se aktivuje, pokud vozidlo utrpí závažný čelní náraz, a to i tehdy, když bezpečnostní pásy nejsou zapnuty.
- Předepínač bezpečnostního pásu je konstruován pouze pro jednu aktivaci. Po aktivaci si musíte předepínače bezpečnostních pásů nechat vyměnit u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Varovná kontrolka SRS

E00405900126

Tato výstražná kontrolka je sdílena společně s airbagy SRS a bezpečnostními pásy s předpínači.
Viz “Varovná kontrolka SRS” na straně 2-38.

Systém omezovače síly

E00406000078

V případě nehody bude každý systém omezovače síly účinně absorbovat zatížení působící na bezpečnostní pás, aby byl minimalizován vliv na cestujícího.

Ochrana dětí

E00406401297

Při přepravě dětí ve vozidle je nutno některé typy dětských sedaček používat vždy v souladu s velikostí dítěte. Ve většině zemí to vyžaduje zákon.
Nařízení týkající se přepravy dětí na předním sedadle se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme řídit se příslušnými nařízeními.

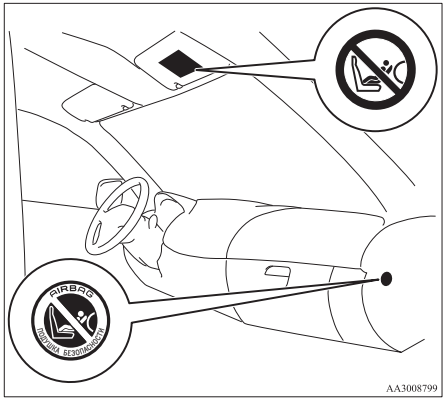
⚠ VAROVÁNÍ

- **Je-li to možné, děti usazujte na zadním sedadle. Podle statistik dopravních nehod jsou děti jakékoliv velikostí a věku, které jsou správně zajištěny na zadních sedadlech, ve větším bezpečí než na sedadlech předních. (dvoukabina a kabina Club)**
- **Držení dítěte v náruči není náhradou za dětský bezpečnostní zádržný systém (tj. dětskou autosedačku). V případě nepoužití řádného systému ochrany dětí může dojít k vážnému zranění nebo smrti dítěte.**
- **Každý systém ochrany dětí nebo jeho upevnění může používat pouze jedno dítě.**
- **Při upevňování systému ochrany dětí na zadní sedadlo dejte přední opěradla do vzpřímené polohy.**
  V opačném případě by mohlo při náhlém zabrzdění nebo nehodě dojít k vážnému poranění dítěte. (dvoukabina a kabina Club)

Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce

E00406500363

Tento štítek je upevněn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



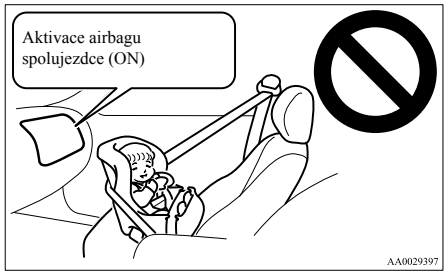
AA3008799

⚠ VAROVÁNÍ

- **Extrémní nebezpečí!**
  Systém ochrany dětí neorientujte proti směru jízdy na sedadlech chráněných airbagem!

⚠ VAROVÁNÍ

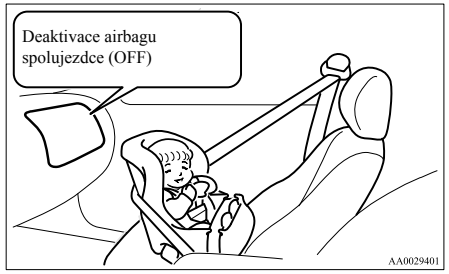
- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ PROTI SMĚRU JÍZDY se NESMÍ používat na předním sedadle spolujezdce, pokud nebyl deaktivován čelní airbag spolujezdce. Síla nafouknutí airbagu by mohla dítě zabít nebo mu způsobit vážná zranění.**



AA0029397

POZNÁMKA

- Máte-li dětský zádržný systém orientovaný proti směru jízdy, který nelze upevnit k žádnému jinému sedadlu než k sedadlu spolujezdce, před použitím musíte dvoupolohovým spínačem deaktivovat airbag na předním sedadle spolujezdce. (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 2-31.)



AA0029401

⚠ VAROVÁNÍ

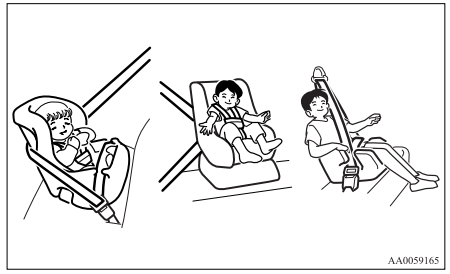
- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ VE SMĚRU JÍZDY by se pokud možno neměl používat na předním sedadle spolujezdce; pokud jej tam použijete, posuňte sedadlo co nejvíce dozadu.**


AA0017130

Kojenci a malé děti

E00406600768

Při přepravě kojenců a malých dětí ve svém vozidle se řiďte níže uvedenými pokyny.



Pokyny:

- Pro malé kojence je nutno použít sedačku vhodnou pro kojence. U malých dětí, jejichž výška při usazení umožňuje kontakt ramenního pásu s obličejem nebo hrdlem, je nutno použít dětskou sedačku.
- Systém dětské bezpečnostní sedačky musí odpovídat váze a výšce dítěte a musí být ve voze řádně upevněn.
- Před nákupem systému ochrany dětí se jej pokuste instalovat na sedadlo a ověřit tak, že jej lze dobře upevnit. Vzhledem k umístění spony bezpečnostních pásů a tvaru sedáku může být bezpečné upevnění systému ochrany dětí některých výrobců obtížné.
  Lze-li systém ochrany dětí po utažení bezpečnostních pásů na sedáku snadno posunout vpřed nebo do kterékoliv strany, vyberte si systém ochrany dětí od jiného výrobce.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při instalaci systému ochrany dětí se řiďte pokyny výrobce systému ochrany dětí. V opačném případě může dojít k vážným nebo smrtelným úrazům dítěte.**
- **Po namontování zkuste systémem dětské bezpečnostní sedačky pohnout dopředu a dozadu a ze strany na stranu, abyste se ujistili, že je řádně upevněný. Není-li systém ochrany dětí řádně upevněný, může způsobit zranění dítěte nebo jiných cestujících v případě nehody nebo náhlého zastavení.**
- **Když se systém ochrany dětí nepoužívá, udržujte jej zajištěný bezpečnostním pásem, popřípadě jej vyjměte z vozidla, aby nedošlo k jeho vymrštění v případě náhlého zastavení nebo nehody.**

POZNÁMKA

- V závislosti na místě k sezení ve vozidle a systému ochrany dětí lze systém ochrany dětí upevnit do jednoho ze dvou následujících míst:
  - K dolnímu úchytu na zadním sedadle POUZE tehdy, pokud systém ochrany dětí má upevnění ISOFIX (dvoukabina, viz stranu 2-25).
  - K bezpečnostnímu pásu (viz strana 2-26).

Větší děti

E00406700235

Děti, které z dětského zadržovacího systému (dětské autosedačky) již vyrostly, by se měly usazovat na zadních sedadlech a používat sdružený bederní/ramenní pás.

Bederní část pásu musí být vedena pohodlně a nízko v břišní oblasti tak, aby byla pod horní částí kyčelní kosti. Jinak by mohl pás v případě nehody zmáčknout břicho dítěte a způsobit zranění.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Děti, které nejsou upoutány, mohou být v případě nehody vymrštěny z vozidla.**
- **Děti, které nejsou upoutány, mohou být v případě nehody narazit na jiné lidi ve vozidle.**
- **Dítě byste ve vozidle nikdy neměli nechávat samotné. Když z vozidla odcházíte, vezměte dítě s sebou.**

Vhodnost pro umístění sedačky ISOFIX

E00411400517

Hmotnostní kategorie	Velikostní třída	Upevnění	Pozice ISOFIX ve vozidle
			Vnější zadní (dvojkabina)
přenosná dětská postýlka (určená do automobilu)	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
0 - Do 10 kg	E	ISO/R1	X
0+ - Do 13 kg	E	ISO/R1	IL*1, IL*2
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
I -9 až 18 kg	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF, IL*3
	A	ISO/F3	IUF
II -15 až 25 kg			X
III -22 až 36 kg			X

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- IUF- Místo vhodné pro autosedačky ISOFIX orientované ve směru jízdy, univerzální kategorie, schválené pro použití v této hmotnostní kategorii.
- IL – Vhodné pro určitý typ systému ochrany dětí ISOFIX uvedeného v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Pozice ISOFIX není vhodná pro dětské zádržné systémy ISOFIX v této hmotnostní skupině anebo v této třídě velikosti.

IL (informace o originálních dílech)

	Originální díl č.	Číslo ECE
*1	MZ314393 (systém ochrany dětí), MZ314394 (základna ISOFIX)	E1-04301146
*2	MZ314509 (Dětský zádržný systém)#, MZ314394 (základna ISOFIX)	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133

#: Dostupnost od léta 2012

POZNÁMKA

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění. Další informace vám podá autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Vhodnost pro různá místa k sezení

E00406801190

Jednoduchá kabina (oddělená sedadla)

Hmotnostní kategorie		Pozice sedadla	
		Spolujezdec	
		Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag[#1]
0	- Do 10 kg	X	X
0+	- Do 13 kg	X	L*[1], L*[2]
I	-9 až 18 kg	X	L*[3], L*[4]
II	-15 až 25 kg	X	L*[5]
III	-22 až 36 kg	X	L*[5]

[#1]: S předním airbagem spolujezdce deaktivovaným pomocí spínače odpojení airbagů předního spolujezdce.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- L- Vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

L (informace o originálních dílech)

	Originální díly č.	Číslo ECE
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509#2	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

#2: Dostupnost od léta 2012

POZNÁMKA

- Pro hmotnostní kategorii "0 až 10 kg" neexistují žádné aplikovatelné originální díly MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Další informace vám podá autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Jednoduchá kabina (lavice)

Hmotnostní kategorie	Pozice sedadla		
	Spolujezdec		Vpředu uprostřed
	Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag#1	
0 - Do 10 kg	X	X	X
0+ - Do 13 kg	X	L*1, L*2	X
I -9 až 18 kg	X	L*3, L*4	X
II -15 až 25 kg	X	L*5	X
III -22 až 36 kg	X	L*5	X

#1: S předním airbagem spolujezdce deaktivovaným pomocí spínače odpojení airbagů předního spolujezdce.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- L- Vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

L (informace o originálních dílech)

	Originální díly č.	Číslo ECE
∗1	MZ314393	E1-04301146
∗2	MZ314509#2	E1-04301146
∗3	MZ313045	E1-04301133
∗4	MZ314451	E1-04301203
∗5	MZ314250	E1-04301169

#2: Dostupnost od léta 2012

POZNÁMKA

- Pro hmotnostní kategorii “0 až 10 kg” neexistují žádné aplikovatelné originální díly MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Další informace vám podá autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Kabina Club

Hmotnostní kategorie		Pozice sedadla		
		Spolujezdec		Zadní krajní sedadla
		Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag[#1]	
0	- Do 10 kg	X	X	X
0+	- Do 13 kg	X	L*[1], L*[2]	L*[1], L*[2]
I	-9 až 18 kg	X	L*[3], L*[4]	L*[3], L*[4]
II	-15 až 25 kg	X	L*[5]	X
III	-22 až 36 kg	X	L*[5]	X

[#1]: S předním airbagem spolujezdce deaktivovaným pomocí spínače odpojení airbagů předního spolujezdce.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- L- Vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

L (informace o originálních dílech)

	Originální díly č.	Číslo ECE
*[1]	MZ314393	E1-04301146
*[2]	MZ314509[#2]	E1-04301146
*[3]	MZ313045	E1-04301133
*[4]	MZ314451	E1-04301203
*[5]	MZ314250	E1-04301169

#2: Dostupnost od léta 2012

POZNÁMKA

- Pro hmotnostní kategorii “0 až 10 kg” neexistují žádné aplikovatelné originální díly MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Další informace vám podá autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Dvoukabina

Hmotnostní kategorie	Pozice sedadla			
	Spolujezdec		Zadní krajní sedadla	Střední zadní
	Aktivovaný airbag	Deaktivovaný airbag#1		
0 - Do 10 kg	X	X	U	X
0+ - Do 13 kg	X	L*1, L*2	U, L*1, L*2	X
I -9 až 18 kg	X	L*3, L*4	U, L*3, L*4	L*3
II -15 až 25 kg	X	L*5	U, L*5	L*5
III -22 až 36 kg	X	L*5	U, L*5	L*5

#1: S předním airbagem spolujezdce deaktivovaným pomocí spínače odpojení airbagů předního spolujezdce.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- U- Vhodné pro dětské zádržné systémy “univerzální” kategorie, schválené pro tuto hmotnostní skupinu.
- L- Vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

L (informace o originálních dílech)

	Originální díly č.	Číslo ECE
*1	MZ314393	E1-04301146
*2	MZ314509#2	E1-04301146
*3	MZ313045	E1-04301133
*4	MZ314451	E1-04301203
*5	MZ314250	E1-04301169

#2: Dostupnost od léta 2012

POZNÁMKA

- Pro hmotnostní kategorii “0 až 10 kg” neexistují žádné aplikovatelné originální díly MITSUBISHI MOTORS.

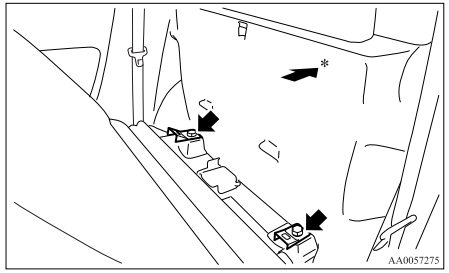
MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
Další informace vám podá autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Upínací body systému ochrany dětí (dvoukabina)*

E00406900354

Upínací body

Na podlaze jsou 2 upínací body systému ochrany dětí, umístěné za zadním sedadlem. Ty slouží k zajištění upevňovacích popruhů dětské autosedačky ke každému ze 2 míst na zadním sedadle.



*: Zadní část vozidla

⚠ *VÝSTRAHA*

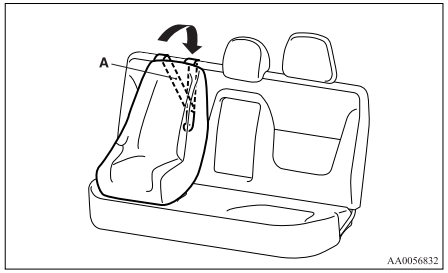
- **Tyto upevňovací body lze použít pouze pro systém ochrany dětí upevněný k zadnímu sedadlu.**

Instalace upínacích popruhů

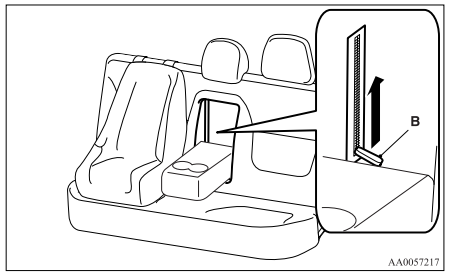
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Upevňovací body dětské sedačky jsou navrženy tak, aby snesly pouze takové zatížení, které je vyvoláno po správné instalaci systému ochrany dětí. Za žádných okolností nejsou určeny pro použití bezpečnostních a poutacích pásů dospělých osob nebo pro upevňování jiných věcí nebo zařízení do vozidla.**

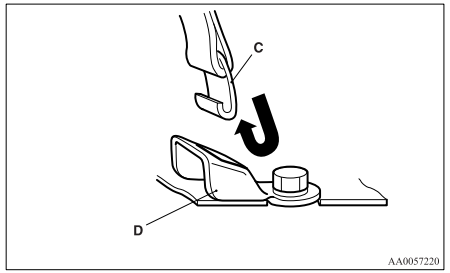
1. Odstraňte opěrku hlavy z místa, kam chcete instalovat systém ochrany dětí.
2. Přehoďte upínací popruh systému ochranu dětí (A) přes opěradlo zadní sedačky.



3. Sklopte loketní opěrku dopředu. Otevřete upínací mechanismus (B), který je umístěn v místě uložení loketní opěrky.



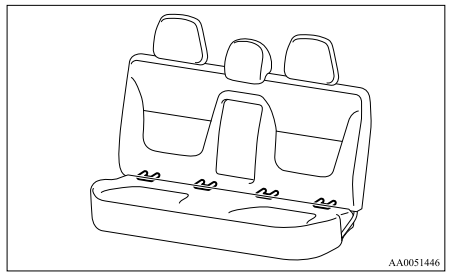
4. Vložte ruku do otvoru v upínacím mechanismu, připojte hák upínacího popruhu (C) k místu ukotvení popruhu (D) a dobře popruh dotáhněte.



Instalace systému ochrany dětí k dolnímu úchytu (úchyty systému ochrany dětí ISOFIX)*

E00408900114

Druhá řada sedadel vašeho vozu je vybavena dolním úchytem pro uchycení systému ochrany dětí systémem ISOFIX.

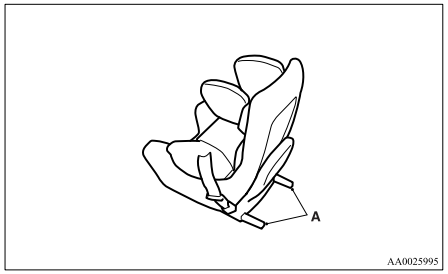


Systém ochrany dětí se systémem ISOFIX

E00409000561

Dětská bezpečnostní sedačka je navržena pouze pro sedadla se spodním úchytem. Systém ochrany dětí upevněte ke spodním úchytům ISOFIX.

Dětský zádržný systém není nutné upevnit bezpečnostními pásy vozidla.



A- Konektory systému ochrany dětí

Instalace

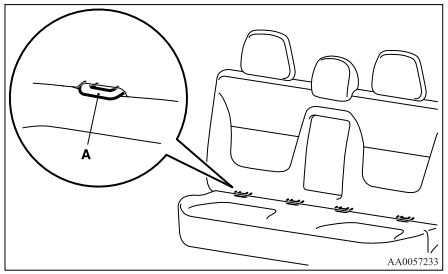
⚠ VAROVÁNÍ

- **Jestliže je v připojovacích bodech nebo kolem nich cizí materiál, před instalací systému ochrany dětí jej odstraňte. Také zajistěte, aby bezpečnostní pás sedačky byl mimo systém dětské ochrany, tj. aby jí neprocházel ani jinak nenarušoval její funkci. Jestliže byste cizí materiál neodstranili a/nebo jestliže by bezpečnostní pás narušoval funkci systému ochrany dětí, nebyl by systém ochrany dětí řádně zajištěn a při prudkém brzdění nebo kolizi by se mohl posunout dopředu, takže by vážně zranil dítě a možná i jiné spolucestující ve vozidle.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Když vozidlo jede, nenastavujte sedadlo, na kterém je nainstalován systém ochrany dětí.**

1. Zamáčkněte konektory systému ochrany dětí do dolních úchytů (A) v souladu s pokyny výrobce systému ochrany dětí.



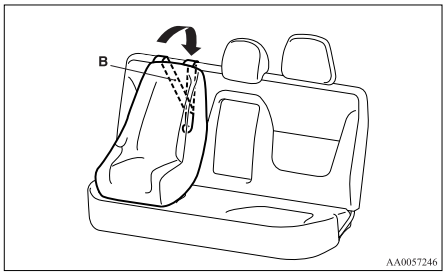
⚠ VÝSTRAHA

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

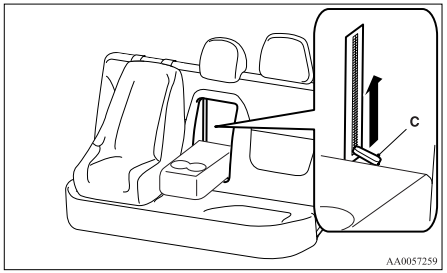
Pokud váš dětský zádržný systém vyžaduje použití upínacího popruhu, upevněte upínací popruh podle kroků 2 a 5. Pokud je upínací popruh zbytečný, proveďte krok 6.

2. Odstraňte opěrku hlavy z místa, kam chcete instalovat systém ochrany dětí.

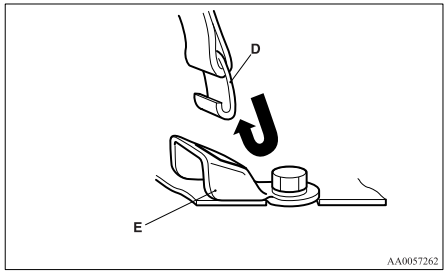
3. Přehoďte upínací popruh systému ochranu dětí (B) přes opěradlo zadní sedačky.



4. Sklopte loketní opěrku dopředu. Otevřete upínací mechanismus (C), který je umístěn v místě uložení loketní opěrky.



5. Vložte ruku do otvoru v upínacím mechanismu, připojte hák upínacího popruhu (D) k místu ukotvení popruhu (E) a dobře popruh dotáhněte.



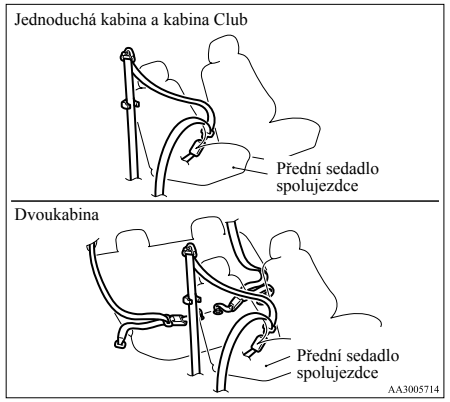
6. Zatlačením a zataháním za systém ochrany dětí všemi směry se ujistěte o jeho pevném uchycení.

Odstranění

Systém ochrany dětí odstraňujte v souladu s pokyny výrobce systému ochrany dětí.

Instalace systému ochrany dětí do tříbodového bezpečnostního pásu (s nouzovým blokovacím mechanismem)

E00408700705



Instalace:

1. Upevněte bezpečnostní pás a zajistěte tak dětskou autosedačku.
   Zasuňte západku do zámku pásu tak, aby zapadla s hlasitým "cvaknutím".

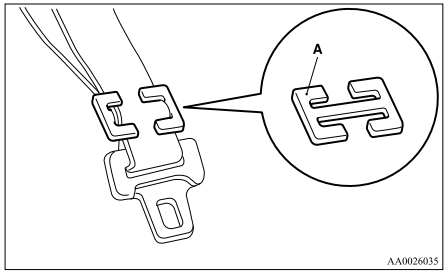
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud instalujete systém ochrany dětí, zajistěte, aby se opěrka hlavy nedotýkala systému ochrany dětí, a to tak, že ji odstraníte nebo upravíte její výšku.**

2. Odstraňte veškeré průvěsy pomocí upínací spony.
3. Za dětskou sedačku zatlačte a zatahejte všemi směry a ujistěte se tak o jejím zabezpečení.

⚠ VAROVÁNÍ

- **U některých typů autosedaček by se měla použít upínací spona (A), aby pomohla zabránit zranění během srážky či náhlého manévru.**
  Musí být uzpůsobena a použita v souladu s pokyny výrobce sedačky.
  Při demontáži autosedačky je nutno odstranit také pojistnou sponu.



Kontrola bezpečnostního pásu

E00406300475

- Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není naříznutý, opotřebovaný nebo roztřepený a zda kovové části nejsou prasklé nebo deformované. Pokud nějakou závadu zjistíte, pás vyměňte.
- Špinavý pás by měl být očištěn roztokem neutrálního čisticího prostředku v teplé vodě. Po opláchnutí ve vodě jej nechte oschnout ve stínu. Nepokoušejte se pásy čistit bělidlem nebo je znovu obarvit, protože by tím byla narušena jejich struktura.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, abyste si nechali všechny bezpečnostní pásy, včetně navíjecích zařízení a upevňovacích prvků, po nehodě zkontrolovat. Doporučujeme, aby byly bezpečnostní pásy, které byly použity během havárie, vyměněny, pokud nebyla tato kolize jen malá a pásy nevykazují žádné známky poškození a nadále správně fungují.**
- **Nepokoušejte se bezpečnostní pásy opravovat ani vyměňovat sami. Doporučujeme, abyste tuto práci přenechali autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS. Nesprávná oprava nebo výměna může snížit účinnost pásů a může mít v případě havárie za následek vážné poranění.**
- **Jakmile byl předepínač jednou aktivován, nelze jej znovu použít.**
  Je nutné jej vyměnit společně s napínačem.

*Doplňkový zádržný systém (SRS) – airbag**

E00407201797

Informace uvedené v tomto oddíle o doplňkovém zádržném systému (SRS) obsahují důležité pokyny týkající se airbagů řidiče, airbagů spolujezdce, bočních airbagů a okenních airbagů.
Airbagy SRS řidiče a spolujezdce vpředu jsou navrženy jako doplněk k primární ochraně řidiče a spolujezdce vpředu, tedy bezpečnostním pásům, a to poskytnutím těmto cestujícím ochranu proti zraněním hlavy a hrudníku v případě určitých středně vážných až vážných čelních nárazů.

Boční airbag SRS je navržen jako doplněk k řádně zapnutým bezpečnostním pásům a poskytuje řidiči a spolujezdci ochranu proti zraněním hrudníku v případě určitých středně vážných až vážných bočních nárazů.

Okenní SRS airbagy jsou zkonstruované jako doplněk řádně zapnutých bezpečnostních pásů, aby řidiči a cestujícím v případě středních až silných bočních nárazů poskytovaly dodatečnou ochranu před poraněním hlavy.

Systém SRS NENÍ náhradou za bezpečnostní pásy; pro maximální ochranu u všech typů nárazů a nehod musí každá osoba řídící toto vozidlo nebo v něm jedoucí VŽDY používat bezpečností pásy.

⚠ VAROVÁNÍ

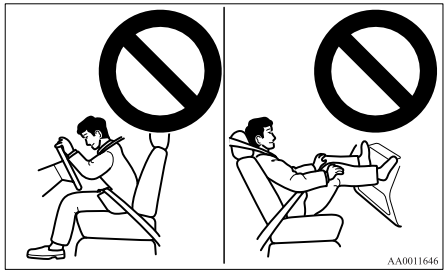
- **JE VELMI DŮLEŽITÉ, ABYSTE VŽDY MĚLI ŘÁDNĚ ZAPNUTÝ BEZPEČ-**

⚠ VAROVÁNÍ

NOSTNÍ PÁS, TŘEBAŽE MÁ VOZIDLO AIRBAGY:

- **Bezpečnostní pásy zajišťují správnou polohu řidiče a cestujících,což snižuje riziko zranění při nehodě a omezuje riziko závažného nebo smrtelného úrazu, když jsou nafukovány airbagy.**
  Při prudkém brzdění těsně před kolizí se neupoutaný nebo nesprávně upoutaný řidič či cestující může posunout dopředu, do blízkosti airbagu nebo místa přímého kontaktu s airbagem, který může při kolizi vystřelit.
  V prvním okamžik je nafukování airbagu nejúčinnější, takže může dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním, pokud se ním osoba střetne právě v tomto okamžiku.
- **Bezpečnostní pásy snižují riziko zranění při převrácení, při nárazu zezadu a při čelním nárazu nízkou rychlostí, protože airbagy řidiče a spolujezdce nejsou konstruovány tak, aby v takových situacích vystřelily.**
- **Bezpečnostní pásy snižují riziko, že byste při kolizi nebo převrácení vozidla byli vymrštěni z vozidla.**

- **VELMI DŮLEŽITÉ JE ŘÁDNÉ SEZENÍ ZA JÍZDY.**
  Je-li řidič nebo spolujezdec na předním sedadle v okamžiku rozvinutí airbagu příliš blízko volantu nebo přístrojové desky, může být zraněn, někdy i smrtelně.
  Airbagy se nafukují velmi rychle a velkou silou.
  Nejsou-li řidič nebo spolujezdec vpředu řádně usazeni a připoutáni, airbagy nemusí řádně chránit a při nafouknutí mohou způsobit vážné nebo smrtelné zranění.
  - **Před řízením si nastavte sedadlo co nejdále, avšak tak, abyste jej mohli stále dobře ovládat.**
  - **Než se rozjedete, nastavte sedadlo spolujezdce vpředu co nejvíce dozadu.**
  - **Dbejte na to, aby všichni cestující byli vždy řádně upoutání pomocí dostupných bezpečnostních pásů.**
  - **Řidič a spolujezdec, s řádně zapnutými bezpečnostními pásy, by měli sedět opřeni a zpříma, bez naklánění k oknu či dveřím.**
- **Neseďte na okraji sedadla, ani se hlavou nebo hrudí nenaklánějte do blízkosti volantu nebo přístrojového panelu.**
  Nepokládejte chodidla ani nohy na přístrojovou desku ani je o něj neopírejte.



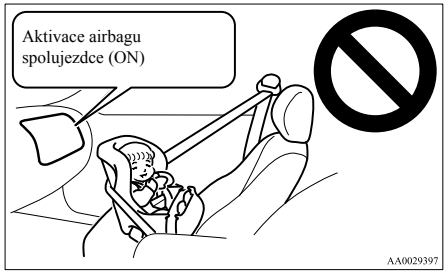
⚠ VAROVÁNÍ

- **Batolata a malé děti by vždy měly být zajištěné. Neměly by se opírat o přístrojovou desku, ani byste je neměli ve vozidle držet na rukou nebo na kolenou. V případě nafouknutí airbagu během nehody by mohlo dojít k vážnému zranění či úmrtí dítěte. Děti by měly sedět řádně ve vhodném systému ochrany dětí. Viz "Ochrana dětí" v tomto návodu na obsluhu.**



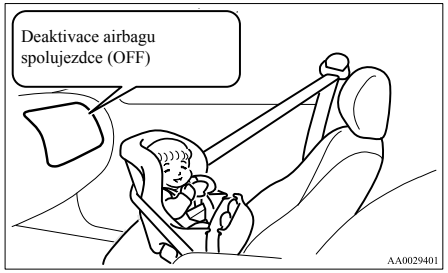
⚠ VAROVÁNÍ

- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ PROTI SMĚRU JÍZDY se NESMÍ používat na předním sedadle spolujezdce, pokud nebyl deaktivován čelní airbag spolujezdce. Síla nafouknutí airbagu by mohla dítě zabít nebo mu způsobit vážná zranění.**



POZNÁMKA

- Máte-li dětskou autosedačku orientovanou proti směru jízdy, kterou nelze upevnit k žádnému jinému sedadlu než k sedadlu spolujezdce, před jejím použitím musíte dvoupolohovým spínačem deaktivovat airbag na předním sedadle spolujezdce. (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 2-31.)



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ VE SMĚRU JÍZDY by se pokud možno neměl používat na předním sedadle spolujezdce; pokud jej tam použijete, posuňte sedadlo co nejvíce dozadu. Jinak by při nehodě mohlo dojít k vážnému zranění nebo úmrtí dítěte.**



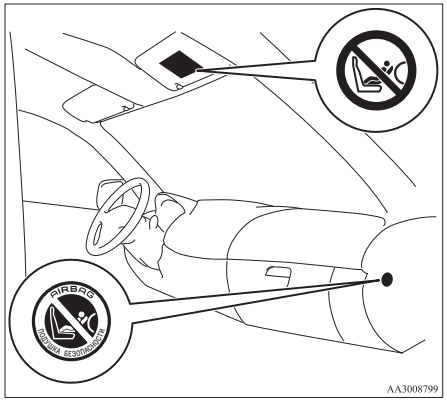
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Starší děti by měly sedět na zadním sedadle, řádně připoutány bezpečnostním pásem, případně s vhodným podsedákem.**

Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce

E00408800588

Tento štítek je upevněn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



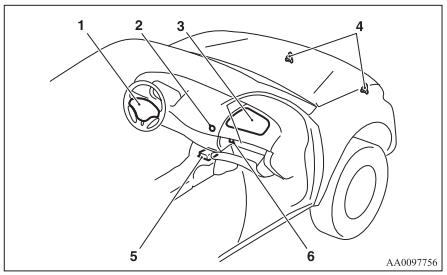
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Extrémní nebezpečí!**
  Systém ochrany dětí neorientujte proti směru jízdy na sedadlech chráněných airbagem!

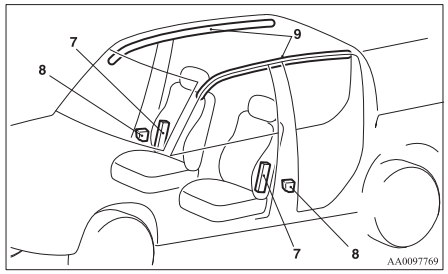
Jak systém airbagů funguje

E00407301352

Systém airbagů zahrnuje následující součásti:



1- Modul airbagu (řidič)
2- Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce
3- Modul airbagu (spolujezdec)
4- Čidla čelního nárazu
5- Řídicí jednotka airbagu
6- Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce



7- Moduly bočních airbagů
8- Čidla bočního nárazu
9- Moduly okenních airbagů

Airbagy fungují jen tehdy, když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo “START”.
Když řídicí jednotka airbagu detekuje náraz s dostatečnou silou, směřující zepředu nebo ze strany, odešle signál k vystřelení do modulů airbagů, aby se zapálila látka v nafukovacím zařízení, čímž vznikne plyn, který nafoukne airbagy.
Při rozvinutí (odpálení) airbagů dochází k náhlému, hlasitému zvuku a uvolní se kouř a prášek, tento stav však není na závadu a nesignalizují požár ve vozidle. Osoby s dýchacími potížemi mohou pociťovat dočasné podráždění vlivem chemických látek potřebných pro rozvinutí airbagu; po rozvinutí airbagu otevřete okna, je-li to bezpečné.
Airbagy se vyprázdní velmi rychle po rozvinutí, takže ve výhledu brání jen chvíli.
Čas potřebný od okamžiku, kdy čidla zaznamenají náraz, do nafouknutí airbagů po jejich aktivaci je kratší než mrknutí oka.

⚠ *VÝSTRAHA*

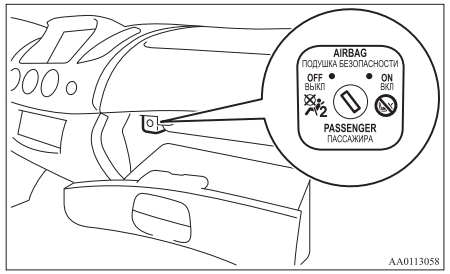
● **Airbagy se nafukují extrémně vysokou rychlostí. V určitých situacích může vést kontakt s nafukujícími se airbagy k odřeninám, drobným řezným ranám, pohmoždění apod.**

Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce

E00410100331

Airbag spolujezdce lze deaktivovat spínačem airbagu spolujezdce. Máte-li dětský zádržný systém orientovaný proti směru jízdy, který nelze upevnit k žádnému jinému sedadlu než k sedadlu spolujezdce, před použitím musíte dvoupolohovým spínačem deaktivovat airbag na předním sedadle spolujezdce. (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 2-31.)

Spínač airbagu spolujezdce se nachází v odkládací schránce.



⚠ *VAROVÁNÍ*

● **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
- **Před manipulací se spínačem airbagu spolujezdce vždy vytáhněte klíček ze spínače zapalování. V opačném případě bude negativně ovlivněna činnost airbagu.**
- **Po přepnutí spínače zapalování z polohy “ON” (Zapnuto) do polohy “LOCK” (Zamknout) vyčkejte nejméně 60 sekund před tím, než začnete manipulovat se spínačem airbagu spolujezdce.**
  Systém airbagů SRS je navržen tak, aby udržel dostatek napětí k aktivaci airbagu.

⚠ VAROVÁNÍ

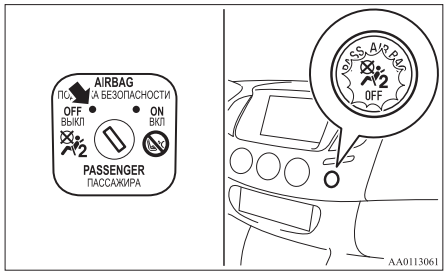
- **Po manipulaci se spínačem airbagu spolujezdce z něj vždy vyjměte klíček. Pokud tak neučiníte, může se stát, že spínač airbagu spolujezdce nebude řádně přepnut.**

Vypnutí airbagu

E00410600440

Při vypnutí airbagu postupujte následovně:

1. Zasuňte klíč do otvoru pro klíč na příslušném spínači on-off airbagu spolujezdce a tento spínač otočte do polohy “OFF” (Vypnuto).
2. Z otvoru na spínači on-off airbagu spolujezdce vyjměte klíček.
3. Vložte klíč do spínače zapalování a otočte jej do polohy “ON” (Zapnuto).



Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce zůstane svítit, což ukazuje, že airbag spolujezdce není funkční. (“Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce” na straně 2-31)
Airbag zůstane vypnutý a NIKDY NEVYSTŘELÍ, dokud jej znovu nezapnete.

⚠ VAROVÁNÍ

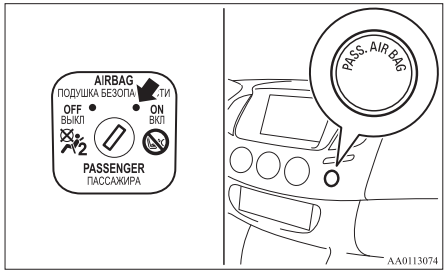
- **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
  - **Pokud se nerozsvítí indikační kontrolka, když je dvoupolohový spínač airbagu spolujezdce vypnut, neupevňujte na sedadlo spolujezdce dětskou sedačku proti směru jízdy.**
  - **Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce vypínejte pouze v případě, kdy je na sedadle spolujezdce dětská sedačka orientovaná proti směru jízdy.**

Zapnutí airbagu

E00410700135

Při zapnutí airbagu postupujte následovně:

1. Zasuňte klíč do otvoru pro klíč na příslušném spínači airbagu spolujezdce a tento spínač otočte do polohy “ON” (Zapnuto).
2. Z otvoru na dvoupolohovém spínači airbagu spolujezdce vyjměte klíček.
3. Vložte klíč do spínače zapalování a otočte jej do polohy “ON” (Zapnuto).



Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce zhasne, což ukazuje, že airbag spolujezdce je funkční.

Airbag zůstane zapnutý a při nehodě vystřelí, dokud jej znovu nevypnete.

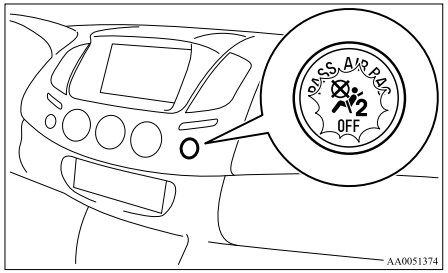
⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
  - **Spínač airbagu spolujezdce zapněte okamžitě poté, co odejmete systém ochrany dětí orientovaný proti směru jízdy ze sedadla spolujezdce.**
  - **Pokud zůstane indikační kontrolka svítit po zapnutí spínače airbagu spolujezdce, nenechte nikoho sedět na sedadle spolujezdce.**

Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce

E00410200257

Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce je umístěna na přístrojové desce.



Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy OFF (Vypnuto), zůstane indikační kontrolka svítit, čímž signalizuje vyřazení airbagu spolujezdce z činnosti.
Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy ON (Zapnuto), indikační kontrolka zhasne a potvrdí, že airbag spolujezdce je provozuschopný.

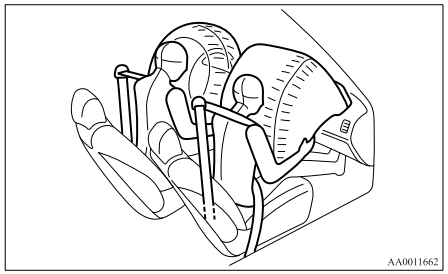
⚠ VAROVÁNÍ

- **Jestliže se indikační kontrolka chová některým z níže uvedených způsobů, je možné, že došlo k poruše systému airbagů. Nechejte si vozidlo co nejdříve zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.**
  - **Indikační kontrolka nesvítí, když je spínač airbagu spolujezdce v poloze OFF (Vypnuto).**
  - **Indikační kontrolka zůstala svítit, když je spínač airbagu spolujezdce v poloze ON (Zapnuto).**
- **Nepřipevňujte žádné příslušenství, které znemožňuje vidět tuto indikační kontrolku a nezakrývejte tuto kontrolku nálepkou. Nebyli byste schopni ověřit stav airbagu spolujezdce.**

Systém čelních airbagů řidiče a spolujezdce na předním sedadle

E00407400330

Airbag řidiče je umístěn pod obloženým krytem ve středu volantu. Čelní airbag spolujezdce na předním sedadle je umístěn v přístrojovém panelu nad odkládací schránkou.
Airbag řidiče a airbag cestujícího na předním sedadle jsou navrženy tak, aby se nafoukly ve stejný čas, třebaže sedadlo spolujezdce není obsazeno.

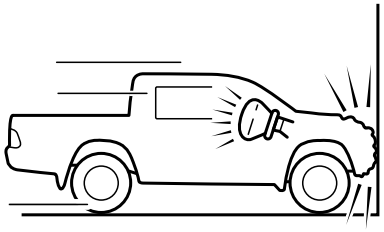

AA0011662

Aktivace čelních airbagů

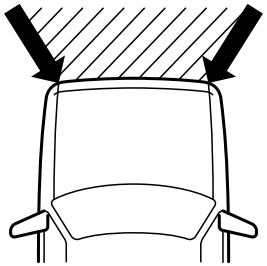
E00407501354

Čelní airbagy SE AKTIVUJÍ v následujících případech:

Čelní náraz do pevné stěny rychlostí přibližně 25 km/h nebo vyšší



Čelní náraz středního až vážného stupně v místě vystínované plochy mezi šipkami



AA1002966

Čelní airbagy se aktivují, když vůz zaznamená čelní náraz středního až vážného stupně. Typický stav je znázorněn na obrázku.

Čelní airbagy se aktivují, pokud závažnost nárazu přesáhne navrženou mezní úroveň srovnatelnou s nárazem při rychlosti přibližně 25 km/h, kolmo na pevnou stěnu, jež se nepohne ani nezdeformuje. Pokud je úroveň nárazu pod touto mezní hodnotou, nemusí se čelní airbag aktivovat. Tato mezní rychlost však bude znatelně vyšší, pokud vůz narazí do objektu, který absorbuje náraz buď deformací nebo pohybem (například jiný stojící vůz, sloup nebo svodidla).

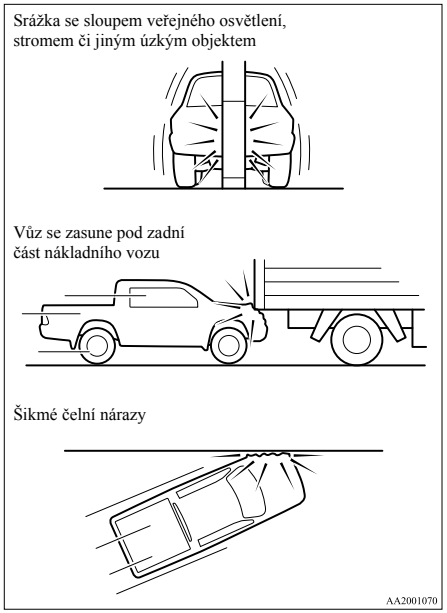
Protože vás čelní náraz může snadno vymrštit z místa, je důležité vždy mít řádně zapnuté bezpečnostní pásy. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním. Kromě toho jsou hlavním prostředkem ochrany ve voze v případě nehody bezpečnostní pásy. Airbagy SRS jsou navrženy tak, aby poskytly zvýšenou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

Čelní airbagy SE NEMUSÍ AKTIVOVAT v následujících případech:

Pro určité typy čelních srážek je konstrukce vozu navržena tak, aby pohltila náraz a pomohla tak ochránit posádku před zraněním. (Při absorpci nárazu se čelní plocha vozu může výrazně zdeformovat.) Za takových okolností, bez ohledu na deformaci a poškození konstrukce vozu, se nemusí čelní airbagy aktivovat. Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

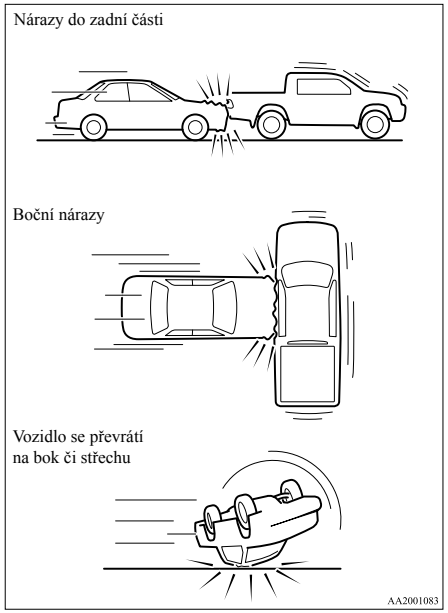
Vzhledem k tomu, že čelní airbagy nechrání posádku při všech typech čelních srážek, vždy dbejte na řádně zapnutí bezpečnostních pásů.



Čelní airbagy SE NEAKTIVUJÍ v následujících případech:

Čelní airbagy se neaktivují za podmínek, kdy obvykle nemohou poskytnout ochranu posádce. Tyto podmínky jsou znázorněny na obrázku.

Vzhledem k tomu, že čelní airbagy neochrání posádku při všech druzích srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

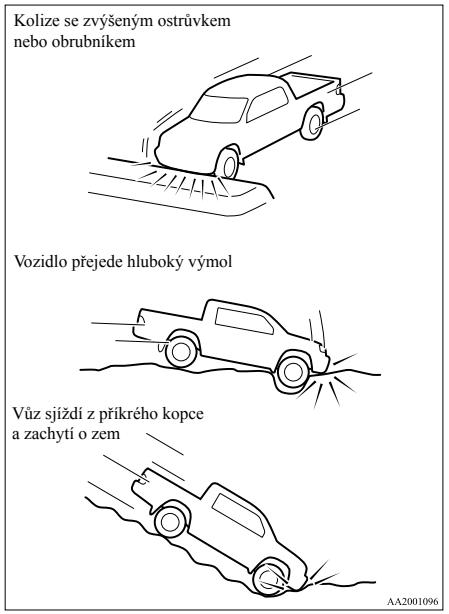


Čelní airbagy SE MOHOU AKTIVOVAT v následujících případech:

Přední airbagy se mohou aktivovat, když doje k střednímu až silnému nárazu na spodní část vozidla (poškození podvozku).

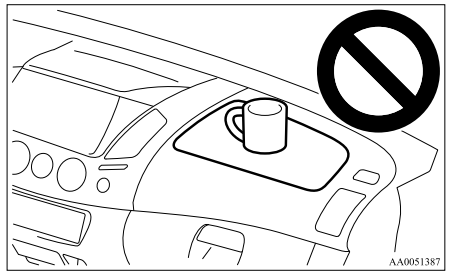
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

Protože se mohu čelní airbagy aktivovat při určitých typech nečekaných nárazů znázorněných na obrázku, které vás mohou snadno vyvést z vaší pozice, je důležité, abyste měli vždy řádně zapnuté bezpečnostní pásy. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním, pokud se s nimi v tomto okamžiku střetnete.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Neupevňujte nic na kryt volantu, žádný ozdobný materiál, odznaky apod. Mohly by zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**
- **Nepokládejte ani nepřipevňujte nic k přístrojové desce nad odkládací schránkou. Mohlo by to zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**



⚠ VAROVÁNÍ

- **K čelnímu sklu nepřipevňujte žádné příslušenství ani je před čelní sklo nepokládejte. Tyto předměty by mohly omezit aktivaci airbagu, nebo zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagů.**
- **Nepokládejte nákupy, domácí zvířata či jiné předměty mezi airbagy a řidiče či spolujezdce. Mohlo by to ovlivnit výkon airbagu nebo způsobit zranění při jeho aktivaci.**

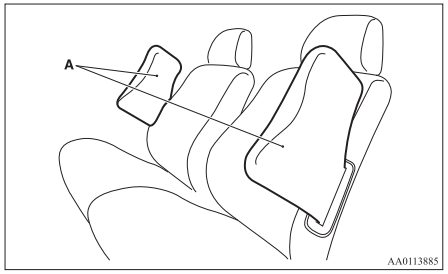
⚠ VAROVÁNÍ

- **Těsně po nafouknutí jsou některé prvky systému airbagů horké. Nedotýkejte se jich; mohli byste se popálit.**
- **Systém airbagu je určen pouze k jednorázovému použití. Jakmile se airbagy aktivovaly, nebudou opět fungovat. Musí být okamžitě vyměněny a doporučujeme, abyste si nechali celý systém airbagů zkontrolovat autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**

Systém bočních airbagů

E00407600563

Boční airbagy (A) jsou uloženy v opěradlech sedadel řidiče a spolujezdce.
Boční airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním sedadle.



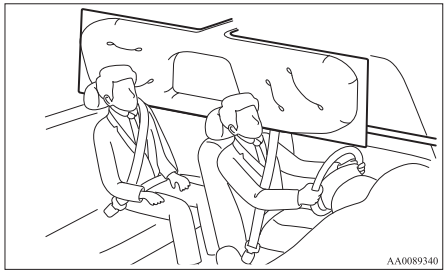
Zde zobrazený štítek je upevněn na opěradla sedadel s bočním airbagem.



Systém okenních airbagů

E00409100474

Okenní airbagy jsou zabudovány v předním sloupku a střešním madle. Okenní airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním nebo zadním sedadle.

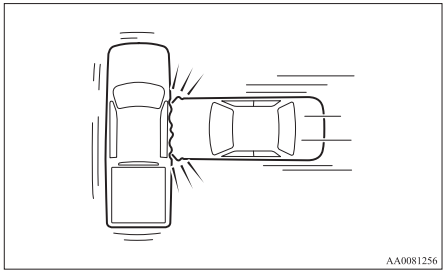


Aktivace bočních a okenních airbagů

E00407701011

Boční a okenní airbagy SE AKTIVUJÍ v následujících případech:

Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby se aktivovaly při středním až těžkém bočním nárazu do střední části prostoru pro cestující.
Typický stav je znázorněn na obrázku.



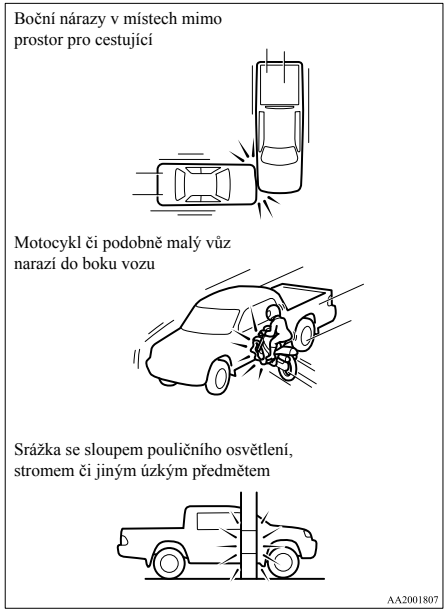
Primárním prostředkem ochrany při havárii jsou bezpečnostní pásy. Boční a okenní airbag SRS jsou navrženy tak, aby poskytly dodatečnou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

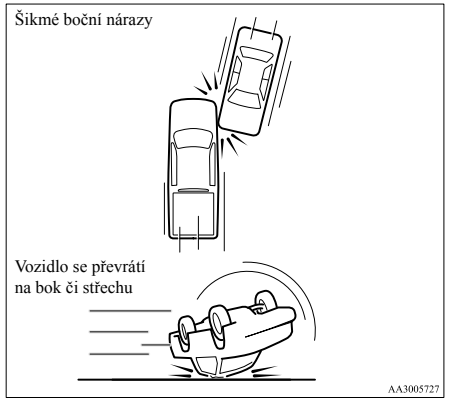
Boční a okenní airbagy SE NEMUSÍ AKTIVOVAT v následujících případech:

Pro určité typy bočních kolizí je rám vozu navržen tak, aby pohltil náraz a pomohl ochránit posádku před zraněním. (Boční plochy vozu se mohou při absorpci nárazu značně zdeformovat.) Za takových okolností se boční a okenní airbag nemusí aktivovat, bez ohledu na deformaci a poškození karosérie vozu.

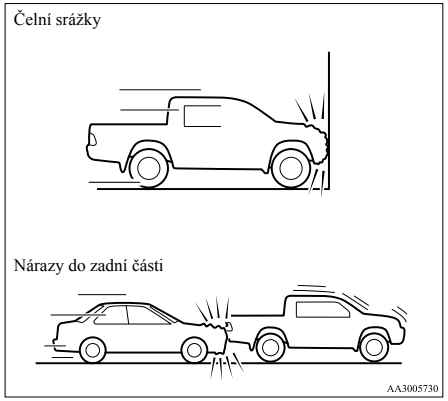
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

Protože boční a okenní airbag neochrání posádku vozu před všemi typy bočních srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.





Boční a okenní airbag SE NEAKTIVUJÍ v následujících případech:
Boční a okenní airbagy nejsou navrženy tak, aby se aktivovaly za podmínek, za kterých obvykle nemohou poskytnout ochranu posádce vozu. Typické podmínky jsou znázorněny na obrázku.



Protože boční a okenní airbagy neochrání posádku vozu před všemi typy srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby doplnily bezpečnostní pásy řidiče a spolujezdce při určitých bočních nárazech. Bezpečnostní pásy by měly být vždy řádně zapnuté, řidič a spolujezdec by měli sedět opřeni zpříma bez naklánění se k oknu či dveřím.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Boční a okenní airbagy se aktivují s velkou silou. Řidič a spolujezdec vpředu by neměli dávat ruce z okna ven a neměli by se naklánět ke dveřím, aby se snížilo riziko vážného či smrtelného zranění při aktivaci bočního a okenního airbagu.**



⚠ VAROVÁNÍ

- **Nenechávejte dítě klečet na sedadle spolujezdce, čelem k bočním dveřím spolujezdce, protože boční a okenní airbagy se nafukují velkou silou.**
  To by mohlo dítě zabít nebo závažně zranit.

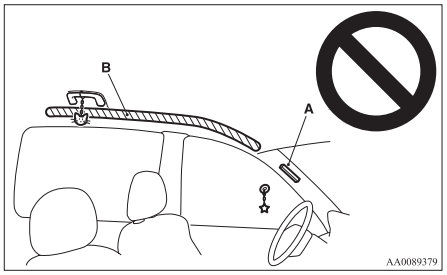


⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika zranění při aktivaci bočního airbagu nedovolte, aby se některý z cestujících na zadním sedadle držel opěradla předních sedadel. Zvláštní péče je vyžadována u dětí.**
- **Neumísťujte žádné předměty v blízkosti či před opěradla předních sedadel. Mohly by vadit řádné aktivaci bočního airbagu a rovněž by mohly způsobit zranění, pokud by byly vymrštěny aktivací bočního airbagu.**
- **Neumísťujte žádné nálepky, štítky či dodatečnou dekoraci na opěradla předních sedadel. Mohou bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.**
- **Nedávejte potahy na sedadla s bočními airbagy. Nezakrývejte sedadla, která mají boční airbagy. To by mohlo bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepřipevňujte mikrofon (A) či jakékoliv jiné zařízení či předmět v blízkosti místa, kde se aktivuje okenní airbag (B), jako je čelní sklo, sklo dveří, přední a zadní sloupky a madla. Když se okenní airbag aktivuje, mikrofon či jiné zařízení nebo předmět bude vymrštěn obrovskou silou, nebo se okenní airbag neaktivuje správně, což může způsobit smrt či vážná zranění.**



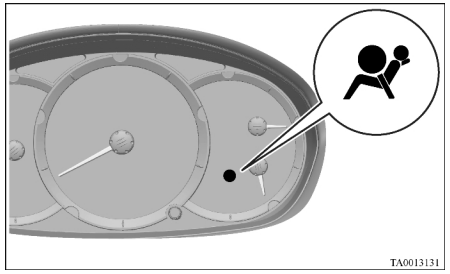
⚠ VAROVÁNÍ

- **Na háček na oděv nezavěšujte ramínko nebo těžké či špičaté předměty.**
  Pokud byly aktivovány okenní airbagy, mohla by být každá takováto věc silou odstrčena a mohla by zabránit okennímu airbagu ve správném nafouknutí. Oblečení zavěšujte přímo na háček na oděv (bez použití ramínka).
  Ujistěte se, že v kapsách oděvů, které věšíte na háček na oděv, nejsou žádné těžké nebo ostré předměty.
- **Postarejte se o to, aby se děti neopíraly o přední dveře, ani v případě, že jsou zajištěné v dětském zádržném systému.**
  Hlava dítěte by se taktéž neměla opírat o místo nebo blízko místa, kde jsou umístěny boční a okenní airbagy. Je to nebezpečné, pokud se boční a okenní airbag aktivují.
  Neuposlechnutí některé z těchto instrukcí může vést k vážným či smrtelným zraněním dítěte.
- **Doporučujeme, aby práci okolo bočního a okenního airbagu prováděl autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS. Nesprávně prováděné práce mohou způsobit aktivaci bočních airbagů či okenních airbagů nebo mohou nechtěně deaktivovat boční či okenní airbagy; obě tyto situace mohou vést k závažnému zranění.**

Varovná kontrolka SRS

E00407801201

Na přístrojové desce je varovná kontrolka systému SRS (“SRS”). Tento systém kontroluje sám sebe a kontrolní světlo vám signalizuje případný problém. Při otočení spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnout) nebo “START” by se měla na pár sekund rozsvítit a pak zhasnout výstražná kontrolka. To znamená, že systém je připraven. Pokud airbag SRS či předpínač bezpečnostních pásů nefungují správně, rozsvítí se varovná kontrolka a zůstane svítit.
Varovná kontrolka SRS je společné pro doplňkový zádržný systém (SRS) a pro systém předepínání bezpečnostních pásů.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud nastanou některé z následujících podmínek, SRS anebo předpínač bezpečnostních pásů nefungují správně, pak doporučujeme nechat si vůz okamžitě zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Varovná kontrolka SRS nesvítí při startování vozu.**
- **Varovná kontrolka SRS nezhasne po několika sekundách.**
- **Varovná kontrolka SRS svítí během jízdy.**

Servis systému SRS

E00407901244

⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, aby jakékoliv údržbářské zásahy prováděné přímo na součástech systému SRS nebo v jejich blízkosti byly prováděny autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**
  Nesprávný zásah do součástí SRS či elektroinstalace by mohl způsobit nechtěnou aktivaci airbagu nebo vyřadit systém SRS z činnosti; obě situace by mohly vyústit ve vážná zranění.
- **Neupravujte váš volant, napínač bezpečnostního pásu či jakoukoliv jinou součást systému SRS. Například výměna volantu či úpravy na předním nárazníku či rámu karosérie mohou nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.**
- **V případě poškození vozidla doporučujeme nechat zkontrolovat systém SRS, a ujistit se tak o jeho bezvadné funkci.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **U vozidel vybavených bočními airbagy neprovádějte žádné změny na předních sedadlech, středním sloupku a středové konzole.**
  Může to nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.
  Také když zjistíte nějakou trhlinu nebo porušený šev v tkanině sedadla, v blízkosti bočního airbagu, doporučujeme vám, abyste si nechali sedadlo zkontrolovat.
- **Pokud u vozidel s okenními airbagy zjistíte nějaká škrábnutí, praskliny nebo poškození u předních a zadních sloupků a u střešního madla, doporučujeme vám, abyste si nechali airbagy zkontrolovat u autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS.**

POZNÁMKA

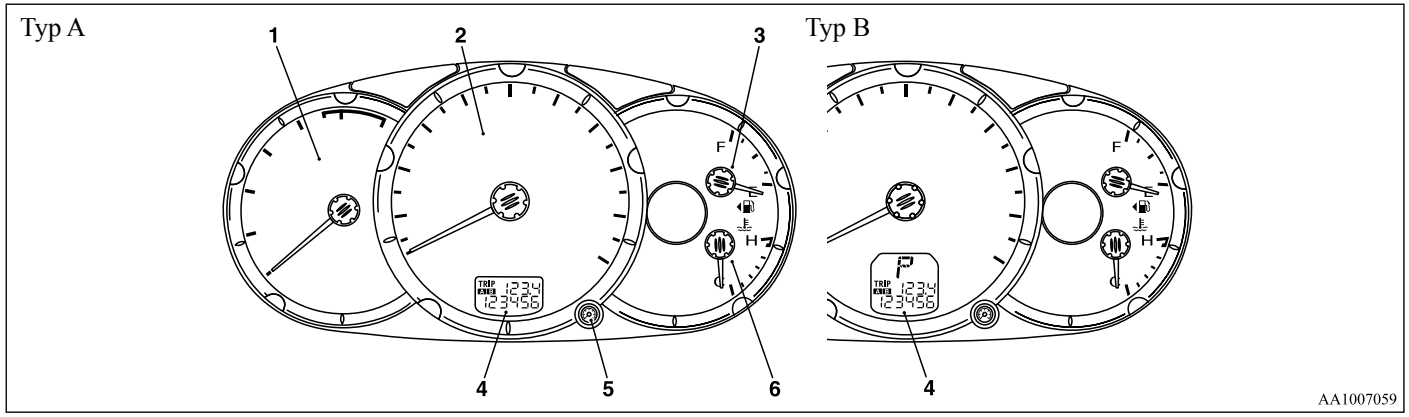
- Při dalším prodeji vozidla musíte nového majitele informovat o tom, že je vozidlo vybaveno systémem SRS a upozorněte jej při tom na příslušnou část v tomto návodu na obsluhu.
- Jestliže chcete vozidlo vyřadit z provozu nebo sešrotovat, naléhavě vás vybízíme, abyste je nejprve dovezli k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS, abychom mohli airbagy bezpečně deaktivovat.

Přístroje a ovládací prvky

Přístroje.....3-02
Indikační a varovné kontrolky.....3-06
Indikační kontrolky.....3-07
Výstražné kontrolky.....3-08
Středový informační displej*.....3-10
Sdružený přepínač světel.....3-30
Spínač korektoru světlometů*.....3-32
Páčka odbočovacích signálů.....3-33
Spínač výstražných světel.....3-34
Spínač předních mlhových světel*.....3-34
Spínač zadní mlhovky.....3-35
Spínač stěračů a ostřikovačů.....3-36
Spínač ofukovače zadního okna.....3-40
Spínač houkačky.....3-40

Přístroje

E00500100876



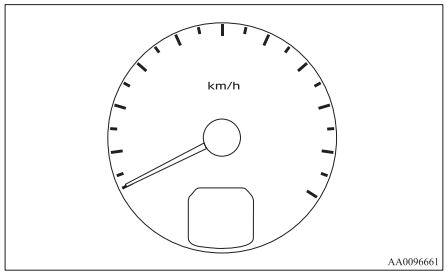
AA1007059

1- Otáčkoměr
2- Tachometr
3- Ukazatel stavu paliva
4- Počítadlo ujetých kilometrů/denní počítadlo ujetých kilometrů
5- Nulovací tlačítko denního počítadla ujetých kilometrů/tlačítko nastavení intenzity osvětlení*
6- Ukazatel teploty chladicí kapaliny

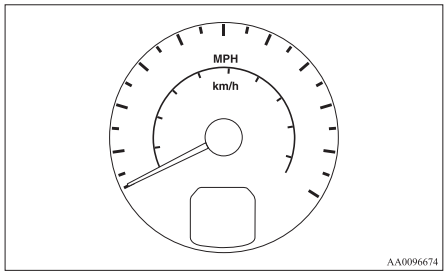
Rychloměr

E00500200880

Indikace pro km/h
Rychloměr indikuje rychlost vozidla v kilometrech za hodinu (km/h).



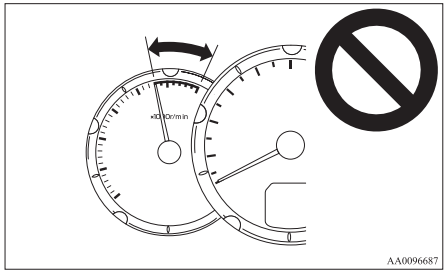
Indikace pro km/h a míle za hodinu
Rychloměr indikuje rychlost vozidla mílích za hodinu (mph) a v kilometrech za hodinu (km/h).



Otáčkoměr

E00500300780

Otáčkoměr udává otáčky motoru v (ot/min). Otáčkoměr pomáhá zajistit ekonomičtější jízdu a rovněž upozorňuje na nadměrné otáčky motoru.



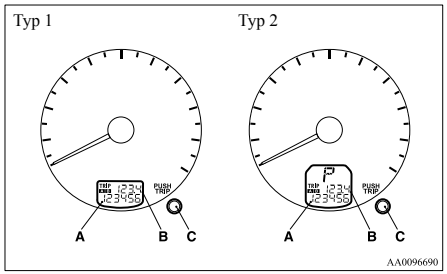
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Za jízdy sledujte otáčkoměr a ujistěte se, že ručička otáček motoru nestoupá do červené zóny (nadměrné otáčky motoru).**

Počítadlo ujetých kilometrů/denní počítadlo ujetých kilometrů

E00500601113

Se spínačem zapalování v poloze “ON” se zobrazí počítadlo ujetých kilometrů a denní počítadlo ujeté vzdálenosti.

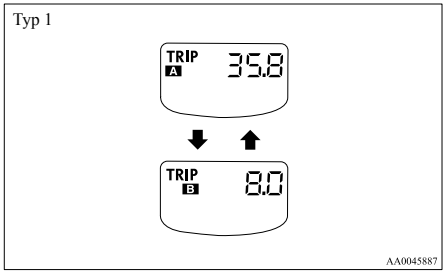


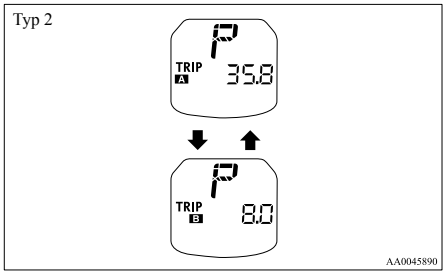
A- Počítadlo ujetých kilometrů
B- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti
C- Nulovací tlačítko

Počítadlo ujetých kilometrů
Počítadlo celkem ujetých kilometrů ukazuje celkovou vzdálenost ujetou vozidlem od jeho uvedení do provozu.

Denní počítadlo ujeté vzdálenosti
Denní počítadlo kilometrů ukazuje vzdálenosti ujedou během určité trasy nebo v časovém intervalu.
Existují dvě zobrazení denního počítadla kilometrů: A a B.
TRIP A lze použít pro měření vzdálenosti ujeté od začátku aktuální trasy. Současně lze TRIP (Denní) B použít pro měření vzdálenosti ujeté od mezilehlé polohy.

Při každém lehkém stisknutí resetovacího tlačítka (C, na méně než 1 sekundu), se zobrazení denního počítadla ujeté vzdálenosti změní (mezi TRIP (Denní) A a B).





Vynulování denního počítadla

Chcete-li zobrazit "0", stiskněte resetovací tlačítko (C) na déle než 1 sekundu. Vynulují se pouze aktuálně zobrazené hodnoty. Například když je zobrazeno TRIP (Denní) A, resetuje se pouze TRIP A.

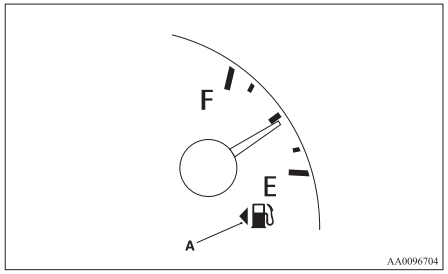
POZNÁMKA

- Zobrazení TRIP A a B mají obě maximální vzdálenost 999,9 km.
- Při dlouhodobějším odpojení svorek akumulátoru se vymaže paměť displeje denního počítadla TRIP A a B a displej se vrátí na "0".

Ukazatel stavu paliva

E00500700902

Palivoměr indikuje hladinu paliva v nádrži, když je spínač zapalování v poloze "ON" (Zapnuto).



F- Plný
E- Prázdný

POZNÁMKA

- Pokud se motor vozidel se vznětovým motorem zastaví kvůli vypotřebování paliva, může být někdy obtížné ho po dotankování nastartovat. Je tomu tak v důsledku vniknutí vzduchu do systému. Proto je nutné systém odvzdušnit. (Viz "Odvzdušnění palivového systému" na straně 6-05.)

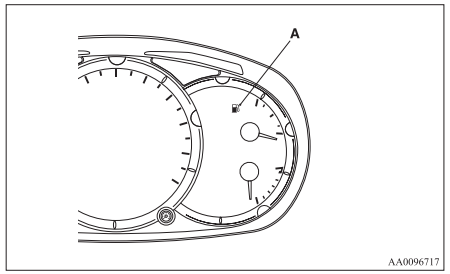
Značka víčka palivové nádrže

Značka víčka palivové nádrže (A) označuje, že je víčko palivové nádrže umístěno na levé straně vozidla (viz "Plnění palivové nádrže" na straně 02).

Varovná kontrolka stavu paliva

E00508100739

Když hladina paliva v nádrži klesne na cca 11 litrů a spínač zapalování je v poloze "ON" (Zapnuto), rozsvítí se varovná kontrolka (A). Co nejdříve dotankujte.



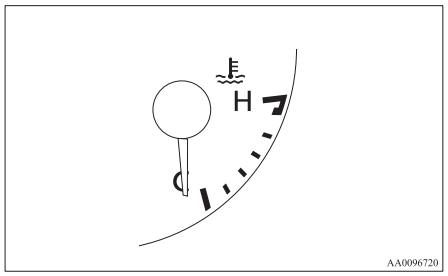
POZNÁMKA

- V závislosti na sklonu vozidla nebo jízdních podmínkách se palivo v nádrži přelévá a načasování zapnutí varovné kontrolky se může měnit.

Ukazatel teploty chladicí kapaliny

E00500800479

Ukazatel teploty chladicí kapaliny ukazuje teplotu chladicí kapaliny, když je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).



AA0096720

⚠ *VÝSTRAHA*

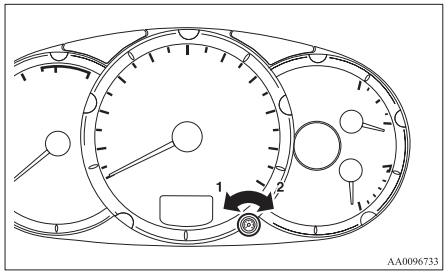
- **Pokud ukazatel vstoupí do zóny H, když motor běží, znamená to, že se motor pravděpodobně přehřívá. Okamžitě zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a proveďte nezbytnou nápravu. (Viz “Přehřátí motoru” na straně 6-04.)**
  Při jízdě by se mělo vždy dbát na zachování normální provozní teploty.

Tlačítko denního osvětlení (regulace osvětlení přístrojů)*

E00508800273

Reostat lze nastavit, když jsou světlomety nebo koncová světla zapnuta.

Otáčením ovladače lze nastavit osvětlení (ukazatele, multifunkční středový displej, ovládací panel audio systému, ovládací panel topení atd.) na požadovaný jas.

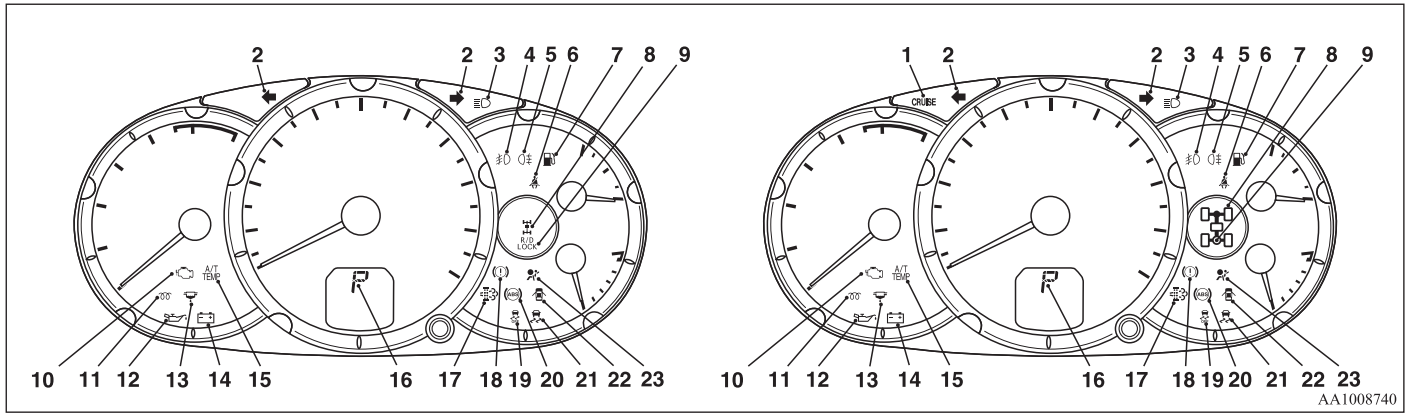


AA0096733

1- Snížení jasu
2- Zvýšení jasu

Indikační a varovné kontrolky

E00501502305



1. Indikační kontrolka CRUISE (Tempomat)* → str. 4-47
2. Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel → str. 3-07
3. Indikační kontrolka dálkových světel → str. 3-07
4. Indikační kontrolka předních mlhových světel* → str. 3-07
5. Indikační kontrolka zadních mlhových světel → str. 3-07
6. Zvuková signalizace/varovná kontrolka bezpečnostního pásu → str. 2-11
7. Varovná kontrolka stavu paliva → str. 3-04
8. Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD* → str. 4-24, 4-30
9. Indikační kontrolka uzávěrky zadního diferenciálu* → str. 4-32
10. Varovná kontrolka kontroly motoru → str. 3-08
11. Indikační kontrolka žhavení motoru → str. 3-07
12. Varovná kontrolka tlaku oleje → str. 3-09
13. Indikační kontrolka palivového filtru → str. 3-07
14. Varovná kontrolka dobíjení → str. 3-09
15. Varovná kontrolka teploty kapaliny A/T (automatická převodovka, vozidla s automatickou převodovkou) → str. 4-20
16. Ukazatel polohy voliče (vozidla s automatickou převodovkou), → str. 4-18
17. Výstražná kontrolka filtru pevných částic (DPF)* → str. 4-14
18. Brzdová výstražná kontrolka → str. 3-08
19. Indikační kontrolka vypnutí aktivní stability a kontroly trakce (ASTC)* → str. 4-45
20. Výstražná kontrolka antiblokovacího brzdového systému (ABS)* → str. 4-42
21. Indikační kontrolka aktivní stability a kontroly trakce (ASTC)* → str. 4-45
22. Varovná kontrolka otevřených dveří → str. 3-09
23. Výstražná kontrolka doplňkového zádržného systému (SRS)* → str. 2-38
24. Ukazatel polohy voliče → str. 4-18

Indikační kontrolky

E00501600012



Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel

E00501700185

Při zapnutí světel odbočovacích signálů tyto indikační kontrolky blikají.

POZNÁMKA

- Je-li blikání příliš rychlé, příčinou může být spálená žárovka nebo špatně zapojená směrová světla.

Když stisknete spínač varovné kontrolky výstražných světel, začnou blikat všechna směrová světla.



Indikační kontrolka dálkových světel

E00501800115

Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta dálková světla.



Indikační kontrolka předních mlhových světel*

E00501900347

Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta přední mlhová světla.



Indikační kontrolka zadních mlhových světel

E00502000114

Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta zadní mlhová světla.



Indikační kontrolka žhavení motoru

E00502300250

Tato indikační kontrolka se rozsvítí, když přepnete spínač zapalování do polohy “ON”. Jakmile se žhavicí svíčka zahřeje, toto světlo zhasne a motor lze nastartovat.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Jestliže se kontrolka žhavení motoru rozsvítí po spuštění motoru, nelze zvýšit otáčky motoru na jiné než volnoběžné, protože palivo mrzne. V takovém případě nechejte motor běžet na volnoběh asi deset minut, pak vypněte spínač zapalování a znovu jej okamžitě zapněte, abyste ověřili, že indikační kontrolka žhavení motoru zhasla.**

POZNÁMKA

- Pokud je motor studený, indikační kontrolka žhavení vznětového motoru bude svítit delší dobu.
- Pokud nenastartujete motor přibližně do 5 sekund po zhasnutí indikační kontrolky žhavení motoru, vraťte spínač zapalování do polohy “LOCK”. Potom otočte spínač do polohy “ON”, aby se motor opět předehřál.
- Pokud je motor teplý, indikační kontrolka žhavení motoru se nerozsvítí, i když přepnete spínač zapalování do polohy “ON”.



Indikační kontrolka palivového filtru

E00509900170

Tato indikační kontrolka se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) a zhasne po nastartování motoru. Pokud svítí za chodu motoru, signalizuje nahromadění vody v palivovém filtru; v takovém případě odstraňte vodu z palivového filtru.
Viz “Odstranění vody z palivového filtru” na straně 6-06.
Po zhasnutí tohoto světla můžete pokračovat v jízdě. Pokud nezhasne, nebo se čas od času rozsvítí, doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Výstražné kontrolky

E00502400017



Brzdová výstražná kontrolka

E00502501637

Toto světlo se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) a za několik sekund zhasne.
Před jízdou vždy zkontrolujte, zda kontrolka zhasla.
Když je spínač zapalování v poloze "ON" (Zapnuto), varovná kontrolka brzd se rozsvítí za následujících podmínek:

- Je zatažená ruční (parkovací) brzda.
- Hladina brzdové kapaliny v nádržce je příliš nízká.
- Funkce rozdělení brzdné síly nefunguje správně. (vozidla s antiblokovacím brzdovým systémem)

⚠ *VÝSTRAHA*

- **V níže uvedených situacích může docházet ke zhoršení výkonností brzd a při náhlém sešlápnutí pedálu může být vozidlo nestabilní; proto se vyhněte rychlé jízdě nebo náhlému brzdění. Kromě toho je nutné vozidlo co nejdříve zastavit na bezpečném místě a zkontrolovat.**

⚠ *VÝSTRAHA*

  - **Varovná kontrolka brzd se nerozsvítí, když zatáhnete ruční brzdu, nebo nezhasne, když parkovací brzdu uvolníte.**
  - **Výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzd současně svítí.**
    Podrobnosti viz "Výstražná kontrolka ABS" na straně 4-42. (vozidla s antiblokovacím brzdovým systémem)
  - **Varovná kontrolka brzd svítí i za jízdy.**
- **Při zhoršení výkonnosti brzd je nutno vozidlo zastavit následujícím způsobem.**
  - **Sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.**
    Držte brzdový pedál pevně u podlahy, sešlápnutý na doraz.
  - **Pokud brzdy selžou, snižte rychlost pomocí brzdění motorem a opatrně zatáhněte páku ruční brzdy, abyste vozidlo zaparkovali.**
    Sešlápnutím brzdového pedálu rozsviťte brzdové světlo pro upozornění řidičů za vámi.



Varovná kontrolka kontroly motoru

E00502601856

Toto světlo je součástí systému palubní diagnostiky, který sleduje emise, motor a řídicí systémy automatické převodovky. V případě zjištění problému v některém z těchto systémů se toto světlo rozsvítí.
Přestože vaše vozidlo obvykle bude provozuschopné a nebude potřebovat odtah, doporučujeme co nejdříve tento systém zkontrolovat.

[Vozy vyhovující evropské směrnici Euro 3 a Euro 4]
Toto světlo se také rozsvítí na několik sekund při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto). Pokud nezhasne za několik sekund, doporučujeme nechat si zkontrolovat vozidlo.

[Vozy vyhovující evropské směrnici Euro 5b]
Toto světlo se rovněž rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) a zhasne po nastartování motoru. Pokud kontrolka nezhasne po nastartování motoru, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Delší jízda s rozsvíceným tímto světlem může způsobit poškození systému řízení emisí. Může to mít také vliv na spotřebu paliva a jízdní vlastnosti.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud světlo nesvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto), doporučujeme nechat si systém zkontrolovat.**
- **Pokud světlo svítí za chodu motoru, vyhněte se jízdě vysokou rychlostí a doporučujeme nechat si systém zkontrolovat.**
  Během provozu s tímto rozsvíceným světlem nemusí vozidlo při sešlápnutí plynového pedálu akcelerovat.
  Když vozidlo stojí s tímto světlem rozsvíceným, musíte stisknout brzdový pedál silněji než obvykle, protože volnoběžné otáčky motoru jsou vyšší než obvykle a vozidlo s automatickou převodovkou má pak vyšší tendenci popojíždět dopředu.

POZNÁMKA

- V modulu elektronické regulace motoru napojeném na palubní diagnostický systém se ukládají různé chybové údaje (zejména o výfukových emisích).
  Při odpojení kabelu akumulátoru se tyto údaje vymažou, což velmi zkomplikuje rychlou diagnostiku. Pokud svítí varovná kontrolka kontroly motoru, neodpojujte kabel akumulátoru.



Varovná kontrolka dobíjení

E00502700821

Toto světlo se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) a zhasne po nastartování motoru.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Jestliže se světlo rozsvítí, když je motor spuštěný, pravděpodobná příčina je uvedena níže. Okamžitě vozidlo zaparkujte na bezpečném místě - doporučujeme vozidlo nechat zkontrolovat.**
  - **Prasklý hnací řemen nebo porucha v systému dobíjení. Prasklý hnací řemen způsobuje nízkou efektivitu brzdění.**
    Stiskněte brzdový pedál silněji než obvykle, abyste vozidlo zaparkovali na bezpečném místě.



Varovná kontrolka tlaku oleje

E00502800620

Toto světlo se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) a zhasne po nastartování motoru. Pokud svítí za chodu motoru, je tlak oleje příliš nízký.
Jestliže varovná kontrolka svítí, když je motor spuštěný, vypněte motor a dejte jej zkontrolovat.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud toto světlo svítí, i když hladina oleje není nízká, nechejte si systém prohlédnout.**
- **Tato varovná kontrolka neindikuje množství oleje v klikové skříni. To se musí určit kontrolou hladiny oleje na olejové měrce při vypnutém motoru.**
- **Pokud budete pokračovat v jízdě s nízkou hladinou motorového oleje nebo rozsvícenou varovnou kontrolkou, může dojít k zadření motoru.**

POZNÁMKA

- Varovná kontrolka tlaku oleje by neměla být považována za indikaci hladiny oleje v motoru. Hladinu oleje musíte kontrolovat měrkou.



Varovná kontrolka otevřených dveří

E00503300475

Tato kontrolka svítí, když jsou dveře otevřeny nebo nejsou zcela zavřeny.
Pokud vozidlo dosáhne rychlosti cca 8 km/h s některými dveřmi otevřenými nebo ne zcela zavřenými, varovná kontrolka zabliká 16x a současně jako varování 16x zazní zvukový signál.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Před jízdou zkontrolujte zhasnutí varovné kontrolky.**

POZNÁMKA

- Nastavení zvukové signalizace lze změnit na některý z následujících typů provozu. Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Bez zvukové signalizace (deaktivována)
  - Trvalá funkce zvukové signalizace

*Středový informační displej**

E00517800279

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Když systém provozujete delší dobu, dbejte na to, aby vozidlo bylo zaparkováno na dobře větraném místě, abyste předešli hromadění toxických plynů v prostoru pro cestující i mimo něj.**

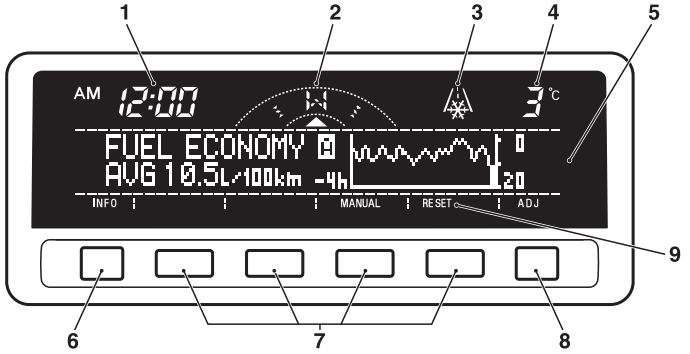
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Řidič by neměl manipulovat s displejem za jízdy.**
- **Při obsluze systému vozidlo zastavte na bezpečném místě.**

Při přepnutí spínače zapalování do polohy “ACC” (Příslušenství) se obrazovka automaticky zapne.

POZNÁMKA

- U mobilního telefonu vloženého v malém úložném prostoru monitoru může dojít ke zhoršení příjmu. Nejedná se o závadu systému.
- Použití bezdrátových zařízení, jako jsou např. kombinované vysílače-přijímače nebo mobilní telefony, poblíž monitoru může na displeji způsobit následující stavy. Nejedná se o závadu systému.
  - Obrazovka dočasně ztmavne.
  - Kompas nemusí ukazovat správný směr.
- V závislosti na úhlu pohledu můžete na monitoru vidět načervenalé vodorovné čáry. Tyto čáry jsou charakteristické pro vakuový fluorescenční displej (VFD) použitý v monitoru. Nesignalizují závadu.

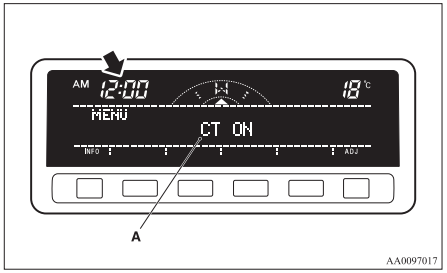


AA1008001

1- Hodiny → str. 3-19
Ukazují čas.
2- Elektronický kompas
Tento displej ukazuje směr jízdy vozidla.
3- Výstražná signalizace námrazy → str. 3-16
Signalizuje pokles venkovní teploty na 3 °C nebo nižší.
4- Venkovní teplota → str. 3-16
5- Indikace středového informačního displeje
Ukazuje podrobnosti jednotlivých displejů.
6- Tlačítko “INFO” (Informace)
Používá se k výběru zobrazovaných informací různého druhu.
7- Funkční tlačítka
Stisknutím tohoto tlačítka lze vybírat volby zobrazené na displeji.
8- Tlačítko “ADJ”
Používá se k nastavení hodin a pro výběr displejů nastavení.
9- Displej pro funkční tlačítka
Tento displej zobrazuje volby dostupné pro jednotlivá funkční tlačítka.

Nastavení času

E00518000063



Pro nastavení hodin jsou k dispozici následující režimy:

- U vozidel vybavených originální audio jednotkou MITSUBISHI:
  "Automatický režim" a "Manuální režim"
- S výjimkou vozidel vybavených originální audio jednotkou MITSUBISHI:
  Pouze "Manuální režim"

Automatický režim (originální audio jednotka MITSUBISHI)

Pomocí automatického režimu nastavení lze automaticky nastavit místní čas s využitím signálu z lokálních stanic RDS. V tomto režimu se na audio displeji zobrazí "CT" (A) (Čas: odeslaný se signálem RDS).

POZNÁMKA

- Je-li zobrazen displej s nastavením, automatické nastavení času se neprovádí.

Manuální režim

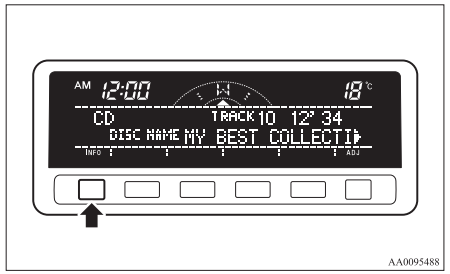
Manuální režim je k dispozici také v případě, že automatický režim ukazuje nesprávný čas, pokud se sousední místní stanice RDS nacházejí v odlišné časové zóně. Viz "Rádiový datový systém (RDS)" na straně 5-19.

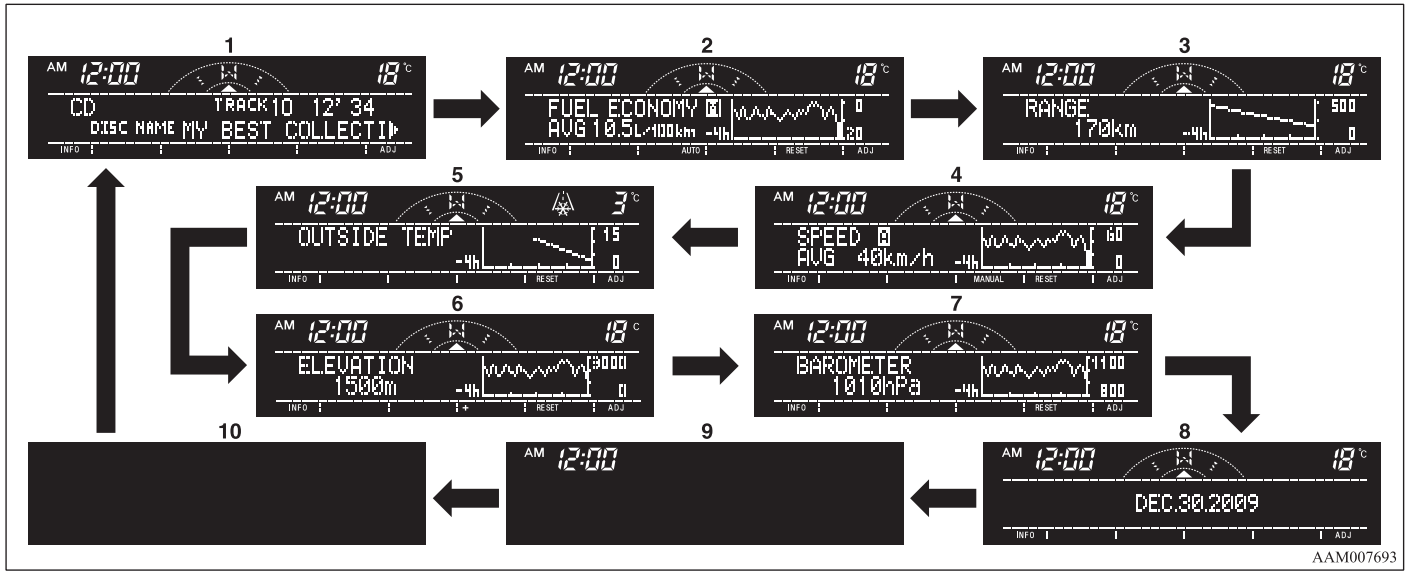
Čas lze nastavit ručně.
Viz "Změna nastavení hodin" na straně 3-19.

Změna informačního displeje

E00517900270

Při každém lehkém stisknutí tlačítka "INFO" (Informace) lze displej změnit následovně:



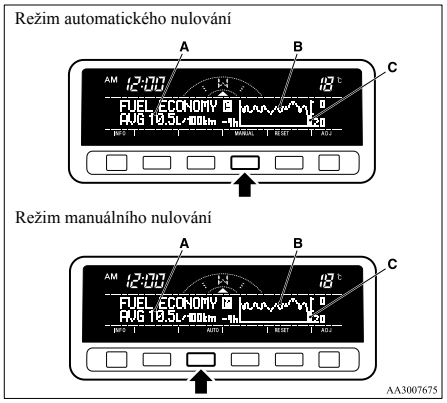


1- Audio informace → str. 5-14
2- Průměrná spotřeba paliva → str. 3-14
3- Dojezd → str. 3-14
4- Průměrná rychlost → str. 3-15
5- Venkovní teplota → str. 3-16
6- Výškoměr → str. 3-16
7- Barometr → str. 3-17
8- Kalendář → str. 3-18
9- Pouze hodiny → str. 3-18
10- Prázdný displej → str. 3-18

Průměrná spotřeba paliva

E00518200267

V poli (A) se zobrazí průměrná spotřeba paliva od posledního vynulování a v poli (C) momentální spotřeba paliva. Průměrná spotřeba paliva se graficky zobrazí každých 5 minut a v poli (B) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny. Při stisknutí funkčního tlačítka "MANUAL" (Manuální) v režimu automatického nulování se režim změní na režim manuálního nulování. Při stisknutí funkčního tlačítka "AUTO" (Automatika) v režimu manuálního nulování se režim změní na režim automatického nulování.

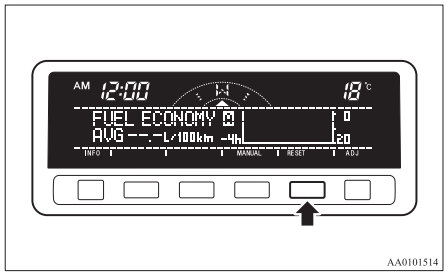


POZNÁMKA

- Když v režimu manuálního nulování otočíte spínačem zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) poté, co jste jím otočili z polohy "ON" (Zapnuto) do polohy "ACC" (Příslušenství) nebo "LOCK" (Zamknout), automaticky bude vybrán režim automatického nulování.
- Nelze-li průměrnou spotřebu paliva vypočítat, zobrazí se "--.-".
- Průměrná a momentální spotřeba paliva se mění v závislosti na jízdních podmínkách (stav vozovky, styl jízdy atd.). Zobrazené údaje se mohou od skutečné spotřeby lišit. Proto doporučujeme tyto údaje brát jako informativní.
- Zobrazení jednotek lze změnit podle vámi požadovaného nastavení km/L, L/100 km, mpg (UK GALLON – britský galon) nebo mpg (US GALLON – americký galon).
  Více informací naleznete v části "Uživatelské úpravy" na straně 3-25.

Vynulování průměrné spotřeby paliva

Údaj průměrné spotřeby paliva lze vynulovat stisknutím tlačítka "RESET" (Vynulovat).



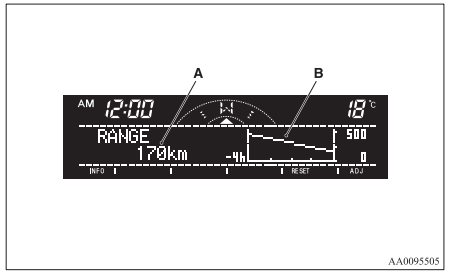
POZNÁMKA

- Průměrnou spotřebu paliva lze vynulovat samostatně pro režim automatického nulování a režim manuálního nulování.
- Pokud spínač zapalování otočíte do polohy "ON" (Zapnuto) přibližně čtyři hodiny (nebo později) poté, co jste jej otočili z polohy "ON" (Zapnuto) do polohy "ACC" (Příslušenství) nebo "LOCK" (Zamknout) v režimu automatického nulování, údaj průměrné spotřeby se vynuluje automaticky.

Dojezd

E00518300095

Tato hodnota (A) ukazuje vzdálenost (v km nebo mílích), kterou lze dojet na palivo zbývající v nádrži. Dojezd se graficky zobrazí každých 5 minut a v poli (B) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny.



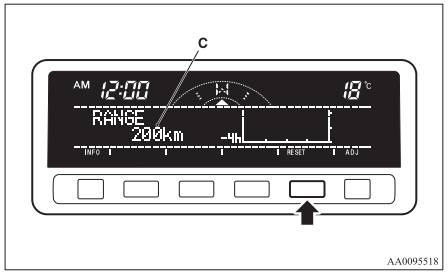
POZNÁMKA

- Je-li jízdní rozsah 50 km nebo kratší, na displeji se zobrazí "-----".
  Je-li dojezd nad 3.000 km (2.000 mílí), zobrazí se "3.000 km" nebo "2.000 mílí".

- Pokud dojezd nelze vypočítat, na displeji se zobrazí "-----".
- Údaj dojezdu vychází z kumulované spotřeby paliva, ale v závislosti na jízdních podmínkách (stav vozovky, styl jízdy atd.) se může měnit. Při odpojení svorek akumulátoru se kumulované údaje o spotřebě paliva vymažou. Doporučujeme tento údaj brát jako informativní.
- Při tankování vozidla se údaj dojezdu aktualizuje. Pokud je však množství paliva malé, zobrazený údaj nemusí být správný. Palivovou nádrž proto doplňujte co nejvíce.
- Při zastavení vozidla v prudkém svahu se hodnota dojezdu může zvýšit. Je to způsobeno pohybem paliva uvnitř nádrže ve svahu a nejedná se o závadu.

Nulování dojezdu

Graficky zobrazený dojezd lze vynulovat stisknutím tlačítka "RESET" (Vynulovat).



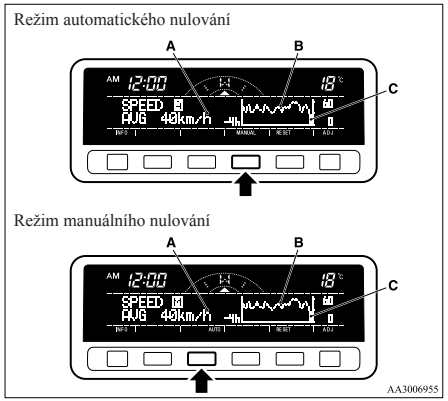
POZNÁMKA

- Stisknutím funkčního tlačítka "RESET" (Vynulovat) se nevynuluje indikace (C).
- Jednotky zobrazení mohou být km nebo míle. Viz "Uživatelské úpravy" na straně 3-25.

Průměrná rychlost

E00518400126

V poli (A) se zobrazí průměrná rychlost od posledního vynulování a v poli (C) momentální rychlost. Průměrná rychlost se graficky zobrazí každých 5 minut a v poli (B) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny. Při stisknutí funkčního tlačítka "MANUAL" (Manuální) v režimu automatického nulování se režim změní na režim manuálního nulování. Při stisknutí funkčního tlačítka "AUTO" (Automatika) v režimu manuálního nulování se režim změní na režim automatického nulování.

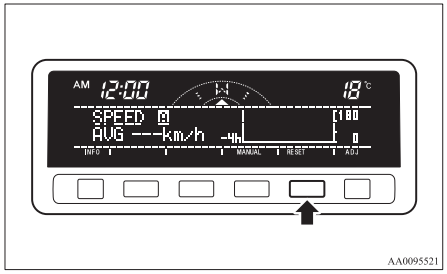


POZNÁMKA

- Když v režimu manuálního nulování otočíte spínačem zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) poté, co jste jím otočili z polohy "ON" (Zapnuto) do polohy "ACC" (Příslušenství) nebo "LOCK" (Zamknout), automaticky bude vybrán režim automatického nulování.
- Nelze-li průměrnou rychlost vypočítat, zobrazí se "---".
- Průměrná a momentální rychlost se mění v závislosti na jízdních podmínkách (stav vozovky, styl jízdy atd.). Zobrazené údaje se mohou od skutečné rychlosti lišit. Proto doporučujeme tyto údaje brát jako informativní.
- Zobrazení jednotek lze změnit podle vámi požadovaného nastavení (km/h nebo m/h). Viz "Uživatelské úpravy" na straně 3-25.

Vynulování průměrné rychlosti

Údaj průměrné rychlosti vozidla lze vynulovat stisknutím tlačítka "RESET" (Vynulovat).



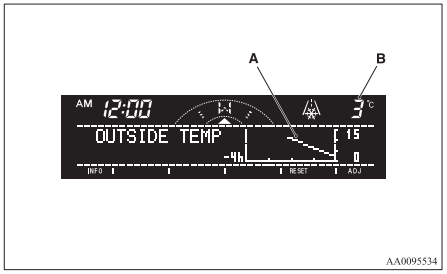
POZNÁMKA

- Průměrnou rychlost lze vynulovat samostatně pro režim automatického nulování a režim manuálního nulování.
- Pokud spínač zapalování otočíte do polohy “ON” (Zapnuto) přibližně 4 hodiny (nebo později) po otočení z polohy “ON” (Zapnuto) do polohy “ACC” (Příslušenství) nebo “LOCK” (Zamknout) v režimu automatického nulování, údaj průměrné rychlosti se vynuluje automaticky.

Venkovní teplota

E00518500097

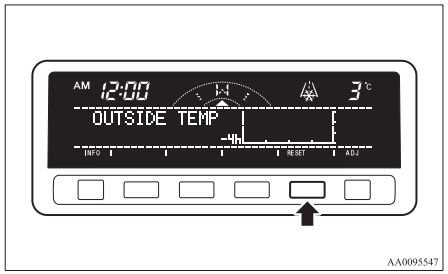
Venkovní teplota se graficky zobrazí každých 5 minut a v poli (A) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny. Aktuální venkovní teplota se zobrazuje v poli (B).



AA0095534

Nulování venkovní teploty

Graf venkovní teploty lze vynulovat stisknutím tlačítka “RESET” (Vynulovat).



AA0095547

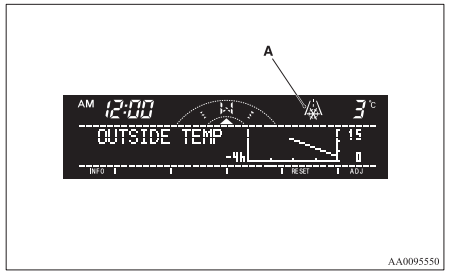
POZNÁMKA

- V závislosti na faktorech, jako jsou např. jízdní podmínky, se může zobrazená teplota od skutečné venkovní teploty lišit.
- Jednotky zobrazení mohou být °C nebo °F. Viz “Uživatelské úpravy” na straně 3-25.

Výstražná signalizace námrazy

Tato funkce ukazuje venkovní teplotu.

Pokud venkovní teplota klesne pod 3 °C (37 °F), zazní zvukový signál a po dobu přibližně 10 sekund začne blikat výstražný symbol (A) teploty venkovního vzduchu.



AA0095550

⚠ *VÝSTRAHA*

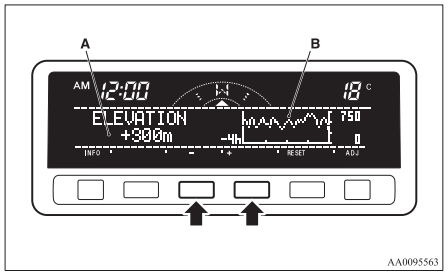
- **Nebezpečí náledí na vozovce existuje i tehdy, když tento symbol nebliká, řiďte proto opatrně.**

Výškoměr

E00518600069

V poli (A) se zobrazuje aktuální nadmořská výška v jednotkách po 100 m (400 stop). Nadmořská výška se graficky zobrazí každých 5 minut a v poli (B) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny.

Nastavení nadmořské výšky
Aktuálně zobrazovanou nadmořskou výšku lze upravit pomocí následujících funkčních tlačítek:

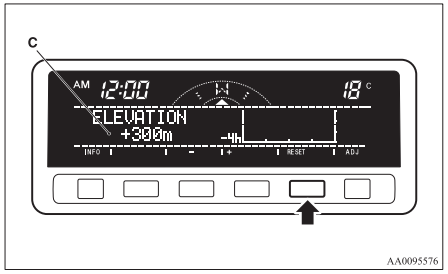


"+"- Nastavení nadmořské výšky
Při každém krátkém stisknutí tlačítka "+" se nadmořská výška zvýší o 100 m (400 stop).
Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj nadmořské výšky se mění rychleji. Poté se nastavení změní na zvolenou nadmořskou výšku.

"-"- Nastavení nadmořské výšky
Při každém krátkém stisknutí tlačítka "-" se nadmořská výška sníží o 100 m (400 stop).
Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj nadmořské výšky se mění rychleji. Poté se nastavení změní na zvolenou nadmořskou výšku.

POZNÁMKA
- Nadmořská výška se určuje na základě změn atmosférického tlaku. Zobrazená nadmořská výška se může od skutečné lišit v závislosti na povětrnostních podmínkách. Kolísání atmosférického tlaku může způsobit také zobrazení různých nadmořských výšek ve stejném místě. Nejedná se o závadu. Údaj berte pouze jako informativní.

Nulování nadmořské výšky
Graficky zobrazenou nadmořskou výšku lze vynulovat stisknutím tlačítka "RESET" (Vynulovat).

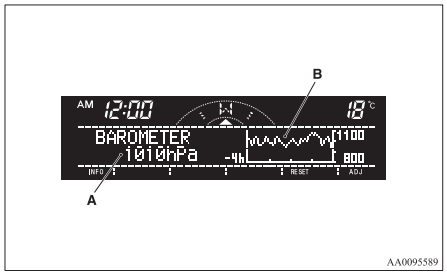


POZNÁMKA
- Stisknutím funkčního tlačítka "RESET" (Vynulovat) se nevynuluje indikace (C).
- Jednotky zobrazení mohou být metry nebo stopy.
  Viz "Uživatelské úpravy" na straně 3-25.

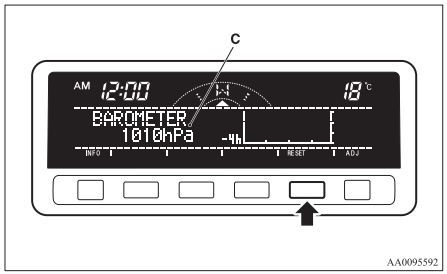
Barometr

E00518700044

Displej zobrazuje atmosférický tlak v aktuální lokalitě (A). Hodnoty atmosférického tlaku se graficky zobrazují každých 5 minut a v poli (B) jsou uvedeny údaje až za 4 hodiny.



Nulování atmosférického tlaku
Graficky zobrazený atmosférický tlak lze vynulovat stisknutím tlačítka "RESET" (Vynulovat).

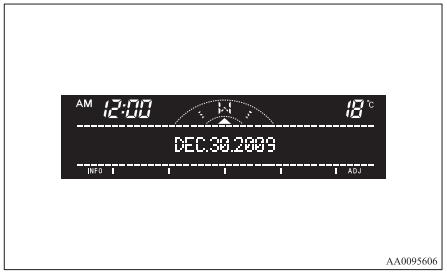


POZNÁMKA
- Stisknutím funkčního tlačítka “RESET” (Vynulovat) se nevynuluje indikace (C).
- Jednotky zobrazení mohou být hPa, mb, kPa nebo inHg.
  Viz “Uživatelské úpravy” na straně 3-25.

Kalendář

E00518800032

Zobrazí se datum: Vzhled kalendáře lze nastavit podle potřeby.
Viz “Změna nastavení kalendáře” na straně 3-23.

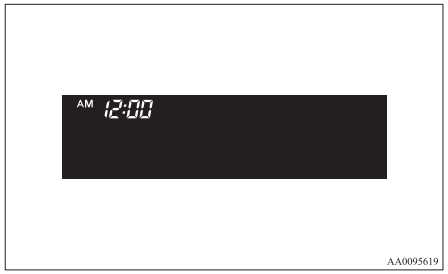


Pouze hodiny

E00518900033

Zobrazí se pouze čas. Formát času lze nastavit podle potřeby. (12 hodin/24 hodin)

Viz “Uživatelské úpravy” na straně 3-25.



Prázdný displej

E00519000015

Celý displej se přepne na prázdnou obrazovku. V tomto případě zůstanou tlačítka svítit.



POZNÁMKA
- V případě ovládání audio jednotky naskočí audio displej.

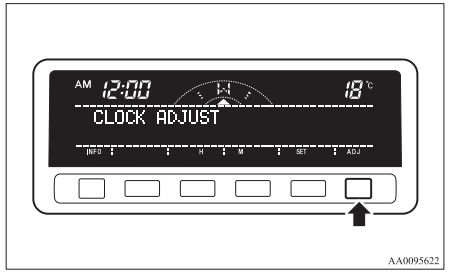
Volba displejů pro nastavení

E00519100090

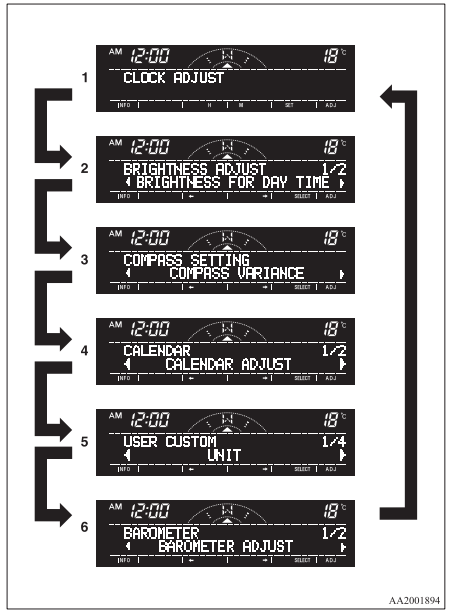
Při každém krátkém stisknutí tlačítka “ADJ” lze displej změnit následovně:

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Řidič by neměl manipulovat s displejem za jízdy.**
- **Při obsluze systému vozidlo zastavte na bezpečném místě.**



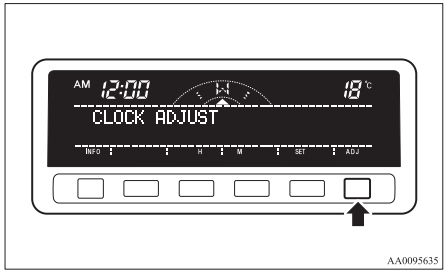
1- Změna nastavení hodin → str. 3-19
2- Nastavení jasu displeje → str. 3-20
3- Korekce kompasu → str. 3-21
4- Změna nastavení kalendáře → str. 3-23
5- Uživatelské úpravy → str. 3-25
6- Nastavení barometru → str. 3-28



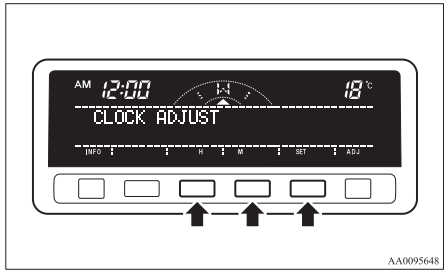
Změna nastavení hodin

E00519200121

1. Displej nastavení hodin vyberete stisknutím tlačítka “ADJ”.



2. Hodiny lze nastavovat pomocí následujících funkčních tlačítek:



“H” – Nastavení hodin.
Při každém stisknutí funkčního tlačítka “H” se údaj hodin zvýší o jednu hodinu. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji a nastavení se změní na zvolenou hodinu.

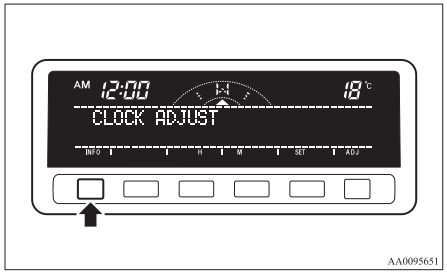
“M” – Nastavení minut.
Při každém stisknutí funkčního tlačítka “M” se údaj zvýší o jednu minutu. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji a nastavení se změní na zvolenou minutu.

“SET” – Vynulování minut.
Čas se nastavuje dle popisu níže stisknutím funkčního tlačítka “SET” (Nastavit).

- 10:30–11:29 · · · · změna na 11:00
- 11:30–12:29 · · · · změna na 12:00

V tomto případě displej dvakrát zabliká a nastavení je změněno.

3. Po provedení nastavení stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vyberte informační displej.



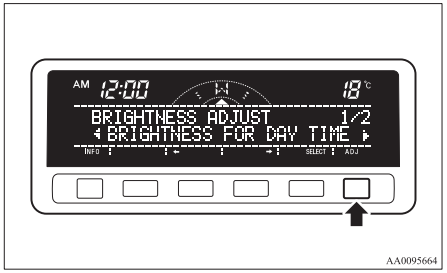
Nastavení jasu displeje

E00519300034

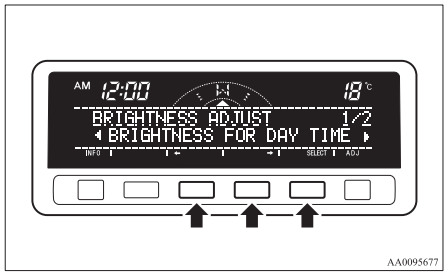
Jas displeje lze nastavit na 13 úrovních pro denní a noční dobu.

- BRIGHTNESS FOR DAY TIME (Jas pro denní dobu)
  Jas displeje se nastavuje s přepínačem světel v poloze “OFF”.
- BRIGHTNESS FOR NIGHT TIME (Jas pro noční dobu)
  Jas displeje se nastavuje s přepínačem světel v poloze “≡D” nebo “≡DOE”.

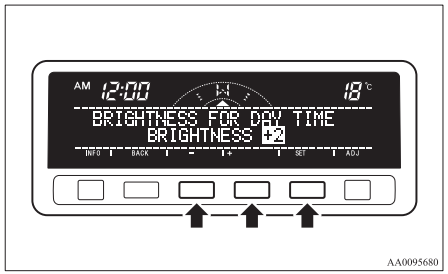
1. Nastavení jasu displeje zobrazíte stisknutím tlačítka “ADJ”.



2. Požadované nastavení (denní nebo noční) vyberte stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→”. Poté stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).



3. Pro nastavení jasu použijte funkční tlačítka.



“+”- Zvýšení jasu displeje
Při každém stisknutí funkčního tlačítka “+” se jas displeje zvýší o jednu úroveň. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji.

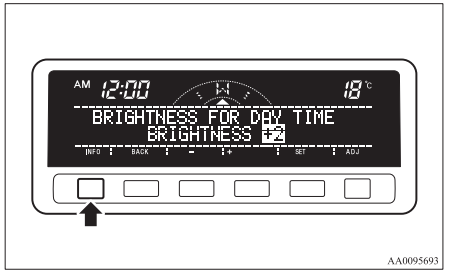
“-”- Snížení jasu displeje
Při každém stisknutí funkčního tlačítka “-” se jas displeje sníží o jednu úroveň. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji.

“SET”- Nastavení jasu
Stisknutím funkčního tlačítka “SET” (Nastavit) nastavíte novou úroveň jasu. Displej dvakrát problikne.

POZNÁMKA

- Chcete-li příště upravit druhý typ nastavení (denní nebo noční), stiskněte tlačítko “ADJ” nebo funkční tlačítko “BACK” (Zpět).

4. Po provedení nastavení stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vyberte informační displej.

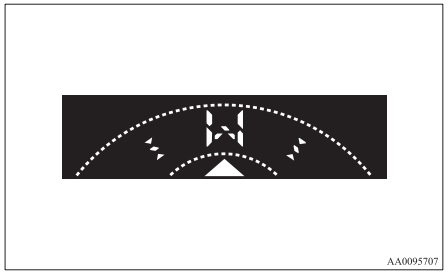


POZNÁMKA
- Vzhledem k tomu, že jas displeje lze nastavit pouze na centrálním informačním displeji, jas uvnitř ukazatele nelze měnit.

Korekce kompasu

E00519400178

Tento kompas ukazuje směr jízdy vozidla systémem 8 azimutů.

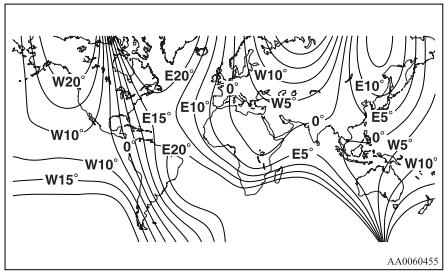


POZNÁMKA
- Tento systém využívá magnetické pole země, a proto nemusí v závislosti na stavu dopravy nebo v následujících místech, kde je magnetické pole narušeno, ukazovat správný směr.
  - Parkoviště v budovách a tunelech
  - Rychlostní silnice a poblíž podzemních kabelů
  - Prostor nad podzemní dráhou
  - Transformátorová stanice
  - Oblasti podél železnice

  V těchto případech se správný směr zobrazí po návratu vozidla do míst, kde je magnetické pole stabilní.
- Neinstalujte na vozidlo střešní nosiče lyží, antény apod. využívající magnet. Došlo by tím k ovlivnění funkce kompasu.

Nastavení deklinace

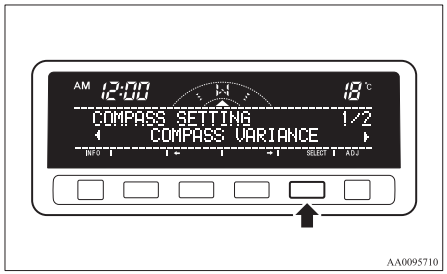
Deklinace (magnetická odchylka) je rozdíl mezi skutečným severem (směr geografického severního pólu) a směrem ukazovaným ručičkou kompasu. Vzhledem k tomu, že deklinace se místo od místa mění, musí se nastavovat pro každou oblast. Jinak kompas nemusí ukazovat správný směr.
Deklinaci nastavte následujícím postupem:



POZNÁMKA
- Standardní nastavení náklonu je 0 stupňů. Nastavte deklinaci podle čáry nejbližší k oblasti, kde řídíte své vozidlo podle obrázku.
- Náklon lze nastavit v intervalech po 1 stupni, od 28 stupňů západní délky (W28) do 28 východní délky (E28).

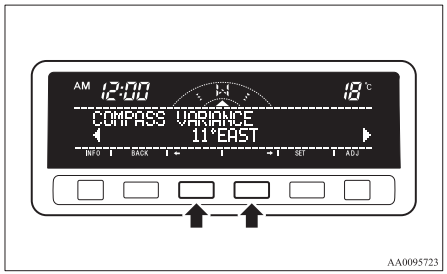
Na displeji pro nastavení stiskněte tlačítko “ADJ” a vyberte položku “COMPASS VARIANCE” (Odchylka kompasu).

1. Stiskněte funkční tlačítko pro “SELECT” (Vybrat).

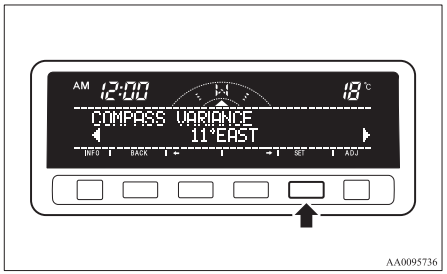


2. Pro nastavení požadované deklinace stiskněte funkční tlačítko “←” nebo “→”.

   Při stisknutí “←” nebo “→” na déle než 1 sekundu se hodnota mění rychleji.



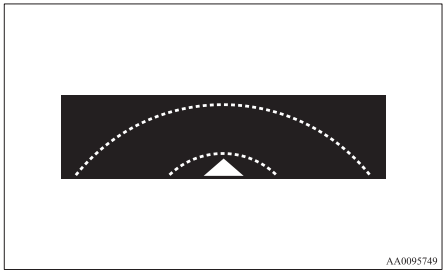
3. Po dokončení nastavení deklinace stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit).



3

Nastavení kompasu

Kompas se obvykle kalibruje automaticky za jízdy. V době, kdy není kompletní kalibrace možná, kompas neukazuje žádný údaj. Kompas nastavte ručně následujícím postupem.

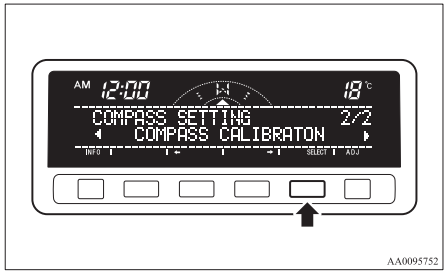


POZNÁMKA

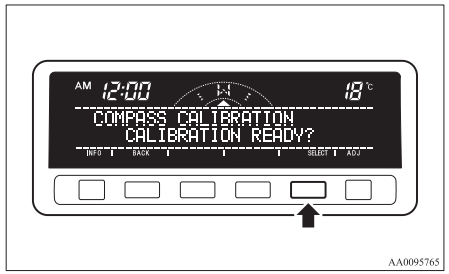
- Má-li vaše vozidlo střešní okno, při kalibraci kompasu ho mějte zavřené. Otevřené střešní okno během kalibrace kompasu by mohlo znemožnit správné ukazování směru kompasem.

V displeji pro nastavení stiskněte tlačítko “ADJ” a vyberte položku “COMPASS CALIBRATION” (Kalibrace kompasu).

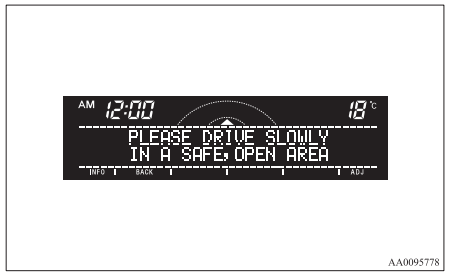
1. Stiskněte funkční tlačítko pro “SELECT” (Vybrat).



2. Stiskněte funkční tlačítko pro “SELECT” (Vybrat).

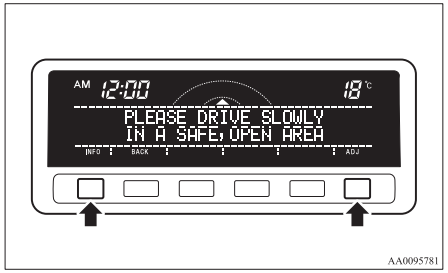


3. Otočte vozidlo pomalu o 360 stupňů na bezpečném otevřeném prostranství bez budov a dalších vozidel.



POZNÁMKA

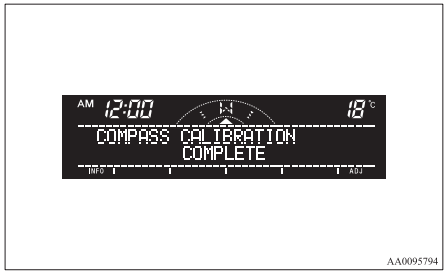
- Pokud chcete kalibraci kompasu zastavit před dokončením, stiskněte tlačítko “INFO” (Informace) nebo “ADJ”.



POZNÁMKA

- I když otáčení vozidla ukončíte před dokončením kalibrace a vrátíte se do původního směru, může se zobrazit hlášení “Completed the calibration” (Kalibrace dokončena). V takovém případě nemusí být kompas řádně kalibrován, neboť je nutno vozidlo otočit nejméně o 360 stupňů.

4. Nastavení kompasu se dokončí automaticky a na obrazovce se objeví hlášení “COMPASS CALIBRATION COMPLETE” (Kalibrace kompasu dokončena).



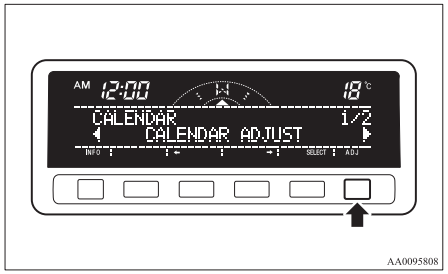
Změna nastavení kalendáře

E00519500065

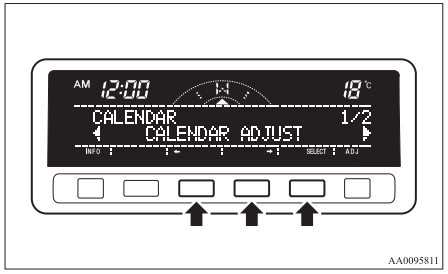
Vzhled zobrazení data a kalendáře lze měnit.

Nastavení data

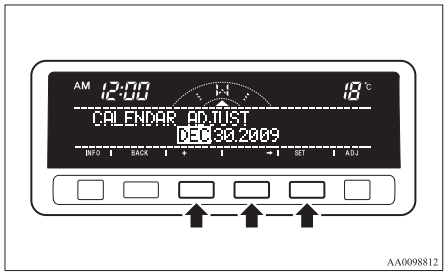
1. Displej nastavení kalendáře vyberte stisknutím tlačítka “ADJ”.



2. Stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→” vyberte položku “CALENDAR ADJUST” (Nastavení kalendáře). Poté stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).



3. K nastavení kalendáře použijte funkční tlačítka.



“→”- Vyberte položku “YEAR” (Rok), “MONTH” (Měsíc) nebo “DAY” (Den), kterou chcete změnit. “YEAR” (Rok), “MONTH” (Měsíc), “DAY” (Den) se mění střídavě při každém krátkém stisknutí funkčního tlačítka “→”.

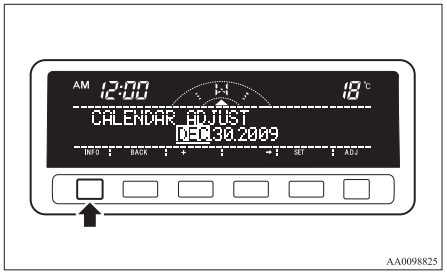
“+”- Změňte hodnotu u vybrané položky “YEAR” (Rok), “MONTH” (Měsíc) nebo “DAY” (Den).
Při každém stisknutí funkčního tlačítka “+” se údaj změní na požadované datum.
Pokud tlačítko přidržíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, úroveň se mění rychleji.

“SET”- Určete datum.
Stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a nastavení je změněno.

POZNÁMKA

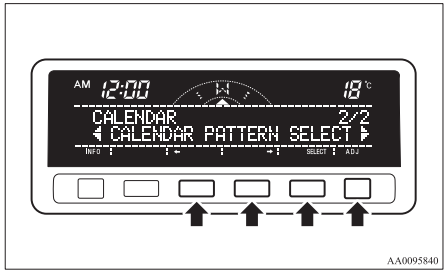
- Rok se mění v následujícím sledu: 2012 → 2013 → … 2099 → 2012.
- Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka “BACK” (Zpět).

4. Po nastavení data se stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vraťte k informačnímu displeji.

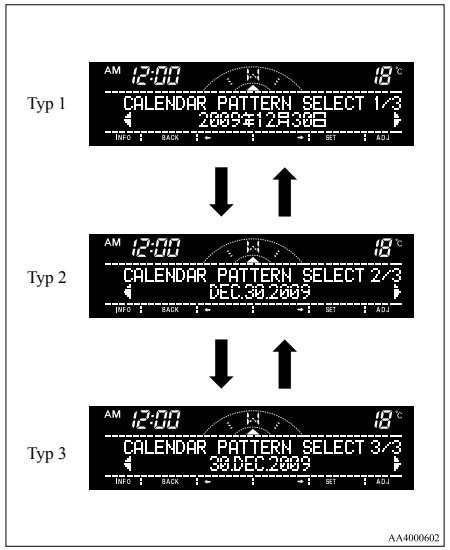


Změna vzhledu kalendáře

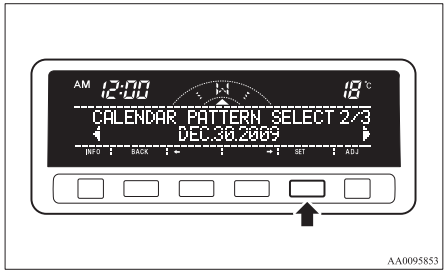
1. Displej nastavení kalendáře vyberte stisknutím tlačítka “ADJ”. Stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→” vyberte položku “CALENDAR PATTERN SELECT” (Volba vzhledu kalendáře). Poté stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).



2. Pro nastavení požadovaného vzhledu zobrazení stiskněte funkční tlačítko “←” nebo “→”.



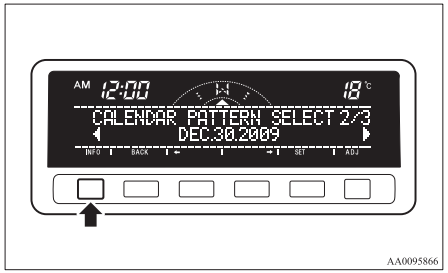
3. Stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a vzhled zobrazení se aktualizuje.



POZNÁMKA

- Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka “BACK” (Zpět).

4. Po nastavení vzhledu kalendáře se stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vraťte k informačnímu displeji.



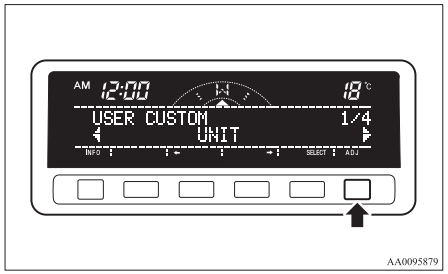
Uživatelské úpravy

E00519600183

Lze nastavit zobrazení jednotky, jazyka a formát zobrazení času.
Kromě toho tato nastavení můžete vrátit na standardní tovární nastavení.

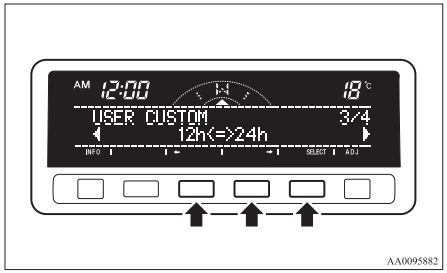
Výběr položky k nastavení

1. Displej pro uživatelské úpravy vyberte stisknutím tlačítka “ADJ”.



2. Položku určenou k nastavení vyberte stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→”.
   - “UNIT” (Jednotka): Změna jednotky
   - “LANGUAGE” (Jazyk): Změna jazyka
   - “12h ↔ 24h”: Změna formátu času
   - “DEFAULT” (Standardní nastavení): Obnovení nastavení ze závodu

Stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat). Objeví se displej nastavení pro vybranou položku.



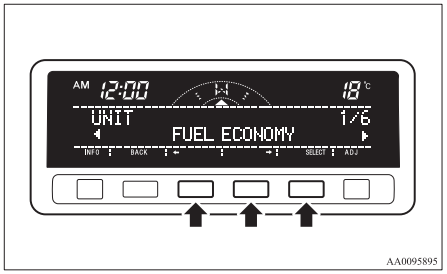
Změna jednotek displeje

Zobrazované jednotky pro spotřebu paliva, dojezd, průměrnou rychlost, venkovní teplotu, nadmořskou výšku a atmosférický tlak lze měnit, jak je uvedeno níže.

FUEL ECONOMY (Spotřeba paliva)	km/l → l/100 km → mpg (UK GALLON – britský galon) → mpg (US GALLON – americký galon)
RANGE (Dojezd)	km → miles (míle)
SPEED (Rychlost)	km/h → mph
OUTSIDE TEMPERATURE (Venkovní teplota)	°C → °F
ELEVATION (Nadmořská výška)	m → ft (stopy)
BAROMETER (Barometr)	hPa → mb → kPa → inHg

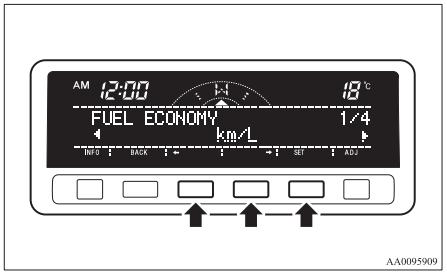
● Změna zobrazované jednotky pro spotřebu paliva

1. Stisknutím funkčního tlačítka "←" nebo "→" vyberte položku "FUEL ECONOMY" (Ekonomická spotřeba paliva). Poté stiskněte funkční tlačítko "SELECT" (Vybrat).



AA0095895

2. Stisknutím funkčního tlačítka "←" nebo "→" vyberte položku "km/l". Poté stiskněte funkční tlačítko "SET" (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a zobrazovaná jednotka se aktualizuje na vybranou jednotku.

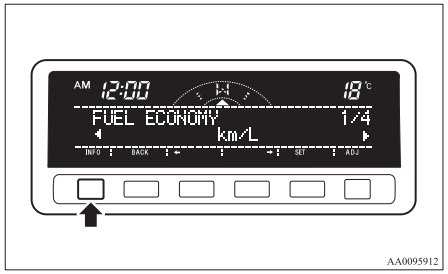


AA0095909

POZNÁMKA

● Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka "BACK" (Zpět).

3. Po nastavení se stisknutím tlačítka "INFO" (Informace) vraťte k informačnímu displeji.



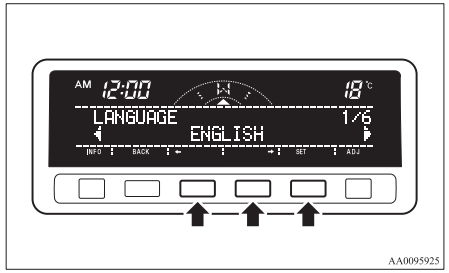
AA0095912

Změna jazyka

Je možné nastavit jazyk displeje středního informačního displeje.

● Změna jazyka displeje na angličtinu

1. Stisknutím funkčního tlačítka "←" nebo "→" vyberte položku "ENGLISH" (Angličtina). Poté stiskněte funkční tlačítko "SET" (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a nastavení na vybraný jazyk je dokončeno.

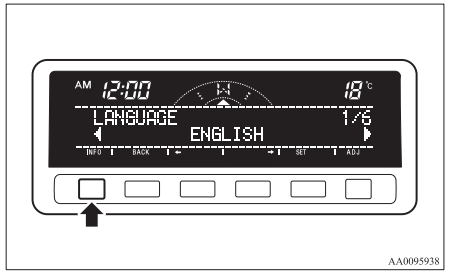


AA0095925

POZNÁMKA

● Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka "BACK" (Zpět).

2. Po nastavení jazyka se stisknutím tlačítka "INFO" (Informace) vraťte k informačnímu displeji.



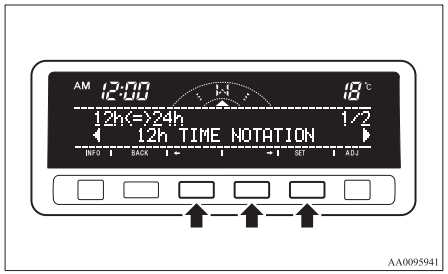
AA0095938

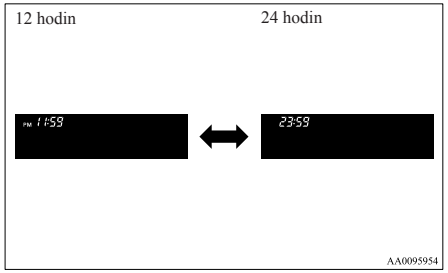
Změna formátu času

Formát času lze nastavit na 12 nebo 24 hodin.

1. Stisknutím funkčního tlačítka "←" nebo "→" vyberte "12h TIME NOTATION" (Formát času 12 h) nebo "24h TIME NOTATION" (Formát času 24 h). Poté stiskněte

funkční tlačítko “SET” (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a formát času na displeji se aktualizuje na vybraný formát.

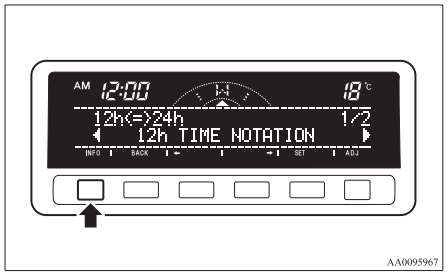




POZNÁMKA

- Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka “BACK” (Zpět).

2. Po nastavení formátu času se stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vraťte k informačnímu displeji.

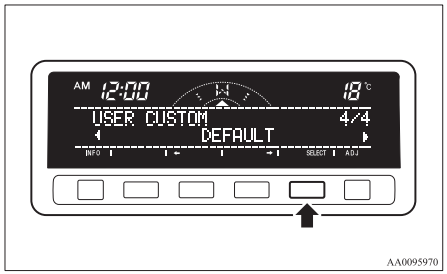


Vrácení položek displeje na tovární nastavení
Nastavení každé položky lze vrátit na standardní tovární nastavení.

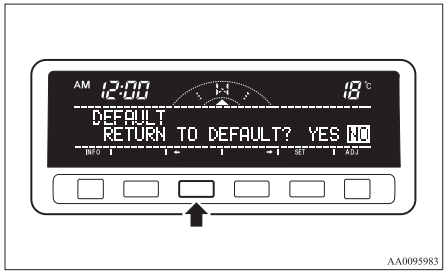
POZNÁMKA

- Standardní tovární nastavení je následující:
  - Spotřeba paliva: l/100 km
  - Jízdní rozsah: km
  - Průměrná rychlost: km/h
  - Venkovní teplota: °C
  - Nadmořská výška: m
  - Atmosférický tlak: hPa
  - Jazyk displeje:(Angličtina)
  - Formát času: 12 hodin

1. Stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).

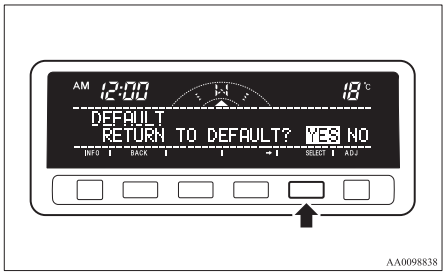


2. Stisknutím funkčního tlačítka “←” vyberte položku “YES” (Ano).

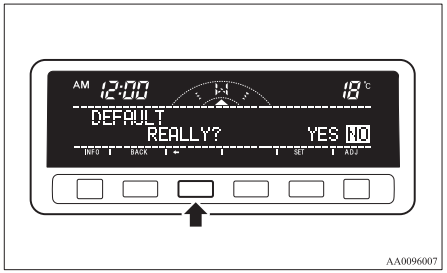


3

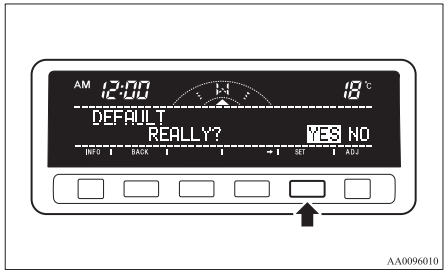
3. Stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).



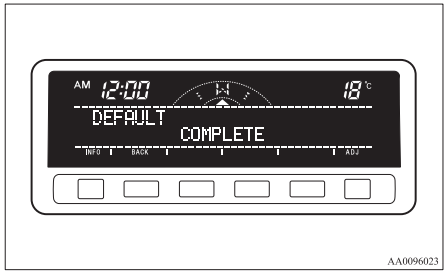
4. Dalším stisknutím funkčního tlačítka “←” vyberte položku “YES” (Ano).



5. Stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit).



6. Objeví se níže uvedený displej a položky displeje se vrátí na standardní nastavení.



POZNÁMKA

- Při odpojení svorek akumulátoru může dojít k vymazání nastavení data a času. Pokud se tak stane, nastavte si datum a čas znovu.

Nastavení barometru

E00524400033

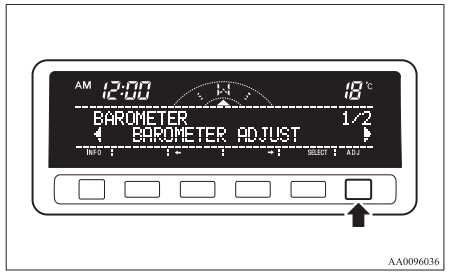
Údaj barometru lze upravit a vrátit na standardní nastavení ze závodu.

POZNÁMKA

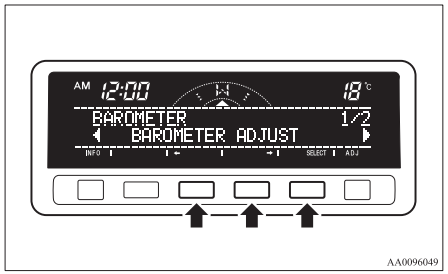
- Barometr není nutné nastavovat, neboť je nastaven ze závodu.
  Pokud však chcete, nastavte ho pomocí přesného barometru.

Úprava barometru

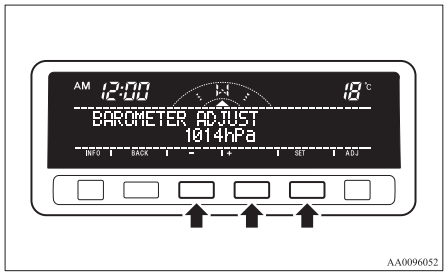
1. Displej nastavení barometru vyberte stisknutím tlačítka “ADJ”.



2. Stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→” vyberte položku “BAROMETER ADJUST” (Nastavení barometru). Poté stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).



3. Barometr nastavte pomocí funkčních tlačítek.



“+”- Úprava barometru
Při každém krátkém stisknutí funkčního tlačítka “+” se zobrazená hodnota barometru zvýší o 2 hPa. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji.

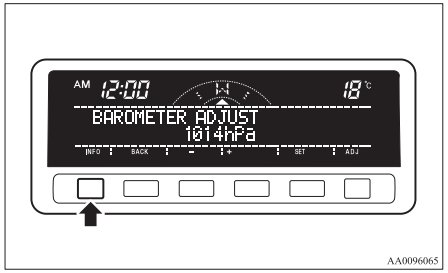
“-”- Úprava barometru
Při každém krátkém stisknutí funkčního tlačítka “-” se zobrazená hodnota barometru sníží o 2 hPa. Pokud tlačítko držíte stisknuté přibližně 2 sekundy nebo déle, údaj se mění rychleji.

“SET”- Nastavení barometru
Stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit). Displej dvakrát zabliká a nastavení se aktualizuje.

POZNÁMKA

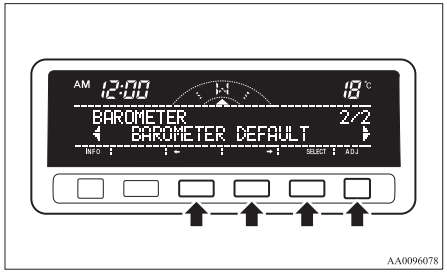
- Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka “BACK” (Zpět).

4. Po nastavení barometru se stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vraťte k informačnímu displeji.

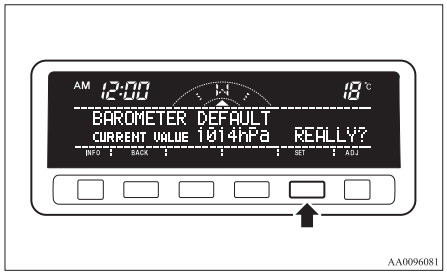


Obnova nastavení ze závodu

1. Displej nastavení barometru vyberte stisknutím tlačítka “ADJ”.
Stisknutím funkčního tlačítka “←” nebo “→” vyberte položku “BAROMETER DEFAULT” (Standardní nastavení barometru). Poté stiskněte funkční tlačítko “SELECT” (Vybrat).

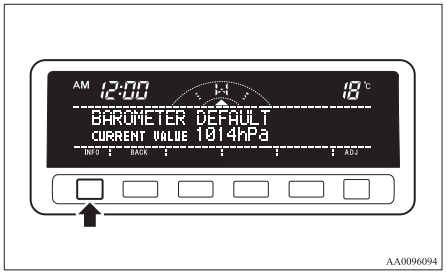


2. Stiskněte funkční tlačítko “SET” (Nastavit). Displej dvakrát blikne a údaj barometru se vrátí na standardní tovární nastavení.



POZNÁMKA
- Přestože se hodnota barometru mění na tovární nastavení, vámi zvolená jednotka barometru se nemění.
- Do předchozího zobrazení se lze vrátit stisknutím funkčního tlačítka “BACK” (Zpět).

3. Po standardním nastavení barometru se stisknutím tlačítka “INFO” (Informace) vraťte k informačnímu displeji.



AA0096094

Péče o monitor

E00519700012

Je-li monitor ohmataný nebo jinak znečištěný, vyčistěte ho měkkou a suchou utěrkou.

POZNÁMKA
- Nepoužívejte vlhkou utěrku nebo brusný čisticí prostředek, neboť to může způsobit poškození.

Sdružený přepínač světel

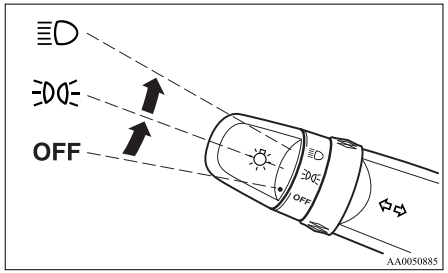
E00506001728

Světlomety

POZNÁMKA
- Nenechávejte světlomety a jiná světla dlouho svítit, když motor není nastartovaný. Může dojít k vybití akumulátoru.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží. Tento jev je stejný jako při zamlžení oken ve vlhkém dni, nejedná se o funkční závadu. Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se však ve světle hromadí voda, doporučujeme, aby bylo zkontrolováno.

Typ 1

Rozsviťte světla otočením spínače.

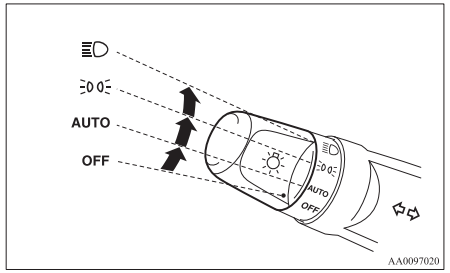


AA0050885

OFF	Všechna světla vypnuta
≡D◇≡	Poziční světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky zapnuto
≡D	Zapnou se světlomety a ostatní světla

Typ 2

Rozsviťte světla otočením spínače.

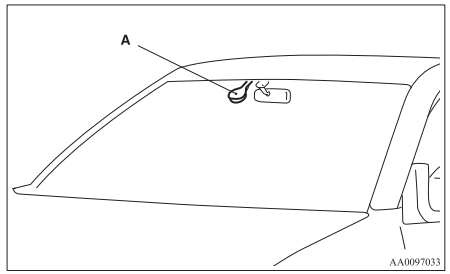


AA0097020

OFF	Všechna světla vypnuta
AUTO	Pokud je spínač zapalování v poloze “ON”, hlavní světlomety, obrysová světla, koncová světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky se automaticky rozsvítí nebo zhasnou podle intenzity okolního osvětlení. Veškeré osvětlení automaticky zhasne při přepnutí spínače zapalování do polohy “OFF”.
≡D◇≡	Poziční světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky zapnuto
≡D	Zapnou se světlomety a ostatní světla

POZNÁMKA

- Citlivost automatického rozsvěcení/zhášení je možné nastavit.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Pokud světlomety zhasnou kvůli funkci automatického rozsvěcení/zhášení, když je spínač zapalování v poloze "ON", zhasnou také přední mlhová světla (jsou-li ve výbavě) a zadní mlhové světlo. Když jsou pak světlomety následně opět rozsvíceny funkcí automatického rozsvěcení/zhášení, přední mlhová světla se rozsvítí, ale zadní mlhovka zůstane zhasnutá. Chcete-li zpět zapnout zadní mlhovku, použijte spínač znovu.
- Nezakrývejte snímač (A) pro funkci automatického rozsvěcení/zhášení tím, že byste na čelní sklo přilepili nějakou nálepku.



- Pokud se světla nerozsvítí při zapnutí nebo vypnutí spínače v poloze "AUTO" (Automatika), otočte spínač ručně a doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

[Vozidla se světly pro denní svícení]

Je-li spínač zapalování v poloze "ON" (Zapnuto) a spínač světel je v poloze "OFF" (Vypnuto), budou svítit potkávací světla, koncová světla atd.

Funkce automatického vypnutí světel (světlomety, mlhové světlo atd.)

- Je-li klíč v poloze "LOCK" (Zamknout) nebo "ACC" (Příslušenství) nebo pokud je vyjmut ze spínače zapalování a světla svítí přibližně 3 minuty bez otevření dveří řidiče, se spínačem světel v poloze "≡D", světla automaticky zhasnou.
- Je-li klíček zapalování v poloze "LOCK" (Zamknout) nebo "ACC" (Příslušenství) nebo pokud se vyjme ze spínače zapalování a dveře řidiče se otevřou do 3 minut, přičemž přepínač světel je v poloze "≡D", zazní zvukový signál pro upozornění řidiče, že světla nebyla vypnuta, a tato světla se automaticky vypnou.

POZNÁMKA

- Funkce automatického vypínání světel nefunguje, když je spínač světel v poloze "≡DOΞ".
- Po otočení klíčku zapalování do polohy "LOCK" (Zamknout) nebo "ACC" (Příslušenství), nebo pokud se klíč vyjme ze spínače zapalování s přepínačem světel v poloze "≡D", a přepínač světel se vrátí do polohy "OFF" (Vypnuto) přibližně do 3 minut, funkce automatického vypnutí světel se neaktivuje.

Chcete-li nechat světla svítit

- Chcete-li vypnout všechna světla, když je klíček zapalování v poloze "LOCK" (Zamknuto) nebo "ACC" (Příslušenství), otočte spínač světel do polohy "OFF" (Vypnuto) nebo vytáhněte klíček ze spínače zapalování.
- Zapněte světla pomocí spínače v poloze "≡DOΞ" nebo "≡D", poté světla zůstanou svítit.

POZNÁMKA

- Funkce automatického vypínání lze změnit tak, aby
  - funkce automatického vypínání nebyla nikdy aktivována.

  Chcete-li se dozvědět podrobnosti, doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Zvuková signalizace rozsvícených světel

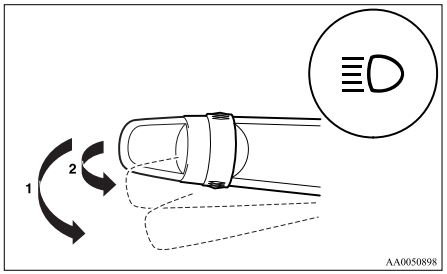
E00506100184

Pokud se otevřou dveře řidiče a klíček zapalování je v poloze "LOCK" (Zamknout) nebo "ACC" (Příslušenství) nebo se vyjme ze zapalování v době, kdy světla svítí, zazní zvukový signál upozorňující řidiče na potřebu vypnout světla. Je-li aktivní funkce automatického vypínání světel, zvukový signál se automaticky vypne. Pokud tato funkce není aktivní, vypněte světla, abyste zvukový signál zastavili.

Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)

E00506200286

Je-li spínač světel v poloze "≡D", světla se při každém potažení na (1) změní z dálkových na potkávací (nebo naopak). Svítí-li dálkové světlomety, bude svítit také indikační kontrolka dálkových světel na přístrojovém panelu.



Blikač světlometu

E00506300157

Pokud páčku přitáhnete směrem (2), rozsvítí se dálková světla. Zhasnou po uvolnění páčky.
Svítí-li dálkové světlomety, bude svítit indikační kontrolka dálkových světlometů na přístrojovém panelu.

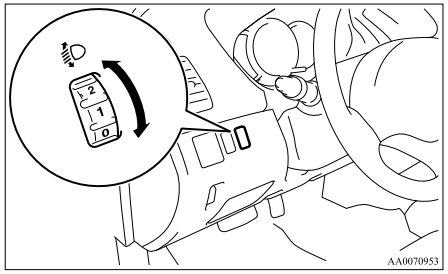
POZNÁMKA

- Světelnou houkačku lze také použít, když je spínač světel v poloze "OFF" (Vypnuto).
- Pokud vypnete světlomety nastavené na dálkové světlomety, při dalším zapnutí do polohy "≡D" se automaticky vrátí do nastavení na potkávací světla.

*Spínač korektoru světlometů**

E00506400826

Úhel paprsku světlometů se mění podle zatížení vozidla.
Spínač korektoru světlometů můžete použít k nastavení dosahu světlometů (pokud jsou zapnutá tlumená světla) tak, aby nedocházelo k oslňování řidičů protijedoucích vozidel.
Nastavte spínač (podle následující tabulky) do příslušné polohy podle počtu osob a nákladu ve vozidle.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nastavení vždy provádějte před jízdou. Nepokoušejte se o nastavení za jízdy, mohlo by to způsobit nehodu.**

POZNÁMKA

- Při nastavování světelného kužele ovladač nejprve přesuňte do polohy "0" (nejvyšší poloha).

Jednoduchá kabina

Stav vozidla		
Poloha spínače	"0"	"2"

●: 1 osoba
▨: Plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 0 – Pouze řidič
Poloha spínače 2 – Řidič + plné zatížení zavazadly

Kabina Club

Stav vozidla		
Poloha spínače	"0"	"3" nebo "4"

●: 1 osoba
▨: Plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 0 – Pouze řidič

Poloha spínače 3 – Řidič + plné zatížení zavazadly
(Vozidla se zvýšeným podvozkem)

Poloha spínače 4 – Řidič + plné zatížení zavazadly
(Vozidla bez zvýšeného podvozku)

Dvoukabina

Stav vozidla		
Poloha spínače	"0"	"2" nebo "3" nebo "4"

●: 1 osoba

▨: Plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 0 – Pouze řidič

Poloha spínače 2 – Řidič + plné zatížení zavazadly
(Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu, se zvýšeným podvozkem)

Poloha spínače 3 – Řidič + plné zatížení zavazadly
(Vozidla se zvýšeným podvozkem mimo provedení pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu)
{Vozidla se světlomety typu 2* a bez zvýšeného podvozku}

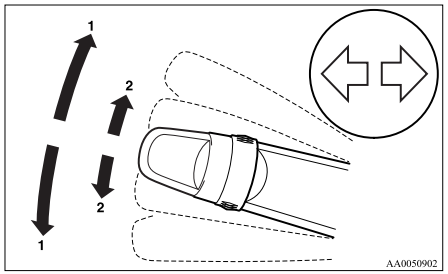
Poloha spínače 4 – Řidič + plné zatížení zavazadly
{Vozidla se světlomety typu 1* a bez zvýšeného podvozku}

*: Viz "Pohled zvenku" na straně 8-24

Páčka odbočovacích signálů

E00506501273

Světla odbočovacích signálů blikají, když použijete páčku (se spínačem zapalování v poloze "ACC" (Příslušenství)). Současně bliká indikační kontrolka světel odbočovacích signálů.



1- Odbočovací signály
Při normálním odbočování použijte polohu (1). Po dokončení odbočování se páčka automaticky vrátí zpět.
Někdy se páčka po zatočení nevrátí. To se stává, když je volant pootočen jen trochu.
V takových případech vracejte páčku ručně.

2- Signály pro změnu jízdního pruhu
Při změně jízdních pruhů používejte polohu (2). Při uvolnění se páčka vrátí se do neutrální polohy.

POZNÁMKA

- Pokud světla blikají nezvykle rychle, může být spálená žárovka směrových světel. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.
- Je možné aktivovat následující funkce. Chcete-li se dozvědět další informace, doporučuje-

me vám navštívit autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

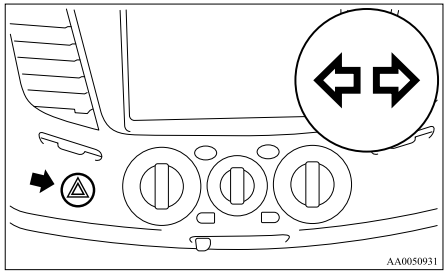
- Blikání světel odbočovacích signálů a indikační kontrolky na přístrojovém panelu při ovládání páčky se spínačem zapalování v poloze “ACC” (Příslušenství)
- Tři bliknutí směrových světel a indikační kontrolky na přístrojovém panelu, když posunete páčku mírně do polohy (2) a pak ji uvolníte.
- U této funkce trojího bliknutí lze nastavit dobu potřebnou pro ovládání páčky.

Spínač výstražných světel

E00506600903

Musí-li vozidlo nouzově zastavit na vozovce, zapněte výstražná světla.
Výstražná světla lze ovládat kdykoliv, bez ohledu na polohu klíčku zapalování.

Výstražná světla se zapínají stisknutím spínače; dalším stisknutím se vypínají.
Když se používá tento spínač, neustále blikají všechna světla odbočovacích signálů a také indikační kontrolky směrových světel na přístrojovém panelu.



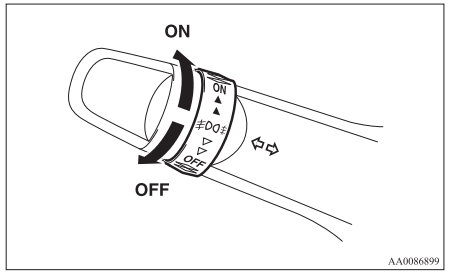
POZNÁMKA

- Jestliže světla blikají dlouho, vybije se akumulátor, takže budete obtížně startovat motor nebo jej vůbec nenastartujete.
- Pokud světla blikají nezvykle rychle, může být spálená žárovka směrových světel. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

*Spínač předních mlhových světel**

E00506800934

Přední mlhová světla lze použít pouze tehdy, když svítí světlomety a koncová světla. Přední mlhová světla zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Indikační kontrolka v přístrojovém panelu se také rozsvítí. Chcete-li vypnout přední mlhová světla, otočte knoflík jednou ve směru “OFF” (Vypnout). Když je zadní mlhovka rozsvícena, otočte knoflík dvakrát ve směru “OFF” (Vypnuto), abyste vypnuli přední mlhovky. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



POZNÁMKA

- Přední mlhová světla se automaticky vypnou při vypnutí hlavních světlometů nebo koncových světel. Chcete-li zapnout přední mlhová světla znovu, otočte ovladačem ve směru “ON” poté, co zapnete hlavní světlomety a obrysová světla.
- Mlhová světla používejte pouze v mlze, protože jejich příliš silné světlo by mohlo dočasně oslepit protijedoucí řidiče.

● U vozidel se světly pro denní svícení lze přední mlhové světlo ovládat i tehdy, když je spínač světel nastaven do polohy “OFF” (Vypnuto), protože tlumená světla, koncová světla atd. svítí, když je klíč zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).

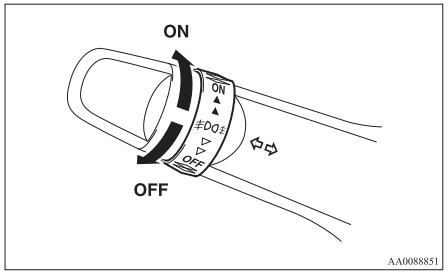
Spínač zadní mlhovky

E00506900313

Zadní mlhovka svítí pouze tehdy, když svítí světlomety nebo přední mlhovky (jsou-li ve výbavě).
Je-li zapnuta zadní mlhovka, svítí na přístrojovém panelu indikační kontrolka.

[Vozidla bez předních mlhových světel]
Zadní mlhové světlo zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.

[Vozidla s předními mlhovými světly]
Přední mlhová světla zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo zapnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Přední mlhová světla vypnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



POZNÁMKA

● Zadní mlhové světlo se automaticky vypne při vypnutí světlometů a předních mlhových světel (jsou-li ve výbavě).
● Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem jednou ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla bez předních mlhových světel)
● Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem dvakrát ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla s předními mlhovými světly)
● U vozidel se světly pro denní svícení lze zadní mlhovku ovládat i tehdy, když je spínač světel nastaven do polohy “OFF” (Vypnuto), protože tlumená světla, koncová světla atd. svítí, když je klíč zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).

Spínač stěračů a ostřikovačů

E00507101191

⚠ *VÝSTRAHA*

● **V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte ofukovači nebo vyhříváním zadního okna.**

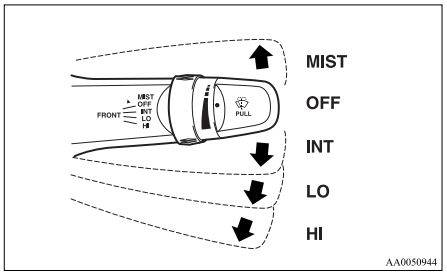
Stěrače čelního skla

E00516900303

3

Kromě vozidel vybavených dešťovým snímačem

Stěrače čelního skla je možné zapnout, když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo “ACC”.
Jsou-li stírátka přimrzlá k čelnímu sklu, nepouštějte stěrače dřív, než se led rozpustí a stírátka se uvolní, protože jinak by mohlo dojít k poškození motoru stěračů.



MIST- Funkce odmlžení
Pohyb stěračů bude proveden jednou.

OFF- Vypnuto

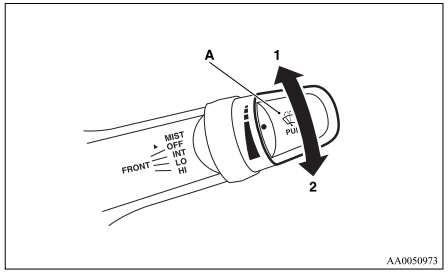
INT- Přerušovaný provoz citlivý na rychlost
Interval stírání se upravuje podle rychlosti vozidla.

LO- Pomalu

HI- Rychle

Nastavení přerušovaných intervalů

S páčkou v poloze “INT” (s přizpůsobením rychlosti vozidla) lze přerušovaný interval nastavit pomocí ovladače (A).



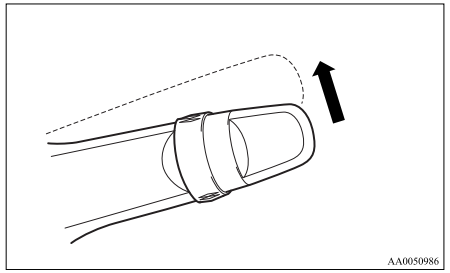
1- Rychle
2- Pomalu

POZNÁMKA

● Funkci ovládání stěračů čelního skla s přizpůsobením podle rychlosti vozidla lze deaktivovat.
Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Funkce odmlžení

Pro jeden zdvih stěračů páčku přesuňte ve směru šipky a uvolněte.
Tuto funkci používejte při jízdě ve slabém dešti či mrholení.
Jestliže páčku přidržíte v horní poloze (MIST), stěrače budou pracovat stále, dokud páčku neuvolníte.

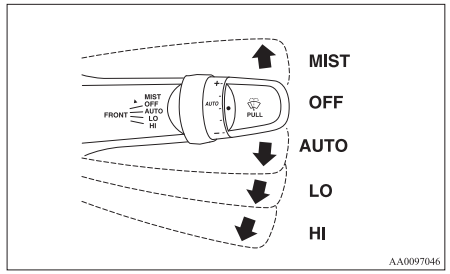


Vozidla s dešťovým snímačem

E00526400369

Stěrače čelního skla je možné zapnout, když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo “ACC”.

Jsou-li stírátka přimrzlá k čelnímu sklu, nepouštějte stěrače dřív, než se led rozpustí a stírátka se uvolní, protože jinak by mohlo dojít k poškození motoru stěračů.



MIST – Funkce odmlžení
Pohyb stěračů bude proveden jednou.

OFF – Vypnuto

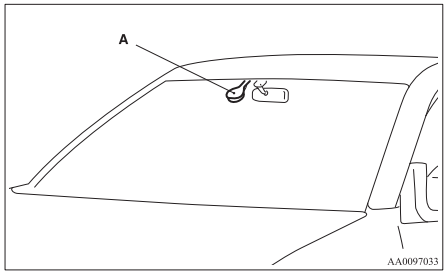
AUTO – Automatické ovládání stěračů
Dešťové čidlo
Stěrače budou pracovat automaticky v závislosti na stupni vlhkosti či mokra na čelním skle.

LO – Pomalu

HI – Rychle

Dešťové čidlo
Lze použít pouze v případě, že je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).
Pokud přesunete páčku do polohy “AUTO”, bude dešťový snímač (A) snímat množství deště (nebo sněhu, jiné vlhkosti, prachu atd.) a na základě toho budou stěrače automaticky stírat.

Páčku nechávejte v poloze “OFF”, pokud je čelní sklo znečištěné a počasí suché.
Za těchto podmínek mohou stěrače při stírání poškrábat čelní sklo nebo se poškodit.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Když je spínač zapalování v poloze “ON” a páčka v poloze “AUTO”, mohou stěrače automaticky stírat v níže popsaných situacích.**
  V případě zachycení rukou můžete utrpět zranění nebo může dojít k poruše stěračů. Proto nezapomeňte přepnout spínač zapalování do polohy “OFF” nebo přesunout páčku do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.
  - **Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla dotknete dešťového čidla.**
  - **Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla utěrkou otře dešťové čidlo.**
  - **Při použití automatické myčky.**
  - **Čelní sklo je vystaveno fyzickému nárazu.**
  - **Dešťové čidlo je vystaveno fyzickému nárazu.**

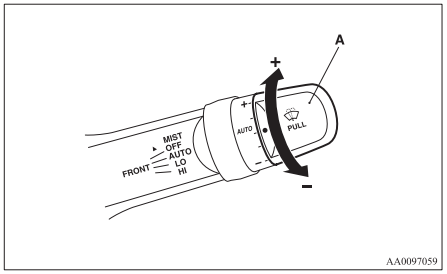
POZNÁMKA
- Pro ochranu pryžových částí stěračů tento úkon neproběhne, pokud vozidlo stojí a venkovní teplota je kolem 0 °C nebo nižší.
- Snímač/čidlo nezakrývejte nálepkami nebo štítky na čelním skle. Na čelní sklo také nenanášejte žádné přípravky odpuzující vodu. Dešťové čidlo by nebylo schopné zjistit intenzitu deště a stěrače by již nemusely pracovat normálně.
- Dešťový snímač nemusí fungovat v následujících případech.
  Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

- Stěrače pracují v konstantním intervalu i přes změny intenzity deště.
- Stěrače nepracují, přestože prší.

● Stěrače se mohou automaticky spustit, jakmile na čelním skle, na horní části dešťového snímače, ulpí hmyz nebo jiný cizorodý materiál nebo když čelní sklo namrzne. Když stěrače nebudou schopny odstranit nečistoty na předním skle, zastaví se. Aby stěrače znovu fungovaly, přesuňte páčku do polohy “LO” nebo “HI”.
Stěrače se také mohou spustit automaticky vlivem silného slunečního světla nebo elektromagnetického vlnění. Chcete-li stěrače zastavit, dejte páku do polohy “OFF” (Vypnuto).

● Pro výměnu čelního skla nebo vyztužení skla kolem čidla kontaktujte servis MITSUBISHI MOTORS.

Nastavení citlivosti dešťového čidla
Když je páčka v poloze “AUTO” (dešťový snímač), je možné nastavit citlivost snímače, a to otočením knoflíku (A).



AA0097059

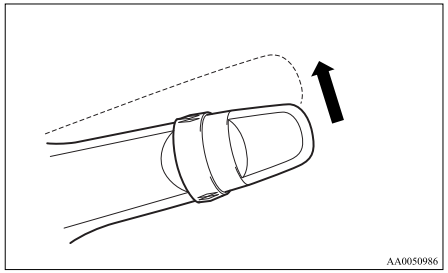
“+” - Vyšší citlivost na déšť

“-” - Nižší citlivost na déšť

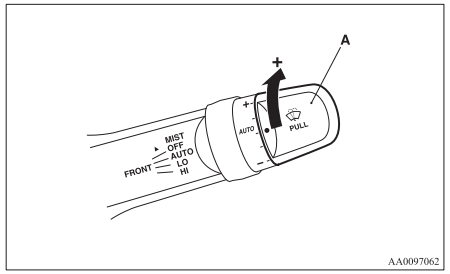
POZNÁMKA

● Je možné aktivovat následující funkce. Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (podle rychlosti vozidla).
- Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (kromě citlivosti na rychlost vozidla).

Funkce odmlžení
Pro jeden zdvih stěračů páčku přesuňte ve směru šipky a uvolněte.
Tuto funkci používejte při jízdě ve slabém dešti či mrholení.
Jestliže páčku přidržíte v horní poloze (MIST), stěrače budou pracovat stále, dokud páčku neuvolníte.


AA0050986

Je-li spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), provedou stěrače po přesunu páčky do polohy “AUTO” (Automatika) a otočení ovladače (A) ve směru “+” jeden zdvih.



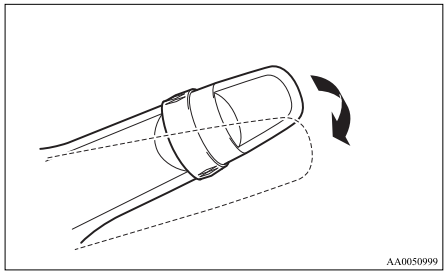
AA0097062

Ostřikovač čelního skla

E00507200805

Ostřikovač čelního skla lze používat v době, kdy je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).
Kapalina ostřikovače se rozstříkne na čelní sklo po zatažení páčky směrem k řidiči. Během rozstřiku kapaliny ostřikovače stěrače provedou automaticky několik zdvihů.

Jsou-li u vozidel vybavených ostřikovači světlometů zapnuty světlomety, při prvním použití ostřikovačů čelního skla se současně zapnou i ostřikovače světlometů.


AA0050999

⚠ *VÝSTRAHA*

- **V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina ostřikovače na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte odmlžovačem nebo vyhřívání skel.**

POZNÁMKA

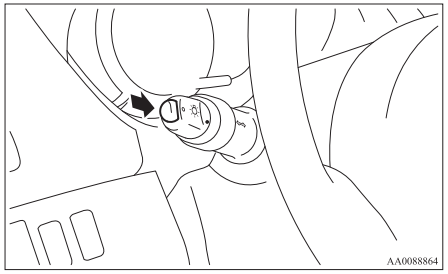
- Je možné rozstřikovat kapalinu ostřikovače, aniž byste aktivovali stěrače. Chcete-li to provést, přidržte páčku ve vytažené poloze a otočte spínač zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo "ACC" (Příslušenství).
- Je možné zajistit, aby se při ostřikování kapalinou ostřikovače nikdy nespustily stěrače. Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Spínač ostřikovače světlometů*

E00510100273

Ostřikovače světlometů lze ovládat, pokud je spínač zapalování v poloze "ON" (Zapnuto) nebo "ACC" (Příslušenství) a jsou zapnuty světlomety.

Kapalina ostřikovače se rozstříkne na světlomety jedním stisknutím tlačítka.


AA0088864

POZNÁMKA

- Pokud je spínač zapalování v poloze "ON" nebo "ACC" a hlavní světlomety svítí, aktivují se ostřikovače světlometů spolu s ostřikovači čelního skla, když poprvé zatáhnete za páčku ostřikovače čelního skla.

Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů

E00507600014

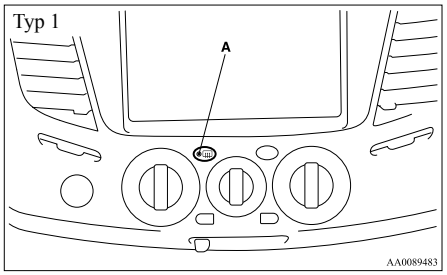
- Pokud jsou stěrače zablokované na skle ledem nebo jinými usazeninami, může se motor stěračů spálit i v případě, že stírače znovu vypnete. V takovém případě s vozidlem zastavte na bezpečném místě a usazeniny ze skla odstraňte, aby stěrače mohly stírat bez omezení.
- Stěrače nikdy nepoužívejte, když je sklo suché.
  Mohlo by dojít k poškrábání povrchu skla a předčasnému opotřebení stíracích lišt.
- Před použitím stěračů v mrazivém počasí se ujistěte, že stěrače na sklo nepřimrzly. Pokud byste stírače s přimrzlými pryžovými lištami na skle zapnuli, mohl by se spálit motor stěračů.
- Vyhýbejte se souvislému používání ostřikovače po dobu delší než 20 sekund. Ostřikovač nepoužívejte, pokud je nádržka kapaliny ostřikovače prázdná.
  Mohlo by dojít ke spálení motoru.
- Pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny v ostřikovači a v případě potřeby kapalinu dolijte.
  V chladném počasí přidejte do kapaliny vhodný nemrznoucí prostředek, abyste zabránili zamrznutí kapaliny v nádržce. V opačném případě může dojít k selhání ostřikovače a poškození součástí systému mrazem.

Spínač ofukovače zadního okna

E00507900961

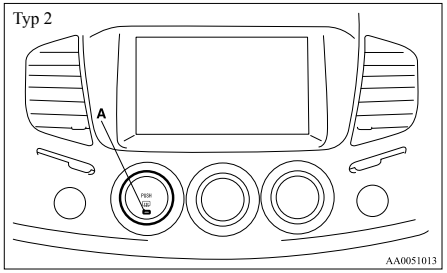
Spínač vyhřívání zadního okna lze ovládat tehdy, je-li spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto).
Stisknutím spínače zapnete vyhřívání zadního okna. Vypne se automaticky přibližně za 20 minut. Chcete-li odmlžovač vypnout dříve než asi za 20 minut, stiskněte spínač znovu.
Indikační kontrolka (A) se během zapnutí odmlžovače rozsvítí.

Typ 1



AA0089483

Typ 2



AA0051013

POZNÁMKA

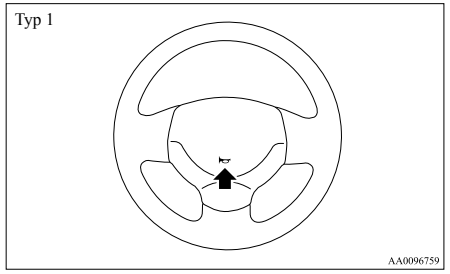
- Jestliže je vozidlo vybaveno vyhřívanými zrcátky, ohřívají se současně s ofukovačem. Viz “Vyhřívané zrcátko” na straně 4-10.
- Úkolem spínače odmlžovače není odstranit sníh, nýbrž jen zamlžení. Před použitím spínače odmlžovače odstraňte případný sníh.
- Aby nedošlo ke zbytečnému vybití akumulátoru, nepoužívejte odmlžovač zadního okna během startování motoru nebo při vypnutém motoru. Po odmlžení okna odmlžovač ihned vypněte.
- Při čistění zadního okna zevnitř vždy používejte jemnou utěrku a sklo utírejte opatrně kolem topných vodičů tak, abyste je nepoškodili.
- Nedávejte ke sklu zadního okna žádné předměty, aby nedošlo k poškození nebo přerušení vodičů.

Spínač houkačky

E00508000608

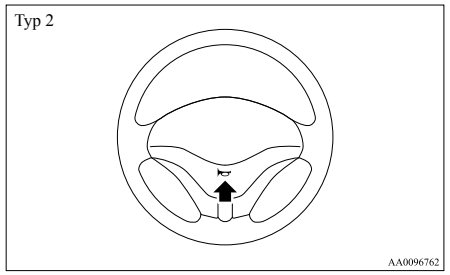
Stiskněte volant v místech kolem značky “”.

Typ 1



AA0096759

Typ 2



AA0096762

Startování a jízda

Hospodárná jízda....4-02
Řízení, alkohol a drogy....4-02
Bezpečné techniky řízení....4-03
Doporučení pro záběh....4-04
Parkovací brzda....4-06
Parkování....4-07
Výškové nastavení volantu....4-08
Vnitřní zpětné zrcátko....4-08
Venkovní zpětná zrcátka....4-09
Spínač zapalování....4-11
Zámek řízení....4-12
Startování....4-12
Filtr pevných částic (DPF)*....4-14
Manuální převodovka....4-15
Sportovní režim automatické převodovky 4A/T, 5A/T....4-17
Easy select 4WD*....4-22
Super select 4WD*....4-27
Uzávěrka zadního diferenciálu*....4-32
Provoz s pohonem čtyř kol....4-35
Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce....4-38
Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol....4-38
Samosvorný diferenciál*....4-39
Brzdění....4-40
Systém brzdového asistenta*....4-41
Antiblokovací brzdový systém (ABS)*....4-41
Systém posilovače řízení....4-44
Aktivní stabilita a kontrola trakce (ASTC)*....4-44
Tempomat*....4-46
Náklad....4-50
Tažení přívěsu....4-51

Hospodárná jízda

E00600100620

Pro hospodárný provoz je nutno splnit několik technických požadavků. Předpokladem nízké spotřeby paliva je řádně seřízený motor. Pro zajištění dlouhé životnosti vozidla a nejhospodárnější provoz doporučujeme nechat si vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle servisních norem.
Spotřeba paliva, uvolňování výfukových plynů a hlučnost jsou do vysoké míry ovlivňovány osobním stylem jízdy řidiče, stejně jako konkrétními provozními podmínkami. Pro minimalizaci opotřebení brzd, pneumatik a motoru, stejně jako snížení dopadu na životní prostředí by se měly dodržovat následující body.

Startování

Vyhněte se prudké akceleraci a náhlým startům; zvyšuje se tím spotřeba paliva.

Řazení

Řaďte pouze na vhodné převodové stupně a při vhodných otáčkách motoru. Vždy používejte co nejvyšší převodový stupeň.
Pro dosažení nejlepší hospodárnosti provozu je při jízdě s vozidlem 4WD po normálních vozovkách a dálnicích nutno řadicí páku přídavné převodovky nastavit do polohy “2H”.

Městský provoz

Spotřeba paliva se zvyšuje častým startováním a zastavováním. Kdykoliv je to možné, využívejte komunikace s plynulým provozem. Při jízdě na komunikacích s vysokou dopravní hustotou se vyhněte používání nízkých převodových stupňů při vysokých otáčkách motoru.

Volnoběh

Vozidlo spotřebovává palivo i při volnoběhu. Kdykoliv je to možné, vyhněte se dlouhodobému volnoběhu.

Otáčky

Čím vyšší jsou otáčky motoru, tím více paliva spotřebuje. Nejezděte na plný plyn. I mírným uvolněním plynového pedálu se ušetří významné množství paliva.

Tlak nahuštění pneumatik

V pravidelných intervalech kontrolujte tlak nahuštění pneumatik. Nízký tlak v pneumatikách zvyšuje odpor vozovky a spotřebu paliva. Kromě toho má nízký tlak v pneumatikách negativní dopad na opotřebení pneumatik a jízdní stabilitu.

Zatížení

Nejezděte se zbytečnými předměty v nákladovém prostoru. Zejména během jízdy, kdy je nezbytné časté startování a zastavování, má zvýšená hmotnost velký vliv na spotřebu.

Startování studeného motoru

Startováním studeného motoru se spotřebovává více paliva.
Ke zbytečné spotřebě dochází také ponecháním zahřátého motoru v chodu. Rozjíždějte se co nejdříve po nastartování motoru.

Klimatizace*

Spotřeba paliva se dále zvyšuje používáním klimatizace.

Řízení, alkohol a drogy

E00600200012

Řízení v podnapilém stavu je jednou z nejčastějších příčin dopravních nehod.
Vaše schopnost řídit může být podstatně ovlivněná už hladinou alkoholu v krvi, která je daleko pod zákonem stanovenou maximální hranicí. Pokud jste pili alkohol, neřiďte. Nechejte se odvézt předem určenou osobou, která zůstane střízlivá, zavolejte si taxík, zatelefonujte příteli nebo použijte hromadnou dopravu.
Káva ani studená sprcha vám nepomůže rychleji vystřízlivět.
Vaši pozornost, schopnost vnímání a reakční dobu ovlivňují léky, ať už na předpis nebo volně prodejné. Než se posadíte za volant pod vlivem jakýchkoliv léků, měli byste se poradit se svým lékařem nebo lékárníkem.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **NIKDY NEŘIĎTE, POKUD JSTE PILI ALKOHOL.**
  Vaše schopnost vnímání je otupená, vaše reakce jsou malátnější a vaše schopnost úsudku je omezená.

Bezpečné techniky řízení

E00600300491

Bezpečnost jízdy a ochranu před zraněním nelze zcela zajistit. Doporučujeme však, abyste zvýšenou pozornost věnovali následujícím pokynům:

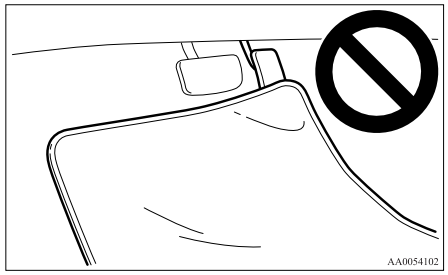
Bezpečnostní pásy

Před jízdou se ujistěte, že řidič i ostatní cestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy.

Koberečky

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Koberečky mějte v dostatečné vzdálenosti od pedálů; používejte koberečky vhodné pro vozidlo a mějte je správně položené. Aby koberečky nesklouzly ze své polohy, spolehlivě je zajistěte pomocí háčků apod. Upozorňujeme, že položení koberečku na pedál nebo položení jednoho koberečku na jiný může zabránit v ovládání pedálu a způsobit vážnou nehodu.**



Přeprava dětí ve voze

- Při opuštění vozidla uvnitř nikdy nenechávejte klíč v zapalování a děti samotné. Děti si mohou hrát s řídicími prvky vozidla a způsobit tak nehodu.
- Zajistěte řádné upoutání batolat a malých dětí v souladu s platnými zákony a nařízeními a pro jejich maximální ochranu v případě nehody.
- Nedovolte dětem hrát si v nákladovém prostoru. Dovolit dětem hrát si tam za jízdy je velmi nebezpečné.

Doporučení pro záběh

E00600402500

V období záběhu (prvních 1.000 km) se při jízdě s novým vozem doporučuje dodržovat následující pokyny. Pomůže to nejen prodloužit životnost, ale také zlepšit budoucí hospodárnost a výkonnost.

- Neprotáčejte motor do vysokých otáček.
- Vyhněte se rychlému startu, akceleraci, brzdění a delší jízdě vysokou rychlostí.
- Dodržujte níže uvedený záběhový rychlostní limit.
  Bezpodmínečně dodržujte zákonem předepsané maximální rychlosti.
- Nepřekračujte limity zatížení.
- Zdržte se tažení přívěsu.

Vozidla s manuální převodovkou

Bod přeřazení	Omezení rychlosti				
	2WD	Vozidla s převodovkou Easy Select 4WD		Vozidla s převodovkou Super Select 4WD	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. převodový stupeň	20 km/h	20 km/h	10 km/h	20 km/h	10 km/h
2. převodový stupeň	40 km/h	40 km/h	20 km/h	40 km/h	20 km/h
3. převodový stupeň	65 km/h	70 km/h	35 km/h	70 km/h	35 km/h
4. převodový stupeň	95 km/h	100 km/h	55 km/h	100 km/h	50 km/h
5. převodový stupeň	120 km/h	130 km/h	65 km/h	130 km/h	65 km/h

Vozidla s automatickou převodovkou

Vozidla s manuální převodovkou 4A/T

Bod přeřazení	Omezení rychlosti				
	2WD	Vozidla s převodovkou Easy Select 4WD		Vozidla s převodovkou Super Select 4WD	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. převodový stupeň	25 km/h	25 km/h	15 km/h	25 km/h	15 km/h
2. převodový stupeň	65 km/h	65 km/h	35 km/h	65 km/h	35 km/h
3. převodový stupeň	100 km/h	100 km/h	50 km/h	100 km/h	50 km/h
4. převodový stupeň	140 km/h	140 km/h	–	135 km/h	–

Vozidla s manuální převodovkou 5A/T

Bod přeřazení	Omezení rychlosti	
	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. převodový stupeň	25 km/h	10 km/h
2. převodový stupeň	45 km/h	25 km/h
3. převodový stupeň	70 km/h	35 km/h
4. převodový stupeň	100 km/h	50 km/h
5. převodový stupeň	135 km/h	–

POZNÁMKA

- Když je u vozidel 4WD s automatickou převodovkou řadicí páka přídavné převodovky v poloze “4LLc”, převodovka nezařadí rychloběžný stupeň.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **U vozidel 4WD zaručuje rozsah “4LLc” maximální točivý moment při pomalé jízdě na strmých svazích, písku, bahně a dalších obtížných površích. V případě vozidel s automatickou převodovkou nepřekračujte při rozsahu “4LLc” rychlost přibližně 70 km/h (průměrnou rychlost pro automatickou převodovku).**

Parkovací brzda

E00600501562

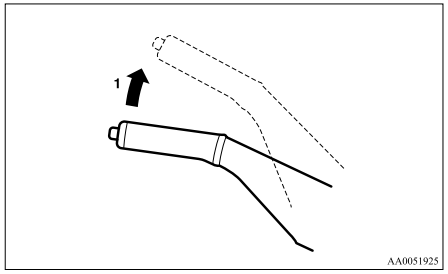
Chcete-li vozidlo zaparkovat, nejdříve je úplně zastavte, zatáhněte plně parkovací brzdu a pak u vozidel s manuální převodovkou přesuňte řadicí páku na 1. stupeň (je-li vozidlo do kopce) nebo na zpátečku (je-li vozidlo z kopce) a u vozidel s automatickou převodovkou dejte volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ).

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Před jízdou zkontrolujte úplné uvolnění parkovací brzdy a zhasnutí výstražné kontrolky.**
  Pokud vozidlo jede bez uvolněné parkovací brzdy, brzda se přehřeje, což způsobí neúčinné brzdění a případně i selhání brzd.
- **Hodláte-li použít ruční brzdu, před jejím zatažením rázně sešlápněte brzdový pedál pro úplné zastavení vozidla. Zatažením parkovací brzdy za jízdy může dojít k zablokování zadních kol a následné ztrátě stability vozidla. Může to také způsobit poruchu parkovací brzdy.**
- **Pokud varovná kontrolka brzd při uvolnění parkovací brzdy nezhasne, je možná závada v brzdovém systému.**
  Vozidlo si ihned nechejte zkontrolovat.
  Podrobnosti viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 3-08.

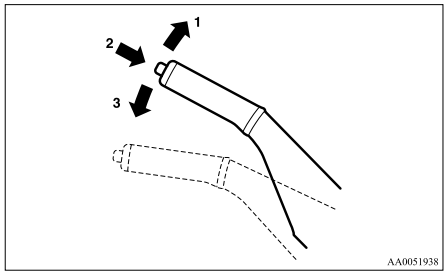
Typ 1

Použití



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu nahoru bez stisknutí tlačítka na konci rukojeti.

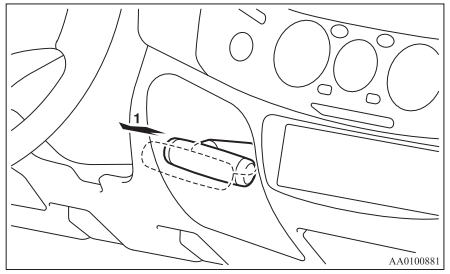
Uvolnění



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu mírně nahoru.
2- Stiskněte tlačítko na konci rukojeti.
3- Brzdu spusťte zcela dolů.

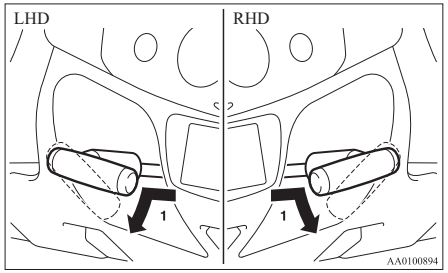
Typ 2

Použití

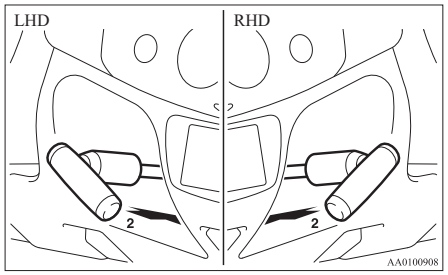


1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu.

Uvolnění



1- Rázně sešlápněte a přidržte brzdový pedál, pak lehce zatáhněte za páku a otočte jí po směru hodinových ručiček (levostr.) nebo proti směru hodinových ručiček (pravostr.).



2- Páku zcela zatlačte.

Parkování

E00600601202

Parkování ve svahu

Aby nedošlo k rozjezdu vozidla, dodržujte následující postupy:

Parkování v klesání

Natočte přední kola směrem k obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dopředu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Zatáhněte parkovací brzdu a řadicí páku přesuňte do polohy “R” (Zpátečka) (modely s manuální převodovkou) nebo volič přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (modely s automatickou převodovkou).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

Parkování ve stoupání

Natočte přední kola směrem od obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dozadu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte 1. převodový stupeň (modely s manuální převodovkou) nebo volič přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) (modely s automatickou převodovkou).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

POZNÁMKA

- Je-li vaše vozidlo vybaveno automatickou převodovkou, ujistěte se před přesunutím voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) o zatažení parkovací brzdy. Pokud přesunete volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) před zatažením parkovací brzdy, může být obtížné volič přesunout z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože přesunutí voliče z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) bude vyžadovat velkou sílu.

Parkování s běžícím motorem

Nikdy nenechávejte motor spuštěný, když chvíli spíte/odpočíváte. Nikdy také nenechávejte motor spuštěný v uzavřeném nebo špatně větraném místě.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při ponechání motoru v chodu riskujete zranění nebo smrt v případě náhodného pohybu řadicí páky (u vozidel s manuální převodovkou) nebo volicí páky (u vozidel s automatickou převodovkou) nebo nahromadění toxických výfukových plynů v prostoru pro cestující.**

Kde parkovat

Přední nárazník byste mohli poškodit, pokud byste jím zavadili o obrubník nebo vymezovací bloky na parkovišti. Při jízdě do nebo z prudkých svahů buďte opatrní, protože byste mohli poškodit nárazník.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neparkujte v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť může dojít k požáru.**

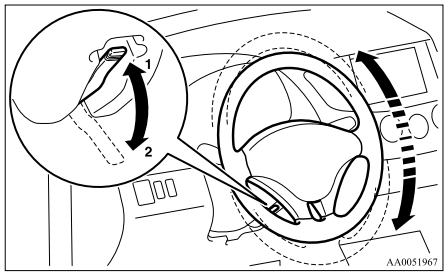
Při opuštění vozidla

Při opuštění vozidla bez dozoru vždy vyjměte klíč ze spínače zapalování a zamkněte všechny dveře.
Vozidlo vždy parkujte na dobře osvětleném místě.

Výškové nastavení volantu

E00600700219

Chcete-li upravit výšku volantu, držte volant rukou, uvolněte zajišťovací páčku sklonu a zvedněte nebo spusťte volant do požadované polohy.
Po provedení úpravy zajistěte páčku tím, že ji vytáhnete nahoru.



1- Zamknuto
2- Uvolněno

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jakmile nastavíte požadovanou výšku, dbejte na to, abyste volant zaaretovali pákou.**
- **Nepokoušejte se volant nastavit za jízdy.**
- **Při uvolňování zajišťovací páčky posuňte páčku do uvolněné polohy (2) a držte volant rukou, aby neklesl do nejnižší polohy.**

Vnitřní zpětné zrcátko

E00600800106

Zpětná zrcátka nastavujte pouze po provedení příslušných úprav sedadel tak, abyste měli jasný výhled za vozidlo.

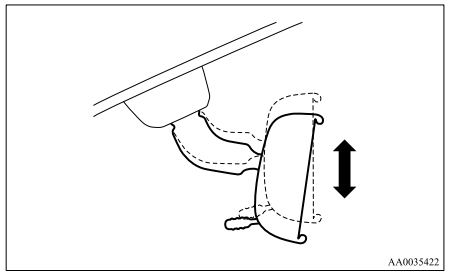
⚠ VAROVÁNÍ

- **Zrcátko se nikdy nepokoušejte seřizovat během řízení. Může to být nebezpečné. Nastavení zrcátka vždy provádějte před jízdou.**

Zpětné zrcátko nastavte tak, abyste měli maximální výhled přes zadní okno.

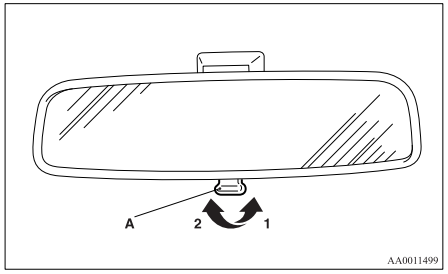
Nastavení vertikální polohy zrcátka

Pro nastavení polohy lze zrcátkem pohybovat nahoru a dolů.



Jak snížit oslnění

Páčku (A) ve spodní části zrcátka lze použít pro nastavení tak, aby se v noci snížilo oslnění od světlometů vozidel, která jedou za vámi.



1- Normální
2- Ochrana proti oslnění

Venkovní zpětná zrcátka

E00600900149

Nastavení polohy zrcátka

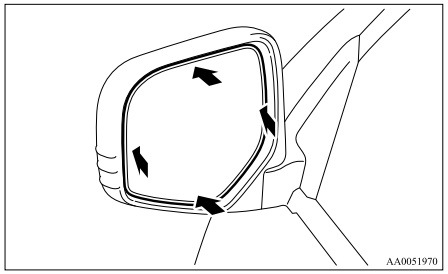
E00601000482

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nenastavujte zpětná zrcátka při řízení. Může to být nebezpečné.**
  Před řízením si vždy nastavte zrcátka.
- **Vozidlo je vybaveno konvexními zpětnými zrcátky.**
  Uvědomte si, že zrcadlené předměty se jeví jako menší a vzdálenější, než by tomu bylo při pohledu do normálního plochého zrcadla.
  Nepoužívejte toto zrcátko při změně jízdního pruhu k odhadu vzdálenosti vozidel jedoucích za vámi.

Ruční venkovní zpětná zrcátka*

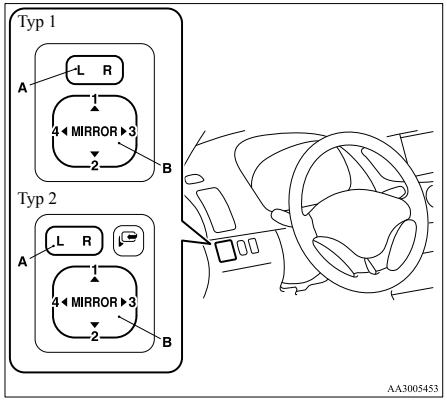
Nastavte povrch zrcátek rukou, jak ukazují šipky.



Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek*

Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka lze ovládat v době, kdy je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).

Potřebujete-li zrcátko seřídit, stiskněte spínač (A) na stejnou stranu, do které chcete zrcátko nastavit.



L- Nastavení levého vnějšího zpětného zrcátka
R- Nastavení pravého vnějšího zpětného zrcátka

POZNÁMKA

- Po nastavení lehce stiskněte spínač na opačné straně, abyste jej vrátili do neutrální polohy.

Stiskněte spínač (B) doleva, doprava, nahoru nebo dolů a nastavte polohu zrcátka.

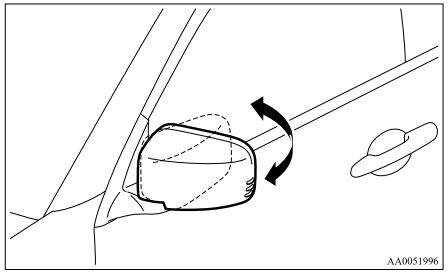
1- Nahoru

2- Dolů
3- Doprava
4- Doleva

Sklopení zrcátka

E00601100467

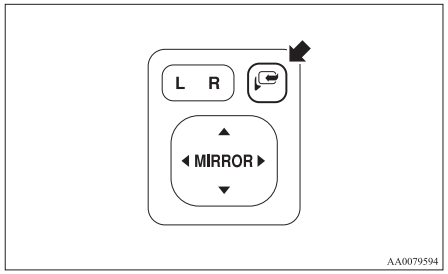
Vnější zpětná zrcátko lze sklopit směrem k bočnímu oknu, aby se zabránilo jeho poškození při parkování v úzkých prostorách.



Spínač sklopení zrcátka*

Spínač sklopení zrcátka lze používat v době, kdy je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).

Stisknutím spínače sklopíte zrcátka dovnitř a opětovným stisknutím spínače je vrátíte do vyklopené polohy.



POZNÁMKA

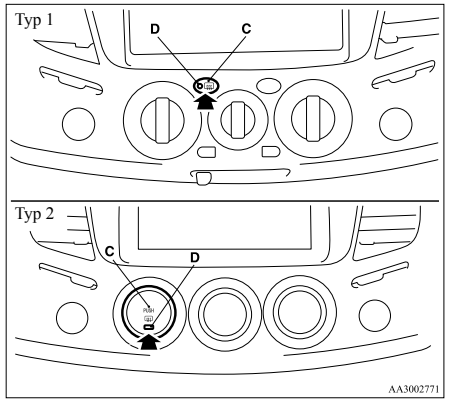
- Zrcátka je také možné sklápět a vracet ručně.
- Pokud došlo k zamrznutí zrcátek a nelze je ovládat zamýšleným způsobem, zdržte se jejich opakovaného přesouvání mezi jednotlivými polohami pomocí spínače sklápění, protože tato činnost může způsobit spálení obvodů motorů zrcátek.

Vyhřívané zrcátko*

E00601200253

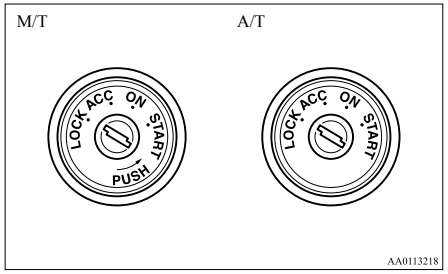
Když stisknete spínač vyhřívání zadního okna (C), venkovní zpětná zrcátka se odmlží a odmrazí. Topným prvkem v zrcátkách bude proudit elektřina, takže námraza roztaje a zamlžení zmizí.

Indikační kontrolka (D) se během zapnutí odmlžovače rozsvítí. Topení se automaticky vypne asi po 20 minutách.



Spínač zapalování

E00601402044



LOCK
Motor je zastaven a volant uzamknut. Když je spínač v této poloze, nelze klíč zasunout ani vysunout.

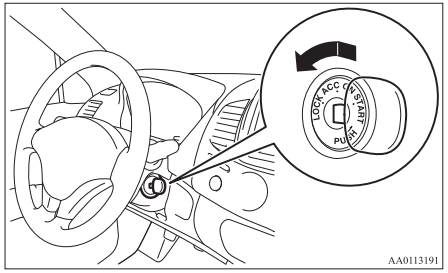
ACC
Motor je zastaven, ale elektrická zařízení, například rádio a zapalovač cigaret, lze používat.

ON (Zapnuto)
Motor je spuštěn a všechna elektrická zařízení lze obsluhovat.

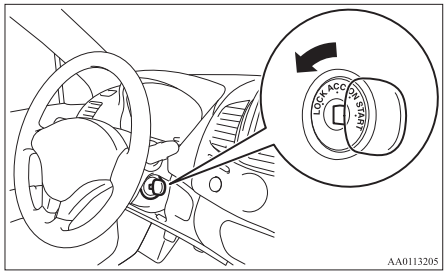
START
Aktivuje se startér. Poté, co motor nastartuje, uvolněte spínač a on se automaticky vrátí do polohy "ON".

POZNÁMKA
- Pokud je vozidlo vybaveno světlem pro denní svícení a spínač zapalování je v poloze "ON" (Zapnuto), zapnou se tlumené světlomety atd.
  Viz "Světlomety" na straně 3-30.
- Vozidlo je vybaveno elektronickým imobilizérem.
  Pro nastartování motoru je zapotřebí, aby byl ID kód vysílaný klíčem shodný s kódem zaregistrovaným v počítači imobilizéru.
  Viz "Elektronický imobilizér" na straně 1-03.

Vyjmutí klíče
U vozidel s manuální převodovkou při vyjmutí klíče zatlačte klíč v poloze "ACC" (Příslušenství) a podržte jej zatlačený, dokud jím neotočíte do polohy "LOCK" (Zamknout). Poté jej vyjměte.



V případě vozidel s automatickou převodovkou při vyjmutí klíče nejprve přesuňte volič do polohy "P" (PARKOVÁNÍ), pak otočte klíčem do polohy "LOCK" (Zamknout) a vyjměte jej.



⚠ *VÝSTRAHA*

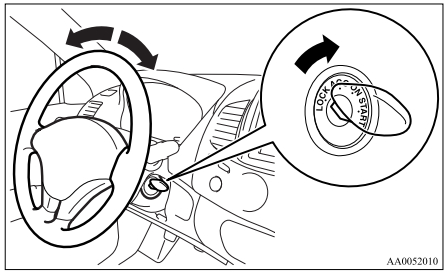
- **Nevyjímejte klíč zapalování ze spínače zapalování za jízdy. Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.**
- **Pokud se za jízdy zastaví motor, přestane pracovat posilovač brzd a sníží se jejich účinnost. Nebude pracovat ani systém posilovače řízení, takže ovládání volantu bude vyžadovat mnohem větší sílu.**
- **Neponechávejte klíč v poloze "ON" (Zapnuto) dlouhou dobu, když motor není v chodu, protože se tak vybíjí akumulátor.**
- **Nepřepínejte klíč do polohy "START", když motor běží, mohlo by dojít k poškození motoru startéru.**

POZNÁMKA

- U vozidel s A/T, když je páka voliče v poloze "P" (Parkovací), nepoužívejte zajišťovací tlačítko na páce voliče opakovaně po dobu delší než 30 sekund. Nemusí se vám podařit vytáhnout klíč ze zapalování, protože je aktivován ochranný obvod. Pokud k tomu dojde, počkejte před vytažením klíče krátkou dobu. Více informací naleznete v části “Ovládání voliče” na straně 4-17.

Zámek řízení

E00601500227



Zamykání

Vytáhněte klíč v poloze “LOCK”.
Otočte volantem, až se uzamkne.

Odemykání

Otočte klíčem do polohy “ACC” (Příslušenství) a současně mírně pohybujte volantem.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při opuštění vozu vyjměte klíč.**

POZNÁMKA

- Jestliže jsou přední kola natočena, může někdy systém ochrany proti odcizení ztěžovat otočení klíče z polohy “LOCK” (Zamknout) do polohy “ACC” (Příslušenství). Při otáčení klíčem otočte volant silou doleva nebo doprava.

Startování

E00601600404

Tipy pro startování

- Nespouštějte startér trvale po dobu delší než 10 sekund, mohlo by dojít k vybití akumulátoru. Pokud se motor nespustí, otočte spínačem zapalování zpět do polohy “LOCK” (Zamknout), vyčkejte několik sekund a pak pokus opakujte.
  Pokud budete pokus opakovat a startér se bude stále otáčet, dojde k poškození mechanismu startéru.
- Pokud motor nelze spustit, protože akumulátor je slabý nebo zcela vybitý, informujte se také v kapitole “Nouzové spouštění”, kde naleznete pokyny pro spouštění motoru.
- Motor je dobře zahřátý, pokud se ručička ukazatele teploty chladicí kapaliny začne pochybovat (otáčky motoru klesnou). Prodloužený provoz při zahřívání motoru zapříčiní vyšší spotřebu paliva.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách déle, než je nezbytně nutné pro přejezd vozidla do nebo z daného prostoru. Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtelně jedovatý.**

⚠ *VÝSTRAHA*

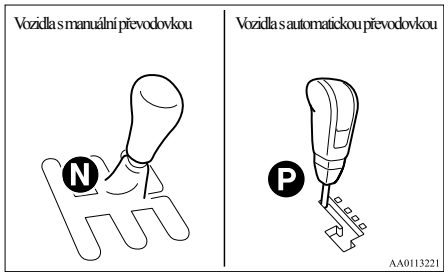
- **Nikdy nestartujte motor tlačením nebo tažením vozidla. To platí hlavně pro vozidla s automatickou převodovkou, protože její konstrukce se liší od manuální převodovky, takže tento postup nelze použít ke spuštění motoru. Nikdy se o to nepokoušejte - mohli byste zničit automatickou převodovku.**
- **Nenechávejte motor dlouho ve vysokých otáčkách ani nevyužívejte vyšší otáčky motoru, dokud se motor dostatečně nezahřeje.**
- **Jakmile motor nastartujete, uvolněte klíček zapalování, abyste předešli poškození startéru.**
- **Nezastavujte motor okamžitě po jízdě při vysokých otáčkách nebo jízdě do kopce. Nejprve nechte motor pracovat nějakou dobu na volnoběh, aby turbodmychadlo vychladlo.**

Startování motoru

E00601702223

1. Zasuňte klíček zapalování a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
3. Sešlápněte brzdový pedál a podržte jej sešlápnutý.
4. U vozidel s manuální převodovkou dejte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) a sešlápněte co nejvíce pedál spojky.

   U vozidel s automatickou převodovkou zkontrolujte, zda je volič v poloze “P” (PARKOVÁNÍ).



POZNÁMKA
- U vozidel s automatickou převodovkou se motor nespustí, jestliže volič je v jiné poloze než “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL).
  Z důvodu bezpečnosti spouštějte motor s voličem v poloze “P” (PARKOVÁNÍ), protože v této poloze jsou zadní kola zabrzděna.

5. Přepněte spínač zapalování do polohy “ON”.
   Nejprve se rozsvítí indikační kontrolka žhavení vznětového motoru, pak po krátké době zhasne a signalizuje tak, že žhavení bylo ukončeno.

POZNÁMKA
- Pokud je motor studený, indikační kontrolka žhavení vznětového motoru bude svítit delší dobu.
- Pokud nenastartujete motor přibližně do 5 sekund po zhasnutí indikační kontrolky žhavení motoru, vraťte klíč do polohy “LOCK”. Potom otočte klíč do polohy “ON”, aby se motor opět předehřál.
- Pokud je motor teplý, indikační kontrolka žhavení motoru se nerozsvítí, i když přepnete klíč do polohy “ON”.
  Motor nastartujte otočením klíče přímo do polohy “START”.

6. Použijte plynový pedál, jak je popsáno níže, v souladu s atmosférickou teplotou a/nebo stavem motoru, a pak spusťte motor.
   - Když je atmosférická teplota nízká nebo motor je teplý, spusťte motor, aniž byste sešlápli plynový pedál.
   - Když je atmosférická teplota nízká nebo motor je studený, spusťte motor, zatímco máte sešlápnutý plynový pedál.

Proces učení množství vstřikovaného paliva

E00616000028

Motory příležitostně provádějí proces učení množství vstřikovaného paliva, aby uchovaly emise výfukových plynů a hlučnost motoru na nejnižší možné míře.
Během procesu učení zní motor jinak, než tomu je obvykle. Změna zvuku motoru neznamená žádnou poruchu.

*Filtr pevných částic (DPF)**

E00619800232

Filtr pevných částic (DPF) je zařízení, které zachycuje většinu částicových nečistot (PM) ve výfukových emisích vznětového motoru. Filtr DPF automaticky spaluje pevné částice zachycené během provozu vozidla. Za jistých jízdních podmínek nicméně filtr DPF není schopen spálit veškeré zachycené pevné částice a v důsledku toho se uvnitř filtru usazuje nadměrný objem částic.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Filtr DPF dosahuje velmi vysokých teplot. Neparkujte své vozidlo v místech, kde by se mohly spalitelné materiály, jako je suchá tráva nebo listí dostat do styku s horkými výfukovými plyny, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.**

⚠ *VÝSTRAHA*

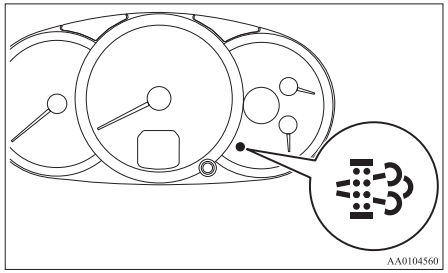
- **Nepoužívejte žádný typ paliva nebo motorového oleje, které nejsou určeny pro vaše vozidlo. Nepoužívejte také žádné odvlhčovací činidlo nebo jiné aditivum do paliva. Takové látky mohou mít na filtr DPF ničivý účinek.**
  Viz “Výběr paliva” na straně 02 a “Motorový olej” na straně 8-04.

POZNÁMKA

- Chcete-li minimalizovat pravděpodobnost nadměrného usazování pevných částic, vyhněte se dlouhodobé jízdě nízkou rychlosti a opakovaným jízdám na krátké vzdálenosti.

Výstražná kontrolka DPF

Výstražná kontrolka DPF se rozsvítí nebo rozbliká v případě neobvyklého stavu v systému DPF. Za předpokladu, že systém DPF pracuje normálně, se rozsvítí výstražná kontrolka DPF, když bude spínač zapalování přepnut do polohy “ON” (Zapnuto), a zhasne za několik sekund.



Pokud se výstražná kontrolka DPF rozsvítí během jízdy vozidla

Trvale svítící výstražná kontrolka DPF signalizuje, že filtr DPF nebyl schopen spálit veškeré zachycené pevné částice a že v důsledku toho se uvnitř filtru nahromadilo nadměrné množství pevných částic. Chcete-li filtru DPF umožnit spálení veškerých pevných částic, jeďte s vozidlem následujícím způsobem:

- Nechte ručičku ukazatele teploty chladicí kapaliny stabilizovat zhruba uprostřed stupnice, jeďte asi 20 minut rychlostí minimálně 40 km/h.

Pokud výstražná kontrolka DPF zůstane i nadále rozsvícená, kontaktujte svého autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nemusíte jezdit trvale přesně způsobem, který je uveden výše. Vždy se snažte jezdit bezpečně v souladu s podmínkami na vozovce.**

Pokud výstražná kontrolka DPF začne blikat během jízdy

Blikající výstražná kontrolka DPF signalizuje neobvyklý stav v systému DPF. Nechte systém zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

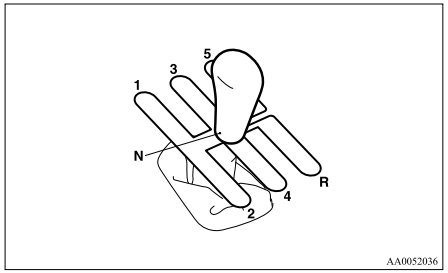
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud budete pokračovat v jízdě s blikající výstražnou kontrolkou DPF, může to vést k potížím s motorem a poškození filtru DPF.**

Manuální převodovka

E00602000199

Způsob řazení je zobrazen na hlavici řadicí páky. Před přeřazením nezapomeňte vždy zcela sešlápnout pedál spojky.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepřesouvejte řadicí páku do polohy pro jízdu vzad, dokud se vozidlo pohybuje dopředu, mohlo by dojít k poškození převodovky.**
- **Nenechávejte nohu na pedálu spojky za jízdy, mohlo by dojít k předčasnému opotřebování spojkového obložení nebo k poškození spojky.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud spojku připojíte při vysokých otáčkách motoru, okamžitě bude na pohonné ústrojí připojeno extrémně velké zatížení a mohlo by dojít k poškození součástí. Vždy pedál spojky sešlapujte pomalu, ale pevně.**
  Vozidlo je vybaveno speciální funkcí pro ochranu pohonného ústrojí před poškozením; motor je řízen takovým způsobem, aby nemohlo dojít k nadměrnému zvýšení jeho otáček za situace, když je sešlápnut plynový pedál a současně je řadicí páka v poloze 1. převodového stupně a pedál spojky byl sešlápnut.

POZNÁMKA

- Pokud je zařazení 1. převodového stupně obtížné, sešlápněte pedál spojky znovu, pak bude zařazení snazší.
- Chcete-li přeřadit na zpátečku z 5. převodového stupně, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) a pak zařaďte zpátečku.

Řazení

E00610600136

Řaďte vždy tak, aby zařazený stupeň odpovídal otáčkám motoru a rychlosti vozidla. Správné řazení prodlouží životnost motoru.
Nepodřazuje při vysokých rychlostech, protože to může způsobit přílišné otáčky motoru (ručička otáčkoměru v červeném pásmu) a poškození motoru.

Možné rychlosti jízdy

E00610801151

Bod přeřazení	Omezení rychlosti				
	2WD	Vozidla s převodovkou Easy Select 4WD		Vozidla s převodovkou Super Select 4WD	
		2H, 4H	4L	2H, 4H, 4HLc	4LLc
1. převodový stupeň	30 km/h	35 km/h	15 km/h	35 km/h	15 km/h
2. převodový stupeň	60 km/h	65 km/h	35 km/h	65 km/h	30 km/h
3. převodový stupeň	100 km/h	105 km/h	55 km/h	105 km/h	55 km/h
4. převodový stupeň	145 km/h	155 km/h	80 km/h	150 km/h	80 km/h

5. převodový stupeň představuje převodový poměr rychloběhu a jeho použití snižuje otáčky motoru pod otáčky odpovídající zařazení 4. převodového stupně. 5. převodový stupeň použijte vždy, když to rychlost vozidla umožňuje, dosáhnete tak nejoptimálnější spotřeby paliva.

Sportovní režim automatické převodovky 4A/T, 5A/T

E00603200710

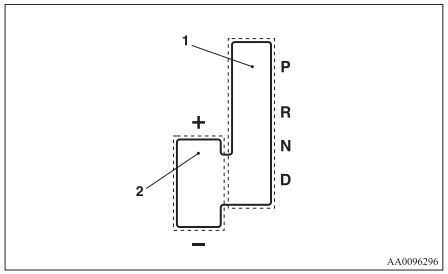
POZNÁMKA

- Během záběhu nebo ihned po připojení kabelu akumulátoru může docházet k situacím, za kterých nebude řazení plynulé. To neznamená poruchu převodovky.
  Řazení bude opět plynulé po několikerém přeřazení převodovky elektronickým řídicím systémem.

Ovládání voliče

E00603301082

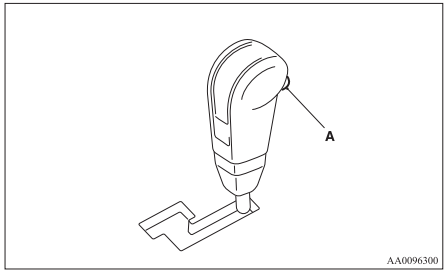
Převodovka má 4 rychlostní stupně (4A/T), 5 rychlostních stupňů (5A/T) pro jízdu vpřed a 1 zpátečku.
Jednotlivé převodové stupně jsou voleny automaticky v závislosti na poloze voliče, rychlosti vozidla a poloze plynového pedálu.
Volič má 2 řadicí kulisy; hlavní kulisu (1) a manuální kulisu (2).

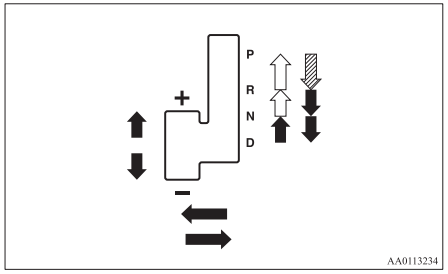


POZNÁMKA

- Informace o ovládání v manuální poloze viz “Sportovní režim” na straně 4-19.

V hlavní řadicí kulise má volič 4 polohy a je vybaven zamykacím tlačítkem (A), které zabraňuje náhodnému zařazení nesprávného převodového stupně.





⇩	Chcete-li přesunout volič, musí být stisknuto tlačítko zámku a sešlápnut brzdový pedál.
⇩	Chcete-li přesunout volič, musí být tlačítko zámku stisknuto.
⇩	Chcete-li přesunout volič, nemusí být tlačítko zámku stisknuto.

⚠ *VAROVÁNÍ*

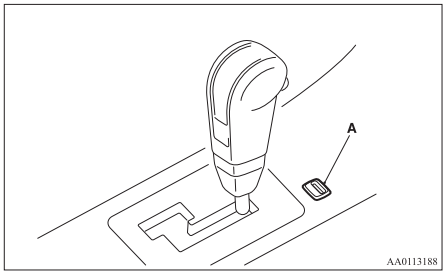
- **Pokud je tlačítko zámku vždy stisknuto při ovládání voliče, páka může být náhodně přesunuta do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA). Při provádění operací označených symbolem ⇩ na obrázku proto nedržte tlačítko stisknuté.**
- **Při přesouvání volicí páky z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL) do jiné polohy vždy sešlápněte brzdový pedál.**
  Při rozjíždění nepřesouvejte volič z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL) při současném sešlápnutí plynového pedálu. Tento postup je nebezpečný, protože vozidlo může “poskakovat” dopředu nebo dozadu.

Když volič není možné přesunout z polohy “P” (Parkování)

Pokud, se sešlápnutým brzdovým pedálem a spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), není možné přesunout volič z polohy “P” (Parkování) do jiné polohy, může být příčinou vybitý akumulátor nebo závada mechanismu zámku řazení.
Bez prodlení nechte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného prodejce MITSUBISHI MOTORS.

Pokud potřebujete s vozidlem odjet, přesuňte volič následujícím způsobem.

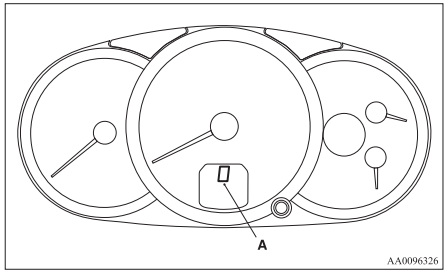
1. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
2. Pokud motor běží, vypněte ho.
3. Brzdový pedál sešlápněte pravou nohou.
4. Otočte spínač zapalování do polohy “ACC” (Příslušenství).
5. Vložte plochý šroubovák do otvoru pro uvolnění zámku řazení (A). Volič přeřaďte do polohy “N” (Neutrál) a současně zatlačte plochý šroubovák směrem dolů.



Ukazatel polohy voliče

E00603500885

Když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” (Zapnuto), aktuální poloha voliče je uvedena ukazatelem (A) zobrazeným na přístrojovém panelu (tj. “P” (PARKOVÁNÍ), “R” (ZPÁTEČKA), “N” (NEUTRÁL), “D” (JÍZDA)).



Polohy voliče (hlavní řadicí kulisa)

E00603800729

“P” PARKOVÁNÍ

Tato poloha uzamyká převodovku tak, aby se zabránilo rozjetí vozidla. V této poloze lze motor nastartovat.

“R” ZPÁTEČKA

Tato poloha je určena k couvání.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nikdy nepřeřazujte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA), když je vozidlo v pohybu. Mohlo by dojít k poškození převodovky.**

“N” NEUTRÁL

V této poloze je převodovka odpojena. Je to stejná poloha, jako neutrál manuální převodovky a měla by být používána pouze v případě, že vozidlo stojí během jízdy delší dobu, například v dopravní zácpě.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nikdy nepřesunuje volicí páku do polohy “N” (NEUTRÁL), když vozidlo jede. Mohlo by dojít k vážné nehodě, protože byste mohli náhodně přesunout páku do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA) a také byste ztratili funkci brzdění motorem.**
- **Při parkování ve svahu by měl být motor startován v poloze “P” (PARKOVÁNÍ), ne v poloze “N” (NEUTRÁL).**
- **Vždy mějte pravou nohu na brzdovém pedálu, když řadíte na polohu “N” (NEUTRÁL) nebo z ní vyřazujete, abyste minimalizovali riziko, že ztratíte kontrolu nad vozem.**

“D” JÍZDA

Tato poloha je určena pro normální jízdu. Převodovka automaticky vybírá vhodný převodový stupeň pro vaši rychlost a akceleraci.

⚠ *VÝSTRAHA*

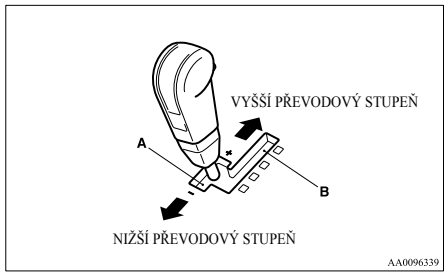
- **Nikdy nepřeřazujte do polohy “D” (JÍZDA) nebo “R” (ZPÁTEČKA), když se vozidlo pohybuje – zabráníte tak poškození převodovky.**

Sportovní režim

E00603901323

Ať už vozidlo stojí nebo jede, můžete vybrat sportovní režim jemným zatlačením volicí páky z polohy “D” (JÍZDA) do vedení pro manuální řazení (A). Chcete-li se vrátit k provozu v režimu “D”, lehce zatlačte volicí páku zpět do hlavního vedení (B).

Ve sportovním režimu lze řadit rychleji pouhým přesouváním voliče dopředu nebo dozadu. Oproti manuální převodovce sportovní režim umožňuje řazení převodových stupňů při sešlápnutém plynovém pedálu.



+ (VYŠŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ)
O jeden stupeň nahoru přeřadíte přesunutím voliče dopředu.

- (NIŽŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ)
O jeden stupeň dolu přeřadíte přesunutím voliče dozadu.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Ve sportovním režimu musí řidič řadit vyšší převodový stupeň v souladu s podmínkami na vozovce a dbát, aby otáčky motoru byly pod červeným pásmem.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Rychlým přesunutím voliče dvakrát zpět (ŘAZENÍ NIŽŠÍHO PŘEVODOVÉHO STUPNĚ) lze jeden převodový stupeň vynechat, tj. ze 3. na 1., 4. na 2. nebo 5. na 3. Náhlé brždění motoru nebo prudké zrychlení může způsobit ztrátu záběru, takže podřazování musí být prováděno velmi opatrně v souladu s rychlostí vozidla.**

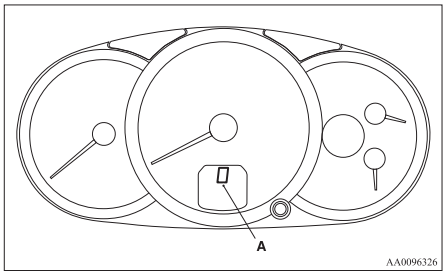
POZNÁMKA

- Ve sportovním režimu lze navolit pouze 4 nebo 5 převodových stupňů pro jízdu vpřed. Chcete-li couvat nebo vozidlo zaparkovat, přesuňte volič do polohy “R” (ZPÁTEČKA) nebo “P” (PARKOVÁNÍ).
- Pro udržení dobrého výkonu motoru může převodovka odmítnout zařadit vyšší převodový stupeň, když je při jistých otáčkách volič přesunut do polohy “+” (VYŠŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ). Aby nedošlo k přetočení motoru, může převodovka také odmítnout podřadit na nižší převodový stupeň, když je volič při jistých otáčkách přesunut do polohy “-” (NIŽŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ).
- Ve sportovním režimu je při zpomalení vozidla podřazování prováděno automaticky. Když se vozidlo zastaví, 1. převodový stupeň je zařazen automaticky.
- Při rozjíždění na kluzké vozovce přesuňte volič do polohy “+” (VYŠŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ). To způsobí, že převodovka zařadí 2. převodový stupeň, což je lepší pro plynulé rozjíždění na kluzké vozovce. Chcete-li zařadit zpět 1. stupeň, posuňte páku voliče k poloze “-” (ŘAZENÍ DOLŮ).

Indikátor sportovního režimu

E00612300498

Ve sportovním režimu je aktuálně zařazený převodový stupeň zobrazován indikátorem (A) na přístrojové desce.



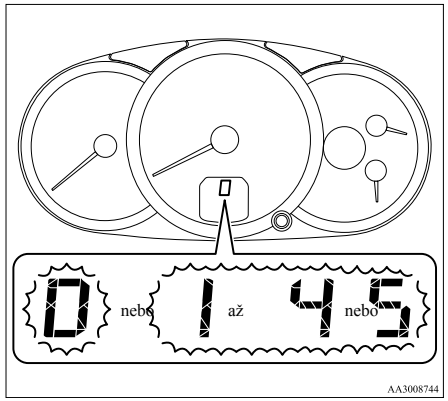
Pokud se vyskytne porucha automatické převodovky

E00615100152

Když bliká indikátor polohy volící páky

E00615200238

Když indikátor polohy volicí páky bliká, zatímco řídíte, mohlo dojít k poruše systému automatické převodovky.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Jestliže indikátor polohy páky voliče bliká, když řídíte, je pravděpodobné, že byl aktivován nějaký bezpečnostní prvek kvůli poruše automatické převodovky. Doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.**

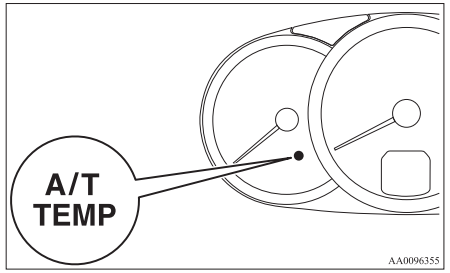
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Varování funkce indikátoru polohy páky voliče nefunguje, jestliže je páka voliče v poloze "P" (PARKOVÁNÍ), "R" (ZPÁTEČKA) nebo "N" (NEUTRÁL).**

Když se rozsvítí varovná kontrolka teploty kapaliny A/T (automatická převodovka)

E00615300141

Výstražná kontrolka teploty kapaliny automatické převodovky se rozsvítí, když se teplota kapaliny neobvykle zvýší. Za normálního stavu by se měla výstražná kontrolka rozsvítit, když je spínač zapalování přepnutý do polohy "ON" (Zapnuto), a po několika sekundách by měla zhasnout.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud se světlo rozsvítí, snižte otáčky motoru a zastavte vozidlo na bezpečném místě. Když nastavíte volič do polohy "P" (PARKOVÁNÍ) a necháte motor pracovat na volnoběh, výstražná kontrolka zhasne. Když výstražná kontrolka zhasne, pokračujte v normální jízdě. Pokud výstražná kontrolka nezhasne, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.**

Činnost automatické převodovky

E00604200528

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Před zařazením převodového stupně s motorem v chodu a zastaveným vozidlem zcela sešlápněte brzdový pedál, čímž zabráníte pomalému pohybu vozidla.**
  Vozidlo se začne pohybovat, jakmile je zařazen převodový stupeň, obzvláště pokud jsou otáčky motoru vysoké, při vysokých volnoběžných otáčkách nebo při spuštěné klimatizaci; brzdy by měly být uvolněny, když se chcete rozjet.
- **Na brzdový pedál šlapejte vždy pouze pravou nohou.**
  Používání levé nohy by mohlo v případě nouze způsobit prodlevu.
- **Aby nedošlo k náhlé akceleraci, nikdy nevytáčejte motor, když vyřazujete z polohy "P" (PARKOVÁNÍ) nebo "N" (NEUTRÁL).**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Sešlapování plynového pedálu při současném sešlápnutí brzdového pedálu ovlivní účinnost brzdění a může způsobit předčasné opotřebení brzdového obložení.**
- **Volič mějte vždy v té poloze, která je správná pro momentální způsob jízdy.**
  Nikdy necouvejte z kopce, když je volič v poloze "D" (JÍZDA) nebo ve sportovním režimu, ani nejezděte dopředu, když je volič v poloze "R" (ZPÁTEČKA).
  Motor by se mohl zastavit a vypnutí posilovače brzd či volantu by mohly vést k nehodě.
- **Nevytáčejte motor do vysokých otáček se sešlápnutým brzdovým, když vozidlo stojí. Mohli byste poškodit automatickou převodovku.**

Zrychlení při předjíždění

E00604500329

Potřebujete-li dodatečné zrychlení při poloze "D" (JÍZDA), sešlápněte plynový pedál až k podlaze. Automatická převodovka automaticky podřadí.

POZNÁMKA

- Když ve "sportovním režimu" sešlápnete plynový pedál až na podlahu, podřazení neproběhne.

Čekání

E00604600304

V době krátkého čekání, například na semaforech, můžete nechat zařazený převodový stupeň a vozidlo udržet v klidu nožní brzdou.
Při delším čekání se spuštěným motorem byste měli páku voliče dát do polohy "N" (NEUTRÁL).

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nikdy nedržte vozidlo v klidu v kopci pomocí plynového pedálu (bez použití brzdového pedálu). Vždy použijte parkovací brzdu nebo nožní brzdu.**
- **K neočekávanému zrychlení může dojít, když je páka voliče v jiné poloze než "P" (PARKOVÁNÍ) nebo "N" (NEUTRÁL). Než se po zastavení vozidla rozjedete, neopomeňte přesunout volič do polohy "D" (JÍZDA).**

Parkování

E00604700262

Chcete-li vozidlo zaparkovat, nejprve ho úplně zastavte, pevně zatáhněte parkovací brzdu a volicí páku přesuňte do polohy "P" (PARKOVÁNÍ).
Pokud chcete vozidlo ponechat bez dozoru, vždy vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.

POZNÁMKA

- Při parkování na svahu nezapomeňte zatáhnout parkovací brzdu, než přesunete volicí páku do polohy "P" (PARKOVÁNÍ). Pokud přesunete volič do polohy "P" (PARKOVÁNÍ) před zatažením ruční brzdy, může být obtížné přesunout volič z polohy "P" (PARKOVÁNÍ) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože takové přesunutí bude vyžadovat velkou sílu.

Když automatická převodovka neřadí

E00604800683

Pokud převodovka neřadí převodové stupně za jízdy nebo pokud vozidlo nedokáže nabrat rychlost při rozjíždění na svahu, může být problém v převodovce, který způsobil aktivaci bezpečnostního zařízení. Doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.

1. Pokud má vozidlo potíže při rozjezdu do svahu, přesuňte volič do polohy 2. převodového stupně ve “sportovním režimu”.
   V závislosti na typu poruchy převodovky je možné, že to nepomůže.
2. Jakmile se vozidlo rozjede na rovné vozovce, přesuňte volič zpět do polohy “D” (JÍZDA).

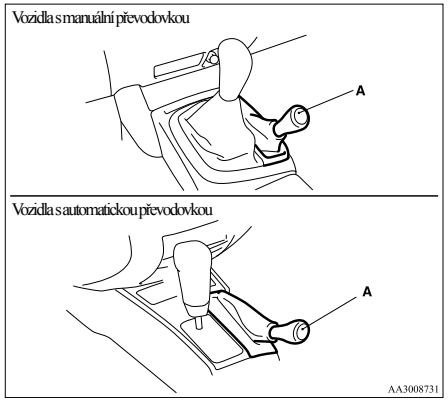
POZNÁMKA

- Když ukazatel polohy voliče na přístrojové desce bliká, znamená to, že převodovka je v abnormálním stavu. Viz “Když bliká indikátor polohy volící páky” na straně 4-20.

*Easy select 4WD**

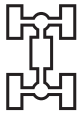
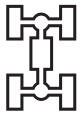
E00614700148

Připojení pohonu zadních kol nebo pohonu čtyř kol může být provedeno řadicí pákou přídavné převodovky (A). Přesuňte řadicí páku přídavné převodovky do příslušné polohy, podle stavu vozovky. Kromě toho se rozsvítí provozní indikační kontrolka funkce pohonu dvou/čtyř kol, která tak signalizuje stav řadicí páky přídavné převodovky. Viz “Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD” na straně 4-24.



Indikační kontrolka polohy řadicí páky přídavné převodovky a pohonu 2WD/4WD

E00614800080

Poloha řadicí páky přídavné převodovky		Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD	Jízdní podmínky
2H	Pohon zadních kol		Při jízdě na suché zpevněné vozovce.
4H	Pohon všech kol		Při jízdě na nerovné, písčité nebo sněhem pokryté vozovce.
4L	Pohon všech kol s redukcí		Při jízdě do nebo z příkrého kopce, na nerovných nebo bahnitých vozovkách (obzvláště při požadavku zvýšeného krouticího momentu).

: Svítí
: Zůstává vypnuto

POZNÁMKA

- Když je u vozidel s automatickou převodovkou řadicí páka přídavné převodovky v poloze “4L”, převodovka nezařadí rychloběžný stupeň.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Rozsah “4L” zaručuje maximální točivý moment při pomalé jízdě na strmých svazích, písku, bahně a dalších obtížných površích. V případě vozidel s automatickou převodovkou nepřekračujte při rozsahu “4L” rychlost přibližně 70 km/h.**

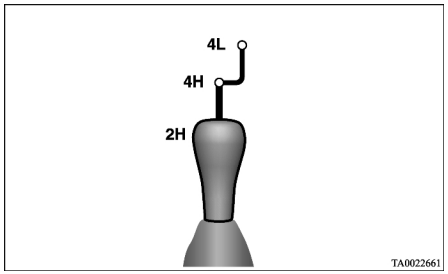
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nejezděte s vozidlem se zařazenou polohou “4H” nebo “4L” na suchých zpevněných vozovkách nebo dálnicích. Mohlo by dojít k nadměrnému opotřebování pneumatik, zvýšené spotřebě paliva a možnému zvýšení hlučnosti vozu. Mohlo by také dojít ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což by mohlo způsobit poškození pohonného systému. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástek či k jiným závažným problémům. Při jízdě na suché zpevněné vozovce nebo na dálnici jeďte s vozidlem pouze se zařazeným převodem “2H”.**

Ovládání řadicí páky přídavné převodovky

E00614900111

Způsob řazení je zobrazen na hlavici řadicí páky přídavné převodovky.



Řadicí páka přídavné převodovky by měla být umístěna v poloze odpovídající následujícím provozním podmínkám:

Přeřazení z polohy	Do polohy	Postup	
		Vozidla s manuální převodovkou	Vozidla s automatickou převodovkou
2H	4H	Řadicí páka přídavné převodovky může být ovládána za jízdy, nebo když vozidlo stojí. Když se vozidlo nepohybuje, přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky. Když je vozidlo v pohybu a pouze když lze jet přímo vpřed, uvolněte plynový pedál před manipulací s řadicí pákou přídavné převodovky.	Řadicí páka přídavné převodovky může být ovládána za jízdy, nebo když vozidlo stojí. Když se vozidlo nepohybuje, přesuňte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky. Když je vozidlo v pohybu a pouze když lze jet přímo vpřed, přesuňte volič do polohy “D” (JÍZDA) a uvolněte plynový pedál, než začnete manipulovat s řadicí pákou přídavné převodovky.
4H	2H		
4H	4L	Zastavte vozidlo, sešlápněte pedál spojky až na podlahu a přesuňte řadicí páku přídavné převodovky.	Zastavte vozidlo, přesuňte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky. Jestliže operaci provedete, když je volicí páka v jiné poloze než “N” (NEUTRÁL), může převodovka vydávat hluk a je možné, že se nepodaří zařadit správný stupeň.
4L	4H		

POZNÁMKA

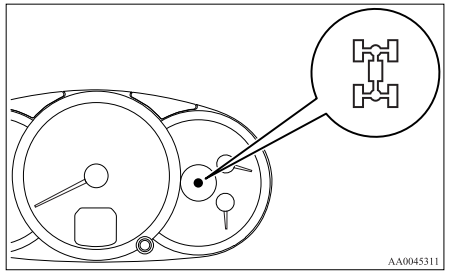
- Přesunutí řadicí páky přídavné převodovky mezi polohami “2H” ↔ “4H” byste měli provádět pouze při rychlostech nižších než 100 km/h.
- Při řízení se nikdy nepokoušejte zařadit z “4H” na “4L”.
- Když přeřazujete řadicí páku z polohy “2H” do “4H” za nízkých venkovních teplot a vozidlo je v pohybu, může převodovka vydávat hluk. Ve studeném počasí se pokuste řadit, když je vozidlo zastaveno.
- Může nastat případ, kdy jde řadicí páka přídavné převodovky ztuha, když je přesouvána z polohy “4H” do “2H”, pokud je volant v zatočené poloze.
  To je normální a není to známkou problému.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepřesouvejte řadicí páku přídavné převodovky v době, kdy zadní kola vozidla prokluzují na sněhu nebo ledu.**

Indikační kontrolka pohonu 2WD/ 4WD

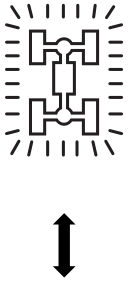
E00615000092



Když je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), kontrolka pohonu 2WD/4WD signalizuje stav řazení. Kontrolka 2WD/4WD pohonu dvou/čtyř kol svítí při každém přesunu řadicí páky přídavné převodovky následujícím způsobem:

Vozidla opatřená volnoběžným mechanismem

“2H” ↔ “4H”

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Kontrolka pohonu dvou/čtyř kol 2WD/4WD
2H	
Probíhá přepínání jízdního režimu	
4H	

: Bliká

: Svítí

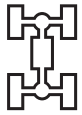
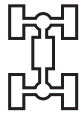
: Zůstává vypnuto

POZNÁMKA

- Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD bliká během probíhajícího řazení převodového stupně. Pokud indikační kontrolka bliká nebo nesvítí, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
  - Během řazení redukovaného převodového stupně udržujte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed. Pokud se pokusíte jet dopředu s volantem otočeným, může dojít k rachocení převodu a požadovaný redukovaný převodový stupeň nemusí být zařazen správně.
  - Pokud indikační kontrolky pohonu 2WD/4WD blikají i po navolení “2H” ↔ “4H” za jízdy, podržte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed a pomalu sešlápněte několikrát plynový pedál.

Mimo vozidel vybavených volnoběžným mechanismem

“2H” ↔ “4H”

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD	
2H		
Probíhá přepínání jízdního režimu		
4H		

: Svítí

: Zůstává vypnuto

POZNÁMKA

- Když řadicí páku přídavné převodovky přesouváte mezi polohami 2H ↔ 4H, po dobu řazení se kontrolka 2WD/4WD nerozsvítí a zůstane zhasnuta. Podle toho, zda kontrolka svítí nebo nesvítí prostupujte následovně.
  - Během řazení redukovaného převodového stupně udržujte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed. Pokud se pokusíte jet dopředu s volantem otočeným, může dojít k rachocení převodu a požadovaný redukovaný převodový stupeň nemusí být zařazen správně.
  - Pokud řadicí páku přídavné převodovky přesouváte mezi polohami “2H” ↔ “4H”, když vozidlo stojí, indikační kontrolka 2WD/4WD se nerozsvítí nebo zůstane zhasnuta, zatímco probíhá výběr. Po ověření, že kontrolka svítí, jeďte pomalu a normálním způsobem.
  - Nepřesouvejte volič v době, kdy se indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD přepíná.
  - Pokud se indikační kontrolky pohonu 2WD/4WD nepřepnou i po navolení “2H” ↔ “4H” za jízdy, podržte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed a pomalu sešlápněte několikrát plynový pedál.

“4H” ↔ “4L”

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD
4H	
Probíhá přepínání jízdního režimu	
4L	

: Svítí

: Zůstává vypnuto

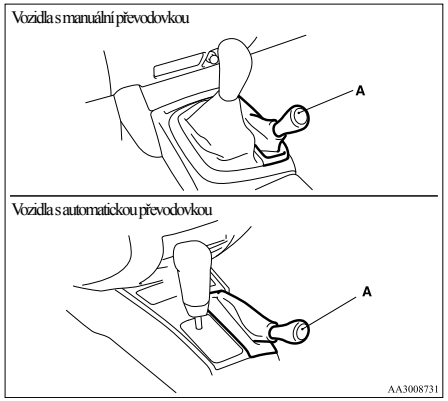
POZNÁMKA

- Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD na okamžik zhasne během procesu řazení z “4H” na “4L” a naopak, když řadicí páka pomocné převodovky prochází polohou neutrálu.
  Řadicí pákou přídavné převodovky pohybujte, dokud se indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD znovu nerozsvítí.
- Pokud po zařazení stupně “4H” ↔ “4L” indikační kontrolky pohonu 2WD/4WD nadále nesvítí a požadovaný převodový stupeň nebude zařazen, vraťte řadicí páku přídavné převodovky do předchozí polohy. Přesuňte volant do polohy pro jízdu přímo vpřed, jeďte s vozidlem rovně a pak uvolněte plynový pedál. Dále sešlápněte pedál spojky (manuální převodovka) nebo přesuňte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) (automatická převodovka) a znovu zařaďte požadovaný redukovaný převodový stupeň.

*Super select 4WD**

E00605700214

Připojení pohonu zadních kol nebo pohonu čtyř kol může být provedeno řadicí pákou přídavné převodovky (A). Přesuňte řadicí páku přídavné převodovky do příslušné polohy, podle stavu vozovky. Kromě toho se rozsvítí provozní indikační kontrolka funkce pohonu dvou/čtyř kol, která tak signalizuje stav řadicí páky přídavné převodovky. Viz “Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD” na straně 4-30.



Indikační kontrolka polohy řadicí páky přídavné převodovky a pohonu 2WD/4WD

E00605800228

Poloha řadicí páky přídavné převodovky		Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD	Jízdní podmínky
2H	Pohon zadních kol		Při jízdě na suché zpevněné vozovce.
4H	Stálý pohon čtyř kol		Základní poloha pro Super select 4WD. Při jízdě na suché zpevněné nebo kluzké vozovce.
4HLc	Mezinápravový diferenciál s připojeným pohonem čtyř kol		Při jízdě na nerovné, písčité nebo sněhem pokryté vozovce.

Poloha řadicí páky přídavné převodovky		Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD	Jízdní podmínky
4LLc	Uzávěrka mezinápravového diferenciálu v režimu s redukcí s připojeným pohonem čtyř kol		Při jízdě do nebo z příkrého kopce, na nerovných nebo bahnitých vozovkách (obzvláště při požadavku zvýšeného krouticího momentu).

: Svítí
: Zůstává vypnuto

POZNÁMKA
- Když je u vozidel s automatickou převodovkou řadicí páka přídavné převodovky v poloze “4LLc”, převodovka nezařadí rychloběžný stupeň.

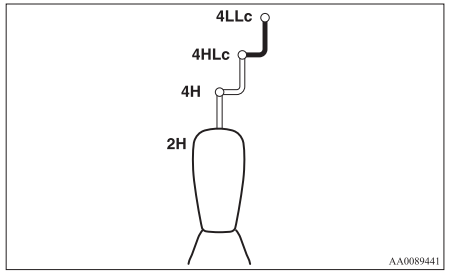
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Rozsah “4LLc” zaručuje maximální točivý moment při pomalé jízdě na strmých svazích, písku, bahně a dalších obtížných površích. V případě vozidel s automatickou převodovkou nepřekračujte při rozsahu “4LLc” rychlost přibližně 70 km/h.**
- **Nejezděte s vozidlem se zařazenou polohou “4HLc” nebo “4LLc” na suchých zpevněných vozovkách a dálnicích. Mohlo by dojít k nadměrnému opotřebování pneumatik, zvýšené spotřebě paliva a možnému zvýšení hlučnosti vozu. Mohlo by také dojít ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což by mohlo způsobit poškození pohonného systému. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástek či k jiným závažným problémům. Při jízdě na suché zpevněné vozovce nebo na dálnici jeďte s vozidlem pouze se zařazeným převodem “2H” nebo “4H”.**

Ovládání řadicí páky přídavné převodovky

E00605900173

Způsob řazení je zobrazen na hlavici řadicí páky přídavné převodovky.



Řadicí páka přídavné převodovky by měla být umístěna v poloze odpovídající následujícím provozním podmínkám:
: Netlačte dolů řadicí páku přídavné převodovky
: Zatlačte dolů řadicí páku přídavné převodovky

Přeřazení z polohy	Do polohy	Postup	
		Vozidla s manuální převodovkou	Vozidla s automatickou převodovkou
2H	4H	Řadicí páka přídavné převodovky může být ovládána za jízdy, nebo když vozidlo stojí. Když se vozidlo nepohybuje, přesuňte řadicí páku do polohy "N" (Neutrál) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky. Když je vozidlo v pohybu a pouze když lze jet přímo vpřed, uvolněte plynový pedál před manipulací s řadicí pákou přídavné převodovky.	Řadicí páka přídavné převodovky může být ovládána za jízdy, nebo když vozidlo stojí. Když se vozidlo nepohybuje, přesuňte volič do polohy "N" (NEUTRÁL) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky. Když je vozidlo v pohybu a pouze v případě, že je možné jet přímo vpřed, přesuňte volič do polohy "D" (JÍZDA) a uvolněte plynový pedál, než začnete manipulovat s řadicí pákou přídavné převodovky.
4H	2H nebo 4HLc		
4HLc	4H		
4HLc	4LLc	Zastavte vozidlo, sešlápněte pedál spojky až na podlahu a přesuňte řadicí páku přídavné převodovky, zatímco držíte řadicí páku přídavné převodovky stlačenou dolů. Držte pedál spojky sešlápnutý, zatímco provozní indikační kontrolka pohonu dvou/čtyř kol bliká.	Zastavte vozidlo, přesuňte volič do polohy "N" (NEUTRÁL) a až poté zařaďte převod řadicí pákou přídavné převodovky, zatímco držíte řadicí páku přídavné převodovky stlačenou dolů. Jestliže operaci provedete, když je volič v jiné poloze než "N" (NEUTRÁL), může převodovka vydávat hluk a je možné, že se nepodaří zařadit správný stupeň.
4LLc	4HLc		

POZNÁMKA

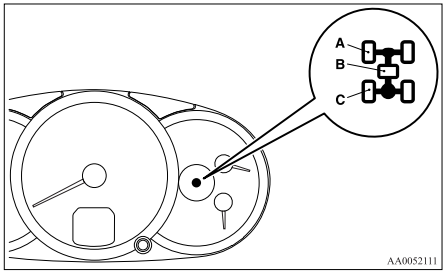
- Přesunutí řadicí páky přídavné převodovky mezi polohami "2H" ↔ "4H" byste měli provádět pouze při rychlostech nižších než 100 km/h.
- Při řízení se nikdy nepokoušejte zařadit z "4HLc" na "4LLc".
- Když přeřazujete řadicí páku z polohy "2H" do polohy "4H" za nízkých venkovních teplot a vozidlo je v pohybu, může převodovka vydávat hluk. Ve studeném počasí se pokuste řadit, když je vozidlo zastaveno.
- Když je řadicí páka přídavné převodovky přesouvána mezi polohami "4H" na "4HLc" a vozidlo je zastaveno, indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD během řazení bliká. Po ověření, že kontrolní světlo svítí, jeďte pomalu a normálním způsobem. (Viz "Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD" na straně 4-30.)
- Nepřesouvejte volič v době, kdy indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD bliká.
- Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD na okamžik zhasne během procesu řazení z "4HLc" na "4LLc" a naopak, když řadicí páka pomocné převodovky prochází polohou neutrálu.
  Řadicí pákou přídavné převodovky pohybujte, dokud se indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD znovu nerozsvítí.
- Řadicí páka přídavné převodovky může jít ztuha, když je přesouvána z polohy "2H" do polohy "4H", pokud volant není v přímé poloze.
  To je normální a není to známkou problému.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepřesouvejte řadicí páku přídavné převodovky v době, kdy zadní kola vozidla prokluzují na sněhu nebo ledu.**

Indikační kontrolka pohonu 2WD/ 4WD

E00625900036



A- Kontrolka předních kol
B- Kontrolka uzamknutí mezinápravového diferenciálu
C- Kontrolka zadních kol

Když je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD signalizuje stav řazení. Indikační kontrolka pohonu 2WD/ 4WD se rozsvítí při každém přesunu řadicí páky přídavné převodovky následujícím způsobem:

“2H” ↔ “4H”

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD
2H	
Probíhá přepínání jízdního režimu	
4H	

: Bliká
: Svítí
: Zůstává vypnuto

“4H” ↔ “4HLc”

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD
4H	
Probíhá přepínání jízdního režimu	
4HLc	

: Bliká
: Svítí
: Zůstává vypnuto

"4HLc" ↔ "4LLc"

Poloha řadicí páky přídavné převodovky	Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD
4HLc	
Probíhá přepínání jízdního režimu	
4LLc	

: Bliká
: Svítí
: Zůstává vypnuto

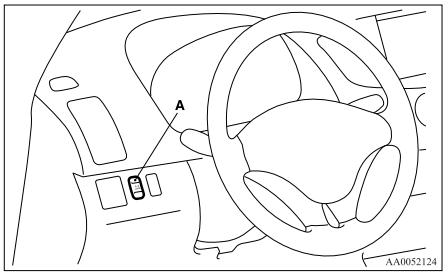
POZNÁMKA

- Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD bliká během probíhajícího řazení převodového stupně. Pokud indikační kontrolka bliká nebo nesvítí, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
  - Během řazení redukovaného převodového stupně udržujte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed. Pokud se pokusíte jet dopředu s volantem otočeným, může dojít k rachocení převodu a požadovaný redukovaný převodový stupeň nemusí být zařazen správně.
  - Jestliže řadicí páku přídavné převodovky přesunete z polohy "4H" do "4HLc", když vozidlo stojí, udržujte svou rychlost po rozjetí zpočátku velmi nízkou. Než se rozjedete do normální rychlosti, ověřte, že kontrolka uzamknutí mezinápravového diferenciálu přestala blikat a svítí stále.
  - Jestliže posunete řadicí páku přídavné převodovky z polohy "4HLc" do "4H" a kontrolka uzamknutí mezinápravového diferenciálu nepřestane blikat, dejte volant do polohy pro jízdu přímo vpřed a pomalu sešlápněte několikrát plynový pedál.
  - Jestliže posunete řadicí páku přídavné převodovky z polohy "4H" do "2H" a kontrolka předního kola nepřestane blikat, zkontrolujte bezpečnost kolem vozidla a pak zrychlete, zpomalte a couvejte, dokud kontrolka předních kol nezhasne. Jakmile kontrolka předních kol zhasne, můžete jet s vozidlem dále.
    Pokud budete zrychlovat, zpomalovat i couvat, ale kontrolka předních kol nepřestane blikat, vraťte řadicí páku přídavné převodovky do polohy "4H" a pak nechejte své vozidlo zkontrolovat.
- Když posunete řadicí páku přídavné převodovky z polohy "4H" do "4HLc", může nastat krátká prodleva, než se kontrolka uzamknutí mezinápravového diferenciálu rozsvítí.

*Uzávěrka zadního diferenciálu**

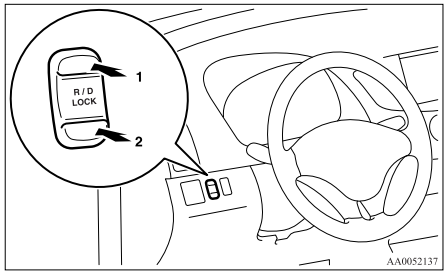
E00606200115

Pokud se jedno kolo začne volně protáčet, vozidlo uvázne a nelze jej vyprostit pomocí pohonu čtyř kol, lze spínačem uzávěrky zadního diferenciálu (A) aktivovat uzávěrku zadního diferenciálu a dosáhnout tak zvýšeného přenosu tažné síly.



Ovládání uzávěrky zadního diferenciálu

1. Řadicí páku přídavné převodovky přesuňte do polohy “4L” nebo “4H” (Easy select 4WD), “4LLc” nebo “4HLc” (Super select 4WD).
2. Chcete-li zapnout uzávěrku zadního diferenciálu, stiskněte spínač uzávěrky zadního diferenciálu (1).
3. Chcete-li uzávěrku zadního diferenciálu vypnout, stiskněte spínač uzávěrky zadního diferenciálu (2).



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Spínač uzávěrky zadního diferenciálu ovládejte až poté, co se kola přestala otáčet. Pokud spínačem budete manipulovat, když se kola otáčejí, může dojít k tomu, že se vozidlo prudce rozjede v neočekávaném směru.**

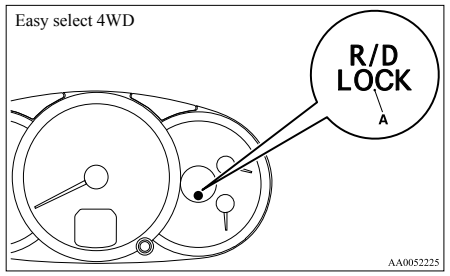
POZNÁMKA

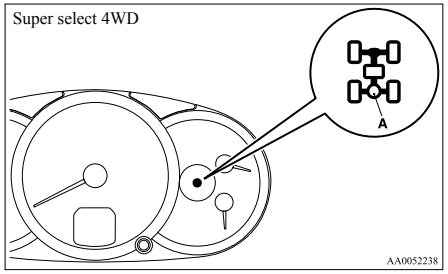
- Uzávěrka zadního diferenciálu nefunguje, když je řadicí páka přídavné převodovky v poloze “2H” (Easy select 4WD), “2H” nebo “4H” (Super select 4WD).
- Když je zadní diferenciál uzamčen s řadicí pákou přídavné převodovky v poloze “4L” nebo “4H” (Easy select 4WD), “4LLc” nebo “4HLc” (Super select 4WD), přesunutí řadicí páky do polohy “2H” (Easy select 4WD), “2H” nebo “4H” (Super select 4WD) automaticky odemkne zadní diferenciál.

Indikační kontrolka uzávěrky zadního diferenciálu

E00606300350

Když je spínač zapalování přepnut do polohy “ON” (Zapnuto), indikační kontrolka uzávěrky zadního diferenciálu (A) ve sdruženém přístroji se na několik sekund rozsvítí a pak signalizuje provozní stav uzávěrky zadního diferenciálu (zapnutá nebo vypnutá).





POZNÁMKA

- Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD rovněž svítí několik sekund po přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto).
  Viz “Indikační kontrolka pohonu 2WD/4WD” na stranách 4-24, 4-30.
  Stav uzávěrky zadního diferenciálu (na základě stisknutí spínače uzávěrky zadního diferenciálu) je signalizován blikající nebo trvale svítící indikační kontrolkou uzávěrky zadního diferenciálu.

Provozní stav uzávěrky zadního diferenciálu	Indikační kontrolka uzávěrky zadního diferenciálu	
	Easy select 4WD	Super select 4WD
Uzávěrka zadního diferenciálu vypnutá	R/D LOCK	
Probíhá přepínání	R/D LOCK	
Uzávěrka zadního diferenciálu zapnutá	R/D LOCK	

: Bliká
: Svítí (trvale)
: Zůstává vypnuto

POZNÁMKA

- Indikační kontrolka bliká, když je uzávěrka zadního diferenciálu přepínána mezi stavem zapnuto a vypnuto. Když je proces přepínání dokončen, indikační kontrolka buď trvale svítí, nebo nesvítí.
- U vozidel vybavených systémem aktivní stability a kontroly trakce (ASTC) a antiblokovacím brzdovým systémem (ABS) se funkce ASTC a ABS po zapnutí uzávěrky zadního diferenciálu vypnou. Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF a výstražná kontrolka ABS svítí, když jsou tyto funkce vypnuty. Neznačí to žádný problém. Když je uzávěrka zadního diferenciálu uvolněna, tyto kontrolky zhasnou a znovu fungují. Viz “Výstražná kontrolka ABS” na straně 4-42, “Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF” na straně 4-45.
- U vozidel s antiblokovacím brzdovým systémem (ABS) se funkce ABS pozastaví, když je aktivována uzávěrka zadního diferenciálu. Když je funkce ABS pozastavena, svítí varovná kontrolka ABS.
  Více informací naleznete v části “Výstražná kontrolka ABS” na straně 4-42.
- Pokud indikační kontrolka bliká i nadále poté, co byl spínač stisknutý a uzávěrka zadního diferenciálu vypnutá, podržte volant v poloze pro jízdu přímo vpřed a pak pomalu několikrát sešlápněte a uvolněte plynový pedál.
- Pokud indikační kontrolka i nadále bliká i po stisknutí spínače a zapnutí uzávěrky zadního diferenciálu, mějte na paměti následující pokyny:

- Dosahuje-li rychlost vozidla 12 km/h a vyšší, snižte rychlost na 6 km/h a níže. Indikační kontrolka bude svítit stále a uzávěrka zadního diferenciálu bude aktivován.
- Pokud je rychlost vozidla 12 km/h nebo nižší, otočte volantem ze strany na stranu, až se indikační kontrolka trvale rozsvítí. Pokud vozidlo uvázlo na měkké půdě, zkontrolujte, zda je prostor okolo vozidla volný a pak se opakovaně pokuste rozjet dopředu a dozadu. Indikační kontrolka bude svítit stále a uzávěrka zadního diferenciálu bude aktivován.

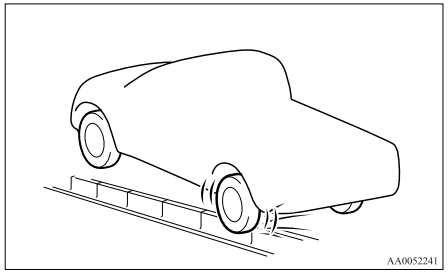
Příklady efektivního používání uzávěrky zadního diferenciálu

E00606400058

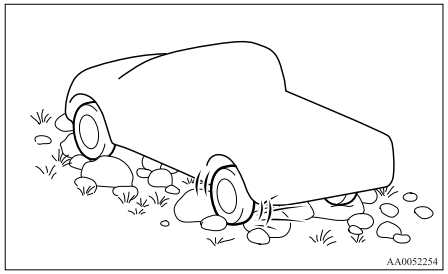
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Uzávěrku zadního diferenciálu používejte pouze tehdy, když vozidlo uvízlo a nelze je vyprostit s řadicí pákou přídavné převodovky v poloze “4L” či “4H” (Easy select 4WD) nebo v poloze “4LLc” či “4HLc” (Super select 4WD). Vypněte uzávěrku zadního diferenciálu ihned po jejím použití.**

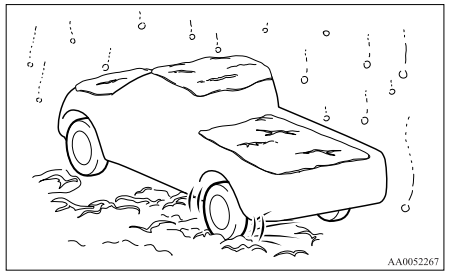
Když jedno z kol zapadlo do příkopu



Při jízdě na kamenitých vozovkách
Když se vozidlo nedokáže rozjet, protože jedno kolo je zvednuto nad povrch země.



Při vyjíždění ze sněhu
Když se vozidlo nemůže rozjet, protože jedno kolo je ve sněhu a druhé na zpevněné vozovce.

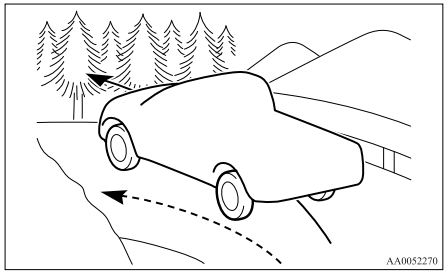


Příklady nesprávného používání uzávěrky zadního diferenciálu

E00606500059

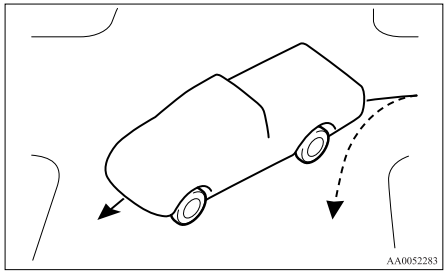
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud je navolen převod “4L” či “4H” (Easy select 4WD), převod “4LLc” či “4HLc” (Super select 4WD) s uzávěrkou zadního diferenciálu, může se objevit následující velmi nebezpečný jev.**
  Na normální vozovce nezapomeňte uzávěrku zadního diferenciálu vypnout.
  - **Pokud uzávěrku zadního diferenciálu použijete omylem při jízdě na zpevněné vozovce: Se zapnutou uzávěrkou zadního diferenciálu je výkon motoru přenášený na kola pro rozjetí vozidla velmi vysoký, což může způsobit obtíže s otáčením volantu.**



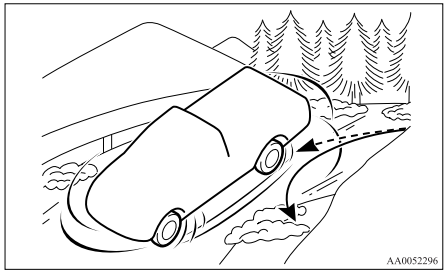
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud je uzávěrka zadního diferenciálu použita omylem při zatáčení nebo při odbočování doprava nebo doleva nebo podobně: Vozidlo nemůže zatočit nebo může jet neustále rovně vpřed.**



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud je použita uzávěrka zadního diferenciálu omylem, kromě nouzového vyjíždění ze sněhu nebo rozjíždění na zmrzlé vozovce: velmi obtížné plynule zatočit.**
- **V případě, že podmínky na vozovce jsou pro pravou a levou pneumatiku odlišné (například jedna pneumatika se otáčí na zpevněném povrchu vozovky, zatímco druhá na ledu), směr pohybu vozidla se může při brzdění motorem nebo akceleraci prudce změnit.**
  Nepoužívejte uzávěrku zadního diferenciálu kromě případů, když nouzově vyjíždíte ze sněhu nebo se rozjíždíte na zmrzlé vozovce, raději použijte pohon čtyř kol.



Provoz s pohonem čtyř kol

E00606601028

Navolením pohonu čtyř kol jsou obě nápravy vozidla vzájemně pevně spojeny. To zlepšuje charakteristiky záběru. Při prudkém zatáčení nebo opakované jízdě dopředu a dozadu je hnací ústrojí zatěžováno, což lze pozorovat jako brzdný efekt. Vozidlo s pohonem čtyř kol může rychleji a plynuleji akcelerovat.
Upozorňujeme však, že brzdná vzdálenost není kratší, než u vozidel s pohonem zadních kol.
Při použití pohonu čtyř kol na nerovné vozovce (sníh, bahno, písek atd.) je důležité ovládat vozidlo správným způsobem.

POZNÁMKA

- Poloha řidiče v sedadle by měla být více vzpřímená a blíže volantu než obvykle; nastavte sedadlo do dobré polohy pro snadné řízení a ovládání pedálů. Nezapomeňte si zapnout bezpečnostní pás.
- Po jízdě na nerovné vozovce zkontrolujte každou součást vozidla a důkladně vozidlo omyjte vodou. Viz část “Péče o vozidlo” a “Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce” na straně 4-38.

Jízda na suché zpevněné vozovce a dálnici

Pro jízdu na suché zpevněné vozovce vyberte polohu “2H” (Easy select 4WD), “2H” nebo polohu “4H” (Super select 4WD). Zvláště na suché dálnici nikdy nevolte polohu “4H” ani “4L” (Easy select 4WD), “4HLc” ani “4LLc” (Super select 4WD).

⚠ VÝSTRAHA

- **Navolením polohy “4H” či “4L” (Easy select 4WD), polohy “4HLc” či “4LLc” (Super select 4WD) pro jízdu na suché zpevněné vozovce zvýšíte spotřebu paliva a možná také hlučnost vozidla a opotřebení pneumatik.**
  Může to mít za následek zvýšení teploty oleje diferenciálu, při kterém hrozí poškození jízdního systému.
  Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.

Jízda na zasněžené nebo ledové vozovce

Přesuňte řadicí páku přídavné převodovky do polohy “4H” nebo “4L” (Easy select 4WD), “4H” nebo “4HLc” (Super select 4WD) v souladu se stavem vozovky a pak postupně sešlápněte plynový pedál a plynule se rozjeďte.

POZNÁMKA

- Doporučuje se používat zimní pneumatiky a zimní řetězy.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi vozidly, vyhněte se prudkému brzdění a brzděte motorem (podřazení).

⚠ VÝSTRAHA

- **Nebrzděte prudce, nezrychlujte prudce, nezatáčejte prudce - takové ovládání vozu může způsobit proklouznutí a smyky.**

Jízda na písečných nebo bahnitých vozovkách

Přesuňte řadicí páku přídavné převodovky do polohy “4H” či “4L” (Easy select 4WD), “4HLc” či “4LLc” (Super select 4WD) a pak postupně sešlápněte plynový pedál a plynule se rozjeďte. Držte plynový pedál sešlápnutý na stálé hodnotě a jeďte pomalu.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nesnažte se na písčitém povrchu jet s vozidlem “silově”, ani neřiďte necitlivě. Ve srovnání s normálním povrchem vozovky jsou motor a součásti hnacího systému při jízdě na takovém povrchu nadměrně zatížené, může proto dojít k nehodám.**
- **Pokud během jízdy s vozidlem nastane některý z uvedených stavů, ihned vozidlo zaparkujte na bezpečném místě a postupujte následujícím způsobem:**
  - **Ručička ukazatele teploty dosáhne pásma přehřátí motoru.**
    Viz “Přehřátí motoru” na straně 6-04.
  - **Varovná kontrolka teploty kapaliny automatické převodovky se rozsvítí.**
    Viz “Když se rozsvítí varovná kontrolka teploty kapaliny A/T (automatická převodovka)” na straně 4-20.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při vyprošťování uvízlého vozidla jeho “rozkýváním” nezapomeňte zkontrolovat, zda v prostoru okolo něj nejsou žádné osoby nebo předměty. Rozkývání vozidla může způsobit jeho prudké rozjetí dopředu nebo dozadu a zranění okolostojících osob nebo poškození předmětů.**

POZNÁMKA

- Zabraňte prudkému brzdění, zrychlení a zatáčení; takové ovládání vozidla může způsobit jeho uvíznutí.
- Pokud vozidlo uvízne na písčité nebo bahnité vozovce, může být často vyproštěno rozkýváním. Přesouvejte volič střídavě rytmicky mezi polohami “D” (JÍZDA) a “R” (ZPÁTEČKA) (vozidla s manuální převodovkou – mezi 1. převodovým stupněm a zpátečkou) a současně mírně sešlapujte plynový pedál.
- Doporučuje se nastartovat vozidlo s parkovací brzdou částečně, avšak nikoliv zcela zataženou, a to mírným přitažením páky parkovací brzdy.
  Po vyproštění vozidla nezapomeňte parkovací brzdu uvolnit.
- Pokud je nutné jet extrémně bahnitým terénem, doporučuje se použít zimní řetězy. Protože stav bahnitého terénu se velmi špatně posuzuje a vozidlo by se mohlo zabořit do bahna velmi hluboko, měli byste jet velmi pomalu. Pokud to je možné, vystupte z vozidla a zkontrolujte stav vozovky před vozidlem, až poté pokračujte.

- Jízda na vozovce v pobřežních oblastech nebo tam, kde byla vozovka solena, může způsobit korodování vozidla; po použití vozu v takovém prostředí jej co nejrychleji umyjte.

Jízda do prudkého svahu

Nastavte řadicí páku přídavné převodovky do polohy “4L” (Easy select 4WD), polohy “4LLc” (Super select 4WD), abyste maximalizovali točivý moment motoru.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Jeďte rovně nahoru. Nepokoušejte se jezdit napříč svahem.**
- **Pokud cítíte, že záběr vozu zeslabuje, uvolněte plynový pedál a opatrně otáčejte volantem doleva a doprava a znovu tak zvyšte záběr.**

POZNÁMKA

- Zvolte si svah, který je co nejrovnější, s minimem kamenů nebo dalších překážek.
- Před jízdou do svahu jej vystoupejte pěšky a ověřte si, že vozidlo dokáže svah překonat.

Jízda z prudkého svahu

Nastavte řadicí páku přídavné převodovky do polohy “4L” (Easy select 4WD), polohy “4LLc” (Super select 4WD), brzděte motorem (podřaďte) a pomalu sjíždějte.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Na prudkém svahu nejezděte zatáčkami. Sjíždějte ze svahu co nejpříměji.**

POZNÁMKA

- Pokud při sjíždění prudkého svahu prudce sešlápnete brzdy v důsledku překážky, může dojít ke ztrátě ovladatelnosti vozidla. Před sjetím svahu jej sejděte a zkontrolujte dráhu vozu.
- Před sjížděním ze svahu je nutné zvolit vhodný převodový stupeň. Nepřeřazujte převodové stupně ani nesešlapujte spojku při sjíždění svahu.
- Společnost MITSUBISHI MOTORS není zodpovědná za jakoukoli škodu nebo zranění způsobené nesprávným nebo nedbalým použitím vozidla. Veškeré techniky ovládání vozidla zde popsané závisí na zkušenostech a dovednostech uživatele a dalších účastnících a všechny odchylky od doporučených pokynů ovládání uvedené výše jsou možné pouze na vaše vlastní riziko.

Ostré zatáčení

Při projíždění ostrých zatáček nízkou rychlostí se zařazenou polohou “4H” či “4L” (Easy select 4WD), polohou “4HLc” či “4LLc” (Super select 4WD) můžete vnímat mírný rozdíl v řízení, jako kdyby byly sešlápnuty brzdy. Tomu se říká brzdění v ostré zatáčce a je to důsledkem toho, že každá ze 4 pneumatik se nachází v jiné vzdálenosti od středu otáčení.
Tento jev je příznačný pro vozidla s pohonem čtyř kol. Pokud k němu dojde, narovnejte volant nebo přepněte na pohon zadních kol.

Brodění

Vozidla s pohonem čtyř kol nejsou vodotěsná. Pokud zvlhnou elektrické obvody, další ovládání vozidla nebude možné; proto nepřejíždějte brody, pokud to není nutné bezpodmínečně nutné. Pokud je brodění nevyhnutelné, postupujte následujícím způsobem:

1. Před broděním zkontrolujte hloubku brodu a geografické vlastnosti místa a pak přejeďte brod tam, kde je voda nejmělčí.
2. Nastavte řadicí páku přídavné převodovky do polohy “4L” (Easy select 4WD), polohy “4LLc” (Super select 4WD).
3. Jeďte pomalu, rychlostí asi 5 km/h a vyhněte se rozstřikování přílišného množství vody.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nikdy se nebroďte tam, kde je hloubka. Při brodění nikdy neřaďte.**
  Časté brodění může nepříznivě ovlivnit životnost vozidla; doporučujeme podniknout potřebná opatření a vozidlo zkontrolovat a případně opravit.

Po přebrodění zabrzděte a ujistěte se, že brzdy pracují normálně. Pokud jsou brzdy mokré a nepracují správně, vysušte jej pomalou jízdou a současným mírným sešlápnutím brzdového pedálu.
Pečlivě zkontrolujte každou součást vozidla.

Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce

E00606700048

Po jízdě s vozidlem na nerovné vozovce nezapomeňte provést následující kroky kontroly a údržby:

- Zkontrolujte, zda vozidlo nebylo poškozeno kameny, štěrkem atd.
- Pečlivě vozidlo omyjte vodou.
  Po mytí jeďte s vozidlem pomalu a lehce sešlápněte brzdový pedál, brzdy se tak vysuší. Pokud brzdy nepracují správně, doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.
- Odstraňte zbytky hmyzu, suché trávy atd. z výměníku chladiče.
- Po brodění nezapomeňte nechat následující položky zkontrolovat u autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS a podniknout příslušná nápravná opatření.
  - Zkontrolujte brzdový systém a v případě potřeby zajistěte jeho údržbu.
  - Zkontrolujte hladinu oleje v motoru, převodovce, přídavné převodovce a v diferenciálu nebo stav mazacího tuku a jeho hustotu. Pokud je olej nebo mazací tuk mléčně zbarvený, znamená to znečištění vodou. Vyměňte náplň oleje nebo mazacího tuku za novou.
  - Promažte hnací hřídel.
  - Zkontrolujte vnitřek vozidla. Pokud do něj pronikla voda, vysušte koberce atd.
  - Zkontrolujte světlomety. Pokud jsou žárovky světlometů zaplaveny vodou, doporučujeme ji vypustit.

Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol

E00606800368

Pneumatiky a kola

Protože točivý moment motoru může být přenášen na všechna kola, výkonnost vozidla s pohonem čtyř kol je výrazně ovlivňována stavem pneumatik.

Věnujte velkou pozornost pneumatikám.

- Namontujte na všechna kola stanovený typ pneumatik. Viz “Pneumatiky a kola” na straně 9-17.
- Na všechna 4 kola namontujte stejný typ pneumatik a disků.
  Při výměně kterékoliv pneumatiky nebo kola je vyměňte všechny.
- Kdykoliv je znatelné rozdílné sjetí vzorku mezi předními a zadními pneumatikami, měli byste všechny pneumatiky zaměnit.

Nelze očekávat dobré výkony vozidla, pokud budou jednotlivé pneumatiky sjeté různou měrou. Viz “Záměna pneumatik” na straně 8-13.

- Kontrolujte pravidelně tlak nafouknutí pneumatik.

⚠ *VÝSTRAHA*

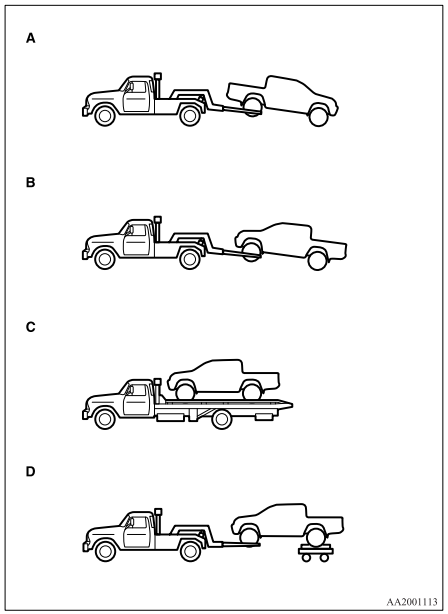
- **Vždy používejte pneumatiky stejného rozměru, typu a značky, které nejsou rozdílně opotřebené. Při použití pneumatik různé velikosti, typu, značky nebo stupně opotřebení dochází ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což může způsobit poškození hnacího traktu. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.**

Tažení

Je-li tažení nezbytné, doporučujeme, aby bylo provedeno autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS či vozidlem odtahové služby.
V následujících případech použijte k přesunu vozidlo odtahové služby.

- Motor běží, ale vozidlo se nehýbá nebo vydává neobvyklý hluk.
- Při prohlídce dolní části vozidla je zjištěno, že teče olej či jiná kapalina.

Pouze pokud není možné nechat vozidlo odtáhnout autorizovaným opravcem společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo jinou asistenční službou, odtáhněte vozidlo opatrně v souladu s pokyny uvedenými v kapitole “Tažení” na straně 6-21 .



⚠ VÝSTRAHA

- **Nezapomeňte přeřadit řadicí páku přídavné převodovky do polohy “2H” a přepravit vozidlo s hnacími koly na odtahovém zařízení dle znázornění (typ A, C nebo D). Nikdy se nepokoušejte odtahovat s řadicí pákou přídavné převodovky zařazenou v poloze “4H” či “4L” (Easy select 4WD), poloze “4H”, “4HLc” či “4LLc” (Super select 4WD) a s předními či zadními koly na zemi (typ A nebo B) dle znázornění. Tím byste mohli poškodit hnací systém nebo by vozidlo při tažení nebylo stabilní. Pokud nelze přeřadit řadicí páku přídavné převodovky do polohy “2H” nebo je převodovka poškozená či nefunkční, dopravte vozidlo se všemi koly zvednutými (typ C nebo D), podle obrázku.**

Zvedání vozidla s pohonem čtyř kol

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neprotáčejte motor při zvedání vozidla. Pneumatiky na zemi by se mohly protočit a vozidlo by mohlo sklouznout ze zvedáku.**

Ovládání spojky

Rychlé a neúplné sešlapování spojky při spuštěném motoru a vysokých otáčkách může způsobit poškození spojky a převodovky, protože tažná síla je velmi vysoká.
Pedál ovládejte pomalu a jistě.

*Samosvorný diferenciál**

E00606900037

Samosvorný diferenciální působí pouze na diferenciální zadních kol. Vlastnosti tohoto samosvorného diferenciálu je popsány níže:

Podobně jako u běžného diferenciálu se při zatáčení vozidla může kolo na jedné straně otáčet jinou rychlostí než kolo na druhé straně. Rozdíl mezi samosvorným diferenciálem a běžným diferenciálem je to, že když kolo na jedné straně ztratí trakci, je na kolo na opačné straně přenášen větší točivý moment, aby se trakce zlepšila.

POZNÁMKA

- Třebaže je rozdíl v tom, jak velkou trakci mohou kola mít, pokud se protáčejí obě, nebude samosvorný diferenciál účinný.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nikdy nespouštějte motor, když je jedno ze zadních kol nadzvednuté a druhé je v kontaktu s povrchem; pokud byste to udělali, vozidlo by mohlo poskočit dopředu.**
- **Když se pokoušíte vyprostit vozidlo ze sněhu, bláta atd., a máte motor spuštění trvale ve vysokých otáčkách, bude to mít nežádoucí vliv na samosvorný diferenciál.**

Brzdění

E00607001928

Všechny součásti brzdového systému jsou pro bezpečnost velmi důležité. Doporučujeme nechat vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle pokynů v servisní knížce.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Vyhněte se stylu jízdy, který vyžaduje prudké brzdění a během jízdy nikdy nenechávejte nohu položenou na brzdovém pedálu. Způsobuje to přehřívání a opotřebení brzdy.**

Brzdový systém

Nožní brzda je rozdělena na dva brzdové okruhy. A vaše vozidlo je vybaveno posilovačem brzd. Pokud jeden z brzdových okruhů selže, druhý bude k dispozici pro zastavení vozidla. Jestliže se z nějakého důvodu ztratí účinek posilovače, brzdy budou nadále fungovat. V takových situacích, i když je brzdový pedál sešlápnut zcela na doraz nebo jej nelze snadno sešlápnout, se pokoušejte o jeho sešlápnutí i nadále, a to silněji a déle než obvykle; zastavte co nejrychleji to bude možné a nechejte brzdový systém opravit.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Pokud motor vypnete během jízdy, posilovač brzdového systému přestane fungovat a brzdy nebudou pracovat efektivně.**

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud dojde ke ztrátě účinku posilovače brzd nebo pokud přestane pracovat hydraulický systém brzd, nechte vozidlo ihned zkontrolovat.**

Výstražná kontrolka

Výstražná kontrolka brzd se rozsvítí a bude signalizovat poruchu brzdového systému. Viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 3-08.

Když jsou brzdy mokré

Zkontrolujte brzdový systém za jízdy nízkou rychlostí ihned po nastartování motoru, obzvláště pokud jsou brzdy mokré, a ověřte, že pracují normálně. Na brzdových kotoučích nebo brzdových válcích se může vytvořit slabá vrstva vody a zabránit normálnímu brzdnému účinku při jízdě v silném dešti či velkými kalužemi nebo po mytí vozidla. Pokud k tomu dojde, vysušte brzdy pomalou jízdou se současným mírným sešlápnutím brzdového pedálu.

Jízda z kopce

Je důležité při jízdě z kopce využít brzdění motorem podřazením na nižší převodový stupeň a zabránit tak přehřívání brzd.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Neponechávejte žádné předměty v blízkosti brzdového pedálu a zabraňte, aby se podlahová rohož nepodsunula pod pedál; mohlo by to zabránit úplnému sešlápnutí pedálu v případě nouze. Zkontrolujte, zda lze pedál vždy volně sešlápnout. Zkontrolujte, zda je podlahová rohož pečlivě upevněna na svém místě.**

Brzdové destičky a obložení brzd

- Vyhněte se prudkému brždění.
  Nové brzdy se musí zajet při opatrném používání po dobu prvních 200 km.
- Kotoučové brzdy jsou opatřeny výstražným zařízením, které vydává skřípavý kovový zvuk, pokud jsou destičky sjeté pod limit.
  Pokud tento zvuk uslyšíte, nechte brzdové destičky vyměnit.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Jízda s opotřebovanými brzdovými destičkami znamená obtížnější zastavování a může způsobit nehodu.**

*Systém brzdového asistenta**

E00627000392

Systém brzdového asistenta je zařízení, které zajišťuje větší brzdnou sílu a pomáhá řidičům, kteří nemohou silně sešlápnout brzdový pedál, když je to potřeba (např. v situacích, kdy je nutno nouzově zastavit).
Je-li brzdový pedál sešlápnut náhle, budou brzdy použity s větší silou než obvykle.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Systém brzdového asistenta není zařízení, které by mohlo používat větší brzdnou sílu, než jaká odpovídá možnostem brzdové soustavy. Nezapomeňte vždy udržovat dostatečnou vzdálenost mezi vozidly a nespoléhejte příliš na systém brzdového asistenta.**

POZNÁMKA

- Pokud je systém brzdového asistenta aktivován, zachovává výraznou brzdnou sílu i v případě lehkého povolení brzdového pedálu. Chcete-li ho deaktivovat, zcela odsuňte chodidlo z brzdového pedálu.
- Když je systém brzdového asistenta v provozu při řízení, můžete mít pocit, jako by brzdový pedál kladl odpor; pedál se mírně pohybuje současně se zvukem nebo karoserie vozidla a volant mírně vibrují. To nastává, když systém brzdového asistenta funguje normálně, a není to příznakem závady systému. Podržte brzdový pedál pevně sešlápnutý.
- Pokud svítí kontrolka systémů aktivní stabilizace a trakce (ASTC), brzdový asistent nemusí fungovat.

*Antiblokovací brzdový systém (ABS)**

E00607100775

Okolní prostředí může mít vliv na účinnost brzdění. Během prudkého brzdění, když je na povrchu vozovky sníh, led, olej, voda apod., může dojít ke smyku. Za této situace je ovladatelnost vozidla a účinnost brzdění snížená a vzdálenost nutná k zastavení je zvýšena. Vozidlo se také může dostat do zcela neřízeného smyku.
Systém ABS pomáhá zabránit kolům v zablokování během brzdění a tak udržet směrovou stabilitu a ovladatelnost vozidla, při současném udržení optimální brzdné síly.

Tipy pro jízdu

- Pokud je vozidlo vybaveno systémem ABS, při náhlém brzdění (když je ABS v činnosti) se řízení trochu liší od situace, kdy brzdy nepoužíváte.
  Za těchto podmínek řiďte vozidlo opatrně.
- Vždy si udržujte stejnou vzdálenost od vozidla jedoucího před vámi, jako byste řídili vozidlo, které systémem ABS vybavené není.
  Ve srovnání s vozidly bez systému ABS může vaše vozidlo v následujících případech vyžadovat delší brzdnou dráhu:
  - Jízda na štěrku nebo zasněžené vozovce.
  - Jízda se zimními řetězy.
  - Jízda na vozovkách, jejichž povrch je poškozen dolíky nebo má jiné výškové rozdíly povrchu.
  - Jízda na nerovných vozovkách nebo za jiných špatných podmínek řízení.

- Funkce systému ABS není omezena na situace, kdy je brzda sešlápnuta prudce. Systém se může také aktivovat v případě, že je nutné zabránit zablokování kol při jízdě přes kanály, ocelové desky na přejezdech nebo když vozidlo přejíždí přes schody nebo jiné nerovnosti povrchu vozovky, přes silniční značení nebo jiné povrchy, na kterých mají kola sníženou adhezi.
- Když je aktivováno ABS, můžete cítit pulzaci brzdového pedálu a slyšet charakteristický zvuk. V tento okamžik můžete také cítit, jakoby pedál vykazoval jistý odpor vůči sešlápnutí.
  Za této situace nechte systém ABS pracovat, pouze sešlápněte brzdový pedál silněji. Nesešlapávejte brzdu střídavě (pumpování). Takové pumpování by vedlo ke sníženému výkonu brzdění.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Ani systém ABS však nedokáže zabránit platnosti fyzikálních zákonů a jejich působení na vozidlo. Nemůže zabránit nehodám, které jsou důsledkem nadměrných rychlostí v zatáčkách, nedodržení přiměřené vzdálenosti mezi vozidly nebo akvaplaningu. Úkolem řidiče by mělo být za těchto podmínek dodržovat bezpečnostní opatření a posuzovat rychlost a použití brzd správným způsobem.**
- **Na všech 4 kolech používejte pneumatiky stejného typu a velikosti.**
  Pokud budou použity rozdílné typy pneumatik nebo jejich velikosti, systém ABS nemusí pracovat normálně.

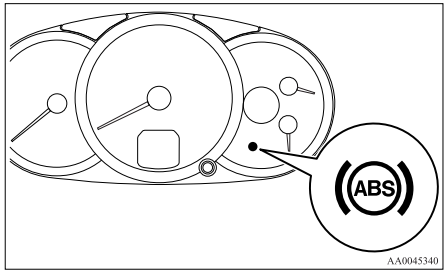
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nikdy neinstalujte samosvorný diferenciál, který není originální součástí od společnosti MITSUBISHI MOTORS, systém ABS by nemusel pracovat normálně.**
  Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Výstražná kontrolka ABS

E00607201164

Varovná kontrolka ABS by se měla rozsvítit, když je spínač zapalování přepnutý do polohy "ON" (Zapnuto), a po několika sekundách by měla zhasnout.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud výstražná kontrolka zůstane rozsvícena nebo se při startování motoru nerozsvítí, znamená to, že systém ABS nepracuje a funkční je pouze standardní brzdový systém. (Za tohoto stavu bude standardní hydraulický brzdový systém stále funkční.) Doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.**

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených uzávěrkou zadního diferenciálu se po zapnutí uzávěrky zadního diferenciálu vypne systém aktivního řízení jízdní stability (ASTC) a antiblokovací brzdový systém (ABS).
  Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka VYPNUTÍ funkce aktivního řízení stability, výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzd svítí, když jsou tyto funkce zastaveny.
  Neznačí to žádný problém. Když je uzávěrka zadního diferenciálu uvolněna, tyto kontrolky zhasnou a znovu fungují.
  Viz "Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF" na straně 4-45.
- U vozidel s uzávěrkou zadního diferenciálu je činnost ABS pozastavena, když je uzávěrka zadního diferenciálu aktivována.
  Když je funkce ABS pozastavena, svítí varovná kontrolka ABS. Neznačí to žádný problém. Jakmile bude uzávěrka zadního diferenciálu deaktivována, varovná kontrolka ABS se vypne a ABS začne znovu pracovat.
  Viz "Uzávěrka zadního diferenciálu" na straně 4-32.

Pokud se varovná kontrolka rozsvítí za jízdy

E00607300663

Pokud svítí pouze varovná kontrolka ABS

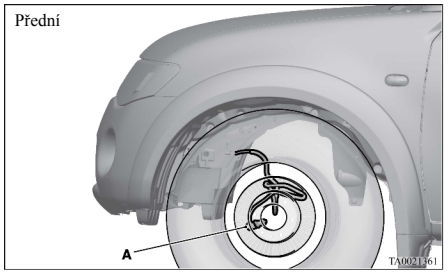
- Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
  Znovu nastartujte vozidlo a zkontrolujte, zda kontrolka zhasne po několika minutách jízdy; pokud během jízdy nesvítí, není žádný problém.
  Pokud však kontrolka nezhasne nebo pokud se rozsvítí znovu za jízdy, doporučujeme vozidlo nechat co nejdříve zkontrolovat.
- Varovná kontrolka ABS se může rozsvítit při startování motoru v případě, že napětí akumulátoru je nedostatečné. V takovém případě to neznamená poruchu systému ABS.
  Nabijte akumulátor tím, že motor necháte chvíli pracovat na volnoběh.
  Pokud je akumulátor nabitý, ale varovná kontrolka ABS svítí i nadále nebo svítí přerušovaně, nechejte vozidlo zkontrolovat.

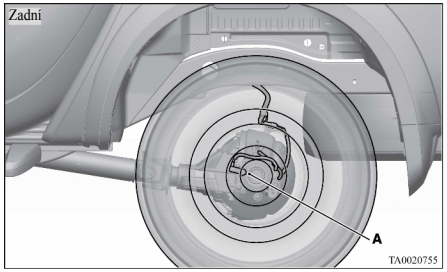
Pokud varovná kontrolka ABS a varovná kontrolka brzd svítí současně

- Systém ABS a funkce rozdělení brzdné síly nemusí pracovat, takže prudké brzdění může způsobit nestabilitu vozidla.
  Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Zastavte vozidlo na bezpečném místě a obraťte se na autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Ihned po nastartování motoru a rozjetí vozidla se ozve z prostoru motoru ječivý zvuk. Pokud v té chvíli sešlápnete brzdový pedál, ucítíte, jak pedál pulzuje.
  Toto pulsování nastává v důsledku funkce vlastní diagnostiky systému ABS a neznamená žádnou poruchu.
- Po jízdě na zasněžené vozovce odstraňte sníh a led, který by mohl ulpět na kolech a v podběžích kol.
  Přitom nepoškoďte snímače otáček kola (A) a kabely umístěné na každém kole u vozidel vybavených systémem ABS.





- Systém ABS pracuje, jakmile vozidlo zrychlilo na rychlost vyšší než 10 km/h. Systém přestává pracovat v případě, že vozidlo zpomalí na rychlost nižší než 7 km/h.

Systém posilovače řízení

E00607400387

Systém posilovače řízení funguje, když běží motor. Pomáhá snížit sílu potřebnou k otáčení volantu.
Systém posilovače řízení má pro případ poruchy schopnost mechanického ovládání řízení. Pokud z nějakého důvodu přestane posilovač fungovat, lze i nadále řídit vozidlo, avšak řízení bude vyžadovat výrazně vyšší sílu. Pokud k tomu dojde, zavezte vozidlo do autorizovaného servisního střediska MITSUBISHI MOTORS.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Vypnutí motoru by způsobilo, že by otáčení volantem vyžadovalo vynaložení větší síly, což by mohlo vést k nehodě.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nenechávejte volant úplně natočený na jednu stranu. Mohlo by to způsobit poškození systému posilovače řízení.**

*Aktivní stabilita a kontrola trakce (ASTC)**

E00616700344

Systém aktivní stability a kontroly trakce (ASTC) přebírá kontrolu nad antiblokovacím brzdovým systémem, funkcí řízení přenosu tažné síly a funkcí aktivního řízení stability – udržuje ovladatelnost vozidla a zajišťuje přenos tažné síly. Prostudujte si tuto kapitolu spolu s částí věnovanou antiblokovacímu brzdovému systému, funkci kontroly trakce a funkci aktivního řízení stability.

Antiblokovací brzdový systém (ABS) → str. 4-41
Funkce aktivní kontroly trakce → str. 4-45
Funkce aktivního řízení stability → str. 4-44

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Příliš se na systém ASTC nespoléhejte. Tento systém, podobně jako jakýkoli jiný systém, má omezení a nemůže vám pomoci udržet přenos tažné síly a ovladatelnost vozidla za všech okolností. Nedbalé řízení může vést k nehodě. Vždy řiďte opatrně, berte v úvahu hustotu dopravy, vozovku, počasí a okolí.**
- **Nezapomeňte používat pneumatiky stejného typu a velikosti na všech 4 kolech. Jinak systém ASTC nemusí správně fungovat.**

POZNÁMKA

- Poté, co s vozidlem po nastartování motoru ujedete krátkou vzdálenost, uslyšíte cvaknutí v prostoru motoru; to je však jen zvuk ze systému ASTC, který je kontrolován.
- Když systém ASTC pracuje, na karosérii vozidla jsou patrné určité vibrace a je slyšet kvílivý zvuk z prostoru motoru. To je normální důsledek funkce systému ASTC a neznamená žádnou poruchu.
- Systém ASTC nefunguje, když varovná kontrolka ABS svítí.
- U vozidel s uzávěrkou zadního diferenciálu je funkce systému ASTC nebo ABS pozastavena, když je uzávěrka zadního diferenciálu aktivována. Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF a výstražná kontrolka ABS svítí, když jsou tyto funkce vypnuty. Neznačí to žádný problém. Když je uzávěrka zadního diferenciálu uvolněna, tyto kontrolky zhasnou a znovu fungují.
  Viz “Výstražná kontrolka ABS” na straně 4-42, “Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF” na straně 4-45.

Tipy pro jízdu

E00616800039

Když se snažíte vozidlo vyprostit z bláta, písku nebo čerstvého sněhu, možná zjistíte, že činnost ASTC brání zvyšování otáček motoru v reakci na sešlápnutí plynového pedálu. Pokud k tomu dojde a vozidlo kvůli tomu zůstane uvízlé, deaktivujte funkci ASC stisknutím spínače “ASC OFF”. Vyproštění vozidla bude snazší. (Když je funkce ASC vypnuta stisknutím spínače “ASC OFF”, ovládání brzd funkcí ATC stále pracuje a brání protáčení kol.)

Funkce aktivního řízení stability

E00616900115

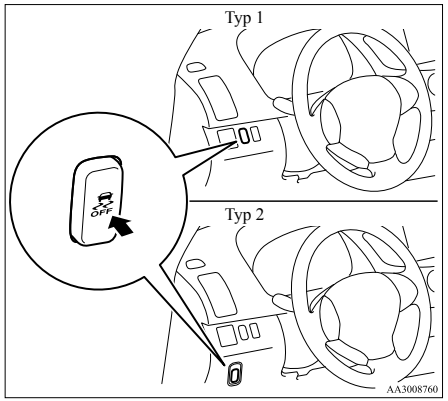
Funkce aktivního řízení stability je navržena k tomu, aby zlepšila stabilitu vozidla omezením smyku v bočním směru (například při projíždění zatáčkou s kluzkým povrchem nebo když řidič prudce zatočí, aby se vyhnul překážce). Pracuje na základě řízení výkonu motoru a brzd na každém kole.

POZNÁMKA

- U vozidel s uzávěrkou zadního diferenciálu funkce aktivního řízení stability nepracuje, když je uzávěrka zadního diferenciálu aktivovaná.

Spínač "ASC OFF"

Funkce aktivního řízení stability se automaticky zapne, když je spínač zapalování přepnutý do polohy "ON" (Zapnuto). Systém můžete deaktivovat stisknutím spínače "ASC OFF", když vozidlo jede rychlostí nižší než 40 km/h. Chcete-li funkci aktivního řízení stability zapnout, stiskněte znovu spínač ASC OFF (Aktivní řízení stability vypnuto). Důrazně se doporučuje, aby funkce aktivního řízení stability byla normálně udržována zapnutá.



POZNÁMKA

- Pokud se rychlost vozidla zvýší asi na 120 km/h a funkce aktivního řízení stability bude vypnuta, funkce aktivního řízení stability se automaticky aktivuje. Chcete-li poté funkci aktivního řízení stability vypnout, zastavte vozidlo a znovu stiskněte spínač ASC OFF (Aktivní řízení stability vypnuto).

Funkce aktivní kontroly trakce

E00617000025

Na kluzkém povrchu brání systém aktivní kontroly trakce nadměrnému protáčení kol, čímž pomáhá při rozjezdu vozidla. Také zajišťuje dostatečnou hnací sílu a výkon řízení, když vozidlo zatáčí při vyšších rychlostech.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Když chcete vozidlo řídit na zasněžené nebo ledové vozovce, namontujte si zimní pneumatiky a jezděte s vozidlem přiměřenou rychlostí.**

Indikační kontrolka ASTC, indikační kontrolka ASTC OFF

E00617100114

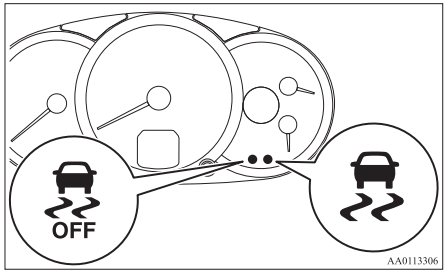
Funkce aktivního řízení stability a funkce aktivní kontroly trakce mají stejnou kontrolku.

Indikační kontrolka by se měla rozsvítit, když je spínač zapalování přepnutý do polohy "ON" (Zapnuto), a po několika sekundách by měla zhasnout.

Pokud indikační kontrolky zůstanou rozsvícené nebo se nerozsvítí po přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto), doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.

Indikační kontrolka 🚗 problikává, když je funkce aktivního řízení stability nebo funkce kontroly trakce aktivní.

Indikační kontrolka 🚗 svítí, když je funkce aktivního řízení stability vypnuta.

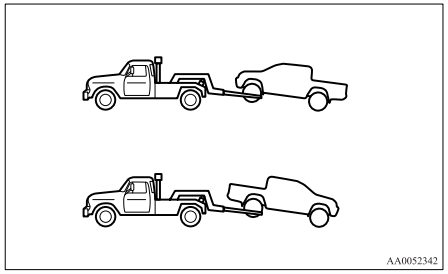


⚠ *VÝSTRAHA*

- **Když indikační kontrolka 🚗 bliká, funkce aktivního řízení stability nebo funkce aktivního řízení trakce je zapnutá, což znamená, že vozovka je kluzká nebo že kola vozidla se nadměrně protáčejí. Pokud k tomu dojde, jeďte pomaleji a s plynovým pedálem pracujte opatrně.**
- **Jestliže se v systému při řízení objeví abnormální podmínky, rozsvítí se indikační kontrolka 🚗.**
  V těchto případech postupujte takto:

⚠ VÝSTRAHA

- **Jestliže teplota v brzdovém systému nadále stoupá kvůli soustavnému používání brzd na kluzké vozovce, indikační kontrolka 🚙 bude svítit a činnost funkce aktivního řízení stability a aktivního řízení trakce bude přerušena, aby byl brzdový systém chráněn. (Normální funkce vozidla nebudou nijak ovlivněny.) Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě. Jakmile teplota brzdového systému klesne, indikační kontrolka 🚙 zhasne a funkce aktivního řízení stability a aktivního řízení trakce se znovu aktivují.**
- **Jestliže indikační kontrolka 🚙 nezhasne, i když jste provedli výše uvedený postup, možná je problém s brzdovým systémem.**
  Vypněte motor a znovu jej spusťte – zkontrolujte, zda indikační kontrolka 🚙 zhasne. Jestliže indikační kontrolka zhasne, neexistuje žádný abnormální stav.
  Jestliže indikační kontrolka 🚙 svítí i poté, co jste s vozidlem po opětovném spuštění motoru ujeli určitou vzdálenost, doporučujeme, abyste vozidlo nechali co nejdříve zkontrolovat.



⚠ VÝSTRAHA

- **Pokud je vozidlo taženo, spínač zapalování je v poloze “ON” (Zapnuto) a nad zem jsou zvednuta pouze přední nebo pouze zadní kola, funkce ASTC může pracovat a způsobit nehodu. Při tažení vozu se zvednutými předními koly zajistěte, aby spínač zapalování byl v poloze “LOCK” (Zamknout) nebo “ACC” (Příslušenství). Při tažení vozu se zvednutými zadními koly zajistěte, aby spínač zapalování byl v poloze “ACC” (Příslušenství).**
  Viz “Tažení” na straně 6-21.

*Tempomat**

E00609100779

Tempomat je automatický systém řízení rychlosti, který udržuje nastavenou rychlost. Může být aktivován při rychlosti vyšší než 40 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

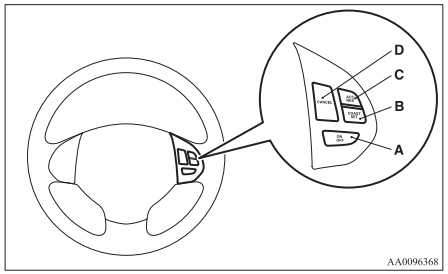
- **Když nechcete jet nastavenou rychlostí, z bezpečnostních důvodů tempomat vypněte.**
- **Nepoužívejte tempomat v případě, že silniční provoz vám neumožní setrvat na stejné rychlosti, například v silném provozu nebo na vozovkách, které jsou příliš klikaté, pokryté sněhem, mokré, kluzké nebo při sjíždění příkrého svahu.**
- **U vozidel s manuální převodovkou nepřesouvejte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál) při jízdě nastavenou rychlostí, aniž byste sešlápli pedál spojky. Motor by se roztočil na vysoké otáčky a mohlo by dojít k jeho poškození.**

POZNÁMKA

- Tempomat nemusí být schopen udržovat rychlost výjezdu do svahu nebo při sjezdu z něj.
- Při výjezdu do příkrého svahu se může rychlost snížit. Pokud chcete setrvat na nastavené rychlosti, můžete použít plynový pedál.
- V příkrém sjezdu se rychlost může zvýšit na vyšší hodnotu, než je nastavená. Pro ovládání rychlosti budete muset použít brzdy. V důsledku toho se jízda nastavenou rychlostí vypne.

Spínače tempomatu

E00624100103



A- Spínač “ON OFF”
Používá se pro zapnutí a vypnutí funkce tempomatu.

B- Spínač “COAST SET”
Používá se pro snížení stávající rychlosti a pro nastavení požadované rychlosti.

C- Spínač “ACC RES”
Používá se pro zvýšení stávající rychlosti a pro návrat na původní nastavenou rychlost.

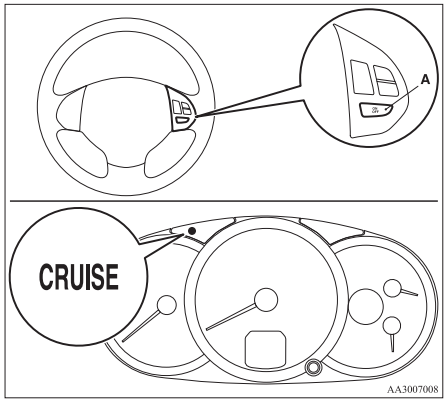
D- Spínač “CANCEL”
Používá se pro vypnutí nastavené rychlosti jízdy.

POZNÁMKA
- Při ovládání spínačů tempomatu je tiskněte správným způsobem. Pokud současně stisknete dva nebo více spínačů tempomatu, může dojít k automatickému vypnutí jízdy nastavenou rychlostí.

Zapnutí

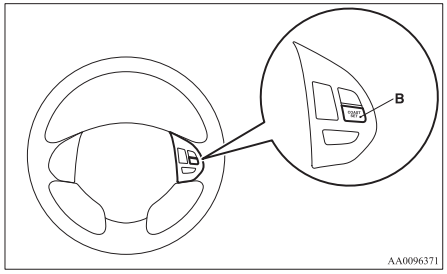
E00609300771

1. Se spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) stiskněte spínač “ON OFF” (Zapnuto/Vypnuto, A), čímž zapnete tempomat. Indikační kontrolka “CRUISE” ve sdruženém ukazateli se rozsvítí.



POZNÁMKA
- Pokud bude tempomat zapnutý a spínač zapalování v poloze “LOCK” (Zamknout) nebo “ACC” (Příslušenství), tempomat se zapne automaticky i při následujícím spuštění motoru.
  Také se rozsvítí indikační kontrolka “CRUISE”.
- Pokud je napětí akumulátoru nedostatečné, data v paměti tempomatu mohou být vymazána.
  Následkem toho se může stát, že se indikační kontrolka “CRUISE” se po opětovném nastartování motoru nerozsvítí.
  Pokud se tak stane, musíte znovu stisknout spínač “ON OFF” (Zapnuto/Vypnuto) a tempomat aktivovat.

2. Zrychlete nebo zpomalte na požadovanou rychlost a potom krátce stiskněte spínač “COAST SET” (B), když bude indikační kontrolka “CRUISE” svítit. Vozidlo pak bude udržovat nastavenou rychlost.



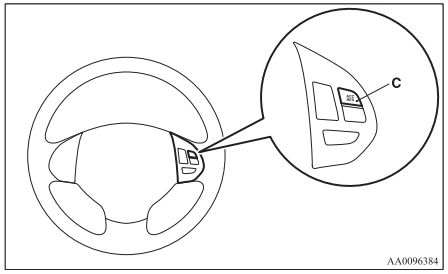
POZNÁMKA
- V okamžiku, kdy uvolníte spínač “COAST SET”, bude rychlost vozidla nastavena.

Zvýšení nastavené rychlosti

E00609400570

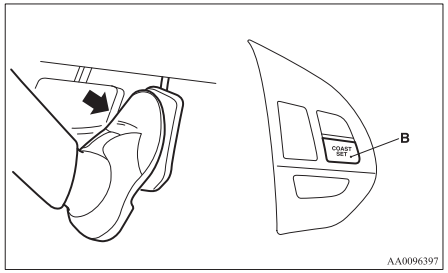
Existují 2 způsoby, jak zvýšit nastavenou rychlost.

Spínač "ACC RES" (Zvýšení rychlosti)
Pokud stisknete a podržíte spínač "ACC RES" (C) při jízdě nastavenou rychlostí, bude se rychlost postupně zvyšovat.
Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, uvolněte spínač. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.



Chcete-li zvýšit svoji rychlost jen o trochu, stiskněte spínač "ACC RES" na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ho. Při každém stisknutí spínače "ACC RES" (Zvýšení rychlosti) vozidlo zvýší svou rychlost asi o 1,6 km/h.

Plynový pedál
Při jízdě nastavenou rychlostí použijte plynový pedál k dosažení požadované rychlosti a krátkým stisknutím spínače "COAST SET" (Snížení rychlosti, B) nastavte novou požadovanou rychlost pro tempomat.



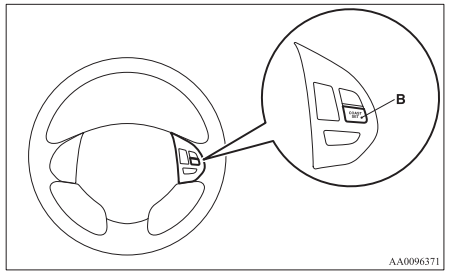
Snížení nastavené rychlosti

E00609500500

Existují 2 způsoby, jak snížit nastavenou rychlost.

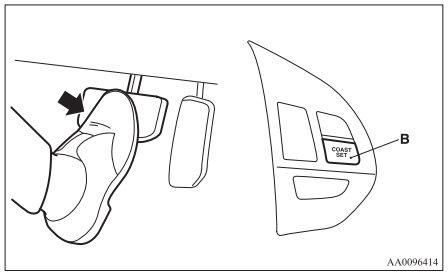
Spínač "COAST SET"
Pokud stisknete a podržíte spínač "COAST SET" (B) při jízdě nastavenou rychlostí, bude se rychlost postupně snižovat.

Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, uvolněte spínač. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.



Chcete-li snížit svoji rychlost jen trochu, stiskněte spínač "COAST SET" na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ho.
Při každém stisknutí spínače "COAST SET" (Snížení rychlosti) vozidlo sníží svou rychlost asi o 1,6 km/h.

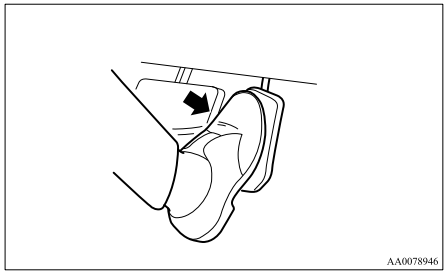
Brzdový pedál
Při jízdě nastavenou rychlostí použijte plynový pedál, který deaktivuje tempomat, potom krátkým stisknutím spínače “COAST SET” (B) nastavte novou požadovanou rychlost pro tempomat.



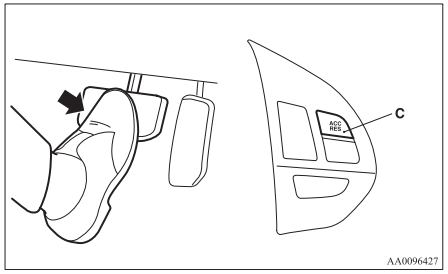
Dočasné zvýšení nebo snížení rychlosti

E00619500154

Dočasné zvýšení rychlosti
Sešlápněte plynový pedál normálním způsobem. Když pedál uvolníte, vrátíte se k nastavení rychlosti.



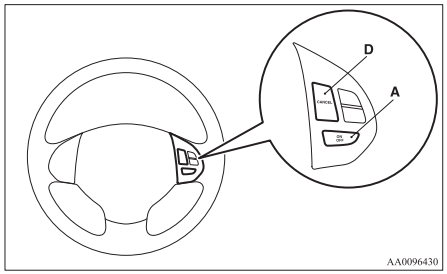
Dočasné snížení rychlosti
Sešlápněte brzdový pedál a snižte rychlost. Pro návrat k dříve nastavené rychlosti stiskněte spínač “ACC RES” (C).
Viz “Obnovení jízdy nastavenou rychlostí” na straně 4-50.



Vypnutí

E00609701088

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit takto:
- Stiskněte spínač “ON OFF” (A). (Tempomat se vypne.)
- Stisknutím spínače “CANCEL” (D).
- Sešlápněte brzdový pedál.



Nastavená rychlost jízdy se automaticky vypne libovolným z následujících způsobů:
- Když sešlápněte pedál spojky (na vozidlech s manuální převodovkou).
- Když rychlost vozidla poklesne na rychlost o 15 km/h nebo více pod nastavenou rychlost např. na kopci atd.
- Když se rychlost jízdy sníží pod 40 km/h nebo méně.
- Když se aktivuje funkce aktivního řízení stability a trakce (ASTC). (Je-li ve výbavě.)
  Viz “Aktivní stabilita a kontrola trakce (ASTC)” na straně 4-44.

⚠ VAROVÁNÍ

● **U vozidel s automatickou převodovkou, i když nastavenou rychlost jízdy vypnete přesunutím do polohy “N” (NEUTRÁL), nikdy nepřesouvejte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) za jízdy.**
Nebylo by možné brzdit motorem a mohlo by dojít k těžké nehodě.

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit také takto:

● Když otáčky motoru stoupnou a přiblíží se k červené zóně (k červenému pásmu) na rychloměru.

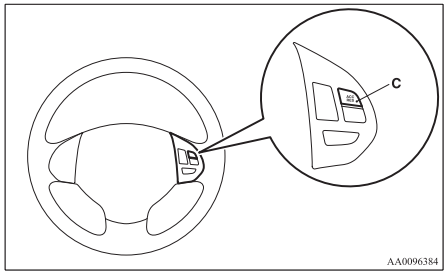
⚠ VÝSTRAHA

● **Pokud se nastavená rychlost jízdy vypne automaticky za jiné situace, než je uvedeno výše, systém je možná porouchaný.**
Stiskněte spínač “ON/OFF” (Zapnuto/Vypnuto), vypněte tempomat a nechte jej zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Obnovení jízdy nastavenou rychlostí

E00609800561

Pokud se nastavená rychlost vypne jedním ze způsobů popsaných v části “Vypnutí” na straně 4-49, můžete pokračovat jízdou dříve nastavenou rychlostí stisknutím tlačítka spínače “ACC RES” (Zvýšení rychlosti, C), pokud vůz jede rychlostí asi 40 km/h nebo vyšší.



Za následujících podmínek však použití spínače neumožní pokračovat v jízdě dříve nastavenou rychlostí. V těchto případech musíte postup nastavení rychlosti opakovat:

● Je stisknut spínač “ON OFF” (Zapnuto/Vypnuto).
● Je vypnut spínač zapalování.
● Indikační kontrolka “CRUISE” zhasla.

Náklad

E00609901123

Upozornění k přepravě nákladu

⚠ VÝSTRAHA

● **Při nakládání zavazadel dbejte na následující.**
  • **Kdykoli je to možné, ukládejte náklad a zavazadla do prostoru pro náklad.**
  • **Rozložte náklad a zavazadla rovnoměrně, aby hmotnost byla vyvážená.**
  • **Nepokládejte náklad a zavazadla na přístrojovou desku.**
  Nenakládejte náklad nebo zavazadla na sedadlo předního spolujezdce nebo na zadní sedadlo.
  Pokud bude mít řidič zablokovaný výhled dozadu a náhle prudce zabrzdí, náklad se začne v kabině prudce pohybovat a může dojít k těžké nehodě nebo ke zranění.

Tažení přívěsu

E00610000622

Chcete-li vozidlem táhnout přívěs, nechte si namontovat tažné zařízení, které splňuje všechna příslušná nařízení platná ve vaší zemi; informujte se u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Nařízení týkající se tažení přívěsu se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme tato stanovená nařízení dodržovat.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nebezpečí nehody!**
  Tažné zařízení musí být namontované podle pokynů společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Pokud budete táhnout přívěs, věnujte náležitou pozornost následujícím bodům.

Maximální hmotnost přívěsu s brzdou a maximální zatížení tažného zařízení přívěsem

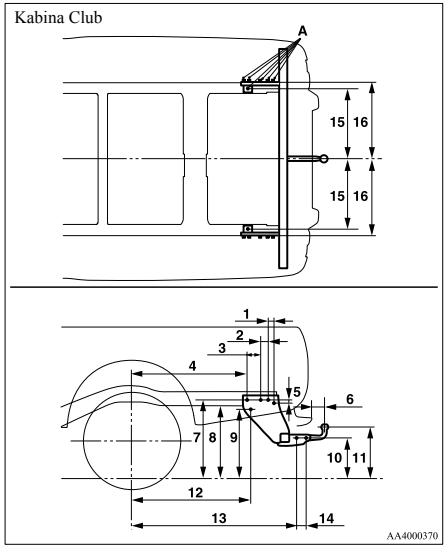
Nikdy nepřekračujte hodnoty maximální hmotnosti přívěsu s brzdou a maximálního zatížení tažného zařízení přívěsem, které jsou zde uvedeny. (Viz “Hmotnost vozidla” na straně 9-10.)

Pokud táhnete přívěs v nadmořské výšce vyšší než 1.000 m n. m., musíte snížit celkovou hmotnost soupravy o 10 % na každých 1.000 m nadmořské výšky, protože výkon motoru se snižuje následkem poklesu atmosférického tlaku.

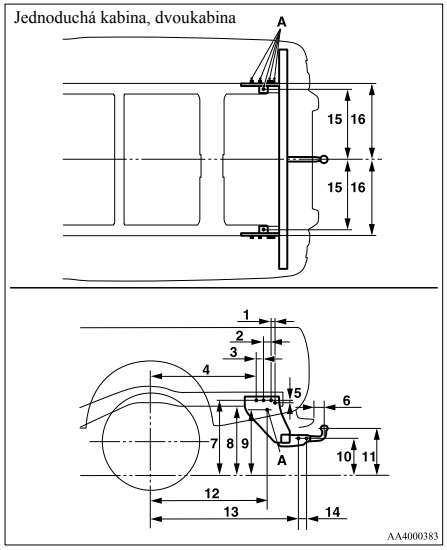
Specifikace upevnění tažného zařízení

Body připevnění (A) tažného zařízení najdete v následující tabulce.

Kabina Club



Jednoduchá kabina, dvoukabina



	Kabina Club	Jednoduchá kabina, dvoukabina (vozidla bez dlouhé nákladové plochy)	Dvoukabina (vozidla s dlouhou nákladovou plochou)
1	30 mm	30 mm	30 mm
2	55 mm	55 mm	55 mm
3	115 mm	60 mm	60 mm
4	872 mm	812 mm	812 mm
5	20 mm	20 mm	20 mm
6	85 mm	85 mm	85 mm
7	687 - 698 mm	681 - 688 mm, 579 - 581 mm*	681 - 682 mm, 576 mm*
8	642 - 653 mm	639 - 647 mm, 537 - 539 mm*	639 - 640 mm, 534 mm*
9	612 - 623 mm	609 - 617 mm, 507 - 509 mm*	609 - 610 mm, 504 mm*
10	406 - 418 mm	399 - 408 mm, 292 - 294 mm*	395 - 413 mm, 302 mm*
11	486 - 499 mm	479 - 488 mm, 486 - 488 mm*	475 - 493 mm, 486 mm*
12	897 mm	897 mm	897 mm
13	1.251 mm	1.136 mm	1.316 mm
14	70 mm	70 mm	70 mm
15	502,5 mm	502,5 mm	502,5 mm
16	540,5 mm	540,5 mm	540,5 mm

Položky 7, 8, 9, 10, 11: při pohotovostní hmotnosti
*: Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami

POZNÁMKA

- Hodnoty uvedené v položkách 7, 8, 9, 10, 11 platí pro nenaložená vozidla. Tyto hodnoty se mohou lišit i v závislosti na velikosti pneumatik, volitelném příslušenství a stavu podvozku.

Rady pro provoz

- Při startování motoru nenechávejte spojku prokluzovat (pouze vozidla s manuální převodovkou) a nezvyšujte otáčky motoru více, než je nezbytně nutné.
- Nezapomeňte, že pro jízdu s přívěsem nesmíte překročit maximální rychlost jízdy.
- Nejprve brzdový pedál sešlápněte lehce a pak silněji, zabráníte tím rázům nájezdové brzdy.
- Chcete-li plně využít brzdění motorem, před sjížděním svahu podřaďte na nižší převodový stupeň.
- Karosérie, brzdy, spojka a podvozek budou při tažení přívěsu více namáhány.

- Čím vyšší je hmotnost, tím vyšší je nakláněním a odpor vzduchu, a tedy i vyšší spotřeba paliva.

Další bezpečnostní upozornění pro vozidla vybavená automatickou převodovkou

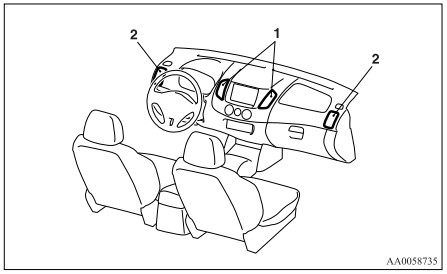
Ve svazích a při nízkých rychlost se doporučuje zařadit 2. převodový stupeň (ve sportovním režimu). V horských oblastech zařaďte 1. převodový stupeň (ve sportovním režimu) a využijte tak lépe brždění motorem a snižte zatížení brzdového systému. Ujistěte se však, že rychlost nepřekročí maximální rychlost pro zvolený převodový stupeň.

Pro příjemnou jízdu

Větrací otvory....5-02
Topení/Manuální klimatizace*....5-03
Automatická klimatizace*....5-08
Důležité tipy pro provoz klimatizace....5-12
Pylový filtr*....5-13
Rádio LW/MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD*....5-14
Přehrávání skladeb ze zařízení USB*....5-28
Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)....5-38
Použití funkce externího audiovstupu*....5-41
Spínač dálkového ovládání na volantu*....5-42
Chybové kódy....5-44
Chybové kódy (iPod)....5-46
Chybové kódy (paměťové zařízení USB)....5-48
Funkce ochrany proti krádeži audio systému....5-50
Manipulace s kompaktními disky....5-50
Anténa....5-52
Link System*....5-53
Rozhraní Bluetooth® 2.0....5-53
Vstupní zdířka USB*....5-71
Sluneční clony....5-73
Zrcátko ve sluneční cloně*....5-74
Popelník....5-74
Zapalovač cigaret....5-75
Zásuvka napájení příslušenství*....5-76
Digitální hodiny*....5-77
Stropní světlo....5-77
Úložné prostory....5-79
Držák na nápoje*....5-82
Držák na nápoje....5-83
Praktický hák....5-83
Háček na oděv*....5-84
Popruhy zajišťující lékárničku a varovný trojúhelník*....5-84

Větrací otvory

E00700100344



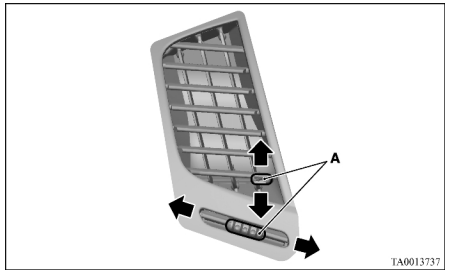
1- Středové větrací otvory
2- Boční větrací otvory

Nastavení proudění a směru vzduchu

E00700200749

Středové větrací otvory

Nastavte směr proudění vzduchu otočným ovladačem (A).



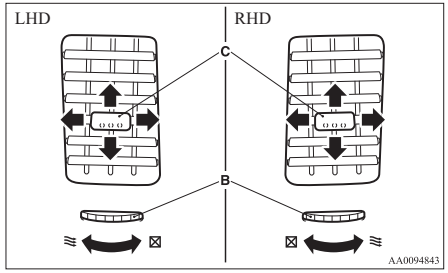
Boční ventilátory

Větrací otvory lze otevřít a uzavřít otočným ovladačem (B).

(≋) - Otevřít

(⊠) - Zavřít

Nastavte směr proudění vzduchu otočným ovladačem (C).



POZNÁMKA

- U vozidel vybavených klimatizací se studený vzduch z větracích otvorů může jevit jako mlha.
  Tak tomu je v důsledku prudkého ochlazení studeného vlhkého vzduchu v klimatizaci. Za malý okamžik tento jev zmizí.

Změna výběru režimu

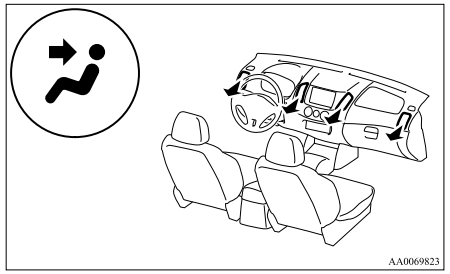
E00700301008

Polohu a množství proudícího vzduchu z ventilátorů můžete změnit otočným voličem režimu. (Viz “Otočný volič režimu” na stranách 5-04, 5-10.)

Tyto symboly na několika obrázcích níže představují množství vzduchu proudícího z ventilátorů.
→: Malé množství vzduchu z ventilátorů
➔: Střední množství vzduchu z ventilátorů
➔: Velké množství vzduchu z ventilátorů

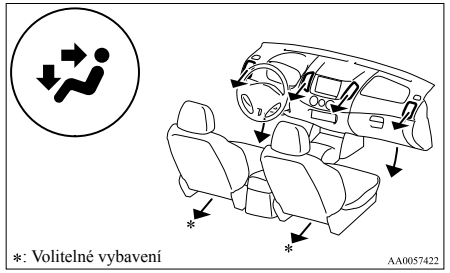
Poloha pro obličej

Vzduch proudí pouze do horní části oddělení pro cestující.



Prostor nohou/hlavy

Vzduch proudí do horní části oddělení pro cestující a proudí do prostoru pro nohy.

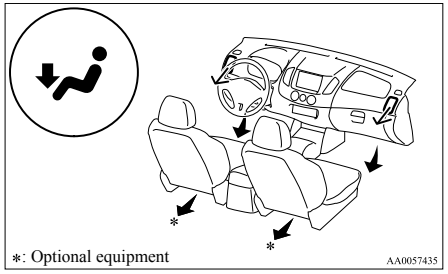


POZNÁMKA

- Když je otočný volič režimu mezi polohami “ ” a “ ”, vzduch proudí hlavně do horní části prostoru pro cestující. Když je otočný volič režimu mezi polohami “ ” a “ ”, vzduch proudí hlavně do prostoru pro nohy.

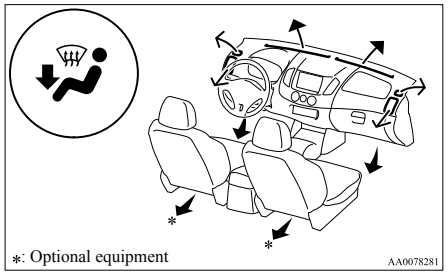
Poloha pro nohy

Vzduch proudí hlavně do prostoru pro nohy.



Prostor nohou /odmlžení

Vzduch proudí do prostoru pro nohy, čelního skla a oken.

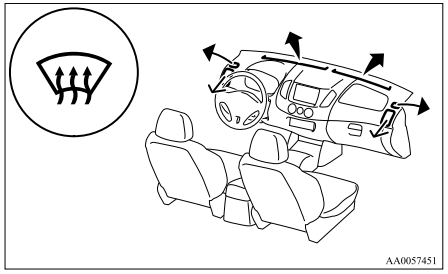


POZNÁMKA

- Když je otočný volič režimu mezi polohami “ ” a “ ”, vzduch proudí hlavně do prostoru pro nohy. Když je otočný volič režimu mezi polohami “ ” a “ ”, vzduch proudí hlavně na čelní sklo a okna dveří.

Poloha pro ofukovač

Vzduch proudí hlavně na čelní sklo a okna.



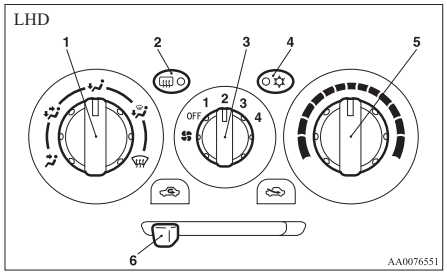
*Topení/Manuální klimatizace**

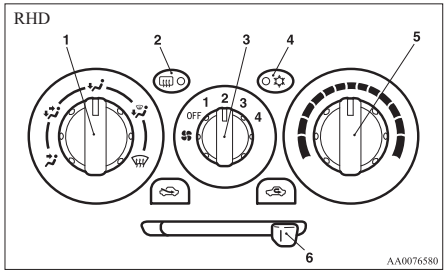
E00700500410

Topení/klimatizaci lze použít pouze za chodu motoru.

Ovládací panel

E00700600512



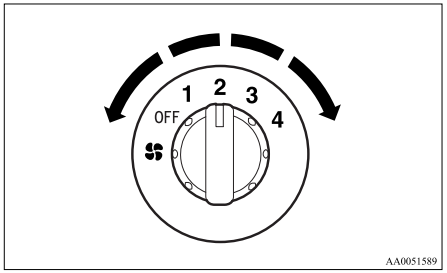


1- Otočný volič režimu
2- Spínač ofukovače zadního okna → str. 3-40
3- Volič rychlosti ventilátoru
4- Spínač klimatizace*
5- Ovladač nastavení teploty
6- Páčka recirkulace vzduchu

Volič rychlosti ventilátoru

E00700700119

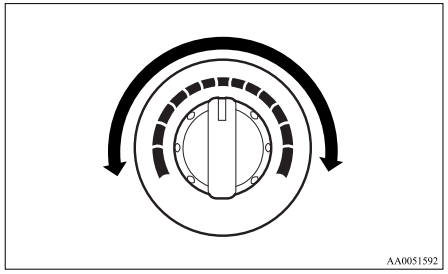
Otáčením voliče rychlosti ventilátoru ve směru nebo proti směru hodinových ručiček zvolte rychlost ventilátoru.
Otočením ovladače doprava rychlost ventilátoru postupně zvýšíte.
Když je volič rychlosti ventilátoru nastaven do polohy “OFF” (Vypnuto), zastaví se cirkulace vzduchu poháněná ventilátorem.



Ovladač nastavení teploty

E00700900209

Chcete-li teplejší vzduch, otočte ovladač nastavení teploty ve směru hodinových ručiček. Chcete-li chladnější vzduch, otočte jej proti směru hodinových ručiček.



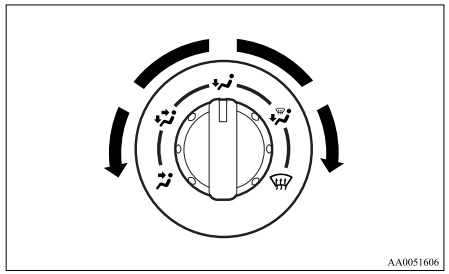
POZNÁMKA

- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný/studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že regulátor nastavíte na vysokou teplotu.

Otočný volič režimu

E00701100266

Polohu a množství proudícího vzduchu z ventilátorů můžete změnit otočným voličem režimu. (Viz “Změna výběru režimu” na straně 5-02.)

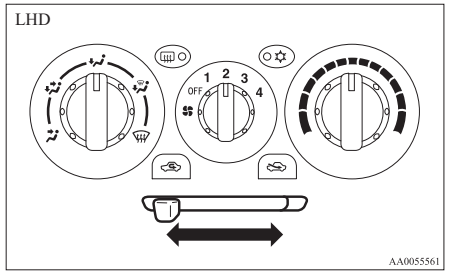


Páčka recirkulace vzduchu

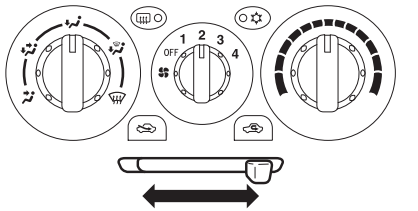
E00701300460

Recirkulaci vzduchu můžete změnit páčkou recirkulace vzduchu.

- “” Venkovní vzduch
  Do kabiny je vpouštěn venkovní vzduch.
- “” Recirkulovaný vzduch
  Uvnitř kabiny probíhá recirkulace vzduchu.



RHD



AA0051619

⚠ VÝSTRAHA

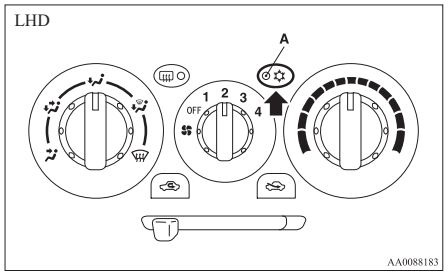
- **Chcete-li zachovat čelní skla a boční okna průhledná nebo rychle odstranit zamlžení nebo námrazu z čelního skla, za normálních okolností použijte polohu "⟲" (venkovní vzduch).**
  Pokud potřebujete vysoký výkon chlazení nebo je venku prašný nebo jinak znečištěný vzduch, použijte polohu "⟲" (recirkulace). Páčku recirkulace vzduchu dávejte pravidelně do polohy "⟲" (venkovní vzduch), abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.
- **Dlouhodobé použití polohy "⟲" (recirkulace) může způsobit zamlžení oken.**

Spínač klimatizace*

E00701500781

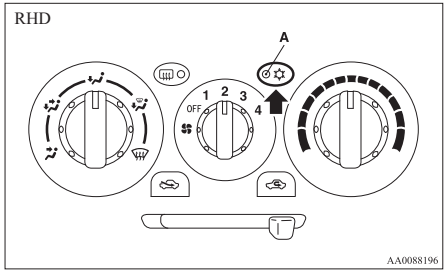
Stiskněte spínač a kompresor klimatizace se zapne. Indikační kontrolka klimatizace (A) se rozsvítí.

LHD



AA0088183

RHD



AA0088196

Stiskněte spínač znovu, načež se kompresor klimatizace zastaví a indikační kontrolka zhasne.

⚠ VÝSTRAHA

- **Když je zapnutá klimatizace, může dojít k mírnému nárůstu volnoběžných otáček motoru, jak se automaticky zapíná/vypíná kompresor klimatizace. Při zastavení vozidla s automatickou převodovkou zcela sešlápněte brzdový pedál, aby vozidlo nepopojelo.**

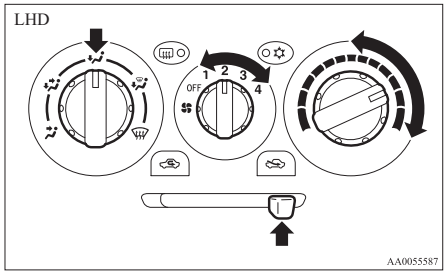
Používání systému klimatizace

E00701800247

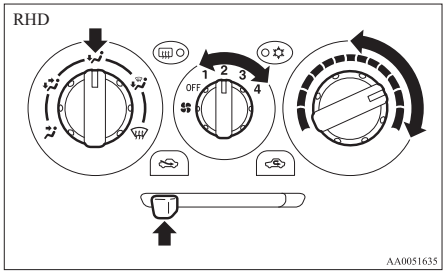
Topení

Nastavte otočný volič režimu do polohy "⟲" a páčku výběru vzduchu dejte do polohy "⟲" (venkovní vzduch).
Otočte ovladač nastavení teploty ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, abyste nastavili požadovanou teplotu. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

LHD



AA0055587

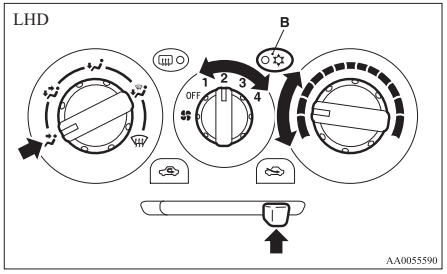


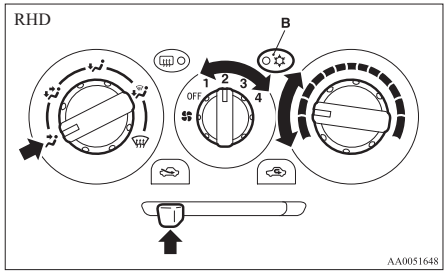
POZNÁMKA

- Pro maximální ohřev nastavte rychlost ventilátoru na 3. polohu.

Chlazení (vozidla s klimatizací)

E00701900424





1. Nastavte otočný volič režimu do polohy “ ”.
2. Nastavte páčku recirkulace vzduchu do polohy “ ” (venkovní vzduch).
3. Stiskněte spínač klimatizace (B).
4. Změňte teplotu otočením otočného voliče ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.
5. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

⚠ *VÝSTRAHA*

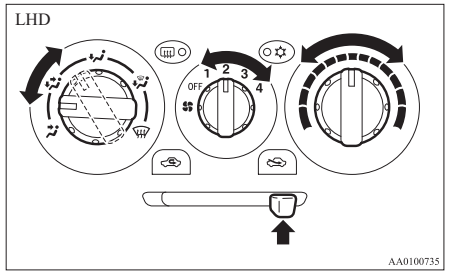
- **Jestliže je venku prašný nebo jinak znečištěný vzduch nebo potřebujete vysoký výkon chlazení, nastavte páčku recirkulace vzduchu do polohy “ ” (recirkulace) a otočte volič teploty úplně doleva.**
  Polohu “ ” (venkovní vzduch) zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.

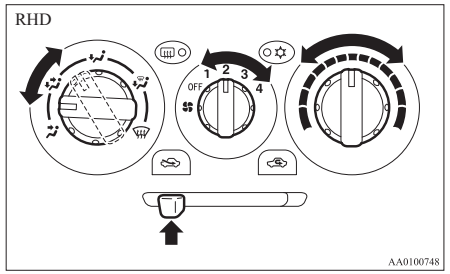
Kombinace neohřívaného a ohřívaného vzduchu

E00702000451

Nastavte otočný volič režimu do polohy uvedené na obrázku a páčku recirkulace vzduchu dejte do polohy “ ” (venkovní vzduch).

Proudění vzduchu bude nasměrováno do prostoru pro nohy a do horní části prostoru pro cestující. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.





Teplý vzduch proudí do prostoru pro nohy a neohřívaný či trochu teplý vzduch (závisí na nastavené teplotě) proudí do horní části prostoru pro cestující.

Ofukování čelního skla a oken

E00702100579

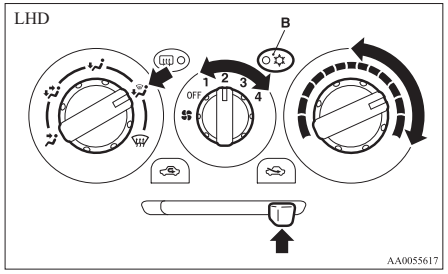
⚠ *VÝSTRAHA*

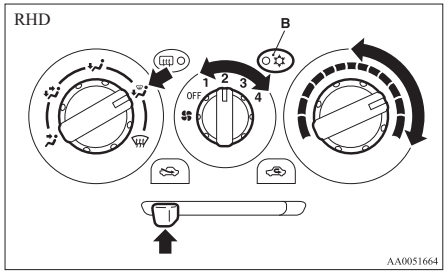
● **V zájmu bezpečnosti dbejte na to, abyste měli dobrý výhled všemi směry.**

Chcete-li odmrazit nebo odmlžit čelní sklo a okna, použijte otočný volič režimu ("" nebo "").

Běžné odmlžení

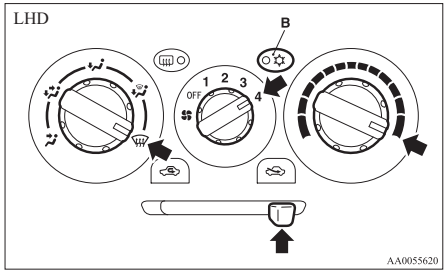
Toto nastavení použijte pro zachování nezamlženého stavu čelního skla a oken a pro trvalé vyhřátí prostoru pro nohy (pokud jedete za deště či sněžení).

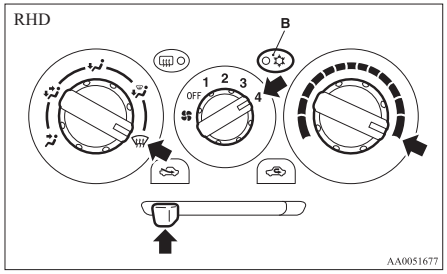




1. Nastavte páčku recirkulace vzduchu do polohy "" (venkovní vzduch).
2. Nastavte otočný volič režimu do polohy "".
3. Požadovanou rychlost ventilátoru můžete vybrat otočením voliče rychlosti ventilátoru.
4. Požadovanou teplotu zvolte otočením ovladače nastavení teploty.
5. Stiskněte spínač klimatizace (B). (vozidla s klimatizací)

Rychlé odmlžení





1. Nastavte páčku recirkulace vzduchu do polohy "" (venkovní vzduch).
2. Nastavte otočný volič režimu do polohy "".
3. Nastavte ventilátor na maximální rychlost.
4. Nastavte teplotu na polohu nejvyšší teploty.
5. Stiskněte spínač klimatizace (B). (vozidla s klimatizací)

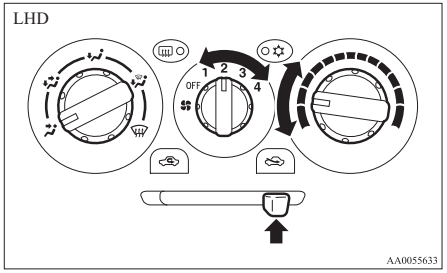
POZNÁMKA

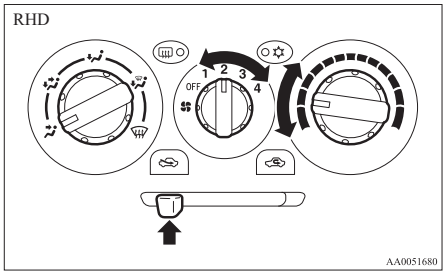
- Chcete-li dosáhnout efektivního odmlžení, nasměrujte proudění vzduchu z bočních ventilátorů na okna.
- Nenastavujte ovladač nastavení teploty do polohy maximálního chlazení. Proti oknům by proudil chladný vzduch, který by je zamlžoval.

Přivádění venkovního vzduchu

E00702200235

Chcete-li přivést vzduch do vozidla při horkém počasí, nastavte páčku recirkulace vzduchu do polohy “ ” (venkovní vzduch) a nastavte otočný volič teploty do poloh uvedených na obrázku. Dbejte na to, abyste otočný volič teploty otočili úplně doleva. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.





POZNÁMKA

- Otočte volič režimu ve směru hodinových ručiček a vzduch bude proudit do prostoru pro nohy a na čelní sklo.

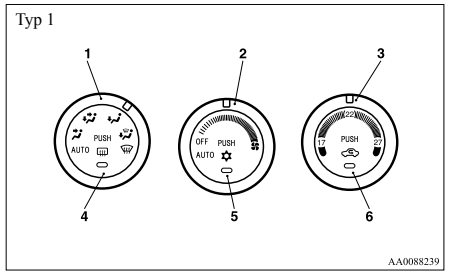
*Automatická klimatizace**

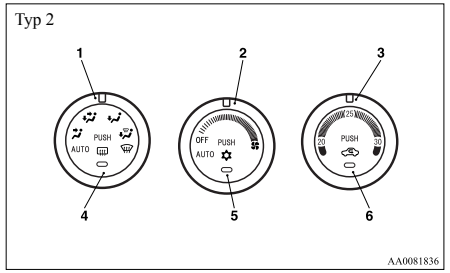
E00702400110

Klimatizaci lze použít pouze za chodu motoru.

Ovládací panel

E00702501192

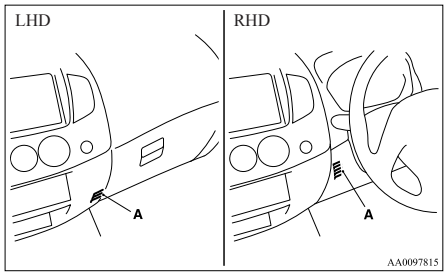




1- Otočný volič režimu
2- Volič rychlosti ventilátoru
3- Ovladač nastavení teploty
4- Spínač ofukovače zadního okna → str. 3-40
5- Spínač klimatizace
6- Spínač recirkulace vzduchu

POZNÁMKA

- Snímač vnitřní teploty vzduchu (A) se nachází na vyznačeném místě.
  Nikdy na snímač nic nepokládejte, protože by to bránilo řádné funkci snímače.

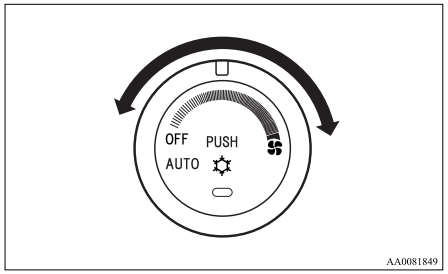


Volič rychlosti ventilátoru

E00702800273

Otáčením voliče rychlosti ventilátoru ve směru nebo proti směru hodinových ručiček zvolte rychlost ventilátoru.
Otočením ovladače doprava rychlost ventilátoru postupně zvýšíte.

Když je volič rychlosti ventilátoru nastaven do polohy "OFF" (Vypnuto), zastaví se cirkulace vzduchu poháněná ventilátorem.

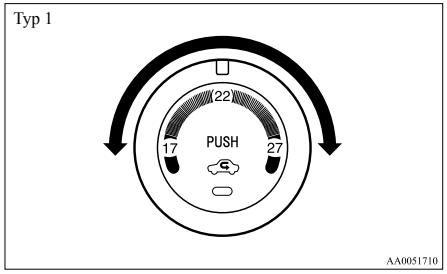


Ovladač nastavení teploty

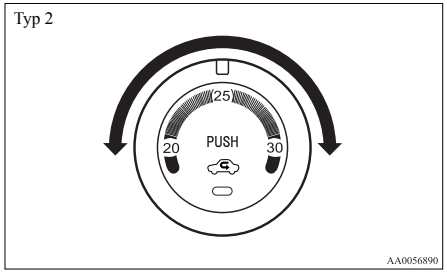
E00703000575

Chcete-li teplejší vzduch, otočte ovladač nastavení teploty ve směru hodinových ručiček. Chcete-li chladnější vzduch, otočte jej proti směru hodinových ručiček.

Typ 1



Typ 2



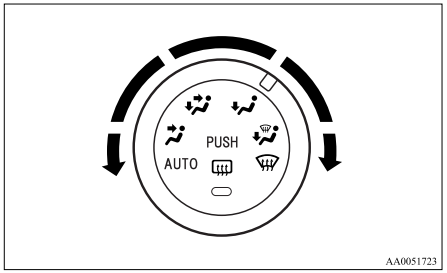
POZNÁMKA

- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný/studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že regulátor nastavíte na vysokou teplotu.

Otočný volič režimu

E00703200274

Polohu a množství proudícího vzduchu z ventilátorů můžete změnit otočným voličem režimu. (Viz “Změna výběru režimu” na straně 5-02.)



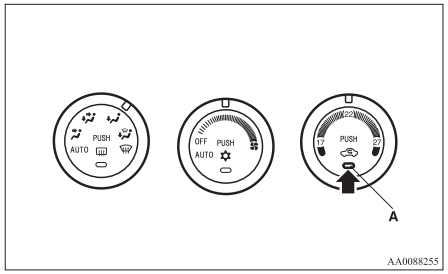
AA0051723

Spínač recirkulace vzduchu

E00703400638

Recirkulaci vzduchu můžete změnit stisknutím spínače recirkulace vzduchu.

- Vnější vzduch {Kontrolka (A) je vypnuta}
  Do kabiny je vpouštěn venkovní vzduch.
- Vnitřní cirkulace vzduchu {Kontrolka (A) je zapnuta}
  Uvnitř kabiny probíhá recirkulace vzduchu.



AA0088255

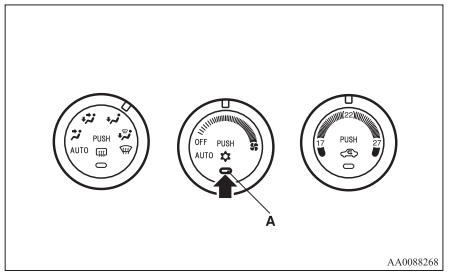
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Chcete-li zachovat čelní skla a boční okna průhledná nebo rychle odstranit zamlžení nebo námrazu z čelního skla, za normálních okolností použijte polohu pro venkovní vzduch.**
  Pokud potřebujete vysoký výkon chlazení nebo je venku prašný nebo jinak znečištěný vzduch, použijte polohu pro recirkulaci. Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.
- **Dlouhodobé použití polohy nastavení pro recirkulaci může způsobit zamlžení oken.**

Spínač klimatizace

E00703501128

Stiskněte spínač a kompresor klimatizace se zapne. Indikační kontrolka klimatizace (A) se rozsvítí.



AA0088268

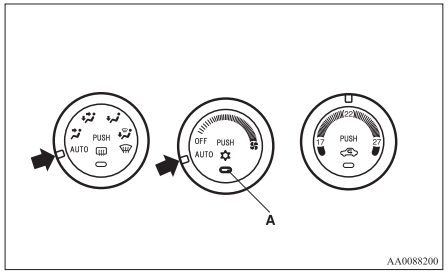
Stiskněte spínač znovu a kompresor klimatizace se zastaví a indikační kontrolka zhasne.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Když je zapnutá klimatizace, může dojít k mírnému nárůstu volnoběžných otáček motoru, jak se automaticky zapíná/vypíná kompresor klimatizace. Při zastavení vozidla s automatickou převodovkou zcela sešlápněte brzdový pedál, aby vozidlo nepopojelo.**

Provoz systému v automatickém režimu

E00704100919



Za běžných podmínek používejte systém v režimu AUTO (Automatika). Postupujte takto:

1. Regulátor otáček ventilátoru nastavte do polohy “AUTO”.
2. Otočte ovladač nastavení teploty na požadovanou teplotu. Teplotu lze nastavovat v rozsahu 17 až 27 (typ 1) nebo 20 až 30 (typ 2). Otočením ovladače doprava teplotu postupně zvýšíte.
3. Regulátor směru proudění vzduchu nastavte do polohy “AUTO”.
4. Stisknutím spínače klimatizace vzduchu můžete ovládat klimatizaci. Když klimatizace pracuje, indikační kontrolka (A) v otočném voliči svítí.

Výstupní port (kromě “”), rychlost ventilátoru a zapínání/vypínání klimatizace jsou řízeny automaticky.

POZNÁMKA

- Za normálních podmínek nastavte teplotu 22 (typ 1) nebo 25 (typ 2).
- Jakmile v provozu AUTO (Automatika) nastavíte teplotu na nejvyšší či nejnižší hodnotu, nastavení volby vzduchu, výběr režimu, rychlost ventilátoru a klimatizace se následujícím způsobem automaticky změní.
  Rovněž když po přechodu na automatický provoz budete obsluhovat ručně, zvolí se ruční provoz.
  - Rychlé topení (když nastavíte teplotu na nejvyšší hodnotu)
    Bude přiváděn venkovní vzduch, vzduch bude proudit do prostoru pro nohy a klimatizace se zastaví.
  - Rychlé chlazení (když nastavíte teplotu na nejnižší hodnotu)
    Bude recirkulován vnitřní vzduch, vzduch bude proudit na obličej a klimatizace se spustí.

Provoz systému v ručním režimu

E00704200040

Rychlost ventilátoru a režim ventilátoru lze ovládat ručně. Stačí nastavit do požadovaných poloh volič rychlosti ventilátoru a otočný volič režimu. Chcete-li se vrátit k automatickému režimu, nastavte regulátory do polohy “AUTO”.

Ofukování čelního skla a oken

E00704300689

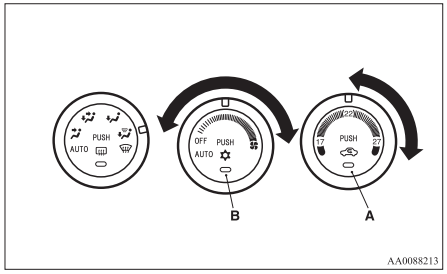
⚠ *VÝSTRAHA*

- **V zájmu bezpečnosti dbejte na to, abyste měli dobrý výhled všemi směry.**

Chcete-li odmrazit nebo odmlžit čelní sklo a okna, použijte otočný volič režimu (“” nebo “”).

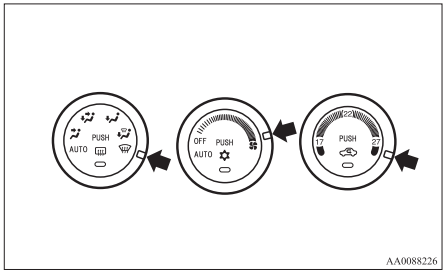
Běžné odmlžení

Toto nastavení použijte pro zachování nezamlženého stavu čelního skla a oken a pro trvalé vyhřátí prostoru pro nohy (pokud jedete za deště či sněžení).



1. Nastavte spínač recirkulace vzduchu (A) do polohy pro venkovní vzduch.
2. Nastavte otočný volič režimu do polohy “”.
3. Požadovanou rychlost ventilátoru můžete vybrat otočením voliče rychlosti ventilátoru.
4. Požadovanou teplotu zvolte otočením ovladače nastavení teploty.
5. Stiskněte spínač klimatizace (B).

Rychlé odmlžení



1. Nastavte otočný volič režimu do polohy “ ”.
2. Nastavte ventilátor na maximální rychlost.
3. Nastavte teplotu na nejvyšší hodnotu.

POZNÁMKA

- Pokud otočný volič režimu nastavíte do polohy “ ”, klimatizace bude fungovat automaticky a také bude automaticky volena poloha venkovního vzduchu.
- Chcete-li dosáhnout efektivního odmlžení, nasměrujte proudění vzduchu z bočních ventilátorů na okna.
- Nenastavujte ovladač nastavení teploty do polohy maximálního chlazení. Proti oknům by proudil chladný vzduch, který by je zamlžoval.

Důležité tipy pro provoz klimatizace

E00708300951

- Zaparkujte vozidlo ve stínu.
  Parkování na přímém slunci nadměrně vyhřeje kabinu a ochlazení interiéru bude trvat déle.
  Pokud musíte zaparkovat na slunci, na několik prvních minut provozu klimatizace otevřete okna, abyste vypustili horký vzduch.
- Během používání klimatizace zavřete okna. Proudění venkovního vzduchu otevřenými okny do kabiny snižuje účinnost chlazení.
- Nadměrné chlazení je nezdravé. Vnitřní teplota vzduchu by měla být pouze o 5 až 6 °C nižší než venkovní teplota vzduchu.
- Během provozu systému zajistěte, aby na sání vzduchu umístěném před čelním sklem neulpívaly překážky, třeba listí nebo sníh. Listí nashromážděné ve sběrači sání vzduchu může snížit proudění vzduchu a ucpat odvody vody.

Doporučení pro chladivo a mazivo systému klimatizace

Pokud se vám bude zdát, že klimatizace funguje méně než obvykle, příčinou může být únik chladiva. Doporučujeme nechat systém prohlédnout.
V systému klimatizace vašeho vozidla musí být naplněno chladivo HFC-134a a mazivo ZXL-100PG.
Použití jakéhokoli jiného chladiva nebo maziva způsobí vážné škody, které mohou vést k tomu, že budete muset vyměnit celý systém klimatizace vozidla. Nevypouštějte chladivo do ovzduší.
Doporučujeme provést regeneraci a recyklaci chladiva pro další použití.

Dlouhé doby bez provozu

Klimatizaci byste měli spouštět nejméně 5 minut každý týden, i když bude chladné počasí. Předejdete tak nedostatečnému promazání vnitřních částí kompresoru a zachováte ten nejlepší provozní stav klimatizace.

*Pylový filtr**

E00708400675

Do tohoto systému klimatizace byl zabudován vzduchový filtr, který odstraňuje ze vzduchu pyl a prach. Vzduchový filtr pravidelně vyměňujte, protože jeho schopnost čistit vzduch bude klesat, jak se na něm bude shromažďovat prach a pyl. Interval údržby najdete v “SERVISNÍ KNÍŽCE”.

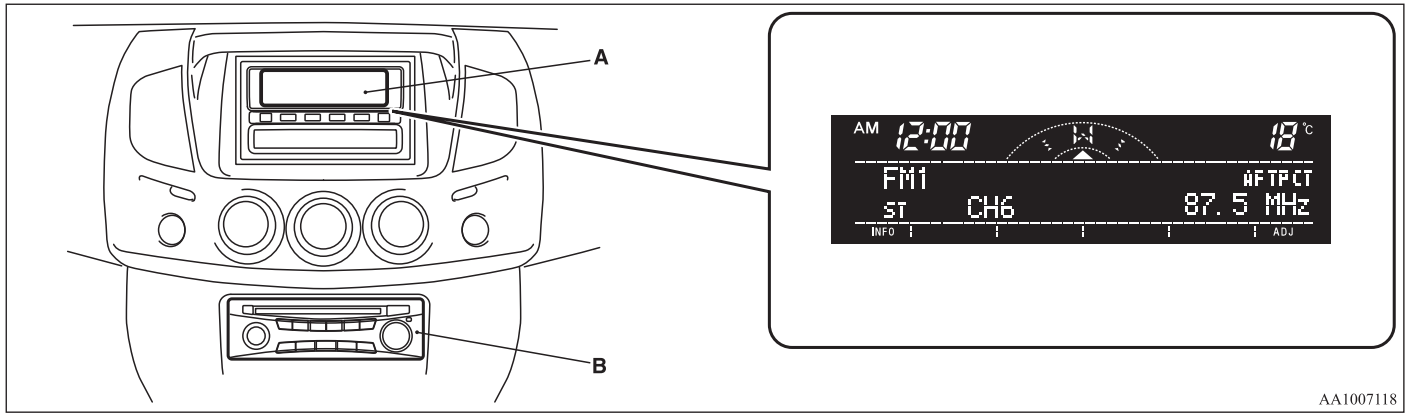
POZNÁMKA

- Provoz v určitých podmínkách, jako je jízda po prašné silnici, a časté používání klimatizace může snížit životnost filtru. Pokud je proudění vzduchu slabší než obvykle nebo se čelní sklo či okna snadno zamlžují, vyměňte vzduchový filtr.
  Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat.

*Rádio LW/MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD**

E00708501745

Audio systém lze používat v době, kdy je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).



A- Okno displeje

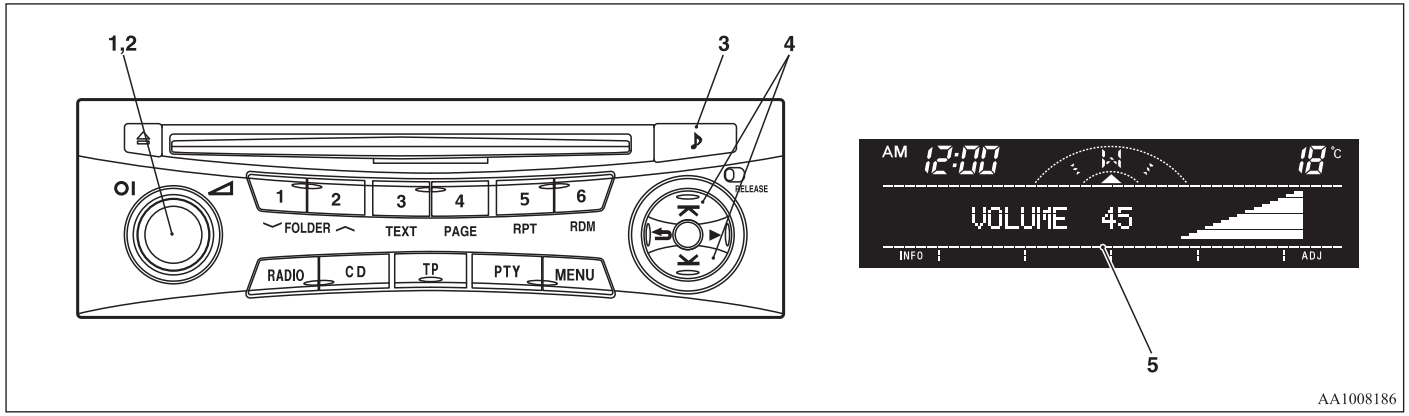
B- Audio systém

POZNÁMKA

- Chcete-li audio systém poslouchat i v době, kdy je motor vypnutý, otočte klíčkem zapalování do polohy “ACC” (Příslušenství).
- Pokud je ve vozidle používán mobilní telefon, může v něm být slyšet šum z audio zařízení. Neznamená to, že by byl s vaším audio zařízením nějaký problém. V takovém případě držte telefon podle možností co nejdále od audiosystému.
- Pokud se do audio zařízení dostane cizí předmět či voda nebo pokud z něj začne vycházet kouř či zvláštní zápach, okamžitě audio systém vypněte. Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Nikdy se ho nepokoušejte opravit sami. Vyhněte se dalšímu používání, aniž by byla provedena prohlídka kvalifikovanou osobou.
- Ovládací tlačítko audio systému lze odejmout a odradit tak zloděje. Podrobnosti viz “Funkce ochrany proti krádeži audio systému” na straně 5-50.
- Audio zesilovač (pokud je součástí výbavy) je umístěn pod předním sedadlem.
  Zesilovač nevystavujte silnému nárazu.
  Mohli byste zesilovač poškodit nebo způsobit jeho poruchy.

Ovládací panel hlasitosti a ekvalizér

E00708601140



AA1008186

1- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítko VOL (Ovládání hlasitosti)
3- Tlačítko ♪ (Změna režimu)
4- Tlačítko pro nastavení audio systému
5- Displej

Úprava hlasitosti

E00708700665

Tlačítko VOL (Ovládání hlasitosti)
Pro zesílení otáčejte ovladačem VOL (2) ve směru hodinových ruček;
otáčením proti směru hlasitost snížíte. Stav se zobrazí na displeji (5).

Úprava ekvalizéru

E00708801269

Stisknutím tlačítka ♪ (3) volte nastavení BASS → TREBLE → FADER → BALANCE →SCV → a vypnutí režimu nastavování. Stav se zobrazí na displeji (5).

BASS (Basy - ovládání basů)
Stiskněte tlačítko pro nastavení audio systému (4) směrem ⊼ nebo ⊻, čímž vyberete požadovanou úroveň basů.

TREBLE (Výšky - ovládání výšek)
Stiskněte tlačítko pro nastavení audio systému (4) směrem ⊼ nebo ⊻, čímž vyberete požadovanou úroveň výšek.

FADER (poměr hlasitosti mezi předními a zadními reproduktory)
Stiskněte tlačítko pro nastavení audio systému (4) směrem ⊼ nebo ⊻, abyste vyvážili hlasitost z předních a zadních reproduktorů.

BALANCE (poměr hlasitosti mezi levými a pravými reproduktory)
Stiskněte tlačítko pro nastavení audio systému (4) směrem ⊼ nebo ⊻, abyste vyvážili hlasitost z levých a pravých reproduktorů.

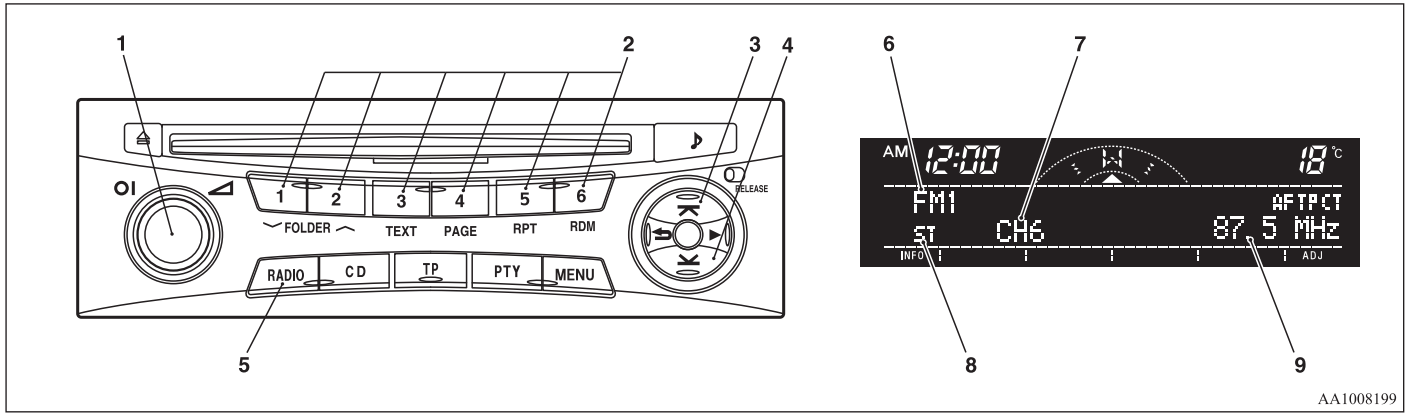
Funkce SCV (regulace hlasitosti v závislosti na rychlosti)
Funkce Hlasitost závislá na rychlosti upravuje nastavení hlasitosti (VOL), basů (BASS), středů (MID) a výšek (TREBLE) v závislosti na rychlosti jízdy vozidla.
Účinek funkce SCV lze nastavit ve třech stupních (LOW, MID a HIGH - nízký, střední a vysoký). Tlačítkem pro nastavené zvuku (4) zvolte požadovanou úroveň ⊼ nebo ⊻. Pokud chcete funkci SCV vypnout, zvolte OFF.

POZNÁMKA

- Režim nastavování zvuku se ukončí po zvolení jiného režimu, nebo pokud 10 vteřin neproběhne žádná volba.

Ovládací panel a displej rádia

E00708901228



AA1008199

1- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítka výběru paměti
3- Tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat směrem nahoru)
4- Tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat směrem dozadu)
5- Tlačítko RADIO (výběr FM/MW/LW)
6- Indikátor FM/MW/LW
7- Displej čísla předvolby paměti
8- Ukazatel ST (Stereo)
9- Ukazatel zobrazení frekvence

5

Poslech rádia

E00709000896

1. Audiosystém zapnete stiskem spínače PWR (1). Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Stisknutím tlačítka RADIO (5) vyberete požadované pásmo.
3. Stisknutím tlačítka TUNE/SEEK (Ladit/Hledat, 3 nebo 4) můžete vyladit stanici nebo stisknutím jednoho z tlačítek výběru paměti (2) vyvolat stanici, která je pro dané tlačítko uložená v paměti.

Ladění rádia

E00709100451

Automatické ladění

Poté, co jste tlačítko TUNE/SEEK (ladit/Hledat, 3 nebo 4) drželi stisknuté, uvolněte jej - příjem vybrané stanice bude zahájen.

Ruční ladění

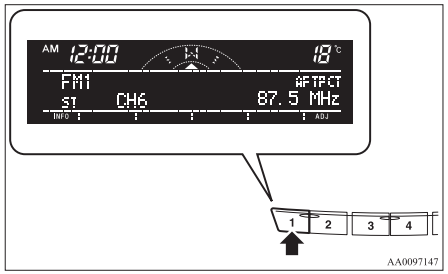
Frekvence se změní po každém stisknutím tlačítka TUNE/SEEK (Ladit/Hledat, 3 nebo 4). Stisknutím tlačítka zvolte požadovanou stanici.

Uložení frekvencí do paměti

E00716101173

Ruční nastavení

K tlačítkům volby paměti (2) můžete přiřadit maximálně 18 stanic v pásmu FM (6 FM1, 6 FM2 a 6 FM3 stanic) a 6 stanic v pásmu MW a LW. (Stanice, které budou již přiřazené k tlačítkům výběru paměti, lze nahradit za libovolné nově přiřazené stanice.)



Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Stisknutím tlačítka TUNE/SEEK (Ladit/Hledat, 3 nebo 4) naladíte frekvenci, kterou chcete uložit do paměti.
2. Na 2 sekundy či déle stiskněte jedno z tlačítek výběru paměti (2).
   Zobrazí se číslo tlačítka odpovídající hodnotě v paměti a dané frekvenci.
3. Stisknutím tlačítka po 2 sekundy obnovíte nastavení předvolby paměti.

Automatické nastavení

Touto metodou lze nahradit všechny ručně nastavené stanice v aktuálně zvoleném pásmu příjmu za stanice ve stejném pásmu, které budou vybrány automaticky na základě intenzity signálu. Rádio automaticky zvolí 6 stanic v pásmu FM (pouze stanice FM3) a 6 stanic v pásmu MW a LW.

Postupujte podle níže uvedených kroků.

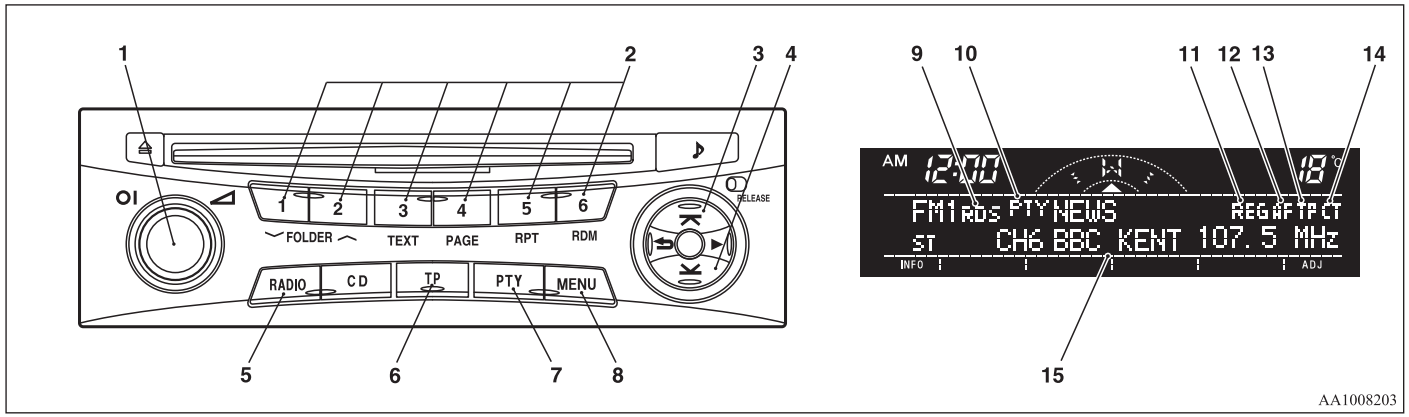
1. Zvolte režim rádia a přidržte tlačítko RADIO (5) na 2 vteřiny či déle. 6 stanic s největší intenzitou signálu se automaticky přiřadí k tlačítkům výběru paměti (2). Stanice s nejnižší frekvencí se přiřadí k tlačítku s nejnižším číslem.
2. Pokud poté stisknete tlačítko výběru paměti, abyste vybrali číslo kanálu, rádio začne přijímat stanici přiřazenou k tomuto číslu.

POZNÁMKA

- Pokud během ladění pásem FM1 nebo FM2 stisknete tlačítko RADIO (5) na 2 vteřiny či déle, rádio automaticky přepne na pásmo FM3, kde se aktivuje automatické hledání/ukládání.

Rádiový datový systém (RDS)

E00709200452



AA1008203

1- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítka výběru paměti
3- Tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat směrem dozadu)
4- Tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat směrem nahoru)
5- Tlačítko RADIO (výběr FM/MW/LW)
6- Tlačítko TP (Program Doprava)
7- Tlačítko PTY (Typ programu)
8- Tlačítko MENU (Nabídka)
9- Ukazatel rádiového datového systému (RDS)
10- Ukazatel PTY (Typ programu)
11- Ukazatel REG (Regionální program)
12- Indikace alternativní frekvence (AF)
13- Ukazatel TP (Identifikace programu Doprava)
14- Ukazatel CT (Hodiny)
15- Displej

RDS používá signál identifikace programu (PI) a seznam alternativních frekvencí (AF) vysílaný spolu s běžnými vysílacími programy FM. Ze seznamu AF vybírá stanice FM, které vysílají stejný program, a automaticky ladí na stanice s nejsilnější intenzitou signálu.
Díky tomu můžete i nadále, například na dlouhých cestách, poslouchat jeden program, aniž byste museli přelaďovat na jinou stanici vysílající stejný program ve chvíli, kdy opouštíte oblast příjmu aktuálně přijímané stanice.
Rádio RDS také disponuje omezeným příjmem typů programů, přerušením příjmu při dopravním hlášení pro síť EON (Enhanced Other Network) a pro nouzové vysílání a také omezeným/neomezeným příjmem regionálních programů.

Funkce alternativní frekvence (AF)

E00720900061

Funkce AF nalezne stanici vysílající stejný program a ze seznamů AF vybere stanici s nejsilnějším signálem.
Funkce AF je stále zapnuta (s ukazatelem AF (12) vyobrazeným na displeji), pokud ji ručně nevypnete.

Funkci AF lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz "Režim nastavení funkce" na straně 5-22.

Funkce hodin (CT)

E00721000131

Hodiny lze automaticky nastavit pomocí signálu z RDS místních stanic. Viz "Nastavení času" na straně 3-12.

Funkce regionální stanice (REG)

E00721100057

Funkce REG omezuje příjem na stanice vysílající regionální programy.
Programování regionálních stanic a regionálních sítí je organizováno odlišně s ohledem na zemi nebo oblast (mohou se měnit na základě hodiny, státu nebo oblasti vysílání), takže nechcete-li automaticky přijímat regionální programy, můžete funkci REG nastavit tak, aby nebyly přijímány regionální programy.

Funkci REG lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Viz "Režim nastavení funkce" na straně 5-22.

Funkce vyhledání a identifikace programu PI

E00721200221

Když budete cestovat na dlouhé vzdálenosti a vyvolaná předvolba stanice zeslábne, rádio vyhledá v seznamu AF jinou vysílací frekvenci se stejným programem a stejným kódem PI.

Nenajde-li žádné frekvence vysílající stejný program, rádio vyhledá frekvenci vysílající regionální program. Jakmile rádio uspěje při hledání regionálního programu, na displeji se zobrazí ukazatel REG (11).
Pokud rádio nevyhledá regionální program, vrátí se na vyvolanou předvolbu stanice.
Funkci PI lze zapnout a vypnout (ON/OFF).
Více informací naleznete v části "Režim nastavení funkce" na straně 5-22.

POZNÁMKA

- Během vyhledávání se audio systém ztlumí. Na displeji se zobrazuje "WAIT (ČEKEJTE)" nebo "SEARCH (HLEDÁM)".

Typ programu (PTY)

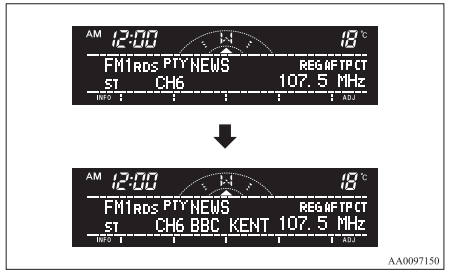
E00721300349

Přenos systému údajů rádia je klasifikován podle typu programu (PTY) následujícím způsobem. Typ programu si můžete vybrat pomocí tlačítka TUNE/SEEK (Ladit/Hledat) (3 nebo 4).

1. NEWS (Zprávy)
2. AFFAIRS (Aktuální události)
3. INFO (Informace)
4. SPORT
5. EDUCATE (Vzdělání)
6. DRAMA
7. CULTURE (Kultura)
8. SCIENCE (Věda)
9. VARIED (Různé)
10. POP M (Populární hudba)
11. ROCK M (Rocková hudba)
12. EASY M (Lehká hudba)
13. LIGHT M (Lehká klasika)
14. CLASSICS (Klasika)
15. OTHER M (Ostatní hudba)
16. WEATHER (Informace o počasí)
17. FINANCE
18. CHILDREN (Děti)
19. SOCIAL (Společnost)
20. RELIGION (Náboženství)
21. PHONE IN (Komentáře)
22. TRAVEL (Cestování)
23. LEISURE (Volný čas)
24. JAZZ
25. COUNTRY
26. NATION M (Národní hudba)
27. OLDIES
28. FOLK M (Folková hudba)
29. DOCUMENT (Dokumenty)

Hledání vysílání požadovaného typu programu:

1. Stiskněte tlačítko PTY (7).
2. Chcete-li vybrat požadovaný PTY, stiskněte tlačítko TUNE/SEEK (LADIT/HLEDAT) (3 nebo 4) opakovaně, pokaždé na méně než 1 sekundu.
3. Dvě sekundy po vybrání požadovaného PTY začne rádio hledat vysílání tohoto vybraného PTY. Během vyhledávání na displeji bliká vybraný PTY.
4. Když rádio zachytí stanici s požadovaným PTY, objeví se na displeji název této stanice.



POZNÁMKA

- Stisknete-li tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat) (3 nebo 4) na více než 1 sekundu, rádio se pokusí najít jiné vysílání stejného typu programu, který je právě zvolen.
- Pokud nenalezne váš požadovaný typ programu, displej zobrazí asi 5 sekund nápis “EMPTY” (Prázdné) a rádio se vrátí k předchozí stanici.

Jak uložit typ programu do paměti

E00721400135

Do paměti lze uložit až 6 typů programu.
Postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Stisknutím tlačítka TUNE/SEEK (Ladit/Hledat, 3 nebo 4) naladíte typ programu, který chcete uložit do paměti.
2. Na 2 sekundy či déle stiskněte jedno z tlačítek výběru paměti (2). Zobrazí se číslo tlačítka odpovídající hodnotě v paměti a danému typu programu.
3. Stisknutím tlačítka po 2 sekundy obnovíte nastavení předvolby paměti.

Dopravní hlášení

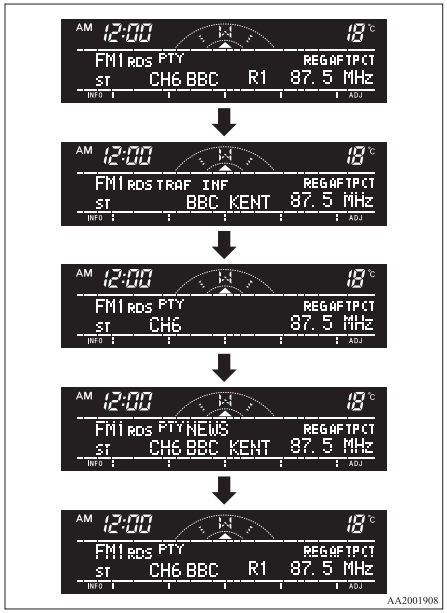
E00721600254

Vysílání dopravního hlášení rádio automaticky naladí během příjmu vysílání FM nebo přehrávání kompaktních disků.
Chcete-li vybrat tuto funkci, postupujte podle pokynů níže.

1. Stiskněte tlačítko TP (6). Na displeji se zobrazí “TP” (13). Pokud jsou přijímané údaje RDS, na displeji se zobrazí “RDS” (9). Pokud ne, na dobu asi 5 sekund se na displeji zobrazí “NO RDS (ŽÁDNÉ RDS)”.
2. Jakmile na momentálně nastavené stanici (nebo na jiné) radiopřijímač zachytí dopravní informace, na displeji se na 5 sekund zobrazí “TRAF INF” (DOPRAVNÍ INFO) a poté se na 2 sekundy zobrazí frekvence této stanice. Poté zobrazí název stanice vysílající dopravní hlášení, které posloucháte. Úroveň hlasitosti se nastavuje odděleně pro poslouchání normálních audio programů a pro poslouchání dopravního hlášení. Úroveň hlasitosti se tudíž automaticky změní na úroveň nastavenou při posledním příjmu dopravního hlášení. Jakmile vysílání informací o dopravě skončí, rádio se vrátí k dříve vysílanému programu a na odpovídající úroveň hlasitosti.
3. Stisknutím tlačítka TP (6) se vrátíte k předchozímu stavu.

POZNÁMKA

- Pokud bude svítit nápis “TP”, rádio zastaví pouze na stanicích TP, i když stisknete tlačítko TUNE/SEEK (Ladit/Hledat) (3 nebo 4).



AA2001908

Funkce vyhledávání programu dopravního hlášení (TP)

E00721800168

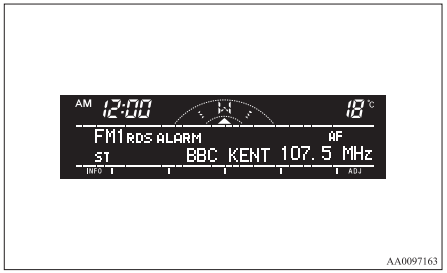
Když je pohotovostní funkce programu dopravního hlášení zapnuta (indikátor TP (13) je zobrazený na displeji) – přibližně po 45 sekundách od zmizení indikátoru RDS (9) kvůli slabému signálu nebo přepnutí z naladěné TP stanice na stanici, která nevysílá dopravní hlášení – se automaticky vyhledává nějaká TP stanice v celém rozsahu frekvencí.

Funkci TP lze zapnout a vypnout (ON/OFF).

Viz “Režim nastavení funkce” na straně 5-22.

Nouzová vysílání

E00721700213



AA0097163

Pokud rádio zachytí nouzové vysílání během příjmu vysílání FM nebo přehrávání kompaktního disku, když je spínač zapalování v poloze “ACC” (Příslušenství) nebo “ON” (Zapnuto), displej zobrazí “ALARM” (Poplach) a nouzové vysílání přeruší aktuální program. Úroveň hlasitosti se nastavuje odděleně pro poslouchání normálních audio programů a pro poslouchání nouzových vysílání. Úroveň hlasitosti se tudíž automaticky změní na úroveň nastavenou při posledním příjmu nouzového vysílání nebo dopravního hlášení. Jakmile nouzové vysílání skončí, rádio se vrátí k dříve vysílanému programu a na odpovídající úroveň hlasitosti.

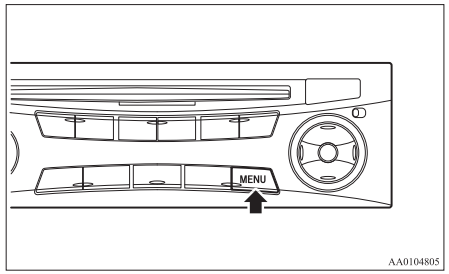
Režim nastavení funkce

E00722500449

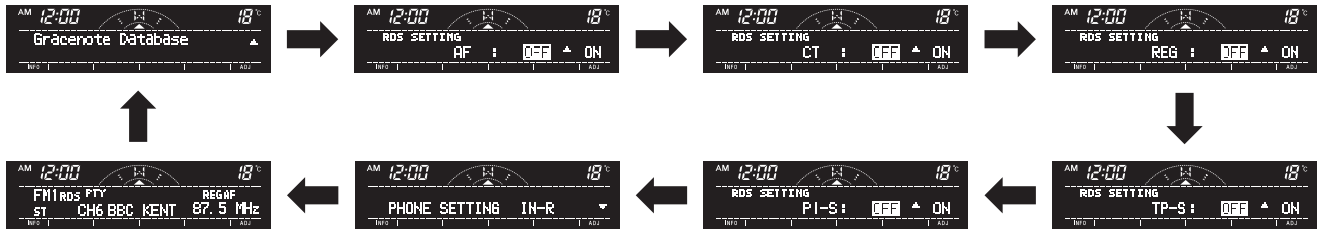
Můžete měnit následující funkce:

- Databáze oblíbených*
- AF
- CT
- REG*
- TP-S
- PI-S*
- PHONE (Telefon)

1. Režim nastavení funkce vyberte stisknutím tlačítka “MENU” (Nabídka).



AA0104805



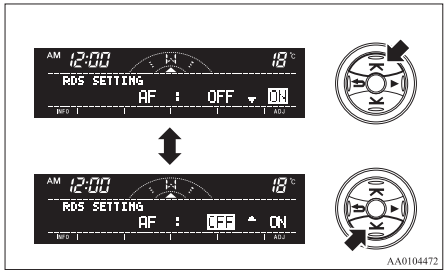
AA1008216

2. Chcete-li vybrat režim, který chcete změnit, mačkejte opakovaně tlačítko “MENU” (Nabídka).
   Pořadí je: Databáze oblíbených* →AF → CT → REG* → TP-S → PI-S* → PHONE → Režim nastavování funkcí OFF (vypnut).

POZNÁMKA
- Přestože se na displeji zobrazí “Gracenote Database” (oblíbené) a “PHONE”, tyto funkce nejsou dostupné.

3. Podle instrukcí níže pro každý režim zvolte, zda má být požadované nastavení ON (Zapnuto) nebo OFF (Vypnuto).

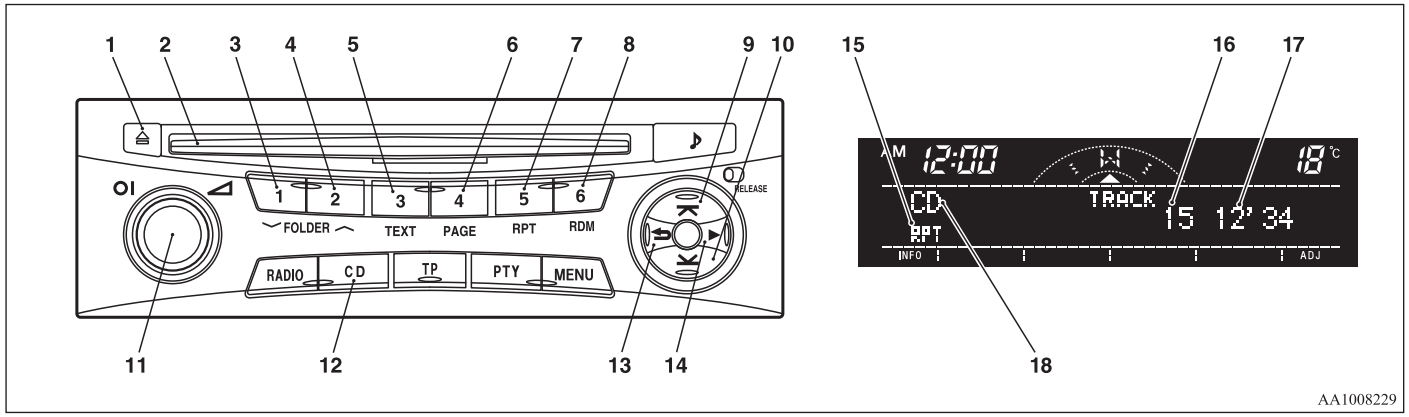
Nastavení se zobrazí na displeji.



POZNÁMKA
- Poté, co si vyberete režim, můžete opustit režim nastavení funkcí jedním z těchto způsobů:
  - Stiskněte tlačítko “MENU” (Nabídka) po dobu alespoň 2 sekund.
  - Po dobu 10 sekund neprovádějte žádný výběr.

Ovládací panel a displej CD

E00709501205



1- Tlačítko pro vysunutí disku CD

10- Tlačítko ⩒ (Rychle zpět/skladby dolů)

2- Otvor pro vložení disku
3- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku níže)
4- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku výše)
5- Tlačítko TEXT (Zobrazení názvu)
6- Tlačítko PAGE (Procházení názvy)
7- Tlačítko RPT (Opakovat)
8- Tlačítko RDM (Náhodně)
9- Tlačítko ⏮ (Rychle vpřed/skladby nahoru)
11- Spínač PWR (Zapnuto/Vypnuto)
12- Tlačítko CD (přepínání režimů disků CD)
13- Tlačítko ⮌ (zpět)
14- Tlačítko ▶ (volba)
15- Ukazatel RPT/RDM
16- Číslo skladby
17- Ukazatel doby přehrávání skladby
18- Ukazatel disku CD

Poslech disků CD

E00709602290

1. Vložte disk titulní stranou vzhůru a přehrávač disků CD začne přehrávat, i pokud je právě zvolen jiný režim. Na displeji se zobrazí ukazatel disku CD (18), číslo skladby (16) a doba přehrávání (17).
2. Přehrávání CD se zahájí, pokud je v přehrávači vložen CD disk a tisknutím tlačítka CD (12) je zvolen režim CD.
3. Disk CD zastavíte vypnutím napájení spínačem PWR (Napájení, 11), nebo přepnutím na režim rádia stisknutím tlačítka RADIO či tlačítka CD, nebo vyjmutím disku stisknutím tlačítka pro vysunutí disku (1).

POZNÁMKA

- Úprava hlasitosti a ekvalizéru viz “Úprava hlasitosti” na straně 5-16 a “Úprava ekvalizéru” na straně 5-16.
- V tomto CD přehrávači nelze přehrávat disky průměru 8cm.
- Informace o manipulaci s CD disky viz “Manipulace s kompaktními disky” na straně 5-50.

Rychlé převíjení disku dopředu/dozadu

Rychlé posunutí vpřed

V záznamu na disku můžete zrychleně postupovat vpřed stisknutím tlačítka ⊼ rychlého přesunu (9). Přidržíte-li toto tlačítko, disk bude rychle posunut dopředu.

Rychlé posunutí dozadu

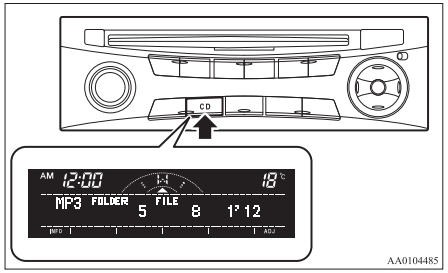
V záznamu na disku můžete zrychleně postupovat vzad stisknutím tlačítka ⊻ rychlého přesunu (10). Přidržíte-li toto tlačítko, disk bude rychle posunut dozadu.

POZNÁMKA

- Pokud jste disk rychle posouvali, nemusí být zobrazovaná doba přehrávání přesná.

Poslech disků CD obsahující MP3

Tento přehrávač CD disků umožňuje přehrávání souborů ve formátu MP3 (MPEG Audio Layer-3) uložených na médiích CD-ROM, CD-R (nahrávatelné CD), a CD-RW (přepisovatelné CD) ve formátech ISO9660 Level 1/Level 2, Joliet, a Romeo. Na každém disku může být maximálně 16 stromů, 100 složek a 255 souborů. Během přehrávání souborů MP3 může jednotka zobrazovat informace ID3 tagu. Informace o tagu ID3 viz “Zobrazení textu CD a názvu MP3” na straně 5-27.



1. Vložte disk obsahující soubory MP3 do příslušného otvoru.
2. Na displeji se zobrazí číslo složky a počet skladeb, pak začne přehrávání.

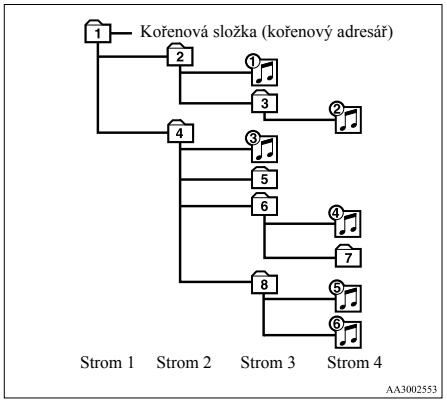
POZNÁMKA

- Posloucháte-li disk, na němž je zaznamenáno CD-DA (CD-Digital audio) a soubory MP3, můžete mezi těmito CD-DA , soubory MP3 a externím audio vstupem (AUX) přepínat stisknutím tlačítka CD po dobu dvou sekund či déle.
- U disků obsahujících soubory CD-DA i MP3 jsou automaticky přehrávány nejprve soubory CD-DA .
- Kvalita přehrávání se liší v závislosti na šifrovacím softwaru a kvalitě záznamu (bit rate). Podrobnosti najdete v návodu k obsluze svého šifrovacího softwaru.
- Kvůli konfiguraci souborů a složek na disku může chvíli trvat, než se přehrávání spustí.
- S touto jednotkou se nedodává software pro tvorbu a zápis souborů MP3.
- Při použití určitých zapisovacích programů či vypalovacích mechanik (jednotky CD-R/RW) může dojít k problémům s přehráváním MP3 nebo se zobrazováním informací o zaznamenaných souborech MP3.
- Pokud je na disku zaznamenáno mnoho složek nebo jiných souborů než MP3, může chvíli trvat, než se přehrávání spustí.
- Tato jednotka nepřehrává soubory MP3.
- Informace o CD-R/RW viz “Poznámky ohledně disků CD-R/RW” na straně 5-51.

⚠ *VÝSTRAHA*

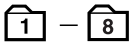
- **Pokusíte-li se přehrát soubor, který nebude ve formátu MP3, ale bude mít příponu “.mp3”, reproduktory mohou vydávat šumy, může dojít k jejich poškození a také k poškození vašeho sluchu.**

Pořadí přehrávání vybraných adresářů/MP3 souborů (příklad)



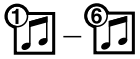
Výběr složky

V pořadí



Výběr souboru

V pořadí



Výběr požadované složky (pouze u disků CD se soubory MP3)

O složku výše

Opakovaně stiskněte tlačítko FOLDER (Složka, 4), dokud se na displeji neobjeví číslo požadované složky.

O složku níže

Opakovaně stiskněte tlačítko FOLDER (Složka, 3), dokud se na displeji neobjeví číslo požadované složky.

Výběr požadované skladby

Volba skladeb nahoru

Stiskněte opakovaně tlačítko ⊼ (9), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Volba skladeb dolů

Stiskněte opakovaně tlačítko ⊻ (10), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka ⊻ (10) během přehrávání skladby způsobí, že přehrávač disků CD začne přehrávat skladbu od začátku.

Vyhledání souboru (pouze u CD se soubory MP3)

Požadované soubory vyberete stisknutím následujících tlačítek.

Zvolená složka nebo soubor se zobrazují na dislpeji.

Tlačítko ⮌ (14) : Zahájení režimu nebo zrušení výběru.

Tlačítko ⊼ (9) nebo tlačítko ⊻ (10) : Zobrazení složky nebo souboru.

Tlačítko ▶ (15) : Výběr složky nebo souboru.

POZNÁMKA

- Jestliže po dobu nejméně 10 vteřin neprovedete žádnou operaci, nebo nestisknete jiné tlačítko po stisknutí tlačítka ⊼ nebo ⊻, hledání požadovaného souboru se ukončí.
- Jestliže po zobrazení souboru neprovedete nejméně 5 vteřin žádnou operaci, spustí se přehrávání.

Opakování skladby

Krátce stiskněte tlačítko RPT (Opakovat, 7) během přehrávání skladby. Na displeji se zobrazí nápis “RPT” (Opakovat).

Chcete-li zrušit opakování, stiskněte tlačítko RPT (Opakovat).

Opakování složky (pouze u CD se soubory MP3)

Stiskněte tlačítko RPT (7) na 1 vteřinu či déle (dokud neuslyšíte pípnutí). Na displeji se zobrazí nápis “F-RPT”. Můžete opakovaně poslouchat všechny soubory v aktuálně vybrané složce.

POZNÁMKA

- V případě disku obsahujícího soubory CD-DA i MP3 způsobí režim opakování to, že budou opakovány pouze soubory stejného formátu (pouze soubory CD-DA nebo pouze soubory MP3).

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí

Náhodné přehrávání disku (pouze disky CD obsahující hudbu)
Krátce stiskněte tlačítko RDM (8). Na displeji se zobrazí nápis “RDM”. Skladby na aktuálně vybraném disku budou přehrávány v náhodném pořadí.
Chcete-li opustit náhodný režim, stiskněte tlačítko RDM znovu.

Náhodné přehrávání složky (pouze disky CD obsahující MP3)
Krátce stiskněte tlačítko RDM (8). Na displeji se zobrazí nápis “F-RDM”. Soubory aktuálně vybrané složky budou přehrávány v náhodném pořadí.
Chcete-li opustit náhodný režim, stiskněte tlačítko RDM znovu.

Náhodné přehrávání všech složek na disku (pouze disky CD obsahující MP3)
Stiskněte tlačítko RDM (8) na 1 sekundu či déle (dokud neuslyšíte pípnutí). Na displeji se zobrazí nápis “RDM”. Soubory ze všech složek na aktuálně vybraném disku budou přehrávány v náhodném pořadí.
Chcete-li opustit náhodný režim, krátce stiskněte tlačítko RDM znovu.

POZNÁMKA

- V případě disku obsahujícího soubory CD-DA i MP3 způsobí náhodný režim to, že budou v náhodném pořadí přehrávány pouze soubory stejného formátu (pouze soubory CD-DA nebo pouze soubory MP3).

Vysunutí disku
Stisknete-li tlačítko pro vysunutí disku CD (1), disk se automaticky zastaví a vysune.

POZNÁMKA

- Neodejmete-li disk do 15 sekund, přehrávač disků CD znovu zavede disk a zastaví.

Zobrazení textu CD a názvu MP3

E00725000676

Přehrávač disků CD dokáže zobrazit text CD a názvy souborů MP3 včetně údajů tagů ID3.

Text CD
Přehrávač disků CD dokáže zobrazit názvy disku a skladeb u disků, které mají zašifrované údaje s názvy disku a skladeb. Opakovaným stisknutím tlačítka TEXT (5) můžete zvolit z následujícího pořadí: název alba → název skladby → běžný režim displeje.

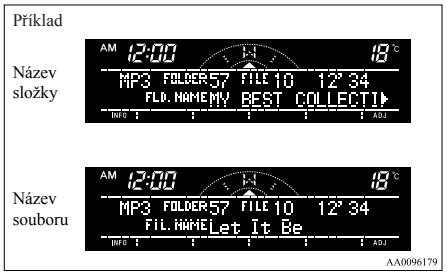


POZNÁMKA

- Na displeji lze zobrazit až 16 znaků. Pokud má název disku či písně více než 16 znaků, stisknutím tlačítka PAGE (Stránka) (6) zobrazíte dalších 16 znaků.
- Pokud nejsou k dispozici žádné informace, které by mohly být zobrazeny, objeví se na displeji zpráva “NO TITLE” (Žádný titul).
- Znaky, které CD přehrávač nedokáže zobrazit, se zobrazí jako “ ”.

5

Název MP3
Přehrávač disků CD dokáže zobrazit názvy složek a souborů u disků, které mají uloženy údaje s názvy složek a souborů. Chcete-li provést výběry v následující sekvenci: název složky → název souboru → režim normálního zobrazení, stiskněte tlačítko TEXT (5) na dobu kratší než 1 sekunda.



Informace ID3 tagu
Přehrávač disků CD dokáže zobrazit údaje tagů ID3 ze souborů, které byly zaznamenány s tagy ID3.

1. Dvousekundovým stisknutím tlačítka TEXT (5) či delším přepněte na údaje značek ID3.
2. Poté opakovaně stiskněte tlačítko TEXT na dobu kratší než 1 sekunda, abyste mohli vybírat v následujícím pořadí: název alba → název skladby → název interpreta → režim normálního zobrazení.

POZNÁMKA
- Z údajů značek ID3 se vrátíte k názvu složky opětovným aspoň dvousekundovým stisknutím tlačítka TEXT (5).
- Pokud nejsou k dispozici žádné informace, které by mohly být zobrazeny, objeví se na displeji zpráva "NO TITLE" (Žádný titul).
- Na displeji lze zobrazit až 16 znaků. Pokud má název složky, skladby či položky údajů značek ID3 více než 16 znaků, stisknutím tlačítka PAGE (Stránka) (6) zobrazíte dalších 16 znaků.
- Názvy jednotlivých složek a skladeb lze zobrazit do délky až 32 znaků. Jednotlivé položky údajů značek ID3 lze zobrazit do délky až 30 znaků.
- Znaky, které CD přehrávač nedokáže zobrazit, se zobrazí jako " ".

*Přehrávání skladeb ze zařízení USB**

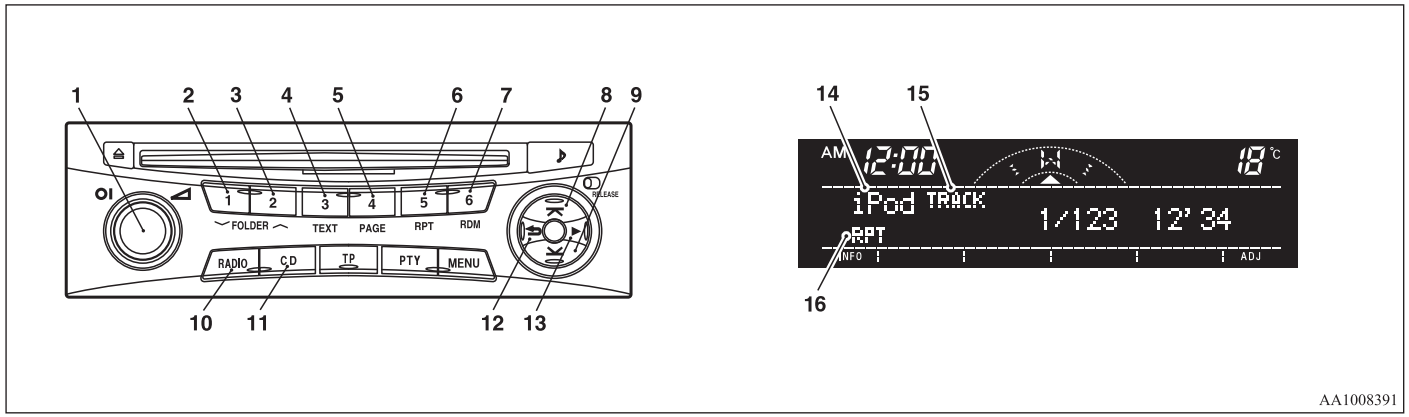
E00756100149

Přehrávač iPod nebo paměťové zařízení USB můžete připojit ke vstupní zdířce USB a přehrávat hudební soubory uložené v přehrávači iPod nebo paměťovém zařízení USB.
Typy připojitelných zařízení a podporovaných souborů naleznete v následující části.
Více informací naleznete v části "Typy připojitelných zařízení a specifikace podporovaných souborů" na straně 5-72.
Metody připojení jsou popsány v následujících částech "Jak připojit přehrávač iPod" na straně 5-71 a "Jak připojit paměťové zařízení USB" na straně 5-71.
Jestliže je vaše vozidlo vybaveno rozhraním Bluetooth® 2.0, můžete prostřednictvím hlasového ovládání přehrávat hudbu ze svého přehrávače iPod nebo paměťového zařízení USB.
Viz části "Přehrávání skladeb z přehrávače iPod hlasovým ovládáním" na straně 5-31 a "Přehrávání skladeb z paměťového zařízení USB hlasovým ovládáním" na straně 5-38.

POZNÁMKA
- Skladby chráněné autorskými právy nemusí jít přehrát.
- Na připojovaném zařízení je doporučeno nastavit ekvalizér do roviny.

Ovládací panel a displej přehrávače iPod

E00756200238



AA1008391

1- Tlačítko PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku níže)
3- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku výše)
4- Tlačítko TEXT
5- Tlačítko PAGE (Procházení názvy)
6- Tlačítko RPT (Opakovat)
7- Tlačítko RDM (Náhodně)
8- Tlačítko ⊼ (Rychle vpřed/skladby nahoru)
9- Tlačítko ⊻ (Rychle zpět/skladby dolů)
10- Tlačítko RADIO
11- Tlačítko CD (Změna režimu)
12- Tlačítko ⮌ (zpět)
13- Tlačítko ▶ (volba)
14- Ukazatel iPod
15- Ukazatel TRACK (Skladba)
16- Ukazatel RPT/SHUFFLE/A-SHUFFLE

Přehrávání z přehrávače iPod

E00756300372

1. Audiosystém zapnete stisknutím tlačítka PWR (1). Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Připojte přehrávač iPod ke vstupní zdířce USB.
   Více informací naleznete v části “Jak připojit přehrávač iPod” na straně 5-71.
3. Několikerým stisknutím tlačítka CD (11) přepněte na režim iPod. Režim se mění při každém stisknutí tlačítka CD.

   Režim CD → Režim iPod → Režim Bluetooth®*

POZNÁMKA
- Jestliže je vaše vozidlo vybaveno konektorem pro připojení externího audiozařízení (RCA), tisknutím tlačítka CD, po dobu 2 vteřin nebo déle, přepnete systém do režimu AUX.

4. Jakmile vyberete přehrávač, začne přehrávání a na displeji se zobrazí “iPod”.

POZNÁMKA
- V závislosti na stavu vašeho iPod zařízení může trvat delší dobu, než se přehrávání spustí.

5. Přehrávání se zastaví po změně do jiného režimu.

POZNÁMKA
- Když je přehrávač iPod připojen k audio systému, tlačítka na přehrávači iPod nefungují.
- Nastavení hlasitosti a zvuku, viz “Regulace hlasitosti” a “Regulace zvuku”.

Rychlý posun skladby dopředu/dozadu

E00756400113

Rychlé posunutí vpřed
Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ⊼ (8). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu
Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko ⊻ (9). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Výběr požadované skladby

E00756500097

Volba skladeb nahoru
Stiskněte opakovaně tlačítko ⊼ (8), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Volba skladeb dolů
Stiskněte opakovaně tlačítko ⊻ (9), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA
- Stisknutí tlačítka ⊻ (9) během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Jak vyhledat skladbu v nabídce přehrávače iPod

E00756600186

Požadované skladby můžete na přehrávači iPod vybrat v nabídce “Playlists” (Seznamy skladeb), “Artists” (Interpreti), “Albums” (Alba), “Songs” (Písně), “Genre” (Žánr) (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).

Požadované skladby vyberete stisknutím následujících tlačítek.
Vybraná nabídka, kategorie nebo skladba se zobrazí na displeji.

Tlačítko ⮌ (12)	: Zahájení režimu nebo zrušení výběru.
Tlačítko ⊼ (8) nebo tlačítko ⊻ (9)	: Slouží k zobrazení nabídky, kategorie nebo skladby.
Tlačítko ▶ (13)	: Slouží k výběru nabídky, kategorie nebo skladby.

POZNÁMKA
- Jestliže po dobu nejméně 10 vteřin neprovedete žádnou operaci, nebo nestisknete jiné tlačítko po stisknutí tlačítka ⊼ nebo ⊻, hledání požadované skladby se ukončí.
- Jestliže po zobrazení nějaké skladby neprovedete žádnou operaci po dobu 5 sekund nebo déle, spustí se přehrávání.

Jak přehrávat stejnou skladbu opakovaně

E00756700099

Pokud během přehrávání stiskněte tlačítko RPT (6), na displeji se zobrazí nápis “RPT” (Opakování). Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí

E00756900091

Po stisku tlačítka RDM (7) se na displeji zobrazí “SHUFFLE” (zamíchat). Přehrávač iPod náhodně vybere skladby v dané kategorii a přehraje je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání skladeb v každém albu v náhodném pořadí

E00757000099

Stiskněte a podržte tlačítko RDM (7), až zazní pípnutí a na displeji se zobrazí nápis “A-SHUFFLE” (Střídání A).
Přehrávač iPod pak bude náhodně vybírat skladby na albu z aktuální kategorie a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přepnutí displeje

E00757100090

Při každém stisknutí tlačítka TEXT (4) při přehrávání se displej změní následovně.
Název alba → Název skladby → Jméno interpreta → Žánr (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0) → Normální displej

Příklad

Název alba



AA0104717

POZNÁMKA

- Na displeji se najednou zobrazuje až 16 znaků. Jestliže je nadpis neúplný, stiskněte tlačítko PAGE (Stránka) (5). Každým stisknutím tohoto tlačítka zobrazíte další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí “NO TITLE” (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako “ ”.

Přehrávání skladeb z přehrávače iPod hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

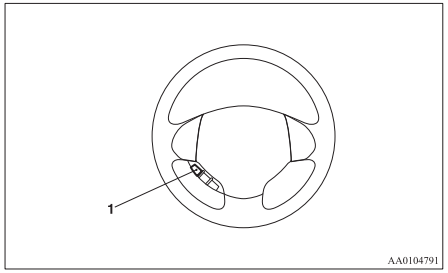
E00757200046

Požadované skladby lze prostřednictvím hlasových příkazů vybrat a přehrávat ze zařízení iPod pomocí voleb “Artist” (Interpret), “Album” (Album), “Playlist” (Seznam skladeb) a “Genre” (Žánr).
Informace o funkci rozpoznání hlasu nebo funkci spárování reproduktorů naleznete v části “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 5-53.
Níže uvedená část popisuje, jak se připravit na hlasové ovládání a jak přehrávat skladby.

Příprava na hlasové ovládání

E00757300135

Chcete-li používat hlasové ovládání, stiskněte nejprve tlačítko SPEECH (1).



AA0104791

Hledání podle jména interpreta

E00757400019

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Artist” (Interpreta).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Artist <jméno>” (Interpret <jméno>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Artist would you like to play?” (Kterého interpreta chcete přehrát?), vyslovte jméno interpreta.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <jméno interpreta>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne jméno dalšího rozpoznaného interpreta.

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více jmen interpretů, která systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Artist not found, please try again” (Interpret nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.
- Doba vyhledávání závisí na počtu skladeb ve vašem připojeném zařízení. Zařízení, která obsahují velká počet skladeb, budou prohledávána další dobu.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <artist name>” (Přehrávám <jméno interpreta>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takového interpreta.

POZNÁMKA
- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda jméno interpreta je správné. Pokud jméno interpreta je správné, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správné, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Artist not found, please try again” (Interpret nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle názvu alba

E00757500010

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Album” (Album).

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “Album<název>”, můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Album would you like to play?” (Jaké album chcete přehrát?), řekněte název alba.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují 2 nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to call <album title>” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <název alba>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného alba.

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů alb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <album title>” (Přehrávám <název alba>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takové album.

POZNÁMKA
- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název alba je správný. Pokud je název alba správný, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správný, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle seznamu skladeb

E00757600011

1. V hlavní nabídce řekněte “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Playlist” (Seznam skladeb).

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “Playlist <playlist>” (Seznam skladeb <seznam skladeb>), můžete přeskočit krok 3.
  Jestliže zařízení nemá žádný seznam stop, hlasový průvodce řekne “There are no playlists stored on device” (Na zařízení nejsou uloženy žádné seznamy stop) a systém se vrátí ke kroku 2.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What playlist would you like to play?” (Který seznam skladeb chcete přehrát?), vyslovte název seznamu skladeb.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <seznam skladeb>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného seznamu skladeb.

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů seznamu skladeb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <playlist>” (Přehrávám <název seznamu skladeb>), systém vytvoří index seznamu skladeb.

POZNÁMKA
- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název seznamu skladeb je správný. Pokud název seznamu skladeb je správný, odpovězte “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2. Viz “Nastavení funkce potvrzení” na straně 5-56.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle žánru

E00757700041

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte: “Genre” (Žánr).

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “Genre <typ>” (Žánr <typ>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Genre would you like to play?” (Jaký žánr chcete přehrát?), řekněte typ hudby.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne: “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <žánr>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného žánru.

POZNÁMKA
- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo všechny žánry, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Playing <genre>” (Přehrávám <žánr>), systém vytvoří index pro tento žánr.

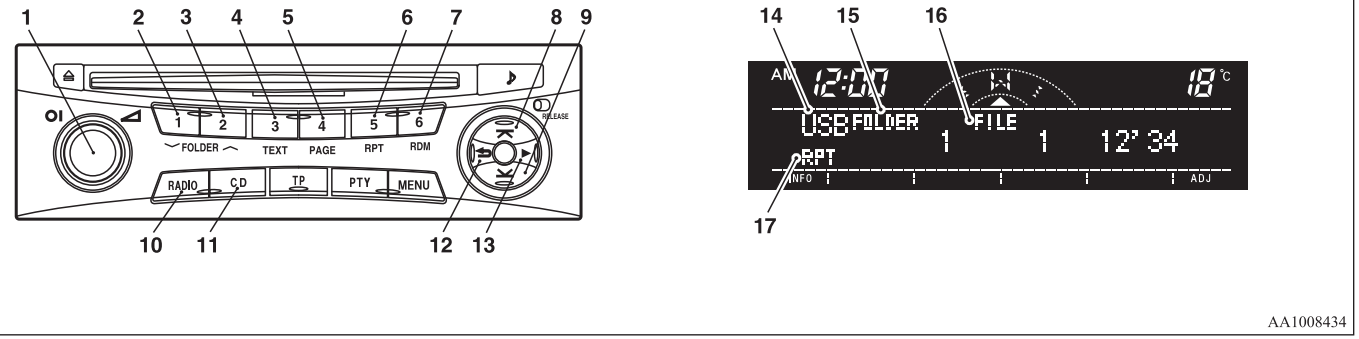
POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda je žánr správný. Pokud je žánr správný, odpovězte: “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2. Viz část “Nastavení funkce potvrzení” na straně 5-56.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Ovládací panel a displej USB

E00758100231



AA1008434

1- Tlačítko PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku níže)
3- Tlačítko FOLDER (Přechod o složku výše)
4- Tlačítko TEXT
5- Tlačítko PAGE (Procházení názvy)
6- Tlačítko RPT (Opakovat)
7- Tlačítko RDM (Náhodně)
8- Tlačítko ⊼ (Rychle vpřed/soubory nahoru)
9- Tlačítko ⊻ (Rychle vzad/soubory dolů)
10- Tlačítko RADIO
11- Tlačítko CD (Změna režimu)
12- Tlačítko ⮌ (zpět)
13- Tlačítko ▶ (volba)
14- Ukazatel USB
15- Ukazatel FOLDER (Složka)
16- Ukazatel FILE (soubor)
17- Ukazatel RPT/F-RPT/RDM/F-RDM/SCAN/F-SCAN

Přehrávání z paměťového zařízení USB

E00762500366

1. Audiosystém zapnete stisknutím tlačítka PWR (1). Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Připojte paměťové zařízení USB ke vstupní zdířce USB.
   Více informací naleznete v části “Jak připojit paměťové zařízení USB” na straně 5-71.
3. Stiskněte několikrát tlačítko CD (11), a tak přepněte na režim USB. Režim se mění při každém stisknutí tlačítka CD.
   Režim CD → Režim USB → Režim Bluetooth®*

POZNÁMKA

- Jestliže je vaše vozidlo vybaveno konektorem pro připojení externího audiozařízení (RCA), tisknutím tlačítka CD, po dobu 2 vteřin nebo déle, přepnete systém do režimu AUX.

4. Jakmile vyberete přehrávač, začne přehrávání a na displeji se zobrazí “USB”.

POZNÁMKA

- V závislosti na stavu vašeho USB zařízení může trvat delší dobu, než se přehrávání spustí.

5. Přehrávání se zastaví po změně do jiného režimu.

POZNÁMKA

- Nastavení hlasitosti a zvuku, viz “Regulace hlasitosti” a “Regulace zvuku”.

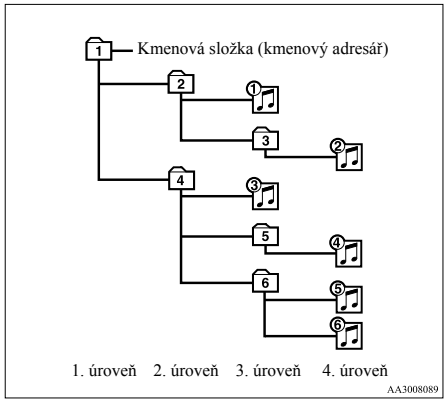
Podporované komprimované hudební soubory

E00758300305

Tento audiosystém dokáže přehrávat soubory MP3, WMA, AAC a WAV, které jsou uloženy v paměťovém zařízení USB. Tento audio systém podporuje až 65.535 souborů v 700 složkách na 8 úrovních.

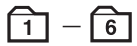
Pořadí výběru složek/pořadí výběru souboru (příklad)

Na obrázku níže je znázorněna hierarchie složek a souborů v paměťovém zařízení USB.



Výběr složky

V pořadí



Výběr souboru

V pořadí



POZNÁMKA

- Soubory chráněné autorskými právy budou při přehrávání přeskočeny.

Rychlý posun skladby dopředu/dozadu

E00758400090

Rychlé posunutí vpřed

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ⊼ (8). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu

Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko ⊻ (9). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Jak vybrat soubor

E00758500088

Soubory vpřed

Stiskněte opakovaně tlačítko ⊼ (8), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

Soubory zpět

Stiskněte opakovaně tlačítko ⊻ (9), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného souboru.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka ⊻ (9) během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Vyhledání souboru

E00758600311

Můžete vybrat složku, ve které se požadovaná skladba nachází.

Požadované soubory nebo složky vyberete stisknutím následujících tlačítek.
Zvolená složka nebo soubor se zobrazují na dislpeji.

Tlačítko (12)	⮌	: Zahájení režimu nebo zrušení výběru.
Tlačítko ⊼ (8) nebo tlačítko ⊻ (9)		: Zobrazení složky nebo souboru.
Tlačítko (13)	▶	: Výběr složky nebo souboru.

POZNÁMKA

- Jestliže po dobu nejméně 10 vteřin neprovedete žádnou operaci, nebo nestisknete jiné tlačítko po stisknutí tlačítka ⊼ nebo ⊻, hledání požadovaného souboru se ukončí.
- Jestliže po zobrazení souboru neprovedete nejméně 5 vteřin žádnou operaci, spustí se přehrávání.

Jak přehrávat stejný soubor opakovaně

E00758700093

Po stisknutí tlačítka RPT (6) se na displeji zobrazí nápis “RPT” (Opakování).
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Opakované přehrávání souborů ve stejné složce

E00758800094

Tiskněte tlačítko RPT (6) dokud nezazní pípnutí a na displeji se nezobrazí nápis “F-RPT”.
Všechny soubory v aktuální složce budou přehrávány opakovaně.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání složky v náhodném pořadí

E00758900095

Stiskněte tlačítko RDM (7), na displeji se zobrazí nápis “F-RDM” (náhodně).
Přehrávač pak bude náhodně vybírat soubory z aktuální složky a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přehrávání všech složek v náhodném pořadí

E00759000093

Tiskněte tlačítko RDM (náhodné přehrávání, 7) dokud nezazní pípnutí. Na displeji se zobrazí “RDM”.
Přehrávač pak bude náhodně vybírat soubory ze všech složek a přehrávat je.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Přepnutí displeje

E00759300155

Při každém stisknutí tlačítka TEXT (4) při přehrávání se displej změní následovně.
Název složky → Název souboru → Základní obrazovka

Informace ID3 tagu

1. Tiskněte tlačítko TEXT (4) dokud nezazní pípnutí. Na displeji se zobrazí nápis “TAG”.
2. Každým krátkým stiskem tlačítka TEXT (4) se zobrazení na displeji mění.
   Název alba → Název skladby → Jméno interpreta → Žánr (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0) → Normální displej

Příklad

Název souboru



AA0104733

POZNÁMKA

- Znovu stiskněte tlačítko TEXT (4) a podržte je, dokud neuslyšíte pípnutí a na displeji s informacemi z tagů se opět nezobrazí název složky.
- Na displeji se najednou zobrazuje až 16 znaků. Jestliže je nadpis neúplný, stiskněte tlačítko PAGE (Stránka) (5). Každým stisknutím tohoto tlačítka zobrazíte další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí “NO TITLE” (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako “ ”.

Přehrávání skladeb z paměťového zařízení USB hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

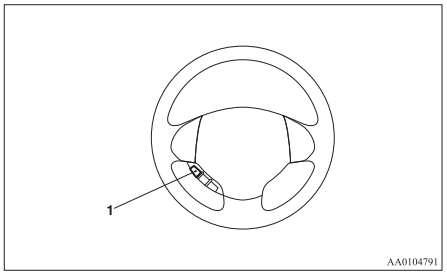
E00759400130

Požadované skladby lze prostřednictvím hlasových příkazů vybrat a přehrávat z paměťového zařízení USB pomocí voleb “Artist” (Interpret), “Album” (Album), “Playlist” (Seznam skladeb) a “Genre” (Žánr).
Informace o funkci rozpoznání hlasu nebo funkci spárování reproduktorů naleznete v části “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 5-53.

Pořadí přehrávání skladeb je stejné, jako když je připojen přehrávač iPod. Více informací naleznete v části “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod pomocí hlasového ovládání” na straně 5-31.

Příprava na hlasové ovládání

Chcete-li používat hlasové ovládání, stiskněte nejprve tlačítko SPEECH (1).



Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

E00759700162

Můžete bezdrátově připojit digitální audiopřehrávač nebo mobilní telefon, pokud podporují Bluetooth®, a pak poslouchat skladby uložené v takovém zařízení.

Viz část “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 5-53.

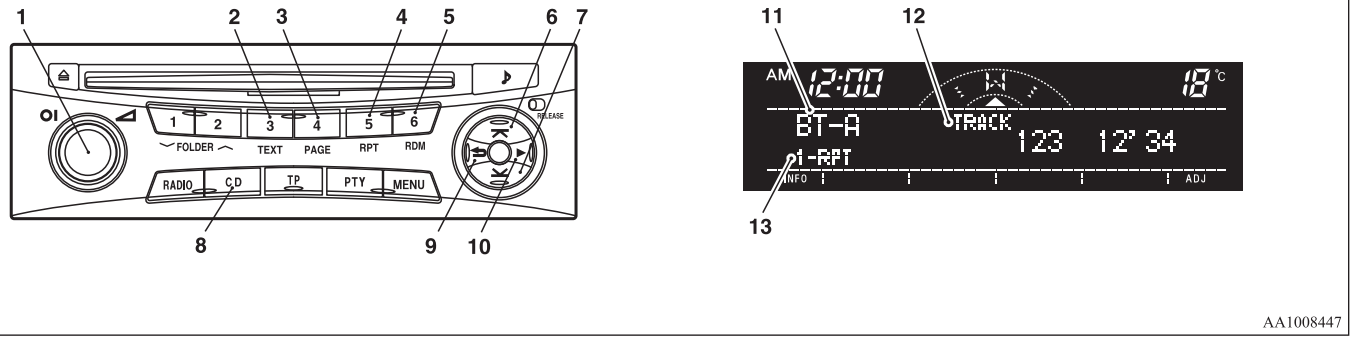
Následující část vysvětluje základní metodu přehrávání.

POZNÁMKA

- V závislosti na vlastnostech připojovaného zařízení může dojít k omezení dostupnosti některých funkcí, nebo funkčnosti.
- Skladby chráněné autorskými právy nemusí jít přehrát.
- Na připojovaném zařízení je doporučeno nastavit ekvalizér do roviny.
- Hlasové ovládání není dostupné u hudebních souborů uložených v zařízení připojeném přes rozhraní Bluetooth®.

Ovládací panel a displej zařízení Bluetooth®

E00762600181



AA1008447

1- Tlačítko PWR (Zapnuto/Vypnuto)
2- Tlačítko TEXT (Zobrazení názvu)
3- Tlačítko PAGE (Procházení názvy)
4- Tlačítko RPT (Opakovat)
5- Tlačítko RDM (Náhodně)
6- Tlačítko ⊼ (Rychle vpřed/soubory nahoru)
7- Tlačítko ⊻ (Rychle vzad/soubory dolů)
8- Tlačítko CD (Změna režimu)
9- Tlačítko ⮌ (Stop/Pauza)
10- Tlačítko ▶ (Přehrát)
11- Ukazatel BT-A (Bluetooth®)
12- Ukazatel TRACK (Skladba)
13- Ukazatel 1-RPT/A-RPT/RDM/SCAN

Poslech skladeb ze zařízení připojeného rozhraním Bluetooth®

E00762700225

1. Audiosystém zapnete stisknutím tlačítka PWR (1). Při zapnutí systém zapojí naposledy použitý režim.
2. Několikerým stisknutím tlačítka CD (8) přepněte na režim iBT-A (Bluetooth®). Režim se mění při každém stisknutí tlačítka CD. Režim CD → Režim USB (iPod) → Režim Bluetooth®

POZNÁMKA

- Jestliže je vozidlo vybaveno konektorem (RCA) pro připojení externího audiozařízení, tisknutím tlačítka CD po 2 vteřiny přepnete systém do režimu AUX.

3. Připojte zařízení Bluetooth®.
   Více informací naleznete v části "Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®" na straně 5-58.
4. Přehrávání se spustí automaticky.

POZNÁMKA

- V závislosti na zařízení se nemusí přehrávání spustit automaticky.
  V takovém případě přehrávání spusťte pomocí ovládání zařízení.

Jak zastavit přehrávání (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

E00762800079

Pro zastavení přehrávání tiskněte tlačítko ⮌ (9) až do zaznění pípnutí.
Chcete-li přehrávání vrátit na začátek, stiskněte tlačítko ▶ (10).

Jak pozastavit přehrávání (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

E00762900083

Chcete-li pozastavit přehrávání, stiskněte tlačítko Pause ⮌(Pozastavit) (9).
Chcete-li přehrávání vrátit na začátek, stiskněte tlačítko ▶ (10).

Posun při přehrávání vpřed/vzad (pokud zařízení tuto funkci má)

E00765600010

Rychlé posunutí vpřed
Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vpřed, stiskněte tlačítko ⏫ (6). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dopředu.

Rychlé posunutí dozadu
Chcete-li posunout aktuální skladbu rychle vzad, stiskněte tlačítko ⏬ (7). Přidržíte-li toto tlačítko, skladba bude rychle posunuta dozadu.

Jak vybrat skladbu (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

E00763000094

Volba skladeb nahoru
Stiskněte opakovaně tlačítko ⏫ (6), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Volba skladeb dolů
Stiskněte opakovaně tlačítko ⏬ (7), dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA

- Stisknutí tlačítka ⏬ (7) během přehrávání skladby způsobí, že audiosystém začne přehrávat skladbu od začátku.

Opakované přehrávání stejné skladby nebo všech skladeb (pokud zařízení tuto funkci má)

E00763100079

Několikrát stiskněte tlačítko RPT (4) až se na displeji zobrazí "1-RPT" (opakování aktuální skladby) nebo "A-RPT" (režim opakování všech skladeb).
Režim se mění při každém stisknutí tlačítka RPT.
Režim 1-RPT → režim A-RPT → vypnuto

Pro vypnutí režimů opakování tiskněte tlačítko RPT dokud označení 1-RPT nebo A-RPT nezmizí.

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

E00763200070

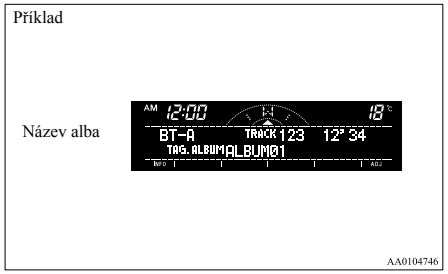
Po stisknutí tlačítka RDM (5) se na displeji zobrazil nápis "RDM" (Náhodně).
Systém náhodně vybírá a přehrává skladby ze všech skladeb v zařízení Bluetooth®.
Tento režim ukončíte opětovným stisknutím tohoto tlačítka.

Jak přepnout displej (pokud zařízení tuto funkci podporuje)

E00763400072

Každým krátkým stiskem tlačítka TEXT (2) se zobrazení na displeji mění.

název alba → název skladby → jméno interpreta → žánr → základní obrazovka

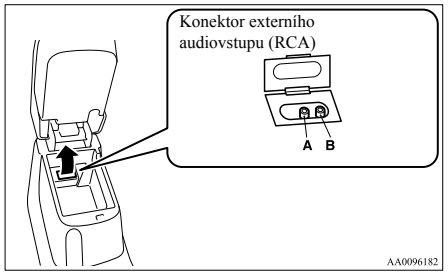


POZNÁMKA

- Tiskněte tlačítko TEXT (2) dokud nezazní pípnutí. Na displeji se zobrazí informace z tagů.
- Na displeji se najednou zobrazuje až 16 znaků. Jestliže je nadpis neúplný, stiskněte tlačítko PAGE (Stránka) (3). Každým stisknutím tohoto tlačítka zobrazíte další znaky.
- Jestliže není uložen žádný název, na displeji se zobrazí “NO TITLE” (Žádný název).
- Znaky, které nelze zobrazit, jsou zobrazeny jako “ ”.

*Použití funkce externího audiovstupu**

E00732200957



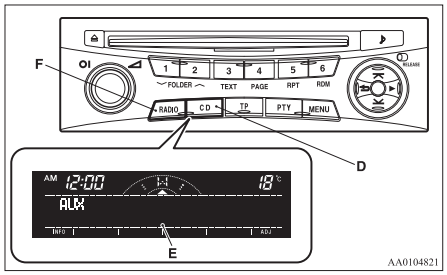
Konektor externího audiovstupu (RCA)

A- Vstupní konektor pro levý audio kanál (bílý)

B- Vstupní konektor pro pravý audio kanál (červený)

Běžně dostupné audiozařízení, například přenosný audio systém, můžete poslouchat přes reproduktory svého vozidla, když toto zařízení připojíte ke vstupním konektorům pro audio, které slouží jako konektory pro externí vstup (kolíčkové zdířky).

Aktivace režimu externího audiovstupu



1. K zapojení audio příslušenství do externího vstupního konektoru pro audio použijte běžně dostupný audio kabel.
2. Podržte tlačítko CD (D) stisknuté alespoň 2 sekundy. Na displeji (E) se objeví symbol “AUX”, jakmile bude externí audiovstup aktivován.
3. Chcete-li režim externího audiovstupu deaktivovat, stisknutím tlačítka RADIO (F) nebo tlačítka CD (D) přepněte na jiný režim.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Připojené audiozařízení neovládejte, když řídíte.**
  Mohlo by vás to rozptýlit a mohli byste způsobit nehodu.

5

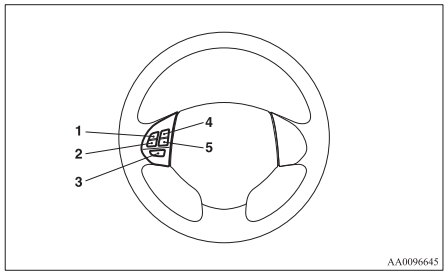
POZNÁMKA

- Připojené audiozařízení není možné ovládat prostřednictvím audio systému vozu.
- V závislosti na připojeném audiozařízení může docházet k šumu v reproduktorech.
- Používejte vlastní napájecí zdroj připojeného audiozařízení, jako například jeho baterii.
  Může vznikat šum v reproduktorech, pokud je používané audiozařízení napájeno prostřednictvím elektrické zásuvky vozidla.
- Neaktivujte režim externího audiovstupu, když není připojené žádné audiozařízení.
  V opačném případě by mohl v reproduktorech vznikat šum.
- Audiozařízení připojte, když je režim externího audiovstupu deaktivován, nebo snižte hlasitost reproduktorů vozidla, než zařízení připojíte.
  Pokud by bylo audiozařízení připojeno po aktivaci režimu externího audiovstupu, mohlo by dojít ke vzniku šumu v reproduktorech.
- Informace o tom, jak připojit a ovládat audiozařízení, naleznete v uživatelské příručce k příslušnému zařízení.

*Spínač dálkového ovládání na volantu**

E00710000955

Spínače dálkového ovládání jsou umístěny na levé straně volantu.
Tyto spínače lze používat tehdy, když je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).



1- Tlačítko Zvýšení hlasitosti
2- Tlačítko Snížení hlasitosti
3- Tlačítko PWR (Zapnuto/Vypnuto)/Změna režimu
4- Tlačítko pro Vyhledávání směrem vpřed/Rychle vpřed/O skladbu vpřed/O soubor vpřed
5- Tlačítko Vyhledávání směrem zpět/ Rychle zpět/ O skladbu zpět/ O soubor zpět

POZNÁMKA

- Netiskněte dva nebo více spínačů dálkového ovládání na volantu současně.

Zapnutí napájení

Tlačítko PWR (Zapnuto/Vypnuto) -3
Když je napájení vypnuto, zapnete je stisknutím tohoto tlačítka. Napájení vypnete stisknutím tohoto tlačítka na 2 sekundy či déle.

Úprava hlasitosti

Tlačítko Zvýšení hlasitosti – 1
Hlasitost se po stisknutí tohoto tlačítka zvýší.

Tlačítko Snížení hlasitosti – 2
Hlasitost se po stisknutí tohoto tlačítka sníží.

Výběr režimu

Stisknutím tlačítka pro výběr režimu (3) vyberte požadovaný režim. Režim se mění v následujícím pořadí:
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → CD → USB nebo iPod* → Bluetooth®* → FM1

Poslech rádia

Výběr režimu FM/MW/LW
Stisknutím tlačítka pro výběr režimu (3) vyberte požadovaný režim. (AM/FM nebo LW/MW/FM)

Automatické ladění rádia
Tlačítko vyhledávání dopředu – 4/Tlačítko vyhledávání dozadu – 5
Po stisknutí těchto tlačítek začne příjem zvolené stanice.

Poslech disků CD

Rychlé převíjení disku dopředu/dozadu
Chcete-li disk rychle převíjet dopředu či dozadu, stiskněte tlačítko rychlého převíjení dopředu (4) či dozadu (5).

Tlačítko rychlého převíjení dopředu - 4
Disk můžete rychle převíjet dopředu stisknutím tlačítka rychlého převíjení dopředu. Přidržíte-li toto tlačítko, disk bude rychle posunut dopředu.

Tlačítko rychlého převíjení dozadu - 5
Disk můžete rychle převíjet dozadu stisknutím tlačítka rychlého převíjení dozadu. Přidržíte-li toto tlačítko, disk bude rychle přesunut dozadu.

POZNÁMKA
- V případě CD disku se soubory MP3 se můžete rychle přesouvat dopředu nebo dozadu po skladbách v dané složce.

Výběr požadované skladby
Tlačítko Volba skladby nahoru – 4
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Tlačítko Volba skladby dolů – 5
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

Poslech přehrávače iPod
Stisknutím tlačítka pro výběr režimu (3) vyberte režim iPod.

Výběr požadované skladby
Tlačítko Volba skladby nahoru – 4
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA
- Během stisknutí tlačítka se číslo skladby bude plynule zvyšovat.

Tlačítko Volba skladby dolů – 5
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA
- Během stisknutí tlačítka se číslo skladby bude plynule snižovat.

Poslech paměťového zařízení USB
Stisknutím tlačítka pro výběr režimu (3) vyberte režim USB.

Jak vybrat požadovaný soubor
Tlačítko volby následujícího souboru – 4
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

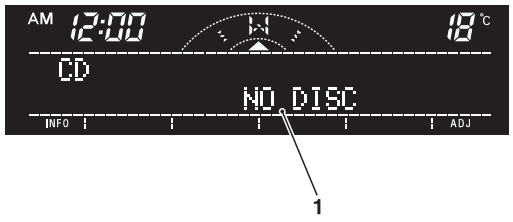
POZNÁMKA
- Během stisknutí tlačítka se číslo skladby bude plynule zvyšovat.

Tlačítko Volba předchozího souboru – 5
Stiskněte opakovaně toto tlačítko, dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

POZNÁMKA
- Během stisknutí tlačítka se číslo skladby bude plynule snižovat.

Chybové kódy

E00710101142



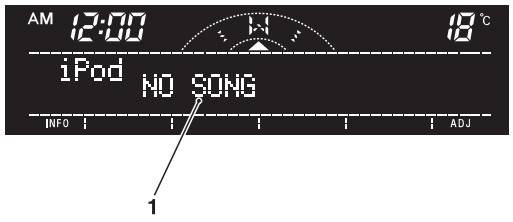
AA1007176

5 Zobrazí-li se na displeji chybový kód (1), učiňte opatření v souladu s níže uvedenou tabulkou.

Zobrazení chyby	Problém	Popis	Náprava
NO DISC	Není vložen disk	Disk není v přehrávači disků CD.	Vložte disk.
ERROR 01	Chyba zaměření	Disk není řádně zaveden nebo je zamlžený.	Vložte disk titulní stranou vzhůru. Otřete z disku vlhkost.
ERROR 02	Chyba disku	Disk je znečištěný, poškrábaný nebo deformovaný; případně dochází k nadměrným vibracím vozidla.	Očistěte nebo vyměňte disk. Jakmile vibrace ustanou, zkuste to znovu.
ERROR 03	Chyba mechanismu	Chyba načítání nebo vysunutí disku. Vybraný disk je mimo polohu.	Vysuňte disk a zaveďte jej znovu. Nevysune-li se disk, dejte zařízení prohlédnout.
ERROR HOT	Vysoká teplota	Interní ochrana proti vysokým teplotám.	Počkejte asi 30 minut, než CD přehrávač vychladne.
ERROR	Chyba komunikace či zdroje napájení	Chyba komunikace mezi vnějším zařízením a audio zařízením. Chyba zdroje napájení vnějšího zařízení.	Poraďte se v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Chybové kódy (iPod)

E00763500158



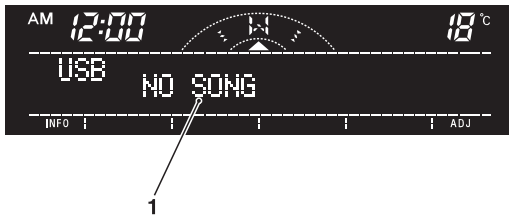
AA1008258

5 Zobrazí-li se na displeji chybový kód (1), učiňte opatření v souladu s níže uvedenou tabulkou.

Zobrazení chyby	Položka	Náprava
NO SONG	Neexistují žádné hudební soubory, které by bylo možné přehrát.	Nahrajte hudební soubory do přehrávače iPod.
VERSION ERROR (bliká)	Přehrávač iPod nebo jeho software nelze rozpoznat.	Připojte podporovaný přehrávač iPod.
USB BUS PWR (bliká)	Vyskytl se nadproud nebo jiná porucha napájení.	Odpojte přehrávač iPod. Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
USB LSI ERROR (bliká)	Vnitřní chyby zařízení	Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
CONNECT RETRY (bliká)	Jestliže se rozsvítí kontrolka přehrávače iPod, nelze přehrávač iPod autentizovat.	Znovu připojte přehrávač iPod.
	Jestliže kontrolka přehrávače iPod zhasne, ukazuje to na chybu komunikace USB.	Znovu a správně připojte přehrávač iPod. Jestliže se tato chyba zobrazí znovu, dejte vozidlo zkontrolovat k autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Chybové kódy (paměťové zařízení USB)

E00763600146



AA1008261

5 Zobrazí-li se na displeji chybový kód (1), učiňte opatření v souladu s níže uvedenou tabulkou.

Zobrazení chyby	Položka	Náprava
NO SONG	Neexistují žádné hudební soubory, které by bylo možné přehrát.	Nahrajte hudební soubory ve formátu, který paměťové zařízení USB podporuje.
USB FILE ERROR (bliká)	Soubor nelze přehrát.	Soubor je chráněn autorským právem atd. Chyba se zobrazí na několik sekund a pak se začne automaticky přehrávat další soubor.
UNSUPPORTED FORMAT (bliká)	Formát paměťového zařízení USB nelze rozpoznat.	Vyjměte paměťové zařízení USB.
USB BUS POWER (bliká)	Vyskytl se nadproud nebo jiná porucha napájení.	Vyjměte paměťové zařízení USB. Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
USB LSI ERROR (bliká)	Vnitřní chyby zařízení	Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
CONNECT RETRY (bliká)	Chyba komunikace USB	Připojte znovu správně paměťové zařízení USB. Jestliže se tato chyba zobrazí znovu, dejte vozidlo zkontrolovat k autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS.

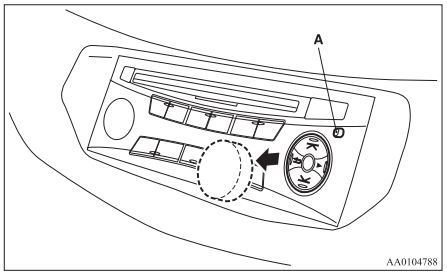
Funkce ochrany proti krádeži audio systému

E00710200348

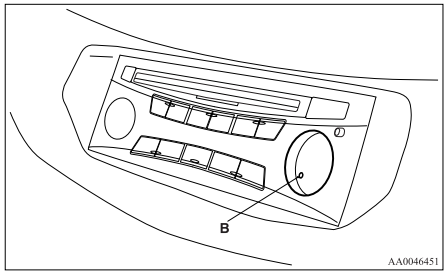
Ovládací tlačítko lze sejmout, abyste audio systém chránili proti odcizení. Ovládací tlačítko sejměte pokaždé, když opouštíte vozidlo.

Sejmutí ovládacího tlačítka

Posuňte uvolňovací tlačítko (A) doprava a sejměte ovládací tlačítko z audio systému.
Ochrana proti odcizení působí dvěma způsoby, které závisí na poloze klíče zapalování.



1. **Když je klíč zapalování v poloze "ON" (Zapnuto) nebo "ACC" (Příslušenství)**
   Na displeji se zobrazí nápis "Please refit the control panel" (Vraťte prosím ovládací panel). Když je zobrazen nápis "Please refit the control panel.", audio systém nelze obsluhovat.
2. **S klíčem v poloze "LOCK" (Zamknout)**
   Kontrolka (B) bliká, aby odradila zloděje.



POZNÁMKA

- Když posouváte uvolňovací tlačítko, položte jednu ruku na ovládací knoflík, abyste zamezili jeho spadnutí.

Vrácení ovládacího tlačítka

Dejte ovládací knoflík zpět na původní místo a pak jej zatlačte, až zacvakne. Nápis "Please refit the control panel." zmizí nebo kontrolka (B) přestane blikat.

POZNÁMKA

- Ovládací knoflík nenechávejte na žádném místě, kde by byl vystaven horku (např. přístrojová deska), ani na žádné místě, kde by byl vystaven vlhkosti.
- Jestliže ovládací knoflík ztratíte, obraťte se na autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS.

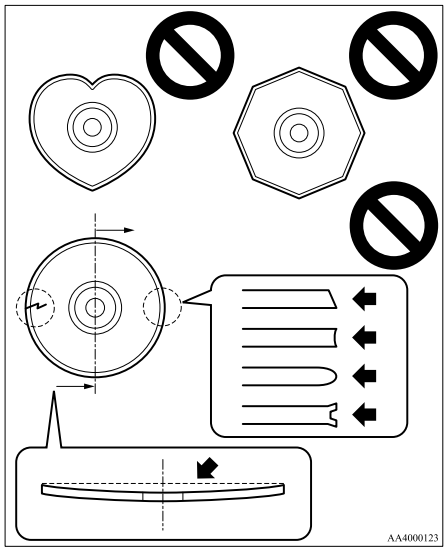
Manipulace s kompaktními disky

E00723000034

- Používejte pouze typ kompaktních disků, které mají značku zobrazenou na níže uvedeném obrázku. (Přehrávání disků CD-R nebo CD-RW může být problematické.)



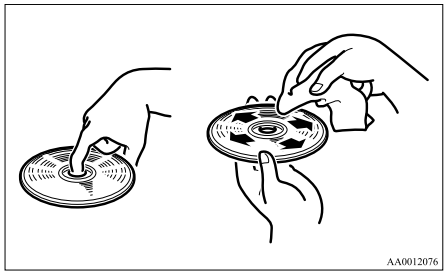
● Použitím zvláštně tvarovaných (např. viz obrázek), poškozených kompaktních disků (např. prasklých) nebo disků nízké kvality (např. zprohýbané nebo s vrypy) poškodíte přehrávač disků CD.



● Za následujících okolností se může vlhkost srážet na discích a uvnitř audio systému a zamezit tak správné funkci.
  • Při vysoké vlhkosti (např. při dešti).
  • Při náhlém nárůstu teploty, např. hned po zapnutí topení za chladného počasí.

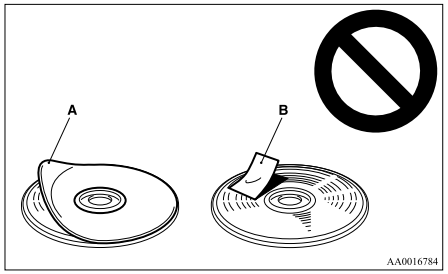
  V takovém případě počkejte, dokud vlhkost nevyschne.

● Pokud bude přehrávač disků CD vystaven prudkým otřesům, např. během jízdy v terénu, nemusí správně přehrávat.
● Při ukládání kompaktní disky vždy uložte do samostatných pouzder. Nikdy nenechávejte kompaktní disky na přímém slunci nebo na žádném místě s vysokou teplotou nebo vlhkostí.
● Nikdy se nedotýkejte hladké plochy disku nepokryté štítkem. Poškodili byste povrch disku a mohli ovlivnit kvalitu zvuku. Při manipulaci vždy držte kompaktní disk za vnější okraj a středový otvor.
● Čistěte disk měkkou, čistou a suchou tkaninou. Leštěte disk od středového otvoru k vnějšímu okraji. Neleštěte jej kruhovým pohybem. Nikdy nepoužívejte žádné chemikálie jako benzin, rozpouštědlo ani čistič disků ve spreji nebo antistatické přípravky na disky.



● Nepište na plochu štítku disku kuličkovým perem, fixem, tužkou apod.

● Nelepte na kompaktní disky žádné další štítky (A) ani nálepky (B). Také nepoužívejte kompaktní disky s odlepujícím se štítkem nebo nálepkou ani kompaktní disky polepené nebo jinak znečištěné v důsledku odlepeného štítku nebo nálepky. Použitím takového kompaktního disku může dojít k narušení řádné funkčnosti přehrávače disků CD nebo se vám nemusí podařit vyjmout disk.



Poznámky ohledně disků CD-R/RW

E00725100039

● Mohou nastat problémy při přehrávání některých disků CD-R/RW zaznamenaných na mechanikách pro vypalování CD disků (vypalovačkách CD-R/RW), a to buďto kvůli způsobu, jakým byly vypáleny, nebo kvůli nečistotám, škrábancům, otiskům prstů atd. na povrchu disku.
● Disky CD-R/RW jsou méně odolné vysokým teplotám a vysoké vlhkosti než běžné hudební CD. Ponecháte-li je nadměrně dlouho uvnitř vozidla, mohou se poškodit a nemusí se vám podařit je přehrát.

- Jednotka nemusí úspěšně přehrát CD-R/RW vyrobené kombinací zapisovacího softwaru, vypalovačky CD (jednotka CD-R/RW) a disku, které nebudou vzájemně kompatibilní.
- V tomto přehrávači není možné přehrávat disky CD-R/RW , u kterých nebyla sekce uzavřena.
- Tento přehrávač nedokáže přehrát disky CD-R/RW obsahující jiná data než CD-DA nebo MP3 (video CD apod.).
- Musíte dodržovat pokyny k manipulaci s disky CD-R/RW .

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nedodržením pokynů k používání přehrávače disků CD uvedených v této příručce se můžete vystavit nebezpečné radiaci. Nesnímejte kryt a nepokoušejte se opravit přehrávač disků CD. Přehrávač neobsahuje žádné součásti, na nichž by mohl provádět servis uživatel. V případě poruchy doporučujeme, abyste zařízení nechali zkontrolovat.**

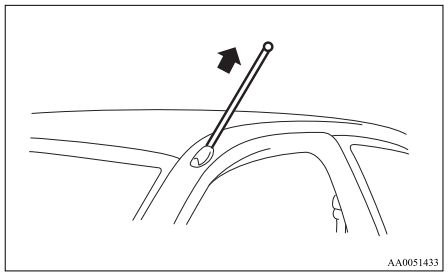
Anténa

E00710500022

Anténa ve sloupku*

E00710700109

Když poslloucháte rádio, plně vytáhněte anténu.



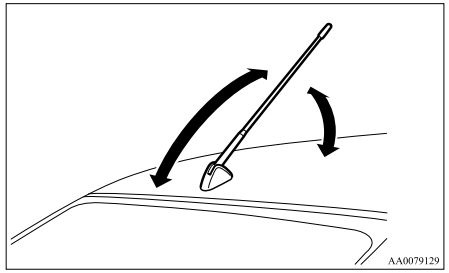
POZNÁMKA

- Anténu ze sloupku musíte zasunout v následujících případech:
  - Když vjíždíte do místa s malou světlou výškou.
  - Při použití automatické myčky.
  - Když na vozidlo dáváte plachtu.

Střešní anténa*

E00710900071

Když poslloucháte rádio, vysuňte anténu nahoru, až uslyšíte cvaknutí.

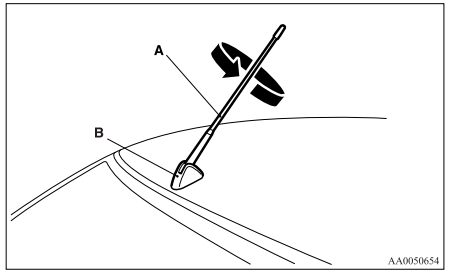


Odstranění

Otočte prut antény (A) proti směru hodinových ručiček.

Instalace

Zašroubujte prut antény (A) ve směru hodinových ručiček do základny (B), až bude spolehlivě uchycena.



POZNÁMKA

- Střešní anténu musíte odstranit v následujících případech:
  - Při použití automatické myčky.
  - Když na vozidlo dáváte plachtu.
- Před vjezdem do budovy, která má nízký strop, sklopte anténu tak, aby nezavadila o strop.

*Link System**

E00764500012

Software Link System celkově řídí zařízení připojená prostřednictvím vstupní zdířky USB nebo rozhraní Bluetooth® 2.0 a umožňuje, aby připojená zařízení bylo možné ovládat spínači vozidla nebo hlasovými povely.
Podrobné údaje o ovládání naleznete v následující části.

Viz část “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 5-53.
Viz část “Vstupní zdířka USB” na straně 5-71.
Viz část “Přehrávání skladeb ze zařízení USB” na straně 5-28.
Viz část “Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth®” na straně 5-38.
Viz část “Použití funkce externího audiovstupu” na straně 5-41.

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnosti BLUETOOTH SIG, INC.

Licenční smlouva koncového uživatele Link System

E00764600013

Získali jste zařízení, které obsahuje software poskytnutý společnosti MITSUBISHI MOTORS CORPORATION na základě licence od společnosti JOHNSON CONTROLS Inc. (divize automotive experience business unit) a jejích přidružených dodavatelů. Kompletní seznam těchto produktů od přidružených dodavatelů a příslušné licenční smlouvy koncových uživatelů naleznete na následující webové stránce:
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Rozhraní Bluetooth® 2.0

E00726000703

Rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje provádět/přijímat hovory hands-free ve vozidle pomocí mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth®, a to díky technologii bezdrátové komunikace známé pod názvem Bluetooth®. Tato technologie umožňuje uživateli přehrávat z reproduktorů vozidla hudbu uloženou v hudebním přehrávači Bluetooth®.
Tento systém je vybaven funkcí rozeznání hlasu, která vám umožní uskutečňovat hovory bez použití rukou (hands-free) jednoduchým ovládáním spínačů a použitím hlasových příkazů podle jejich definice v systému.

Rozhraní Bluetooth® 2.0 lze používat, když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo “ACC”.

Než budete moci používat rozhraní Bluetooth® 2.0, musíte spárovat zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0. Více informací naleznete v části “Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®” na straně 5-58.

Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnosti BLUETOOTH SIG, INC.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Ačkoliv vám rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje uskutečňovat hovory hands-free, pokud se rozhodnete používat mobilní telefon při řízení, musíte mít na paměti, že jeho použití vás může rozptylovat od bezpečného řízení. Vše, včetně použití mobilního telefonu, co vás rozptyluje od bezpečného řízení vozidla, zvyšuje riziko nehody.**
- **Při jízdě dodržujte veškeré státní a místní předpisy vztahující se k použití mobilního telefonu při řízení.**

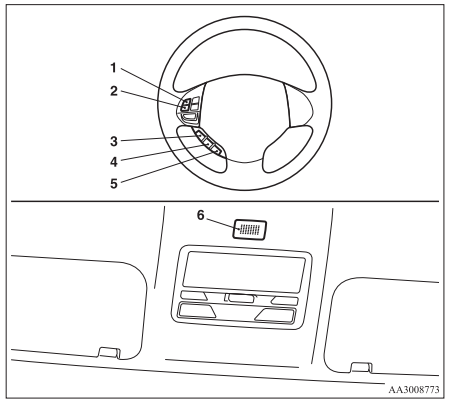
POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze použít, pokud zařízení Bluetooth® má vybitou baterii nebo pokud nemá jiné napájení.
- Telefonování hands-free není možné, pokud váš telefon nemá k dispozici potřebné služby.
- Jestliže zařízení Bluetooth® umístíte do zavazadlového prostoru, nemusí komunikace přes Bluetooth® 2.0 správně fungovat.
- Některá zařízení Bluetooth® nejsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® 2.0.
- Verzi softwaru Link System můžete potvrdit trojnásobným stiskem tlačítka zavěšení (HANG-UP) (stiskněte a 2-krát podržte tlačítko a pak stiskněte krátce) do 10 sekund.
- Podrobnosti pro rozhraní Bluetooth® 2.0 vyhledejte na webových stránkách MITSUBISHI MOTORS.
  Seznamte se a odsouhlaste ujednání "Upozornění pro odkazy na webové stránky dalších společností", neboť je zde propojení s jinými stránkami než MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Aktualizace softwaru výrobci mobilního telefonu/zařízení digitálního audia může změnit/upravit vlastnosti zařízení.

Spínač ovládače řízení a mikrofon → str. 5-54
Funkce rozeznání hlasu → str. 5-55
Užitečné hlasové příkazy → str. 5-56
Funkce registrace hlasu → str. 5-57
Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth® → str. 5-58
Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth® → str. 5-61
Jak telefonovat se sadou hands-free → str. 5-61
Funkce telefonního seznamu → str. 5-63

Spínač ovládače řízení a mikrofon

E00727200249



1- Tlačítko Zvýšení hlasitosti
2- Tlačítko Snížení hlasitosti
3- Tlačítko SPEECH (Řeč)
4- Tlačítko PICK-UP (Zvednout)
5- Tlačítko HANG-UP (Zavěsit)
6- mikrofon

Tlačítko Zvýšení hlasitosti
Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte hlasitost.

Tlačítko Snížení hlasitosti
Stisknutím tohoto tlačítka snížíte hlasitost.

Tlačítko SPEECH (Řeč)

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete režim rozeznání hlasu.
  Když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, zobrazí se na displeji audiosystému zpráva "Listening (Poslouchám)".

- Pokud krátce stisknete tlačítko, když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, umožníte zadání hlasového příkazu.
  Dlouhé stisknutí tlačítka deaktivuje režim rozeznávání hlasu.
- Krátké stisknutí tohoto tlačítka v průběhu telefonního hovoru zapne rozeznávání hlasu a umožní zadání hlasového příkazu.

Tlačítko PICK-UP (Zvednout)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete přijmout příchozí hovor.
- Pokud budete mít v průběhu hovoru ještě další hovor, můžete stisknutím tohoto tlačítka prvního volající přidržet a mluvit s druhým volajícím.
  - Za takovýchto okolností můžete krátkým stisknutím tlačítka přepínat mezi hovory. Přepnete na prvního volajícího a druhý volající bude přidržen.
  - Chcete-li v takové situaci použít trojsměrnou komunikaci, vstupte stisknutím tlačítka "SPEECH" do režimu rozeznávání hlasu a potom řekněte "Join calls" (Připojit hovory).

Tlačítko HANG-UP (Zavěsit)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete odmítnout příchozí hovor.
- Stisknutím tohoto tlačítka v průběhu hovoru ukončíte stávající hovor.
  Pokud je přidržen jiný hovor, přepnete se na něj.
- Jestliže toto tlačítko stisknete v režimu rozpoznání hlasu, deaktivujete režim rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Pokud stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznávání hlasu, když je mobilní telefon spárován se systémem, zobrazí se na displeji audiosystému aktuální informace o mobilním telefonu, například "nabití baterie", "síla signálu" nebo "hledání signálu".*
  *: Některé mobilní telefony nezasílají tyto informace do rozhraní Bluetooth® 2.0.
- Přidržení hovoru a hovory tří účastníků lze používat s rozhraním Bluetooth® 2.0 pouze tehdy, pokud je tyto služby schopen využívat příslušný mobilní telefon.

mikrofon

Váš hlas bude rozeznán prostřednictvím mikrofonu nacházejícího se na stropní konzole, takže budete moci uskutečňovat hovory hands-free pomocí hlasových příkazů.

POZNÁMKA

- Pokud se mobilní telefon přiblíží k mikrofonu, může nastat šum v hlase v telefonu. V takovém případě vezměte mobilní telefon na místo, které je co nejvíce vzdáleno od mikrofonu.

Funkce rozeznání hlasu

E00727300527

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí rozpoznání hlasu.
Jednoduše můžete říkat hlasové příkazy a provádět tak nejrůznější operace a telefonovat se sadou hands-free.
S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze rozpoznávat hlas v angličtině, francouzštině, španělštině, italštině, němčině, holandštině, portugalštině a ruštině. Z výroby je nastavená angličtina nebo ruština.

POZNÁMKA

- Pokud se bude hlasový příkaz lišit od předdefinovaného příkazu nebo pokud nebude možné ho rozeznat kvůli hluku okolí nebo z jiného důvodu, požádá vás rozhraní Bluetooth® 2.0 o zadání hlasového příkazu znovu, a to až třikrát.
- Pro co nejlepší výkon při zapojení funkce rozpoznávání hlasu a pro další snižování hluku v okolním prostředí, zavřete okna vozidla, snižte rychlost ventilátoru a zdržte se rozhovoru se spolucestujícími.
- V závislosti na vybraném jazyku nemusejí být některé funkce k dispozici.

Výběr jazyka

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Setup" (Nastavení).
3. Řekněte "Language" (Jazyk).
4. Hlasový průvodce řekne "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian" (Zvolte jazyk: angličtinu, francouzštinu, španělštinu, italštinu, němčinu, holandštinu, portugalštinu nebo ruštinu). (Příklad: Řekněte "angličtina".)
5. Hlasový průvodce řekne "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. Is this correct? (Je správné?)" Řekněte: "Yes" (Ano).
   Pokud odpovíte "No" (Ne), vrátíte se na krok 4.

POZNÁMKA

- Hlasový průvodce zopakuje zprávu dvakrát. První zpráva je v aktuálním jazyce a druhá zpráva je ve zvoleném jazyce.

- Jestliže je v telefonním seznamu vozidla registrováno mnoho záznamů, změna jazyka bude trvat delší dobu.
- Změna jazyka vymaže mobilní telefonní seznam importovaný do rozhraní Bluetooth® 2.0. Jestliže jej chcete používat, musíte jej znovu naimportovat.

6. Když hlasový průvodce řekne “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Vybrána angličtina (francouzština, španělština, italština, němčina, holandština, portugalština nebo ruština)), bude proces změny jazyka dokončen a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Užitečné hlasové příkazy

E00760000019

Funkce nápovědy

E00760100010

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí nápovědy. Pokud řeknete “Help” (Nápověda), když systém čeká na vstup hlasového příkazu, řekne vám systém seznam příkazů, které je možno použít za konkrétních okolností.

Zrušení

E00760200011

Existují dvě funkce zrušení.
Chcete-li systém rozhraní Bluetooth® 2.0 opustit, zadejte v hlavní nabídce hlasový příkaz “Cancel” (Zrušit).
A když jste kdekoliv jinde v systému, řekněte “Cancel (Zrušit)”, chcete-li se vrátit do hlavní nabídky.

Nastavení funkce potvrzení

E00760400013

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí potvrzení.
Když je funkce potvrzení zapnuta, máte více příležitostí než obvykle, jak potvrdit příkaz při provádění různých nastavení v rozhraní Bluetooth® 2.0. Také se tím sníží možnost náhodné změny nastavení.
Funkci potvrzení můžete zapnout nebo vypnout pomocí následujících kroků.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Confirmation prompts” (Výzva k potvrzení).
4. Hlasový průvodce řekne: “Confirmation prompts are <on/off>” (Výzvy k potvrzení jsou <zapnuty/vypnuty>). “Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Chcete vypnout/zapnout výzvu k potvrzení?). Řekněte “Yes” (Ano), chcete-li nastavení změnit nebo řekněte “No” (Ne) chcete-li stávající nastavení zachovat.
5. Hlasový průvodce řekne “Confirmation prompts are <off/on>” (Výzvy k potvrzení jsou zapnuty/vypnuty) a pak se systém vrátí do hlavní nabídky.

Funkce zabezpečení

E00760500131

V zájmu bezpečnosti lze použít libovolné heslo, které nastavíte pro rozhraní Bluetooth® 2.0.
Když je funkce zabezpečení zapnutá, je nutné vyslovit čtyřciferné heslo, aby bylo možné používat všechny funkce rozhraní Bluetooth® 2.0, vyjma příjmu.

Nastavení hesla

Pomocí následujícího postupu zapnete bezpečnostní funkci prostřednictvím zadání hesla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is disabled (Heslo je vypnuté). Would you like to enable it (Chcete ho zapnout)?” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte nastavení hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Hlasový průvodce řekne “Please say a 4-digit password (Řekněte prosím čtyřciferné heslo). Remember this password. (Toto heslo si zapamatujte). It will be required to use this system (Bude nutné k použití tohoto systému)”. Vyslovte čtyřmístné číslo, které chcete nastavit jako heslo.
6. Z důvodu potvrzení hlasový průvodce řekne: “Password <4-digit password>” (Heslo <čtyřciferné heslo>). Is this correct? (Je správné?)” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se k zadání hesla v kroku 5.
7. Když je registrace hesla dokončena, hlasový průvodce řekne “Password is enabled” (Heslo je zapnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Heslo bude zapotřebí pro přístup k systému, až příště zapnete zapalování.
- Po vypnutí motoru je zapotřebí krátkou dobu vyčkat, aby se zadané heslo skutečně uložilo do systému.
  Pokud spínač zapalování nebo přepněte do polohy “ACC” (Příslušenství) či “ON” (Zapnuto) nebo motor nastartujete okamžitě po zastavení motoru, může nastat situace, že zadané heslo nebude v systému uloženo. V takovém případě zkuste heslo zadat znovu.

Zadání hesla
Pokud bylo zaregistrováno heslo a funkce zabezpečení je zapnutá, hlasový průvodce řekne “Handsfree system is locked. State the password to continue” (Pro pokračování zadejte heslo) když stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznání hlasu. Řekněte čtyřciferné číslo jako heslo.
Pokud zadané heslo není správné, hlasový průvodce řekne “<4- digit password>, Incorrect password. (<čtyřciferné heslo>, nesprávné heslo). Please try again” (Zkuste to znovu). Zadejte správné heslo.

POZNÁMKA
- Heslo můžete znovu zadat tolikrát, kolikrát chcete.
- Pokud jste svoje heslo zapomněli, řekněte “Cancel” (Zrušit), čímž opustíte režim zadání hlasového příkazu, a poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Vypnutí hesla
Pomocí následujícího postupu vypnete bezpečnostní funkci prostřednictvím vypnutí hesla.

POZNÁMKA
- Pokud chcete heslo vypnout, musí být systém odemčen.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is enabled (Heslo je zapnuté). Would you like to disable it (Chcete ho vypnout)?”
   Odpovězte “Yes” (Ano). Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vypnutí hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Když je vypnutí hesla dokončeno, hlasový průvodce řekne “Password is disabled” (Heslo je vypnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Funkce registrace hlasu

E00727400209

Rozhraní Bluetooth® 2.0 dokáže pomocí funkce registrace hlasu vytvářet hlasový model pro jednu osobu pro každý jazyk.
To usnadňuje, aby rozhraní Bluetooth® 2.0 rozpoznalo hlasové příkazy, které vyslovíte.
Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.

Registrace hlasu

E00727500196

Pro dokončení procesu registrace hlasu je potřeba 2 až 3 minut.
Aby byly jeho výsledky co nejlepší, absolvujte celý proces na sedadle řidiče, v co nejtišším prostředí (kde nepršˇ, nefouká silný vítr a okna vozu jsou zavřená). Při registraci hlasu mějte prosím vypnutý telefon, aby proces nebyl ničím rušen.
Pro registraci hlasu použijte následující postup.

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě, řadicí páku přesuňte do polohy “N” (Neutrál, vozidla s manuální převodovkou) nebo do polohy “P” (Parkování, vozidla s automatickou převodovkou) a zatáhněte za páku parkovací brzdy.

POZNÁMKA
- Registrace hlasu není možná, pokud vozidlo nestojí. Před pokusem o zaregistrování hlasu musíte zaparkovat vozidlo na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
4. Hlasový průvodce řekne “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped (Tato operace musí být prováděna v tichém prostředí, když vozidlo stojí). See the owner’s manual for the list of required training phrases (Seznam požadovaných frází naleznete v uživatelské příručce). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Až budete připraveni začít, krátce stiskněte tlačítko SPEECH). “Press the HANG-UP button to cancel at any time” (Proces můžete v kterémkoliv okamžiku ukončit stiskem tlačítka HANG-UP).
   Stisknutím tlačítka SPEECH zahájíte proces registrace hlasu.

POZNÁMKA
- Pokud nezahájíte proces registrace hlasu do 3 minut po stisknutí tlačítka SPEECH, vyprší čas určený pro registraci hlasu.
  Hlasový průvodce řekne “Speaker Enrollment has timed out (Vypršel čas pro registraci hlasu)”. Systém potom pípne a dojde k deaktivaci režimu rozeznávání hlasu.

5. Hlasový průvodce vás vyzve, abyste vyslovili první frázi. Opakujte příslušnou frázi uvedenou v tabulce “Příkazy při registraci” na straně 5-70.
   Systém zaregistruje váš hlas a potom přejde na registraci dalšího příkazu. V tomto procesu pokračujte, dokud nezaregistrujete všechny fráze.

POZNÁMKA
- Chcete-li zopakovat poslední příkaz nácviku hlasu, stiskněte krátce tlačítko SPEECH.
- Jestliže kdykoli během tohoto procesu stisknete tlačítko HANG-UP, systém pípne a proces registrace hlasu se zastaví.

6. Po přečtení všech hlasových příkazů hlasový průvodce řekne: “Speaker Enrollment is complete” (Registrace hlasu dokončena). Systém pak ukončí proces registrace hlasu a vrátí se na hlavní nabídku.

POZNÁMKA
- Dokončení procesu registrace hlasu způsobí automatické zapnutí hlasového modelu.
- V tomto režimu nebudou funkční příkazy “Help” (Nápověda) a “Cancel” (Zrušit).

Zapnutí a vypnutí hlasového modelu a opakování nácviku

E00727600096

Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.
Také můžete provést nový nácvik.
Pro tyto úkony použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
3. Pokud jste již jednou uskutečnili proces registrace hlasu, hlasový průvodce řekne buďto “Enrollment is enabled. (Registrace je zapnutá). Would you like to disable or retrain?” (Chcete ji vypnout nebo provést nácvik znovu?) nebo “Enrollment is disabled. (Registrace je vypnuta). Would you like to enable or retrain?” (Chcete ji zapnout nebo provést nácvik znovu?).
4. Když je registrace “zapnutá”, hlasový model se používá; když je registrace “vypnutá”, hlasový model se nepoužívá. Řekněte příkaz, který vyhovuje vašim potřebám.
   Pokud řeknete “Retrain” (Nový nácvik), zahájíte proces registrace hlasu a vytvoříte nový hlasový model. (Viz “Registrace hlasu” na straně 5-57.)

Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®

E00760600204

Než budete moci telefonovat nebo přehrávat hudbu s využitím sady hands-free a rozhraní Bluetooth® 2.0, musíte spárovat zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0.

POZNÁMKA
- Provést párování je zapotřebí pouze v případě, že zařízení používáte poprvé. Jakmile zařízení spárujete s rozhraním Bluetooth® 2.0, bude příště stačit pouze přinést zařízení do vozidla a zařízení se pak automaticky připojí k rozhraní Bluetooth® 2.0 (pokud zařízení tuto funkci podporuje).

S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze spárovat až 7 zařízení Bluetooth®.
Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.

Můžete také změnit zařízení Bluetooth®, které chcete připojit.

Párování

Chcete-li spárovat zařízení Bluetooth® s rozhraním Bluetooth® 2.0, postupujte následovně.

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě, řadicí páku přesuňte do polohy “N” (Neutrál, vozidla s manuální převodovkou) nebo do polohy “P” (Parkování, vozidla s automatickou převodovkou) a zatáhněte za páku parkovací brzdy.

POZNÁMKA
- Pokud vozidlo nestojí, není možné s rozhraním Bluetooth® 2.0 spárovat žádné zařízení Bluetooth®. Než začnete zařízení Bluetooth® párovat s rozhraním Bluetooth® 2.0, ověřte si, zda je vozidlo zaparkováno na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Setup” (Nastavení).
4. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
5. Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit nebo seznam). Řekněte: “Pair” (Spárovat).

POZNÁMKA
- Jestliže již bylo spárováno 7 zařízení, hlasový průvodce řekne: “Maximum devices paired” (Spárováno maximum zařízení). Systém proces párování ukončí. Chcete-li zaregistrovat nové zařízení, vymažte některé zařízení a pak proces párování opakujte.
  (Viz část “Odebrání zařízení” na straně 5-59.)

6. Hlasový průvodce řekne: “Please say a 4-digit pairing code” (Řekněte čtyřmístný párovací kód). Řekněte čtyřmístné číslo.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém potvrdí, zda je zmíněné číslo přijatelné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud řeknete “No” (Ne), vrátíte se k výběru párovacího kódu.

POZNÁMKA
- Některá zařízení Bluetooth® vyžadují specifický párovací kód.
  Informace o potřebném párovacím kódu naleznete v příručce k příslušnému zařízení.
- Zde zadaný párovací kód se používá pouze při potvrzení spojení Bluetooth®. Je to libovolné čtyřciferné číslo dle výběru uživatele.
  Párovací kód si zapamatujte, protože jej bude nutné později při procesu párování zadat do zařízení Bluetooth®.
  V závislosti na nastavení připojení zařízení Bluetooth® je možné, že tento kód budete muset zadat pokaždé, když budete zařízení Bluetooth® chtít připojit k rozhraní Bluetooth® 2.0. Výchozí nastavení připojení zjistíte v návodu k danému zařízení.

7. Hlasový průvodce řekne: “Start pairing procedure on the device” (Zahajuji proces párování na straně zařízení). Pokyny naleznete v návodu k zařízení. Na zařízení Bluetooth® zadejte čtyřmístné číslo, které jste registrovali v kroku 6.

POZNÁMKA
- Podle příslušného typu zařízení Bluetooth® může spárování zařízení Bluetooth®, s rozhraním Bluetooth® 2.0, trvat několik minut.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat zařízení Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Pairing has timed out” (Čas pro spárování uplynul) a proces párování bude zrušen.
  Ověřte si, zda zařízení, které chcete spárovat, podporuje rozhraní Bluetooth®, a pak zkuste párování znovu.
- Jestliže jste zadali nesprávné číslo, hlasový průvodce řekne “Pairing failed” (Párování selhalo) a proces párování bude ukončen. Ověřte si, zda je číslo správné, a zkuste párování znovu.

8. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the device after the beep” (Po pípnutí vyslovte název zařízení). Pro zařízení Bluetooth® můžete zadat libovolný název a registrovat jej jako značku zařízení. Po pípnutí vyslovte název, který chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA
- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, hlasový průvodce nejdříve zopakuje značku zařízení, kterou jste vyslovili, a pak se zeptá: “Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Chcete-li značku zařízení změnit, odpovězte “No” (Ne) a znovu vyslovte nahlas značku zařízení.

9. Hlasový průvodce řekne “Pairing complete” (Párování hotovo), zazní pípnutí a proces párování bude ukončen.

Výběr zařízení

E00760700016

Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.
Můžete se připojit k jinému mobilnímu telefonu nebo hudebnímu přehrávači, a to pomocí následujících postupů nastavení.

Výběr mobilního telefonu

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Select phone” (Vyber telefon).
4. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla mobilních telefonů a jejich odpovídající značky zařízení, počínaje mobilním telefonem, který byl připojen naposledy.
   Řekněte číslo mobilního telefonu, ke kterému se chcete připojit.
   Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je telefon, který chcete připojit, správný. Odpovězením “Yes” (Ano) připojíte mobilní telefon.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), hlasový průvodce řekne: “Please say” (Řekněte prosím). Řekněte číslo telefonu, ke kterému se chcete připojit.

POZNÁMKA
- K telefonu se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých mobilních telefonů.

5. Vybraný telefon bude připojen k rozhraní Bluetooth® 2.0. Hlasový průvodce řekne "<device tag> selected" (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Jak vybrat hudební přehrávač

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Setup" (Nastavení).
3. Řekněte "Select music player" (Vybrat hudební přehrávač).
4. Jakmile hlasový průvodce řekne "Please say" (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla hudebních přehrávačů, počínaje od hudebního přehrávače, který byl připojen naposledy. Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.
   Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je hudební přehrávač, který chcete připojit, správný. Pokud odpovíte "Yes" (Ano) budete pokračovat a připojíte jiný hudební přehrávač.
   Pokud odpovíte "No" (Ne), hlasový průvodce řekne: "Please say" (Řekněte prosím). Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.

POZNÁMKA

- K hudebnímu přehrávači se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých hudebních přehrávačů.

5. Vybraný hudební přehrávač bude připojen k rozhraní Bluetooth® 2.0.
   Hlasový průvodce řekne "<device tag> selected" (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Výmaz zařízení

Pomocí následujícího postupu vymažete spárované mobilní zařízení Bluetooth® z rozhraní Bluetooth® 2.0.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Setup" (Nastavení).
3. Nahlas řekněte "Pairing options" (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte "Delete" (Vymazat).
5. Jakmile hlasový průvodce řekne "Please say" (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla zařízení a značek zařízení, počínaje od zařízení, které bylo připojeno naposledy. Jakmile hlasový průvodce dokončí předčítání všech dvojic, řekne "or all (nebo všechny)". Řekněte číslo zařízení, které chcete vymazat ze systému.
   Chcete-li ze seznamu vymazat všechny spárované telefony, řekněte "All (Všechny)".
6. Hlasový průvodce na potvrzení řekne "Deleting <device tag> <number>. (Výmaz <značka zařízení> <číslo>). Is this correct?" (Je to správně?) nebo "Deleting all devices. (Výmaz všech zařízení). Is this correct? (Je správné?)"
   Odpovězte "Yes" (Ano), chcete-li telefony vymazat.
   Pokud odpovíte "No" (Ne), vrátíte se na krok 4.
7. Hlasový průvodce řekne: "Deleted" (Ostraněno) a systém dokončí proces odstranění zařízení.

POZNÁMKA

- Jestliže proces výmazu zařízení z nějakého důvodu selže, hlasový průvodce řekne "Delete failed" (Výmaz selhal) a systém pak zruší výmaz zařízení.

Kontrola spárovaného zařízení Bluetooth®

E00760800017

Spárované zařízení Bluetooth® můžete zkontrolovat následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Setup" (Nastavení).
3. Nahlas řekněte "Pairing options" (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne "Select one of the following: pair, edit, delete, or list" (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte "List" (Seznam).
5. Hlasový průvodce bude postupně číst značky odpovídacích zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.
6. Jakmile budou přečteny značky všech spárovaných zařízení Bluetooth®, systém řekne "End of list, would you like to start from the beginning?" (Konec seznamu, chcete začít od začátku?).
   Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte "Yes" (Ano).
   Pokud jste skončili, odpovězte "No" (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud krátce stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu.
  Řekněte “Continue” (Pokračovat), chcete-li pokračovat se zařízením s dalším vyšším číslem, nebo “Previous” (Předchozí), chcete-li se vrátit k telefonu s předcházejícím číslem.
- Značku zařízení můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Edit” (Upravit), zatímco je čten seznam.
- Telefon, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select phone” (Vybrat telefon), zatímco je čten seznam.
- Hudební přehrávač, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select music player” (Vybrat hudební přehrávač), zatímco je čten seznam.

Změna značky zařízení

E00760900018

Značku zařízení spárovaného mobilního telefonu nebo hudebního přehrávače můžete změnit.
Chcete-li změnit značku zařízení, postupujte následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “Edit” (Upravit).
5. Hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím) a postupně přečte čísla zařízení Bluetooth® a značek odpovídajících zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.
   Po přečtení značek spárovaných zařízení hlasový průvodce řekne: “Which device, please?” (Které zařízení?). Řekněte číslo značky toho zařízení, kterou chcete změnit.

POZNÁMKA

- Během čtení seznamu můžete stisknout a uvolnit tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak okamžitě řekněte číslo značky zařízení, které chcete změnit.

6. Hlasový průvodce řekne “New name, please” (Řekněte nové jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat jako novou značku zařízení.
   Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne “<New device tag> (<Nová značka zařízení>). Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), pokud chcete novou značku zařízení, kterou chcete zaregistrovat, říci znovu.
7. Značka zařízení je změněna.
   Jakmile bude změna dokončena, hlasový průvodce řekne “New name saved” (Nový název uložen) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth®

E00761000016

Chcete-li ovládat hudební přehrávač připojený prostřednictvím rozhraní Bluetooth®, postupujte podle pokynů v části “Přehrávání skladeb ze zařízení Bluetooth®” na straně 5-38.

Jak telefonovat se sadou hands-free

E00761100020

Pokud chcete telefonovat se sadou hands-free, můžete takové hovory uskutečňovat i přijímat s mobilním telefonem kompatibilním s rozhraním Bluetooth®, který připojíte k rozhraní Bluetooth® 2.0.
Můžete také použít telefonní seznamy v rozhraní Bluetooth® 2.0, a tak telefonovat, aniž byste vytáčeli jednotlivá čísla.

“Uskutečnění hovoru” na straně 5-61
“Funkce ODESLAT” na straně 5-63
“Příjem hovorů” na straně 5-63
“Funkce ZTLUMIT” na straně 5-63
“Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem” na straně 5-63

POZNÁMKA

- Při přímém ovládání telefonu nemusí volání a přijímání hovorů pomocí hands-free fungovat správně.

Uskutečnění hovoru

E00761200122

Prostřednictvím rozhraní Bluetooth® 2.0 můžete telefonovat třemi následujícími způsoby:
vyslovením telefonního čísla, využitím telefonního seznamu pomocí rozhraní Bluetooth® 2.0 a opakovaným vytáčením.

Uskutečnění hovoru s použitím telefonního čísla
Telefonní hovor můžete uskutečnit vyslovením telefonního čísla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Dial” (Vytočit).
3. Když hlasový průvodce řekne “Number please” (Řekněte číslo), vyslovte nahlas telefonní číslo.
4. Hlasový průvodce řekne: “Dialing <number recognised>” (Vytáčím <rozpoznané číslo>). Rozhraní Bluetooth® 2.0 pak uskuteční telefonní hovor.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém znovu potvrdí telefonní číslo. Chcete-li s tímto číslem pokračovat, odpovězte “Yes” (Ano). Chcete-li číslo změnit, odpovězte “No” (Ne). Systém řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Znovu vyslovte telefonní číslo.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém jako číslici “0” rozezná slova “zero” (nula) a “oh” (písmeno o).
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 podporuje čísla (0 až 9) a znaky (+, # a *).
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je následující:
  - Mezinárodní telefonní číslo: + a telefonní čísla (až 18 číslic);
  - Kromě mezinárodního telefonního čísla: telefonní čísla (až 19 číslic).

Telefonování pomocí telefonního seznamu
Telefonovat můžete pomocí telefonního seznamu vozidla nebo mobilního telefonního seznamu s rozhraním Bluetooth® 2.0.
Údaje o telefonních seznamech: viz “Funkce telefonního seznamu” na straně 5-63.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Call” (Zavolat).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Call” (Zavolat), když jsou telefonní seznam vozidla i mobilní telefonní seznam prázdné, hlasový průvodce řekne “The vehicle phone book is empty. (Telefonní seznam vozidla je prázdný). Would you like to add a new entry now?” (Chcete nyní přidat nový záznam?).
  Odpovězte “Yes” (Ano). Hlasový průvodce pak řekne “Entering the phone book – new entry menu” (Záznam do telefonního seznamu – nabídka nového záznamu). Nyní můžete vytvářet data v telefonním seznamu vozidla. Odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “Name Please” (Řekněte jméno), vyslovte jméno osoby, jíž chcete zavolat a které je zaregistrováno v telefonním seznamu.
4. Pokud existuje pouze 1 shoda, systém přejde ke kroku 5. Pokud existují 2 nebo více shod, hlasový průvodce řekne: “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Nalezeno více shod, chcete volat <rozpoznané jméno>?). Pokud chcete volat této osobě, řekněte: “Yes” (Ano).
   Pokud řeknete: “No” (Ne), hlasový průvodce vysloví jméno další rozpoznané osoby.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na všechna jména, která systém rozpoznal, hlasový průvodce řekne “Name not found, returning to main menu” (Jméno nenalezeno, návrat do hlavní nabídky) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

5. Jestliže je pod jménem, které jste právě vyslovili, zaregistrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce přejde ke kroku 6.
   Jestliže jsou zaregistrována dvě nebo více telefonních čísel, která odpovídají právě vyslovenému jménu, hlasový průvodce řekne: “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Chcete volat <jméno> [domů], [do práce], [na mobil] nebo [jinam]?) Vyberte místo, kam chcete volat.

POZNÁMKA

- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v telefonním seznamu vozidla odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to add location or try again?” (Chcete přidat místo, nebo to zkusit znovu?).
  Řeknete-li: “Try again” (Zkusit znovu), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li: “Add location” (Přidat umístění), budete moci pod vybrané umístění zaregistrovat další telefonní číslo.

- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v mobilním telefonním seznamu odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: "{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to try again?" (Chcete to zkusit znovu?).
  Řeknete-li: "Yes" (Ano), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li: "No" (Ne), hovor bude zrušen. Začněte znovu od kroku 1.

6. Hlasový průvodce řekne: "Calling <jméno> <místo>" (Volám <jméno> <místo>) a systém vytočí telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, systém se dotáže, zda jméno a místo volané osoby jsou správné.
  Pokud je jméno správné, odpovězte: "Yes" (Ano).
  Chcete-li změnit jméno nebo místo volání, odpovězte "No" (Ne). Systém se vrátí ke kroku č. 3.

Opakované vytáčení

Můžete znovu vytočit poslední volané číslo pomocí historie vytočených čísel ve spárovaném mobilním telefonu.

K opětovnému vytočení použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte "Redial" (Znovu vytočit).

Funkce ODESLAT

E00761300035

Chcete-li během hovoru přejít do režimu rozpoznání hlasu, stiskněte tlačítko "SPEECH" a potom nahlas řekněte "<numbers> SEND" (Odeslat <číslo>). Dojde k vygenerování tónů DTMF.

Pokud například v průběhu hovoru potřebujete simulovat stisknutí tlačítka telefonu pro obsluhu automatizovaného systému, stiskněte tlačítko "SPEECH", vyslovte "1 2 3 4 pound SEND" (1 2 3 4 křížek ODESLAT). Z mobilního telefonu bude odesláno číslo 1234#.

Příjem hovorů

E00761600012

Pokud je příchozí hovor přijat v době, kdy je spínač zapalování v poloze "ACC" nebo "ON", audiosystém se automaticky zapne a přepojí na příchozí hovor, a to i v případě, že byl audiosystém původně vypnutý.

Oznámení hlasového průvodce informující o příchozím hovoru zazní z předního reproduktoru u sedadla spolujezdce.

Pokud v okamžiku příchodu telefonního hovoru hrál přehrávač disků CD nebo radiopřijímač, vypne audio systém zvuk z přehrávače nebo radiopřijímače a v reproduktorech bude slyšet pouze příchozí hovor.

Hovor přijmete, když stisknete tlačítko PICK-UP nacházející se na volantu.

Po ukončení hovoru se audio systém vrátí do původního stavu.

Funkce ZTLUMIT

E00760300041

Kdykoliv v průběhu hovoru můžete ztlumit mikrofon vozidla.

Stisknutím tlačítka SPEECH a potom vyslovením "Mute" v průběhu hovoru zapnete funkci MUTE a vypnete mikrofon.

Vyslovení "Mute off (Vypnout ztlumení)" stejným způsobem pak vypne funkci MUTE a mikrofon opět zapne.

Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem

E00761400036

Rozhraní Bluetooth® 2.0 lze přepínat mezi režimem hands-free (telefonování se sadou hands-free) a soukromým režimem (telefonování mobilním telefonem).

Pokud stisknete SPEECH a řeknete "Transfer call" (Přenes hovor) v průběhu Hands-free hovoru, můžete zastavit režim hands-free a mluvit v soukromém režimu.

Do režimu hands-free se opět vrátíte, když stisknete tlačítko SPEECH a řeknete "Transfer call" (Přenes hovor).

Funkce telefonního seznamu

E00763700017

Rozhraní Bluetooth® 2.0 zahrnuje 2 typy jedinečných telefonních seznamů, které se liší od telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu. Jedná se o telefonní seznam vozidla a mobilní telefonní seznam.

Tyto telefonní seznamy se používají k registrování telefonních čísel a telefonování na požadovaná čísla prostřednictvím funkce rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Odpojení kabelu autobaterie nezpůsobí vymazání informací zaregistrovaných v telefonním seznamu.

Telefonní seznam vozidla

E00763800177

Tento telefonní seznam se používá pro uskutečňování hovorů pomocí funkce rozeznání hlasu.

Do telefonního seznamu lze pro každý jazyk registrovat až 32 jmen.
Každý kontakt má navíc přiřazena 4 místa: domov, práci, mobil a jiné. Pro každé místo můžete zaregistrovat jedno telefonní číslo.
Libovolné jméno můžete zaregistrovat jako jméno pro jakýkoli záznam registrovaný v telefonním seznamu vozidla.
Jména a telefonní čísla lze později změnit.

Telefonní seznam vozidla lze používat se všemi spárovanými mobilními telefony.

Jak registrovat telefonní číslo do telefonního seznamu vozidla
Telefonní číslo můžete do telefonního seznamu vozidla zaregistrovat dvěma následujícími způsoby: Načtením telefonního čísla nebo výběrem a přenosem jednoho záznamu z telefonního seznamu mobilního telefonu.

Jak zaregistrovat telefonní číslo načtením

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “New entry” (Nová položka).
4. Hlasový průvodce řekne: “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile je jméno zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “home, work, mobile, or other?” (domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte místo, pro které chcete zaregistrovat telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne: “<Location>” (<Umístění>). Is this correct? (Je správné?)” Odpovězte “Yes” (Ano).
  Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se k výběru místa v kroku 5.
  Pokud je pro vybrané místo zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “The current number is <telephone number>, number please” (Aktuální číslo je <telefonní číslo>, zadejte číslo).
  Pokud nechcete telefonní číslo změnit a chcete ponechat původní, řekněte: “Cancel” (Zrušit) nebo vyslovte původní číslo.

6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém jako číslici “0” rozezná slova “zero” (nula) a “oh” (písmeno o).

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo, které jste právě přečetli, a pak je zaregistruje. Když je telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number saved” (Číslo uloženo). Would you like to add another number for this entry (Chcete přidat další číslo pro tuto položku)?”
   Chcete-li přidat další telefonní číslo pro nové místo v rámci stávající položky, odpovězte “Yes” (Ano). Systém se vrátí k výběru místa v kroku 5.
   Odpovědí “No” (Ne) ukončíte proces registrace a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzení, hlasový průvodce nejdříve zopakuje telefonní číslo, které jste vyslovili, a pak se zeptá “Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
  Odpovězte “No” (Ne), chcete-li se vrátit k registraci telefonního čísla v kroku 6.

Jak vybrat a přenést jedno telefonní číslo z telefonního seznamu v mobilním telefonu
V telefonním seznamu mobilního telefonu můžete vybrat jedno telefonní číslo a zaregistrovat je v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Přenos není povolen, pokud vozidlo není zaparkováno. Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.
- Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne: “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte: “Single entry” (Jeden záznam).
   Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude připraveno na příjem přenášených dat telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile hlasový průvodce řekne “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Připraveno na příjem kontaktu z telefonu. Lze importovat pouze telefon domů, do práce a mobilní telefon), rozhraní Bluetooth® 2.0 přijme data telefonního seznamu z mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth®.
6. Mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nastavte tak, aby záznam telefonního seznamu, který chcete registrovat do telefonního seznamu vozidla, mohl být přenesen do rozhraní Bluetooth® 2.0.

POZNÁMKA

- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nebo jestliže připojení trvá příliš dlouho, hlasový průvodce řekne “Import contact has timed out” (Import kontaktu vypršel) a systém registraci zruší. V takovém případě začněte znovu od kroku 1.
- Registraci můžete zrušit stisknutím tlačítka HANG-UP nebo stisknutím a přidržením tlačítka SPEECH.

7. Jakmile bude příjem dokončen, hlasový průvodce řekne: “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported” (<Počet telefonních čísel, která byla registrována ve zdroji přenosu> čísel bylo importováno). “What name would you like to use for these numbers?” (Jaké jméno chcete pro tato čísla použít?).
   Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat pro tento záznam telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže se zadané jméno již používá pro jiný záznam telefonního seznamu nebo se podobá jménu použitému pro jiný záznam telefonního seznamu, nemůžete takové jméno registrovat.

8. Hlasový průvodce řekne “Adding <name>” (Přidávám <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), a hlasový průvodce řekne “Name please” (Řekněte jméno). Zaregistrujte jiné jméno.
9. Hlasový průvodce řekne “Number saved” (Čísla uložena).
10. Hlasový průvodce řekne “Would you like to import another contact?” (Chcete importovat jiný kontakt?).
    Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s registrací pokračovat. Můžete pokračovat a registrovat nový záznam telefonního seznamu od kroku 5.
    Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

Jak změnit obsah registrovaný v telefonním seznamu vozidla

Můžete změnit nebo vymazat jméno nebo telefonní číslo registrované v telefonním seznamu vozidla.
Můžete také vypsat seznam jmen registrovaných v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Systém musí mít alespoň jeden záznam.

[Úprava telefonního čísla]

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit number” (Upravit číslo).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno položky telefonního seznamu, kterou chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 5-63.

5. Hlasový průvodce řekne “Home, work, mobile or other?” (Domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte a řekněte umístění, kde je registrováno telefonní číslo, které chcete změnit nebo přidat.
   Pokud je zapnuta funkce potvrzení, systém ještě jednou potvrdí cílové jméno a umístění. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s úpravou pokračovat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 3.
6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je pro vybrané místo již zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne “The current number is <stávající číslo>. (Stávající číslo je <stávající číslo>). New number, please.” (Nové číslo, prosím). Řekněte nové telefonní číslo, abyste změnili aktuální číslo.

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo.
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je číslo správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 3.
8. Jakmile bude telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number saved” (Číslo uloženo) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Jestliže umístění, kde telefonní číslo již bylo zaregistrováno, bylo přepsáno novým číslem, hlasový průvodce řekne “Number changed” (Číslo změněno) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

[Úprava jména]

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit name” (Upravit jméno).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno, které chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 5-63.

5. Hlasový průvodce řekne “Changing <name>” (Měním <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže na základě této informace chcete s úpravami pokračovat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.
6. Hlasový průvodce řekne “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte nové jméno, které chcete registrovat.
7. Registrované jméno se změní.
   Jakmile bude změna kompletní, systém se vrátí do hlavní nabídky.

[Poslech seznamu registrovaných jmen]

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “List names” (Seznam jmen).
4. Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude postupně číst záznam z telefonního seznamu.
5. Když hlasový průvodce dokončí čtení seznamu, řekne “End of List, would you like to start from the beginning? (Konec seznamu, chcete začít znovu od začátku?)”
   Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte “Yes (Ano).”
   Pokud jste skončili, odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do předchozí nebo hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Na předčítané jméno můžete zavolat, můžete ho upravit nebo vymazat.
  Stiskněte tlačítko SPEECH a řekněte “Call” (Zavolat), chcete-li na jméno zavolat, “Edit name” (Upravit jméno), chcete-li je upravit, nebo “Delete” (Vymazat), chcete-li je vymazat.
  Systém pípne a vykoná váš příkaz.
- Pokud stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu. Když řeknete “Continue” (Pokračovat), budete pokračovat na další položce, když řeknete “Previous” (Předchozí) vrátíte se k předchozí položce.

[Výmaz telefonního čísla]

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Delete” (Vymazat).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete odstranit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno záznamu telefonního seznamu, v němž je registrováno telefonní číslo, které chcete vymazat.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 5-63.

5. Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “Deleting <name> <location>” (Mažu <jméno> <umístění>).
   Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno více telefonních čísel, hlasový průvodce řekne: “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Chcete vymazat [domov], [práce], [mobil], [jiné] nebo vše?).
   Vyberte umístění, které se má odstranit. Hlasový průvodce řekne: “Deleting <name> <location>” (Mažu <jméno> <umístění>).

POZNÁMKA

- Chcete-li vymazat telefonní čísla ze všech míst, řekněte “All” (Vše).

6. Systém se vás dotáže, zda opravdu chcete vymazat vybrané telefonní číslo (čísla). Chcete-li výmaz provést, řekněte “Yes” (Ano).
   Odpovíte-li “No” (Ne), systém zruší výmaz telefonního čísla (čísel) a vrátí se ke kroku 4.

7. Po vymazání telefonního čísla hlasový průvodce řekne “<name> <location> deleted” (<jméno>, <místo> vymazáno) a potom se systém vrátí do hlavní nabídky.
   Jestliže budou vymazána všechna místa, systém řekne “<name> and all locations deleted” (<jméno> a všechna místa vymazána) a jméno bude odstraněno z telefonního seznamu. Jestliže v záznamu stále zůstanou nějaká čísla, jméno bude uchováno s příslušnými čísly.

Vymazání telefonního seznamu

Z telefonního seznamu vozidla můžete vymazat všechny registrované informace.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Erase all” (Vymazat vše).
4. Pro účely potvrzení se vás hlasový průvodce zeptá “Are you sure you want to erase everything from your phone book (Jste si jistí, že chcete vymazat všechno z vašeho telefonního seznamu)?” Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
5. Hlasový průvodce řekne “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Chystáte se vymazat vše ze svého telefonního seznamu systému hands-free). Do you want to continue?” (Chcete pokračovat?). Pokud odpovíte “Yes” (Ano), bude pokračovat.
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
6. Hlasový průvodce řekne “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Čekejte prosím, mažu telefonní seznam systému hands-free) a pak systém vymaže všechna data z telefonního seznamu.
   Jakmile bude výmaz dokončen, hlasový průvodce řekne “Hands-free system phone book erased” (Telefonní systém systému hands-free vymazán) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Mobilní telefonní seznam

E00763900048

Veškeré záznamy telefonního seznamu v mobilním telefonu lze přenést najednou a registrovat do mobilního telefonního seznamu.
Lze registrovat až 7 mobilních telefonních seznamů, z nichž může každý obsahovat až 1.000 jmen.

Rozhraní Bluetooth® 2.0 automaticky zkonvertuje jména registrovaná v přenesených záznamech telefonního seznamu z textu na hlas a vytvoří jména.

POZNÁMKA

- S určitým mobilním telefonem lze používat pouze mobilní telefonní seznam přenesené z takového připojeného mobilního telefonu.
- Jména a telefonní čísla v záznamech telefonního seznamu registrovaných v mobilním telefonním seznamu nesmíte měnit. Ani nesmíte vybrat a smazat některé záznamy telefonního seznamu.
  Chcete-li změnit nebo vymazat některou z těchto položek, změňte příslušné informace ve zdrojovém telefonním seznamu v mobilním telefonu a pak znovu telefonní seznam přeneste.

Jak importovat telefonní seznam ze zařízení

Chcete-li do mobilního telefonního seznamu přenést telefonní seznam uložený v mobilním telefonu, postupujte podle níže uvedených kroků.

POZNÁMKA

- Přenos byste měli provést, když je vozidlo zaparkováno.
  Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Uložený telefonní seznam se přehraje telefonním seznamem mobilního telefonu.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Importovat lze pouze domácí, pracovní a mobilní telefonní čísla.
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.

● Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne: “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte “All contacts” (Všechny kontakty).
5. Hlasový průvodce řekne: “Importing the contact list from the mobile phone book” (Probíhá import kontaktů ze seznamu mobilního telefonu). This may take several minutes to complete. (To může trvat několik minut). “Would you like to continue?” (Chcete pokračovat?) Pokud odpovíte: “Yes” (Ano), spustí se přenos telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu.
   Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

● Přenos může určitou dobu trvat, což závisí na počtu kontaktů.

● Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze připojit k mobilnímu telefonu kompatibilnímu se standardem Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Unable to transfer contact list from phone” (Z telefonu nelze přenést seznam kontaktů) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
● Jestliže stisknete tlačítko HANG-UP nebo stisknete a přidržíte tlačítko SPEECH během přenosu dat, přenos bude zrušen a systém se vrátí do hlavní nabídky.
● Jestliže se během přenosu dat vyskytne chyba, veškerý přenos bude zrušen, hlasový průvodce řekne “Unable to complete the phone book import” (Nelze dokončit import telefonního seznamu) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
● Jestliže v telefonním seznamu nejsou žádné kontakty, hlasový průvodce řekne “There are no contacts on the connected phone” (V připojeném telefonu nejsou žádné kontakty).

6. Jakmile bude přenos dokončen, hlasový průvodce řekne “Import complete” (Import dokončen) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Příkazy při registraci

E00732400249

Fráze č.	Angličtina	Francouzština	Španělština	Italština	Němčina	Holandština	Portugalština	Ruština
1	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

*Vstupní zdířka USB**

E00761900015

Paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod* můžete připojit ke vstupní zdířce USB a přehrávat hudební soubory uložené v paměťovém zařízení USB nebo přehrávači iPod.
Následující část vysvětluje, jak připojit a odpojit paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod.
Informace o tom, jak přehrávat hudební soubory, naleznete v dalších částech:
Viz část “Přehrávání skladeb ze zařízení USB” na straně 5-28.

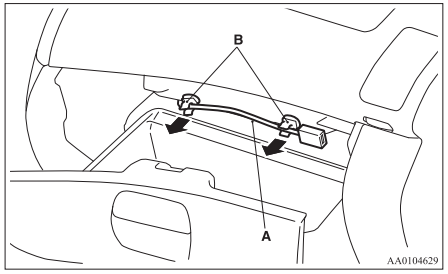
*: “iPod” je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

Jak připojit paměťové zařízení USB

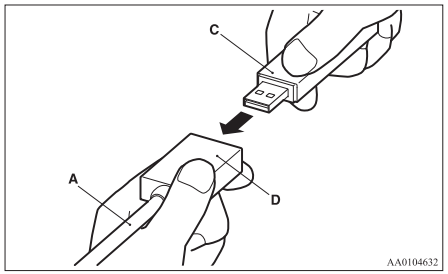
E00762000202

Připojení

1. Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout).
2. Otevřete odkládací schránku a konektor (A) vyjměte z držáku (B).



3. Propojovací kabel (A) připojte k USB přehrávači (C).
   Dbejte na správné držení koncovky (D) připojovacího kabelu podle vyobrazení.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Během jízdy ponechte víko odkládací skříňky zavřené. Jinak by víko nebo obsah odkládací skříňky mohly způsobit úraz.**

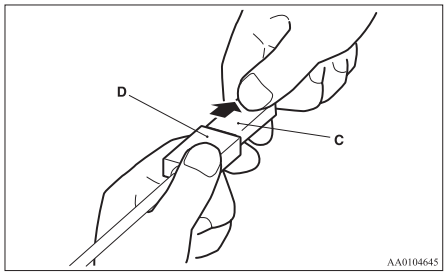
POZNÁMKA

- Při zavírání odkládací schránky dbejte na to, abyste nepřivřeli propojovací kabel a USB přehrávač.

Odstranění

1. Přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK”.
2. Odpojte USB přehrávač (C).

Dbejte na správné držení koncovky (D) připojovacího kabelu podle vyobrazení.



3. Připojovací kabel vsaďte do úchytu v odkládací schránce.

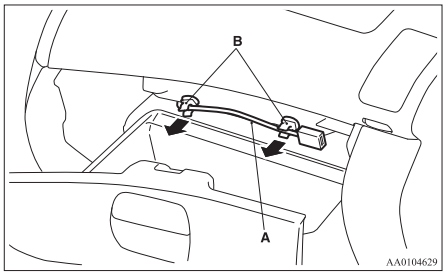
Jak připojit přehrávač iPod

E00762100186

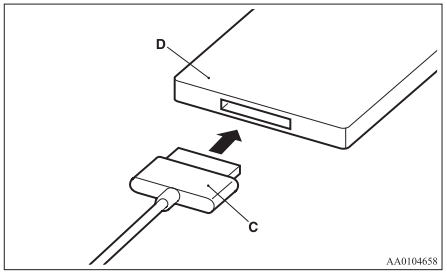
Připojení

1. Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout).

2. Otevřete odkládácí schránku a konektor (A) vyjměte z držáku (B).



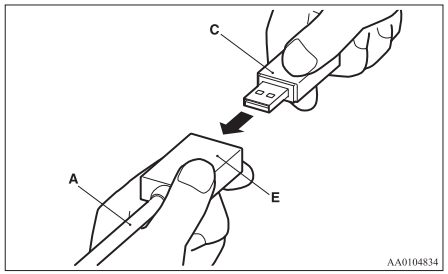
3. Připojte dokovací konektor (C) k přehrávači iPod (D).



POZNÁMKA
- Použijte originální dokovací konektor Apple.

4. Připojte dokovací konektor (C) k připojovacímu kabelu (A).

Dbejte na správné držení koncovky (E) připojovacího kabelu podle vyobrazení.



⚠ *VÝSTRAHA*

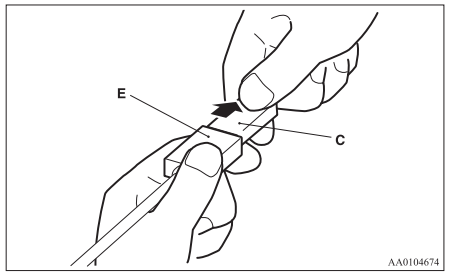
- **Během jízdy ponechte víko odkládací skříňky zavřené. Jinak by víko nebo obsah odkládací skříňky mohly způsobit úraz.**

POZNÁMKA
- Při zavírání odkládací schránku dbejte na to, abyste nepřivřeli propojovací kabel a iPod.

Odstranění

1. Přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK”.
2. Odpojení dokovacího konektoru (C).

Dbejte na správné držení koncovky (E) připojovacího kabelu podle vyobrazení.



3. Připojovací kabel vsaďte do úchytu v odkládací schránce.

Typy připojitelných zařízení a specifikace podporovaných souborů

E00762200015

Typy zařízení

E00762300306

Lze připojit následující typy zařízení.

Název modelu	Podmínka
Paměťové zařízení USB	Úložná kapacita 256 MB nebo vyšší
iPod touch*	F/W ver. 1.1.1 nebo novější
iPod classic*	F/W ver. 1.0 nebo novější
iPod (pátá generace)*	F/W ver. 1.2.2 nebo novější
iPod nano (pátá generace)*	F/W ver. 1.2 nebo novější
iPod nano (druhá generace)*	F/W ver. 1.1.2 nebo novější
Jiné modely než paměťová zařízení USB a přehrávače iPod	Digitální audiopřehrávače podporující Mass Storage Class

*: “iPod touch”, “iPod classic”, “iPod” a “iPod nano” jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

POZNÁMKA

- Podle typu paměťového zařízení USB nebo jiného připojeného zařízení je možné, že zařízení nebude fungovat správně nebo dostupné funkce budou omezeny.
- Doporučuje se používat iPod s aktualizací firmwaru na nejnovější verzi.
- Pokud se spínač zapalování nachází v poloze “ACC” (Příslušenství) nebo “ON” (Zapnuto), můžete přehrávač iPod nabíjet tak, že jej připojíte ke vstupní zdířce USB.
- Paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod nenechávejte ve vozidle.
- Doporučujeme, abyste si soubory zálohovali pro případ poškození dat.
- Ke vstupní zdířce USB nepřipojujte žádné jiné zařízení (pevný disk, čtečku karet, čtečku paměti atd.) než připojitelná zařízení specifikovaná v předchozí části. Zařízení a/nebo data by se mohla poškodit. Jestliže bylo některé z těchto zařízení připojeno omylem, odpojte jej před tím, než otočíte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout).

Specifikace souborů

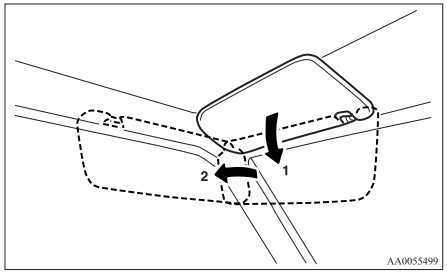
E00762400017

Přehrávat můžete hudební soubory, které splňují následující specifikace a jsou uloženy v paměťovém zařízení USB nebo v jiném zařízení podporujícím Mass Storage Class.

Položka	Podmínka
Formát souboru	MP3, WMA, AAC, WAV
Maximální počet úrovní (včetně kořenové)	8 úrovní
Počet složek	700
Počet souborů	65.535

Sluneční clony

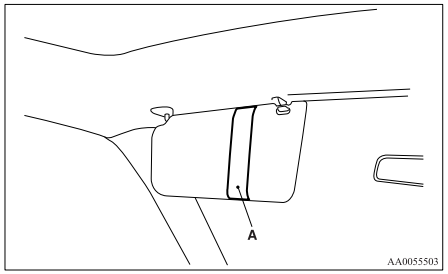
E00711200693



1- Eliminace čelního svitu
2- Eliminace bočního svitu

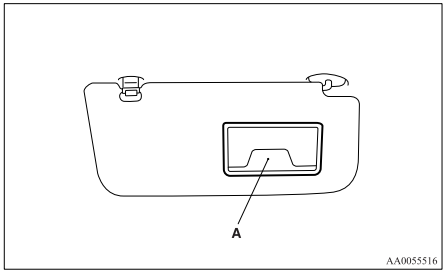
Držák lístků*

Sluneční clona u řidiče má na zadní straně držák lístků (A).



Držák karet*

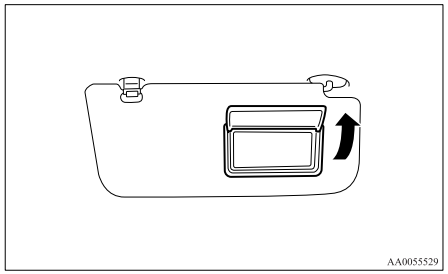
Před zrcátko (A) ve sluneční cloně u spolujezdce lze zasunout např. karty.



*Zrcátko ve sluneční cloně**

E00711300489

Zrcátko ve sluneční cloně na straně spolujezdce je upevněno zezadu stínítka.



Popelník

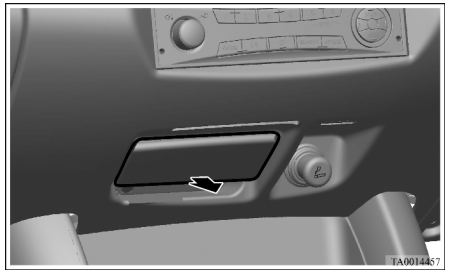
E00711400826

⚠ *VÝSTRAHA*

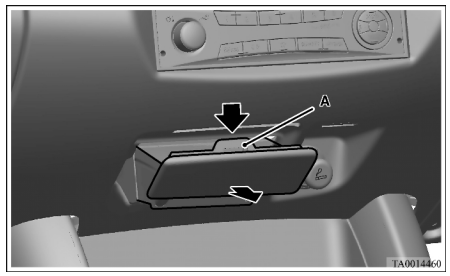
- **Než hodíte zápalky a cigarety do popelníku, zhaste je.**
- **Nevkládejte do popelníků papíry ani jiné hořlavé předměty. Učiníte-li tak, cigarety nebo jiné doutnající materiály je mohou vznítit a způsobit škodu.**
- **Vždy popelník zavírejte. Necháte-li jej otevřený, cigaretové nedopalky se mohou v popelníku znovu vznítit.**

Typ 1 (pevná poloha)

Chcete-li popelník použít, vytáhněte jej.

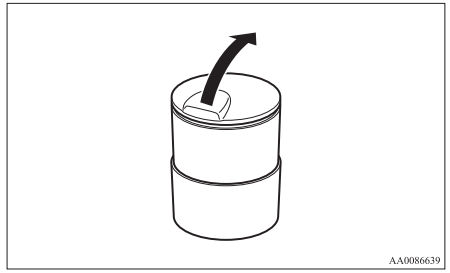


Chcete-li popelník odstranit, vytáhněte jej a přitom přidržte zarážku (A).



Typ 2 (mobilní)

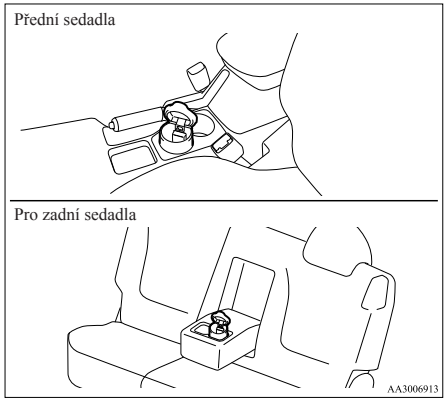
Chcete-li použít mobilní popelník, otevřete jeho víčko.



Montážní poloha pro vyjímatelný popelník

Mobilní popelník můžete zasadit do naznačené polohy.

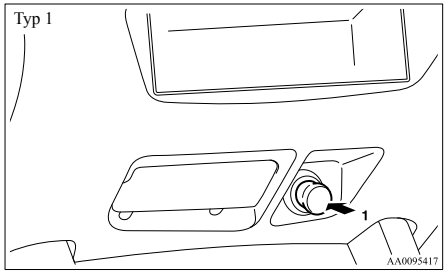
Viz “Držák na nápoje” na straně 5-82.

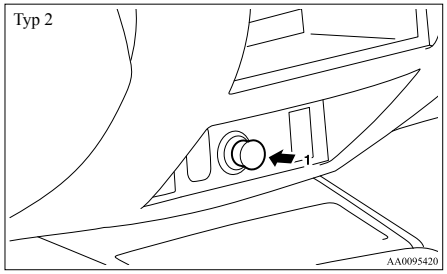


Zapalovač cigaret

E00711501257

Zapalovač cigaret je možné používat, pouze když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo “ACC”.





1- Zatlačte zapalovač zcela dovnitř.

Až bude zapalovač připraven, automaticky se vrátí do své původní polohy. Vytáhněte jej a použijte.
Po použití vložte zapalovač do původní polohy v zásuvce.

POZNÁMKA

- Nenechávejte zapalovač cigaret mimo zdířku, zdířka by se mohla ucpat různým materiálem a mohlo by dojít ke zkratu.

⚠ VÝSTRAHA

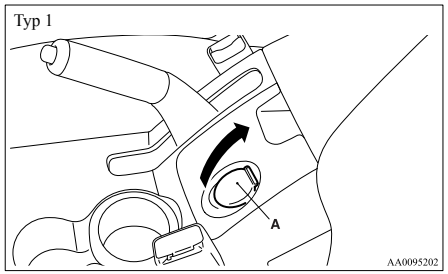
- **Nedotýkejte se topného prvku ani tělesa zapalovače. Držte jej pouze za hlavu, abyste se nepopálili.**
- **Nenechte děti manipulovat ani si hrát se zapalovačem, mohou se popálit.**
- **Pokud po zatlačení zapalovač cigaret přibližně do 30 sekund nevyskočí zpět, znamená to, že někde došlo k poruše.**
  Pokud byste zapalovač cigaret nechali zatlačený delší dobu, mohlo by to způsobit požár. Jestliže nevyskočí sám, doporučujeme, abyste jej dali zkontrolovat.
- **Nenechávejte zapalovač cigaret zatlačený ani nevkládejte zapalovač cigaret z jiného vozidla. Zapalovač by se jinak mohl přehřát a způsobit požár.**
- **Doporučujeme, abyste do zásuvky zapojovali pouze zapalovač.**
  Použití "zásuvného" příslušenství může zásuvku poškodit a může to vést k nesprávnému uchycení zapalovače.
- **Použijete-li zásuvku zapalovače cigaret jako zdroj napájení pro elektrické zařízení, ujistěte se, že elektrické zařízení funguje při napětí 12 V a jeho příkon činí 120 W či méně. Dlouhodobé používání elektrického zařízení bez spuštěného motoru může vybít akumulátor.**

*Zásuvka napájení příslušenství**

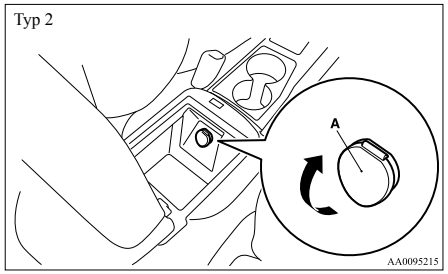
E00711601160

Zásuvku napájení příslušenství lze používat, pouze je-li spínač zapalování v poloze "ON" nebo "ACC". Otevřete krytku (A), abyste zásuvku odkryli. Používá se k připojení elektrického zařízení.

Typ 1



Typ 2



⚠ VÝSTRAHA

- **Ujistěte se, že používáte příslušenství pracující s napětím 12 V a příkonem maximálně 120 W. Pamatujte na to, že dlouhodobé používání elektrických zařízení, když motor neběží, může vést k vybití akumulátoru.**
- **Když zásuvka napájení příslušenství není používána, nezapomeňte nasadit kryt. Zásuvka by se mohla ucpat různým materiálem a mohlo by dojít ke zkratu.**

POZNÁMKA

- Dlouhodobé používání elektrického zařízení bez spuštěného motoru může vybít akumulátor.
  Hlavně se vyhněte jsou používání současně se zapalovačem cigaret.

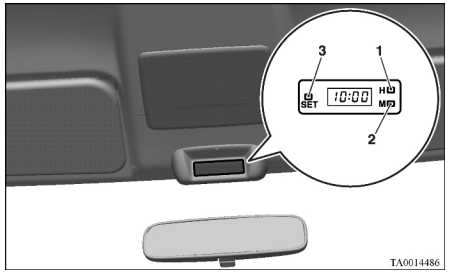
*Digitální hodiny**

E00711700193

Digitální hodiny ukazují čas, když je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo “ACC” (Příslušenství).

Nastavení času

Nastavte čas stisknutím různých tlačítek, jak je popsáno níže.



1- Jak nastavit hodiny
2- Jak nastavit minuty
3- Vynulování minut

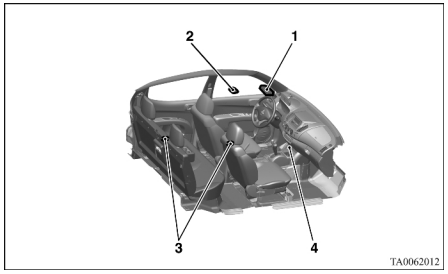
10:30–11:29..... Změní na 11:00
11:30–12:29..... Změní na 12:00

POZNÁMKA

- Jestliže při opravách nebo z jiného důvodu budou odpojeny kabely od akumulátoru, nastavte po jeho opětovném připojení správný čas.

Stropní světlo

E00712000917



1- Stropní světlo (vpředu)*
Čtecí lampičky*
2- Stropní světlo (vzadu)*
3- Dveřní světla*
4- Osvětlení prostoru pod středovou konzolou

POZNÁMKA

- Ponecháte-li osvětlení zapnuté bez spuštěného motoru, vybijete akumulátor. Než opustíte vozidlo, ujistěte se, že je veškeré osvětlení vypnuto.

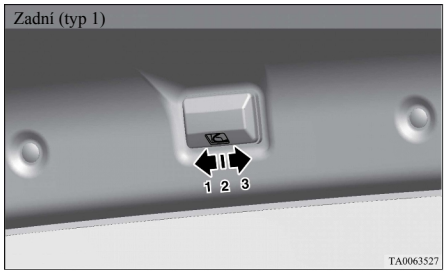
Stropní světlo

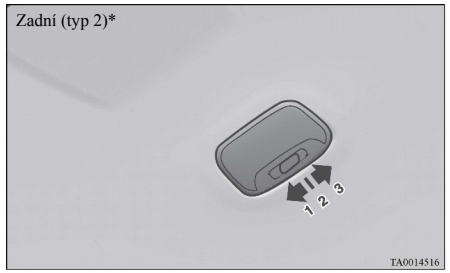
E00712101289

Přední*



Zadní (typ 1)





1
(ON/) - Osvětlení svítí.

2
(●) -
[Vozidla bez systému centrálního zamykání dveří]
Stropní světlo se rozsvítí při otevření dveří. Jakmile budou všechny dveře zavřeny, stropní světlo svítí a po 7 sekundách postupně zhasne.
Avšak osvětlení zhasne okamžitě bez postupného zhasínání, pokud spínač zapalování otočíte do polohy "ON" (Zapnuto).

[Vozidla se systémem centrálního zámku dveří]
Stropní světlo se rozsvítí při otevření dveří. Jakmile budou všechny dveře zavřeny, stropní světlo svítí a po 15 sekundách postupně zhasne.
Osvětlení se vypne hned bez postupného zeslabení v následujících případech:

- Všechny dveře jsou zavřené a spínač zapalování je zapnut v poloze "ON" (Zapnuto).
- Všechny dveře jsou zamčené klíčovým mechanismem dveří řidiče, zamykacím tlačítkem dveří řidiče nebo spínačem dálkového ovládání centrálního zámku dveří (je-li ve výbavě).

POZNÁMKA

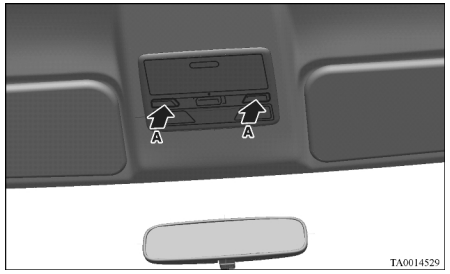
- U vozidel s dálkovým ovládáním centrálního zamykání platí, že osvětlení po vyjmutí klíčku zapalování, když jsou všechny dveře zavřeny, zhasne až po 15 sekundách.
  Dobu ztlumení lze také upravit. Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

3
(OFF/) - Osvětlení zhasne.

Čtecí lampičky*

E00712500156

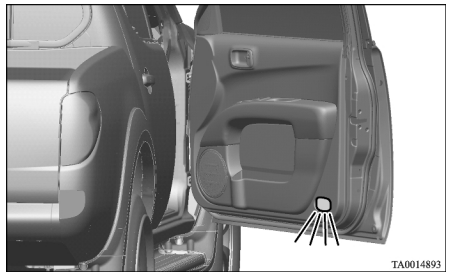
Rozsviťte světla otočením spínače (A). Vypněte je opětovným stisknutím spínače.



Dveřní světla*

E00717500034

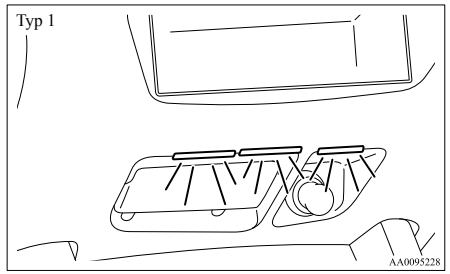
Každé dveřní světlo se rozsvítí při otevření příslušných dveří a zhasne, když tyto dveře zavřete.

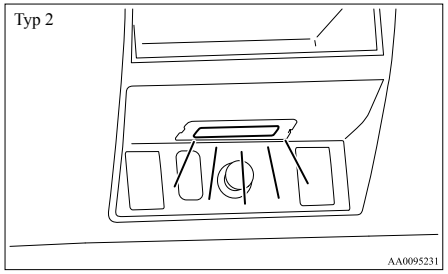


Osvětlení prostoru pod středovou konzolou

E00733300043

Dolní osvětlení středové konzoly se zapne, když je spínač světel v poloze "≣D" nebo "≣DOE".
Viz "Sdružený přepínač světel" na straně 3-30.





Úložné prostory

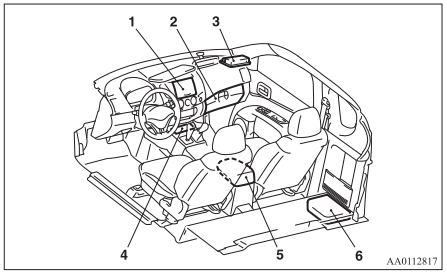
E00713101938

⚠ *VÝSTRAHA*

- **V zaparkovaném vozidle na přímém slunci nikdy neponechávejte zapalovače, plechovky se sycenými nápoji ani brýle. V kabině dojde k nadměrnému zvýšení teploty a může dojít ke vznícení zapalovačů a jiných hořlavých předmětů a zavřené plechovky s nápoji mohou prasknout (včetně plechovek s pivem). Žár může také deformovat nebo prasknout čočky plastových brýlí a ostatních součástí brýlí vyrobených z plastu.**
- **Během jízdy ponechte zavřená víka úložných prostorů. Víko nebo obsah úložného prostoru mohou přivodit úraz.**

POZNÁMKA

- Pokud opouštíte vozidlo, nenechávejte v úložných prostorech žádné cennosti.



1- Schránka*
2- Odkládací schránka
3- Držák pro sluneční brýle*
4- Odkládací prostor v přední konzole*
5- Schránka podlahové konzoly*
6- Tajná schránka (kabina Club)

Odkládací schránka

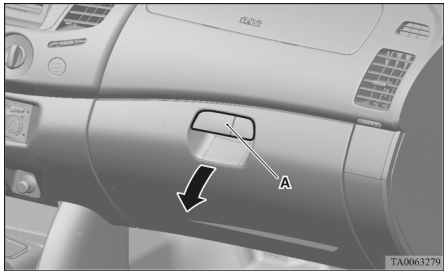
E00717601478

5

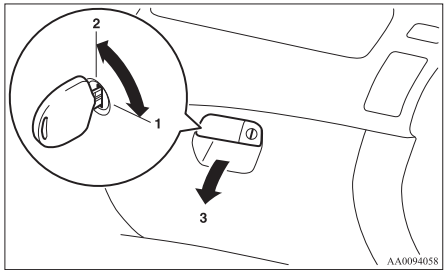
POZNÁMKA

- Pokud bude spínač světel v poloze "≣D◊" nebo "≣D", osvětlení odkládací schránky se rozsvítí.
  Více informací naleznete v části "Sdružený přepínač světel" na straně 3-30.
- Připojovací konektor USB je v odkládací schránce (je-li ve výbavě).
  Podrobnosti naleznete v části "Vstupní zdířka USB" na straně 5-71.

Typ 1
Chcete-li schránku otevřít, zatáhněte za páčku (A).



Typ 2
Odkládací schránku lze klíčem zamknout a odemknout.

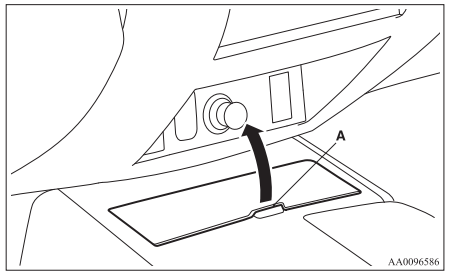


1- Zamykání
2- Odemykání
3- Zatažením za páčku ji otevřete

Odkládací prostor v přední konzole*

E00733400161

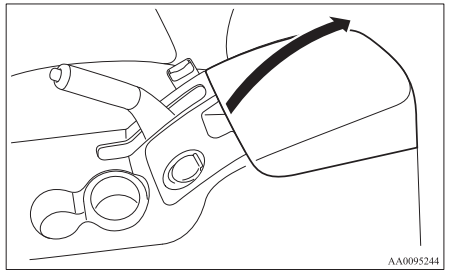
Otevřete zatáhnutím za držadlo (A).



Schránka podlahové konzoly*

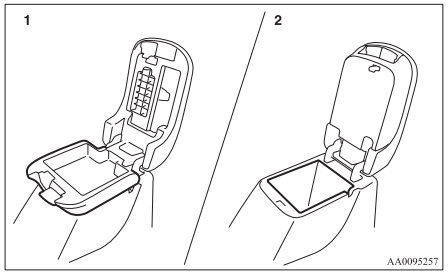
E00723300574

Typ 1
Schránku otevřete zvednutím víka.



Typ 2
Uvnitř schránky podlahové konzoly se nachází horní a dolní schránka.

Schránku podlahové konzoly je možné používat také jako loketní opěrku.



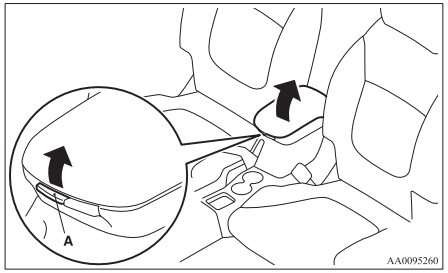
1- Horní schránka
2- Dolní schránka

POZNÁMKA

- Pomocný audio konektor (RCA) se nachází v dolní schránce (je-li ve výbavě). Podrobnosti naleznete v části “Použití funkce externího audiovstupu” na straně 5-41.

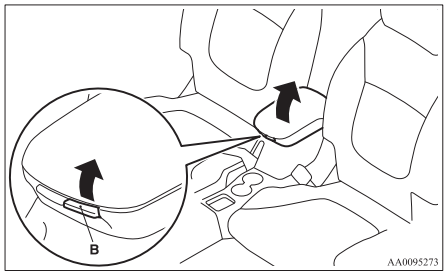
Horní schránka

Chcete-li otevřít horní schránku, zvedněte pravou odjišťovací páčku (A) a zvedněte víko.



Dolní schránka

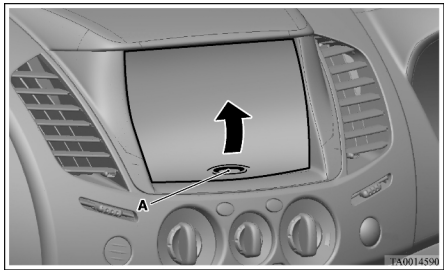
Chcete-li otevřít dolní schránku, zvedněte levou odjišťovací páčku (B) a zvedněte víko.



Schránka*

E00717900100

Otevřete zatáhnutím za držadlo (A).

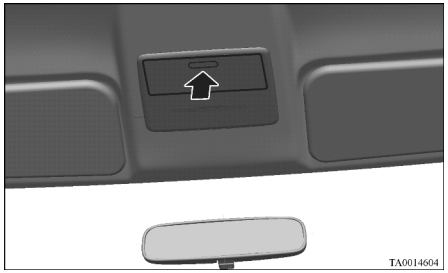


Držák pro sluneční brýle*

E00718600250

Otevřete zatlačením na kryt.

Zavřete zatlačením na kryt, až zacvakne.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Držák byste neměli používat k uchovávání čehokoli těžšího než brýlí. Tyto předměty by mohly vypadnout.**

POZNÁMKA

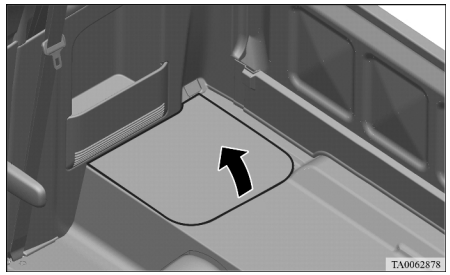
- Držák nemusí pojmout brýle všech velikostí a tvarů; než držák použijete, je rozumné zvážit, zda je pro dané brýle vhodný.

Tajná schránka (kabina Club)

E00724900043

Tajná schránka je v podlaze za sedadlem.

Chcete-li schránku použít, otevřete víčko.



*Držák na nápoje**

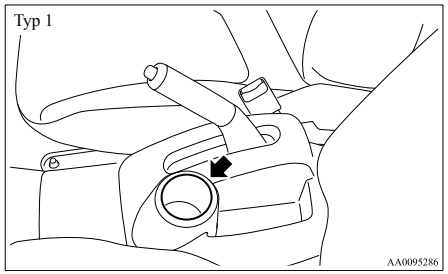
E00714500802

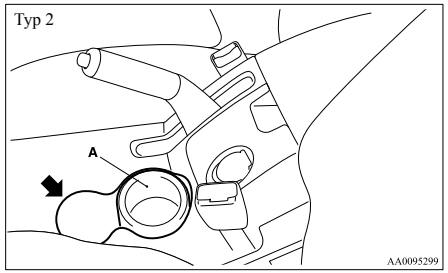
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepijte nápoje při řízení vozidla. Může dojít ke snížení pozornosti a následně k nehodě.**

Přední sedadla

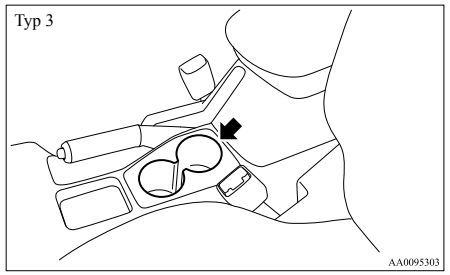
Držák na nápoje se nachází mezi předními sedadly.





POZNÁMKA

- Adaptér držáku nápojů (A) lze odstranit, abyste umožnili držáku na nápoje držek poměrně velký kelímek. V případě potřeby adaptér držáku nápojů vyjměte.



Pro zadní sedadlo (dvoukabina)

E00716900389

Chcete-li použít držák na nápoje, nechejte loketní opěrku sklopenou.



Držák na nápoje

E00718200171

⚠ *VÝSTRAHA*

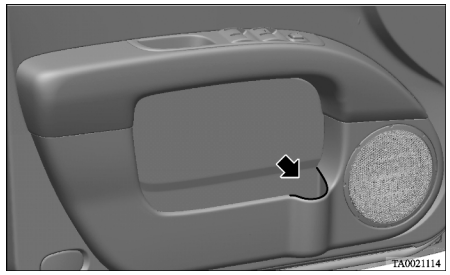
- **Nepijte nápoje při řízení vozidla. Může dojít ke snížení pozornosti a následně k nehodě.**
- **Nápoje se mohou vylít kvůli vibracím nebo jinému pohybu během provozu vozidla. Dávejte pozor, abyste se při rozlití neopařili horkým nápojem.**

POZNÁMKA

- Dbejte na to, aby víčko plastového kelímku umístěného do držáku nápojů bylo těsně uzavřeno.
- Do držáku nápojů se možná nevejdou láhve určitých tvarů a velikostí.

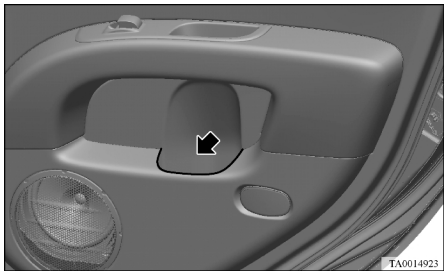
Přední sedadla

Držáky nápojů jsou umístěny na obou stranách.



Pro zadní sedadlo (dvoukabina)

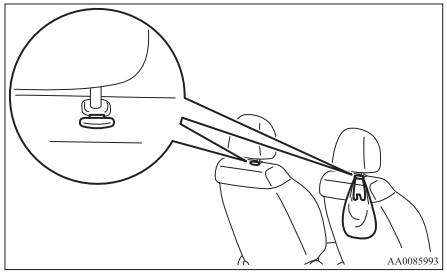
Držáky nápojů jsou umístěny na obou stranách.



Praktický hák

E00732900071

Lze na ně zavěsit lehká zavazadla.



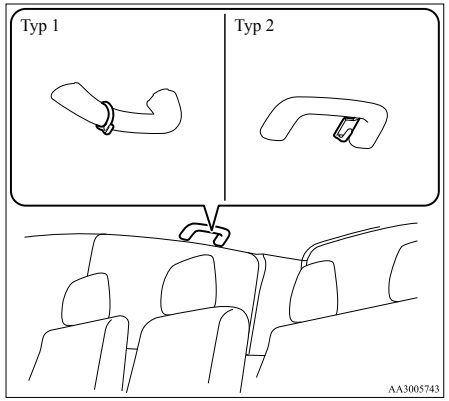
POZNÁMKA

- Nevěšte na háky těžká zavazadla (těžší než 4 kg).
  Tím byste mohli hák poškodit.

*Háček na oděv**

E00725600438

Na pomocném držadle zadního sedadla je háček na oděv.



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Na háček na oděv nezavěšujte ramínko nebo těžké či špičaté předměty. Pokud byly aktivovány okenní airbagy, mohla by být každá takováto věc silou odstrčena a mohla by zabránit okennímu airbagu ve správném nafouknutí. Oblečení zavěšujte přímo na háček na oděv (bez použití ramínka). Ujistěte se, že v kapsách oděvů, které věšíte na háček na oděv, nejsou žádné těžké nebo ostré předměty.**

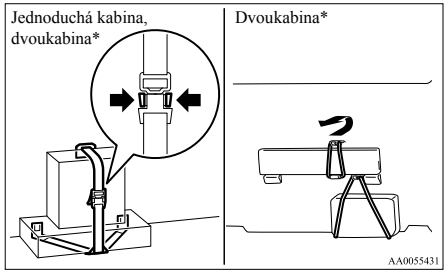
*Popruhy zajišťující lékárničku a varovný trojúhelník**

E00717200028

Lékárničku a varovný trojúhelník lze zajistit popruhem (popruhy) umístěnými podle obrázku.

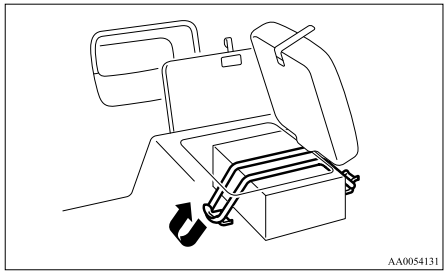
Jednoduchá kabina, dvoukabina

Stěna za sedadlem je opatřena popruhem pro zajištění lékárničky a varovného trojúhelníku.

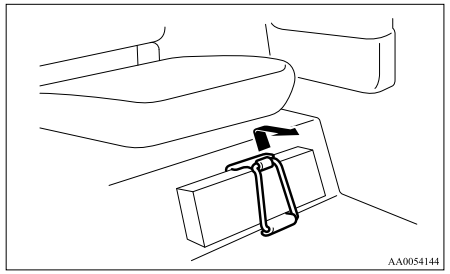


Kabina Club

Popruh pro zajištění lékárničky je umístěn v tajné schránce.



Popruh pro zajištění varovného trojúhelníku je umístěn pod zadním sedadlem.



Nouzové případy

Vozidlo se porouchalo.....6-02
Nouzové startování.....6-02
Přehřátí motoru.....6-04
Odvzdušnění palivového systému.....6-05
Odstranění vody z palivového filtru.....6-06
Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku.....6-07
Zvedání vozidla.....6-13
Rezervní kolo.....6-16
Jak vyměnit pneumatiku.....6-18
Tažení.....6-21
Provoz za nepříznivých jízdních podmínek.....6-24

Vozidlo se porouchalo

E00800101166

Pokud na vozidle během cesty nastane porucha, odstavte ho na krajnici a zapněte výstražná směrová světla a postavte výstražný trojúhelník.
Viz “Spínač výstražných světel” na straně 3-34.

Motor vynechává/zhasne

Pokud vypne motor, projeví se to na chodu a ovládání vozidla.
Než přemístíte vozidlo na bezpečné místo, uvědomte si následující:

- Znehybní se posilovač brzd a zvýší se odpor pedálu. Sešlapujte brzdový pedál silněji než obvykle.
- Jelikož přestane fungovat čerpadlo posilovače řízení, točení s volantem bude mnohem obtížnější.

Nouzové startování

E00800502112

Pokud motor nelze nastartovat kvůli slabému nebo vybitému akumulátoru, lze použít akumulátor jiného vozidla a startovacími kabely nastartovat motor.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při spouštění motoru startovacími kabely propojenými s jiným vozidlem postupujte přesně podle pokynů uvedených v příručce. Nesprávný postup může přivodit požár či výbuch nebo poškodit vozidla.**

1. Přibližte vozidla dostatečně blízko s ohledem na délku startovacích kabelů, ale ujistěte se, že se vozidla nedotýkají.
   Pokud by se vozidla dotýkala, mohlo by to způsobit nežádoucí uzemnění. Vozidla se nenastartují a nesprávné uzemnění by mohlo poškodit elektrické systémy.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Zkontrolujte druhé vozidlo. Musí mít 12voltový akumulátor.**
  Není-li druhý systém 12voltový, může propojení poškodit obě vozidla.

2. Pokud by se vozidla začala pohybovat, mohlo by vás to zranit. V obou vozidlech pevně zatáhněte parkovací brzdu. Automatickou převodovku přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ), manuální převodovku do polohy “N” (Neutrál). Vypněte spínač zapalování.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Vypněte zapalování na obou vozidlech. Ujistěte se, že kabely ani váš oděv nemůže zachytit ventilátor ani hnací řemen. V opačném případě může dojít k úrazu.**

POZNÁMKA
- Vypněte všechna světla, topení a ostatní elektrické spotřebiče. Tím zamezíte jiskrám a ušetříte oba akumulátory.

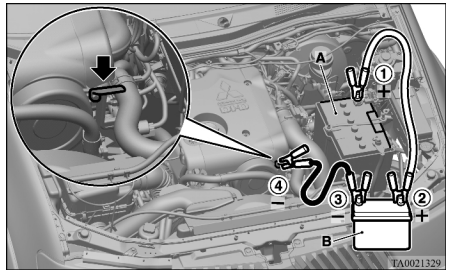
3. Ujistěte se, že hladina elektrolytu akumulátoru je v řádné výši.
   Viz “Akumulátor” na straně 8-10.

⚠ *VAROVÁNÍ*

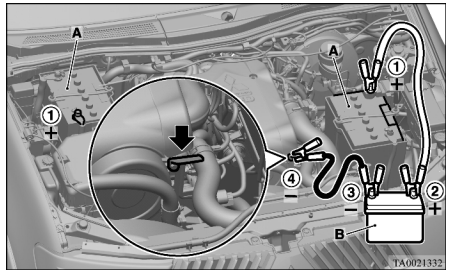
- **Není-li elektrolyt vidět nebo vypadá-li zmrzlý, nezkoušejte startovat vozidlo propojovacími kabely!**
  Akumulátor může prasknout nebo vybuchnout, je-li teplota pod bodem mrazu nebo není doplněn do řádné úrovně.

4. Připojte jeden konec prvního startovacího kabelu ke kladné svorce (+) vybitého akumulátoru (A) a druhý konec ke kladné svorce (+) nabitého akumulátoru (B).

Vozidla s 1 akumulátorem



Vozidla se 2 akumulátory



5. Připojte jeden konec druhého startovacího kabelu k záporné svorce (-) nabitého akumulátoru (B) a druhý konec k bloku motoru vozidla s vybitým akumulátorem v nejvzdálenějším místě od akumulátoru.

POZNÁMKA

- Před připojením startovacího kabelu ke kladné (+) svorce akumulátoru otevřete kryt. (Viz “Akumulátor” na straně 8-10.)

⚠ VAROVÁNÍ

- **Bezpodmínečně dodržujte pořadí zapojení ①→②→③→④.**
- **Ujistěte se, že kabel ④ je připojen k příslušnému místu (na obrázku). Pokud připojíte kabel přímo k záporné straně akumulátoru, hořlavé plyny tvořené akumulátorem se mohou vznítit a vybuchnout.**
- **Při připojování propojovacích kabelů nepřipojujte kladný kabel (+) k záporné svorce (-).**
  Jinak by jiskry mohly způsobit výbuch akumulátoru.

⚠ VÝSTRAHA

- **Dávejte pozor, aby se startovací kabel nezachytil do chladicího ventilátoru nebo jiné otočné součásti v motorovém prostoru.**
- **Použijte správné kabely, které jsou vhodné pro velikost akumulátoru.**
  Jinak by se kabely mohly poškodit nadměrným zahříváním.
- **Před použitím zkontrolujte startovací kabely, zda nejsou poškozené ani zrezivělé.**

6. Nastartujte motor ve vozidle s nabitým akumulátorem, nechte motor chvíli spuštěný na volnoběh a poté nastartujte motor ve vozidle s vybitým akumulátorem.

⚠ VÝSTRAHA

- **Motor vozidla s nabitým akumulátorem nechte spuštěný.**

7. Jakmile motor spustíte, odpojte kabely v opačném pořadí.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nabíjení akumulátoru, když je nainstalovaný ve vozidle, může způsobit zapálení a explozi akumulátoru.**
  Nebo může být poškozeno samotné vozidlo. Pokud je nutné akumulátor nabít na jeho místě, odpojte zápornou svorku (-) na straně vozidla připojenou k akumulátoru.
- **Neponechávejte blízko akumulátoru zdroje jisker, zapálené cigarety ani otevřený oheň. Akumulátor by mohl vybuchnout.**
- **Při dobíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru dostatečně větrejte.**
- **Před dobíjením akumulátoru sejměte všechny krytky.**
- **Elektrolyt je žíravá zředěná kyselina sírová.**
  Zasáhne-li elektrolyt (kyselina v akumulátoru) oči, ruce, oděvy a natřené plochy vozidla, je nutné místo řádně opláchnout vodou. Zasáhne-li elektrolyt oči, ihned je řádně vypláchněte vodou a vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nepokoušejte se nastartovat motor roztahováním nebo roztlačením vozidla. Můžete poškodit vozidlo.**
- **Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.**
- **Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.**

POZNÁMKA

- U vozidel s antiblokovacím brzdovým systémem platí, že když budete jezdit s vozidlem a akumulátor nebude zcela dobit, provoz motoru nemusí být zcela plynulý a rozsvítí se varovná kontrolka antiblokovacího brzdového systému.
  Viz část “Antiblokovací brzdový systém (ABS)” na straně 4-41.

Přehřátí motoru

E00800601985

Pokud ukazatel teploměru vody zůstává dlouhou dobu v pásmu pro přehřátí, je možné, že se motor přehřívá. Pokud k tomu dojde, učiňte následující opatření:

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte, zda z motorového prostoru nevychází pára.

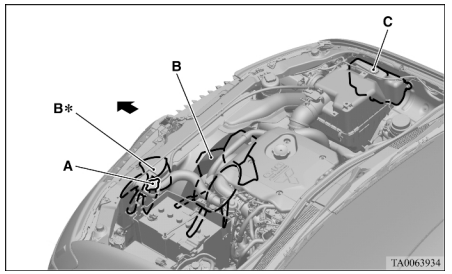
   [Když pára nevychází]
   Se stále spuštěným motorem zvedněte kapotu a vyvětrejte prostor motoru.

   [Když pára vychází]
   Zastavte motor, a jakmile přestane vycházet pára, zvedněte kapotu a vyvětrejte motorový prostor. Znovu spusťte motor.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neotvírejte kapotu, pokud z motorového prostoru vychází pára. Může dojít k vyvalení páry či vytrysknutí horké vody a následnému popálení. Horká voda může vytrysknout i tehdy, když nebude vycházet žádná pára. A některé součásti budou velmi horké. Při otevírání kapoty buďte velmi opatrní.**
- **Dávejte pozor na horkou páru, která může vycházet od víčka přídavné nádrže.**
- **Nezkoušejte sejmout krytku chladiče, když je motor horký.**

3. Ověřte, zda se točí chladicí ventilátor. Pokud se netočí, zastavte ihned motor a nechejte jej zkontrolovat.

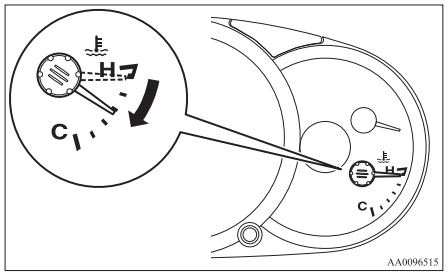


A- Krytka chladiče
B- Chladicí ventilátor
C- Přídavná nádrž
*: Je-li ve výbavě

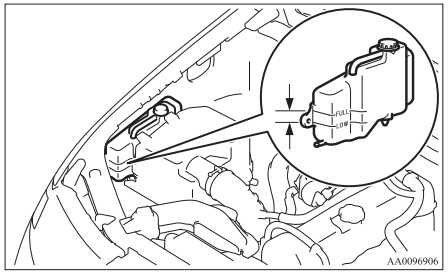
⚠ VAROVÁNÍ

- **Dávejte pozor, abyste rukama či šaty nezachytili o chladicí ventilátor.**

4. Jakmile teplota chladiva motoru klesne na běžnou teplotu, zastavte motor.



5. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v rezervě paliva.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud v ní není, nechte motor před sejmutím zátky chladiče vychladnout. Z plnicího hrdla by se mohla vyvalit horká pára nebo vytrysknout vařící voda, která by vás mohla opařit.**

6. Doplňte chladicí kapalinu do chladiče a/nebo rezervy paliva dle potřeby (viz část "Údržba").

⚠ VÝSTRAHA

- **Nedoplňujte chladivo, když je motor horký. Náhlé doplnění chladné chladicí kapaliny může poškodit motor. Nechte motor zchladnout a poté po malých dávkách doplňte chladivo.**

7. Prověřte hadice chladiče, zda z nich neuniká chladivo, a hnací řemen, zda není uvolněn nebo poškozen.
   Nebude-li chladicí systém nebo hnací řemen v řádném stavu, doporučujeme vám je nechat zkontrolovat a opravit.

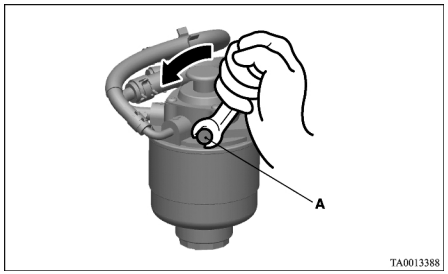
Odvzdušnění palivového systému

E00800700312

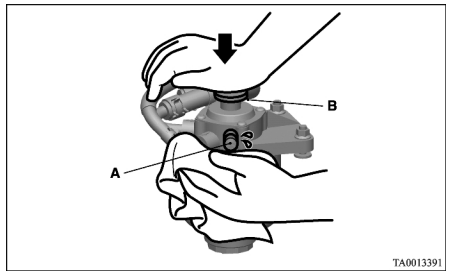
Pokud se během jízdy přeruší přívod paliva, odvzdušněte palivový systém, abyste z něj odstranili vzduch.

Typ 1

1. Uvolněte vzduchový uzávěr (A) v horní části palivového filtru.



2. Čerpejte ruční pumpou (B), dokud z paliva nebudou přes vzduchový uzávěr (A) vycházet žádné bublinky. Při této činnosti dejte kolem vzduchového uzávěru (A) hadr, abyste zamezili vystřikování paliva.

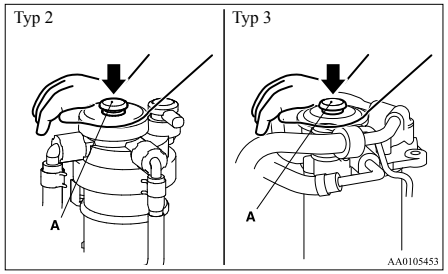


3. Až v palivu nebudou žádné bublinky, dotáhněte vzduchový uzávěr (A).
4. Pokračujte v čerpání, dokud ruční pumpa (B) nepůjde ztuha.
5. Nakonec ověřte, že žádné palivo neuniká. Pokud budete mít pochybnosti, doporučujeme, abyste se obrátili na odborníka.

Typ 2, 3

Čerpejte ruční pumpou (A) v horní části palivového filtru, dokud čerpání nepůjde ztuha.
Poté zkuste motor znovu nastartovat.

Pokud se motor nespustí, opakujte výše uvedený postup.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při odvzdušňování palivového systému nekuřte ani nenechávejte poblíž vozidla otevřený oheň.**
- **Neopomeňte důkladně očistit rozlité palivo, které by se mohlo vznítit a způsobit požár.**

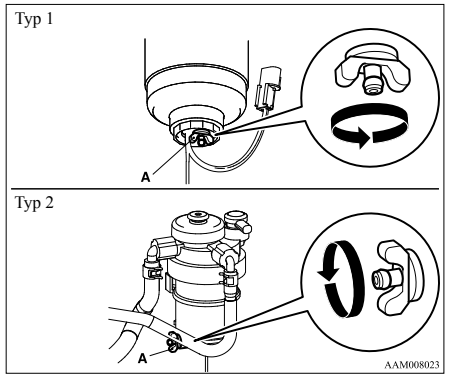
Odstranění vody z palivového filtru

E00800800342

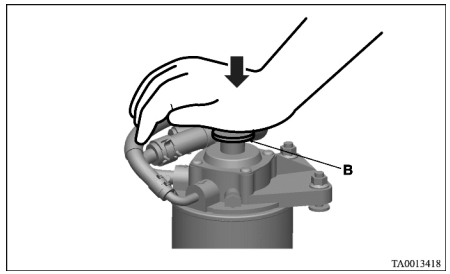
Svítí-li indikační kontrolka palivového filtru na přístrojové desce během jízdy, signalizuje, že se v palivovém filtru nahromadila voda. Pokud k tomu dojde, odstraňte vodu postupem níže.

Typ 1, 2

1. Uvolněte vypouštěcí zátku (A) palivového filtru.



2. 6 nebo 7krát pomalu začerpejte ruční pumpou (B), abyste vytlačili vodu ven vypouštěcí zátkou (A).



3. Až voda přestane vytékat, utáhněte vypouštěcí zátku (A).
4. Odvzdušněte palivový systém.
   (Viz “Odvzdušnění palivového systému” na straně 6-05.)
5. Pro jistotu zkontrolujte, zda po přesunutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) svítí indikační kontrolka palivového filtru a zda zhasne, jakmile motor spustíte. Pokud budete mít pochybnosti, doporučujeme, abyste se obrátili na odborníka.

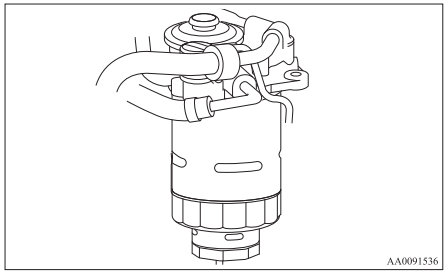
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při odvzdušňování palivového systému nekuřte ani nenechávejte poblíž vozidla otevřený oheň.**

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nezapomeňte řádně utřít všechnu vypuštěnou vodu, jelikož palivo smíchané s vodou se může případně vznítit a způsobit požár.**

Typ 3



Vozidlo dopravte autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS, aby odstranil vodu z palivového filtru.

Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku

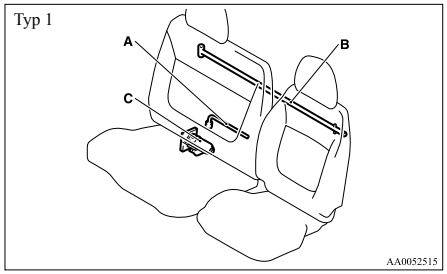
E00800900819

Úložný prostor

Pro případ nouze nezapomeňte, kde je uloženo nářadí, zvedák a držadlo zvedáku.

Jednoduchá kabina

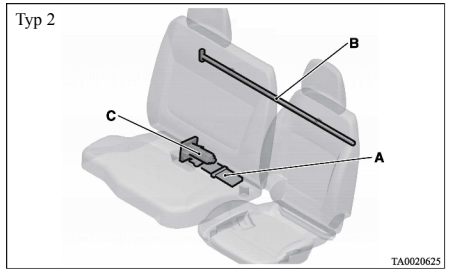
Typ 1



A- Nářadí (klíč na matice kol)
B- Držadlo zvedáku
C- Zvedák

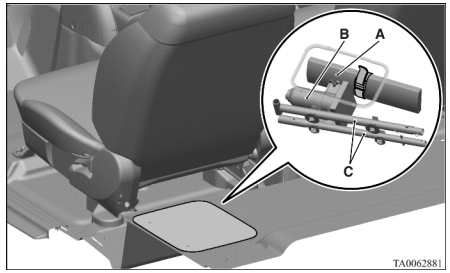
6

Typ 2



A- Nářadí
B- Držadlo zvedáku
C- Zvedák

Kabina Club

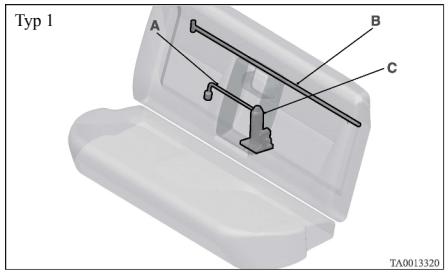


A- Nářadí
B- Zvedák
C- Držadlo zvedáku

Dvoukabina

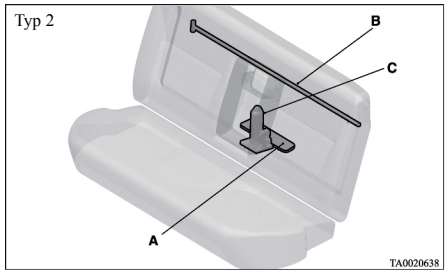
Kromě vozidel se spouštěcími zadními elektrickými okny

Typ 1



A- Nářadí (klíč na matice kol)
B- Držadlo zvedáku
C- Zvedák

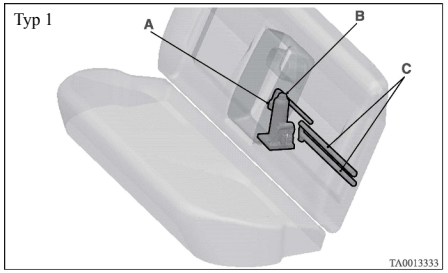
Typ 2



A- Nářadí
B- Držadlo zvedáku
C- Zvedák

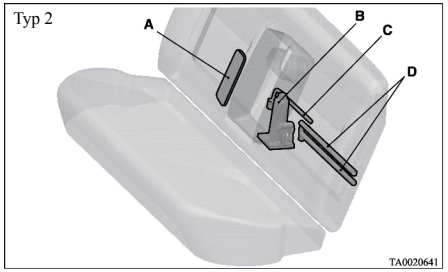
Vozidla se spouštěcími zadními elektrickými okny

Typ 1



A- Nářadí (klíč na matice kol)
B- Zvedák
C- Držadlo zvedáku

Typ 2

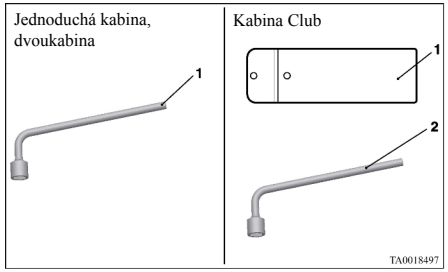


A- Nářadí
B- Zvedák
C- Klíč na matice kol
D- Držadlo zvedáku

Nářadí

E00801900382

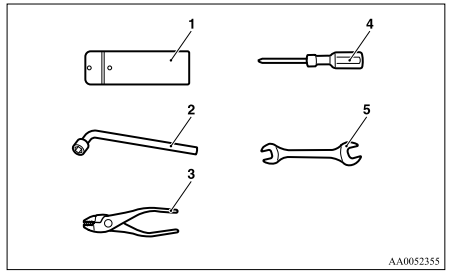
Typ 1



Jednoduchá kabina, dvoukabina
1- Klíč na matice kol

Kabina Club
1- Obal na nářadí
2- Klíč na matice kol

Typ 2



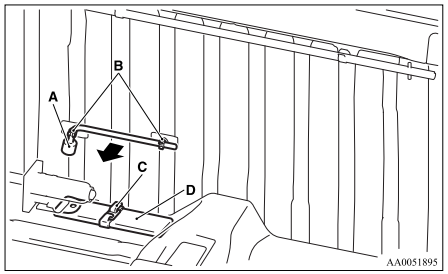
Jednoduchá kabina, kabina Club, dvoukabina
1- Obal na nářadí
2- Klíč na matice kol
3- Kleště
4- Šroubovák
5- Klíč

Vyjmutí a uložení nářadí, zvedáku a držadla zvedáku

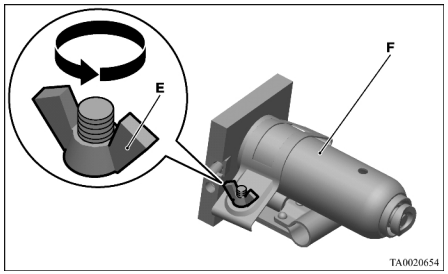
E00802300240

Jednoduchá kabina
Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku jsou umístěny za sedadlem.

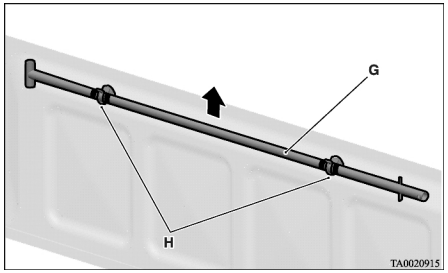
1. Sklopte opěradlo sedadla dopředu.
   (Viz část “Sklopení opěradla sedadla dopředu” na straně 2-06.)
2. <Typ 1>
   Sejměte klíč na matice kol (A) z držáku (B).
   <Typ 2>
   Demontujte zajišťovací pásku (C) a poté vytáhněte nářadí (D).



3. Odstraňte zajišťovací pásku (E) a pak vyjměte zvedák (F).

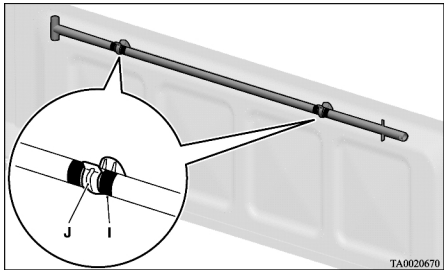


4. Sejměte držadlo zvedáku (G) z držáku (H).



5. Při ukládání nářadí, zvedáku a držadla zvedáku postupujte obráceně než při vyjmutí.

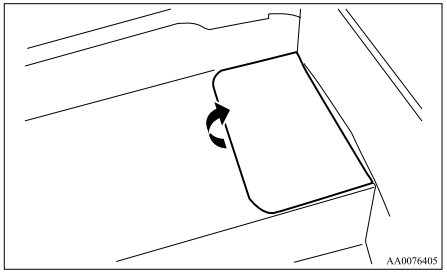
POZNÁMKA
- Při ukládání držadla zvedáku vyrovnejte černě označenou část (I) držadla zvedáku s držákem (J).



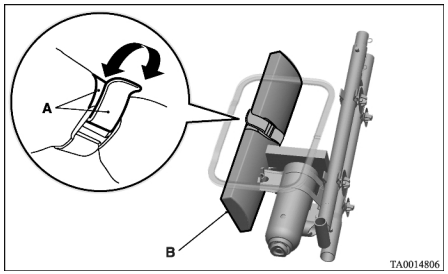
Kabina Club

Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku jsou uloženy pod podlahou na levé straně nákladového prostoru.

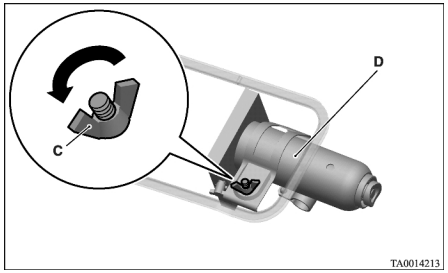
1. Zvedněte sedák na levé straně. Viz "Skládání sedáku (kabina Club)" na straně 2-07.
   Sklopte opěradlo sedadla řidiče. Posuňte sedadlo řidiče dopředu.
2. Otevřete víčko.



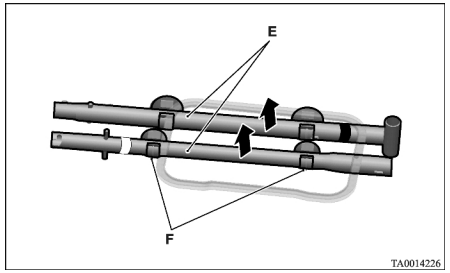
3. Demontujte zajišťovací pásku (A) a poté vytáhněte nářadí (B).



4. Odstraňte zajišťovací pásku (C) a pak vyjměte zvedák (D).



5. Sejměte držadlo zvedáku (E) z držáku (F).



6. Při ukládání nářadí, zvedáku a držadla zvedáku postupujte obráceně než při vyjmutí.

POZNÁMKA

- Při ukládání držadla zvedáku vyrovnejte barevnou značku na držadle zvedáku se značkou na držáku a nasaďte zvedák do držadla.

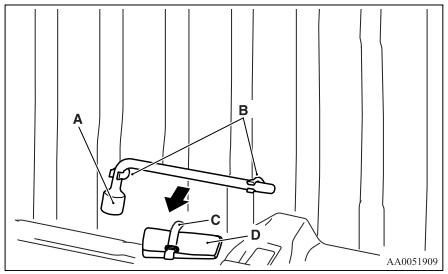
Dvoukabina

Kromě vozidel se spouštěcími zadními elektrickými okny

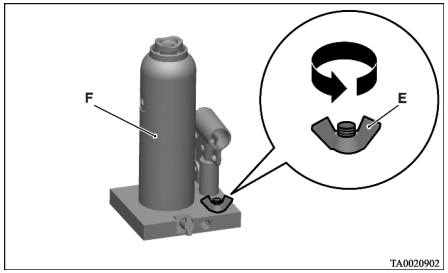
Nářadí (pouze klíč na matice kol), zvedák a držadlo zvedáku jsou umístěny za zadním sedadlem.

1. Sklopte opěradlo zadního sedadla.
   (Viz část "Sklopení opěradla sedadla dopředu" na straně 2-07.)
2. <Typ 1>
   Sejměte klíč na matice kol (A) z držáku (B).
   <Typ 2>

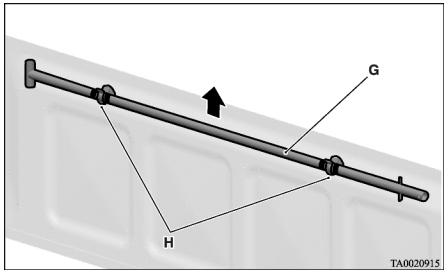
Demontujte zajišťovací pásku (C) a poté vytáhněte nářadí (D).



3. Odstraňte zajišťovací pásku (E) a pak vyjměte zvedák (F).



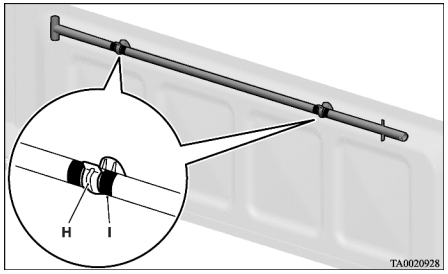
4. Sejměte držadlo zvedáku (G) z držáku (H).



5. Při ukládání nářadí, zvedáku a držadla zvedáku postupujte obráceně než při vyjmutí.

POZNÁMKA

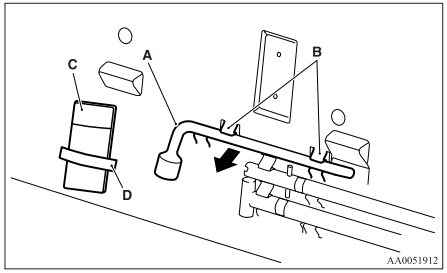
- Při ukládání držadla zvedáku vyrovnejte černě označenou část (I) držadla zvedáku s držákem (H).



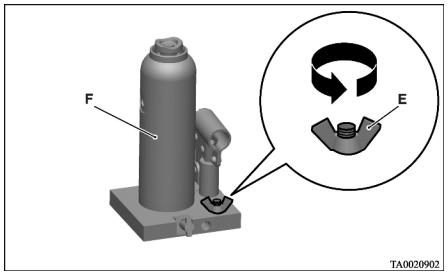
Vozidla se spouštěcími zadními elektrickými okny

Nářadí, zvedák a držadlo zvedáku jsou umístěny za zadním sedadlem.

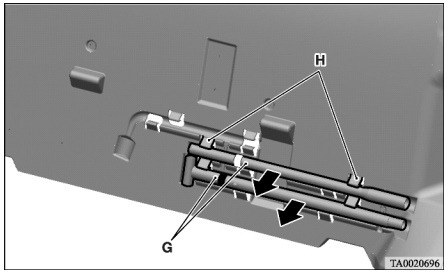
1. Sklopte opěradlo zadního sedadla.
   (Viz část “Sklopení opěradla sedadla dopředu” na straně 2-07.)
2. <Typ 1>
   Sejměte klíč na matice kol (A) z držáku na zadní přepážce (B).
   <Typ 2>
   Vyjměte nářadí (C) z úchytu na zadní přepážce (D).



3. Odstraňte zajišťovací pásku (E) a pak vyjměte zvedák (F).



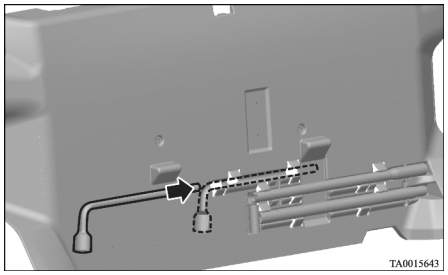
4. Sejměte držadlo zvedáku (G) z držáku na zadní přepážce (H).



5. Při ukládání nářadí, zvedáku a držadla zvedáku postupujte obráceně než při vyjmutí.

POZNÁMKA

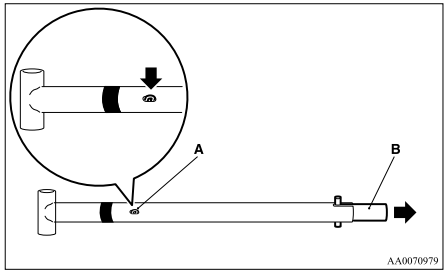
- Při ukládání klíče na matice kol jej vložte do držáku na zadní přepážce, jak ukazuje obrázek.



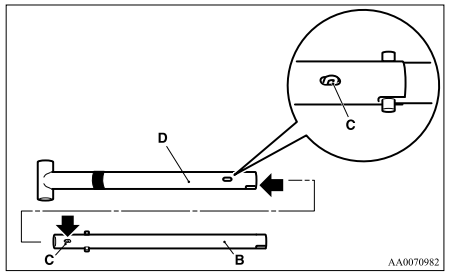
Jak používat držadlo zvedáku (pouze kabina Club, dvoukabina se spouštěcími zadními elektrickými okny)

E00802400124

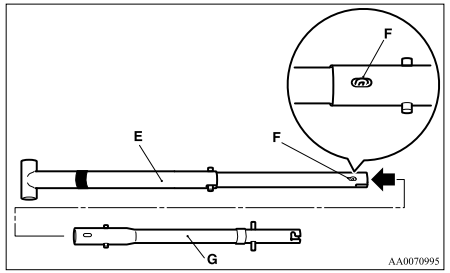
1. Přitlačte svorku (A) na držadle, která je vyznačena černou značkou, a pak zatáhněte a vyjměte vnitřní držadlo (B).



2. Pak obraťte vnitřní držadlo (B), zatímco držíte svorku zatlačenou (C), vložte jej do vnějšího držadla (D), až bude aretováno západkou, jak ukazuje obrázek.



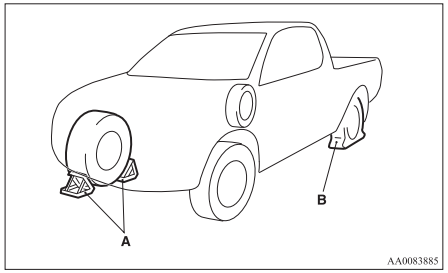
3. Zatímco držíte svorku (F) na smontovaném držadle (E) stisknutou, vložte bíle označené držadlo (G), až bude aretováno západkou, jak ukazuje obrázek.



Zvedání vozidla

E00801001436

1. Zaparkujte vozidlo na rovné a stabilní ploše.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou otočte klíčkem zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) a přesuňte řadicí páku do polohy “R” (Zpátečka).
   U vozidel s automatickou převodovkou přesuňte volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a otočte klíčkem zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout).
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.
5. Abyste zabránili vozidlu v pohybu, jakmile bude zvednuté, umístěte hranoly nebo špalky (A) k pneumatice, která se nachází diagonálně naproti pneumatice (B), kterou měníte.



⚠ *VAROVÁNÍ*

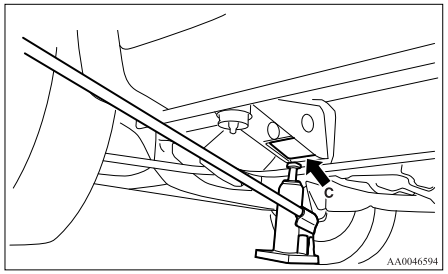
- **Před zvednutím vozidla se ujistěte, že jste založili hranoly či špalky ke správné pneumatice. Pokud se vozidlo během svého zvednutí pohne, zvedák může sklouznout a může dojít k nehodě.**

POZNÁMKA

- Hranoly znázorněné na obrázku nejsou ve výbavě vozidla. Doporučujeme vám obstarat si jej a vozit ve vozidle pro případ potřeby.
- Nemáte-li k dispozici hranoly, použijte kameny nebo jiné předměty s dostatečnou velikostí k udržení kola v dané poloze.

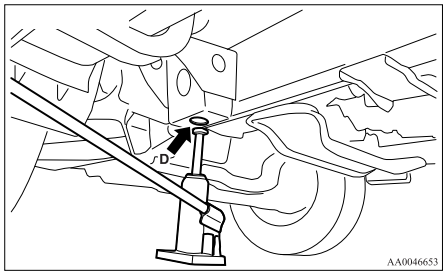
6. Připravte si náhradní kolo, zvedák a držadlo zvedáku.
7. Zvedák umístěte pod jedno z míst pro přiložení zvedáku podle příkladu na obrázku. Pro přiložení zvedáku použijte místo, které je nejblíže k pneumatice, kterou chcete vyměnit.

Vozidla 2WD s 15palcovými koly

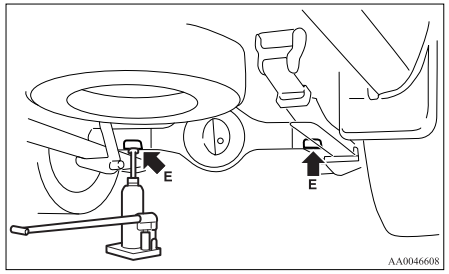


C- Přední místo pro umístění zvedání (vozidla 2WD s 15palcovými koly)

Vozidla 2WD s 16palcovými koly a vozidla 4WD



D- Přední místo pro umístění zvedáku (vozidla 2WD s 16palcovými koly a vozidla 4WD)



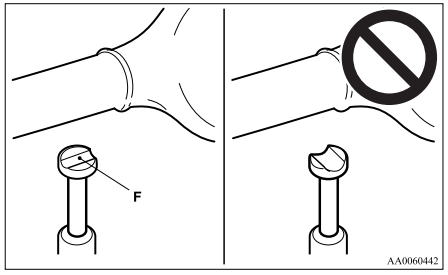
E- Místo pro přiložení zvedáku vzadu

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Zvedák umísťujte jen do zde vyznačených míst. Pokud bude zvedák umístěn nesprávně, mohl by promáčknout karoserii nebo by mohl spadnout a způsobit úraz.**
- **Zvedák nepoužívejte na šikmém nebo měkkém povrchu. Jinak by mohl vyklouznout a způsobit úraz. Zvedák používejte vždy na rovném a pevném povrchu. Před ustavením zvedáku zkontrolujte, zda pod základnou zvedáku není písek nebo oblázky.**

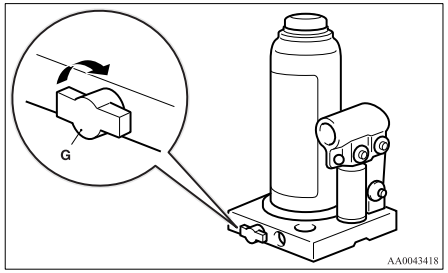
POZNÁMKA

- Při zvedání zadní části vozidla natočte špičku zvedáku tak, aby drážkovaná část (F) byla u vyznačeného místa.

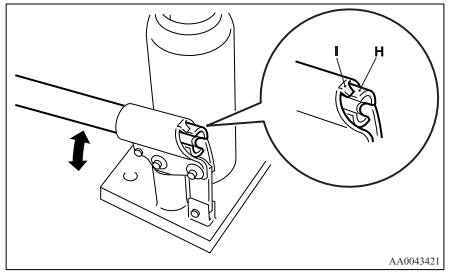


Zvedání vozidla

1. Pomocí držadla zvedáku otáčejte uvolňovacím ventilem (G) ve směru hodinových ručiček až na doraz.



2. Držadlo zvedáku vložte do jeho držáku a zářez (H) na konci rukojeti zvedáku zachyťte za výstupek (I) držáku.
3. Držadlem zvedáku pohybujte nahoru nebo dolů a zvedněte přítlačný klín tak, až se bude téměř dotýkat místa na vozidle pro přiložení zvedáku. Zajistěte, aby měl zvedák náležitý kontakt s místem pro přiložení zvedáku.
   Pohybujte držadlem zvedáku nahoru a dolů, abyste zvedli vozidlo.



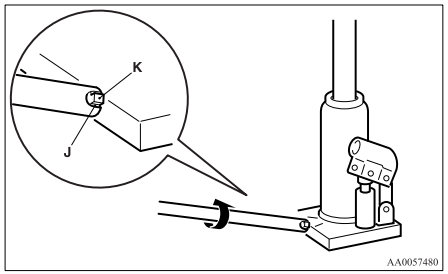
POZNÁMKA

- Tento typ zvedáku má 2 stupně roztažení.

Spouštění vozidla

1. Zářez (J) vytvořený na konci držadla zvedáku nasaďte na ventil (K) zvedáku.

2. Pomocí držadla zvedáku otočte uvolňovací ventil proti směru hodinových ručiček pomalu, abyste snížili přítlačný klín, a vyjměte zvedák.



3. Zatlačte píst dolů až na doraz a otočte uvolňovací ventil ve směru hodinových ručiček, co nejdále.
4. Uložte zvedák, držadlo zvedáku a hranoly.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Uvolňovací ventil otevírejte pomalu. Pokud jej otevřete rychle, vozidlo prudce klesne a zvedák může ze své polohy vyklouznout a způsobit vážný úraz.**

⚠ VÝSTRAHA

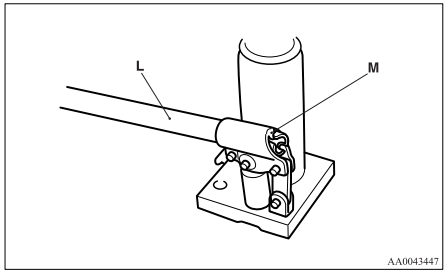
- **Pokud se uvolňovací ventil uvolní nadměrně (2 nebo více otáček) proti směru hodinových ručiček, olej zvedáku bude unikat a zvedák nebude možné použít.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Při spouštění vozidla ventil uvolňujte pomalu, protože se ventil může poškodit.**

POZNÁMKA

- Při zvednutém vozidle se občas stane, že se drážkovaná část vyznačeného místa neoddělí. Když k tomu dojde, rozhoupejte vozidlo, aby přítlačný klín klesl.
- Pokud je obtížné vyjmout zvedák rukou, vložte rukojeť zvedáku (L) do držáku (M). Poté použijte držadlo a zvedák vytáhněte.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Jakmile bude pneumatika mírně nad zemí, přestaňte vozidlo zvedákem zvedat. Je nebezpečné zvedat vozidlo do větší výšky.**
- **Při používání zvedáku se nesnažte dostat pod vozidlo.**

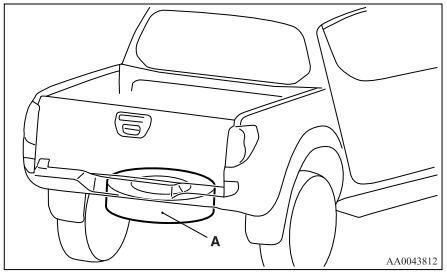
⚠ VAROVÁNÍ

- **Vyvarujte se nárazu na zvednuté vozidlo a nenechávejte jej na zvedáku dlouho. Obojí je velmi nebezpečné.**
- **Nepoužívejte jiný zvedák než ten, který je dodán k vozidlu.**
- **Zvedák by se neměl používat k jiným účelům než na výměnu pneumatiky.**
- **Při použití zvedáku nesmí být nikdo ve vozidle.**
- **Nestartujte a nenechávejte běžet motor, pokud je vozidlo na zvedáku.**
- **Zvednutým kolem neotáčejte. Pneumatiky, které jsou na zemi, by se mohly otočit a vozidlo by ze zvedáku spadlo.**

Rezervní kolo

E00801100094

Náhradní kolo je uloženo pod podlahou nákladového prostoru.



A- Rezervní kolo

⚠ *VÝSTRAHA*

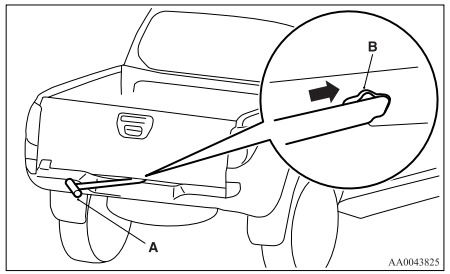
- **Při demontáži náhradního kola používejte rukavice. Při demontáži náhradního kola holýma rukama si můžete poranit prsty.**

⚠ *VÝSTRAHA*

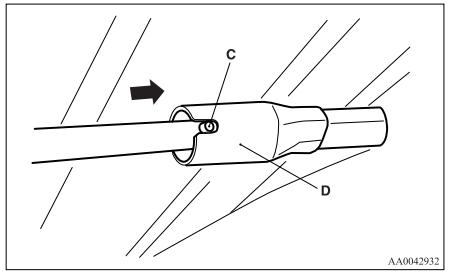
- **Tlak vzduchu náhradního kola často kontrolujte a zajistěte, aby v nouzové situaci bylo použitelné.**
  Jízda s nedostatečným tlakem v pneumatikách může vést k nehodě. Nemáte-li jinou možnost než jet s nedostatečným tlakem v pneumatice, udržujte nízkou rychlost a co nejdříve pneumatiku nahustěte na správný tlak. (Viz "Tlak huštění pneumatik" na straně 8-12.)
  Pokud budete dbát na to, aby rezervní kolo mělo vždy maximální uvedený tlak vzduchu v pneumatice, můžete ho použít kdykoliv a za jakýchkoliv podmínek (městský provoz, vysoká rychlost, různé stupně zatížení vozidla apod).

Odstranění

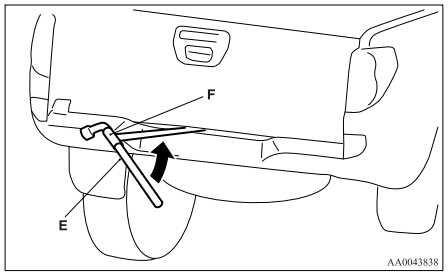
1. Nasaďte držadlo zvedáku. (pouze kabina Club, dvoukabina se spouštěcími zadními elektrickými okny)
   (Viz "Jak použít držadlo zvedáku" na straně 6-12.)
2. Vložte držadlo zvedáku (A) do otvoru (B) pod víkem zavazadlového prostoru.



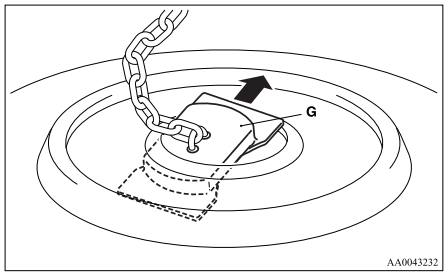
3. Kolík (C) na držadle zvedáku dobře zasuňte do držáku (D) náhradního kola.



4. Vložte klíč na matice kol (E) do otvoru na konci držadla zvedáku (F) a pak jej otočte proti směru hodinových ručiček, abyste snížili náhradní kolo zcela na zem a povolili řetěz.

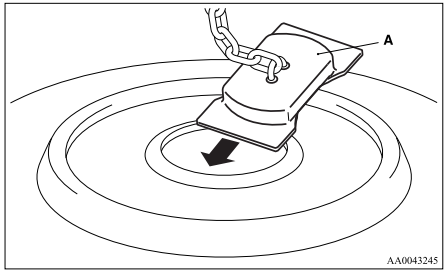


5. Odstraňte závěsný disk (G) z náhradního kola.

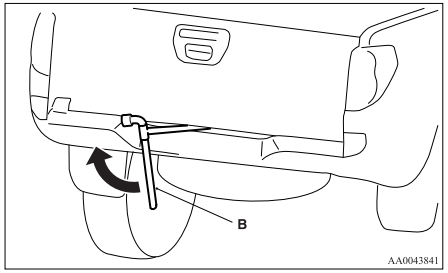


Instalace

1. Nainstalujte závěsný disk (A) do otvoru náhradního kola.



2. Otáčejte klíčem na matice kol (B) ve směru hodinových ručiček, abyste řetěz namotali.



POZNÁMKA

- Ověřte, že je závěsný disk spolehlivě upevněn v otvoru na kole, a to ihned, jakmile je kolo nadzvednuto ze země.

3. Po dostatečném vytažení náhradního kola ověřte, že není volné (dotahovací moment by měl být přibližně 40 Nm), pak vytáhněte držadlo zvedáku a dbejte na to, abyste jím neotočili v opačném směru.

⚠ *VÝSTRAHA*

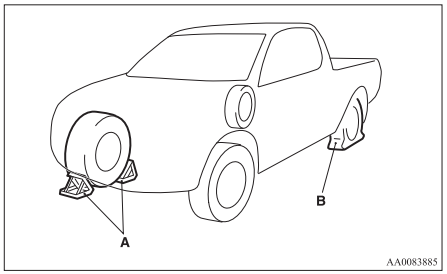
- **Náhradní kolo by mělo být stále zajištěno na svém místě.**
  Po výměně defektní pneumatiku vložte do montážní polohy náhradního kola, vnějším okrajem kola nahoru, a pevně ji utáhněte klíčem na matice kol.

Jak vyměnit pneumatiku

E00801202653

Před výměnou pneumatiky nejdříve zastavte své vozidlo na bezpečném, rovném místě.

1. Zaparkujte vozidlo na rovné a stabilní ploše.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou otočte klíčkem zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) a přesuňte řadicí páku do polohy “R” (Zpátečka).
   U vozidel s automatickou převodovkou přesuňte volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a otočte klíčkem zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout).
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.
5. Abyste zabránili vozidlu v pohybu, jakmile bude zvednuté, umístěte hranoly nebo špalky (A) k pneumatice, která se nachází diagonálně naproti pneumatice (B), kterou měníte.



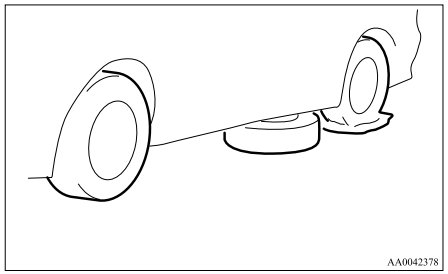
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Před zvednutím vozidla se ujistěte, že jste založili hranoly či špalky ke správné pneumatice. Pokud se vozidlo během svého zvednutí pohne, zvedák může sklouznout a může dojít k nehodě.**

POZNÁMKA

- Hranoly znázorněné na obrázku nejsou ve výbavě vozidla. Doporučujeme vám obstarat si jej a vozit ve vozidle pro případ potřeby.
- Nemáte-li k dispozici hranoly, použijte kameny nebo jiné předměty s dostatečnou velikostí k udržení kola v dané poloze.

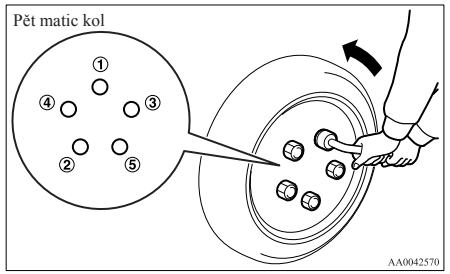
6. Připravte si náhradní pneumatiku, zvedák, držadlo zvedáku a klíč na matice kol.

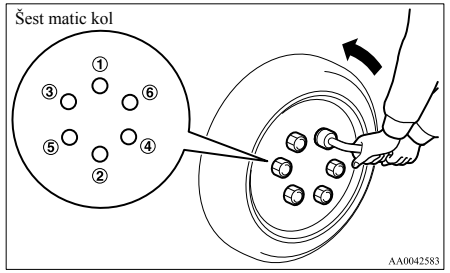


POZNÁMKA

- Náhradní kolo vložte pod karoserii vozidla vedle defektní pneumatiky. Bude to bezpečnější, kdyby zvedák vyklouzl.

7. Klíčem na matice kol povolte matice kola. Matice kol ještě nedemontujte.



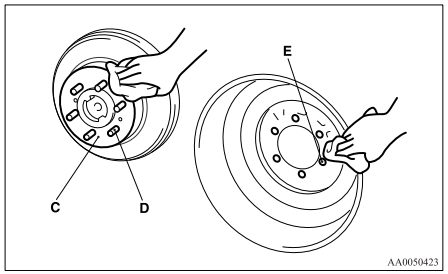


8. Najděte místo, které je nejblíže k pneumatice, kterou chcete vyměnit (viz “Zvedání vozidla” na straně 6-13). Pak umístěte zvedák a zvedejte vozidlo, dokud nebude pneumatika trochu nad zemí.
9. Klíčem na matice kol odšroubujte matice kola a poté kolo sejměte.

⚠ *VÝSTRAHA*

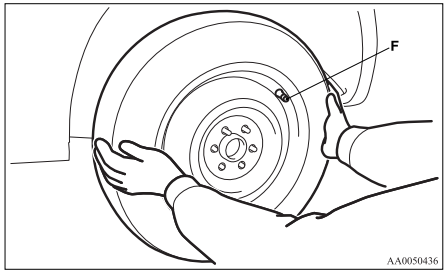
- **Při výměně pneumatiky manipulujte s kolem opatrně, aby se nepoškrábal povrch kola.**

10. Z povrchu náboje kola (C), upevňovacích šroubů náboje (D) nebo z montážních otvorů (E) v kole odstraňte bláto a nečistoty a poté namontujte náhradního kolo.



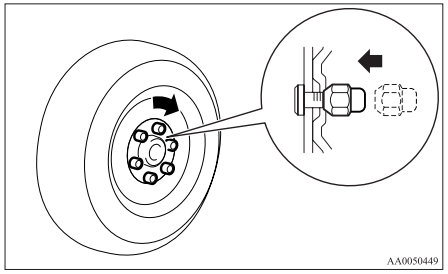
⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Náhradní kolo nasazujte tak, aby dřík ventilku (F) směřoval ven. Pokud dřík ventilu (F) nevidíte, kolo bylo nasazeno obráceně.**
  Jízda vozidla s náhradním kolem nasazeným obráceně může způsobit poškození vozidla a skončit nehodou.

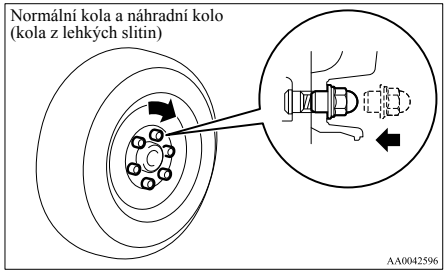


11. Matice kol dotáhněte silou prstů. (Otočte je ve směru hodinových ručiček.)

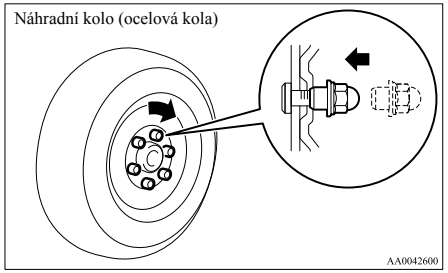
Vozidla s ocelovými koly
Dotáhněte matici kola (kónická matice), až kónická část matice kola lehce dosedne do sedla otvoru kola a kolo nebude volné.
U náhradního kola dotáhněte matice kol stejně.



Vozidla s koly z lehkých slitin
Dotáhněte matice kol (matice s nákružkem), až se nákružek matice kola dotkne kola a kolo nebude volné.



U náhradního kola dotáhněte matice kol, až kónická část matice kola lehce dosedne do sedla otvoru kola a kolo nebude volné.



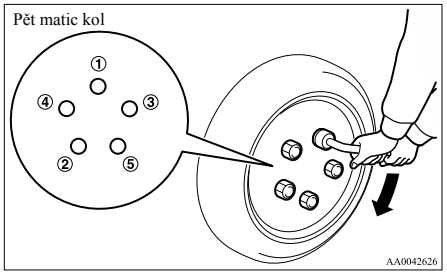
⚠ *VÝSTRAHA*

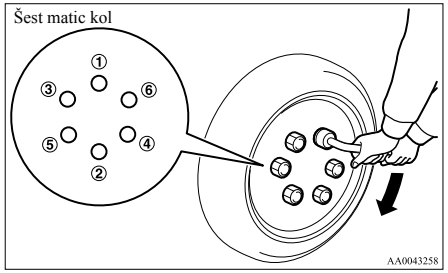
- **Matice kol nebo šrouby nikdy neolejujte, protože jejich utažení bude příliš silné.**

POZNÁMKA
- Matice s nákružkem lze dočasně použít i na náhradní kolo, ale co nejdříve pak vraťte původní kolo a pneumatiku.
- Jestliže všechna čtyři kola z lehkých slitin vyměňujete za ocelová kola, použijte kónické matice.

12. Pomalu dejte vozidlo dolů a pak matice dotáhněte do kříže, ve 2 nebo 3 krocích, až budou všechny matice spolehlivě dotaženy.

    Dotahovací moment
    Ocelové kolo: 137 až 157 Nm
    Kolo z lehkých slitin: 118 až 137 Nm
    (Dosaženo použitím síly na konec klíče na matice kol, který je dodáván s vozidlem.
    Ocelové kolo: 510 až 580 Nm
    Kolo z lehkých slitin: 440 až 500 Nm)

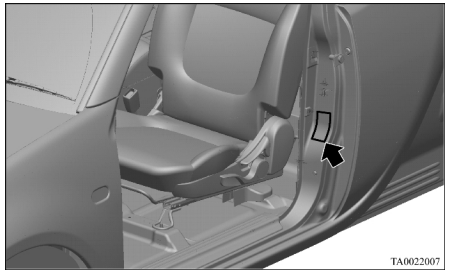




⚠ *VÝSTRAHA*

- **K získání větší síly u klíče na matice kol nikdy nepoužívejte nohu nebo trubkový nástavec. Pokud tak učiníte, matice utáhnete příliš silně.**

13. Dejte vozidlo dolů a odstraňte zvedák, pak uložte zvedák, držadlo zvedáku, klíč na matice kol, defektní pneumatiku a hranoly. Poškozenou pneumatiku si dejte co nejdříve opravit.
14. Zkontrolujte tlak nafouknutí pneumatiky. Správné tlaky jsou uvedeny na štítku dveří. Viz obrázek.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Tlak v uložené pneumatice byste měli pravidelně kontrolovat a udržovat na předepsané hodnotě.**
- **Po výměně pneumatiky a ujetí asi 1.000 km znovu utáhněte matice kol, aby byla jistota, že se neuvolní.**
- **Pokud volant po výměně pneumatiky vibruje při jízdě, doporučujeme nechat si zkontrolovat vyvážení pneumatik.**
- **Nesměšujte jeden typ pneumatiky s jiným a nepoužívejte jinou velikost, než je uvedená. To by mohlo způsobit předčasné opotřebení a špatné řízení.**

Tažení

E00801503640

Vaše vozidlo potřebuje odtah

Je-li tažení nezbytné, doporučujeme, aby bylo provedeno autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS či vozidlem odtahové služby.

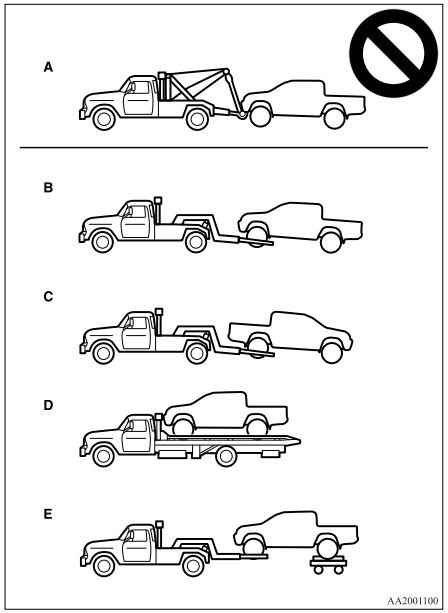
V následujících případech použijte k přesunu vozidlo odtahové služby.

- Motor běží, ale vozidlo se nehýbá nebo vydává neobvyklý hluk.
- Při prohlídce dolní části vozidla je zjištěno, že teče olej či jiná kapalina.

Pokud uvíznou kola ve výmolech, nesnažte se vozidlo vytáhnout. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahovou službu.

Pouze v případě, že vám odtah neposkytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahová služba, opatrně odtáhněte vozidlo podle pokynů uvedených v této kapitole pod názvem "Nouzový odtah".

Předpisy pro tažení vozidla se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme dodržovat předpisy platné v místě kde se pohybujete se svým vozidlem.



Odtah vozidla odtahovým vozidlem

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Toto vozidlo nesmí být odtaženo odtahovým vozidlem pomocí závěsného zdvižného typu zařízení (typ A) dle znázornění. Použití závěsné zdviže poškodí nárazník a přední část vozidla.**
- **U vozidel s pohonem 4 kol nezapomeňte přeřadit řadicí páku přídavné převodovky do polohy "2H" a přepravovat vozidlo s hnacími koly na odtahovém zařízení dle znázornění (typ C, D nebo E). Nikdy se nepokoušejte odtahovat s řadicí pákou přídavné převodovky zařazenou v poloze "4H" či "4L" (Easy select 4WD), poloze "4H", "4HLc" či "4LLc" (Super select 4WD) a s předními či zadními koly na zemi (typ B nebo C) dle znázornění. To by mohlo mít za následek poškození pohonné soustavy a vozidlo by mohlo sklouznout z vozíku. Pokud nelze přeřadit řadicí páku přídavné převodovky do polohy "2H" nebo je převodovka poškozená nebo nefunkční, přepravujte vozidlo podle vyobrazení se všemi koly zvednutými (typ D nebo E).**
- **Vaše vozidlo je vybaveno systémem aktivního řízení stability a trakce (ASTC), což znamená, že kdyby bylo odtahováno se spínačem zapalování v poloze "ON" (Zapnuto) a mělo nad zemí pouze přední či pouze zadní kola, aktivoval by se systém aktivního řízení trakce a došlo by k nehodě.**

⚠ VÝSTRAHA

- **U vozidel s pohonem 2 kol, pokud převodovka nefunguje nebo je poškozena, přepravujte vozidlo s hnacími koly umístěnými na odtahovém zařízení dle znázornění (typ C, D nebo E).**
- **Odtahujete-li vozidlo s automatickou převodovkou s hnacími koly na zemi (typ B) dle znázornění, zajistěte, aby nebyla překročena níže uvedená tažná rychlost a vzdálenost, v opačném případě může dojít k poškození převodovky.**

  Tažná rychlost: 50 km/h
  Tažná vzdálenost: 50 km

  Tažnou rychlost a vzdálenost přizpůsobte platným pravidlům silničního provozu.

Odtah s předními koly nad zemí (typ B)
Řadicí páku přesuňte do polohy "N" (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volič do polohy "N" (NEUTRÁL) (automatická převodovka). Uvolněte parkovací brzdu.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nikdy neodtahujte vozidlo s automatickou převodovkou se zdviženými předními koly (a zadními koly na zemi) (typ B), pokud je hladina kapaliny v automatické převodovce nízká. Můžete vážně poškodit převodovku a způsobit si tak nemalé výdaje.**

Odtah se zadními koly nad zemí (typ C)
Řadicí páku přesuňte do polohy "N" (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volič do polohy "N" (NEUTRÁL) (automatická převodovka). Otočte klíčkem zapalování do polohy "ACC" (Příslušenství) a zajistěte volant do polohy s vyrovnanými koly lanem nebo utahovacím popruhem. Při tažení nikdy nepřepínejte spínač zapalování do polohy "LOCK".

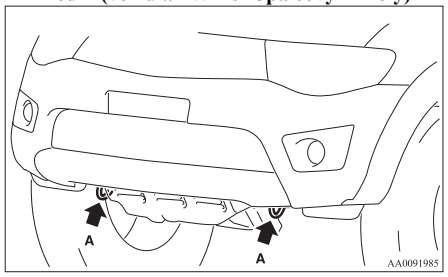
Nouzový odtah

Nebudete-li mít k dispozici odtahovou službu, v nouzových případech můžete vozidlo dočasně táhnout na laně nebo řetězu upevněném k tažnému háku. Jestliže chcete své vozidlo táhnout jiným vozidlem, věnujte důkladnou pozornost následujícím bodům.

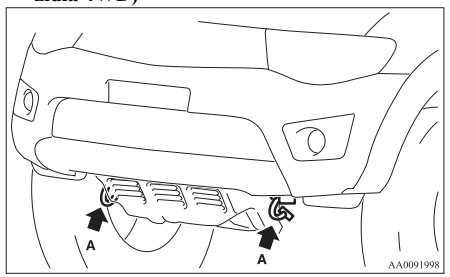
Vaše vozidlo je odtahováno jiným vozidlem

1. Přední tažné háky (A) a zadní tažný hák (B) jsou v místech, která jsou patrná z obrázku. Upevněte tažné lano k tažnému háku.

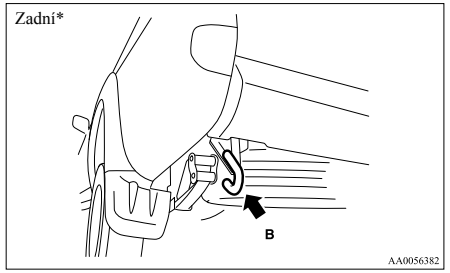
Přední (vozidla 2WD s 15palcovými koly)



Přední (vozidla 2WD s 16palcovými koly a vozidla 4WD)



Zadní*



POZNÁMKA

- Použití jakékoli jiné části než určených tažných háků by mohlo vést k poškození karosérie vozidla.
- Použití ocelového lana nebo kovového řetězu může poškodit karoserii vozidla. Nejlepší je použít nekovové lano. Použijete-li ocelové lano nebo kovový řetěz, obalte je látkou na všech místech, kde se dotýkají karoserie vozidla.

- Dbejte na to, aby se tažné lano stále nacházelo v co nejvodorovnější poloze. Tažné lano v nevodorovné poloze může poškodit karoserii vozidla.
- Upevněte tažné lano k tažnému háku na stejné straně, aby tažné lano bylo v co nejpřímější poloze.

2. Nechte spuštěný motor.
   Nebude-li spuštěný motor, otočením klíče zapalování do polohy "ACC" (Příslušenství) nebo "ON" (Zapnuto) odjistěte volant.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nebude-li spuštěný motor, nebude fungovat posilovač brzd a čerpadlo posilovače řízení. To by znamenalo, že byste museli při sešlapování brzdy a řízení vyvinout větší sílu. Ovládání vozidla by bylo obtížnější než obvykle.**
- **Nenechávejte klíč v poloze "LOCK" (Zamknout). Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.**

3. Řadicí páku přesuňte do polohy "N" (Neutrál) (manuální převodovka) nebo přesuňte volič do polohy "N" (NEUTRÁL) (automatická převodovka).
4. U vozidel s pohonem 4 kol přeřaďte řadicí páku přídavné převodovky do polohy "2H".
5. Pokud to předpisy vyžadují, zapněte výstražná světla.
   (Dodržujte místní zákony a nařízení týkající se silničního provozu.)
6. Během tažení zajistěte, aby řidiči obou vozidel mohli mezi sebou dobře komunikovat, a také udržujte nízkou rychlost obou vozidel.

⚠ *VAROVÁNÍ*

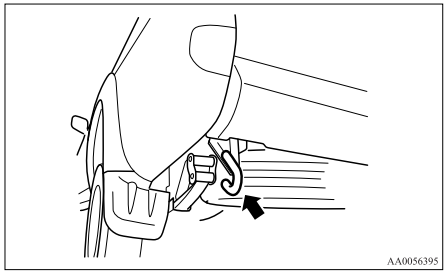
- **Chcete-li zamezit vstupu výfukových plynů z tažného vozidla, nastavte páku výběru vzduchu na polohy pro recirkulaci.**
- **Nikdy náhle nebrzděte, nezrychlujte ani ostře nezatáčejte; mohlo by dojít k poškození tažných háků nebo tažného lana. Mohlo by dojít ke zranění kolemstojících osob.**
- **Při tažení z dlouhého kopce se mohou přehřát brzdy a snížit svůj účinek. V takové situaci nechte své vozidlo přepravit odtahovým vozidlem.**
- **Má-li být odtaženo vozidlo s automatickou převodovkou jiným vozidlem se všemi koly na zemi, zajistěte, aby nebyla překročena níže uvedená tažná rychlost a vzdálenost, což by způsobilo poškození převodovky.**

  Tažná rychlost: 50 km/h
  Tažná vzdálenost: 50 km

  Tažnou rychlost a vzdálenost přizpůsobte platným pravidlům silničního provozu.

Jestliže vaše vozidlo táhne jiné vozidlo (pouze vozidla se zadním tažným hákem)
Zadní tažný hák je v místě, které je patrné z obrázku. Upevněte tažné lano k zadnímu tažnému háku.

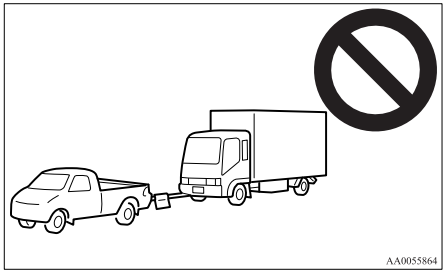
POZNÁMKA
- Použití jakékoli jiné části než určeného tažného háku by mohlo vést k poškození karosérie vozidla.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Chystáte-li se táhnout jiné vozidlo vozidlem s pohonem super select 4WD, přesuňte řadicí páku přídavné převodovky do polohy "4H".**
  Vyberete-li řízení "2H", může to mít za následek zvýšení teploty oleje diferenciálu, při němž hrozí poškození jízdního systému.
  Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, úniku oleje v důsledku zatížení součásti, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.

POZNÁMKA
- Své vozidlo byste měli používat k tažení jiného vozidla, jestliže hmotnost jiného vozidla je nižší než hmotnost vašeho vozidla.



Provoz za nepříznivých jízdních podmínek

E00801702762

Když vozidlem uvíznete v písku, blátě nebo sněhu

Pokud vozidlo uvízne ve sněhu, písku nebo blátě, může být často vyproštěno rozkýváním. Přesouvejte volič střídavě mezi polohami Sportovní režim a "R" (ZPÁTEČKA) (u vozidel s manuální převodovkou mezi 1. převodovým stupněm a zpátečkou) a současně mírně sešlapujte plynový pedál.
Vyhněte se vytáčení motoru nebo protáčení kol. Dlouhodobé úsilí o vyproštění vozidla může vést k přehřátí a poruše převodovky. Mezi jednotlivými pokusy o rozkývání nechejte motor běžet několik minut na volnoběh, aby převodovka mohla vychladnout.
Jestliže vozidlo po několika pokusech o rozkývání nevyprostíte, vyhledejte jinou pomoc.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při vyprošťování uvízlého vozidla jeho "rozkýváním" nezapomeňte zkontrolovat, zda v prostoru okolo něj nejsou žádné osoby nebo předměty. Rozkývání vozidla může způsobit jeho prudké rozjetí dopředu nebo dozadu a zranění okolostojících osob nebo poškození předmětů.**

U vozidel s pohonem 2 kol doporučujeme nastartovat vozidlo s parkovací brzdou částečně, avšak nikoliv zcela zataženou, a to mírným přitažením páky ruční brzdy.
Po vyproštění vozidla nezapomeňte parkovací brzdu uvolnit.

POZNÁMKA

- Při startování vozidla sešlápněte plynový pedál postupně.

Na zatopené silnici

- Nejezděte po zatopených silnicích. Voda může vniknout do kotoučů brzd a dočasně způsobit jejich nefunkčnost. V takových případech mírně sešlápněte brzdový pedál, abyste zjistili, zda brzdy řádně fungují. Pokud tomu tak není, během jízdy několikrát mírně sešlápněte pedál, abyste vysušili brzdové destičky.
- Během jízdy deštěm nebo na silnici s mnoha kalužemi se může mezi pneumatikami a povrchem silnice vytvořit vrstva vody.
  Ta snižuje třecí odpor pneumatik na silnici a následně působí ztrátu stability řízení a funkčnost brzd.

  Tuto situaci vyřešíte následujícími opatřeními:

  (a) Jeďte nízkou rychlostí.

  (b) Nejezděte s opotřebenými pneumatikami. Vždy udržujte příslušné tlaky v pneumatikách.

Na zasněžené nebo namrzlé silnici

- Pro jízdu po zasněžené nebo namrzlé silnici doporučujeme použít zimní pneumatiky nebo řetězy.
  Viz část "Zimní pneumatiky" a "Sněhové řetězy".
- Nejezděte vysokou rychlostí, náhle nezrychlujte, prudce nebrzděte ani ostře nezatáčejte.

- Sešlápnutím brzdového pedálu během jízdy na zasněžených nebo namrznutých silnicích může dojít k prokluzu nebo smyku pneumatik. Při poklesu trakce mezi pneumatikami a silnicí může dojít ke smyku kol a neschopnosti snadného zastavení vozidla klasickými brzdnými technikami. Chování vozidla se bude lišit v závislosti na tom, zda je vozidlo vybaveno antiblokovacím brzdovým systémem (ABS). Jestliže máte systém ABS, brzděte silným sešlápnutím brzdového pedálu a nechejte jej sešlápnutý. Jestliže nemáte systém ABS, sešlapujte brzdový pedál střídavě (pumpujte), přičemž jej pokaždé sešlápnete naplno a uvolníte zcela.
- Mezi svým vozidlem a vozidlem před vámi ponechte o něco větší vzdálenost a náhle nebrzděte.
- Nashromáždění ledu na brzdové soustavě může způsobit zablokování kol. Rozjíždějte se pomalu, až se přesvědčíte, že okolí vašeho vozu je bezpečné.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nesešlapujte plynový pedál příliš prudce. Pokud se kola zbaví ledu, vozidlo by se mohlo začít náhle pohybovat a způsobit dopravní nehodu.**

Na hrbolaté nebo vyježděné silnici

- Při jízdě po hrbolaté nebo vyježděné silnici jeďte co nejpomaleji.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nárazy na pneumatiky anebo disky kol mohou při jízdě po hrbolaté nebo rozježděné silnici způsobit poškození pneumatik anebo disků.**

Péče o vozidlo

Pokyny k péči o vozidlo.....7-02
Čištění interiéru vozidla.....7-02
Mytí zevnějšku vozu.....7-03

Pokyny k péči o vozidlo

E00900100870

Pro udržení hodnoty svého vozu je nezbytné zajistit pravidelnou údržbu prováděním předepsaných postupů. Svůj vůz vždy udržujte v souladu s nařízeními o ochraně životního prostředí. Pečlivě volte materiály pro mytí vozidla apod., a ujistěte se, že neobsahují agresivní látky. V případě pochybností doporučujeme poradit se v otázce výběru těchto přípravků se specialistou.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Čistící prostředky mohou být nebezpečné. Některé jsou jedovaté. Jiné mohou začít hořet, pokud v blízkosti škrtnete zápalkou nebo aplikujete na horké části vozidla. Některé jsou nebezpečné, kdybyste v uzavřeném prostoru vdechovali jejich výpary. Pokud používáte nějaký výrobek v obalu k čištění vašeho vozidla, vždy se řiďte návodem na obalu a při čištění interiéru vozidla vždy mějte otevřené dveře nebo okna. Nikdy k čištění vozidla nepoužívejte následující:**
  - **Benzin**
  - **Ředidlo**
  - **Technický benzín**
  - **Petrolej**
  - **Terpentýn**
  - **Nafta**
  - **Lakové ředidlo**
  - **Tetrachlórmetan**
  - **Odlakovač**
  - **Aceton**
- **Tyto látky jsou nebezpečné a mohou vaše vozidlo poškodit.**

Čištění interiéru vozidla

E00900200288

Jakmile vyčistíte interiér vozidla vodou, čisticím přípravkem apod., otřete jej a nechejte oschnout na stinném, dobře větraném místě.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepoužívejte organické látky (ředidla, čisticí a motorový benzín, kerosen, alkohol atd.) ani alkalická či kyselinová ředidla. Tyto látky mohou způsobit změnu barvy, skvrny nebo narušení povrchu. Jestliže používáte nějaká čistidla nebo leštící přísady, zkontrolujte, zda neobsahují látky uvedené výše.**

POZNÁMKA

- Vždy si přečtěte návod na štítku čistidla.

Díly z plastů, vinylové kůže, textilu a s vločkovanou povrchovou úpravou

E00900300377

1. Opatrně otřete gázovou utěrkou nebo jinou jemnou tkaninou navlhčenou v 3% vodním roztoku neutrálního čisticího prostředku.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.

POZNÁMKA

- Nepoužívejte čisticí prostředky, kondicionéry a ochranné prostředky s obsahem silikonu nebo vosku.
  Nanesení těchto produktů na přístrojovou desku nebo jiné části vozu by mohlo způsobit odlesky na čelním skle, což by zapříčinilo zhoršenou viditelnost.
  Pokud se navíc tyto produkty dostanou do kontaktu se spínači elektrického příslušenství, mohlo by dojít k selhání příslušenství.

Čalounění

E00900500018

1. Pro uchování hodnoty svého nového vozu s čalouněním zacházejte opatrně a interiér udržujte v čistotě.
   Sedadla čistěte vysavačem a kartáčem. V případě potřísnění by se vinylová a syntetická kůže měla čistit vhodnými čisticími prostředky a textilie lze čistit buď čističem na čalounění anebo 3 % roztokem neutrálního čistícího prostředku ve vlažné vodě.
2. Koberečky čistěte vysavačem a čističem koberců odstraňte veškeré skvrny. Olej a mazivo lze odstranit lehkým vyčištěním čistou stálobarevnou utěrkou a odstraňovačem skvrn.

Originální kůže*

E00900600817

1. Opatrně otřete gázovou utěrkou nebo jinou jemnou tkaninou navlhčenou v 5% vodním roztoku neutrálního čisticího prostředku.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.
3. Ošetřete povrch pravé kůže ochranným prostředkem.

POZNÁMKA

- Pokud pravá kůže přijde do kontaktu s vodou, co nejrychleji setřete kapičky suchou, hebkou látkou. Pokud ji ponecháte vlhkou, může začít plesnivět.
- Silným drhnutím kartáčem s nylonovými či umělými štětinami můžete povrch pravé kůže poškodit.
- Organická rozpouštědla, jako je například benzin, petrolej, líh, kyselá nebo zásaditá rozpouštědla, mohou povrch pravé kůže odbarvit. Používejte jen neutrální čistící prostředky.
- Ušpiněná místa nebo místa potřísněná od oleje ihned vyčistěte, jinak mohou na pravé kůži zůstat skvrny.
- Pokud je povrch pravé kůže dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření, může ztvrdnout a zkrabatět. Proto tedy, je-li to možné, parkujte vozidlo co nejvíce ve stínu.
- V letním období, kdy teplota uvnitř vozu narůstá, mohou se předměty vyrobené z vinylu, které jsou ponechány položené na sedadle z pravé kůže, k tomuto sedadlu přilepit.

Mytí zevnějšku vozu

E00900700010

Následující nečistoty, které ulpí a jsou ponechány na vašem vozidle, mohou být příčinou koroze, vyblednutí karoserie a skvrn. Proto umyjte vozidlo co nejdříve.

- Slaná voda, nemrznoucí kapalina pro použití na silnici.
- Exhalace, nečistoty a prach, železitý prach z továren, chemické látky (kyseliny, zásadité žíraviny, dehet atd.).
- Ptačí trus, ostatky hmyzu, spad ze stromů atd.

Mytí

E00900902016

Pokud na vozidlo necháte dlouhodobě působit chemikálie obsažené v nečistotách a prachu zvířeném z povrchu vozovky, tyto látky mohou poškodit lak a karoserii.

Před tímto poškozením svůj vůz nejlépe ochráníte častým mytím a voskováním. To je také účinná ochrana proti povětrnostním vlivům, jako je déšť, sníh, slaný přímořský vzduch atd.

Neumývejte vozidlo na přímém slunci. Zaparkujte vozidlo ve stínu a vodní sprškou odstraňte prach. Dále si připravte dostatečné množství čisté vody, mycí kartáč nebo houbu a vozidlo umývejte odshora dolů.

Pokud je to zapotřebí, použijte šetrného automobilového mycího prostředku. Důkladně vozidlo opláchněte a utřete dosucha hebkou látkou. Po mytí vozidla pečlivě očistěte kloubové spoje a okraje dveří, kapotu atd., kde špína často zůstává.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Při mytí spodních částí vozidla a kol dávejte pozor, abyste si neporanili ruce.**
- **Nenavštěvujte automatickou mycí linku. Její kartáče můžou poškrábat lak a ten pak ztrácí svůj lesk.**
  Tyto škrábance budou viditelné zejména na vozidlech s tmavými barevnými odstíny.
- **Nikdy nestříkejte vodu na elektrické součásti umístěné pod kapotou motoru. Může to mít neblahý vliv na startování motoru.**
  Buďte opatrní také při mytí podvozku automobilu. Dávejte pozor, abyste nestříkali vodu na motor.
- **Některé typy horkovodních myček vystavují vozidlo vysokému tlaku vody a teplu. To může způsobit deformace či poškození těsnění karoserie a následné průsaky do interiéru vozu. Proto dodržujte následující.**
  - **Udržujte mezi karosérií vozidla a vodní tryskou vzdálenost nejméně 50 cm.**
  - **Pokud umýváte skla na dveřích automobilu, držte na ně vodní trysku kolmo a ve vzdálenosti nejméně 50 cm.**
- **Po umytí vozidlo pomalu projeďte a několikrát při tom lehce sešlápněte brzdový pedál, aby došlo k vysušení brzd.**
  Pokud ponecháte brzdy mokré, může to zhoršit jejich brzdné vlastnosti. Může se také stát, že zamrznou nebo zreznou natolik, že přestanou brzdit nebo naopak zablokují kola a vůz pak nebude provozuschopný.

⚠ VÝSTRAHA

- **Při mytí v automatické mycí lince dbejte těchto pokynů uvedených v provozní příručce nebo se poraďte s obsluhou mycí linky. Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může dojít k poškození vozidla.**
  - **Vnější zpětná zrcátka jsou sklopena.**
  - **Jestliže je vaše vozidlo vybaveno anténou ve sloupku, můžete ji zasunout.**
  - **Jestliže je vaše vozidlo vybaveno střešní anténou, můžete ji odmontovat.**

Během studeného počasí

V některých oblastech je v zimním období rozprašována na cesty sůl a jiné chemikálie, které mohou škodlivě působit na karoserii vozu. Proto byste měli v souladu s těmito pokyny provádět mytí vozidla co nejčastěji. Doporučuje se používat ochranné konzervační prostředky a před i po skončení zimní sezóny zkontrolovat ochrannou vrstvu podvozku.

Abyste předešli zamrzání dveří, setřete po umytí vozidla z gumového těsnění dveřního rámu všechny kapičky vody.

POZNÁMKA

- Pro zabránění zamrzání těsnění kolem dveří, kapoty atd. jej můžete ošetřit silikonovým sprejem.

7

Voskování

E00901000687

Navoskování vozidla snižuje přilnavost prachu a různých chemikálií zvířených z povrchu vozovky na karoserii. Pro odpuzení vody nanášejte voskovou emulzi po každém mytí automobilu nebo alespoň jednou za tři měsíce.

Nevoskujte vozidlo na přímém slunci. Voskování byste měli provádět až povrch zchladne.

⚠ VÝSTRAHA

- **Neměly by být používány vosky s vysokým obsahem brusných příměsí. Tyto vosky dobře odstraňují z karoserie stopy po korozi a skvrny, zato však poškozují lak, a tím snižují lesk a třpyt povrchu karoserie.**
  Navíc poškozují i lesklé povrchy, jako je například mřížka chladiče, ozdobné lišty atd.
- **Asfalt, či jiné nečistoty na karoserii neodstraňujte benzínem ani ředidlem. Nenanášejte vosk na místa s matně černou povrchovou úpravou.**
- **Může vytvářet nestejnorodé barevné odstíny, skvrny, šmouhy atd. Pokud dojde k jejich potřísnění voskem, ihned jej setřete kouskem hebké látky a teplou vodou.**
- **U vozidel se střešním oknem dávejte pozor při voskování okolo míst, kde se střešní okno otvírá, abyste vosk nenanesli na černou těsnící pryž, kterou je toto okno lemováno. Je-li těsnění znečištěno voskem, těsnění střešního okna již nebude plně funkční.**

Leštění

E00901100011

Vozidlo byste měli leštit jen tehdy, když lak změnil zabarvení nebo zmatněl. Neleštěte části s matným povrchem a plastové nárazníky. Způsobilo by to vznik skvrn nebo poškození laku.

Poškození laku

E00901200155

Malé trhliny a škrábance na laku byste měli co nejrychleji opravit korekčním lakem od MITSUBISHI, aby poškozená místa nezačala rezivět.

Překontrolujte části karoserie otočené k vozovce a v okolí kol, zda nejsou poškozené od odlétávajících kamínků apod. Kód barvy vašeho vozidla najdete na identifikačním štítku vozidla. (Viz “Štítky na vozidle” na straně 9-02.)

Čistění plastových dílů

E00901300446

Používejte houbu nebo jelenici.

Pokud karosářský vosk přilne k hrubému povrchu šedé či černé barvy (nárazníky, lišty, světla), jejich povrch zbělá. V takovém případě setřete vosk pomocí vlažné vody a hebké látky nebo jelenice.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nepoužívejte kartáč ani jiné drsné nástroje, neboť mohou povrch plastu poškodit.**
- **Nepoužívejte vosk s příměsí brusného prášku, který může také plastový povrch poškodit.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Nevystavujte plastové díly působení motorového paliva, mazacích olejů, brzdové kapaliny, motorového oleje, vazelíny, ředidel a kyseliny sírové (elektrolyt akumulátoru). Jejich působením se mohou plastové díly poskvrnit, popraskat nebo vybledknout.**
  Pokud přijdou tyto látky s plastovými díly do kontaktu, setřete je měkkou tkaninou, jelenicí nebo podobným materiálem. Použijte vhodný neutrální čisticí prostředek a zasažená místa poté ihned opláchněte vodou.

Chromované díly

E00901400014

Abyste zabránili vzniku skvrn, povlaků a koroze, chromované díly byste měli vyčistit vodou, důkladně osušit a nakonzervovat speciálním leštidlem. Obzvláště v zimě byste měli zkrátit intervaly údržby.

Hliníková kola*

E00901500116

1. Odstraňte nečistoty tak, že na vozidlo stříkáte vodu a otíráte jej houbou.
2. Na nečistoty, které nelze snadno odstranit vodou, použijte neutrální čistící prostředek.
   Po umytí vozidla smyjte všechen saponát.
3. Vozidlo pečlivě osušte měkkou látkou nebo semišem.

⚠ VÝSTRAHA

- **Nepoužívejte na kola kartáč nebo jiné drsné nástroje.**
  Mohli byste tím kola poškrábat.
- **Nepoužívejte čistící prostředky, které obsahují brusnou pastu, či kyselé nebo zásadité roztoky. Po použití takovýchto čistících prostředků se může povrchová úprava kol začít loupat, vyblednout nebo se na ní mohou objevit skvrny.**
- **Nepoužívejte horkou vodu, parní čističe nebo podobné prostředky.**
- **Slaná mořská voda nebo posyp vozovky v zimním období může povrch kol narušit. Proto takovéto látky co nejdříve opláchněte.**

Okenní skla

E00901600058

Okenní skla lze běžně očistit pouze pomocí houby a vody.
Čističe skel mohou být použity pro odstranění oleje, mazacích tuků, zbytků mrtvého hmyzu atd. Po umytí utřete okno dosucha čistou hebkou tkaninou. Nikdy nepoužívejte stejnou utěrku, kterou jste předtím použili na karoserii. Vosk z povrchu karoserie by mohl ulpět na oknech a zhoršit tak průhlednost, a tedy i výhled.

POZNÁMKA

- Při čistění vnitřní části skla zadního okna vždy používejte hebkou látku a utírejte okenní sklo v podélném směru topného tělesa odmlžovače tak, abyste jej nepoškodili.

Stírátka stěračů

E00901700017

Pryžové lišty stěračů vyčistěte od zbytků oleje, hmyzu atd. měkkým hadrem a čistícím prostředkem na sklo. Pryžové lišty stěračů vyměňte, pokud už nestírají spolehlivě. (Viz strana “Stírátka stěračů” na straně 8-17.)

Čištění střešního okna*

E00901800180

Měkkou látkou vyčistěte vnitřní část střešního okna. Ztuhlé nečistoty setřete tkaninou namočenou v teplé vodě s přídavkem neutrálního čisticího prostředku. Přípravek opláchněte houbou namočenou ve vodě.

POZNÁMKA

- Ošetření povrchu z vnitřní strany okna můžete odstranit, použijete-li tuhou tkaninu nebo organické rozpouštědlo (benzin, petrolej, ředidlo atd.).

Prostor motoru

E00902100265

Motorový prostor nechejte na začátku a na konci zimního období vyčistit. Pozornost věnujte především přírubám, škvírám a periferním částem, ve kterých se může nahromadit prach obsahující silniční chemikálie a jiné korozivní látky.
Pokud jsou cesty ve vašem okolí ošetřované posypovou solí nebo jinými chemikáliemi, motorový prostor byste měli čistit minimálně každé tři měsíce.
Nikdy nestříkejte nebo nelijte vodu na elektrické komponenty v motorovém prostoru, mohlo by to způsobit jejich poškození.
Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín.

Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.

Údržba

Servisní pokyny....8-02
Katalyzátor....8-02
Kapota....8-03
Motorový olej....8-04
Chladicí kapalina motoru....8-06
Kapalina v automatické převodovce*....8-07
Kapalina ostřikovače....8-08
Brzdová kapalina....8-08
Kapalina spojky*....8-09
Kapalina posilovače řízení....8-09
Akumulátor....8-10
Pneumatiky....8-11
Vůle pedálu spojky*....8-15
Vůle brzdového pedálu....8-16
Zdvih páky ruční brzdy....8-16
Stírátka stěračů....8-17
Běžná údržba....8-18
Za nízkých teplot a sněžení....8-19
Tavné pojistky (články)....8-19
Pojistky....8-20
Výměna žárovek....8-23

Servisní pokyny

E01000100706

Pravidelná náležitá péče věnovaná vašemu automobilu pomáhá uchovávat jeho hodnotu a vzhled co nejdéle.
Majitel vozidla se může řídit pokyny k údržbě, které jsou uvedeny v uživatelské příručce.
Doporučujeme dodržovat pravidelné technické prohlídky a údržbu zajišťovanou autorizovanými servisy MITSUBISHI MOTORS nebo v jiných odborných servisech.
Pokud dojde k selhání některých funkcí nebo se objeví nějaká jiná závada, doporučujeme podrobit vše kontrole a závady odstranit. V tomto oddíle se věnujeme zevrubným kontrolám a údržbě, kterou si můžete provádět sami. Postupuje obezřetně a při každé činnosti dodržujte uvedené pokyny.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Pokud provádíte nějakou kontrolu či údržbu uvnitř prostoru motoru, motor musí být vypnutý a musí uplynout dostatečně dlouhá doba na to, aby vychladl.**
- **Pokud je nezbytné pracovat v prostoru motoru, pokud je motor v chodu, buďte mimořádně opatrní, aby váš oděv, vlasy atd. nebyly zachyceny vrtulí ventilátoru, klínovým řemenem nebo jinými pohyblivými součástmi.**
- **U vozidla s klimatizací se může ventilátor zapnout automaticky, přestože není spuštěn motor; otočte klíč zapalování do polohy "LOCK" (Zamknout) a vyjměte klíč, abyste zajistili bezpečnost při práci v prostoru motoru.**

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **V blízkosti motorového paliva či akumulátoru nekuřte. Vyvarujte se jisker a otevřeného ohně. Výpary jsou hořlavé.**
- **Buďte nanejvýš opatrní, pokud provádíte nějaké práce v blízkosti akumulátoru. Obsahuje toxickou a žíravou kyselinu sírovou.**
- **Nelehejte si pod vozidlo, které je podepřené pouze zvedákem. Vždy používejte standardní automobilové montážní stolice.**
- **Nedokonalé zacházení se součástmi a materiály používanými ve vozidle může ohrozit vaši osobní bezpečnost. Pro načerpání nezbytných informací vztahujících se k této problematice doporučujeme poradit se s odborníkem.**

Katalyzátor

E01000200925

Pro běžné používání nejsou žádná zvláštní preventivní opatření.
Čisticí zařízení ve výfukovém systému velmi efektivně snižují množství vypouštěných škodlivých plynů. Katalyzátor je instalován ve výfukovém systému.
Je důležité, aby motor byl stále správně seřízen, a katalyzátor tak fungoval řádně a nemohl být poškozen.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud své vozidlo nebudete udržovat v řádném stavu, katalyzátor může být poškozen. Pokud zjistíte poruchu motoru, zvláště vynechávání zapalování nebo jinou zjevnou ztrátu výkonu, nechejte si vozidlo bezodkladně opravit.**
  Další provozování vozidla ve velmi přehřátém stavu by mohlo poškodit katalyzátor a vozidlo.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Stejně jako v případě jakéhokoli vozidla, neparkujte a neprovozujte vozidlo v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť by mohl vzniknout požár.**
- **Katalyzátor nesmí být natřen barvou.**

Katalyzátor se sám velmi zahřívá a při přehřátí by se mohl poškodit. Měli byste pamatovat na následující, pokud chcete zabránit vznícení nespáleného paliva v katalyzátoru.

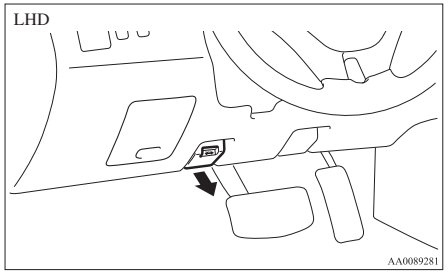
- Nejezděte s extrémně nízkou hladinou paliva; úplné vyprázdnění nádrže může způsobit poškození katalyzátoru.
- Při řízení nevypínejte spínač zapalování.
- Nepokoušejte se nastartovat motor roztlačením vozidla. Jestliže je akumulátor slabý nebo vybitý, spusťte motor z jiného akumulátoru.
- Nenechejte motor dlouho spuštěný na volnoběh, pokud je jeho chod při volnoběhu nesprávný nebo pokud má motor poruchu.
- Spínač zapalování nevypínejte v okamžik, kdy je motor ve vysokých otáčkách. To by vedlo k poškození katalyzátoru kvůli nespálenému palivu.
- Jestliže zjistíte, že výkon je znatelně nižší nebo že motor má závadu zapalování atd., vozidlo zastavte.
  Pokud nelze zastavit ihned, snižte rychlost a jeďte jen krátkou vzdálenost. Doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.
- V málo pravděpodobných situacích, kdy by vznikl velký problém s motorem, může zápach spáleniny ukazovat na závažné a abnormální přehřívání katalyzátoru.
  Pokud k tomu dojde, měli byste vozidlo zastavit na bezpečném místě, vypnout motor a nechat vozidlo vychladnout. Jakmile motor vychladne, měli byste zajistit servis včetně vyladění motoru podle specifikací výrobce.

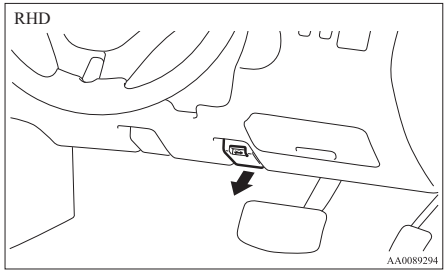
Kapota

E01000302281

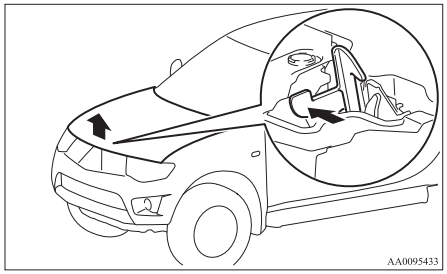
Otevření

Tahem uvolňovací páky směrem k sobě odjistěte kapotu motoru.





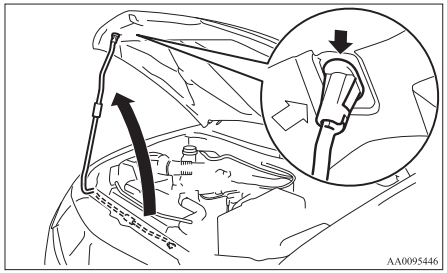
Při současném zatlačení pojistky nadzvedněte kapotu motoru.



POZNÁMKA

- Otvírejte kapotu, jen když se stěrače nacházejí v normální klidové výchozí poloze. Nedodržení těchto postupů může zapříčinit poškození kapoty, ramen stěračů nebo předního skla automobilu.

Zajistěte kapotu zasunutím podpěry do příslušného otvoru.

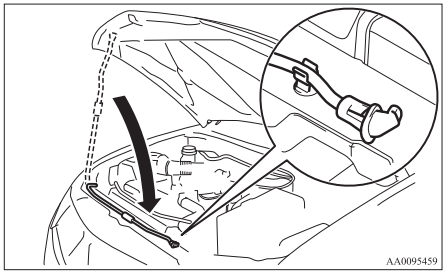


⚠ VÝSTRAHA

- **Uvědomte si, že tato podpěra se může uvolnit, pokud bude otevřená kapota nadzvednuta závanem silného větru.**
- **Podpěru vložte vždy do otvoru určeného speciálně pro tento účel. Podepřením kapoty na jiném místě může dojít ke sklouznutí podpěry a případně k úrazu.**

Zavření

Uvolněte podpěru a zaklapněte ji do držáku.
Pomalu sklápějte kapotu až do pozice přibližně 20 cm nad její zavřenou provozní polohou a pak ji zlehka upusťte a nechte spadnout.



POZNÁMKA

- Jestliže tímto postupem k bezpečnému zajištění kapoty motoru nedojde, upusťte ji opět z pozice o něco výš.
- Rukama usilovně kapotu nestlačujte, můžete ji tím poškodit.

⚠ VÝSTRAHA

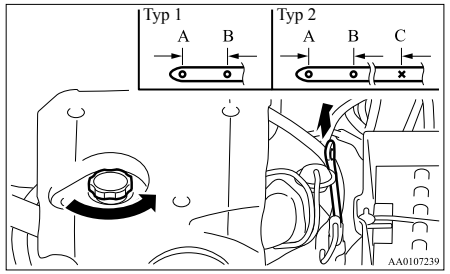
- **Dávejte pozor, abyste si při zavírání kapoty nepřiskřípli ruce nebo prsty.**
- **Než se rozjedete, ověřte, že je kapota bezpečně zavřená. Nedostatečně zavřená kapota se může během jízdy otevřít. To může být velmi nebezpečné.**

Motorový olej

E01000402820

Kontrola a doplňování motorového oleje

A- Minimální úroveň
B- Maximální úroveň
C- Indikátor výměny oleje



Typ motorového oleje významně ovlivňuje chod, životnost a startování motoru. Používejte jen olej doporučené kvality a hustoty (viskozity).
Všechny motory za normálního chodu spotřebovávají určité množství oleje. Proto je tedy důležité kontrolovat hladinu oleje v pravidelných intervalech či před delší jízdou.

1. Automobil zaparkujte na rovině.
2. Vypněte motor.
3. Chvíli vyčkejte.
4. Vytáhněte měrku a čistou látkou ji otřete.
5. Zastrčte měrku zpět co nejdále.
6. Měrku vytáhněte a odečtěte hladinu oleje, jež by vždy měla být ve vyznačeném rozsahu.

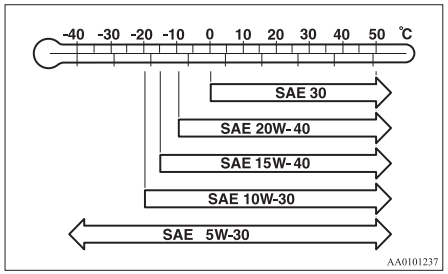
7. Pokud je hladina oleje pod vyznačenou mezí, sejměte víčko z hlavy motoru a dolijte potřebné množství oleje tak, aby hladina stoupla do vyznačeného rozsahu. Nepřelijte, abyste nepoškodili motor. Používejte jen předepsaný motorový olej a nemíchejte dohromady různé typy oleje.
8. Po dolití oleje víčko dobře zajistěte.
9. Opakováním kroků 4 až 6 hladinu oleje ještě jednou překontrolujte.

Používejte pouze předepsaný typ oleje třídy ACEA nebo API, jak je uvedeno v tomto návodu.

POZNÁMKA
- Kontrolujte případně doplňujte olej následujícím způsobem.
  - Při kontrole úrovně hladiny oleje podle bodu 6 sledujte spodní stranu měrky, neboť hladina oleje vytváří na měrce šikmou stopu.
  - U vozidel bez filtru pevných částic (DPF) musí být na měrce úroveň hladiny oleje mezi značkami (A) a (B).
  - U vozidel s DPF musí být na měrce úroveň hladiny oleje mezi značkami (A) a (C) (indikátor výměny oleje).
    Pokud je úroveň hladiny oleje za indikační značkou (C), neprodleně olej vyměňte.
    Olej by měl být doplněn do maximální úrovně (B).
  - U vozidel s DPF se hladina motorového oleje zvyšuje v důsledku přimíchávaní malého množství paliva, umožňující regeneraci DPF vyhořením PM (pevných částic). Není to však příznakem žádné poruchy.
- Pokud je vozidlo vystaveno velmi náročným provozním podmínkám, kvalita oleje se rychle zhoršuje a to pak vyžaduje častější výměnu oleje. Podrobnosti naleznete v plánu údržby.
- Informace o nakládání s použitými motorovými oleji naleznete na straně 05.

Výběr motorového oleje

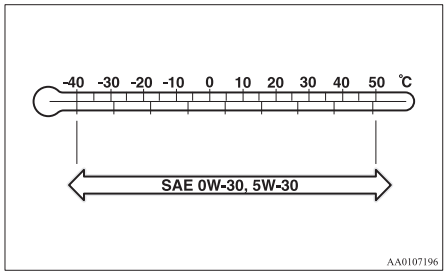
Vozy bez filtru pevných částic (DPF)



- Podle teploty vzduchu vyberte motorový olej s vhodným číslem viskozity SAE.
- Použijte motorový olej vyhovující tomuto rozdělení:
  - Klasifikace ACEA:
    “Pro službu A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5”
  - Klasifikace API:
    “Pro třídu CF-4”

POZNÁMKA
- Použití příměsí se nedoporučuje, neboť by mohly snížit účinnost příměsí, které jsou již v motorovém oleji obsaženy. To by mohlo mít za následek selhání mechanické sestavy.

Vozy s filtrem pevných částic (DPF)



- Podle teploty vzduchu vyberte motorový olej s vhodným číslem viskozity SAE.
- Použijte motorový olej vyhovující tomuto rozdělení:
  - Klasifikace ACEA:
    “Pro třídu C1, C2, C3 nebo C4”
  - Klasifikace JASO:
    “Pro třídu DL-1”

  Není-li tato třída dostupná, obraťte se na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

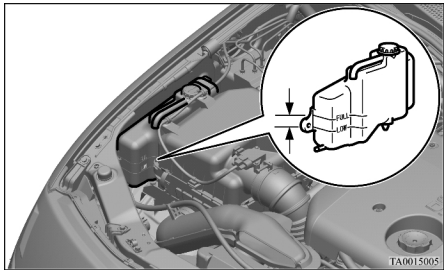
- Použití příměsí se nedoporučuje, neboť by mohly snížit účinnost příměsí, které jsou již v motorovém oleji obsaženy. To by mohlo mít za následek selhání mechanické sestavy.

Chladicí kapalina motoru

E01000501824

Kontrola hladiny chladící kapaliny

Průsvitná vyrovnávací nádržka chladící kapaliny je umístěna v prostoru motoru.
Hladina chladicí kapaliny v této vyrovnávací nádržce by při studeném motoru by měla být mezi značkami “LOW (MIN)” a “FULL (MAX)”.



Doplňování chladící kapaliny

Chladící soustava tvoří uzavřený okruh a za běžného provozu by měl být úbytek chladící kapaliny jen velmi nepatrný. Znatelný pokles hladiny chladící kapaliny může být známkou netěsnosti. Pokud tato situace nastane, doporučujeme nechat co možná nejdříve systém překontrolovat.
Pokud hladina chladící kapaliny klesne pod značku “LOW (MIN)” na nádržce, otevřete víčko a dolijte chladicí kapalinu.
Pokud je vyrovnávací nádržka úplně prázdná, sejměte uzávěr chladiče a dolijte chladící kapalinu až do úrovně plnícího hrdla.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Nikdy neotvírejte uzávěr chladiče, když je motor horký.**
  Chladící soustava je natlakována a vytrysknutá chladící kapalina vám může způsobit vážné popáleniny.

Nemrznoucí směs

Chladící kapalina motoru obsahuje antikorozní příměsi obsahující ethylenglykol. Hlava válců a vodní čerpadlo jsou zhotoveny z hliníkových slitin a z tohoto důvodu je pravidelná výměna chladící kapaliny pro prevenci koroze nezbytná.

Použijte “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT” nebo obdobnou kapalinu.
Originální chladící kapalina MITSUBISHI MOTORS GENUINE má vynikající antikorozní účinky a zabraňuje korozi všech druhů kovů, hliník nevyjímaje, a téměř vylučuje jakékoliv možnosti zanesení kanálků chladiče, topení, hlavy válců, bloku motoru atd.
Vzhledem k nezbytnosti používání těchto antikorozních příměsí nesmí být ani v létě chladící kapalina nahrazována obyčejnou vodou. Potřebná koncentrace nemrznoucí kapaliny se liší v závislosti na očekávané venkovní teplotě.

Minimální venkovní teplota °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Koncentrace nemrznoucí kapaliny %	30	35	40	45	50	60

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Nepoužívejte nemrznoucí kapaliny obsahující líh či methylalkohol nebo jakékoliv chladící kapaliny smíchané s nemrznoucí směsí obsahující líh či methylalkohol. Používání nevhodné nemrznoucí směsi může způsobit korozi hliníkových součástí.**
- **Pro dosažení dobrých antikorozních a protimrazových účinků udržujte koncentraci nemrznoucí kapaliny v rozmezí od 30 do 60 %.**
  Koncentrace vyšší než 60 % bude mít za následek nižší protimrazové účinky a horší schopnost chlazení.
- **Nedoplňujte pouze vodou.**
  Voda sama o sobě snižuje protikorozní a protimrznoucí vlastnosti chladicí kapaliny a má nižší bod varu. Může také způsobit poškození systému chlazení, pokud by zamrzl. Nepoužívejte vodu z kohoutku, protože by mohla způsobit korozi a hromadění rzi.

Během studeného počasí

Jestliže teploty ve vaší oblasti klesají pod bod mrazu, existuje nebezpečí, že by chladicí kapalina v motoru nebo chladiči mohla zmrznout, což by mohlo způsobit závažné poškození motoru a/nebo chladiče. Přidejte do chladicí kapaliny dostatečné množství nemrznoucí kapaliny, abyste zabránili jejímu zmrznutí.
Před začátkem chladného období byste měli zkontrolovat koncentraci a případně přidat nemrznoucí kapalinu.

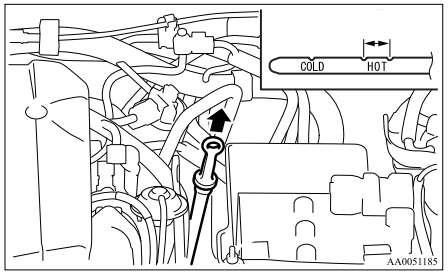
*Kapalina v automatické převodovce**

E01000601030

Správné množství kapaliny v automatické převodovce je důležité pro životnost a provoz automatické převodovky. Nedostatek nebo přebytek kapaliny mohou způsobit problémy s převodovkou. Hrdlo pro plnění kapaliny převodovky je opatřeno měrkou. Hladinu kapaliny zkontrolujte následujícím postupem.

Jak zkontrolovat hladinu kapaliny

1. Hladinu kontrolujte poté, co jste s ním jeli dostatečně dlouho, aby se kapalina v převodovce zahřála.
2. Zaparkujte vozidlo na ploché a vodorovné ploše, zatáhněte parkovací brzdu.
3. S motorem na volnoběh a se zcela sešlápnutým brzdovým pedálem přesouvejte volič převodovky skrz všechny polohy od “P” (PARKOVÁNÍ) do “D” (JÍZDA), přičemž v každé poloze na chvíli zastavte.
4. Přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ).
5. Vytáhněte měrku a otřete ji čistou látkou, která nepouští vlákna.
6. Zastrčte měrku zpět co nejdále.
7. Vytáhněte měrku a přečtěte hladinu kapaliny automatické převodovky.
   Hladina kapaliny by měla být vždy mezi dvěma značkami na měrce.



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Při doplňování nebo kontrole nelijte kapalinu na horké výfukové potrubí, protože by mohl vzniknout požár.**

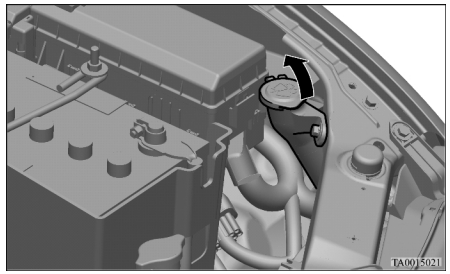
Typ kapaliny

Používejte výhradně kapalinu do převodovky “MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF SP III”, abyste zajistili optimální výkon převodovky.

Kapalina ostřikovače

E01000700672

Nádobka ostřikovací kapaliny čelního skla se nachází v prostoru motoru.
V pravidelných intervalech úroveň hladiny kapaliny do ostřikovačů kontrolujte a v případě potřeby ji do nádobky doplňte.



POZNÁMKA

- Nádobka je společná pro ostřikovač čelního skla i předních světlometů (je-li ve výbavě).

Během studeného počasí

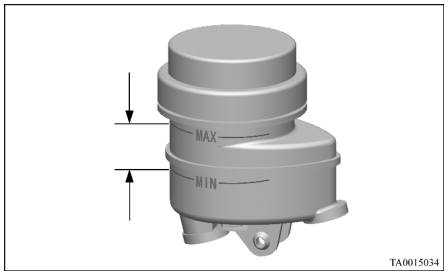
Pro zajištění správné funkce ostřikovačů při nízkých teplotách používejte nemrznoucí směs.

Brzdová kapalina

E01000900687

Kontrola úrovně kapaliny

Zkontrolujte hladinu brzdové kapaliny v nádrži.
Hladina brzdové kapaliny v nádržce musí být v rozmezí “MAX” (Maximální) a “MIN” (Minimální).



Úroveň hladiny brzdové kapaliny je sledována pomocí plováku. Když hladina kapaliny poklesne pod značku “MIN”, rozsvítí se výstražná kontrolka brzdové kapaliny.
Úměrně opotřebení brzdových destiček hladina kapaliny mírně klesá, což však není známkou žádné vady.
Pokud hladina brzdové kapaliny rapidně poklesne během krátké doby, je to známkou netěsnosti brzdové soustavy.
Pokud se objeví tyto příznaky, doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Typ kapaliny

Používejte brzdovou kapalinu, která odpovídá DOT3 nebo DOT4. Brzdová kapalina je hydroskopická (absorbuje vlhkost). Nadměrná vlhkost obsažená v brzdové kapalině nepříznivě ovlivní brzdovou soustavu a snižuje účinnost brzd.
Nádržka brzdové kapaliny je navíc vybavena speciálním víčkem, které brání vstupu vzduchu - toto víčko nesmíte odstranit.

⚠ *VÝSTRAHA*

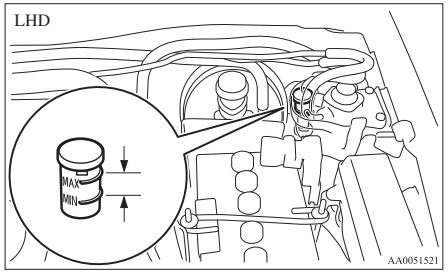
- **Při manipulaci s brzdovou kapalinou buďte opatrní, je nebezpečná při vniknutí do očí, dráždí pokožku a může poškodit lak karoserie.**
- **Používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu.**
  Nemíchejte různé druhy brzdových kapalin dohromady, předejdete tak vzniku nežádoucích chemických reakcí.
  Zamezte styku, smísení nebo vniknutí jakýchkoliv ropných produktů do brzdové kapaliny.
  Poškozuje to těsnění.
- **Kromě případů údržby nechávejte víčko nádržky neustále uzavřené. Zabráníte tak pronikání vlhkosti do brzdové kapaliny.**
- **Před sejmutím víčka nádržky brzdové kapaliny jej nejprve očistěte a po provedení nezbytné údržby jej opět řádně zajistěte.**

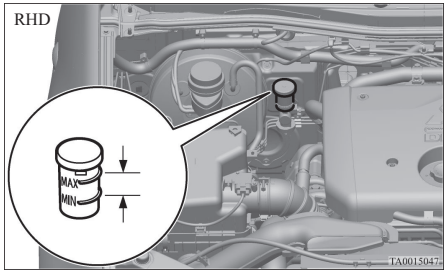
*Kapalina spojky**

E01001000281

Kontrola úrovně kapaliny

Při podrobné servisní prohlídce by měla být zkontrolována také spojková kapalina v hlavním válci. Navíc by se měl ještě zkontrolovat celý systém, zda nejsou patrné nějaké netěsnosti.
Dohlédněte na to, aby hladina spojkové kapaliny byla vždy v rozmezí “MAX” (Maximální) a “MIN” (Minimální) vyznačeném na nádržce.





Rychlá ztráta kapaliny ukazuje netěsnost v systému spojky, který byste měli nechat zkontrolovat a opravit u autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS nebo jiného odborníka.

Typ kapaliny

Měla by se používat brzdová kapalina odpovídající třídě DOT 3 nebo DOT 4.
Aby do kapaliny nepronikala vlhkost či nečistoty, musí být víčko nádržky pevně dotaženo.
ZAMEZTE STYKU A SMÍSENÍ S JAKÝMIKOLIV ROPNÝMI LÁTKAMI, JINAK DOJDE KE KONTAMINACI BRZDOVÉ KAPALINY. NÁSLEDKEM TOHO SE POŠKODÍ TĚSNĚNÍ.

⚠ *VAROVÁNÍ*

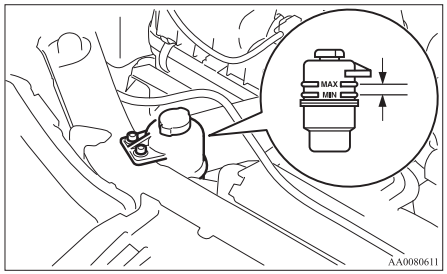
- **Při manipulaci s brzdovou kapalinou buďte opatrní, protože je nebezpečná při vniknutí do očí a může poškodit lak karoserie. Veškerou rozlitou tekutinu ihned otřete.**

Kapalina posilovače řízení

E01001101159

Kontrola úrovně kapaliny

Hladinu kapaliny v nádržce kontrolujte při volnoběhu.
Při kontrole se ujistěte, že hladina kapaliny posilovače řízení je vždy mezi značkami “MAX” a “MIN” na nádržce, podle potřeby kapalinu dolijte.



Typ kapaliny

Použijte “MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF II”.

Akumulátor

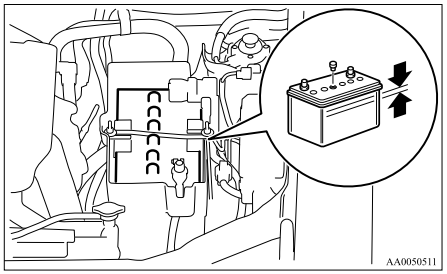
E01001202144

Stav akumulátoru je velmi důležitý pro rychlé nastartování motoru a řádné fungování elektrického systému vozidla. Pravidelná kontrola a péče jsou obzvlášť důležité za nízkých teplot.

POZNÁMKA

- Pokud u vozidel vybavených 2 akumulátory měníte akumulátory, měňte oba akumulátory současně.
  Vyměníte-li pouze 1 akumulátor, zkrátíte tím životnost akumulátorů.

Kontrola hladiny elektrolytu v akumulátoru



Hladina elektrolytu musí spadat mezi předepsané meze vyznačené na vnější straně akumulátoru. V případě nutnosti doplňte destilovanou vodou.
Vnitřek akumulátoru je rozdělen do několika článků; odstraňte víčko všech článků a doplňte po horní rysku. Nepřeplňujte nad horní rysku, neboť rozlití během jízdy může způsobit škody.

Hladinu elektrolytu kontrolujte alespoň jednou za měsíc v závislosti na provozních podmínkách.
Pokud se akumulátor nepoužívá, časem se sám vybije.
Kontrolujte ho jednou měsíčně a v případě nutnosti ho dobijte nízkým proudem.

Během studeného počasí

Za nízkých teplot se kapacita akumulátoru snižuje. Jedná se o nevyhnutelný výsledek jeho chemických a fyzikálních vlastností.
Z toho důvodu velmi studený akumulátor, zejména pokud není plně dobitý, dodává pouze zlomek startovacího proudu, který je k dispozici za normálních podmínek.
Před startem za nízkých teplot doporučujeme provést kontrolu akumulátoru a v případě nutnosti zajistit jeho dobití nebo výměnu.
Tím se zajistí nejen spolehlivé startování, ale kromě toho má plně dobitý akumulátor také delší životnost.

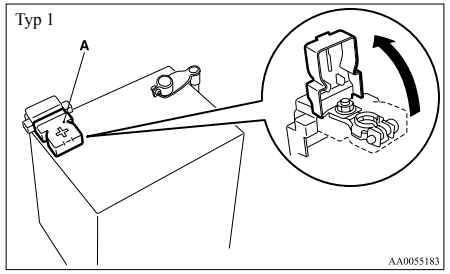
Odpojení a připojení

Pro odpojení kabelu akumulátoru vypněte motor, nejprve odpojte zápornou (-) svorku a poté kladnou (+) svorku.
Při připojení akumulátoru nejprve připojte kladnou (+) svorku a poté zápornou (-) svorku.

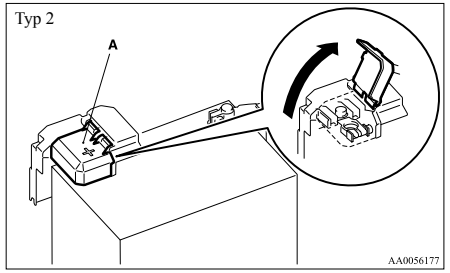
POZNÁMKA

- Před odpojením nebo připojením kladné (+) svorky akumulátoru odklopte kryt svorky (A).

Typ 1



Typ 2



⚠ *VAROVÁNÍ*

- **K akumulátoru se nikdy nepřibližujte s otevřeným ohněm, cigaretou nebo zdrojem jisker, mohl by explodovat.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Elektrolyt je extrémně žíravý. Zabraňte jeho kontaktu s očima, pokožkou, oděvem nebo lakovanými plochami vozidla. Rozlitý elektrolyt je nutno okamžitě spláchnout velkým množstvím vody. Podráždění očí nebo pokožky v důsledku kontaktu s elektrolytem vyžaduje okamžitou lékařskou péči.**
- **V případě nabíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru zajistěte větrání.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Nikdy neodpojujte akumulátor se spínačem zapalování v poloze "ON"; mohlo by tím dojít k poškození elektrických komponentů vozidla.**
- **Akumulátor nikdy nezkratujte; mohlo by tím dojít k přehřátí a poškození.**
- **Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.**
- **Má-li se akumulátor rychle dobíjet, odpojte nejprve kabely akumulátoru.**
- **Aby nedošlo ke zkratu, ujistěte se, že odpojujete nejprve zápornou (-) svorku.**
- **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín. Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.**

POZNÁMKA

- Svorky udržujte v čistotě. Po připojení akumulátoru naneste na svorky ochranné mazivo. K čistění svorek používejte vlažnou vodu.
- Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně upevněn a nemůže se během jízdy pohybovat. Zkontrolujte také upevnění jednotlivých svorek.
- Má-li se vozidlo dlouhodobě odstavit, vyjměte akumulátor a uložte ho v místě, kde nemůže dojít k zamrznutí kapaliny. Akumulátor by se měl skladovat pouze v plně dobitém stavu.

Pneumatiky

E01001300239

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jízda s opotřebenými, poškozenými nebo nesprávně nahuštěnými pneumatikami může vést ke ztrátě kontroly nebo defektu a následné nehodě s vážným nebo smrtelným zraněním.**

Tlak huštění pneumatik

E01001402423

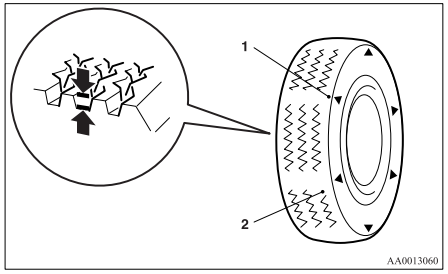
Velikost pneumatik	AŽ DO 3 CESTUJÍCÍCH		MAX. NÁKLAD NEBO TAŽENÝ PŘÍVĚS	
	Přední	Zadní	Přední	Zadní
195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	4,5 baru (450 kPa) {65 psi}
205R16C 110/108R 8PR	2,4 baru (240 kPa) {35 psi}	2,4 baru (240 kPa) {35 psi}	2,4 baru (240 kPa) {35 psi}	4,5 baru (450 kPa) {65 psi}
205/80R16 104S RF	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	2,2 baru (220 kPa) {32 psi}	2,9 baru (290 kPa) {42 psi}
245/70R16 111S RF	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,9 baru (290 kPa) {42 psi}
245/65R17 111S RF	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,0 baru (200 kPa) {29 psi}	2,9 baru (290 kPa) {42 psi}

*: U vozidel s pneumatikami rozměru 195 lze rovněž tento rozměr použít pro zimní pneumatiky.

Tlak nahuštění pneumatik kontrolujte za studena; v případě zjištění odchylky kterýmkoliv směrem upravte na předepsanou hodnotu.
Po upravení tlaku v pneumatikách zkontrolujte jejich stav z hlediska poškození a úniků vzduchu. Nezapomeňte na ventilky nasadit čepičky.

Stav kola

E01001800797



1- Umístění ukazatele opotřebení vzorku pneumatiky
2- Ukazatel opotřebení vzorku pneumatiky

Zkontrolujte pneumatiky, zda nevykazují řezy, trhliny nebo jiná poškození. V případě výskytu hlubokých řezů nebo trhlin pneumatiky vyměňte. Kromě toho u jednotlivých pneumatik zkontrolujte, zda v nich neuvízly kousky kovu nebo kamenů.
Používání opotřebených pneumatik může být velmi nebezpečné, neboť je zde vyšší šance smyku nebo akvaplaningu. Pro splnění minimálního požadavku na použití musí být hloubka vzorku pneumatik alespoň 1,6 mm.
Pokud má pneumatika ukazatele opotřebení, objeví se na šesti místech povrchu pneumatiky a signalizují nutnost výměny, neboť pneumatika již nesplňuje minimální požadavek na použití. Jakmile se tento ukazatel objeví, je nutno pneumatiky vyměnit za nové.
Zkontrolujte, zda jsou matice kol správně dotaženy. Viz část nadepsanou “Nouzové případy”, kde naleznete informace týkající se výměny pneumatik.

POZNÁMKA
- Značka a umístění ukazatelů opotřebení se liší podle výrobce pneumatik.

Je-li u vozidla s pohonem na 4 kola nutná výměna kterékoliv pneumatiky, vyměňte všechny pneumatiky.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Vždy používejte pneumatiky stejného rozměru, typu a značky, které nejsou rozdílně opotřebené.**
  Při použití pneumatik různé velikosti, typu, značky nebo stupně opotřebení dochází ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což může způsobit poškození hnacího traktu. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.

Výměna kol a pneumatik

E01007200038

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Vyhněte se používání jiných než předepsaných typů pneumatik a použití různých typů pneumatik, neboť tím můžete ohrozit bezpečnost jízdy.**
  Viz “Pneumatiky a kola” na straně 9-17.

⚠ *VÝSTRAHA*

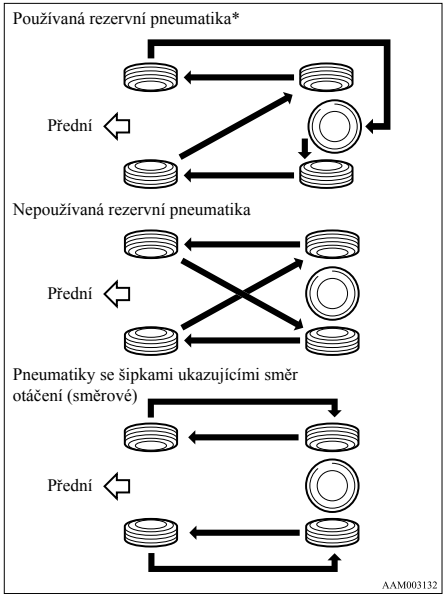
- **Třebaže má kolo stejný rozměr a prolis ráfku jako předepsaný typ, jeho tvar může bránit správné montáži. Před použitím kol doporučujeme poradit se s odborníkem.**

Záměna pneumatik

E01001900990

Opotřebení pneumatik kolísá v závislosti na podmínkách vozidla, stavu vozovky a individuálních návycích řidiče. Pro vyrovnání opotřebení a ve snaze prodloužit životnost pneumatik se doporučuje provádět záměnu pneumatik ihned po zjištění abnormálního opotřebení nebo kdykoliv se vyskytuje znatelný rozdíl mezi předními a zadními pneumatikami.

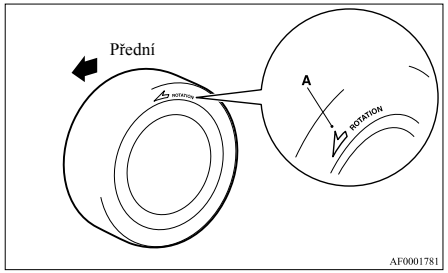
Při záměně pneumatik zkontrolujte rovnoměrnost opotřebení a případné poškození. Abnormální opotřebení je obvykle způsobeno nesprávným tlakem v pneumatikách, nesprávnou geometrií kol, nevyváženými koly nebo prudkým brzděním. Doporučujeme nechat si kolo zkontrolovat pro určení příčiny nepravidelného opotřebení vzorku.



*- Pokud se rezervní pneumatika liší od standardní, nezahrnujte do záměny rezervní kolo.

⚠ VÝSTRAHA

- **Mají-li pneumatiky šipky (A) ukazující směr otáčení, prohoďte přední a zadní kola na levé straně vozidla a dále přední a zadní kola na pravé straně vozidla. Každou pneumatiku ponechejte na své původní straně vozidla. Při nasazování pneumatik zajistěte, aby šipky směřovaly ve směru, ve kterém se budou kola otáčet při jízdě směrem vpřed. Pneumatika, jejíž šipka směřuje nesprávným směrem, není při provozu využita na plný potenciál.**



⚠ VÝSTRAHA

- **Vyhněte se používání odlišných typů pneumatik.**
  Používání odlišných typů pneumatik může ovlivnit výkonnost a bezpečnost vozidla.

Zimní pneumatiky

E01002000725

Pro jízdu na sněhu a ledě se doporučuje použít zimní pneumatiky. Pro udržení jízdní stability nasazujte zimní pneumatiky stejné velikosti a vzorku na všechna 4 kola.
Zimní pneumatiky opotřebené více než z 50 % již nejsou vhodné k použití jako zimní pneumatiky.
Zimní pneumatiky nesplňující specifikace se nesmí používat.

⚠ VÝSTRAHA

- **Dodržujte maximální přípustnou rychlost pro zimní pneumatiky a předepsaný rychlostní limit.**

POZNÁMKA

- Zákony a nařízení týkající se zimních pneumatik (rychlost jízdy, požadované použití, typ atd.) se liší. Zjistěte si a dodržujte zákony a nařízení v oblasti, kam hodláte jet.
- Pokud se u vašeho vozidla používají matice s nákružkem, při použití ocelových kol je vyměňte za kónické matice.

Sněhové řetězy

E01002101534

V zasněžených oblastech se doporučuje mít sněhové řetězy a v případě potřeby je nasadit na zadní kola. U vozidel s pohonem čtyř kol (4WD), kde je hnací síla rozložena přednostně na zadní kola, sněhové řetězy nasazujte na zadní kola.
Používejte pouze sněhové řetězy navržené k použití s pneumatikami nasazenými na vozidle: použití řetězů nesprávné velikosti nebo typu může vést k poškození karoserie vozidla.

Před nasazením sněhových řetězů doporučujeme poradit se s autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS. Maximální výška řetězu je následující.

Velikost pneumatik	Rozměr kola	Max. výška řetězu [mm]
195R15C, 215/70R15C*	15x6,0 JJ	22
205R16C	16x6,0 JJ	
205/80R16	16x6,0 JJ	
245/70R16	16x7,0 J	
245/65R17	17x7,5 J	

*: Rozměr 215/70R15C lze použít pouze pro zimní pneumatiky.

Rychlostní limit pro zimní řetězy je 50 km/h. Na vozovce bez sněhu řetězy co nejdříve sejměte.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při montáži řetězů NEPOUŽÍVEJTE zvedák, protože vlivem podmínek mohou pneumatiky uklouznout na ledové vozovce a způsobit pád vozidla ze zvedáku.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Naučte se nasazovat sněhové řetězy dříve, než je budete potřebovat.**
  Neočekávejte, že vám v mrazu budou pomáhat druzí lidé.
- **Vyberte si přímý úsek vozovky s dobrou viditelností, kde můžete stát stranou a jste stále viditelní při nasazování sněhových řetězů.**

⚠ VÝSTRAHA

- **Sněhové řetězy nenasazujte dříve, než je doopravdy potřebujete. Došlo by tím k opotřebení pneumatik a poškození povrchu vozovky.**
- **Po ujetí přibližně 100-300 metrů zastavte a řetězy znovu utáhněte.**
- **Řiďte opatrně a ne rychleji než 50 km/h. Pamatujte, že řetězy nezabrání nehodám.**
- **Po nasazení sněhových řetězů dbejte, aby nepoškodily disky kol nebo karoserii.**
- **U hliníkových kol může za jízdy s nasazenými sněhovými řetězy dojít k poškození. Při nasazování sněhových řetězů na hliníková kola dbejte, aby se žádná část řetězu nebo upevňovacích prvků nedostala do kontaktu s kolem.**
- **Při instalaci nebo demontáži sněhových řetězů dávejte pozor, aby nedošlo k poranění rukou nebo jiných částí těla ostrými hranami karoserie.**
- **Řetězy instalujte pouze na zadní pneumatiky a dotáhněte je co nejvíce a jejich konce spolehlivě spojte.**

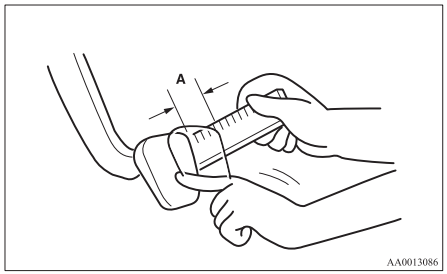
POZNÁMKA

- Zákony a nařízení týkající se použití sněhových řetězů se mohou lišit. Prostudujte si a dodržujte zákony a nařízení v oblasti, kam se chystáte jet.
  Ve většině zemí je zakázáno zákonem používat sněhové řetězy na vozovkách bez sněhu.

*Vůle pedálu spojky**

E01002200222

Stlačujte pedál spojky rukou, dokud nepocítíte počáteční odpor.
Tato vzdálenost by měla být v rámci předepsaného rozpětí.



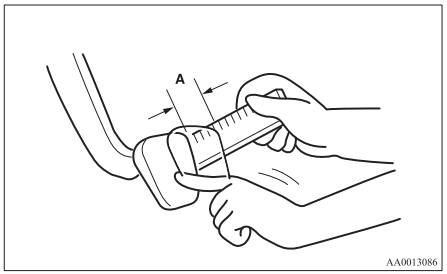
A- Vůle: 3 až 8 mm

Jestliže je vůle pedálu spojky mimo standardní rozsah, doporučujeme, abyste jej nechali zkontrolovat.

Vůle brzdového pedálu

E01002300281

Zastavte motor, několikrát sešlápněte brzdový pedál a stlačujte pedál rukou, dokud nepocítíte počáteční tlak. Tato vzdálenost by měla být v rámci předepsaného rozpětí.



A- Vůle: 3 až 8 mm

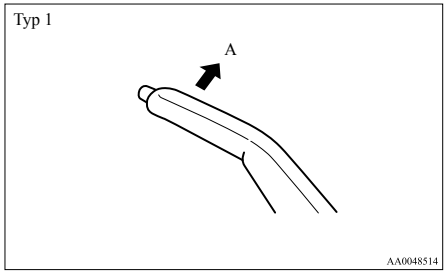
Jestliže je vůle brzdového pedálu mimo standardní rozsah, doporučujeme, abyste jej nechali zkontrolovat.

Zdvih páky ruční brzdy

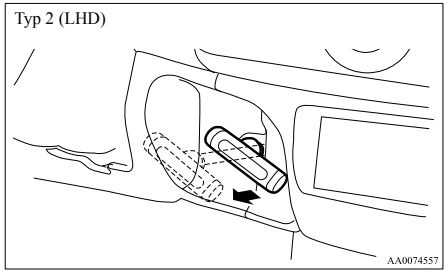
E01002400527

Zatáhněte za páku ruční brzdy, abyste zjistili počet "cvaknutí", které vydává ozubené kolečko. Jedno cvaknutí představuje posun páky o jednu drážku. Pro normální činnost brzdy se páka musí posunout o uvedený počet drážek.

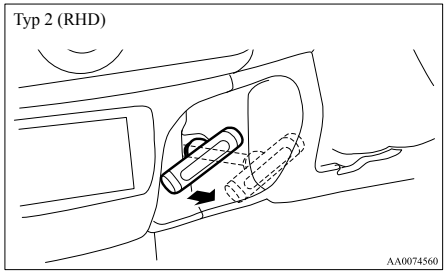
Typ 1



Typ 2 (LHD)



Typ 2 (RHD)



A- Zdvih páky ruční brzdy
Typ 1 8 až 9 drážek
Typ 2 11 až 13 drážek
(nastavení ruční brzdy, když je zatažena silou 200 N)

Jestliže je zdvih páky ruční brzdy mimo standardní rozsah, doporučujeme, abyste ji dali zkontrolovat.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **Další provoz vozidla s neseřízenou pákou ruční brzdy by mohl vést k tomu, že by se zaparkované vozidlo rozjelo.**

Stírátka stěračů

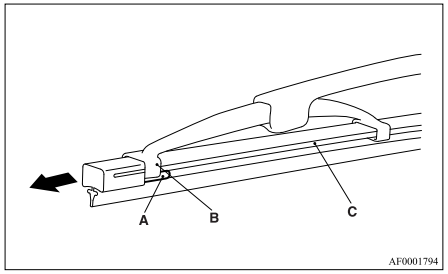
E01002600385

Při zvedání ramínek stěrače z čelního skla nejdříve zvedněte ramínko stěrače na straně řidiče a pak na straně spolujezdce.
Při jejich vracení na původní místo nejprve namontujte ramínko stěrače u spolujezdce a pak u řidiče.
Jsou-li stírátka přimrzlá k čelnímu sklu, nepouštějte stěrače dřív, než se led rozpustí a stírátka se uvolní, protože jinak by mohlo dojít k poškození motoru stěračů.

Výměna pryžového stírátka stěračů

Strana řidiče

1. Odklopte ramínko stěrače od čelního skla.
2. Zatáhněte za stírátko, dokud se jeho doraz (A) neodpojí od háku (B). Poté stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.

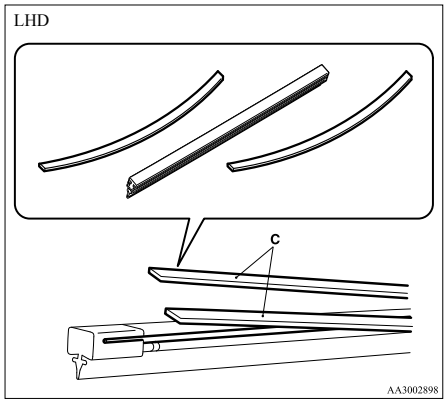


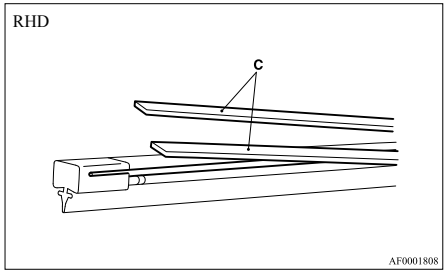
POZNÁMKA

- Dejte pozor, aby ramínko stěrače nepotlouklo čelní sklo; mohlo by ho poškodit.

3. Připevněte záchytné lišty (C) k novému stírátku.

U vozidel LHD podle obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po upevnění správně zarovnány.



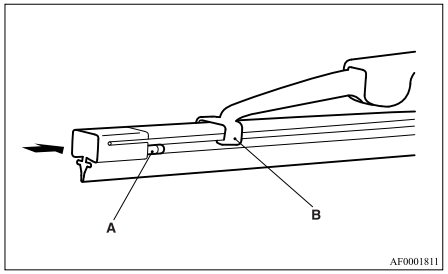


4. Zasuňte stírátko do ramene, počínaje od protilehlého konce k dorazu. Ujistěte se o správném nasazení háku (B) v drážkách stírátka.

POZNÁMKA

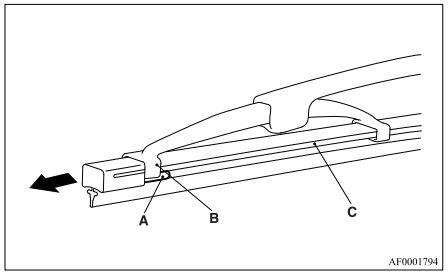
- Nejsou-li záchytné lišty dodány s novým stírátkem, použijte záchytné lišty ze starého stírátka.

5. Zatlačte na stírátko tak, aby se jeho háček (B) bezpečně připojil k dorazu (A).



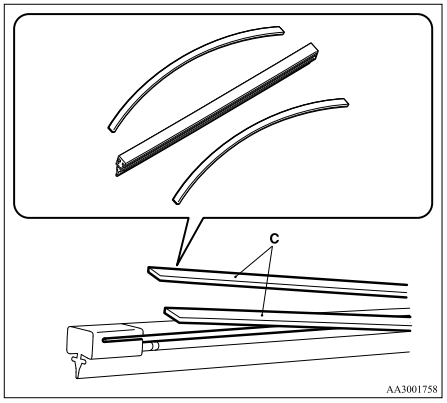
Strana spolujezdce

1. Odklopte ramínko stěrače od čelního skla.
2. Zatáhněte za stírátko, dokud se jeho doraz (A) neodpojí od háku (B). Poté stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.



POZNÁMKA
- Dejte pozor, aby ramínko stěrače nepotlouklo čelní sklo; mohlo by ho poškodit.

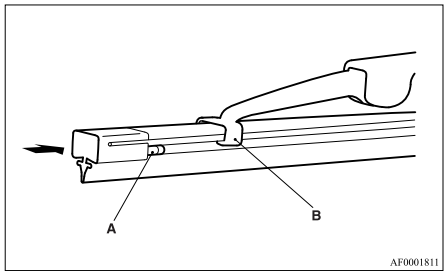
3. Připevněte záchytné lišty (C) k novému stírátku.
   Podle obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po upevnění správně zarovnány.



4. Zasuňte stírátko do ramene, počínaje od protilehlého konce k dorazu. Ujistěte se o správném nasazení háku (B) v drážkách stírátka.

POZNÁMKA
- Nejsou-li záchytné lišty dodány s novým stírátkem, použijte záchytné lišty ze starého stírátka.

5. Zatlačte na stírátko tak, aby se jeho háček (B) bezpečně připojil k dorazu (A).



Běžná údržba

E01002700113

Úniky paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů

Zkontrolujte plochu pod vozidlem, zda nevykazuje známky uniklého paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje nebo výfukových plynů.

⚠ *VAROVÁNÍ*

- **V případě zjištění podezřelého úniku paliva, nebo cítíte-li palivo, s vozidlem nejezděte; doporučujeme zavolat pomoc.**

Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení

Sdruženým přepínačem světel zkontrolujte řádnou funkci jednotlivých světel.
Pokud světla nesvítí, pravděpodobnou příčinou bude spálená pojistka nebo vadná žárovka. Nejprve zkontrolujte pojistky. Není-li žádná pojistka spálená, zkontrolujte žárovky.
Informace o kontrole a výměně pojistek a žárovek viz “Pojistky” na straně 8-20 a “Výměna žárovek” na straně 8-23.
Jsou-li pojistky a žárovky v pořádku, doporučujeme provést kontrolu a opravu vozu.

Funkce přístrojů, ukazatelů a výstražných kontrolek

Nastartujte motor a zkontrolujte funkci všech přístrojů, ukazatelů a indikačních a výstražných kontrolek.
Pokud zde žádná závada není, doporučujeme nechat prohlédnout celé vozidlo.

Mazání závěsů a zámků
Zkontrolujte všechny zámky a panty a promažte je dle potřeby. Nejdříve je vyčistěte a poté naneste víceúčelové mazivo.

Za nízkých teplot a sněžení
E01002800257

Ventilační průduchy
Aby nedocházelo k narušení funkce topného a větracího systému, je nutné větrací mřížky před čelním sklem udržovat nezakryté bez listí nebo okartáčovat po vydatném sněžení.

Těsnění
Těsnicí pryže na dveřích, kapotě motoru, atd. ošetřete silikonovým mazivem nebo sprejem, aby nezamrzly.

Přídavné zařízení
V zimním období je vhodné ve vozidle převážet lopatu nebo lopatku s krátkou rukojetí pro případ nutnosti vyprostit se ze sněhových závějí. Užitečný je také ruční smetáček pro smetení sněhu z vozidla a plastová škrabka na čelní sklo a zadní okno.

Tavné pojistky (články)
E01002900030

Jako ochrana proti požáru v případě proudění nadměrného proudu přes určité elektrické systémy jsou instalovány tavné pojistky.
V případě roztavené tavné pojistky doporučujeme nechat si vůz zkontrolovat.

Pojistky

E01003000849

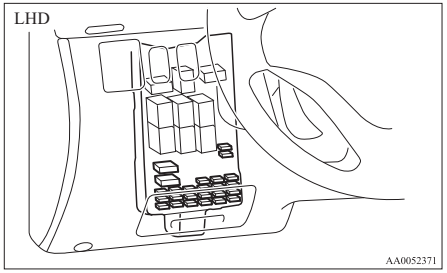
Umístění pojistkového bloku

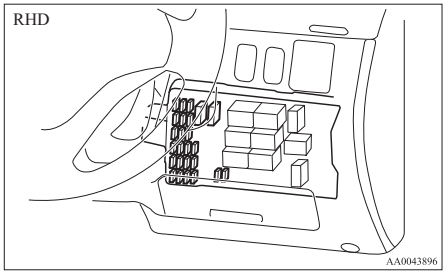
E01007600032

Aby nedošlo k poškození elektrického systému v důsledku zkratu nebo přetížení, je každý jednotlivý obvod opatřen pojistkou.
Pojistkové bloky se nacházejí v prostoru pro cestující a v prostoru motoru.

Prostor pro cestující

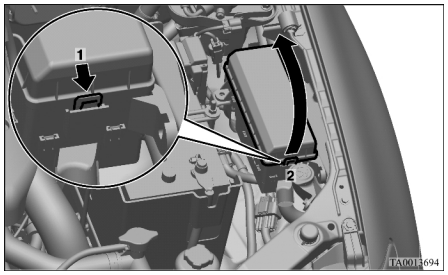
Pojistkový blok v prostoru pro cestující se nachází před sedadlem řidiče na místě dle obrázku.





Prostor motoru

V prostoru motoru se pojistkový blok nachází v místě dle obrázku.



1- Zatlačte na západku.
2- Sejměte kryt.

Ampérové hodnoty pojistek

E01007700033

Kapacity pojistek a názvy elektrických obvodů chráněných pojistkami jsou uvedeny uvnitř víka pojistek umístěného v prostoru pro nohy řidiče a na vnitřní straně krytu pojistkového bloku pro pojistky v prostoru motoru.

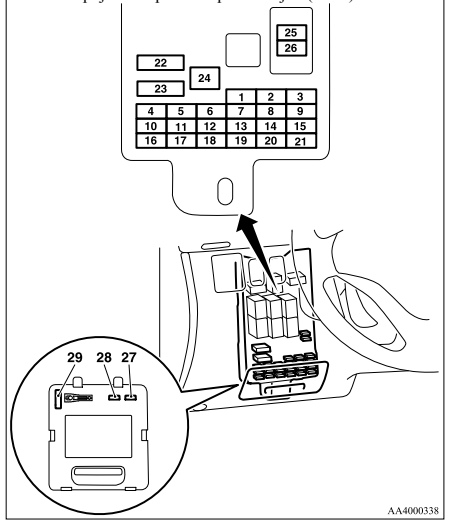
Tabulka umístění pojistek v prostoru pro cestující

E01007900501

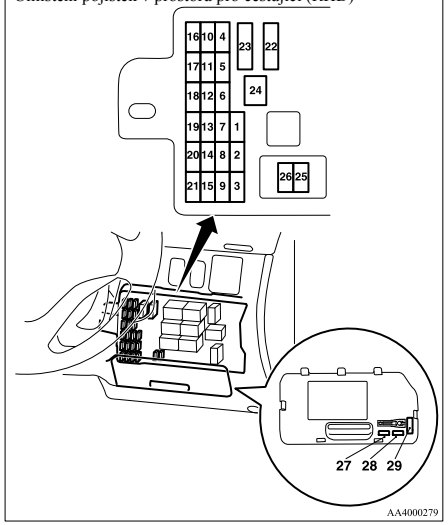
POZNÁMKA

- Náhradní pojistky jsou obsaženy ve víku pojistek. K výměně použijte žárovky stejných parametrů.

Umístění pojistek v prostoru pro cestující (LHD)



Umístění pojistek v prostoru pro cestující (RHD)

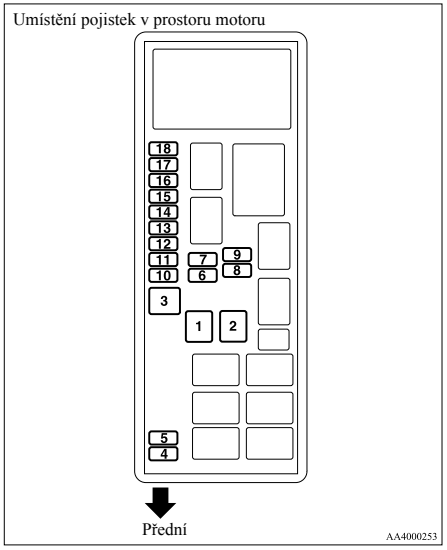


Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1		Zadní světlo (levé)	7,5 A
2		Zapalovač cigaret	15 A
3		Zapalovací cívka	10 A
4		Spouštěč	7,5 A
5		Střešní okno	20 A
6		Zásuvka napájení příslušenství	15 A
7		Zadní světlo (pravé)	7,5 A
8		Venkovní zpětná zrcátka	7,5 A
9		Řídicí jednotka motoru	7,5 A
10		Řídicí jednotka	7,5 A
11		Zadní mlhovka	10 A
12		Centrální zamykání dveří	15 A
13		Stropní světlo	10 A
14		Stěrač zadního okna	15 A
15		Ukazatele	7,5 A
16		Relé	7,5 A
17		Vyhřívané sedadlo	20 A
18	OPTION	Volba	10 A
19		Vyhřívané vnější zpětné zrcátko	7,5 A
20		Stěrač čelního skla	20 A
21		Couvací světla	7,5 A
22		Vyhřívání skel	30 A
23		Topení	30 A
24		Elektricky ovládané sedadlo	40 A
25		Rádio	10 A
26		Elektronicky řízená jednotka	15 A
27	—	Náhradní pojistka	7,5 A
28	—	Náhradní pojistka	20 A
29	—	Náhradní pojistka	30 A

- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.
  Pojistkový blok neobsahuje náhradní pojistky 10 A a 15 A. Pokud se spálí pojistka o některé z těchto kapacit, vyměňte ji dočasně zapůjčením si příslušné pojistky z následujících obvodů:
  10 A: Rádio
  15 A: Zapalovač cigaret
  Zapůjčenou pojistku co nejdříve vyměňte.

Tabulka umístění pojistek v prostoru motoru

E01008000583



Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1	—	—	—
2		Systém elektrického ovládání oken	40 A
3		Spínač zapalování	40 A
4		Kompresor klimatizace	10 A
5		Motorek ventilátoru chladiče klimatizace	20 A
6		Dálkový světlomet (levý)	10 A
7		Dálkový světlomet (pravý)	10 A
8		Tlumená světla (levá)	10 A
9		Tlumená světla (pravá)	10 A
10		Ovládání motoru	20 A
11		Alternátor	7,5 A
12	STOP	Brzdová světla	15 A
13		Houkačka	10 A
14	A/T	Automatická převodovka	20 A
15		Spínač výstražných směrových světel	10 A
16		Palivové čerpadlo	15 A
17		Přední mlhová světla	15 A
18		Audio zesilovač	20 A

- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.

Značení pojistek

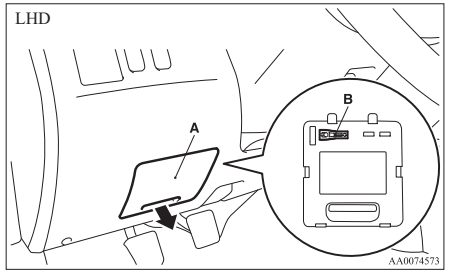
E01008100308

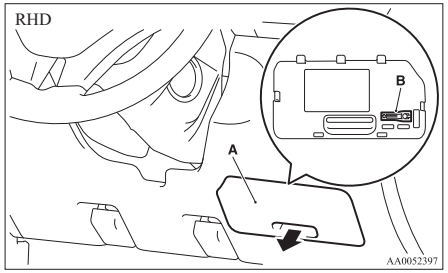
Kapacita	Barva
7,5 A	Hnědá
10 A	Červená
15 A	Modrá
20 A	Žlutá
30 A	Zelená (typ pojistky)/ růžová (typ tavné pojistky)
40 A	Zelená (typ tavné pojistky)

Výměna pojistky

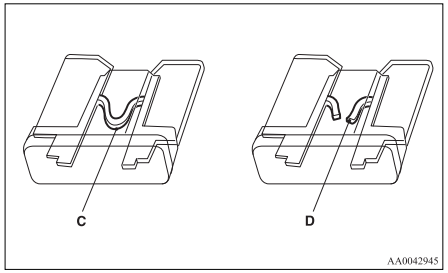
E01007800656

1. Před výměnou pojistky vždy odpojte příslušný elektrický obvod a spínač zapalování uveďte do polohy “LOCK” (Zamknout).
2. Sejměte víko pojistek (A).
3. Vyjměte kleště na pojistky (B) z víka pojistek (A).





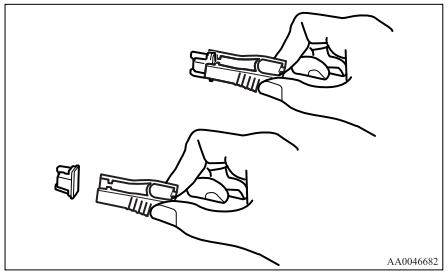
4. Zkontrolujte pojistku týkající se problému, viz tabulku ampérových hodnot pojistek.



C- Pojistka je v pořádku
D- Spálená pojistka

POZNÁMKA
- Pokud některý systém nefunguje, ale jeho příslušná pojistka je v pořádku, závada může být kdekoliv jinde v systému. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

5. Pomocí kleští na pojistky nasaďte novou pojistku stejné kapacity na stejné místo v pojistkovém bloku.



⚠ *VÝSTRAHA*

- **Pokud se po krátké době pojistka znovu spálí, doporučujeme nechat si elektrický systém zkontrolovat a závadu zjistit a odstranit.**
- **Nikdy nepoužívejte pojistku o vyšší než předepsané kapacitě ani jakoukoliv náhradu, například drátek, fólii apod.; v takovém případě může dojít k zahřátí obvodu a následnému požáru.**

Výměna žárovek

E01003100710

Před výměnou žárovek musí být světlo vypnuté. Skla nové žárovky se nedotýkejte holýma rukama, protože mastnota rukou se po zahřátí žárovky odpařuje z jejího povrchu a výpary se usazují na světlometu a zmatňují jeho povrch.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Ihned po vypnutí jsou žárovky extrémně horké.**
  Než se žárovky při výměně dotknete, vyčkejte do jejího vychladnutí. Jinak byste se mohli popálit.

POZNÁMKA
- Pokud si nejste jisti, jak požadovaný úkon provést, doporučujeme poradit se s odborníkem.
- Při demontáži svítilen nebo čoček postupujte opatrně, aby nedošlo k poškrábání karoserie.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží. Tento jev je stejný jako při zamlžení oken ve vlhkém dni, nejedná se o funkční závadu. Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se do světla dostane voda, doporučujeme ji nechat prohlédnout.

Příkon žárovky

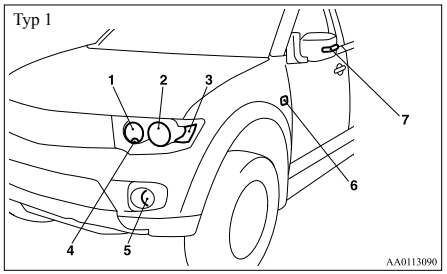
E01003200085

Při výměně žárovky použijte novou žárovku se stejným výkonem a stejnou barvou.

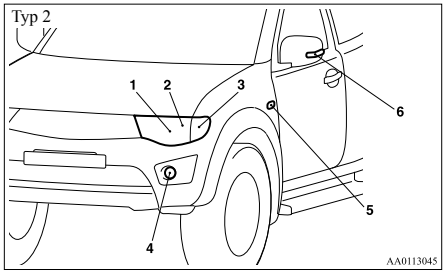
Vnější

E01003302846

Přední



1- Světlomety (dálková světla): 60 W (HB3)
2- Světlomety (tlumená světla): 55 W (H11)
3- Přední směrová světla: 21 W (PY21W)
4- Poziční světla: 5 W (W5W)
5- Přední mlhová světla*: 55 W (H11)
6- Boční směrová světla (na blatníku)*: 5 W (WY5W)
7- Boční světla odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku)*



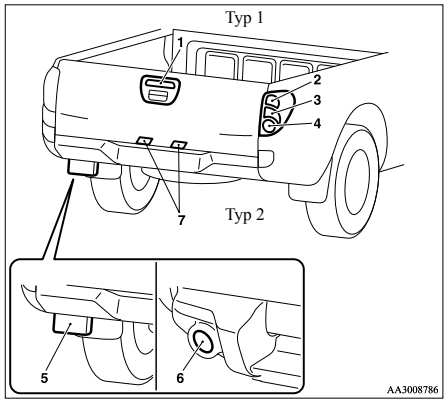
1- Světlomety, dálková/tlumená světla: 60/55 W (H4)
2- Poziční světla: 5 W (W5W)
3- Přední směrová světla: 21 W (PY21W)
4- Přední mlhová světla*: 55 W (H11)
5- Boční směrová světla (na blatníku)*: 5 W (WY5W)
6- Boční světla odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku)*

Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

POZNÁMKA

- Boční světlo odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku) používá namísto žárovky LED. S opravou nebo výměnou se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Zadní



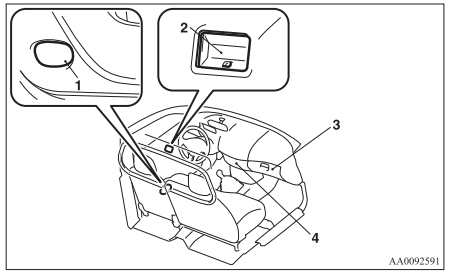
1- Třetí brzdové světlo: 5 W (W5W)
2- Zadní směrová světla: 16 W (W16W)
3- Zadní a brzdová světla: 21/5 W (P21/5 W)
4- Couvací světla: 16 W (W16W)
5- Zadní mlhovka (typ 1, pouze na straně řidiče): 21 W (P21W)
6- Zadní mlhovka (typ 2, pouze na straně řidiče): 21 W (W21W)
7- Osvětlení registrační značky: 5 W (W5W)

Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

Vnitřní

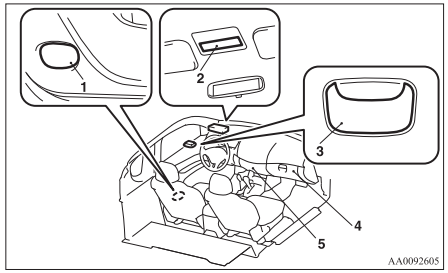
E01003401518

Jednoduchá kabina



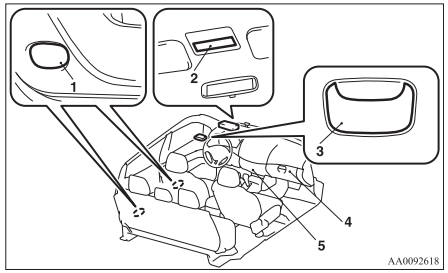
1- Pomocné osvětlení dveří*: 3,4 W
2- Stropní světlo vzadu: 8 W
3- Osvětlení odkládací schránky: 1,4 W
4- Osvětlení prostoru pod středovou konzolou: 1,4 W

Kabina Club



1- Pomocné osvětlení dveří*: 3,4 W
2- Stropní světlo vpředu a čtecí lampičky*: 7,5 W
3- Stropní světlo vzadu: 8 W
4- Osvětlení odkládací schránky: 1,4 W
5- Osvětlení prostoru pod středovou konzolou: 1,4 W

Dvoukabina



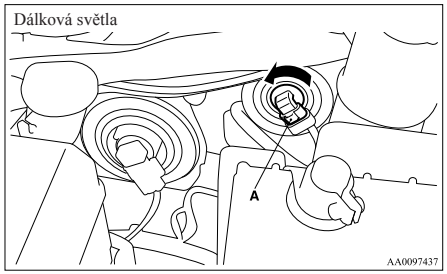
1- Pomocné osvětlení dveří*: 3,4 W
2- Stropní světlo vpředu a čtecí lampičky: 7,5 W
3- Stropní světlo vzadu*: 8 W
4- Osvětlení odkládací schránky: 1,4 W
5- Osvětlení prostoru pod středovou konzolou: 1,4 W

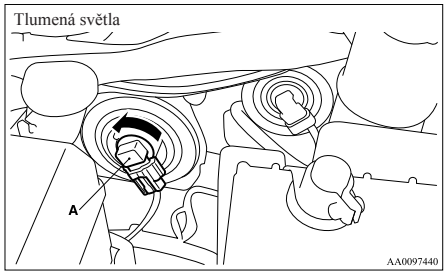
Světlomety

E01003501375

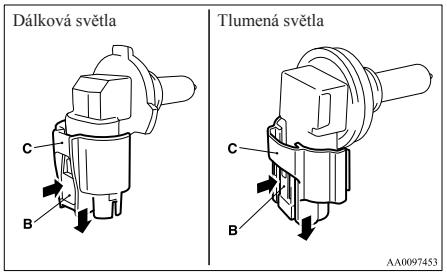
Typ 1

1. Vyjměte žárovku a přípojku konektor (A) otáčením proti směru hodinových ručiček.





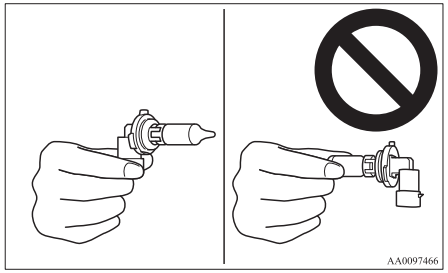
2. Stlačte výstupek (B) na konektoru kabelového svazku a konektor kabelového svazku (C) odeberte tak, že za něj zatáhnete.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

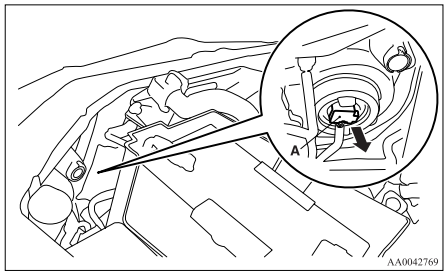
⚠ *VÝSTRAHA*

- **Se žárovkami halogenových světel zacházejte opatrně. Plyn v žárovkách halogenových světel je vysoce natlakovaný, takže jakýkoliv pád, náraz či poškrábání žárovky halogenového světla by mohlo vést k jejímu roztříštění.**
- **Nikdy nedržte žárovku halogenového světla v holých rukách, špinavých rukavicích atd.**
  Kožní maz může způsobit prasknutí žárovky při dalším provozu.
  Je-li povrch skla znečištěný, vyčistěte ho ředidlem či alkoholem a žárovku znovu nasaďte po řádném vysušení.

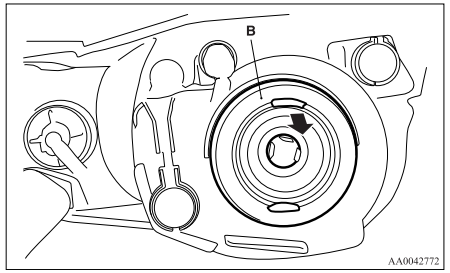


Typ 2

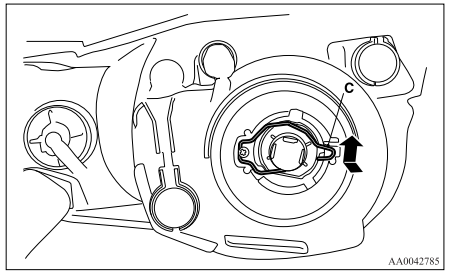
1. Odpojte konektor (A).



2. Odstraňte těsnicí kryt (B).



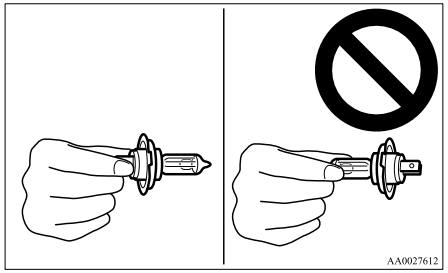
3. Odhákněte pružinu (C), kterou je žárovka upevněna, a pak žárovku světlometu vyjměte.



4. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Se žárovkami halogenových světel zacházejte opatrně. Plyn v žárovkách halogenových světel je vysoce natlakovaný, takže jakýkoliv pád, náraz či poškrábání žárovky halogenového světla by mohlo vést k jejímu roztříštění.**
- **Nikdy nedržte žárovku halogenového světla v holých rukách, špinavých rukavicích atd.**
  Kožní maz může způsobit prasknutí žárovky při dalším provozu.
  Je-li povrch skla znečištěný, vyčistěte ho ředidlem či alkoholem a žárovku znovu nasaďte po řádném vysušení.

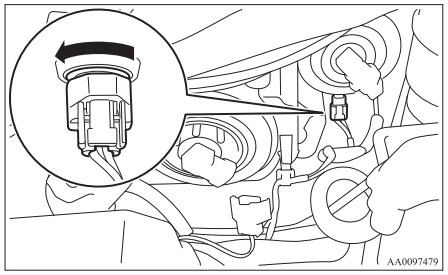


Obrysová světla

E01003700833

Typ 1

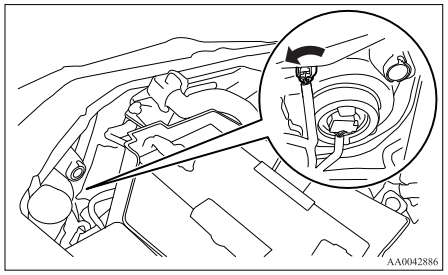
1. Otočte objímku žárovky proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji. A vytáhněte žárovku z objímky.



2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Typ 2

1. Otočte objímku žárovky proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji. A vytáhněte žárovku z objímky.



2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

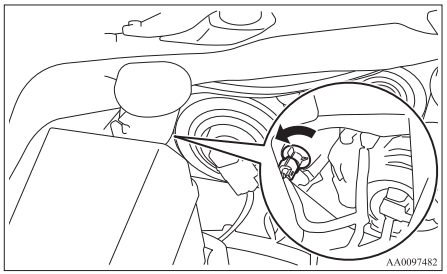
Přední světla odbočovacích signálů

E01003800818

Typ 1

1. Otočte objímku žárovky proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji. A vyjměte žárov-

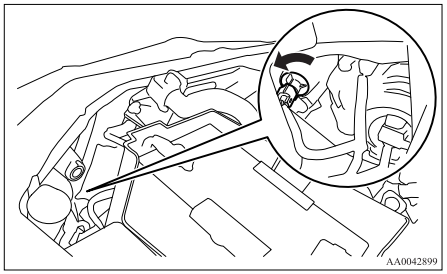
ku z objímky tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji zatlačujete.



2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Typ 2

1. Otočte objímku žárovky proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji. A vyjměte žárovku z objímky tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji zatlačujete.

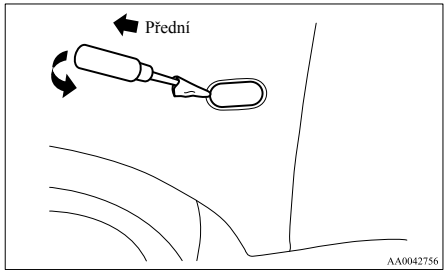


2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Boční světla odbočovacích signálů (na blatníku)*

E01003900633

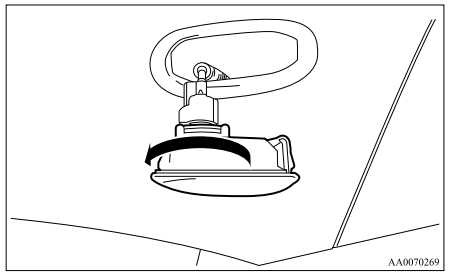
1. Chcete-li vyjmout žárovku bočního světla odbočovacích signálů, zasuňte plochý šroubovák na konci žárovky, který je blíž ke karosérii, a pomocí něj jemně vypáčte žárovku z karosérie.



POZNÁMKA

- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku a karosérii nepoškrábali.

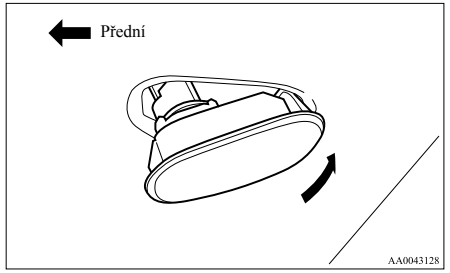
2. Vytočením proti směru hodinových ručiček vyjměte sestavu objímky se žárovkou a poté vytáhněte žárovku.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- Při výměně sestavy žárovky zatlačte nejdříve konec směřující k zadní části vozidla.



Boční světla odbočovacích signálů (na vnějších zpětných zrcátkách)*

E01003900646

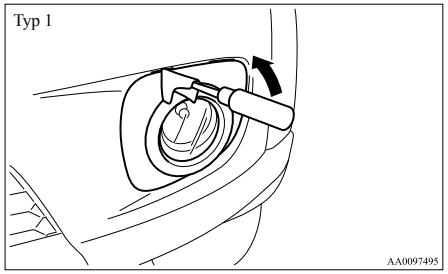
Boční světlo odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku) používá namísto žárovky LED. S opravou nebo výměnou se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Přední mlhová světla*

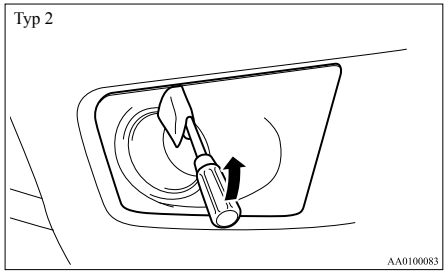
E01004001537

1. Plochý šroubovák obalený v utěrce přiložte na okraj krytu a opatrným vypáčením kryt odstraňte.

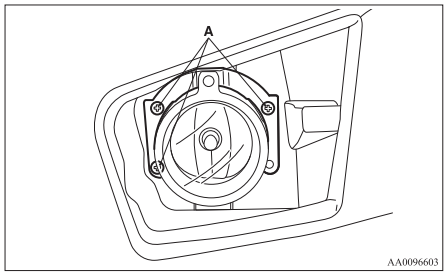
Typ 1



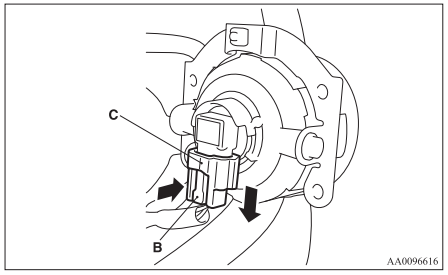
Typ 2



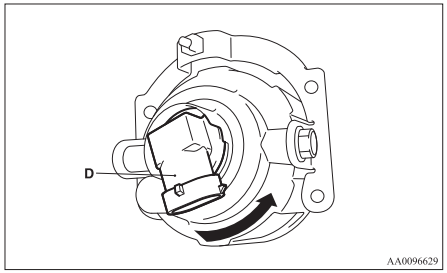
2. Otočte 3 šrouby (A) proti směru hodinových ručiček. Pak vyjměte sestavu světla.



3. Stlačte výstupek (B) na konektoru kabelového svazku a konektor kabelového svazku (C) odeberte tak, že za něj zatáhnete.



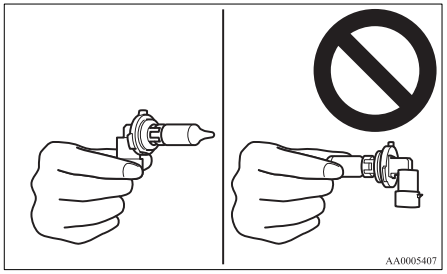
4. Otočte celou sestavu objímky se žárovkou (D) proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.



5. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

⚠ *VÝSTRAHA*

- **Se žárovkami halogenových světel zacházejte opatrně. Plyn v žárovkách halogenových světel je vysoce natlakovaný, takže jakýkoliv pád, náraz či poškrábání žárovky halogenového světla by mohlo vést k jejímu roztříštění.**
- **Nikdy nedržte žárovku halogenového světla v holých rukách, špinavých rukavicích atd.**
  Kožní maz může způsobit prasknutí žárovky při dalším provozu mlhových světel. Je-li povrch skla znečištěný, vyčistěte ho ředidlem či alkoholem a žárovku znovu nasaďte po řádném vysušení.

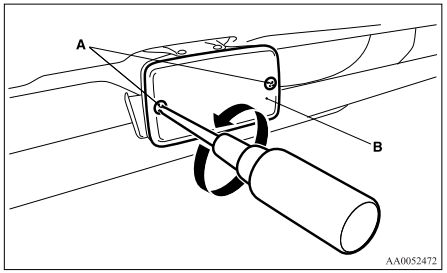


Zadní mlhovka

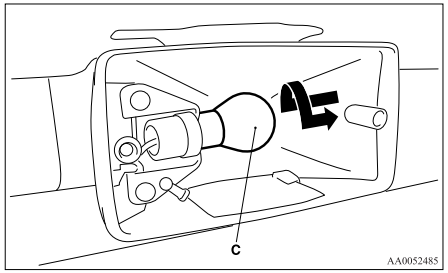
E01004100384

Typ 1 (pouze na straně řidiče)

1. Odstraňte šrouby (A) z čočky zadní mlhovky a pak odstraňte čočky (B).



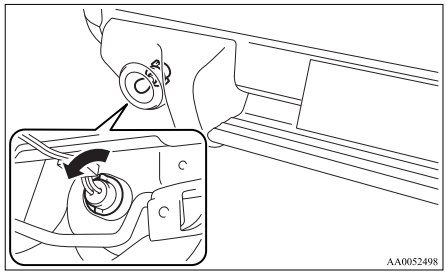
2. Odstraňte žárovku (C) tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji tlačíte dovnitř.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Typ 2 (pouze na straně řidiče)

1. Vytočením proti směru hodinových ručiček vyjměte sestavu objímky se žárovkou a poté vytáhněte žárovku.

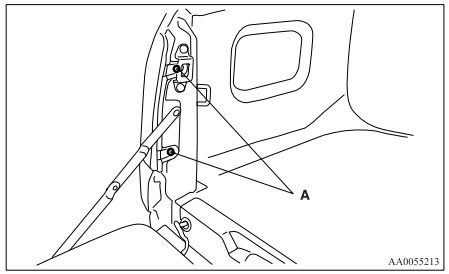


2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

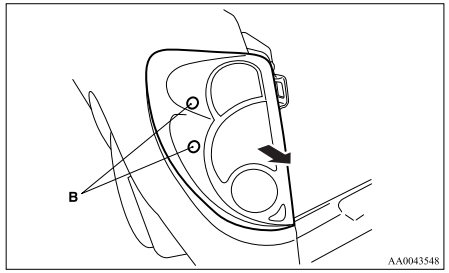
Zadní kombinovaná světla

E01004200763

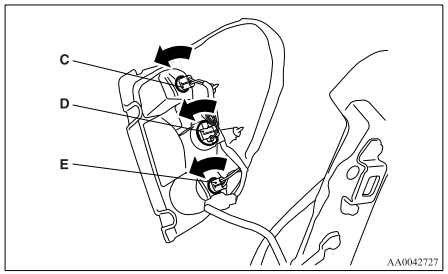
1. Otevřete víko zavazadlového prostoru. (Viz “Víko zavazadlového prostoru” na straně 1-13.)
2. Odstraňte šrouby (A) přidržující jednotku svítilny.



3. Přesuňte jednotku svítilny k zadní části vozidla a odstraňte svorky (B).



4. Vyjměte sestavy objímky se žárovkou otočením proti směru hodinových ručiček.



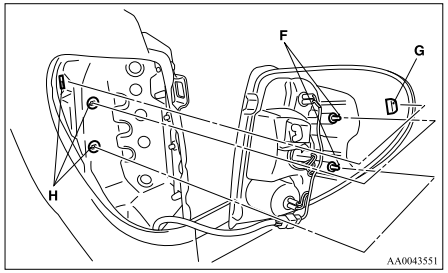
C- Zadní směrové světlo
Žárovku vyjměte vytažením ven.

D- Zadní a brzdová světla
Vyjměte žárovku z objímky tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji zatlačujete.

E- Zpětný světlomet
Žárovku vyjměte vytažením ven.

5. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

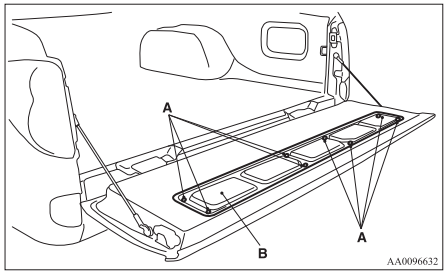
POZNÁMKA
- Při montáži jednotky svítilny vyrovnejte kolíky (F) a příchytku (G) na jednotce svítilny s otvory (H) v karosérii.



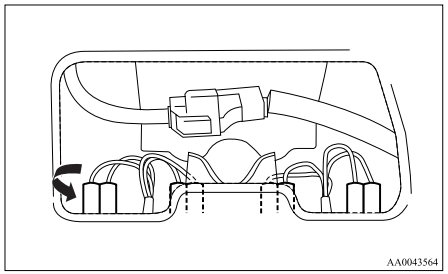
Třetí brzdové světlo

E01004500577

1. Otevřete víko zavazadlového prostoru. (Viz “Víko zavazadlového prostoru” na straně 1-13.)
2. Odstraňte 8 šroubů (A) z vnitřního strany víka zavazadlového prostoru. Odstraňte kryt z víka zavazadlového prostoru (B).



3. Vytočením proti směru hodinových ručiček vyjměte sestavu objímky se žárovkou a poté vytáhněte žárovku.

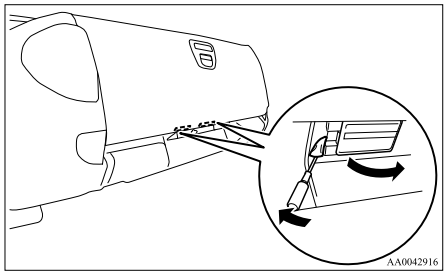


4. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Osvětlení registrační značky

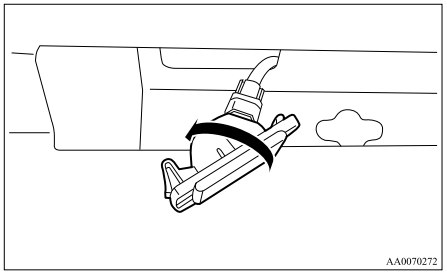
E01004601025

1. Vložte plochý šroubovák do sestavy svítilny a jemně páčte, abyste ji vyjmuli.



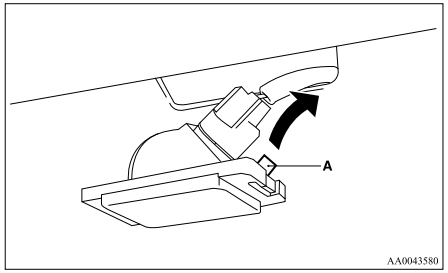
POZNÁMKA
- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku a karosérii nepoškrábali.

2. Vytočením proti směru hodinových ručiček vyjměte sestavu objímky se žárovkou a poté vytáhněte žárovku.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

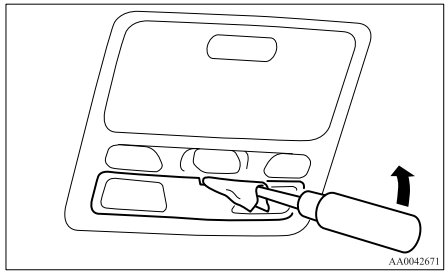
POZNÁMKA
- Při montáži jednotky svítilny nejprve zasuňte hák (A) na pravé straně jednotky svítilny do karoserie.



Stropní světlo vpředu a čtecí lampičky*

E01004700364

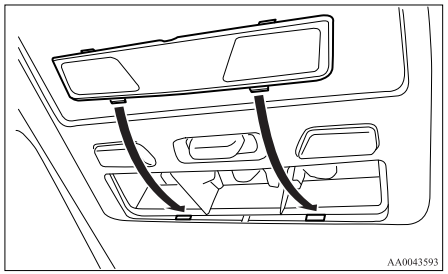
1. Vložte plochý šroubovák do drážky čočky a jemně páčte, abyste ji vyjmuli.
Vyjměte žárovku z držáku světla.



POZNÁMKA
- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku nepoškrábali.

2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA
- Při nasazování čočky zarovnejte 2 výstupky na čočce s otvory na straně vozidla.

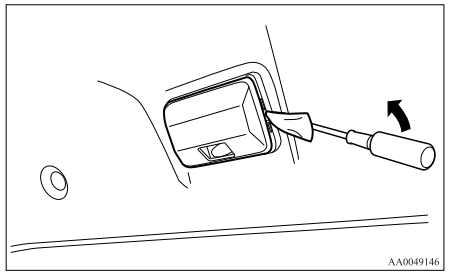


Stropní světlo vzadu*

E01004900119

Typ 1

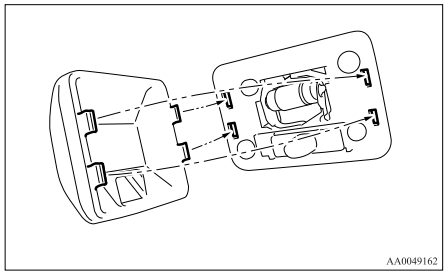
1. Vložte plochý šroubovák do drážky čočky a jemně páčte, abyste ji vyjmuli. Vyjměte žárovku z držáku světla.



POZNÁMKA
- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku nepoškrábali.

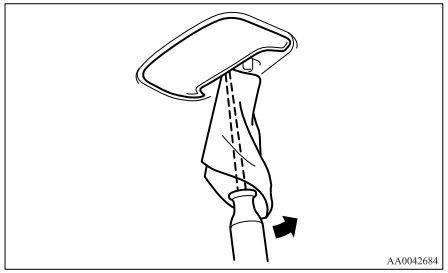
2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA
- Při instalaci čočky zasuňte dva výstupky na jedné straně čočky do otvorů na vozidle a teprve pak zacvakněte dva výstupky na opačné straně čočky do otvorů na vozidle.


AA0049162

Typ 2

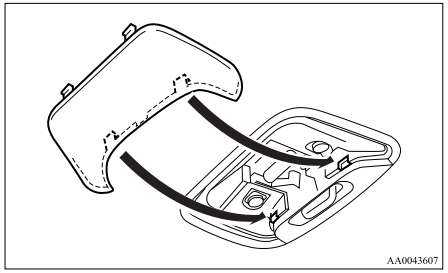
1. Vložte plochý šroubovák do drážky čočky a jemně páčte, abyste ji vyjmuli. Vyjměte žárovku z držáku světla.


AA0042684

POZNÁMKA
- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku nepoškrábali.

2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

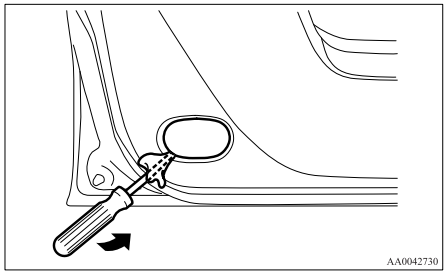
POZNÁMKA
- Při nasazování čočky zarovnejte 2 výstupky na čočce s otvory na straně vozidla.


AA0043607

Dveřní světla*

E01005400238

1. Vložte plochý šroubovák do čočky a jemně páčte, abyste ji vyjmuli. Vyjměte žárovku z držáku světla.

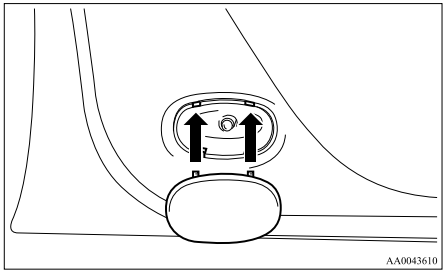

AA0042730

POZNÁMKA
- Špičku šroubováku omotejte kouskem utěrky, abyste čočku nepoškrábali.

2. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- Při nasazování čočky zarovnejte 2 výstupky na čočce s otvory na straně vozidla.



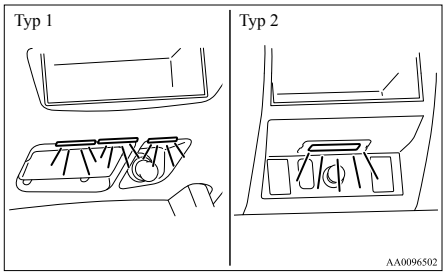
Osvětlení odkládací schránky

E01006100069

Doporučujeme, abyste žárovku v odkládací schránce nechali vyměnit u specialisty.

Osvětlení prostoru pod středovou konzolou

E01008700144

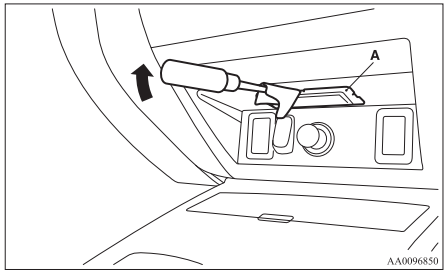


Typ 1

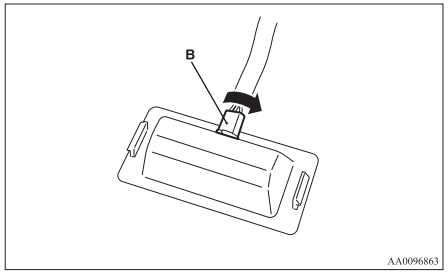
Doporučujeme, abyste žárovku dolního osvětlení středové konzoly nechali vyměnit u specialisty.

Typ 2

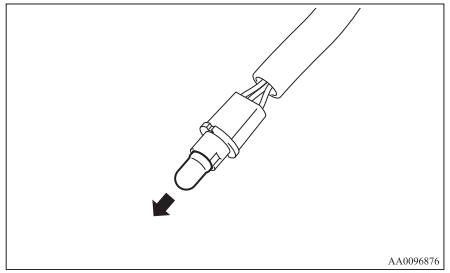
1. Špičku plochého šroubováku obalenou v hadru zasuňte pod kryt (A) a opatrným páčením jej odstraňte.



2. Otočte objímku žárovky (B) proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.



3. Žárovku vyjměte vytažením ven.



4. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Specifikace

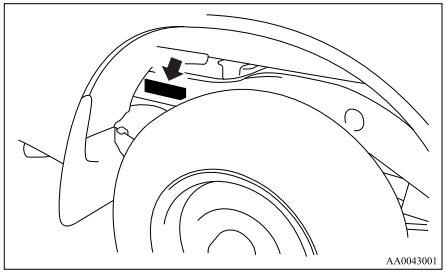
Štítky na vozidle....9-02
Rozměry vozidla....9-03
Jízdní vlastnosti vozidla....9-09
Hmotnost vozidla....9-10
Specifikace motoru....9-14
Specifikace převodovky....9-15
Elektrický systém....9-16
Pneumatiky a kola....9-17
Jiné specifikace....9-18
Spotřeba paliva....9-19
Objemy náplní....9-20

Štítky na vozidle

E01100101791

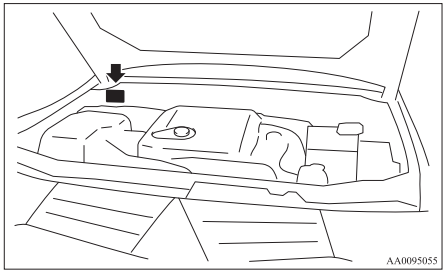
Identifikační číslo vozidla

Identifikační číslo vozidla je vyraženo v místě, které je patrné z obrázku.



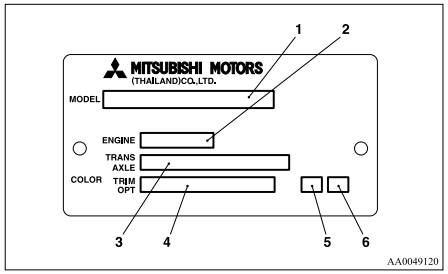
Informační štítek s kódy vozidla

Informační štítek s kódy vozidla je upevněn dle obrázku.



Štítek uvádí kód modelu a model motoru, model převodovky, kód barvy karoserie apod.

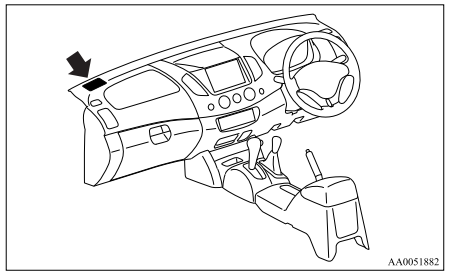
Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte toto číslo.



1- Kód modelu
2- Kód modelu motoru
3- Kód modelu převodovky
4- Kód barvy karoserie
5- Kód interiéru
6- Kód možnosti volby

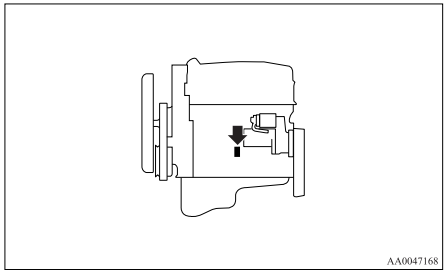
Identifikační štítek vozidla (pouze modely RHD)

Identifikační číslo vozidla je vyraženo na štítku přinýtovaném v levém předním rohu přístrojového panelu. Je viditelné z vnější strany vozidla přes čelní sklo.



Číslo motoru

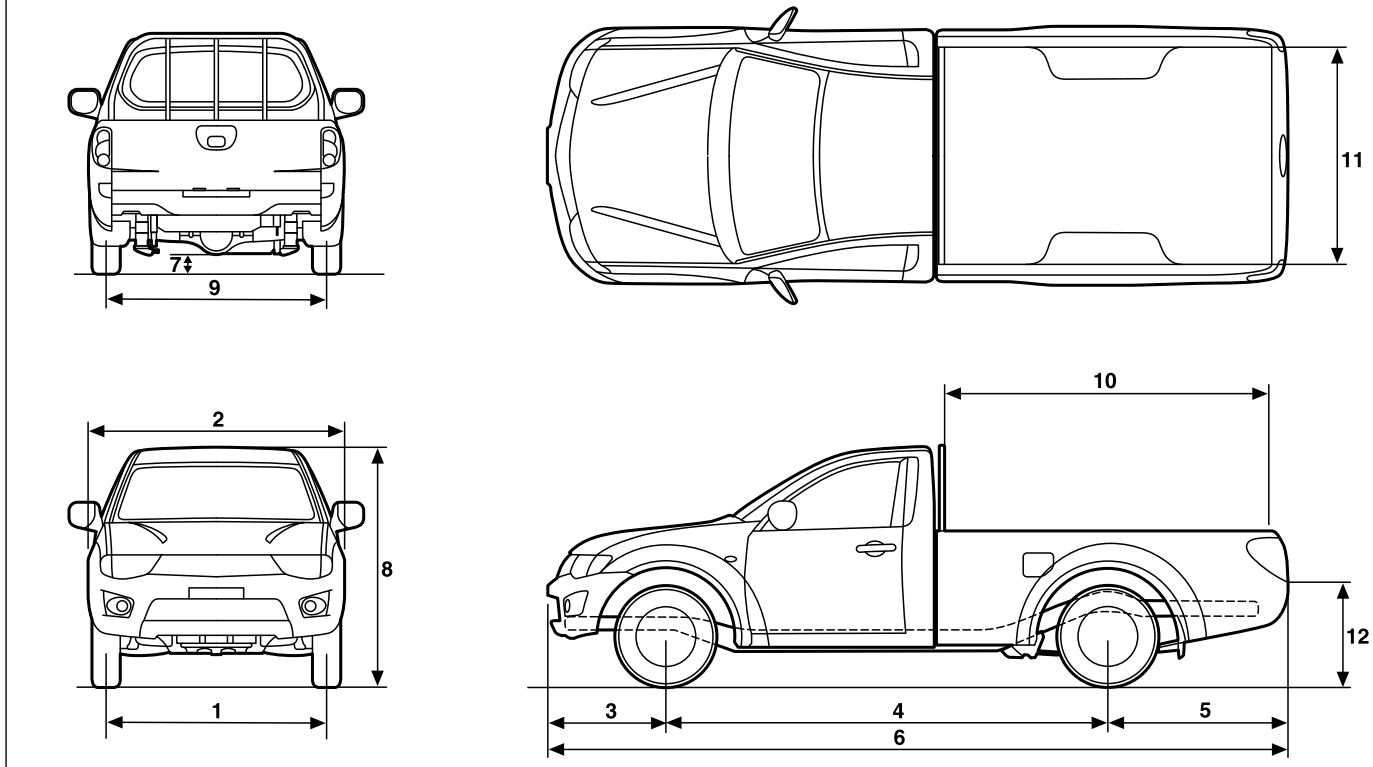
Číslo motoru je vyraženo na bloku válců dle obrázku.



Rozměry vozidla

E01100202757

Jednoduchá kabina

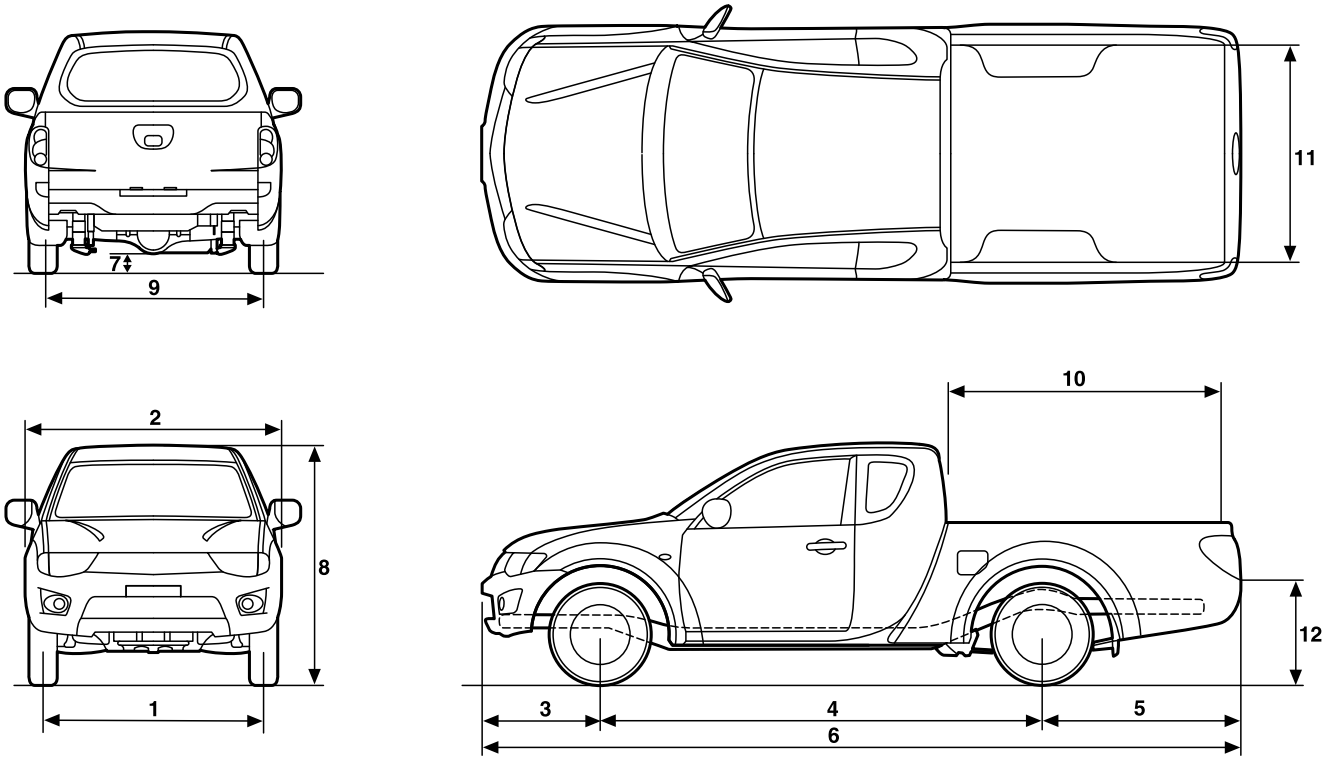


OKTC13E1

Jednoduchá kabina

Položka		2WD	4WD
1	Rozchod předních kol	1.505 mm	
2	Celková šířka	1.750 mm	
3	Přední převis	830 mm	
4	Rozvor kol	3.000 mm	
5	Zadní převis	1.210 mm	
6	Celková délka	5.040 mm	
7	Světlá výška (při pohotovostní hmotnosti)	200 mm	
8	Celková výška (nenaloženo)	1.655 mm	1.775 mm
9	Rozchod zadních kol	1.500 mm	
10	Délka nákladového prostoru	2.220 mm	
11	Šířka nákladového prostoru	1.470 mm	
12	Výška nákladového prostoru	715 mm	845 mm

Kabina Club

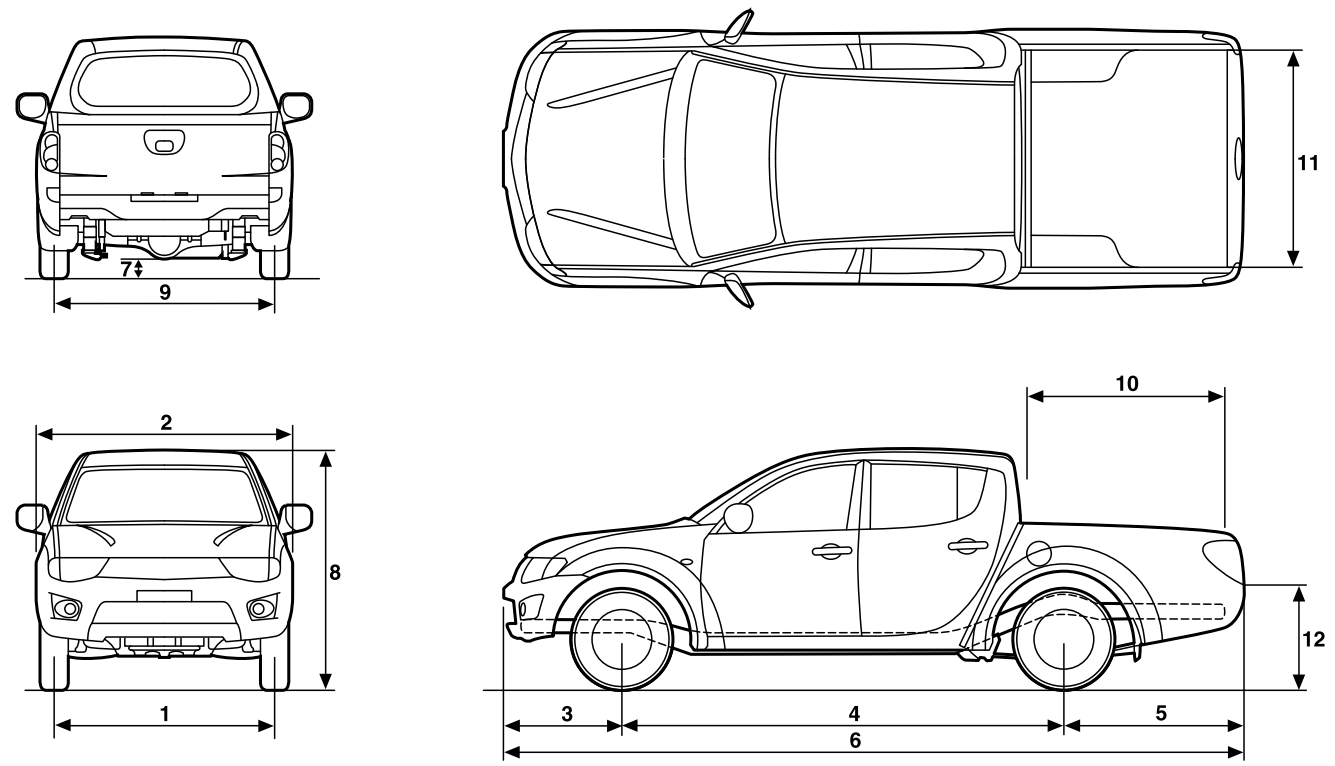


Kabina Club

Položka			Easy select 4WD	Super select 4WD
1	Rozchod předních kol		1.505 mm	1.520 mm
2	Celková šířka		1.750 mm	1.815 mm
3	Přední převis		795 mm	
4	Rozvor kol		3.000 mm	
5	Zadní převis	Bez zadního nárazníku	1.325 mm	
		Se zadním nárazníkem	1.400 mm	
6	Celková délka	Bez zadního nárazníku	5.120 mm	
		Se zadním nárazníkem	5.195 mm	
7	Světlá výška (při pohotovostní hmotnosti)		200 mm	205 mm
8	Celková výška (nenaloženo)		1.775 mm, 1.790 mm*1	1.780 mm
9	Rozchod zadních kol		1.500 mm	1.515 mm
10	Délka nákladového prostoru		1.805 mm	
11	Šířka nákladového prostoru		1.470 mm	
12	Výška nákladového prostoru		855 mm	860 mm

*1: Vozidla se zadním ochranným rámem

Dvoukabina



Dvoukabina

Položka			2WD a Easy select 4WD	Super select 4WD
1	Rozchod předních kol		1.505 mm	1.520 mm
2	Celková šířka		1.750 mm	1.815 mm, 1.800 mm*1
3	Přední převis		795 mm, 830 mm*1,*2	
4	Rozvor kol		3.000 mm	
5	Zadní převis	Bez zadního nárazníku	1.210 mm, 1.390 mm*3	
		Se zadním nárazníkem	1.285 mm, 1.465 mm*3	
6	Celková délka	Bez zadního nárazníku	5.005 mm, 5.185 mm*3, 5.040 mm*1,*2, 5.220 mm*4,*5	
		Se zadním nárazníkem	5.080 mm, 5.260 mm*3, 5.115 mm*1, 5.295 mm*4	
7	Světlá výška (při pohotovostní hmotnosti)		200 mm	205 mm
8	Celková výška (nenaloženo)		1.775 mm, 1.655 mm*2	1.780 mm
9	Rozchod zadních kol		1.500 mm	1.515 mm
10	Délka nákladového prostoru		1.325 mm, 1.505 mm*3	
11	Šířka nákladového prostoru		1.470 mm	
12	Výška nákladového prostoru		845 mm, 715 mm*2	850 mm

*1: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu
*2: Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami
*3: Vozidla s dlouhou nákladovou plochou
*4: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu, s dlouhou nákladovou plochou
*5: Vozidla s jednou poháněnou nápravou s 15" koly a dlouhou nákladovou plochou

Jízdní vlastnosti vozidla

E01100302442

Položka		M/T	A/T
Maximální rychlost	Vozidla se standardním hnacím motorem	167 km/h, 164 km/h*1	166 km/h, 165 km/h*2
	Vozidla s velmi výkonným hnacím motorem	179 km/h	175 km/h
Min. poloměr zatáčení	Karoserie	6,3 m, 6,1 m*1	
	Kolo	5,9 m, 5,7 m*1	

*1: Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami
*2: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu

Hmotnost vozidla

E01100405356

Jednoduchá kabina

Položka		2WD	4WD	
			LHD	RHD
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	1.560 kg	1.755 kg	1.745 kg
	Se všemi volitelnými částmi	1.590 kg	1.815 kg	1.785 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		2.630 kg	2.850 kg	2.890 kg
Maximální zatížení nápravy	Přední	1.030 kg	1.260 kg	
	Zadní	1.700 kg	1.800 kg	
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	1.800 kg	2.700 kg	
	Bez brzdy	750 kg		
Maximální hmotnost přední části přívěsu		77 kg	115 kg	
Maximální celková kombinovaná hmotnost		4.401 kg	5.500 kg	5.540 kg
Maximální dovolené zatížení spojovacího čepu		45 kg	45 kg *1	
Obsaditelnost (včetně řidiče)		2 osoby, 3 osoby*2		

*1: Příčník (hmotnost = 10 kg) je nutné demontovat
*2: Vozidla vybavená lavicí

POZNÁMKA
- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.
- Při nakládání zavazadel a/nebo tažení přívěsu dbejte na to, abyste nikdy nepřesáhli některou z výše uvedených maximálních hmotností.

Kabina Club

Položka		Easy select 4WD		Super select 4WD
		LHD	RHD	
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	1.800 kg	1.800 kg	1.820 kg
	Se všemi volitelnými částmi	1.900 kg	1.880 kg	1.915 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		2.850 kg		
Maximální zatížení nápravy	Přední	1.260 kg		
	Zadní	1.800 kg		
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	2.700 kg		
	Bez brzdy	750 kg		
Maximální hmotnost přední části přívěsu		115 kg		
Maximální celková kombinovaná hmotnost		5.500 kg		
Maximální dovolené zatížení spojovacího čepu		45 kg*		
Obsaditelnost (včetně řidiče)		4 osoby		

*: Příčník (hmotnost = 10 kg) je nutné demontovat

POZNÁMKA

- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.
- Při nakládání zavazadel a/nebo tažení přívěsu dbejte na to, abyste nikdy nepřesáhli některou z výše uvedených maximálních hmotností.

Dvoukabina

Položka			2WD		
			M/T		A/T
			Vozidla s 15palcovými pneumatikami	Vozidla s 16palcovými pneumatikami	
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí		1.650 kg	1.765 kg	1.775 kg
	Se všemi volitelnými částmi		1.720 kg	1.895 kg	1.905 kg
Maximální celková hmotnost vozidla			2.630 kg	2.800 kg	
Maximální zatížení nápravy		Přední	1.030 kg	1.260 kg	
		Zadní	1.700 kg	1.800 kg	
Maximální hmotnost přívěsu		S brzdou	1.800 kg	2.700 kg	
		Bez brzdy	750 kg		
Maximální hmotnost přední části přívěsu			75 kg	112 kg	
Maximální celková kombinovaná hmotnost			4.400 kg	5.465 kg	
Maximální dovolené zatížení spojovacího čepu			45 kg	45 kg*	
Obsaditelnost (včetně řidiče)			5 osob		

*: Příčník (hmotnost = 10 kg) je nutné demontovat

POZNÁMKA

- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.
- Při nakládání zavazadel a/nebo tažení přívěsu dbejte na to, abyste nikdy nepřesáhli některou z výše uvedených maximálních hmotností.

Položka		4WD						
		Easy select 4WD			Super select 4WD			
		M/T		A/T	M/T		A/T	
		LHD	RHD		LHD	RHD	LHD	RHD
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	1.870 kg, 1.835 kg *1	1.830 kg	1.860 kg	1.885 kg, 1.895 kg*2, 1.875 kg*1	1.880 kg	1.910 kg, 1.895 kg *1	1.885 kg
	Se všemi volitelnými částmi	2.000 kg, 1.955 kg *1	1.960 kg	1.990 kg	2.030 kg, 2.035 kg*2, 2.010 kg*1	2.025 kg	2.040 kg, 2.020 kg *1	2.030 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		2.850 kg	2.900 kg	2.850 kg		2.930 kg	2.850 kg	2.945 kg
Maximální zatížení nápravy	Přední	1.260 kg						
	Zadní	1.800 kg						
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	2.700 kg						
	Bez brzdy	750 kg						
Maximální hmotnost přední části přívěsu		115 kg						
Maximální celková kombinovaná hmotnost		5.500 kg	5.550 kg	5.500 kg		5.580 kg	5.500 kg	5.595 kg
Maximální dovolené zatížení spojovacího čepu		45 kg*3						
Obsaditelnost (včetně řidiče)		5 osob						

*1: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu
*2: Vozidla s velmi výkonným hnacím motorem
*3: Příčník (hmotnost = 10 kg) je nutné demontovat

POZNÁMKA
- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.
- Při nakládání zavazadel a/nebo tažení přívěsu dbejte na to, abyste nikdy nepřesáhli některou z výše uvedených maximálních hmotností.

Specifikace motoru

E01100602692

Položka		Standardní hnací motor		Velmi výkonný hnací motor	
		Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami	Vozidla 2WD s 16palcovými pneumatikami, 4WD	M/T	A/T
Typ motoru		Řadový čtyřválec, čtyřdobý, chlazený vodou, dvojitá vačková hřídel shora s malým mezichladičem a turbodmychadlem	Řadový čtyřválec, čtyřdobý, chlazený vodou, dvojitá vačková hřídel shora s mezichladičem a turbodmychadlem		
Modely motoru		4D56			
Zdvihový objem		2.477 cm^3			
Vrtání		91,1 mm			
Zdvih		95,0 mm			
Kompresní poměr		16,5:1, 17,0:1 *1		16,5:1	
Zdvih ventilů	Sání	0,09 mm (za studena)			
	Výfuk	0,14 mm (za studena)			
Maximální výkon (EEC)		94 kW/4.000 ot/min	100 kW/4.000 ot./min, 100 kW/3.500 ot./min*2	131 kW/3.750 ot/min	
Maximální točivý moment (EEC)		240 Nm/1.500 až 3.500 ot./min	314 Nm/2.000 ot/min	400 Nm/2.000 až 2.850 ot./min	350 Nm/1.800 až 3.500 ot./min

*1: Vozy vyhovující evropské směrnici Euro 3 nebo Euro 4
*2: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu

Specifikace převodovky

E01100701553

Položka		M/T					A/T			
		2WD		4WD			2WD	4WD		
		Vozidla s 15palcovými pneumatikami	Vozidla s 16palcovými pneumatikami	Easy select 4WD	Super select 4WD			Easy select 4WD	Super select 4WD	
					Velmi výkonný hnací motor	Standardní hnací motor			4A/T	5A/T
Převodovka	1. rychlostní stupeň	4.313					2.842			3.789
	2. rychlostní stupeň	2.330					1.495			2.057
	3. rychlostní stupeň	1.436					1.000			1.421
	4. rychlostní stupeň	1.000					0.731			1.000
	5. rychlostní stupeň	0.788					–			0.731
	Převodový poměr zpátečky	4.220					2.720			3.865
Převod	vysoký převodový poměr	–		1.000			–	1.000		1.000
	nízký převodový poměr	–		1.900			–	1.900		1.900
Konečný převodový poměr		3.909	3.917	3.917	3.917	3.917, 4.100*	3.917	3.917	4.100	3.917

*: Vozidla pro Rusko, Kazachstán a Ukrajinu

Elektrický systém

E01100802391

Napětí		12 V	
Akumulátor	Typ (JIS)	95D31L	80D26L*
	Kapacita (5HR)	64 Ah	55 Ah*
Kapacita alternátoru	Vozidla pro Rusko, Kazachstán, Ukrajinu, Maroko a Turecko	90 A	120 A*
	Vozidla pro Rusko, Kazachstán, Ukrajinu, Maroko a Turecko	95 A	130 A*

*: Volitelné vybavení

Pneumatiky a kola

E01100902204

Pneumatika		195R15C 106/104R 8PR, 215/70R15C 109/107R*	205/80R16 104S RF, 205R16C 110/108R 8PR	245/70R16 111S RF	245/65R17 111S RF
Kolo	Velikost	15x6JJ	16x6 JJ	16x7 J	17x7 1/2 J
	Offset	46 mm		38 mm	

*: U vozidel s pneumatikami rozměru 195 lze rovněž tento rozměr použít pro zimní pneumatiky.

POZNÁMKA

- S žádostí o přesnější údaje ke kombinaci použité ve vozidle se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Jiné specifikace

E01101000862

Palivový systém	Řízení paliva		přímé vstřikování, systém common rail
	Palivové čerpadlo		rotační, elektronicky řízený typ
Spojka			Suchá jednolamelová spojka s talířovou pružinou, hydraulická činnost
Systém řízení			ozubnice s pastorkem, posilovač
Podvozek	Přední		nezávislé zavěšení, příčné rameno, vinutá pružina
	Zadní		tuhé, listová pružina
Brzdový systém	Typ	vozidla bez ABS	hydraulický, přední a zadní dvojitý rozdělený okruh s posilovačem
		vozidla s ABS	hydraulický, diagonální dvojitý rozdělený okruh s posilovačem
	Přední		Vzduchem chlazené brzdové kotouče
	Zadní		bubnové brzdy
Parkovací brzdy			Parkovací brzda působí mechanicky na zadní kola

Spotřeba paliva

E01101100717

Položka				Kombinovaná		Městský provoz	Mimoměstský provoz
				CO_2 (g/km)	Spotřeba paliva (l/100 km)	Spotřeba paliva (l/100 km)	Spotřeba paliva (l/100 km)
Jednoduchá kabina	2WD			190	7,2	9,1	6,1
	4WD		Standard	195	7,4	8,7	6,7
			Úplná výbava	199	7,5	8,9	6,8
Kabina Club			Standard	199	7,5	8,9	6,8
			Úplná výbava	204	7,7	9,1	7,0
Dvoukabina	Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami		Standard	190	7,2	9,1	6,1
			Úplná výbava	194	7,4	9,2	6,3
	Vozidla 2WD s 16palcovými pneumatikami	M/T	Standard	195	7,4	8,7	6,7
			Úplná výbava	204	7,7	9,1	7,0
		A/T	Standard	222	8,4	10,2	7,4
			Úplná výbava	227	8,6	10,5	7,6
	4WD	M/T	Standard	204	7,7	9,1	7,0
			Úplná výbava	208	7,9	9,2	7,2
		A/T	Standard	225	8,5	10,2	7,6
			Úplná výbava	233	8,8	10,6	7,9

POZNÁMKA

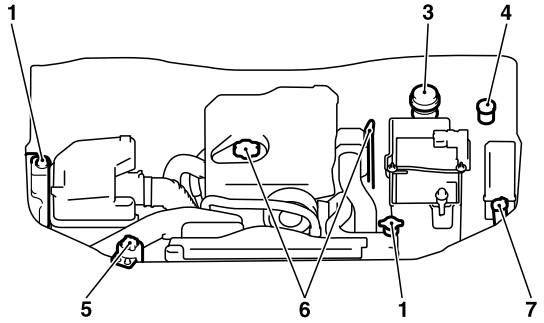
- Uváděné výsledky nevyjadřují nebo nenaznačují žádnou záruku spotřeby paliva konkrétního vozidla.
  Vůz sám o sobě ještě nebyl testován a nevyhnutelně existují rozdíly mezi jednotlivými vozy stejného modelu. Navíc může toto vozidlo obsahovat určité modifikace. Spotřebu paliva ovlivňuje také styl jízdy, dopravní podmínky na silnicích, rozsah, v němž je vozidlo využíváno, a údržba.

Objemy náplní

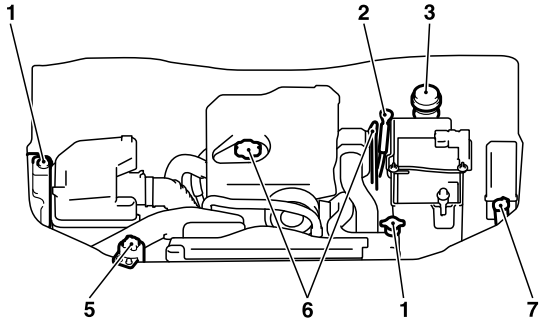
E01101304300

LHD

M/T

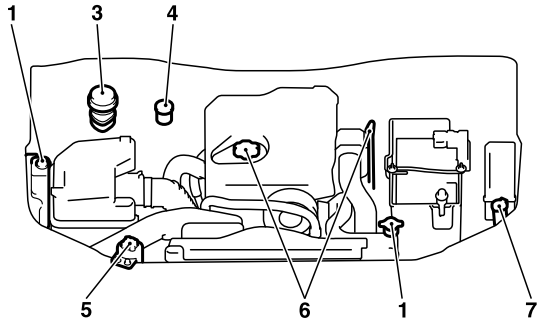


A/T

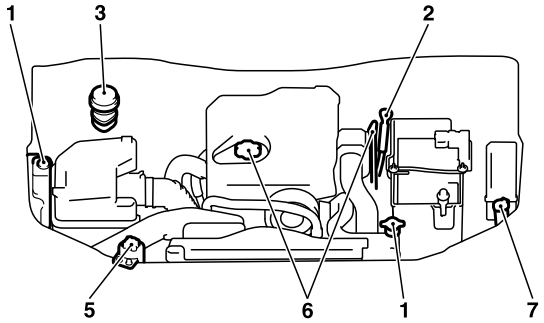


RHD

M/T



A/T



AA5004072

Č.	Položka			Množství	Maziva
1	Chladicí kapalina motoru			8,2 litru (včetně 0,65 litru v rezervě paliva)	Použijte MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT nebo obdobnou kapalinu
2	Kapalina v automatické převodovce			9,7 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF SP III
3	Brzdová kapalina			Dle potřeby	brzdová kapalina DOT3 nebo DOT4
4	Kapalina spojky			Dle potřeby	brzdová kapalina DOT3 nebo DOT4
5	Kapalina posilovače řízení			Dle potřeby	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF II
6	Motorový olej	Olejová vana	Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami	6,5 litru	Viz strana 8-04.
			Vozidla 2WD s 16palcovými pneumatikami, 4WD	5,5 litru	
		Olejový filtr		0,8 litru	
		Chladič oleje		0,1 litru	
7	Kapalina ostřikovače			4,8 litru, 4,5 litru[*1]	—
8	Olej manuální převodovky	2WD		2,3 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE MTF API třídy GL-3 SAE 75W-85
		4WD		3,4 litru	
9	Olej přídavné převodovky			2,5 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE MTF API třídy GL-3 SAE 75W-85 nebo MITSUBISHI MOTORS GENUINE převodový olej API třídy GL-4 SAE 75W-85

[*1]: Vozidla s přední částí typu 1 (viz “Vnější” na straně 8-24)
[*2]: Pouze vozidla 4WD
[*3]: Dvoukabina s plným systémem klimatizace

<table>
<tr><th>Č.</th><th colspan="4">Položka</th><th>Množství</th><th>Maziva</th></tr>
<tr><td rowspan="4">10</td><td rowspan="4">Olej diferenciálu</td><td colspan="3">Přední*2</td><td>1,2 litru</td><td rowspan="4">MITSUBISHI MOTORS GENUINE
Super Hypoid zadní převodový olej
API třídy GL-5 SAE 80</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Zadní</td><td rowspan="2">Standardní hnací motor</td><td>Vozidla 2WD s 15palcovými pneumatikami</td><td>1,5 litru</td></tr>
<tr><td>Vozidla 2WD s 16palcovými pneumatikami, 4WD</td><td rowspan="2">2,1 litru</td></tr>
<tr><td colspan="2">Velmi výkonný hnací motor</td></tr>
<tr><td>11</td><td colspan="4">Chladivo (klimatizace)</td><td>480-520 g,
535-575 g*3</td><td>HFC-134a</td></tr>
</table>

*1: Vozidla s přední částí typu 1 (viz “Vnější” na straně 8-24)
*2: Pouze vozidla 4WD
*3: Dvoukabina s plným systémem klimatizace

A

Airbag 2-27
Aktivní stabilita a kontrola trakce (ASTC) 4-44
Akumulátor 8-10
  Specifikace 9-16
  Vybitý akumulátor (nouzové startování) 6-02
Anténa 5-52
Antiblokovací brzdový systém (ABS) 4-41
  Varovná kontrolka 4-42
Audio
  Chybové kódy 5-44
  Funkce ochrany proti krádeži audio systému 5-50
  Manipulace s kompaktními disky 5-50
  Rádio LW/MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD 5-14
  Spínač dálkového ovládání na volantu 5-42
Automatická klimatizace 5-08

B

Bezpečné techniky řízení 4-03
Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů 3-39
Bezpečnostní pás 2-10
  Kontrola 2-27
  Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu 2-11
  Ochrana dětí 2-13
  Ochrana těhotných žen 2-12
  Předepínač 2-12
  Zvuková signalizace/varovná kontrolka bezpečnostního pásu 2-11
Boční světla odbočovacích signálů
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-28
Brzda
  Antiblokovací brzdový systém 4-41
  Brzdění 4-40
  Kapalina 8-08,9-20
  Parkovací brzda 4-06
  Systém brzdového asistenta 4-41
  Výstražná kontrolka 3-08
  Vůle pedálu 8-16
  Zdvih páky ruční brzdy 8-16
Brzdová světla
  Příkon žárovky 8-23
  Výměna 8-30
Běžná údržba 8-18

C

Centrální zamykání dveří 1-07
Chladící kapalina motoru 8-06,9-20
Chybové kódy 5-44
Couvací světla
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-30

D

Dálkové ovládání centrálního zamykání 1-04
Denní počítadlo ujeté vzdálenosti 3-03
Digitální hodiny 3-19,5-77
Doporučení pro záběh 4-04
Držadlo zvedáku 6-12
  Úložný prostor 6-07
Držák lístků 5-73
Držák na nápoje 5-82,5-83
Držák pro sluneční brýle 5-81
Dveře
  Centrální zamykání dveří 1-07
  Dětská pojistka 1-08
  Zamknutí a odemknutí 1-06
Dveřní světla 5-79
  Výměna 8-33

E

Easy select 4WD 4-22
Elektrický systém 9-16
Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže) 1-03

F

Filtr pevných částic (DPF) 4-14
Funkce automatického vypnutí světel (světlomety, mlhové světlo atd.) 3-31
Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení 8-18

H

Háček na oděv 5-84
Háčky
  Háček na oděv 5-84
  Praktický hák 5-84
Hmotnost 9-10
Hmotnost vozidla 9-10
Hodiny 3-19,5-77
Hospodárná jízda 4-02

I

Identifikační číslo vozidla 9-02
Identifikační štítek vozidla 9-02
Indikační a varovné kontrolky 3-06
Indikační kontrolky 3-07
Indikační kontrolky světel odbočovacích signálů 3-07
Indikační kontrolky výstražných světel 3-07
Informační štítek s kódy vozidla 9-02

J

Jiné specifikace 9-18
Jízdní vlastnosti vozidla 9-09

K

Kapalina
  Brzdová kapalina 8-08,9-20
  Chladicí kapalina motoru 8-06,9-20
  Kapalina ostřikovače 8-08,9-20
  Kapalina posilovače řízení 8-09,9-20
  Kapalina spojky 8-09,9-20
  Kapalina v automatické převodovce 8-07,9-20
Kapota 8-03
Katalyzátor 8-02
Klimatizace
  Automatická klimatizace 5-08
  Důležité tipy pro provoz klimatizace 5-12
  Manuální klimatizace 5-03
Klíče 1-02
Kolo
  Specifikace 9-17
Koncová světla
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-30
Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce 4-38

L

Link System 5-53
Loketní opěrka (dvoukabina) 2-08

M

Manipulace s kompaktními disky 5-50
Manuální převodovka 4-15
  Olej 9-20
Mazání závěsů a zámků 8-19
Maziva 9-20
Montáž příslušenství 04
Motor
  Chladicí kapalina 8-06,9-20
  Olej 8-04,9-20
  Přehřátí 6-04
  Specifikace 9-14
  Ukazatel teploty chladicí kapaliny 3-05
  Číslo 9-02
Mytí 7-03
Měřicí přístroje 3-02

N

Nářadí 6-09
  Úložný prostor 6-07
Nouzové startování 6-02

O

Objem nádrže 02
Objemy náplní 9-20
Obrysová světla
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-27
Ochrana dětí 2-13
Ochrana těhotných žen 2-12
Odkládací prostor v přední konzole 5-80
Odkládací schránka 5-80
Odmlžovač (zadní okno) 3-40
Odstranění vody z palivového filtru 6-06
Odvzdušnění palivového systému 6-05
Olej diferenciálu 9-20
Olej přídavné převodovky 9-20
Olej
  Kapalina manuální převodovky 9-20
  Motorový olej 8-04,9-20
  Olej diferenciálu 9-20
  Olej přídavné převodovky 9-20
Opěrky hlavy 2-08
Originální díly 05
Ostřikovač
  Kapalina 8-08,9-20
  Spínač 3-36,3-39
Osvětlení odkládací schránky
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-34
Osvětlení prostoru pod středovou konzolou 5-79
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-34
Osvětlení registrační značky
  Příkon žárovky 8-24
  Výměna 8-31
Otáčkoměr 3-03
Ovladač elektrického okna 1-08
  Spínač 1-08

P

Palivo
  Indikační kontrolka palivového filtru 3-07
  Objem nádrže 02
  Plnění palivové nádrže 02
  Ukazatel stavu paliva 3-04
  Varovná kontrolka stavu paliva 3-04
  Výběr paliva 02
  Změny/úpravy elektrických a palivových systémů 04
Parkování 4-07
  Parkovací brzda 4-06
  Zdvih páky ruční brzdy 8-16
Páčka odbočovacích signálů 3-33
Pneumatiky 8-11
  Jak vyměnit pneumatiku 6-18
  Rozměr (pneumatiky a kola) 9-17
  Sněhové řetězy 8-14

Stav kola 8-13
Tlaky huštění pneumatik 8-12
Záměna 8-13
Zimní pneumatiky 8-14
Pojistky 8-20
Pokyny k péči o vozidlo 7-02
Popelník 5-74
Popruh zajišťující lékárničku a varovný trojúhelník 5-84
Posilovač řízení
Systém 4-44
Počítadlo ujetých kilometrů 3-03
Praktický hák 5-83
Prasknutí pneumatiky (výměna) 6-18
Provoz s pohonem čtyř kol 4-35
Provoz za nepříznivých jízdních podmínek 6-24
Pylový filtr 5-13
Přední mlhová světla
Indikační kontrolka 3-07
Příkon žárovky 8-24
Spínač 3-34
Výměna 8-29
Přední sedadlo 2-03
Přední světla odbočovacích signálů
Příkon žárovky 8-24
Výměna 8-27
Přehřátí 6-04
Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly) 3-32
Převodovka
Kapalina 8-07,9-20
Manuální převodovka 4-15
Specifikace 9-15
Sportovní režim automatické převodovky 4A/T, 5A/T 4-17
Přídavné zařízení 8-19
Příslušenství (montáž) 04
Přístroje 3-02

R

Rádio LW/MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD 5-14
Rádio
Rádio LW/MW/FM s elektronickým laděním a přehrávačem disků CD 5-14
Rezervní kolo 6-16
Rozhraní Bluetooth® 2.0 5-53
Rozměry 9-03
Rozměry vozidla 9-03
Ruční ovládání dveří 1-08
Rychloměr 3-03

S

Samosvorný diferenciál (LSD) 4-39
Schránka 5-81
Schránka podlahové konzoly 5-80
Sdružený přepínač světel 3-30
Sedadlo
Loketní opěrka (dvoukabina) 2-08
Nastavení 2-03
Opěrky hlavy 2-08
Přední sedadlo 2-03
Vyhřívaná sedadla 2-06
Zadní sedadlo 2-07
Servisní pokyny 8-02
Sluneční clony 5-73
Specifikace 9-02
Specifikace motoru 9-14
Spínač houkačky 3-40
Spínač korektoru světlometů 3-32
Spínač ofukovače zadního okna 3-40
Spínač výstražných světel 3-34
Spínač zapalování 4-11
Spojka
Kapalina 8-09,9-20
Vůle pedálu 8-15
Sportovní režim automatické převodovky 4A/T, 5A/T 4-17
Indikátor sportovního režimu 4-20
Kapalina 8-07,9-20
Ovládání voliče 4-17
Polohy voliče 4-18
Sportovní režim 4-19
Ukazatel polohy voliče 4-18
Spotřeba paliva 9-19
Startování 4-12
Startování pomocí propojovacích kabelů (nouzové startování) 6-02
Stav kola 8-13
Stropní světlo 5-77,5-78
Stropní světlo vpředu
Příkon žárovky 8-25
Výměna 8-32
Stropní světlo vzadu 5-77
Příkon žárovky 8-25
Výměna 8-32
Stěrač
Spínač 3-36
Stírátka stěračů 8-17
Výměna pryžového stírátka stěračů 8-17
Středový informační displej 3-10
Střešní okno 1-13
Bezpečnostní mechanismus 1-14
Sluneční clona 1-14
Spínač 1-13
Super select 4WD 4-27
Světlomety
Blikač světlometu 3-32
Příkon žárovky 8-24
Spínač 3-30
Spínač ostřikovače 3-39
Výměna 8-25
Systém bočních airbagů 2-35
Systém okenních airbagů 2-35

Systém SRS 2-27
Jak systém airbagů funguje 2-30
Servis 2-39
Výstražná kontrolka 2-38

T

Tajná schránka 5-81
Tavné pojistky (články) 8-19
Tažení 6-21
Tažení přívěsu 4-51
Tempomat 4-46
Spínač 4-47
Topení 5-03
Těsnění 8-19
Třetí brzdové světlo
Příkon žárovky 8-24
Výměna 8-31

U

Ukazatel teploty chladicí kapaliny 3-05
Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol 4-38
Uzávěrka zadního diferenciálu 4-32

Ú

Úložné prostory 5-79
Úniky (paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů) 8-18

V

Varovná kontrolka kontroly motoru 3-08
Varovná kontrolka stavu paliva 3-04
Venkovní zpětná zrcátka 4-09
Vnitřní zpětné zrcátko 4-08
Voskování 7-04
Vozidlo se porouchalo 6-02
Vstupní zdířka USB 5-71
Jak připojit přehrávač iPod 5-71
Vstupní zdířka USB
Jak připojit paměťové zařízení USB 5-71
Vyhřívaná sedadla 2-06
Vyhřívané zrcátko 4-10
Výměna pojistky 8-22
Výměna žárovek 8-23
Výstražné kontrolky 3-08
Větrací otvory 5-02
Všeobecné údaje o vozidle 9-03

Z

Za nízkých teplot a sněžení 8-19
Zadní boční/trojúhelníkové okno 1-12
Zadní dveře s dětskou pojistkou 1-08
Zadní kombinovaná světla
Příkon žárovky 8-24
Výměna 8-30
Zadní mlhovka
Indikační kontrolka 3-07
Příkon žárovky 8-24
Spínač 3-35
Výměna 8-30
Zadní sedadlo 2-07
Zadní směrová světla
Příkon žárovky 8-24
Výměna 8-30
Zapalovací svíčka 9-16
Zapalovač cigaret 5-75
Zásuvka napájení příslušenství 5-76
Zatížení nákladem 4-50
Zimní pneumatiky 8-14
Změny/úpravy elektrických a palivových systémů 04
Zpětné zrcátko
Vnitřní 4-08
Vnější 4-09
Zrcátko ve sluneční cloně 5-74
Zrcátko
Venkovní zpětná zrcátka 4-09
Vnitřní zpětné zrcátko 4-08
Zrcátko ve sluneční cloně 5-74
Zvedák
Úložný prostor 6-07
Zvedání vozidla 6-13
Zvuková signalizace rozsvícených světel 3-31

Č

Čištění
Interiér vozidla 7-02
Originální kůže 7-02
Plasty, vinylová kůže atd. 7-02
Střešní okno 7-05
Voskování 7-04
Zevnějšek vozidla 7-03
Čtecí lampičky 5-78
Výměna 8-32

Ř

Řazení 4-15
Řízení s posilovačem (servořízení)
Kapalina 8-09,9-20
Řízení, alkohol a drogy 4-02
Řízení
Kapalina posilovače řízení 8-09,9-20
Spínač dálkového ovládání na volantu 5-42
Systém posilovače řízení 4-44
Výškové nastavení volantu 4-08
Zámek řízení 4-12

Š

Štítky 9-02

Štítky na vozidle 9-02

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person: Johnson Controls Interior Experience

Address:
915 E. 32nd Street
Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive

model: 1872669, 1872721

Intended use/: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**EN 60 950-1**	issue	**2001**
	+ A 11	issue	**2004**
	EN 50371	issue	**2008**

2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**ETSI EN 301 489-1 V1.6.1**	issue	**2005-09**
	ETSI EN 301 489-17 V1.2.1	issue	**2002-08**

3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s)	**ETSI EN 300 328 V1.7.1**	issue	**2006-10**

Holland, MI USA 8/30/2009
(Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
(Name and signature)

Česky [Czech]:	Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.
Dansk [Danish]:	Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]:	Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.
Eesti [Estonian]:	See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.
English:	This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]:	Este equipo cumple con los requisitos esenciales asi como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]:	Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EC.
Français [French]:	Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.
Íslenska [Icelandic]:	Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.
Italiano [Italian]:	Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]:	Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]:	Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]:	Dit apparaat voldoet aan de essentiele eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.
Malti [Maltese]:	Dan l-apparat huwa konformi mal-ħtiġiet essenzjali u l-provedimenti l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]:	Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Norsk [Norwegian]:	Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.
Polski [Polish]:	Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.
Português [Portuguese]:	Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Slovensko [Slovenian]:	Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.
Slovensky [Slovak]:	Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.
Suomi [Finnish]:	Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.
Svenska [Swedish]:	Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

OMRON Corporation
6368 NENJO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE:+81-568-78-6159
FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Corporation, AUTOMOTIVE ELECTRONIC COMPONENTS COMPANY** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : **Keyless Entry System for vehicle**

Model/ Type Number : **G8C-930M, G8C-931M, G8C-932M for receiver and immobilizer**
: **G8D-571M-A for transmitter**

Directive and Standards used as appropriate : **Radio** : **EN 300 220-1 V2.1.1**
EN 300 220-2 V2.1.2
EN 300 330-1 V1.3.2 *1
EN 300 330-2 V1.3.1 *1
EMC : **EN 301 489-1 V1.8.1** *2
EN 301 489-1 V1.6.1 *3
EN 301 489-3 V1.4.1
Safety : **EN 60065:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008** *2
EN 60065:2002+Amd.1:2006 *3

*1 except G8C-931M *2 except G8D-571M-A *3 only G8D-571M-A

Year of affixing CE marking : **2010**

Signature : Fumio Hayashi

Name : Fumio Hayashi

Title and position : Manager
DEVELOPMENT STRATEGY DEPT.
DEVELOPMENT & DESIGN DIV.

Date : March 24, 2010

CE 1731

[Czech]	OMRON Corporation tímto prohlašuje, že tento [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M* ,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Corporation erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Corporation, dass sich das Gerät [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Corporation seadme [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Corporation, declares that this [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Corporation declara que el [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ OMRON Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Corporation déclare que l'appareil [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Corporation dichiara che questo [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Corporation deklarē, ka [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M* G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Corporation deklaruoja, kad šis [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Corporation dat het toestel [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Corporation, jiddikjara li dan [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*], jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Corporation nyilatkozom, hogy a [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
[Polish]	[OMRON Corporation] niniejszym oświadcza, że [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Corporation declara que este [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M* G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Corporation izjavlja, da je ta [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Corporation týmto vyhlasuje, že [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*, G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M,*G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
[Finnish]	OMRON Corporation vakuuttaa täten että [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*, G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Corporation att denna [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Corporation yfir því að [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Corporation erklærer herved at utstyret [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M* G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Corporation, bu [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*,G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Romania]	„Noi OMRON Corporation declarăm că aparatul [G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*, G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 şi Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документOMRON Corporation декларира, че[G8D-407M-A*,G8D-410M-B*, G8D-520M-A*,G8C-500M*,G8D-581M-B*,G8D-571M-A*,G8D-518M-A*,G8C-507M*,G8C-223M-3C,G8C-541M*,G8D-621M-A*,G8C-519M*,G8C-518M*、 G8C-527M*,G8C-546M*, G8C-930M*, G8C-931M*, G9C-932M*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/ЕС.